

# The Gospel of Mark

## Chapter 5

[www.gntcollations.com](http://www.gntcollations.com)

June 9, 2024

*A collation of the Robinson-Pierpont 2018 text against all transcribed Greek  
New Testament witnesses*

# Table of contents

<b>Note</b>	<b>11</b>
<b>Verse 5:1</b>	<b>13</b>
Witness counts . . . . .	13
Earliest attestation . . . . .	14
Witness groups . . . . .	16
Apparatus . . . . .	17
<b>Verse 5:2</b>	<b>22</b>
Witness counts . . . . .	22
Earliest attestation . . . . .	23
Witness groups . . . . .	25
Apparatus . . . . .	26
<b>Verse 5:3</b>	<b>32</b>
Witness counts . . . . .	32
Earliest attestation . . . . .	33
Witness groups . . . . .	34
Apparatus . . . . .	36
<b>Verse 5:4</b>	<b>43</b>
Witness counts . . . . .	43
Earliest attestation . . . . .	44
Witness groups . . . . .	46
Apparatus . . . . .	49
<b>Verse 5:5</b>	<b>61</b>
Witness counts . . . . .	61
Earliest attestation . . . . .	62

Witness groups . . . . .	64
Apparatus . . . . .	65
<b>Verse 5:6</b>	<b>73</b>
Witness counts . . . . .	73
Earliest attestation . . . . .	74
Witness groups . . . . .	75
Apparatus . . . . .	77
<b>Verse 5:7</b>	<b>81</b>
Witness counts . . . . .	81
Earliest attestation . . . . .	82
Witness groups . . . . .	84
Apparatus . . . . .	86
<b>Verse 5:8</b>	<b>94</b>
Witness counts . . . . .	94
Earliest attestation . . . . .	95
Witness groups . . . . .	97
Apparatus . . . . .	98
<b>Verse 5:9</b>	<b>102</b>
Witness counts . . . . .	102
Earliest attestation . . . . .	103
Witness groups . . . . .	105
Apparatus . . . . .	106
<b>Verse 5:10</b>	<b>113</b>
Witness counts . . . . .	113
Earliest attestation . . . . .	114
Witness groups . . . . .	115
Apparatus . . . . .	117
<b>Verse 5:11</b>	<b>122</b>
Witness counts . . . . .	122
Earliest attestation . . . . .	123
Witness groups . . . . .	124

Apparatus . . . . .	126
<b>Verse 5:12</b>	<b>131</b>
Witness counts . . . . .	131
Earliest attestation . . . . .	132
Witness groups . . . . .	134
Apparatus . . . . .	135
<b>Verse 5:13</b>	<b>141</b>
Witness counts . . . . .	141
Earliest attestation . . . . .	143
Witness groups . . . . .	145
Apparatus . . . . .	148
<b>Verse 5:14</b>	<b>165</b>
Witness counts . . . . .	165
Earliest attestation . . . . .	166
Witness groups . . . . .	168
Apparatus . . . . .	170
<b>Verse 5:15</b>	<b>179</b>
Witness counts . . . . .	179
Earliest attestation . . . . .	181
Witness groups . . . . .	182
Apparatus . . . . .	184
<b>Verse 5:16</b>	<b>191</b>
Witness counts . . . . .	191
Earliest attestation . . . . .	192
Witness groups . . . . .	193
Apparatus . . . . .	195
<b>Verse 5:17</b>	<b>201</b>
Witness counts . . . . .	201
Earliest attestation . . . . .	202
Witness groups . . . . .	203
Apparatus . . . . .	204

<b>Verse 5:18</b>	<b>208</b>
Witness counts . . . . .	208
Earliest attestation . . . . .	209
Witness groups . . . . .	210
Apparatus . . . . .	212
<b>Verse 5:19</b>	<b>218</b>
Witness counts . . . . .	218
Earliest attestation . . . . .	220
Witness groups . . . . .	222
Apparatus . . . . .	224
<b>Verse 5:20</b>	<b>236</b>
Witness counts . . . . .	236
Earliest attestation . . . . .	237
Witness groups . . . . .	239
Apparatus . . . . .	241
<b>Verse 5:21</b>	<b>247</b>
Witness counts . . . . .	247
Earliest attestation . . . . .	249
Witness groups . . . . .	250
Apparatus . . . . .	252
<b>Verse 5:22</b>	<b>260</b>
Witness counts . . . . .	260
Earliest attestation . . . . .	262
Witness groups . . . . .	263
Apparatus . . . . .	265
<b>Verse 5:23</b>	<b>272</b>
Witness counts . . . . .	272
Earliest attestation . . . . .	273
Witness groups . . . . .	275
Apparatus . . . . .	277

<b>Verse 5:24</b>	<b>286</b>
Witness counts . . . . .	286
Earliest attestation . . . . .	287
Witness groups . . . . .	289
Apparatus . . . . .	291
<b>Verse 5:25</b>	<b>296</b>
Witness counts . . . . .	296
Earliest attestation . . . . .	297
Witness groups . . . . .	298
Apparatus . . . . .	300
<b>Verse 5:26</b>	<b>303</b>
Witness counts . . . . .	303
Earliest attestation . . . . .	304
Witness groups . . . . .	306
Apparatus . . . . .	307
<b>Verse 5:27</b>	<b>315</b>
Witness counts . . . . .	315
Earliest attestation . . . . .	316
Witness groups . . . . .	318
Apparatus . . . . .	319
<b>Verse 5:28</b>	<b>324</b>
Witness counts . . . . .	324
Earliest attestation . . . . .	325
Witness groups . . . . .	326
Apparatus . . . . .	328
<b>Verse 5:29</b>	<b>333</b>
Witness counts . . . . .	333
Earliest attestation . . . . .	334
Witness groups . . . . .	336
Apparatus . . . . .	337

<b>Verse 5:30</b>	<b>342</b>
Witness counts . . . . .	342
Earliest attestation . . . . .	344
Witness groups . . . . .	345
Apparatus . . . . .	347
<b>Verse 5:31</b>	<b>356</b>
Witness counts . . . . .	356
Earliest attestation . . . . .	357
Witness groups . . . . .	359
Apparatus . . . . .	360
<b>Verse 5:32</b>	<b>365</b>
Witness counts . . . . .	365
Earliest attestation . . . . .	366
Witness groups . . . . .	367
Apparatus . . . . .	368
<b>Verse 5:33</b>	<b>370</b>
Witness counts . . . . .	370
Earliest attestation . . . . .	371
Witness groups . . . . .	373
Apparatus . . . . .	375
<b>Verse 5:34</b>	<b>384</b>
Witness counts . . . . .	384
Earliest attestation . . . . .	385
Witness groups . . . . .	387
Apparatus . . . . .	389
<b>Verse 5:35</b>	<b>398</b>
Witness counts . . . . .	398
Earliest attestation . . . . .	399
Witness groups . . . . .	401
Apparatus . . . . .	402



<b>Verse 5:36</b>	<b>410</b>
Witness counts . . . . .	410
Earliest attestation . . . . .	411
Witness groups . . . . .	413
Apparatus . . . . .	414
<b>Verse 5:37</b>	<b>420</b>
Witness counts . . . . .	420
Earliest attestation . . . . .	421
Witness groups . . . . .	423
Apparatus . . . . .	424
<b>Verse 5:38</b>	<b>431</b>
Witness counts . . . . .	431
Earliest attestation . . . . .	432
Witness groups . . . . .	433
Apparatus . . . . .	435
<b>Verse 5:39</b>	<b>441</b>
Witness counts . . . . .	441
Earliest attestation . . . . .	442
Witness groups . . . . .	443
Apparatus . . . . .	445
<b>Verse 5:40</b>	<b>452</b>
Witness counts . . . . .	452
Earliest attestation . . . . .	454
Witness groups . . . . .	456
Apparatus . . . . .	458
<b>Verse 5:41</b>	<b>469</b>
Witness counts . . . . .	469
Earliest attestation . . . . .	470
Witness groups . . . . .	472
Apparatus . . . . .	474

<b>Verse 5:42</b>	<b>483</b>
Witness counts . . . . .	483
Earliest attestation . . . . .	484
Witness groups . . . . .	486
Apparatus . . . . .	488
 <b>Verse 5:43</b>	 <b>494</b>
Witness counts . . . . .	494
Earliest attestation . . . . .	495
Witness groups . . . . .	496
Apparatus . . . . .	498

# Note

- Most manuscripts have not been transcribed and in consequence these apparatuses contain only a sample of the extant corpus.
- The collations and apparatuses have been created using automated algorithms and may in consequence display occasional imprecisions, especially in word alignment when there is significant textual variation in a verse. Please use them for indicative purposes only.
- Some manuscripts contain a verse more than once. This often involved splitting a verse and placing each segment on a different section of the manuscript. We have implemented an algorithm that reconstructs the complete verse from the separate segments. Reconstructed verses are shown between round brackets. For example, 40844(1<sup>c</sup>2) is the verse as it was attested in 40844 in a reconstruction that merged instances 1 and 2. Given that these are automated reconstructions, manual double-checks are advised. Sometimes it is not possible to safely reconstruct a verse and the witnesses where this is the case are not included in the collation (to see the specific witnesses that could not be reconstructed, please consult the witness counts for each verse).
- Corrected witnesses (marked with a superscript letter c) are reconstructed automatically and may display inaccuracies. They are shown with a ? sign to reflect this uncertainty. A corrected witness is included in the apparatus if its text is present in at least another witness, ie, if it does not attest to a singular reading.
- A witness is ignored if 60% or more of the words that it contains of the specific verse are uncertain.

Website version 2.0.0, witness transcriptions up-to-date as of October 1, 2023. More information at [www.gntcollations.com](http://www.gntcollations.com). Collations created by Norman Simon Rodriguez.

## Verse 5:1

*Byz<sup>RP</sup>*: και<sup>1</sup> ηλθον<sup>2</sup> εις<sup>3</sup> το<sup>4</sup> περαν<sup>5</sup> της<sup>6</sup> θαλασσης<sup>7</sup> εις<sup>8</sup>  
την<sup>9</sup> χωραν<sup>10</sup> των<sup>11</sup> γαδαρηνων<sup>12</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	159	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	4	IX: <a href="#">30892</a> XI: <a href="#">20055</a> <a href="#">30873</a> XIII: <a href="#">31546</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	III: <a href="#">10045</a>

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>1</sup>	8	Corr.: 20001 <sup>c</sup> ? 20005 <sup>c</sup> ? 20032 <sup>c</sup> ? 30118 <sup>c</sup> ? 30788 <sup>c</sup> ? 32193 <sup>c</sup> ? 32200 <sup>c</sup> ? 32206 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>2</sup>	154	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

#### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

<sup>1</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>2</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (159) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (4) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (0).

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): III.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: V.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
ηλθον	IV
εις	IV
το	IV
περαν	IV
της	IV
θαλασσης	IV
εις	IV
την	IV
χωραν	IV
των	IV
γαδαρηνων	V

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 127 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (27) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous<sub>mar.5.1</sub>** group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (60): V: 20002 VI: 20042 IX: 20017 20041 XI: 30023 30124 30389 30569 30713 30780 31216 31243 31279 31579 32487 32517 XII: 30003 30105 30178 30261 30304 30351 30513 30733 30752 30855 30872 31273 31302 31528 32411 XIII: 30152 30154 30184 30544 30695 30706 30766 30827 31337 31446 32607 XIV: 30016 30035 30153 30222 30716 31029 31082 31084 31093 31396 31495(2) 31654 32148 32200 XV: 30079 30117 30555 XVI: 30061
- →**A<sub>mar.5.1</sub>** group, attesting to και ηλθεν εις το περαν της θαλασσης εις την χωραν των γαδαρηνων (14): XII: 30495 30719 30807 31160 XIII: 30176 30590 31555 32606 XIV: 30728 31342 31506 31645 32786 XVI: 30377
- →**B<sub>mar.5.1</sub>** group, attesting to και ηλθον εις το περαν της θαλασσης εις την χωραν των γεργεσηνων (12): IX: 30565 X: 31424 31582 XII: 30001 30517 XIII: 30118 XIV: 30131 30209 31675 XV: 30205 30954 32886
- →**C<sub>mar.5.1</sub>** group, attesting to και ηλθον εις το περαν της θαλασσης εις την χωραν των γαδαρινων (9): XI: 30348 XII: 30191 30829 XIII: 31047 31542 32174 32726 XV: 31253 XVI: 30803
- →**D<sub>mar.5.1</sub>** group, attesting to και ηλθεν εις το περαν της θαλασσης εις την χωραν των γεργεσηνων (5): IX: 20038 XI: 30028 XIII: 30697 32542 32680



- $\rightarrow E_{\text{mar.5.1}}$  group, attesting to και ηλθεν εις το περαν εις την χωραν των γαδαρηνων (4): XII: 30543 30826 XIII: 30013 XV: 30069
- $\rightarrow F_{\text{mar.5.1}}$  group, attesting to και ηλθεν εις το περαν της θαλασσης εις το χωριον των γαδαρινων (4): XII: 30863 32106 32738 XIII: 30427
- $\rightarrow G_{\text{mar.5.1}}$  group, attesting to και ηλθεν εις το περαν εις την χωραν των γαδαρινων (3): XII: 30828 30983 XIII: 31689
- $\rightarrow H_{\text{mar.5.1}}$  group, attesting to και ηλθεν εις το περαν της θαλασσης εις την χωραν των γαδαρινων (3): XII: 31128 XIII: 31009 31515
- $\rightarrow I_{\text{mar.5.1}}$  group, attesting to και ηλθεν εις το περαν της θαλασσης εις την χωραν των γεργεσινων (3): IX: 20211 XIII: 30004 30273
- $\rightarrow J_{\text{mar.5.1}}$  group, attesting to και ηλθον εις το περαν της θαλασσης εις την χωραν των γεγερσηνων (2): XVI: 30372 32737
- $\rightarrow K_{\text{mar.5.1}}$  group, attesting to και ηλθον εις το περαν της θαλασσης εις την χωραν των γερασσηνων (2): IV: 20001 20003
- $\rightarrow L_{\text{mar.5.1}}$  group, attesting to και ηλθον εις το περαν της θαλασσης εις την χωραν των γαδδαρηνων (2): XI: 30026 XVI: 30595
- $\rightarrow M_{\text{mar.5.1}}$  group, attesting to και ηλθον εις το περαν της θαλασσης εις την χωραν των γεργεσινων (2): XII: 31071 XIII: 32766
- $\rightarrow N_{\text{mar.5.1}}$  group, attesting to τω καιρω εκεινω ηλθεν ο ιησους περαν της θαλασσης εις την χωραν των γεργεσινων (2): X: 40770 XIII: 40950

## Apparatus

1. και] (145/154)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.1}} \rightarrow B_{\text{mar.5.1}} \rightarrow C_{\text{mar.5.1}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.5.1}} \rightarrow E_{\text{mar.5.1}} \rightarrow F_{\text{mar.5.1}} \rightarrow G_{\text{mar.5.1}} \rightarrow H_{\text{mar.5.1}} \rightarrow I_{\text{mar.5.1}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.5.1}} \rightarrow K_{\text{mar.5.1}} \rightarrow L_{\text{mar.5.1}} \rightarrow M_{\text{mar.5.1}} \parallel V: 20005 20032 VI: 20043$

IX: 20011 X: 32193 XI: 30382 30700 30788 XII: 30179 30791 XIII: 30579  
30792 30949 31457 XIV: 30349 30740 31326 31574 XV: 32206 XVI: 30979

- [?]: XII: 30346
- [?]: XIII: 30732
- κκαι: XIII: 31593
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow N_{\text{mar.5.1}}$  || X: 42211 XI: 40387 40773  
XII: 40211

2. ηλθον] (96/154)  $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{mar.5.1}} \rightarrow B_{\text{mar.5.1}} \rightarrow C_{\text{mar.5.1}} \rightarrow J_{\text{mar.5.1}}$   
 $\rightarrow K_{\text{mar.5.1}} \rightarrow L_{\text{mar.5.1}} \rightarrow M_{\text{mar.5.1}}$  || V: 20005 VI: 20043 X: 32193 XIII:  
31457 31593 XIV: 30349 30740

- [?]λθεν: XII: 30346
- εισηλθεν: XIV: 31574
- ελθον: XIII: 30792
- ελθων: X: 42211 XIV: 31326
- ηλθαν: V: 20032
- ηλθεν: XVI: 30979
- ηλθων: XI: 30382 XII: 30179
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow A_{\text{mar.5.1}} \rightarrow D_{\text{mar.5.1}} \rightarrow E_{\text{mar.5.1}}$   
 $\rightarrow F_{\text{mar.5.1}} \rightarrow G_{\text{mar.5.1}} \rightarrow H_{\text{mar.5.1}} \rightarrow I_{\text{mar.5.1}} \rightarrow N_{\text{mar.5.1}}$  || IX:  
20011 XI: 30700 30788 40387 40773 XII: 30791 40211 XIII: 30579  
30732 30949 XV: 32206

3. εις] (100/154)  $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{mar.5.1}} \rightarrow B_{\text{mar.5.1}} \rightarrow C_{\text{mar.5.1}} \rightarrow J_{\text{mar.5.1}}$   
 $\rightarrow K_{\text{mar.5.1}} \rightarrow L_{\text{mar.5.1}} \rightarrow M_{\text{mar.5.1}}$  || V: 20005 20032 X: 32193 XI: 30382  
XII: 30346 XIII: 30792 31593 XIV: 30349 30740 31326 31574

- ε[?]: VI: 20043
- εις το περαν τω καιρω εκεινω ηλθεν ο ιησους: XVI: 30979
- ηλθεν εις:  $\rightarrow A_{\text{mar.5.1}} \rightarrow D_{\text{mar.5.1}} \rightarrow E_{\text{mar.5.1}} \rightarrow F_{\text{mar.5.1}} \rightarrow G_{\text{mar.5.1}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mar.5.1}} \rightarrow I_{\text{mar.5.1}}$  || XI: 30700 30788 XII: 30791 XIII: 30579  
30732 30949 XV: 32206
- ηλθεν ο ιησους εις: IX: 20011
- ης: XII: 30179
- ιησους κυριος ημων ο χριστος εις: X: 42211

- τω καιρω εκεινω ηλθεν ο ιησους:  $\rightarrow N_{\text{mar.5.1}}$  || XI: 40387
- τω καιρω εκεινω ηλθεν ο ιησους εις: XI: 40773
- τω καιρω εκεινω ηλθεν ο ιησους: XII: 40211
- *either missing or lacuna*: XIII: 31457

4. το] (148/154)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.1}} \rightarrow B_{\text{mar.5.1}} \rightarrow C_{\text{mar.5.1}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.5.1}} \rightarrow E_{\text{mar.5.1}} \rightarrow F_{\text{mar.5.1}} \rightarrow G_{\text{mar.5.1}} \rightarrow H_{\text{mar.5.1}} \rightarrow I_{\text{mar.5.1}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.5.1}} \rightarrow K_{\text{mar.5.1}} \rightarrow L_{\text{mar.5.1}} \rightarrow M_{\text{mar.5.1}}$  || V: 20005 20032 VI: 20043  
 IX: 20011 X: 32193 42211 XI: 30382 30700 30788 40773 XII: 30179 30346  
 30791 XIII: 30579 30732 30792 30949 31593 XIV: 30349 30740 31326 31574  
 XV: 32206

- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow N_{\text{mar.5.1}}$  || XI: 40387 XII: 40211 XIII: 31457 XVI: 30979

5. περαν] (154/154)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.1}} \rightarrow B_{\text{mar.5.1}} \rightarrow C_{\text{mar.5.1}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.5.1}} \rightarrow E_{\text{mar.5.1}} \rightarrow F_{\text{mar.5.1}} \rightarrow G_{\text{mar.5.1}} \rightarrow H_{\text{mar.5.1}} \rightarrow I_{\text{mar.5.1}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.5.1}} \rightarrow K_{\text{mar.5.1}} \rightarrow L_{\text{mar.5.1}} \rightarrow M_{\text{mar.5.1}} \rightarrow N_{\text{mar.5.1}}$  || V: 20005  
 20032 VI: 20043 IX: 20011 X: 32193 42211 XI: 30382 30700 30788 40387  
 40773 XII: 30179 30346 30791 40211 XIII: 30579 30732 30792 30949 31457  
 31593 XIV: 30349 30740 31326 31574 XV: 32206 XVI: 30979

6. της] (143/154)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.1}} \rightarrow B_{\text{mar.5.1}} \rightarrow C_{\text{mar.5.1}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.5.1}} \rightarrow F_{\text{mar.5.1}} \rightarrow H_{\text{mar.5.1}} \rightarrow I_{\text{mar.5.1}} \rightarrow J_{\text{mar.5.1}} \rightarrow K_{\text{mar.5.1}}$   
 $\rightarrow L_{\text{mar.5.1}} \rightarrow M_{\text{mar.5.1}} \rightarrow N_{\text{mar.5.1}}$  || V: 20032 IX: 20011 X: 32193 42211  
 XI: 30382 30700 40387 40773 XII: 30179 30346 30791 40211 XIII: 30579  
 30732 30792 30949 31457 31593 XIV: 30349 30740 31326 31574 XVI: 30979

- τ[?]: VI: 20043
- του: XV: 32206
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow E_{\text{mar.5.1}} \rightarrow G_{\text{mar.5.1}}$  || V: 20005 XI: 30788

7. θαλασσης] (142/154)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.1}} \rightarrow B_{\text{mar.5.1}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.5.1}} \rightarrow D_{\text{mar.5.1}} \rightarrow F_{\text{mar.5.1}} \rightarrow H_{\text{mar.5.1}} \rightarrow I_{\text{mar.5.1}} \rightarrow J_{\text{mar.5.1}}$   
 $\rightarrow K_{\text{mar.5.1}} \rightarrow L_{\text{mar.5.1}} \rightarrow M_{\text{mar.5.1}} \rightarrow N_{\text{mar.5.1}}$  || V: 20032 VI: 20043 IX:

20011 X: 32193 42211 XI: 30382 40387 40773 XII: 30346 40211 XIII: 30579  
30732 30792 30949 31457 31593 XIV: 30349 30740 31326 31574 XV: 32206  
XVI: 30979

- θαλασσις: XII: 30179
- θθαλασσης: XII: 30791
- και: V: 20005
- λιμνης: XI: 30700
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow E_{\text{mar.5.1}} \rightarrow G_{\text{mar.5.1}} \parallel$  XI: 30788

8. εις] (153/154)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.1}} \rightarrow B_{\text{mar.5.1}} \rightarrow C_{\text{mar.5.1}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.5.1}} \rightarrow E_{\text{mar.5.1}} \rightarrow F_{\text{mar.5.1}} \rightarrow G_{\text{mar.5.1}} \rightarrow H_{\text{mar.5.1}} \rightarrow I_{\text{mar.5.1}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.5.1}} \rightarrow K_{\text{mar.5.1}} \rightarrow L_{\text{mar.5.1}} \rightarrow M_{\text{mar.5.1}} \rightarrow N_{\text{mar.5.1}} \parallel$  V: 20005  
20032 IX: 20011 X: 32193 42211 XI: 30382 30700 30788 40387 40773 XII:  
30179 30346 30791 40211 XIII: 30579 30732 30792 30949 31457 31593 XIV:  
30349 30740 31326 31574 XV: 32206 XVI: 30979

- ε[?]: VI: 20043

9. την] (145/154)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.1}} \rightarrow B_{\text{mar.5.1}} \rightarrow C_{\text{mar.5.1}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.5.1}} \rightarrow E_{\text{mar.5.1}} \rightarrow G_{\text{mar.5.1}} \rightarrow H_{\text{mar.5.1}} \rightarrow I_{\text{mar.5.1}} \rightarrow J_{\text{mar.5.1}}$   
 $\rightarrow K_{\text{mar.5.1}} \rightarrow L_{\text{mar.5.1}} \rightarrow M_{\text{mar.5.1}} \rightarrow N_{\text{mar.5.1}} \parallel$  V: 20005 VI: 20043 IX:  
20011 X: 32193 42211 XI: 30382 30700 40387 40773 XII: 30179 30346  
30791 40211 XIII: 30792 31457 31593 XIV: 30349 30740 31326 31574 XV:  
32206 XVI: 30979

- [?]: XIII: 30949
- στην: XIII: 30579
- τη: V: 20032
- το:  $\rightarrow F_{\text{mar.5.1}} \parallel$  XI: 30788 XIII: 30732

10. χωραν] (146/154)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.1}} \rightarrow B_{\text{mar.5.1}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.5.1}} \rightarrow D_{\text{mar.5.1}} \rightarrow E_{\text{mar.5.1}} \rightarrow G_{\text{mar.5.1}} \rightarrow H_{\text{mar.5.1}} \rightarrow I_{\text{mar.5.1}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.5.1}} \rightarrow K_{\text{mar.5.1}} \rightarrow L_{\text{mar.5.1}} \rightarrow M_{\text{mar.5.1}} \rightarrow N_{\text{mar.5.1}} \parallel$  V: 20005  
20032 VI: 20043 IX: 20011 X: 32193 XI: 30382 30700 30788 40387 40773  
XII: 30179 30791 40211 XIII: 30579 30792 30949 31457 31593 XIV: 30740  
31326 31574 XV: 32206 XVI: 30979

- χοραν: XIV: 30349
- χω[?]αν: X: 42211
- χω[?]ν: XII: 30346
- χωριον:  $\rightarrow F_{\text{mar.5.1}}$  || XIII: 30732

11. των] (152/154)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.1}} \rightarrow B_{\text{mar.5.1}} \rightarrow C_{\text{mar.5.1}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.5.1}} \rightarrow E_{\text{mar.5.1}} \rightarrow F_{\text{mar.5.1}} \rightarrow G_{\text{mar.5.1}} \rightarrow H_{\text{mar.5.1}} \rightarrow I_{\text{mar.5.1}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.5.1}} \rightarrow K_{\text{mar.5.1}} \rightarrow L_{\text{mar.5.1}} \rightarrow M_{\text{mar.5.1}} \rightarrow N_{\text{mar.5.1}}$  || V: 20005  
 20032 IX: 20011 X: 32193 42211 XI: 30382 30700 30788 40773 XII: 30179  
 30346 30791 40211 XIII: 30579 30732 30792 30949 31457 31593 XIV: 30349  
 30740 31326 31574 XV: 32206 XVI: 30979

- [?]: VI: 20043 XI: 40387

12. γαδαρηνων] (91/154)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.1}} \rightarrow E_{\text{mar.5.1}}$  ||  
 IX: 20011 XI: 30382 30788 XII: 30179 30346 XIII: 30792 30949 31457 XIV:  
 30349 31326 31574 XV: 32206 XVI: 30979

- [?]: X: 32193
- γαδαρηνω[?]: VI: 20043
- γαδαρινων:  $\rightarrow C_{\text{mar.5.1}} \rightarrow F_{\text{mar.5.1}} \rightarrow G_{\text{mar.5.1}} \rightarrow H_{\text{mar.5.1}}$  || X:  
 42211 XIII: 30732 31593
- γαδδαρηνων:  $\rightarrow L_{\text{mar.5.1}}$
- γαδδαρινων: XIV: 30740
- γεγερσηνων:  $\rightarrow J_{\text{mar.5.1}}$
- γεραννηνων: V: 20005
- γερασηνων:  $\rightarrow K_{\text{mar.5.1}}$
- γεργεσηνων:  $\rightarrow B_{\text{mar.5.1}} \rightarrow D_{\text{mar.5.1}} \rightarrow N_{\text{mar.5.1}}$  || XI: 30700 40773  
 XII: 30791
- γεργεσινων:  $\rightarrow I_{\text{mar.5.1}} \rightarrow M_{\text{mar.5.1}}$  || XI: 40387 XII: 40211 XIII:  
 30579
- γεργυστηνων: V: 20032

## Verse 5:2

*Byz<sup>RP</sup>*: και<sup>1</sup> εξελθοντι<sup>2</sup> αυτω<sup>3</sup> εκ<sup>4</sup> του<sup>5</sup> πλοιου<sup>6</sup>  
 ευθεως<sup>7</sup> απηντησεν<sup>8</sup> αυτω<sup>9</sup> εκ<sup>10</sup> των<sup>11</sup> μνημειων<sup>12</sup>  
 ανθρωπος<sup>13</sup> εν<sup>14</sup> πνευματι<sup>15</sup> ακαθαρτω<sup>16</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	159	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	24	VI: <a href="#">20043</a> IX: <a href="#">20041</a> XI: <a href="#">20055</a> <a href="#">30028</a> <a href="#">32487</a> <a href="#">40387</a> XII: <a href="#">30003</a> <a href="#">30178</a> <a href="#">31128</a> <a href="#">32411</a> <a href="#">32738</a> XIII: <a href="#">30579</a> <a href="#">31047</a> <a href="#">32542</a> <a href="#">32680</a> XIV: <a href="#">30035</a> <a href="#">30153</a> <a href="#">30349</a> <a href="#">30740</a> <a href="#">31093</a> <a href="#">31326</a> <a href="#">31654</a> <a href="#">31675</a> XV: <a href="#">30954</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None

Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	III: 10045
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>3</sup>	7	Corr.: 30079 <sup>c?</sup> 30117 <sup>c?</sup> 30273 <sup>c?</sup> 30382 <sup>c?</sup> 30766 <sup>c?</sup> 32193 <sup>c?</sup> 40770 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>4</sup>	134	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

#### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the

<sup>3</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>4</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (159) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (24) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (0).

moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): III.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: V.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
εξελθοντι	V
αυτω	V
εκ	IV
του	IV
πλοιου	IV
ευθεως	V
απηντησεν	V
αυτω	IV
εκ	IV
των	IV
μνημειων	IV
ανθρωπος	IV
εν	IV



Reading	Earliest attestation (century)
πνευματι	IV
ακαθαρτω	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 84 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (50) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mar.5.2</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (47): V: 20002 VI: 20042 XI: 30023 30348 30389 30873 31216 31243 32517 XII: 30105 30191 30261 30351 30513 30719 30872 31160 31273 31302 31528 XIII: 30004 30152 30176 30184 30544 30695 30706 30827 31446 31457 31515 31542 32174 32726 XIV: 30016 30716 31082 31396 31645 32200 XV: 30555 XVI: 30061 30372 30377 30595 30979 32737
- →**A**<sub>mar.5.2</sub> **group**, attesting to και εξελθοντος αυτου εκ του πλοιου ευθεως υπηγτησεν αυτω εκ των μνημειων ανθρωπος εν πνευματι ακαθαρτω (11): XII: 30828 30983 XIII: 30118 31337 31689 XIV: 30209 31084 XV: 30069 30205 31253 32886

- →**B**<sub>mar.5.2</sub> group, attesting to και εξελθοντι αυτω εκ του πλοιου ευθεως υπηγητησεν αυτω εκ των μνημειων ανθρωπος εν πνευματι ακαθαρτω (8): IX: 20011 X: 31424 XII: 30495 30752 31071 XIII: 30590 32607 XV: 32206
- →**C**<sub>mar.5.2</sub> group, attesting to και εξελθοντος αυτου εκ του πλοιου ευθεως απηγητησεν αυτω εκ των μνημειων ανθρωπος εν πνευματι ακαθαρτω (6): XI: 40773 XII: 30791 40211 XIII: 30697 XIV: 31495(2) 31506
- →**D**<sub>mar.5.2</sub> group, attesting to και εξελθοντι αυτωι εκ του πλοιου ευθεως απηγητησεν αυτωι εκ των μνημειων ανθρωπος εν πνευματι ακαθαρτωι (4): XI: 30026 30713 XII: 30304 XIII: 30154
- →**E**<sub>mar.5.2</sub> group, attesting to και εξελθοντι αυτω εκ του πλοιου ευθεως απηγητισεν αυτω εκ των μνημειων ανθρωπος εν πνευματι ακαθαρτω (3): IX: 20017 XII: 30855 XIV: 31574
- →**F**<sub>mar.5.2</sub> group, attesting to και εξελθοντος αυτου εκ του πλοιου ευθεως υπηγητησεν αυτωι εκ των μνημειων ανθρωπος εν πνευματι ακαθαρτωι (3): X: 31582 XI: 30788 XII: 30543
- →**G**<sub>mar.5.2</sub> group, attesting to και εξελθοντος αυτου εκ του πλοιου ευθεως υπηγητησεν αυτωι εκ των μνημειων ανθρωπος εν πνευματι ακαθαρτω (2): XII: 30001 30826

## Apparatus

1. και] (134/134) →unanimous<sub>mar.5.2</sub> →**A**<sub>mar.5.2</sub> →**B**<sub>mar.5.2</sub> →**C**<sub>mar.5.2</sub>  
→**D**<sub>mar.5.2</sub> →**E**<sub>mar.5.2</sub> →**F**<sub>mar.5.2</sub> →**G**<sub>mar.5.2</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005  
20032 IX: 20038 20211 30565 30892 X: 32193 40770 42211 XI: 30124 30382  
30569 30700 30780 31279 31579 XII: 30179 30346 30517 30733 30807 30829  
30863 32106 XIII: 30013 30273 30427 30732 30766 30792 30949 31009 31546  
31555 31593 32606 32766 40950 XIV: 30131 30222 30728 31029 31342 32148  
32786 XV: 30079 30117 XVI: 30803

2.  $\epsilon\zeta\epsilon\lambda\theta\omicron\nu\tau\iota]$  (83/134)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.5.2</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mar.5.2</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mar.5.2</sub>  
 $\rightarrow$ E<sub>mar.5.2</sub> || IX: 20211 X: 42211 XI: 30780 31279 31579 XII: 30517 30733  
 30807 30829 XIII: 30273 30766 30792 31009 31546 31555 31593 XIV: 30222  
 30728 31029 31342 32148

- [?]: X: 32193 XIII: 32766
- [?]λθοντι: XV: 30117
- [?]ς: XII: 30863
- ε[?]ελθοντι: XIII: 32606
- ελθοντι: XV: 30079
- εζεθοντι: XVI: 30803
- εζελθον: XIII: 30427
- εζελθοντες: XII: 32106 XIII: 30732
- εζελθοντος:  $\rightarrow$ A<sub>mar.5.2</sub>  $\rightarrow$ C<sub>mar.5.2</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mar.5.2</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mar.5.2</sub> || IV: 20001 20003 IX: 20038 30565 30892 X: 40770 XI: 30124 30569 30700  
 XII: 30346 XIII: 30013 30949 40950 XIV: 30131 32786
- εζελθοντων: V: 20005 20032
- εζελθωντι: XI: 30382
- εζελθωντος: XII: 30179

3.  $\alpha\upsilon\tau\omega]$  (80/134)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.5.2</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mar.5.2</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mar.5.2</sub> || IX: 20211  
 XI: 30382 31279 31579 XII: 30733 30807 30829 XIII: 30273 30766 30792  
 31009 31546 31593 32606 40950 XIV: 30222 31029 31342 32148 XV: 30079  
 30117 XVI: 30803

- [?]: X: 32193
- [?]του: XIII: 32766
- αυτου:  $\rightarrow$ A<sub>mar.5.2</sub>  $\rightarrow$ C<sub>mar.5.2</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mar.5.2</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mar.5.2</sub> || IV: 20001  
 20003 IX: 20038 30565 30892 X: 40770 42211 XI: 30124 30569 30700  
 XII: 30179 30346 30863 XIII: 30013 30949 XIV: 30131 30728 32786
- αυτωι:  $\rightarrow$ D<sub>mar.5.2</sub> || XI: 30780 XII: 30517 XIII: 31555
- αυτων: V: 20005 20032
- συν αυτω: XIII: 30427 30732
- συν αυτωι: XII: 32106

4.  $\epsilon\chi]$  (134/134)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.5.2</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mar.5.2</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mar.5.2</sub>  $\rightarrow$ C<sub>mar.5.2</sub>  
 $\rightarrow$ D<sub>mar.5.2</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mar.5.2</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mar.5.2</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mar.5.2</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005

20032 IX: 20038 20211 30565 30892 X: 32193 40770 42211 XI: 30124 30382  
 30569 30700 30780 31279 31579 XII: 30179 30346 30517 30733 30807 30829  
 30863 32106 XIII: 30013 30273 30427 30732 30766 30792 30949 31009  
 31546 31555 31593 32606 32766 40950 XIV: 30131 30222 30728 31029  
 31342 32148 32786 XV: 30079 30117 XVI: 30803

5. του] (133/134) →unanimous<sub>mar.5.2</sub> →A<sub>mar.5.2</sub> →B<sub>mar.5.2</sub> →C<sub>mar.5.2</sub>  
 →D<sub>mar.5.2</sub> →E<sub>mar.5.2</sub> →F<sub>mar.5.2</sub> →G<sub>mar.5.2</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005  
 20032 IX: 20038 20211 30565 30892 X: 32193 40770 42211 XI: 30124 30382  
 30569 30700 30780 31279 31579 XII: 30179 30517 30733 30807 30829 30863  
 32106 XIII: 30013 30273 30427 30732 30766 30792 30949 31009 31546 31555  
 31593 32606 32766 40950 XIV: 30131 30222 30728 31029 31342 32148 32786  
 XV: 30079 30117 XVI: 30803

- [?]: XII: 30346

6. πλοιου] (132/134) →unanimous<sub>mar.5.2</sub> →A<sub>mar.5.2</sub> →B<sub>mar.5.2</sub>  
 →C<sub>mar.5.2</sub> →D<sub>mar.5.2</sub> →E<sub>mar.5.2</sub> →F<sub>mar.5.2</sub> →G<sub>mar.5.2</sub> || IV: 20001  
 20003 V: 20005 20032 IX: 20038 20211 30565 30892 X: 32193 40770 42211  
 XI: 30124 30382 30569 30700 30780 31279 31579 XII: 30179 30517 30733  
 30807 30829 30863 32106 XIII: 30013 30273 30427 30732 30766 30792  
 30949 31009 31546 31555 31593 32606 32766 40950 XIV: 30131 30222  
 30728 31029 31342 32786 XV: 30079 30117 XVI: 30803

- [?]ου: XII: 30346
- πλειου: XIV: 32148

7. ευθεως] (123/134) →unanimous<sub>mar.5.2</sub> →A<sub>mar.5.2</sub> →B<sub>mar.5.2</sub>  
 →C<sub>mar.5.2</sub> →D<sub>mar.5.2</sub> →E<sub>mar.5.2</sub> →F<sub>mar.5.2</sub> →G<sub>mar.5.2</sub> || V: 20005 IX:  
 20038 20211 30565 X: 32193 40770 42211 XI: 30124 30382 30569 30700  
 30780 31279 31579 XII: 30346 30517 30733 30807 30829 30863 32106 XIII:  
 30013 30273 30427 30732 30766 30792 30949 31009 31546 32606 32766  
 40950 XIV: 30131 30222 30728 XV: 30079 30117 XVI: 30803

- ευθης: IV: 20001 IX: 30892 XIII: 31555 31593 XIV: 31342 32786
- και: XIV: 32148
- *either missing or lacuna*: IV: 20003 V: 20032 XII: 30179 XIV: 31029

8. απηντησεν] (82/134) →unanimous<sub>mar.5.2</sub> →C<sub>mar.5.2</sub> →D<sub>mar.5.2</sub> || V:  
 20032 IX: 20211 30892 X: 40770 XI: 30569 30780 31279 XII: 30733 30807  
 30829 30863 32106 XIII: 30732 30766 30949 31546 31555 31593 32606 32766  
 40950 XIV: 30222 30728 XV: 30079 30117

- [?]πηντησεν: X: 32193
- απηνταισεν: XIII: 30427
- απηντησαιν: XI: 30382
- απηντησαν: XI: 31579
- απηντισεν: →E<sub>mar.5.2</sub>
- απητησεν: XI: 30124
- ευθεος απηντησεν: XII: 30179 XIV: 32148
- ηπηντησεν: XIII: 30792
- υπηντησεν: XIV: 30131
- υπηντησεν: →A<sub>mar.5.2</sub> →B<sub>mar.5.2</sub> →F<sub>mar.5.2</sub> →G<sub>mar.5.2</sub> || IV:  
 20001 20003 V: 20005 IX: 20038 30565 X: 42211 XII: 30346 30517  
 XIII: 30013 30273 31009 XIV: 31029 31342 32786
- υπηντισεν: XVI: 30803
- υπητησεν: XI: 30700

9. αυτω] (115/134) →unanimous<sub>mar.5.2</sub> →A<sub>mar.5.2</sub> →B<sub>mar.5.2</sub> →C<sub>mar.5.2</sub>  
 →E<sub>mar.5.2</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005 20032 IX: 20038 20211 30565  
 30892 X: 40770 42211 XI: 30382 30780 31279 31579 XII: 30179 30346 30807  
 30829 30863 XIII: 30013 30273 30427 30732 30766 30792 31546 31593 32606  
 32766 40950 XIV: 30131 30222 30728 31029 31342 32148 32786 XV: 30079  
 30117 XVI: 30803

- αυτον: XIII: 31009
- αυτωι: →D<sub>mar.5.2</sub> →F<sub>mar.5.2</sub> →G<sub>mar.5.2</sub> || X: 32193 XI: 30124  
 30569 30700 XII: 30517 30733 32106 XIII: 30949 31555

10. εκ] (125/134) →unanimous<sub>mar.5.2</sub> →A<sub>mar.5.2</sub> →B<sub>mar.5.2</sub> →C<sub>mar.5.2</sub>  
 →D<sub>mar.5.2</sub> →E<sub>mar.5.2</sub> →F<sub>mar.5.2</sub> →G<sub>mar.5.2</sub> || IV: 20001 20003 IX:  
 20211 30892 X: 32193 40770 42211 XI: 30124 30382 30569 30780 31279  
 31579 XII: 30179 30346 30517 30733 30807 30829 30863 32106 XIII: 30013  
 30427 30732 30766 30949 31009 31555 31593 32606 32766 40950 XIV:  
 30131 30222 30728 31029 31342 32148 32786 XV: 30079 30117

- ανθρωπος εκ: V: 20005 20032 IX: 20038 30565 XI: 30700 XIII: 30273 31546
- εκ των ανθρωπος εκ: XVI: 30803
- *either missing or lacuna*: XIII: 30792

11. των] (130/134) →unanimous<sub>mar.5.2</sub> →A<sub>mar.5.2</sub> →B<sub>mar.5.2</sub> →C<sub>mar.5.2</sub>  
→D<sub>mar.5.2</sub> →E<sub>mar.5.2</sub> →F<sub>mar.5.2</sub> →G<sub>mar.5.2</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005  
20032 IX: 20038 20211 30565 30892 X: 32193 40770 42211 XI: 30124 30382  
30569 30700 30780 31579 XII: 30179 30346 30517 30733 30807 30829 30863  
32106 XIII: 30013 30273 30427 30732 30766 30949 31009 31546 31555 31593  
32606 32766 XIV: 30131 30222 30728 31029 31342 32148 XV: 30079 30117  
XVI: 30803

- του: XI: 31279 XIII: 40950 XIV: 32786
- *either missing or lacuna*: XIII: 30792

12. μνημειων] (118/134) →unanimous<sub>mar.5.2</sub> →A<sub>mar.5.2</sub> →B<sub>mar.5.2</sub>  
→C<sub>mar.5.2</sub> →D<sub>mar.5.2</sub> →E<sub>mar.5.2</sub> →F<sub>mar.5.2</sub> →G<sub>mar.5.2</sub> || IV: 20003 IX:  
30565 30892 X: 32193 40770 42211 XI: 30124 30382 30569 30700 30780  
31579 XII: 30517 30733 30807 30829 30863 32106 XIII: 30013 31009 31546  
31555 31593 32606 32766 XIV: 30131 30222 30728 31029 31342 32148 XV:  
30079 30117 XVI: 30803

- [?]ιον: XII: 30346
- [?]μειων: XIII: 30273
- μνη[?]: XIII: 30949
- μνημειου: XI: 31279 XIII: 40950 XIV: 32786
- μνημηνων: IX: 20211
- μνημειον: IX: 20038
- μνημειων: IV: 20001 V: 20005 20032 XIII: 30427 30732 30766
- μνημειον: XII: 30179
- *either missing or lacuna*: XIII: 30792

13. ανθρωπος] (123/134) →unanimous<sub>mar.5.2</sub> →A<sub>mar.5.2</sub> →B<sub>mar.5.2</sub>  
→C<sub>mar.5.2</sub> →D<sub>mar.5.2</sub> →E<sub>mar.5.2</sub> →F<sub>mar.5.2</sub> →G<sub>mar.5.2</sub> || IV: 20001  
20003 IX: 20211 30892 X: 32193 40770 42211 XI: 30124 30382 30569 30780  
31279 31579 XII: 30179 30346 30517 30733 30863 32106 XIII: 30427 30732

30766 30792 30949 31009 31555 31593 32606 32766 40950 XIV: 30131  
30222 30728 31029 31342 32148 32786 XV: 30079 30117

- ανθρωπος ανθρωπος: XII: 30807
- ανος: XII: 30829
- *either missing or lacuna*: V: 20005 20032 IX: 20038 30565 XI: 30700  
XIII: 30013 30273 31546 XVI: 30803

14. εν] (134/134) →unanimous<sub>mar.5.2</sub> →A<sub>mar.5.2</sub> →B<sub>mar.5.2</sub> →C<sub>mar.5.2</sub>  
→D<sub>mar.5.2</sub> →E<sub>mar.5.2</sub> →F<sub>mar.5.2</sub> →G<sub>mar.5.2</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005  
20032 IX: 20038 20211 30565 30892 X: 32193 40770 42211 XI: 30124 30382  
30569 30700 30780 31279 31579 XII: 30179 30346 30517 30733 30807 30829  
30863 32106 XIII: 30013 30273 30427 30732 30766 30792 30949 31009  
31546 31555 31593 32606 32766 40950 XIV: 30131 30222 30728 31029  
31342 32148 32786 XV: 30079 30117 XVI: 30803

15. πνευματι] (133/134) →unanimous<sub>mar.5.2</sub> →A<sub>mar.5.2</sub> →B<sub>mar.5.2</sub>  
→C<sub>mar.5.2</sub> →D<sub>mar.5.2</sub> →E<sub>mar.5.2</sub> →F<sub>mar.5.2</sub> →G<sub>mar.5.2</sub> || IV: 20001  
20003 V: 20005 20032 IX: 20038 20211 30565 30892 X: 32193 42211 XI:  
30124 30382 30569 30700 30780 31279 31579 XII: 30179 30346 30517 30733  
30807 30829 30863 32106 XIII: 30013 30273 30427 30732 30766 30792  
30949 31009 31546 31555 31593 32606 32766 40950 XIV: 30131 30222  
30728 31029 31342 32148 32786 XV: 30079 30117 XVI: 30803

- πνι: X: 40770

16. ακαθαρτω] (121/134) →unanimous<sub>mar.5.2</sub> →A<sub>mar.5.2</sub> →B<sub>mar.5.2</sub>  
→C<sub>mar.5.2</sub> →E<sub>mar.5.2</sub> →G<sub>mar.5.2</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005 20032 IX:  
20038 20211 30565 30892 X: 40770 42211 XI: 30382 30700 30780 31279  
31579 XII: 30179 30346 30733 30807 30829 30863 32106 XIII: 30013 30273  
30427 30732 30766 30792 30949 31009 31546 31555 31593 32606 32766  
40950 XIV: 30131 30728 31029 31342 32148 32786 XV: 30117 XVI: 30803

- [?]καθαρτω: XIV: 30222
- ακαθαρτωι: →D<sub>mar.5.2</sub> →F<sub>mar.5.2</sub> || X: 32193 XI: 30124 30569  
XII: 30517
- ακαταρτω: XV: 30079

## Verse 5:3

Byz<sup>RP</sup>: ος<sup>1</sup> την<sup>2</sup> κατοικησιν<sup>3</sup> ειχεν<sup>4</sup> εν<sup>5</sup> τοις<sup>6</sup> μνημασιν<sup>7</sup>  
 και<sup>8</sup> ουτε<sup>9</sup> αλυσεσιν<sup>10</sup> ουδεις<sup>11</sup> εδυνατο<sup>12</sup> αυτον<sup>13</sup>  
 δησαι<sup>14</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	158	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	16	X: 31424 XI: 30382 30700 30713 30780 31216 31279 XII: 30829 XIII: 30152 30697 30827 32174 XIV: 31084 31342 31396 32200
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	VI: 20043



Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>5</sup>	8	Corr.: 20003 <sup>c?</sup> 30069 <sup>c?</sup> 30555 <sup>c?</sup> 30949 <sup>c?</sup> 31302 <sup>c?</sup> 32193 <sup>c?</sup> 32738 <sup>c?</sup> 32766 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>6</sup>	141	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: V.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

<sup>5</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>6</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (158) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (16) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (0).

Reading	Earliest attestation (century)
ος	IV
την	IV
κατοικησιν	IV
ειχεν	IV
εν	IV
τοις	IV
μνημασιν	IV
και	IV
ουτε	V
αλυσεσιν	IV
ουδεις	V
εδυνατο	IV
αυτον	IV
δησαι	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts

are identical for the entire verse. There are 80 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (61) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mar.5.3</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (22): V: 20002 IX: 20011 20017 20041 XI: 30873 31243 31579 32517 40387 XII: 30003 30105 30513 31273 31528 XIII: 30004 30706 31542 31593 32680 32726 40950 XIV: 30016
- →**A**<sub>mar.5.3</sub> **group**, attesting to ος την κατοικησιν ειχεν εν τοις μνημασι και ουτε αλυσεσιν ουδεις εδυνατο αυτον δησαι (22): XI: 30348 30569 32487 XII: 30178 30191 30351 30495 30807 30872 31160 XIII: 30544 31446 31457 31555 32606 32607 XIV: 31093 31645 31654 XV: 30079 XVI: 30061 30377
- →**B**<sub>mar.5.3</sub> **group**, attesting to ος την κατοικησιν ειχεν εν τοις μνημασιν και ουτε αλυσεσιν ουκετι ουδεις εδυνατο αυτον δησαι (7): XI: 30124 30788 XII: 30543 30826 30828 30983 XIII: 30013
- →**C**<sub>mar.5.3</sub> **group**, attesting to ος την κατοικησιν ειχεν εν τοις μνημασι και ουτε αλυσεσιν ουδεις ηδυνατο αυτον δησαι (7): XI: 30026 40773 XII: 30304 30855 XIV: 30349 31495(2) XV: 32206
- →**D**<sub>mar.5.3</sub> **group**, attesting to ος την κατοικησιν ειχεν εν τοις μνημειοις και ουτε αλυσεσιν ουδεις ετι ηδυνατο αυτον δησαι (6): X: 31582 XII: 30001 XIII: 30118 XIV: 30209 XV: 30205 32886
- →**E**<sub>mar.5.3</sub> **group**, attesting to ος την κατοικησιν ειχεν εν τοις μνημασιν και ουτε αλυσεσιν ουδεις ηδυνατο αυτον δησαι (5): VI: 20042 X: 40770 XII: 30791 30863 XIII: 31337

- $\rightarrow F_{\text{mar.5.3}}$  group, attesting to  $\alpha\varsigma$  την οικησιν ειχεν εν τοις μνημασι και ουτε αλυσεσιν ουδεις εδυνατο αυτον δησαι (5): XI: 30023 XII: 30261 XIII: 30695 XIV: 30153 XV: 30117
- $\rightarrow G_{\text{mar.5.3}}$  group, attesting to  $\alpha\varsigma$  την κατοικιαν ειχεν εν τοις μνημασι και ουτε αλυσεσιν ουδεις ηδυνατο αυτον δησαι (2): XII: 30733 XIII: 30154
- $\rightarrow H_{\text{mar.5.3}}$  group, attesting to  $\alpha\varsigma$  την κατοικησιν ειχεν εν τοις μνημειοις και ουτε αλυσεσιν ουδεις ετι εδυνατο αυτον δησαι (2): XII: 30517 XV: 30954
- $\rightarrow I_{\text{mar.5.3}}$  group, attesting to  $\alpha\varsigma$  την κατοικησιν ειχεν εν τοις μνημειοις και ουτε αλυσεσιν ουδεις ηδυνατο αυτον δησαι (2): XVI: 30372 32737

## Apparatus

1.  $\alpha\varsigma$ ] (136/141)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.5.3</sub>  $\rightarrow A_{\text{mar.5.3}}$   $\rightarrow B_{\text{mar.5.3}}$   $\rightarrow C_{\text{mar.5.3}}$   $\rightarrow D_{\text{mar.5.3}}$   $\rightarrow E_{\text{mar.5.3}}$   $\rightarrow F_{\text{mar.5.3}}$   $\rightarrow G_{\text{mar.5.3}}$   $\rightarrow H_{\text{mar.5.3}}$   $\rightarrow I_{\text{mar.5.3}}$  || IV: 20001 20003 V: 20005 20032 IX: 20038 20211 30565 30892 X: 32193 XI: 20055 30389 XII: 30179 30346 30719 30752 31071 31128 31302 32106 32411 32738 40211 XIII: 30176 30184 30273 30427 30579 30590 30732 30766 30792 30949 31047 31515 31546 31689 32542 32766 XIV: 30035 30131 30222 30716 30728 30740 31029 31082 31326 31506 31574 31675 32148 32786 XV: 30069 30555 XVI: 30595 30979

- $\alpha\upsilon$ : XIII: 31009
- $\alpha\sigma\tau\iota\varsigma$ : XI: 30028 XV: 31253
- $\omega\varsigma$ : X: 42211 XVI: 30803

2.  $\tau\eta\nu$ ] (135/141)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.5.3</sub>  $\rightarrow A_{\text{mar.5.3}}$   $\rightarrow B_{\text{mar.5.3}}$   $\rightarrow C_{\text{mar.5.3}}$   $\rightarrow D_{\text{mar.5.3}}$   $\rightarrow E_{\text{mar.5.3}}$   $\rightarrow F_{\text{mar.5.3}}$   $\rightarrow G_{\text{mar.5.3}}$   $\rightarrow H_{\text{mar.5.3}}$   $\rightarrow I_{\text{mar.5.3}}$  || IV: 20001 20003 IX: 20038 20211 30892 X: 32193 42211 XI: 20055 30028 30389

XII: 30346 30719 30752 31071 31128 31302 32106 32411 32738 40211 XIII:  
30176 30184 30273 30427 30579 30590 30732 30766 30792 31009 31047 31515  
31546 31689 32542 32766 XIV: 30035 30131 30222 30716 30728 30740 31029  
31082 31326 31506 31574 31675 32148 32786 XV: 30069 30555 XVI: 30595  
30803 30979

- ειχεν την: V: 20005 20032 IX: 30565
- και την: XIII: 30949
- τιν: XII: 30179
- *either missing or lacuna*: XV: 31253

3. κατοικησιν] (115/141) →unanimous<sub>mar.5.3</sub> →A<sub>mar.5.3</sub> →B<sub>mar.5.3</sub>  
→C<sub>mar.5.3</sub> →D<sub>mar.5.3</sub> →E<sub>mar.5.3</sub> →H<sub>mar.5.3</sub> →I<sub>mar.5.3</sub> || IV: 20001  
20003 V: 20005 20032 IX: 20038 30565 30892 X: 32193 XI: 20055 30028  
30389 XII: 31071 32411 32738 40211 XIII: 30176 30184 30273 30427 30590  
30732 30766 30949 31009 31047 31515 31689 32766 XIV: 30131 30222  
30716 30728 30740 31029 31326 31506 31675 32148 32786 XV: 30069 30555  
XVI: 30803

- κ[?]σιν: XII: 30346
- κατηκησιν: XVI: 30979
- κατοικεισιν: X: 42211
- κατοικιαν: →G<sub>mar.5.3</sub> || XII: 31302 XIII: 32542 XV: 31253
- κατοικισιν: XII: 31128 32106 XIII: 30579 XVI: 30595
- κατοικοισιν: XII: 30179
- κατυκησιν: IX: 20211
- οικησιν: →F<sub>mar.5.3</sub> || XII: 30719 30752 XIV: 30035 31082 31574
- οικιαν: XIII: 30792
- τοικησιν: XIII: 31546

4. ειχεν] (133/141) →unanimous<sub>mar.5.3</sub> →A<sub>mar.5.3</sub> →B<sub>mar.5.3</sub> →C<sub>mar.5.3</sub>  
→D<sub>mar.5.3</sub> →E<sub>mar.5.3</sub> →F<sub>mar.5.3</sub> →G<sub>mar.5.3</sub> →H<sub>mar.5.3</sub> →I<sub>mar.5.3</sub> || IV:  
20001 20003 IX: 20038 20211 30892 X: 32193 42211 XI: 30028 30389 XII:  
30179 30346 30752 31071 31128 31302 32106 40211 XIII: 30176 30184 30273  
30427 30579 30590 30732 30766 30792 31009 31047 31515 31546 31689 32542  
32766 XIV: 30035 30131 30222 30716 30728 30740 31029 31082 31326 31506  
31574 31675 32148 32786 XV: 30069 30555 31253 XVI: 30595 30803 30979

- εσχεν: XI: 20055
- εχων: XII: 30719 32738
- ηχεν: XII: 32411 XIII: 30949
- *either missing or lacuna*: V: 20005 20032 IX: 30565

5. εν] (141/141) →unanimous<sub>mar.5.3</sub> →A<sub>mar.5.3</sub> →B<sub>mar.5.3</sub> →C<sub>mar.5.3</sub>  
→D<sub>mar.5.3</sub> →E<sub>mar.5.3</sub> →F<sub>mar.5.3</sub> →G<sub>mar.5.3</sub> →H<sub>mar.5.3</sub> →I<sub>mar.5.3</sub> || IV:  
20001 20003 V: 20005 20032 IX: 20038 20211 30565 30892 X: 32193 42211  
XI: 20055 30028 30389 XII: 30179 30346 30719 30752 31071 31128 31302  
32106 32411 32738 40211 XIII: 30176 30184 30273 30427 30579 30590  
30732 30766 30792 30949 31009 31047 31515 31546 31689 32542 32766 XIV:  
30035 30131 30222 30716 30728 30740 31029 31082 31326 31506 31574  
31675 32148 32786 XV: 30069 30555 31253 XVI: 30595 30803 30979

6. τοις] (141/141) →unanimous<sub>mar.5.3</sub> →A<sub>mar.5.3</sub> →B<sub>mar.5.3</sub> →C<sub>mar.5.3</sub>  
→D<sub>mar.5.3</sub> →E<sub>mar.5.3</sub> →F<sub>mar.5.3</sub> →G<sub>mar.5.3</sub> →H<sub>mar.5.3</sub> →I<sub>mar.5.3</sub> || IV:  
20001 20003 V: 20005 20032 IX: 20038 20211 30565 30892 X: 32193 42211  
XI: 20055 30028 30389 XII: 30179 30346 30719 30752 31071 31128 31302  
32106 32411 32738 40211 XIII: 30176 30184 30273 30427 30579 30590 30732  
30766 30792 30949 31009 31047 31515 31546 31689 32542 32766 XIV: 30035  
30131 30222 30716 30728 30740 31029 31082 31326 31506 31574 31675 32148  
32786 XV: 30069 30555 31253 XVI: 30595 30803 30979

7. μνημασιν] (66/141) →unanimous<sub>mar.5.3</sub> →B<sub>mar.5.3</sub> →E<sub>mar.5.3</sub> || IV:  
20001 20003 IX: 20038 20211 30565 X: 42211 XI: 20055 30028 30389 XII:  
30346 30719 30752 31071 32106 32738 XIII: 30176 30273 30427 30579 30732  
30792 31047 31515 31546 32542 32766 XIV: 31029 31506 31574 31675 32148  
XVI: 30979

- μνημ—: X: 32193
- μνημασι: →A<sub>mar.5.3</sub> →C<sub>mar.5.3</sub> →F<sub>mar.5.3</sub> →G<sub>mar.5.3</sub> || IX:  
30892 XII: 30179 31128 31302 32411 40211 XIII: 30184 30590 30766  
30949 31009 31689 XIV: 30035 30131 30716 30728 31082 31326 32786  
XV: 30555 31253 XVI: 30595 30803
- μνημειοις: →D<sub>mar.5.3</sub> →H<sub>mar.5.3</sub> →I<sub>mar.5.3</sub> || V: 20005 XIV:  
30222 30740 XV: 30069
- μνημιοις: V: 20032

8. καὶ] (140/141) →unanimous<sub>mar.5.3</sub> →A<sub>mar.5.3</sub> →B<sub>mar.5.3</sub> →C<sub>mar.5.3</sub>  
→D<sub>mar.5.3</sub> →E<sub>mar.5.3</sub> →F<sub>mar.5.3</sub> →G<sub>mar.5.3</sub> →H<sub>mar.5.3</sub> →I<sub>mar.5.3</sub> || IV:  
20001 20003 V: 20005 20032 IX: 20038 20211 30565 30892 X: 32193 42211  
XI: 20055 30028 30389 XII: 30179 30346 30719 30752 31071 31128 31302  
32106 32411 32738 40211 XIII: 30176 30184 30273 30427 30579 30590 30732  
30766 30949 31009 31047 31515 31546 31689 32542 32766 XIV: 30035 30131  
30222 30716 30728 30740 31029 31082 31326 31506 31574 31675 32148 32786  
XV: 30069 30555 31253 XVI: 30595 30803 30979

- *either missing or lacuna*: XIII: 30792

9. οὐτε] (123/141) →unanimous<sub>mar.5.3</sub> →A<sub>mar.5.3</sub> →B<sub>mar.5.3</sub> →C<sub>mar.5.3</sub>  
→D<sub>mar.5.3</sub> →E<sub>mar.5.3</sub> →F<sub>mar.5.3</sub> →G<sub>mar.5.3</sub> →H<sub>mar.5.3</sub> →I<sub>mar.5.3</sub> || IX:  
20211 X: 32193 XI: 20055 30028 30389 XII: 30719 30752 31071 31128 31302  
32106 32411 32738 40211 XIII: 30176 30184 30273 30427 30579 30590 30766  
30949 31009 31047 31546 31689 32542 32766 XIV: 30035 30131 30716 30728  
30740 31082 31326 31506 31574 31675 32148 XV: 30069 XVI: 30595 30803  
30979

- οὐδε: IV: 20001 20003 V: 20005 20032 IX: 20038 30565 30892 X: 42211 XIV: 32786
- οὐτ[?]: XII: 30346
- οὐταί: XIII: 31515 XIV: 31029
- οὐτεζ: XII: 30179
- *either missing or lacuna*: XIII: 30732 30792 XIV: 30222 XV: 30555 31253

10. αλυσεσιν] (126/141) →unanimous<sub>mar.5.3</sub> →A<sub>mar.5.3</sub> →B<sub>mar.5.3</sub>  
→C<sub>mar.5.3</sub> →D<sub>mar.5.3</sub> →E<sub>mar.5.3</sub> →F<sub>mar.5.3</sub> →G<sub>mar.5.3</sub> →H<sub>mar.5.3</sub>  
→I<sub>mar.5.3</sub> || IV: 20001 V: 20005 IX: 20211 X: 32193 XI: 20055 30389  
XII: 30179 30719 30752 31071 31128 31302 32106 32411 32738 40211 XIII:  
30176 30184 30273 30427 30579 30590 30766 30949 31009 31047 31515  
31546 31689 32542 XIV: 30035 30131 30716 30728 30740 31029 31326  
31506 31574 31675 32148 32786 XV: 30069 XVI: 30595 30803 30979

- αλυ[?]: XII: 30346
- αλυσαισιν: XI: 30028

- αλυσει: IV: 20003 IX: 30565 30892 XIII: 32766
- αλυσεσι: X: 42211 XIV: 31082
- αλυσι: V: 20032 IX: 20038
- *either missing or lacuna*: XIII: 30732 30792 XIV: 30222 XV: 30555 31253

11. ουδεις] (108/141) →unanimous<sub>mar.5.3</sub> →A<sub>mar.5.3</sub> →C<sub>mar.5.3</sub>  
→D<sub>mar.5.3</sub> →E<sub>mar.5.3</sub> →F<sub>mar.5.3</sub> →G<sub>mar.5.3</sub> →H<sub>mar.5.3</sub> →I<sub>mar.5.3</sub>  
|| IX: 20211 X: 32193 XI: 20055 30389 XII: 30179 30752 31128 32106  
32411 32738 40211 XIII: 30176 30184 30427 30590 31009 31047 31515  
31546 32542 32766 XIV: 30035 30131 30716 30740 31029 31082 31326  
31574 31675 32148 32786 XVI: 30595 30803 30979

- αυτον ουδεις: XIII: 30273
- αυτον ουκετι: V: 20032
- ο[?]δεις: XIII: 30949
- ουδει[?]: XIV: 31506
- ουκετι: V: 20005 IX: 20038 30565
- ουκετι ουδεις: →B<sub>mar.5.3</sub> || IV: 20001 20003 IX: 30892 X: 42211  
XI: 30028 XII: 30346 XIII: 30579 31689 XV: 30069
- ουτε [?]εσιν ουδεις: XV: 30555
- ουτε [?]λυσεσιν ουδεις: XIII: 30732
- ουτε αλυ[?]εσιν ουδεις: XIV: 30222
- ουτε αλυσσεσιν: XV: 31253
- ουτε πεδες ουδεις: XII: 31071
- *either missing or lacuna*: XII: 30719 31302 XIII: 30766 30792 XIV: 30728

12. εδυνατο] (84/141) →unanimous<sub>mar.5.3</sub> →A<sub>mar.5.3</sub> →B<sub>mar.5.3</sub>  
→F<sub>mar.5.3</sub> || IV: 20001 20003 IX: 20211 30892 X: 42211 XI: 20055 XII:  
30179 30346 30719 30752 31071 31128 32411 XIII: 30184 30273 30579  
31009 31515 31546 31689 XIV: 30222 30716 30740 31082 XV: 30069 30555  
31253 XVI: 30979

- —δυνατο: X: 32193
- [?]: XIII: 30176
- [?] ηδυνατο: XII: 31302



- εδυναντο: V: 20032 XII: 40211
- ειδυνατο: XIV: 31326
- ετι εδυνατο:  $\rightarrow H_{\text{mar.5.3}}$  || XIV: 30131 31675
- ετι ηδυνατο:  $\rightarrow D_{\text{mar.5.3}}$
- ετολμα: XIII: 31047
- ηδυν: XI: 30389
- ηδυνατο:  $\rightarrow C_{\text{mar.5.3}} \rightarrow E_{\text{mar.5.3}} \rightarrow G_{\text{mar.5.3}} \rightarrow I_{\text{mar.5.3}}$  || XI: 30028  
XII: 32106 32738 XIII: 30427 30590 30732 30766 30949 32542 32766  
XIV: 30035 30728 31029 31506 31574 32148 32786 XVI: 30595
- ηδυνατω: XVI: 30803
- *either missing or lacuna*: V: 20005 IX: 20038 30565 XIII: 30792

13. αυτον] (130/141)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.3}} \rightarrow B_{\text{mar.5.3}} \rightarrow C_{\text{mar.5.3}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.5.3}} \rightarrow E_{\text{mar.5.3}} \rightarrow F_{\text{mar.5.3}} \rightarrow G_{\text{mar.5.3}} \rightarrow H_{\text{mar.5.3}} \rightarrow I_{\text{mar.5.3}}$  || IV:  
 20001 20003 IX: 20211 30892 X: 32193 42211 XI: 20055 30028 30389 XII:  
 30179 30346 30752 31071 31128 31302 32106 32411 40211 XIII: 30176 30184  
 30427 30579 30732 30766 30949 31009 31047 31515 31546 31689 32542 32766  
 XIV: 30035 30131 30222 30716 31029 31082 31326 31506 31574 31675 32148  
 32786 XV: 30069 30555 31253 XVI: 30595 30803 30979

- λυσαι αυτον: XIV: 30740
- ουδεις αυτον: V: 20005 IX: 20038 30565 XIV: 30728
- της αυτον: XII: 30719
- *either missing or lacuna*: V: 20032 XII: 32738 XIII: 30273 30590  
30792

14. δησαι] (119/141)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.3}} \rightarrow B_{\text{mar.5.3}} \rightarrow C_{\text{mar.5.3}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.5.3}} \rightarrow E_{\text{mar.5.3}} \rightarrow F_{\text{mar.5.3}} \rightarrow G_{\text{mar.5.3}} \rightarrow H_{\text{mar.5.3}} \rightarrow I_{\text{mar.5.3}}$  || IV:  
 20001 20003 V: 20032 IX: 20211 30892 X: 32193 XI: 20055 30389 XII: 30179  
 30719 30752 31071 31302 32411 32738 40211 XIII: 30176 30579 30590 30949  
 31047 31689 32766 XIV: 30035 30131 30222 30728 31029 31082 31326 31506  
 31574 31675 32786 XV: 30069 30555 XVI: 30595 30803 30979

- δαμασαι: XI: 30028 XII: 32106 XIII: 30427 30732
- δεισαι: X: 42211 XIII: 31009
- δησα[?]: XIV: 32148
- δισαι: XII: 30346

- δυσαι: XII: 31128 XIII: 30273 31515 XV: 31253
- δυσε: XIII: 31546
- εδυνατο δησαι: V: 20005 IX: 20038 30565
- κρατησαι: XIII: 30184
- λυσαι: XIV: 30716
- οτι δησαι: XIII: 32542
- τις δησαι: XIII: 30766
- *either missing or lacuna*: XIII: 30792 XIV: 30740

## Verse 5:4

Byz<sup>RP</sup>: δια<sup>1</sup> το<sup>2</sup> αυτον<sup>3</sup> πολλακις<sup>4</sup> πεδαις<sup>5</sup> και<sup>6</sup>  
 αλυσεσιν<sup>7</sup> δεδεσθαι<sup>8</sup> και<sup>9</sup> διεσπασθαι<sup>10</sup> υπ<sup>11</sup> αυτου<sup>12</sup>  
 τας<sup>13</sup> αλυσεις<sup>14</sup> και<sup>15</sup> τας<sup>16</sup> πεδας<sup>17</sup> συντετριφθαι<sup>18</sup>  
 και<sup>19</sup> ουδεις<sup>20</sup> αυτον<sup>21</sup> ισχυεν<sup>22</sup> δαμασαι<sup>23</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	157	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	17	V: <a href="#">20032</a> VI: <a href="#">20042</a> IX: <a href="#">20017</a> XI: <a href="#">30389</a> XII: <a href="#">30105</a> <a href="#">30346</a> <a href="#">30351</a> <a href="#">30872</a> <a href="#">30983</a> <a href="#">31528</a> XIII: <a href="#">30184</a> <a href="#">30706</a> <a href="#">30766</a> <a href="#">31515</a> <a href="#">31555</a> XIV: <a href="#">30209</a> XVI: <a href="#">30061</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None

Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	VI: <a href="#">20043</a>
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>7</sup>	20	Corr.: <a href="#">20001<sup>c</sup>?</a> <a href="#">20003<sup>c</sup>?</a> <a href="#">20005<sup>c</sup>?</a> <a href="#">30028<sup>c</sup>?</a> <a href="#">30069<sup>c</sup>?</a> <a href="#">30154<sup>c</sup>?</a> <a href="#">30179<sup>c</sup>?</a> <a href="#">30261<sup>c</sup>?</a> <a href="#">30427<sup>c</sup>?</a> <a href="#">30555<sup>c</sup>?</a> <a href="#">30579<sup>c</sup>?</a> <a href="#">30728<sup>c</sup>?</a> <a href="#">30803<sup>c</sup>?</a> <a href="#">31253<sup>c</sup>?</a> <a href="#">31273<sup>c</sup>?</a> <a href="#">31506<sup>c</sup>?</a> <a href="#">31675<sup>c</sup>?</a> <a href="#">32148<sup>c</sup>?</a> <a href="#">32193<sup>c</sup>?</a> <a href="#">42211<sup>c</sup>?</a>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>8</sup>	139	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.

<sup>7</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>8</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (157) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (17) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (0).

- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: IX.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
δια	IV
το	IV
αυτον	IV
πολλακις	IV
πεδαις	IV
και	IV
αλυσεσιν	V
δεδεσθαι	IV
και	IV
διεσπασθαι	IV
υπ	IV
αυτου	IV
τας	IV
αλυσεις	IV
και	IV
τας	IV
πεδας	IV

Reading	Earliest attestation (century)
συντετριφθαι	IV
και	IV
ουδεις	IV
αυτον	IX
ισχυεν	IX
δαμασαι	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 73 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (66) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mar.5.4</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (1): IX: [20011](#)
- →**A**<sub>mar.5.4</sub> **group**, attesting to δια το αυτον πολλακις πεδαις και αλυσεσι δεδεσθαι και διεσπασθαι υπ αυτου τας αλυσεις και τας πεδας συντετριφθαι και ουδεις ισχυεν αυτον δαμασαι (15): IX: [20041](#)

30892 X: 40770 XI: 30124 30713 32517 40773 XII: 30178 30517 30752 XIII: 32606 XIV: 30349 31084 31495(2) 32200

- →**B**<sub>mar.5.4</sub> group, attesting to δια το αυτον πολλακις πεδαις και αλυσεσι δεδεσθαι και διεσπασθαι υπ αυτου τας αλυσεις και τας πεδας συντετριφθαι και ουδεις αυτον ισχυε δαμασαι (13): XI: 30873 32487 XII: 30304 30733 30855 31302 XIII: 30590 XIV: 31029 31326 31654 XV: 30117 XVI: 30372 32737
- →**C**<sub>mar.5.4</sub> group, attesting to δια το αυτον πολλας πεδας και αλυσεις αις εδησαν αυτον διεσπακεναι και συντετριφεναι και ουδεις ισχυσεν αυτον δαμασαι (5): X: 31582 XIII: 30118 XIV: 30131 XV: 30205 32886
- →**D**<sub>mar.5.4</sub> group, attesting to δια το αυτον πολλακις πεδαις και αλυσεσι δεδεσθαι και διεσπασθαι υπ αυτου τας αλυσεις και τας πεδας συντετριφθαι και ουδεις αυτον ισχυσε δαμασαι (4): XI: 30023 XII: 30003 30719 XIV: 30035
- →**E**<sub>mar.5.4</sub> group, attesting to δια το αυτον πολλακις πεδαις και αλυσεσι δεδεσθαι και διεσπασθαι υπ αυτου τας αλυσεις και τας πεδας συντετριφθαι και ουδεις ισχυσεν αυτον δαμασαι (4): XI: 30026 XIII: 32766 XV: 30954 XVI: 30595
- →**F**<sub>mar.5.4</sub> group, attesting to δια το αυτον πολλακις πεδαις και αλυσεσι δεδεσθαι και διεσπασθαι υπ αυτου τας αλυσεις και τας πεδας συντετριφθαι και ουδεις αυτον ισχυεν δαμασαι (3): XI: 20055 XII: 30495 XIV: 31645
- →**G**<sub>mar.5.4</sub> group, attesting to δια το αυτον πολλακις πεδες και αλυσεσιν δεδεσθαι και διεσπασθαι υπ αυτου τας αλυσεις και τας πεδας συντετριφθαι και ουδεις ισχυεν αυτον δαμασαι (3): XI: 30788 XII: 30826 XIII: 30013
- →**H**<sub>mar.5.4</sub> group, attesting to δια το αυτον πολλακις πεδαις η αλυσεσι δεδεσθαι και διασπασθαι υπ αυτου τας αλυσεις και τας πεδας συντετριφθαι και ουδεις εδυνατο αυτον δαμασαι (3): XII: 30807 31160 XVI: 30377

- →**I**<sub>mar.5.4</sub> group, attesting to δια το αυτον πολλακις πεδαις και αλυσεσι δεδεσθαι και διεσπασθαι υπ αυτου ταις αλυσεις και τας πεδας συντετριφθαι και ουδεις αυτον ισχυε δαμασαι (2): XIV: [30153](#) [31082](#)
- →**J**<sub>mar.5.4</sub> group, attesting to δια το αυτον πολλακις πεδες και αλυσεσι δεδεσθαι και διεσπασθαι υπ αυτου τας αλυσεις και τας πεδας συντετριφθαι και ουδεις ισχυεν αυτον δαμασαι (2): XII: [31128](#) XIII: [32174](#)
- →**K**<sub>mar.5.4</sub> group, attesting to δια το αυτον πολλακις πεδες και αλυσεσι δεδεσθαι και διασπασθαι απ αυτου τας αλυσεις και τας πεδας συντετριφθαι και ουδεις ισχυσεν αυτον δαμασαι (2): XII: [30191](#) XIII: [30827](#)
- →**L**<sub>mar.5.4</sub> group, attesting to δια το αυτον πολλακις πεδαις και αλυσεσι δεδεσθαι και διεσπασθαι απ αυτου τας αλυσεις και τας πεδας συντετριφθαι και ουδεις ισχυσεν αυτον δαμασαι (2): XIII: [32726](#) XV: [30079](#)
- →**M**<sub>mar.5.4</sub> group, attesting to δια το αυτον πολλας πεδας και αλυσεις αις εδησαν αυτον διεσπακεναι και συντετριφεναι και ουδεις αυτον ισχυεν δαμασαι (2): XII: [30791](#) XIII: [30697](#)
- →**N**<sub>mar.5.4</sub> group, attesting to δια το αυτον πολλακις πεδες και αλυσεσι δεδεσθαι και διεσπασθαι απ αυτου τας αλυσεις και τας πεδας συντετριφθαι και ουδεις ισχυεν αυτον δαμασαι (2): XI: [31216](#) XIII: [31689](#)
- →**O**<sub>mar.5.4</sub> group, attesting to δια το αυτον πολλακις πεδαις και αλυσεσιν δεδεσθαι και διεσπασθαι υπ αυτου τας αλυσεις και τας πεδας συντετριφθαι και ουδεις ισχυεν αυτον δαμασαι (2): XII: [30513](#) XIII: [40950](#)
- →**P**<sub>mar.5.4</sub> group, attesting to δια το αυτον πολλακις πεδες και αλυσεσι δεδεσθαι και διασπασθαι απ αυτου τας αλυσεις και τας πεδας συντετριφθαι και ουδεις ισχυεν αυτον δαμασαι (2): XIII: [31446](#) [31593](#)



- $\rightarrow Q_{\text{mar.5.4}}$  group, attesting to δια το αυτον πολλακις πεδαις και αλυσεσι δεδεσθαι και διασπασθαι υπ αυτου τας αλυσεις και τας πεδας συντετριφθαι και ουδεις ισχυεν αυτον δαμασαι (2): XI: 30569 XV: 30555
- $\rightarrow R_{\text{mar.5.4}}$  group, attesting to δια το αυτον πολλακις πεδαις και αλυσεσι δεδεσθαι και διασπασθαι υπ αυτου τας αλυσεις και τας πεδας συντετριφθαι και ουδεις αυτον ισχυε δαμασαι (2): XIII: 30695 XIV: 31396
- $\rightarrow S_{\text{mar.5.4}}$  group, attesting to δια το αυτον πολλακις πεδαις και αλυσεσι δεδεσθαι και διεσπασθαι απ αυτου τας αλυσεις και τας πεδας συντετριφθαι και ουδεις ισχυεν αυτον δαμασαι (2): XI: 30348 XII: 30829

## Apparatus

1. δια] (135/139)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.5.4</sub>  $\rightarrow A_{\text{mar.5.4}}$   $\rightarrow B_{\text{mar.5.4}}$   $\rightarrow C_{\text{mar.5.4}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.5.4}}$   $\rightarrow E_{\text{mar.5.4}}$   $\rightarrow F_{\text{mar.5.4}}$   $\rightarrow G_{\text{mar.5.4}}$   $\rightarrow H_{\text{mar.5.4}}$   $\rightarrow I_{\text{mar.5.4}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.5.4}}$   $\rightarrow K_{\text{mar.5.4}}$   $\rightarrow L_{\text{mar.5.4}}$   $\rightarrow M_{\text{mar.5.4}}$   $\rightarrow N_{\text{mar.5.4}}$   $\rightarrow O_{\text{mar.5.4}}$   
 $\rightarrow P_{\text{mar.5.4}}$   $\rightarrow Q_{\text{mar.5.4}}$   $\rightarrow R_{\text{mar.5.4}}$   $\rightarrow S_{\text{mar.5.4}}$  || IV: 20003 V: 20002 IX: 20038 20211 30565 X: 31424 32193 42211 XI: 30382 30700 30780 31243 31279 31579 40387 XII: 30001 30179 30261 30543 30828 30863 31071 31273 32106 32411 32738 40211 XIII: 30004 30152 30154 30176 30273 30427 30544 30579 30732 30949 31047 31337 31457 31542 31546 32542 32607 32680 XIV: 30016 30222 30716 30728 30740 31093 31342 31506 31574 31675 32148 32786 XV: 30069 31253 32206 XVI: 30803 30979
- δι: IV: 20001 XI: 30028
  - οτι: V: 20005
  - *either missing or lacuna*: XIII: 31009

2. το] (133/139)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.5.4</sub>  $\rightarrow A_{\text{mar.5.4}}$   $\rightarrow B_{\text{mar.5.4}}$   $\rightarrow C_{\text{mar.5.4}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.5.4}}$   $\rightarrow E_{\text{mar.5.4}}$   $\rightarrow F_{\text{mar.5.4}}$   $\rightarrow G_{\text{mar.5.4}}$   $\rightarrow H_{\text{mar.5.4}}$   $\rightarrow I_{\text{mar.5.4}}$

$\rightarrow J_{\text{mar.5.4}} \rightarrow K_{\text{mar.5.4}} \rightarrow L_{\text{mar.5.4}} \rightarrow M_{\text{mar.5.4}} \rightarrow N_{\text{mar.5.4}} \rightarrow O_{\text{mar.5.4}}$   
 $\rightarrow P_{\text{mar.5.4}} \rightarrow Q_{\text{mar.5.4}} \rightarrow R_{\text{mar.5.4}} \rightarrow S_{\text{mar.5.4}} \parallel$  IV: 20003 V: 20002 IX:  
 20038 20211 30565 X: 31424 32193 42211 XI: 30382 30700 30780 31243  
 31279 31579 40387 XII: 30001 30261 30543 30828 30863 31071 31273 32106  
 32411 32738 40211 XIII: 30004 30152 30154 30176 30273 30427 30544  
 30579 30732 30949 31047 31337 31457 31546 32542 32607 32680 XIV:  
 30016 30222 30716 30728 30740 31093 31342 31506 31574 31675 32148  
 32786 XV: 30069 31253 32206 XVI: 30803 30979

- [?]: XI: 30028
- $\tau$ [?]: XIII: 31542
- $\tau\text{ον}$ : XII: 30179
- *either missing or lacuna*: IV: 20001 V: 20005 XIII: 31009

3.  $\alpha\upsilon\tau\text{ον}$ ] (131/139)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.4}} \rightarrow B_{\text{mar.5.4}} \rightarrow C_{\text{mar.5.4}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.5.4}} \rightarrow E_{\text{mar.5.4}} \rightarrow F_{\text{mar.5.4}} \rightarrow G_{\text{mar.5.4}} \rightarrow H_{\text{mar.5.4}} \rightarrow I_{\text{mar.5.4}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.5.4}} \rightarrow K_{\text{mar.5.4}} \rightarrow L_{\text{mar.5.4}} \rightarrow M_{\text{mar.5.4}} \rightarrow N_{\text{mar.5.4}} \rightarrow O_{\text{mar.5.4}}$   
 $\rightarrow P_{\text{mar.5.4}} \rightarrow Q_{\text{mar.5.4}} \rightarrow R_{\text{mar.5.4}} \rightarrow S_{\text{mar.5.4}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20002  
 IX: 20038 20211 X: 31424 32193 42211 XI: 30382 30780 31243 31279 31579  
 40387 XII: 30001 30261 30543 30828 30863 31273 32106 32411 32738 40211  
 XIII: 30004 30152 30154 30176 30273 30427 30544 30579 30732 30949  
 31047 31337 31457 31542 31546 32542 32607 32680 XIV: 30016 30716  
 30728 30740 31093 31342 31506 31574 31675 32148 32786 XV: 30069 31253  
 32206 XVI: 30803 30979

- $\text{πολλακις } \alpha\upsilon\tau\text{ον}$ : V: 20005 IX: 30565 XI: 30700 XIV: 30222
- *either missing or lacuna*: XI: 30028 XII: 30179 31071 XIII: 31009

4.  $\text{πολλακις}$ ] (114/139)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.4}} \rightarrow B_{\text{mar.5.4}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.5.4}} \rightarrow E_{\text{mar.5.4}} \rightarrow F_{\text{mar.5.4}} \rightarrow G_{\text{mar.5.4}} \rightarrow H_{\text{mar.5.4}} \rightarrow I_{\text{mar.5.4}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.5.4}} \rightarrow K_{\text{mar.5.4}} \rightarrow L_{\text{mar.5.4}} \rightarrow N_{\text{mar.5.4}} \rightarrow O_{\text{mar.5.4}} \rightarrow P_{\text{mar.5.4}}$   
 $\rightarrow Q_{\text{mar.5.4}} \rightarrow R_{\text{mar.5.4}} \rightarrow S_{\text{mar.5.4}} \parallel$  IV: 20001 20003 X: 31424 XI: 30382  
 30780 31243 31279 31579 40387 XII: 30179 30261 30828 30863 31071 31273  
 32106 32411 32738 XIII: 30004 30152 30154 30176 30273 30427 30544  
 30579 30732 30949 31047 31337 31457 31542 32607 32680 XIV: 30016

30716 30728 30740 31093 31506 31574 32148 32786 XV: 30069 31253 32206  
XVI: 30803 30979

- δεδεμενον: V: 20005
- πολλα: XIV: 31675
- πολλακεις: V: 20002 XIII: 31546
- πολλακης: IX: 20038 20211 X: 42211 XII: 30543 40211
- πολλας:  $\rightarrow C_{\text{mar.5.4}} \rightarrow M_{\text{mar.5.4}} \parallel$  X: 32193 XI: 30028 XII: 30001  
XIII: 32542
- *either missing or lacuna*: IX: 30565 XI: 30700 XIII: 31009 XIV:  
30222 31342

5. πεδαις] (79/139)  $\rightarrow$  unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.4}} \rightarrow B_{\text{mar.5.4}} \rightarrow D_{\text{mar.5.4}}$   
 $\rightarrow E_{\text{mar.5.4}} \rightarrow F_{\text{mar.5.4}} \rightarrow H_{\text{mar.5.4}} \rightarrow I_{\text{mar.5.4}} \rightarrow L_{\text{mar.5.4}} \rightarrow O_{\text{mar.5.4}}$   
 $\rightarrow Q_{\text{mar.5.4}} \rightarrow R_{\text{mar.5.4}} \rightarrow S_{\text{mar.5.4}} \parallel$  IV: 20001 20003 IX: 20211 X: 42211  
 XI: 30382 30700 30780 XII: 32411 XIII: 30152 30176 30544 30949 31337  
 31542 32607 XIV: 30016 31342 31506 31675 32148 32786 XV: 32206 XVI:  
 30803 30979

- [?]ς: XIV: 30728
- παιδαις: V: 20002 XII: 30179 XIII: 31546 32680
- παιδας: XI: 30028
- παιδες: X: 31424 XI: 40387 XII: 31273 XIII: 30004 30579 31047 XIV:  
30222 30716 30740 XV: 30069 31253
- πεδ[?]ς: XII: 30543
- πεδας:  $\rightarrow C_{\text{mar.5.4}} \rightarrow M_{\text{mar.5.4}} \parallel$  X: 32193 XII: 30001 40211 XIII:  
30154 32542
- πεδες:  $\rightarrow G_{\text{mar.5.4}} \rightarrow J_{\text{mar.5.4}} \rightarrow K_{\text{mar.5.4}} \rightarrow N_{\text{mar.5.4}} \rightarrow P_{\text{mar.5.4}} \parallel$   
 V: 20005 IX: 20038 30565 XI: 31243 31279 31579 XII: 30261 30828  
 31071 XIII: 30273 31457 XIV: 31093 31574
- πεδεσι: XII: 30863 32106 32738 XIII: 30427 30732
- *either missing or lacuna*: XIII: 31009

6. και] (123/139)  $\rightarrow$  unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.4}} \rightarrow B_{\text{mar.5.4}} \rightarrow D_{\text{mar.5.4}}$   
 $\rightarrow E_{\text{mar.5.4}} \rightarrow F_{\text{mar.5.4}} \rightarrow G_{\text{mar.5.4}} \rightarrow I_{\text{mar.5.4}} \rightarrow J_{\text{mar.5.4}} \rightarrow K_{\text{mar.5.4}}$   
 $\rightarrow L_{\text{mar.5.4}} \rightarrow N_{\text{mar.5.4}} \rightarrow O_{\text{mar.5.4}} \rightarrow P_{\text{mar.5.4}} \rightarrow Q_{\text{mar.5.4}} \rightarrow R_{\text{mar.5.4}}$   
 $\rightarrow S_{\text{mar.5.4}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20002 20005 IX: 20038 20211 30565

X: 31424 42211 XI: 30382 30700 30780 31243 31279 31579 40387 XII: 30179 30261 30543 30828 30863 31071 31273 32106 32411 32738 40211 XIII: 30004 30152 30154 30176 30273 30427 30544 30579 30732 30949 31047 31337 31457 31542 31546 32607 32680 XIV: 30016 30222 30716 30728 30740 31093 31342 31506 31574 31675 32148 32786 XV: 30069 31253 XVI: 30803 30979

- $\eta: \rightarrow H_{\text{mar.5.4}}$
- *either missing or lacuna:*  $\rightarrow C_{\text{mar.5.4}} \rightarrow M_{\text{mar.5.4}} \parallel$  X: 32193 XI: 30028 XII: 30001 XIII: 31009 32542 XV: 32206

7.  $\alpha\lambda\upsilon\sigma\epsilon\sigma\iota\nu]$  (24/139)  $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{mar.5.4}} \rightarrow G_{\text{mar.5.4}} \rightarrow O_{\text{mar.5.4}} \parallel$  V: 20002 20005 IX: 20038 20211 30565 X: 31424 XI: 30382 30700 XII: 30543 30828 31071 31273 XIII: 30427 31047 31337 31546 32680 XV: 31253

- $[?] \lambda\upsilon\sigma\epsilon\sigma\iota$ : XIII: 30732
- $\alpha\lambda\eta\sigma\epsilon\sigma\iota$ : XVI: 30979
- $\alpha\lambda\lambda\omicron\upsilon\sigma\epsilon\sigma\iota$ : X: 42211
- $\alpha\lambda\upsilon\sigma\alpha\iota\sigma\iota$ : XII: 30179
- $\alpha\lambda\upsilon\sigma\epsilon\iota\sigma\iota$ : XVI: 30803
- $\alpha\lambda\upsilon\sigma\epsilon\sigma\iota$ :  $\rightarrow A_{\text{mar.5.4}} \rightarrow B_{\text{mar.5.4}} \rightarrow D_{\text{mar.5.4}} \rightarrow E_{\text{mar.5.4}} \rightarrow F_{\text{mar.5.4}} \rightarrow H_{\text{mar.5.4}} \rightarrow I_{\text{mar.5.4}} \rightarrow J_{\text{mar.5.4}} \rightarrow K_{\text{mar.5.4}} \rightarrow L_{\text{mar.5.4}} \rightarrow N_{\text{mar.5.4}} \rightarrow P_{\text{mar.5.4}} \rightarrow Q_{\text{mar.5.4}} \rightarrow R_{\text{mar.5.4}} \rightarrow S_{\text{mar.5.4}} \parallel$  IV: 20001 20003 XI: 30780 31243 31279 31579 40387 XII: 30261 30863 32106 32411 32738 40211 XIII: 30004 30152 30154 30176 30273 30544 30579 30949 31457 31542 32607 XIV: 30016 30222 30716 30728 30740 31093 31342 31506 31574 31675 32148 32786 XV: 30069
- *either missing or lacuna:*  $\rightarrow C_{\text{mar.5.4}} \rightarrow M_{\text{mar.5.4}} \parallel$  X: 32193 XI: 30028 XII: 30001 XIII: 31009 32542 XV: 32206

8.  $\delta\epsilon\delta\epsilon\sigma\theta\alpha\iota]$  (120/139)  $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{mar.5.4}} \rightarrow A_{\text{mar.5.4}} \rightarrow B_{\text{mar.5.4}} \rightarrow D_{\text{mar.5.4}} \rightarrow E_{\text{mar.5.4}} \rightarrow F_{\text{mar.5.4}} \rightarrow G_{\text{mar.5.4}} \rightarrow H_{\text{mar.5.4}} \rightarrow I_{\text{mar.5.4}} \rightarrow J_{\text{mar.5.4}} \rightarrow K_{\text{mar.5.4}} \rightarrow L_{\text{mar.5.4}} \rightarrow N_{\text{mar.5.4}} \rightarrow O_{\text{mar.5.4}} \rightarrow P_{\text{mar.5.4}} \rightarrow Q_{\text{mar.5.4}} \rightarrow R_{\text{mar.5.4}} \rightarrow S_{\text{mar.5.4}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20002 IX: 20038 20211 X: 31424 42211 XI: 30382 30780 31243 31279 31579 40387 XII: 30179 30261 30543 30828 30863 31071 31273 32106 32411 32738 40211 XIII:

30004 30152 30154 30273 30427 30544 30732 30949 31047 31337 31457  
 31542 31546 32607 32680 XIV: 30016 30222 30728 30740 31093 31342  
 31506 31574 31675 32148 32786 XV: 30069 31253 XVI: 30803 30979

- δεδαισθαι: XIII: 30176
- δεσθαι: XIII: 30579 XIV: 30716
- εν: V: 20005
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow C_{\text{mar.5.4}} \rightarrow M_{\text{mar.5.4}} \parallel$  IX: 30565 X: 32193 XI: 30028 30700 XII: 30001 XIII: 31009 32542 XV: 32206

9. και] (135/139)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.4}} \rightarrow B_{\text{mar.5.4}} \rightarrow C_{\text{mar.5.4}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.5.4}} \rightarrow E_{\text{mar.5.4}} \rightarrow F_{\text{mar.5.4}} \rightarrow G_{\text{mar.5.4}} \rightarrow H_{\text{mar.5.4}} \rightarrow I_{\text{mar.5.4}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.5.4}} \rightarrow K_{\text{mar.5.4}} \rightarrow L_{\text{mar.5.4}} \rightarrow M_{\text{mar.5.4}} \rightarrow N_{\text{mar.5.4}} \rightarrow O_{\text{mar.5.4}}$   
 $\rightarrow P_{\text{mar.5.4}} \rightarrow Q_{\text{mar.5.4}} \rightarrow R_{\text{mar.5.4}} \rightarrow S_{\text{mar.5.4}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20002  
 IX: 20038 20211 X: 31424 42211 XI: 30028 30382 30780 31243 31279 31579  
 40387 XII: 30001 30179 30261 30543 30828 30863 31071 31273 32106 32411  
 32738 40211 XIII: 30004 30152 30154 30176 30273 30427 30544 30579  
 30732 30949 31009 31047 31337 31457 31542 31546 32542 32607 32680 XIV:  
 30016 30222 30716 30728 30740 31093 31342 31506 31574 31675 32148  
 32786 XV: 30069 31253 32206 XVI: 30803 30979

- *either missing or lacuna*: V: 20005 IX: 30565 X: 32193 XI: 30700

10. διεσπασθαι] (92/139)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.4}} \rightarrow B_{\text{mar.5.4}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.5.4}} \rightarrow E_{\text{mar.5.4}} \rightarrow F_{\text{mar.5.4}} \rightarrow G_{\text{mar.5.4}} \rightarrow I_{\text{mar.5.4}} \rightarrow J_{\text{mar.5.4}}$   
 $\rightarrow L_{\text{mar.5.4}} \rightarrow N_{\text{mar.5.4}} \rightarrow O_{\text{mar.5.4}} \rightarrow S_{\text{mar.5.4}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20002  
 IX: 20038 20211 X: 31424 XI: 30382 30780 31579 40387 XII: 30261 30543  
 30828 31071 31273 40211 XIII: 30004 30154 30273 30544 30949 31009  
 31047 31337 31542 31546 32680 XIV: 30016 30716 30728 30740 31506  
 31574 31675 32148 XV: 30069 32206

- διασπασσθε: XVI: 30803
- διασπασθαι:  $\rightarrow H_{\text{mar.5.4}} \rightarrow K_{\text{mar.5.4}} \rightarrow P_{\text{mar.5.4}} \rightarrow Q_{\text{mar.5.4}}$   
 $\rightarrow R_{\text{mar.5.4}} \parallel$  X: 42211 XII: 30179 30863 32106 32738 XIII: 30152  
 30176 30427 30579 30732 31457 XIV: 30222 31093 31342 32786 XV:  
 31253 XVI: 30979

- διε[?]ασθαι: XIII: 32607
- διεπασθαι: XI: 31279
- διεσπασασθαι: XII: 32411
- διεσπασθε: XI: 31243
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow C_{\text{mar.5.4}} \rightarrow M_{\text{mar.5.4}} \parallel$  V: 20005 IX: 30565 X: 32193 XI: 30028 30700 XII: 30001 XIII: 32542

11. υπ] (103/139)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.4}} \rightarrow B_{\text{mar.5.4}} \rightarrow D_{\text{mar.5.4}}$   
 $\rightarrow E_{\text{mar.5.4}} \rightarrow F_{\text{mar.5.4}} \rightarrow G_{\text{mar.5.4}} \rightarrow H_{\text{mar.5.4}} \rightarrow I_{\text{mar.5.4}} \rightarrow J_{\text{mar.5.4}}$   
 $\rightarrow O_{\text{mar.5.4}} \rightarrow Q_{\text{mar.5.4}} \rightarrow R_{\text{mar.5.4}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20002 IX: 20038  
 20211 X: 31424 XI: 30382 31243 31579 40387 XII: 30179 30261 30543  
 30828 30863 31071 31273 32106 32411 32738 40211 XIII: 30004 30152  
 30154 30176 30273 30427 30732 30949 31009 31047 31337 31546 32607  
 32680 XIV: 30016 30222 30716 30728 30740 31342 31506 31675 32148 XV:  
 30069 31253 32206

- [?]: X: 42211
- αις: V: 20005 IX: 30565 XI: 30700
- αλυσεις αις:  $\rightarrow C_{\text{mar.5.4}} \rightarrow M_{\text{mar.5.4}} \parallel$  XI: 30028 XII: 30001 XIII: 32542
- απ:  $\rightarrow K_{\text{mar.5.4}} \rightarrow L_{\text{mar.5.4}} \rightarrow N_{\text{mar.5.4}} \rightarrow P_{\text{mar.5.4}} \rightarrow S_{\text{mar.5.4}} \parallel$  XI: 31279 XIII: 30544 30579 31457 31542 XIV: 31093 32786
- τας αλυσεις αυ: XVI: 30803
- τας αλυσεις υπ: XI: 30780 XVI: 30979
- *either missing or lacuna*: X: 32193 XIV: 31574

12. αυτου] (124/139)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.4}} \rightarrow B_{\text{mar.5.4}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.5.4}} \rightarrow E_{\text{mar.5.4}} \rightarrow F_{\text{mar.5.4}} \rightarrow G_{\text{mar.5.4}} \rightarrow H_{\text{mar.5.4}} \rightarrow I_{\text{mar.5.4}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.5.4}} \rightarrow K_{\text{mar.5.4}} \rightarrow L_{\text{mar.5.4}} \rightarrow N_{\text{mar.5.4}} \rightarrow O_{\text{mar.5.4}} \rightarrow P_{\text{mar.5.4}}$   
 $\rightarrow Q_{\text{mar.5.4}} \rightarrow R_{\text{mar.5.4}} \rightarrow S_{\text{mar.5.4}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20002 IX: 20038  
 20211 X: 31424 42211 XI: 30382 30780 31243 31279 31579 40387 XII:  
 30179 30261 30543 30828 30863 31071 31273 32106 32411 32738 40211 XIII:  
 30004 30152 30154 30176 30273 30427 30544 30579 30732 31009 31047  
 31337 31457 31542 31546 32607 32680 XIV: 30016 30222 30716 30728  
 30740 31093 31342 31506 31574 31675 32148 32786 XV: 30069 31253 32206  
 XVI: 30803 30979

- [?]του: XIII: 30949
- εδησαν:  $\rightarrow C_{\text{mar.5.4}} \rightarrow M_{\text{mar.5.4}} \parallel$  V: 20005 IX: 30565 XI: 30028 30700 XII: 30001 XIII: 32542
- *either missing or lacuna*: X: 32193

13. τας] (119/139)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.4}} \rightarrow B_{\text{mar.5.4}} \rightarrow D_{\text{mar.5.4}} \rightarrow E_{\text{mar.5.4}} \rightarrow F_{\text{mar.5.4}} \rightarrow G_{\text{mar.5.4}} \rightarrow H_{\text{mar.5.4}} \rightarrow J_{\text{mar.5.4}} \rightarrow K_{\text{mar.5.4}} \rightarrow L_{\text{mar.5.4}} \rightarrow N_{\text{mar.5.4}} \rightarrow O_{\text{mar.5.4}} \rightarrow P_{\text{mar.5.4}} \rightarrow Q_{\text{mar.5.4}} \rightarrow R_{\text{mar.5.4}} \rightarrow S_{\text{mar.5.4}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20002 IX: 20038 20211 X: 31424 42211 XI: 30382 31243 31279 31579 40387 XII: 30179 30261 30543 30828 30863 31071 31273 32106 32411 32738 40211 XIII: 30004 30152 30154 30176 30273 30427 30544 30579 30732 30949 31009 31047 31337 31542 31546 32607 32680 XIV: 30016 30222 30716 30728 30740 31093 31342 31506 31574 31675 32148 32786 XV: 30069 31253 32206

- αυτον:  $\rightarrow C_{\text{mar.5.4}} \rightarrow M_{\text{mar.5.4}} \parallel$  XI: 30028 30700 XII: 30001
- τ[?]: XIII: 31457
- ταις:  $\rightarrow I_{\text{mar.5.4}}$
- *either missing or lacuna*: V: 20005 IX: 30565 X: 32193 XI: 30780 XIII: 32542 XVI: 30803 30979

14. αλυσεις] (113/139)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.4}} \rightarrow B_{\text{mar.5.4}} \rightarrow D_{\text{mar.5.4}} \rightarrow E_{\text{mar.5.4}} \rightarrow F_{\text{mar.5.4}} \rightarrow H_{\text{mar.5.4}} \rightarrow I_{\text{mar.5.4}} \rightarrow J_{\text{mar.5.4}} \rightarrow K_{\text{mar.5.4}} \rightarrow L_{\text{mar.5.4}} \rightarrow N_{\text{mar.5.4}} \rightarrow O_{\text{mar.5.4}} \rightarrow P_{\text{mar.5.4}} \rightarrow Q_{\text{mar.5.4}} \rightarrow R_{\text{mar.5.4}} \rightarrow S_{\text{mar.5.4}} \parallel$  IV: 20003 V: 20002 IX: 20211 X: 31424 XI: 30382 31243 31279 40387 XII: 30179 30261 30863 31071 31273 32106 32411 32738 40211 XIII: 30004 30152 30154 30176 30273 30427 30544 30579 30732 30949 31009 31047 31337 31457 31542 31546 32607 32680 XIV: 30016 30222 30716 30728 30740 31093 31342 31506 31574 31675 32148 32786 XV: 30069 31253 32206

- αλυ[?]: XII: 30828
- αλυσης: X: 42211 XI: 31579
- αλυσις:  $\rightarrow G_{\text{mar.5.4}} \parallel$  IV: 20001 XII: 30543
- αλυσσης: IX: 20038

- διεσπακεναι:  $\rightarrow C_{\text{mar.5.4}} \rightarrow M_{\text{mar.5.4}} \parallel$  V: 20005 IX: 30565 XI: 30028 30700 XII: 30001 XIII: 32542
- *either missing or lacuna*: X: 32193 XI: 30780 XVI: 30803 30979

15. και] (138/139)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.4}} \rightarrow B_{\text{mar.5.4}} \rightarrow C_{\text{mar.5.4}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.5.4}} \rightarrow E_{\text{mar.5.4}} \rightarrow F_{\text{mar.5.4}} \rightarrow G_{\text{mar.5.4}} \rightarrow H_{\text{mar.5.4}} \rightarrow I_{\text{mar.5.4}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.5.4}} \rightarrow K_{\text{mar.5.4}} \rightarrow L_{\text{mar.5.4}} \rightarrow M_{\text{mar.5.4}} \rightarrow N_{\text{mar.5.4}} \rightarrow O_{\text{mar.5.4}}$   
 $\rightarrow P_{\text{mar.5.4}} \rightarrow Q_{\text{mar.5.4}} \rightarrow R_{\text{mar.5.4}} \rightarrow S_{\text{mar.5.4}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20005  
 IX: 20038 20211 30565 X: 31424 32193 42211 XI: 30028 30382 30700 30780  
 31243 31279 31579 40387 XII: 30001 30179 30261 30543 30828 30863 31071  
 31273 32106 32411 32738 40211 XIII: 30004 30152 30154 30176 30273  
 30427 30544 30579 30732 30949 31009 31047 31337 31457 31542 31546  
 32542 32607 32680 XIV: 30016 30222 30716 30728 30740 31093 31342  
 31506 31574 31675 32148 32786 XV: 30069 31253 32206 XVI: 30803 30979

- κα[?]: V: 20002

16. τας] (124/139)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.4}} \rightarrow B_{\text{mar.5.4}} \rightarrow D_{\text{mar.5.4}}$   
 $\rightarrow E_{\text{mar.5.4}} \rightarrow F_{\text{mar.5.4}} \rightarrow G_{\text{mar.5.4}} \rightarrow H_{\text{mar.5.4}} \rightarrow I_{\text{mar.5.4}} \rightarrow J_{\text{mar.5.4}}$   
 $\rightarrow K_{\text{mar.5.4}} \rightarrow L_{\text{mar.5.4}} \rightarrow N_{\text{mar.5.4}} \rightarrow O_{\text{mar.5.4}} \rightarrow P_{\text{mar.5.4}} \rightarrow Q_{\text{mar.5.4}}$   
 $\rightarrow R_{\text{mar.5.4}} \rightarrow S_{\text{mar.5.4}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20002 20005 IX: 20038  
 20211 30565 X: 31424 42211 XI: 30382 30780 31243 31279 31579 40387  
 XII: 30261 30543 30828 30863 31071 31273 32106 32411 32738 40211 XIII:  
 30004 30152 30154 30176 30273 30427 30544 30732 30949 31009 31047  
 31337 31457 31542 31546 32607 32680 XIV: 30016 30222 30716 30728  
 30740 31093 31342 31506 31574 31675 32786 XV: 30069 31253 32206 XVI:  
 30803 30979

- τ[?]: XII: 30179
- τους: XIII: 30579 XIV: 32148
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow C_{\text{mar.5.4}} \rightarrow M_{\text{mar.5.4}} \parallel$  X: 32193 XI: 30028 30700 XII: 30001 XIII: 32542

17. πεδας] (105/139)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.4}} \rightarrow B_{\text{mar.5.4}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.5.4}} \rightarrow E_{\text{mar.5.4}} \rightarrow F_{\text{mar.5.4}} \rightarrow G_{\text{mar.5.4}} \rightarrow H_{\text{mar.5.4}} \rightarrow I_{\text{mar.5.4}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.5.4}} \rightarrow K_{\text{mar.5.4}} \rightarrow L_{\text{mar.5.4}} \rightarrow N_{\text{mar.5.4}} \rightarrow O_{\text{mar.5.4}} \rightarrow P_{\text{mar.5.4}}$



→Q<sub>mar.5.4</sub> →R<sub>mar.5.4</sub> →S<sub>mar.5.4</sub> || IV: 20003 V: 20005 IX: 20038 20211  
 30565 X: 31424 XI: 30382 30780 31243 31279 31579 XII: 30179 30543  
 30828 30863 31071 31273 32106 32411 32738 40211 XIII: 30152 30176  
 30544 30732 30949 31337 31457 31542 32607 XIV: 30016 30728 31093  
 31342 31574 31675 32786 XV: 30069 32206

- δεδας: XIV: 32148
- παιδας: IV: 20001 V: 20002 X: 42211 XI: 40387 XII: 30261 XIII:  
 30004 30154 30273 30427 30579 31009 31047 31546 32680 XIV: 30222  
 30716 30740 31506 XV: 31253 XVI: 30803
- πετρας: XVI: 30979
- *either missing or lacuna*: →C<sub>mar.5.4</sub> →M<sub>mar.5.4</sub> || X: 32193 XI:  
 30028 30700 XII: 30001 XIII: 32542

18. συντετριφθαι] (114/139) →unanimous →A<sub>mar.5.4</sub> →B<sub>mar.5.4</sub>  
 →D<sub>mar.5.4</sub> →E<sub>mar.5.4</sub> →F<sub>mar.5.4</sub> →G<sub>mar.5.4</sub> →H<sub>mar.5.4</sub> →I<sub>mar.5.4</sub>  
 →J<sub>mar.5.4</sub> →K<sub>mar.5.4</sub> →L<sub>mar.5.4</sub> →N<sub>mar.5.4</sub> →O<sub>mar.5.4</sub> →P<sub>mar.5.4</sub>  
 →Q<sub>mar.5.4</sub> →R<sub>mar.5.4</sub> →S<sub>mar.5.4</sub> || IV: 20001 V: 20002 IX: 20038 20211  
 XI: 30780 31243 31279 31579 40387 XII: 30179 30543 30863 31071 31273  
 32106 32411 32738 40211 XIII: 30004 30152 30154 30176 30273 30427  
 30544 30579 30949 31009 31047 31337 31546 32607 XIV: 30016 30222  
 30716 30728 30740 31342 31506 31574 31675 32148 32786 XV: 30069 31253  
 32206 XVI: 30803 30979

- [?]φθαι: XII: 30828
- αλυ—: X: 32193
- συντε[?]ριφθαι: XIII: 30732
- συντετριφθαι: IV: 20003
- συντετριπται: XI: 30382 XIII: 32680 XIV: 31093
- συντετριφ—ναι: XI: 30028
- συντετριφ[?]: XIII: 31457
- συντετριφεναι: →C<sub>mar.5.4</sub> →M<sub>mar.5.4</sub> || V: 20005 IX: 30565 XI:  
 30700 XII: 30001 XIII: 32542
- συντριβεςθαι: X: 31424 XII: 30261
- συντριφθαι: X: 42211 XIII: 31542

19. καὶ] (139/139) →unanimous<sub>mar.5.4</sub> →A<sub>mar.5.4</sub> →B<sub>mar.5.4</sub> →C<sub>mar.5.4</sub>  
→D<sub>mar.5.4</sub> →E<sub>mar.5.4</sub> →F<sub>mar.5.4</sub> →G<sub>mar.5.4</sub> →H<sub>mar.5.4</sub> →I<sub>mar.5.4</sub>  
→J<sub>mar.5.4</sub> →K<sub>mar.5.4</sub> →L<sub>mar.5.4</sub> →M<sub>mar.5.4</sub> →N<sub>mar.5.4</sub> →O<sub>mar.5.4</sub>  
→P<sub>mar.5.4</sub> →Q<sub>mar.5.4</sub> →R<sub>mar.5.4</sub> →S<sub>mar.5.4</sub> || IV: 20001 20003 V: 20002  
20005 IX: 20038 20211 30565 X: 31424 32193 42211 XI: 30028 30382 30700  
30780 31243 31279 31579 40387 XII: 30001 30179 30261 30543 30828 30863  
31071 31273 32106 32411 32738 40211 XIII: 30004 30152 30154 30176  
30273 30427 30544 30579 30732 30949 31009 31047 31337 31457 31542  
31546 32542 32607 32680 XIV: 30016 30222 30716 30728 30740 31093  
31342 31506 31574 31675 32148 32786 XV: 30069 31253 32206 XVI: 30803  
30979

20. οὐδεὶς] (132/139) →unanimous<sub>mar.5.4</sub> →A<sub>mar.5.4</sub> →B<sub>mar.5.4</sub>  
→C<sub>mar.5.4</sub> →D<sub>mar.5.4</sub> →E<sub>mar.5.4</sub> →F<sub>mar.5.4</sub> →G<sub>mar.5.4</sub> →H<sub>mar.5.4</sub>  
→I<sub>mar.5.4</sub> →J<sub>mar.5.4</sub> →K<sub>mar.5.4</sub> →L<sub>mar.5.4</sub> →M<sub>mar.5.4</sub> →N<sub>mar.5.4</sub>  
→O<sub>mar.5.4</sub> →P<sub>mar.5.4</sub> →Q<sub>mar.5.4</sub> →R<sub>mar.5.4</sub> →S<sub>mar.5.4</sub> || IV: 20003 V:  
20002 IX: 20038 20211 X: 31424 32193 42211 XI: 30382 30780 31243 31279  
31579 40387 XII: 30001 30179 30261 30543 30828 30863 31071 31273 32106  
32411 32738 40211 XIII: 30004 30152 30154 30176 30273 30427 30544  
30579 30732 31009 31047 31337 31457 31542 31546 32542 32607 32680 XIV:  
30016 30222 30716 30728 30740 31093 31342 31574 31675 32148 32786 XV:  
30069 31253 32206 XVI: 30803 30979

- οὐδεν: XIII: 30949 XIV: 31506
- οὐδεὶς: IV: 20001 XI: 30028
- *either missing or lacuna*: V: 20005 IX: 30565 XI: 30700

21. αὐτον] (46/139) →unanimous<sub>mar.5.4</sub> →B<sub>mar.5.4</sub> →D<sub>mar.5.4</sub> →F<sub>mar.5.4</sub>  
→I<sub>mar.5.4</sub> →M<sub>mar.5.4</sub> →R<sub>mar.5.4</sub> || XI: 30780 XII: 30261 30863 XIII:  
30004 30154 30273 30544 30949 31337 31542 32607 XIV: 30728 30740 31093  
32148 XV: 31253 32206 XVI: 30803 30979

- [?] αὐτον: XIII: 30176
- [?] το αὐτον: XII: 30828
- [?] χυσεν αὐτον: XI: 31579
- αὐτο: XIV: 31506

- αὐτον ἰσχυσεν: XIII: 31009
- αὐτον ἰσχυσεν αὐτον: XIV: 30016
- ἐδυνατο αὐτον:  $\rightarrow H_{\text{mar.5.4}}$  || XII: 31071
- ἡδυνατο αὐτον: XIII: 32680
- ἰσχυεν αὐτον:  $\rightarrow A_{\text{mar.5.4}} \rightarrow G_{\text{mar.5.4}} \rightarrow J_{\text{mar.5.4}} \rightarrow N_{\text{mar.5.4}}$   
 $\rightarrow O_{\text{mar.5.4}} \rightarrow P_{\text{mar.5.4}} \rightarrow Q_{\text{mar.5.4}} \rightarrow S_{\text{mar.5.4}}$  || IV: 20003 V: 20002  
IX: 20038 X: 31424 32193 42211 XII: 30001 30179 30543 32411 32738  
XIII: 31047 31457 32542 XIV: 30716 31342 31574 31675 32786 XV:  
30069
- ἰσχυσεν αὐτον:  $\rightarrow C_{\text{mar.5.4}} \rightarrow E_{\text{mar.5.4}} \rightarrow K_{\text{mar.5.4}} \rightarrow L_{\text{mar.5.4}}$  || IV:  
20001 IX: 20211 XI: 30028 30382 31243 31279 40387 XII: 40211 XIII:  
30152 30579 31546 XIV: 30222
- ἰχυεν αὐτον: XII: 31273
- μῆδεν αὐτον: V: 20005 IX: 30565 XI: 30700
- *either missing or lacuna*: XII: 32106 XIII: 30427 30732

22. ἰσχυεν] (8/139)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow F_{\text{mar.5.4}} \rightarrow M_{\text{mar.5.4}}$  || XIII:  
30544 31542

- [?]: XIV: 30740
- ἰσχευεν: XII: 30261
- ἰσχυε:  $\rightarrow B_{\text{mar.5.4}} \rightarrow I_{\text{mar.5.4}} \rightarrow R_{\text{mar.5.4}}$  || XI: 30780 XII: 30863  
32106 XIII: 30004 30154 30427 30732 32607 XIV: 30728 32148 XV:  
31253 32206 XVI: 30803 30979
- ἰσχυειν: IX: 30565 XI: 30700
- ἰσχυν: V: 20005
- ἰσχυσαι: XIII: 30273
- ἰσχυσε:  $\rightarrow D_{\text{mar.5.4}}$  || XIII: 30949 31337 XIV: 31093 31506
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow A_{\text{mar.5.4}} \rightarrow C_{\text{mar.5.4}} \rightarrow E_{\text{mar.5.4}}$   
 $\rightarrow G_{\text{mar.5.4}} \rightarrow H_{\text{mar.5.4}} \rightarrow J_{\text{mar.5.4}} \rightarrow K_{\text{mar.5.4}} \rightarrow L_{\text{mar.5.4}} \rightarrow N_{\text{mar.5.4}}$   
 $\rightarrow O_{\text{mar.5.4}} \rightarrow P_{\text{mar.5.4}} \rightarrow Q_{\text{mar.5.4}} \rightarrow S_{\text{mar.5.4}}$  || IV: 20001 20003 V:  
20002 IX: 20038 20211 X: 31424 32193 42211 XI: 30028 30382 31243  
31279 31579 40387 XII: 30001 30179 30543 30828 31071 31273 32411  
32738 40211 XIII: 30152 30176 30579 31009 31047 31457 31546 32542  
32680 XIV: 30016 30222 30716 31342 31574 31675 32786 XV: 30069

23. δαμασαι] (134/139) →unanimous<sub>mar.5.4</sub> →A<sub>mar.5.4</sub> →B<sub>mar.5.4</sub>  
→C<sub>mar.5.4</sub> →D<sub>mar.5.4</sub> →E<sub>mar.5.4</sub> →F<sub>mar.5.4</sub> →G<sub>mar.5.4</sub> →H<sub>mar.5.4</sub>  
→I<sub>mar.5.4</sub> →J<sub>mar.5.4</sub> →K<sub>mar.5.4</sub> →L<sub>mar.5.4</sub> →M<sub>mar.5.4</sub> →N<sub>mar.5.4</sub>  
→O<sub>mar.5.4</sub> →P<sub>mar.5.4</sub> →Q<sub>mar.5.4</sub> →R<sub>mar.5.4</sub> →S<sub>mar.5.4</sub> || IV: 20003 V:  
20005 IX: 20038 30565 X: 31424 32193 42211 XI: 30028 30382 30700 30780  
31279 31579 40387 XII: 30001 30179 30261 30543 30828 30863 31071 31273  
32106 32411 32738 40211 XIII: 30004 30152 30154 30176 30273 30427  
30544 30732 30949 31009 31047 31337 31457 31542 31546 32542 32607  
32680 XIV: 30016 30222 30716 30728 30740 31093 31342 31506 31574  
31675 32148 32786 XV: 30069 31253 32206 XVI: 30803 30979

- δαμασε: IX: 20211 XI: 31243
- δημασθαι: XIII: 30579
- δησαι: V: 20002
- *either missing or lacuna*: IV: 20001

## Verse 5:5

*Byz<sup>RP</sup>*: και<sup>1</sup> δια<sup>2</sup> παντος<sup>3</sup> νυκτος<sup>4</sup> και<sup>5</sup> ημερας<sup>6</sup> εν<sup>7</sup>  
τοις<sup>8</sup> ορεσιν<sup>9</sup> και<sup>10</sup> εν<sup>11</sup> τοις<sup>12</sup> μνημασιν<sup>13</sup> ην<sup>14</sup>  
κραζων<sup>15</sup> και<sup>16</sup> κατακοπτων<sup>17</sup> εαυτον<sup>18</sup> λιθοις<sup>19</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	158	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	14	IX: <a href="#">20211</a> <a href="#">30565</a> X: <a href="#">32193</a> <a href="#">40770</a> XII: <a href="#">30179</a> <a href="#">31160</a> XIII: <a href="#">30004</a> <a href="#">30273</a> <a href="#">30695</a> <a href="#">31009</a> <a href="#">31457</a> <a href="#">31689</a> XIV: <a href="#">30016</a> <a href="#">30131</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	1	Corr.: <a href="#">30209<sup>c</sup></a> ?
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	VI: <a href="#">20043</a>

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>9</sup>	12	Corr.: 20003 <sup>c?</sup> 30176 <sup>c?</sup> 30184 <sup>c?</sup> 30427 <sup>c?</sup> 30555 <sup>c?</sup> 30595 <sup>c?</sup> 30829 <sup>c?</sup> 31506 <sup>c?</sup> 31515 <sup>c?</sup> 31546 <sup>c?</sup> 31675 <sup>c?</sup> 32766 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>10</sup>	144	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: XI.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

<sup>9</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>10</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (158) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (14) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (1).

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
δια	IV
παντος	IV
νυχτος	IV
και	IV
ημερας	IV
εν	IV
τοις	IV
ορεσιν	V
και	IV
εν	IV
τοις	IV
μνημασιν	XI
ην	IV
κραζων	IV
και	IV
κατακοπτων	IV
εαυτον	IV
λιθοις	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 96 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (48) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mar.5.5</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (2): XI: 20055 XIV: 31029
- →**A**<sub>mar.5.5</sub> **group**, attesting to και δια παντος νυκτος και ημερας εν τοις μνημασι και εν τοις ορεσιν ην κραζων και κατακοπτων εαυτον λιθοις (35): IX: 20041 30892 XI: 30026 30348 30389 30569 30713 31216 31279 40773 XII: 30178 30807 30872 31128 31528 32411 40211 XIII: 30152 30706 30766 30827 31446 31593 32174 32606 32726 XIV: 30035 31084 31342 31495(2) 32200 32786 XV: 30079 XVI: 30061 30377
- →**B**<sub>mar.5.5</sub> **group**, attesting to και δια παντος νυκτος και ημερας εν τοις ορεσι και εν τοις μνημασιν ην κραζων και κατακοπτων εαυτον λιθοις (26): XI: 30023 30780 30873 32487 XII: 30003 30105 30261 30304 30351 30495 30791 30855 31302 XIII: 30544 30697 31542 32607 XIV: 30153 31082 31093 31645 31654 XV: 30117 31253 XVI: 30372 32737
- →**C**<sub>mar.5.5</sub> **group**, attesting to και δια παντος νυκτος και ημερας εν τοις μνημειοις και εν τοις ορεσιν ην κραζων και κατακοπτων εαυτον λιθοις (8): X: 31582 XII: 30001 30191 XIII: 30118 32542 XV: 30205 32886  
|| Corr.: 30209?
- →**D**<sub>mar.5.5</sub> **group**, attesting to και δια παντος νυκτος και ημερας εν τοις μνημειοις και εν τοις ορεσιν ην κραυγαζων και κατακοπτων



εαυτον λιθοις (7): XI: 30788 XII: 30346 30543 30826 30983 XIII: 30013  
XV: 30069

- $\rightarrow E_{\text{mar.5.5}}$  group, attesting to και δια παντος νυκτος και ημερας εν τοις μνημασιν και εν τοις ορεσιν ην κραζων και κατακοπτων εαυτον λιθοις (5): IV: 20001 20003 V: 20002 XI: 30382 XIII: 40950
- $\rightarrow F_{\text{mar.5.5}}$  group, attesting to και δια παντος νυκτος και ημερας εν τοις ορεσι και εν τοις μνημασι ην κραζων και κατακοπτων εαυτον λιθοις (3): XIV: 30728 32148 XV: 32206
- $\rightarrow G_{\text{mar.5.5}}$  group, attesting to και ην δια παντος νυκτος και ημερας εν τοις μνημασι και εν τοις ορεσι κραζων και κατακοπτων εαυτον λιθοις (3): XII: 30517 XIV: 30222 XV: 30954
- $\rightarrow H_{\text{mar.5.5}}$  group, attesting to και δια παντος νυκτος και ημερας εν τοις μνημασι και εν τοις ορεσιν ην κραζων και κατακοπτων εαυτον λιθοις (3): XI: 31579 XII: 30829 XIII: 31555
- $\rightarrow I_{\text{mar.5.5}}$  group, attesting to και δια παντος νυκτος και ημερας εν τοις μνημασιν και εν τοις ορεσιν ην κραζων και κατακοπτων εαυτον λιθοις (2): VI: 20042 XI: 31243
- $\rightarrow J_{\text{mar.5.5}}$  group, attesting to και δια πασης νυκτος και ημερας εν τοις ορεσι και εν τοις μνημασιν ην κραζων και κατακοπτων εαυτον λιθοις (2): XII: 30733 XIII: 30154

## Apparatus

1. και] (138/144)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.5}}$   $\rightarrow B_{\text{mar.5.5}}$   $\rightarrow C_{\text{mar.5.5}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.5.5}}$   $\rightarrow E_{\text{mar.5.5}}$   $\rightarrow F_{\text{mar.5.5}}$   $\rightarrow G_{\text{mar.5.5}}$   $\rightarrow H_{\text{mar.5.5}}$   $\rightarrow I_{\text{mar.5.5}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.5.5}}$  || IX: 20011 20017 20038 X: 31424 42211 XI: 30028 30124  
30700 32517 40387 XII: 30719 30752 30863 31071 31273 32106 32738 XIII:  
30176 30184 30427 30579 30590 30732 30949 31047 31337 31515 31546

32680 32766 XIV: 30209 30349 30716 30740 31326 31396 31506 31675 XV:  
30555 XVI: 30595 30803 30979

- $\kappa[?]$ : XII: 30828
- *either missing or lacuna*: V: 20005 20032 XII: 30513 XIII: 30792 XIV:  
31574

2.  $\delta\iota\alpha]$  (133/144)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.5.5</sub>  $\rightarrow A_{mar.5.5}$   $\rightarrow B_{mar.5.5}$   $\rightarrow C_{mar.5.5}$   
 $\rightarrow D_{mar.5.5}$   $\rightarrow E_{mar.5.5}$   $\rightarrow F_{mar.5.5}$   $\rightarrow H_{mar.5.5}$   $\rightarrow I_{mar.5.5}$   $\rightarrow J_{mar.5.5}$  || IX:  
20011 20017 20038 X: 42211 XI: 30028 30124 30700 32517 40387 XII: 30513  
30719 30752 30828 30863 31273 32106 32738 XIII: 30176 30184 30427 30579  
30590 30732 30949 31047 31337 31515 31546 32680 XIV: 30209 30349 30716  
30740 31326 31396 31506 31574 XV: 30555 XVI: 30803 30979

- $\eta\nu \delta\iota\alpha$ :  $\rightarrow G_{mar.5.5}$  || X: 31424 XII: 31071 XIV: 31675
- *either missing or lacuna*: V: 20005 20032 XIII: 30792 32766 XVI:  
30595

3.  $\pi\alpha\nu\tau\omicron\varsigma]$  (134/144)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.5.5</sub>  $\rightarrow A_{mar.5.5}$   $\rightarrow B_{mar.5.5}$   
 $\rightarrow C_{mar.5.5}$   $\rightarrow D_{mar.5.5}$   $\rightarrow E_{mar.5.5}$   $\rightarrow F_{mar.5.5}$   $\rightarrow G_{mar.5.5}$   $\rightarrow H_{mar.5.5}$   
 $\rightarrow I_{mar.5.5}$  || IX: 20011 20017 20038 X: 31424 42211 XI: 30028 30124  
32517 40387 XII: 30513 30719 30752 30828 30863 31071 31273 32106 XIII:  
30176 30184 30427 30579 30590 30732 31047 31337 31515 31546 32680 XIV:  
30209 30349 30716 30740 31326 31396 31506 31574 31675 XV: 30555 XVI:  
30595 30979

- $\alpha\pi\alpha\nu\tau\omicron\varsigma$ : XIII: 32766
- $\pi\alpha[?]$ : XIII: 30949
- $\pi\alpha\nu\tau\omega\varsigma$ : XVI: 30803
- $\pi\alpha\sigma\eta\varsigma$ :  $\rightarrow J_{mar.5.5}$  || XI: 30700 XII: 32738
- *either missing or lacuna*: V: 20005 20032 XIII: 30792

4.  $\nu\upsilon\kappa\tau\omicron\varsigma]$  (140/144)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.5.5</sub>  $\rightarrow A_{mar.5.5}$   $\rightarrow B_{mar.5.5}$   
 $\rightarrow C_{mar.5.5}$   $\rightarrow D_{mar.5.5}$   $\rightarrow E_{mar.5.5}$   $\rightarrow F_{mar.5.5}$   $\rightarrow G_{mar.5.5}$   $\rightarrow H_{mar.5.5}$   
 $\rightarrow I_{mar.5.5}$   $\rightarrow J_{mar.5.5}$  || V: 20005 20032 IX: 20011 20017 20038 X: 31424  
42211 XI: 30028 30124 30700 32517 40387 XII: 30513 30719 30828 30863

31071 31273 32106 32738 XIII: 30176 30184 30579 30590 30732 30949  
 31047 31337 31515 31546 32680 32766 XIV: 30209 30349 30716 30740  
 31326 31396 31506 31574 XV: 30555 XVI: 30595 30803 30979

- νυτος: XIII: 30427
- *either missing or lacuna*: XII: 30752 XIII: 30792 XIV: 31675

5. κα] (139/144) →unanimous<sub>mar.5.5</sub> →A<sub>mar.5.5</sub> →B<sub>mar.5.5</sub> →C<sub>mar.5.5</sub>  
 →D<sub>mar.5.5</sub> →E<sub>mar.5.5</sub> →F<sub>mar.5.5</sub> →G<sub>mar.5.5</sub> →H<sub>mar.5.5</sub> →I<sub>mar.5.5</sub>  
 →J<sub>mar.5.5</sub> || IX: 20011 20017 20038 X: 31424 42211 XI: 30028 30124  
 30700 32517 40387 XII: 30513 30719 30863 31071 31273 32106 32738 XIII:  
 30176 30184 30427 30579 30590 30732 30949 31047 31337 31515 31546  
 32680 32766 XIV: 30209 30349 30716 30740 31326 31396 31506 31574  
 31675 XV: 30555 XVI: 30595 30803 30979

- δε και: V: 20005 20032
- κ[?]: XII: 30828
- *either missing or lacuna*: XII: 30752 XIII: 30792

6. ημερας] (143/144) →unanimous<sub>mar.5.5</sub> →A<sub>mar.5.5</sub> →B<sub>mar.5.5</sub>  
 →C<sub>mar.5.5</sub> →D<sub>mar.5.5</sub> →E<sub>mar.5.5</sub> →F<sub>mar.5.5</sub> →G<sub>mar.5.5</sub> →H<sub>mar.5.5</sub>  
 →I<sub>mar.5.5</sub> →J<sub>mar.5.5</sub> || V: 20005 20032 IX: 20011 20017 20038 X: 31424  
 42211 XI: 30028 30124 30700 32517 40387 XII: 30513 30719 30752 30828  
 30863 31071 31273 32106 32738 XIII: 30176 30184 30427 30579 30590  
 30732 30949 31047 31337 31515 31546 32680 32766 XIV: 30209 30349  
 30716 30740 31326 31396 31506 31574 31675 XV: 30555 XVI: 30595 30803  
 30979

- *either missing or lacuna*: XIII: 30792

7. εν] (138/144) →unanimous<sub>mar.5.5</sub> →A<sub>mar.5.5</sub> →B<sub>mar.5.5</sub> →C<sub>mar.5.5</sub>  
 →D<sub>mar.5.5</sub> →E<sub>mar.5.5</sub> →F<sub>mar.5.5</sub> →G<sub>mar.5.5</sub> →H<sub>mar.5.5</sub> →I<sub>mar.5.5</sub>  
 →J<sub>mar.5.5</sub> || V: 20005 IX: 20011 20017 20038 X: 31424 42211 XI: 30028  
 30124 30700 32517 40387 XII: 30513 30719 30828 30863 31071 32106 32738  
 XIII: 30176 30184 30427 30579 30590 30732 30949 31047 31337 31515  
 31546 32680 32766 XIV: 30209 30716 30740 31326 31396 31506 31675 XV:  
 30555 XVI: 30595 30803 30979

- αλλ εν: XIV: 31574
- δια παντος εν: V: 20032
- και εν: XIV: 30349
- και νυκτος εν: XII: 30752
- *either missing or lacuna*: XII: 31273 XIII: 30792

8. τοις] (141/144) →unanimous<sub>mar.5.5</sub> →A<sub>mar.5.5</sub> →B<sub>mar.5.5</sub> →C<sub>mar.5.5</sub>  
→D<sub>mar.5.5</sub> →E<sub>mar.5.5</sub> →F<sub>mar.5.5</sub> →G<sub>mar.5.5</sub> →H<sub>mar.5.5</sub> →I<sub>mar.5.5</sub>  
→J<sub>mar.5.5</sub> || V: 20005 IX: 20011 20017 20038 X: 31424 42211 XI: 30028  
30124 30700 32517 40387 XII: 30513 30719 30752 30828 30863 31071 32106  
32738 XIII: 30176 30184 30427 30579 30590 30732 30949 31047 31337  
31515 31546 32680 32766 XIV: 30209 30349 30716 30740 31326 31396  
31506 31574 31675 XV: 30555 XVI: 30595 30803 30979

- τ[?]ις: V: 20032
- *either missing or lacuna*: XII: 31273 XIII: 30792

9. ορεσιν] (7/144) →unanimous<sub>mar.5.5</sub> || V: 20005 20032 IX: 20011 XIII:  
30732 XIV: 31396

- [?]: XIII: 30184
- [?]οις: XII: 30828
- μνημασιν: XIII: 31546
- μνημασι: →A<sub>mar.5.5</sub> →G<sub>mar.5.5</sub> →H<sub>mar.5.5</sub> || IX: 20017 XI: 32517  
40387 XII: 30752 XIII: 30176 32680 XIV: 31574 31675 XV: 30555
- μνημασιν: →E<sub>mar.5.5</sub> →I<sub>mar.5.5</sub> || IX: 20038 X: 31424 42211 XII:  
31071 XIII: 30579 31047 31515 32766
- μνημειοις: →C<sub>mar.5.5</sub> →D<sub>mar.5.5</sub> || XIV: 30209
- μνημιοις: XI: 30028
- μνησι: XVI: 30595
- ορεσι: →B<sub>mar.5.5</sub> →F<sub>mar.5.5</sub> →J<sub>mar.5.5</sub> || XI: 30124 30700 XII:  
30513 30719 30863 32106 32738 XIII: 30427 30590 30949 31337 XIV:  
30349 30716 30740 31326 31506 XVI: 30803 30979
- *either missing or lacuna*: XII: 31273 XIII: 30792

10. και] (136/144) →unanimous<sub>mar.5.5</sub> →A<sub>mar.5.5</sub> →B<sub>mar.5.5</sub> →C<sub>mar.5.5</sub>  
→D<sub>mar.5.5</sub> →E<sub>mar.5.5</sub> →F<sub>mar.5.5</sub> →G<sub>mar.5.5</sub> →H<sub>mar.5.5</sub> →I<sub>mar.5.5</sub>

→J<sub>mar.5.5</sub> || V: 20005 20032 IX: 20011 20017 20038 X: 31424 42211 XI:  
30028 30124 30700 32517 40387 XII: 30513 30719 30752 30828 31071 XIII:  
30176 30184 30579 30590 30949 31047 31337 31515 31546 32680 32766 XIV:  
30209 30349 30716 30740 31326 31506 31574 31675 XV: 30555 XVI: 30595  
30803 30979

- διαγων και: XII: 30863 32106 32738 XIII: 30427 30732
- ην και: XIV: 31396
- *either missing or lacuna*: XII: 31273 XIII: 30792

11. εν] (140/144) →unanimous<sub>mar.5.5</sub> →A<sub>mar.5.5</sub> →B<sub>mar.5.5</sub> →C<sub>mar.5.5</sub>  
→D<sub>mar.5.5</sub> →E<sub>mar.5.5</sub> →F<sub>mar.5.5</sub> →G<sub>mar.5.5</sub> →H<sub>mar.5.5</sub> →I<sub>mar.5.5</sub>  
→J<sub>mar.5.5</sub> || V: 20005 20032 IX: 20011 20017 X: 31424 42211 XI: 30028  
30124 30700 32517 40387 XII: 30513 30752 30828 30863 31071 31273 32106  
32738 XIII: 30176 30184 30427 30579 30590 30732 30949 31047 31337  
31515 31546 32680 32766 XIV: 30209 30349 30716 30740 31326 31396  
31506 31574 31675 XV: 30555 XVI: 30595 30803

- *either missing or lacuna*: IX: 20038 XII: 30719 XIII: 30792 XVI:  
30979

12. τοις] (143/144) →unanimous<sub>mar.5.5</sub> →A<sub>mar.5.5</sub> →B<sub>mar.5.5</sub> →C<sub>mar.5.5</sub>  
→D<sub>mar.5.5</sub> →E<sub>mar.5.5</sub> →F<sub>mar.5.5</sub> →G<sub>mar.5.5</sub> →H<sub>mar.5.5</sub> →I<sub>mar.5.5</sub>  
→J<sub>mar.5.5</sub> || V: 20005 20032 IX: 20011 20017 20038 X: 31424 42211 XI:  
30028 30124 30700 32517 40387 XII: 30513 30719 30752 30828 30863 31071  
31273 32106 32738 XIII: 30176 30184 30427 30579 30590 30732 30949  
31047 31337 31515 31546 32680 32766 XIV: 30209 30349 30716 30740  
31326 31396 31506 31574 31675 XV: 30555 XVI: 30595 30803 30979

- *either missing or lacuna*: XIII: 30792

13. μνημασιν] (43/144) →unanimous<sub>mar.5.5</sub> →B<sub>mar.5.5</sub> →J<sub>mar.5.5</sub> || XI:  
30700 XII: 30513 31273 32106 32738 XIII: 30427 30590 30732 XIV: 30349  
30716 31326 XVI: 30803 30979

- μνημειοις: XIV: 31506
- μνημασι: →F<sub>mar.5.5</sub> || XII: 30863 XIV: 31396

- μνημειοις: V: 20005 XI: 30124 XII: 30719 XIII: 30949 31337 XIV: 30740
- μνημιοις: V: 20032
- μνιμασιν: IX: 20011
- ορεσην: XI: 40387
- ορεσι:  $\rightarrow G_{\text{mar.5.5}} \parallel$  XIV: 31675
- ορεσιν:  $\rightarrow A_{\text{mar.5.5}} \rightarrow C_{\text{mar.5.5}} \rightarrow D_{\text{mar.5.5}} \rightarrow E_{\text{mar.5.5}} \rightarrow H_{\text{mar.5.5}} \rightarrow I_{\text{mar.5.5}} \parallel$  IX: 20017 20038 X: 31424 42211 XI: 30028 32517 XII: 30752 30828 31071 XIII: 30184 31047 31515 31546 32680 32766 XIV: 30209 31574 XV: 30555 XVI: 30595
- ωρεσιν: XIII: 30176 30579
- *either missing or lacuna*: XIII: 30792

14. ην] (129/144)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.5}} \rightarrow B_{\text{mar.5.5}} \rightarrow C_{\text{mar.5.5}} \rightarrow D_{\text{mar.5.5}} \rightarrow E_{\text{mar.5.5}} \rightarrow F_{\text{mar.5.5}} \rightarrow H_{\text{mar.5.5}} \rightarrow I_{\text{mar.5.5}} \rightarrow J_{\text{mar.5.5}} \parallel$  V: 20005 20032 IX: 20011 20017 20038 X: 42211 XI: 30028 30124 30700 32517 XII: 30513 30719 30752 31071 31273 XIII: 30176 30184 30579 30590 30949 31047 31337 31515 31546 32680 32766 XIV: 30209 30349 30740 31326 31506 31574 XV: 30555 XVI: 30595 30803 30979

- [?]: XII: 30828
- η[?]: XI: 40387
- και ην: XII: 30863 32106 32738 XIII: 30427 30732
- υν: XIV: 30716
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow G_{\text{mar.5.5}} \parallel$  X: 31424 XIII: 30792 XIV: 31396 31675

15. κραζων] (132/144)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.5}} \rightarrow B_{\text{mar.5.5}} \rightarrow C_{\text{mar.5.5}} \rightarrow E_{\text{mar.5.5}} \rightarrow F_{\text{mar.5.5}} \rightarrow G_{\text{mar.5.5}} \rightarrow H_{\text{mar.5.5}} \rightarrow I_{\text{mar.5.5}} \rightarrow J_{\text{mar.5.5}} \parallel$  V: 20032 IX: 20011 20038 X: 31424 42211 XI: 30028 30700 32517 40387 XII: 30513 30719 30752 30863 31071 31273 32106 32738 XIII: 30176 30184 30427 30579 30590 30732 30792 30949 31047 31337 31515 31546 32680 32766 XIV: 30209 30349 30716 30740 31396 31506 31574 31675 XV: 30555 XVI: 30595 30803 30979

- κραζον: V: 20005 IX: 20017

- κραυγᾶζων: →D<sub>mar.5.5</sub> || XI: 30124 XII: 30828 XIV: 31326

16. καὶ] (143/144) →unanimous<sub>mar.5.5</sub> →A<sub>mar.5.5</sub> →B<sub>mar.5.5</sub> →C<sub>mar.5.5</sub>  
→D<sub>mar.5.5</sub> →E<sub>mar.5.5</sub> →F<sub>mar.5.5</sub> →G<sub>mar.5.5</sub> →H<sub>mar.5.5</sub> →I<sub>mar.5.5</sub>  
→J<sub>mar.5.5</sub> || V: 20005 20032 IX: 20011 20017 20038 X: 31424 42211 XI:  
30028 30124 30700 32517 40387 XII: 30513 30719 30752 30828 30863 31071  
31273 32106 32738 XIII: 30176 30184 30427 30579 30590 30732 30792  
30949 31047 31337 31515 31546 32680 32766 XIV: 30349 30716 30740  
31326 31396 31506 31574 31675 XV: 30555 XVI: 30595 30803 30979

- *either missing or lacuna*: XIV: 30209

17. κατακοπτων] (128/144) →unanimous<sub>mar.5.5</sub> →A<sub>mar.5.5</sub> →B<sub>mar.5.5</sub>  
→C<sub>mar.5.5</sub> →D<sub>mar.5.5</sub> →E<sub>mar.5.5</sub> →F<sub>mar.5.5</sub> →G<sub>mar.5.5</sub> →J<sub>mar.5.5</sub> || V:  
20005 20032 IX: 20011 20017 20038 X: 31424 42211 XI: 30028 30124 32517  
40387 XII: 30719 30752 30828 30863 31273 32106 32738 XIII: 30176 30184  
30427 30579 30732 30792 30949 31337 32766 XIV: 30209 30716 30740  
31326 31396 31506 31574 XVI: 30595 30803 30979

- κατα[?]οπτων: XIII: 32680
- κατακοπτον: →H<sub>mar.5.5</sub> →I<sub>mar.5.5</sub> || XI: 30700 XII: 30513 31071  
XIII: 31047 31515 31546 XIV: 30349
- κατακοπων: XIII: 30590 XV: 30555
- κοπτων: XIV: 31675

18. εαυτον] (138/144) →unanimous<sub>mar.5.5</sub> →A<sub>mar.5.5</sub> →B<sub>mar.5.5</sub>  
→C<sub>mar.5.5</sub> →D<sub>mar.5.5</sub> →E<sub>mar.5.5</sub> →F<sub>mar.5.5</sub> →G<sub>mar.5.5</sub> →H<sub>mar.5.5</sub>  
→I<sub>mar.5.5</sub> →J<sub>mar.5.5</sub> || V: 20005 20032 IX: 20011 20017 X: 31424 XI:  
30028 30124 30700 32517 40387 XII: 30513 30719 30752 30828 30863 31071  
31273 32106 32738 XIII: 30176 30184 30427 30579 30792 31047 31337  
31546 32680 32766 XIV: 30209 30349 30716 30740 31326 31396 31506  
31574 31675 XV: 30555 XVI: 30595 30803 30979

- [?]αυτον: XIII: 30732
- [?]υτον: X: 42211
- ε[?]: XIII: 30949
- εν: IX: 20038

- *either missing or lacuna*: XIII: 30590 31515

19. λιθοις] (134/144) → unanimous<sub>mar.5.5</sub> → A<sub>mar.5.5</sub> → B<sub>mar.5.5</sub> → C<sub>mar.5.5</sub>  
 → D<sub>mar.5.5</sub> → E<sub>mar.5.5</sub> → F<sub>mar.5.5</sub> → G<sub>mar.5.5</sub> → H<sub>mar.5.5</sub> → I<sub>mar.5.5</sub>  
 → J<sub>mar.5.5</sub> || V: 20005 20032 IX: 20011 20017 X: 31424 42211 XI: 30028  
 30124 30700 40387 XII: 30513 30719 30752 30863 31071 31273 32106 32738  
 XIII: 30176 30184 30427 30579 30732 30792 31546 32680 XIV: 30209 30349  
 30716 30740 31326 31396 31574 31675 XV: 30555 XVI: 30595 30803 30979

- [?]: XIII: 30949 31337
- [?]θοις: XII: 30828
- [?]ιθοις: XI: 32517
- αιαυτον λιθ—ς: XIII: 31515
- αυτον λιθοις: IX: 20038 XIII: 30590
- ληθος: XIII: 32766
- τοις λιθοις: XIII: 31047
- *either missing or lacuna*: XIV: 31506



## Verse 5:6

*Byz<sup>RP</sup>*: ιδων<sup>1</sup> δε<sup>2</sup> τον<sup>3</sup> ιησουν<sup>4</sup> απο<sup>5</sup> μακροθεν<sup>6</sup>  
εδραμεν<sup>7</sup> και<sup>8</sup> προσεκυνησεν<sup>9</sup> αυτω<sup>10</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	158	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	6	IX: <a href="#">20011</a> XII: <a href="#">30261</a> <a href="#">30826</a> XIV: <a href="#">31574</a> XV: <a href="#">30069</a> <a href="#">30555</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	VI: <a href="#">20043</a>

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>11</sup>	9	Corr.: 20003 <sup>c</sup> ? 20005 <sup>c</sup> ? 30732 <sup>c</sup> ? 30752 <sup>c</sup> ? 30829 <sup>c</sup> ? 32106 <sup>c</sup> ? 32193 <sup>c</sup> ? 32680 <sup>c</sup> ? 32766 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>12</sup>	151	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

<sup>11</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>12</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (158) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (6) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (0).

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: V.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
ιδων	V
δε	V
τον	IV
ιησουν	IV
απο	IV
μακροθεν	IV
εδραμεν	IV
και	IV
προσεκυνησεν	IV
αυτω	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 121 witnesses in groups for this

verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (30) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mar.5.6</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (10): V: 20005 IX: 30565 XI: 20055 30023 30700 XII: 30351 XIII: 31009 XIV: 30716 31029 31675
- →**A**<sub>mar.5.6</sub> **group**, attesting to ἰδων δε τον ιησουν απο μακροθεν εδραμε και προσεκυνησεν αυτω (32): XI: 30873 32487 XII: 30105 30191 30513 30855 30863 31302 XIII: 30004 30118 30154 30590 30695 30949 32542 32607 XIV: 30035 30153 30209 30349 30740 31082 31326 31396 31645 31654 XV: 30205 30954 31253 32886 XVI: 30372 32737
- →**B**<sub>mar.5.6</sub> **group**, attesting to ἰδων δε τον ιησουν μακροθεν εδραμε και προσεκυνησεν αυτω (14): XII: 30807 31160 XIII: 30152 30706 30827 31446 31457 31593 XIV: 32200 XVI: 30061 30377 30595 30803 30979
- →**C**<sub>mar.5.6</sub> **group**, attesting to ἰδων δε τον ιησουν μακροθεν εδραμε και προσεκυνησεν αυτον (12): X: 40770 XI: 30348 31216 40773 XII: 30752 31528 XIII: 30184 32174 32726 XIV: 30016 31084 31495(2)
- →**D**<sub>mar.5.6</sub> **group**, attesting to ἰδων δε τον ιησουν μακροθεν εδραμεν και προσεκυνησεν αυτω (11): VI: 20042 IX: 20017 20041 XI: 30389 30713 XII: 30178 30791 40211 XIII: 31047 31546 XIV: 30222
- →**E**<sub>mar.5.6</sub> **group**, attesting to ἰδων δε τον ιησουν μακροθεν εδραμεν και προσεκυνησεν αυτον (9): V: 20002 XI: 30382 31579 40387 XII: 31071 31128 32411 XIII: 32766 40950
- →**F**<sub>mar.5.6</sub> **group**, attesting to ἰδων δε τον ιησουν απο μακροθεν εδραμε και προσεκυνησεν αυτον (6): XI: 30569 XII: 32106 XIII: 30273 30544 XIV: 31342 XV: 30079

- $\rightarrow G_{\text{mar.5.6}}$  group, attesting to και ιδων τον ιησουν απο μακροθεν εδραμεν και προσεκυνησεν αυτω (6): IV: 20001 XI: 30028 XII: 30346 30828 XIII: 30013 XIV: 30131
- $\rightarrow H_{\text{mar.5.6}}$  group, attesting to και ιδων τον ιησουν απο μακροθεν εδραμεν και προσεκυνησεν αυτωι (5): X: 31582 32193 XI: 30788 XII: 30001 30543
- $\rightarrow I_{\text{mar.5.6}}$  group, attesting to και ιδων τον ιησουν απο μακροθεν εδραμε και προσεκυνησεν αυτω (4): XII: 30872 30983 XIII: 31689 XIV: 32786
- $\rightarrow J_{\text{mar.5.6}}$  group, attesting to ιδων δε τον ιησουν απο μακροθεν εδραμεν και προσεκυνησεν αυτον (4): XII: 30495 32738 XIII: 31337 31515
- $\rightarrow K_{\text{mar.5.6}}$  group, attesting to ιδων δε τον ιησουν απο μακροθεν εδραμεν και προσεκυνησεν αυτωι (3): XI: 30124 XII: 30003 30517
- $\rightarrow L_{\text{mar.5.6}}$  group, attesting to ιδων δε τον ιησουν απο μακροθεν εδραμε και προσεκυνησεν αυτωι (3): XI: 30780 XII: 30304 30733
- $\rightarrow M_{\text{mar.5.6}}$  group, attesting to ιδων δε τον ιησουν μακροθεν εδραμε και προσεκυνησεν αυτωι (2): XI: 30026 XIII: 31555

## Apparatus

- ιδων] (126/151)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.6}} \rightarrow B_{\text{mar.5.6}} \rightarrow C_{\text{mar.5.6}} \rightarrow D_{\text{mar.5.6}} \rightarrow E_{\text{mar.5.6}} \rightarrow F_{\text{mar.5.6}} \rightarrow J_{\text{mar.5.6}} \rightarrow K_{\text{mar.5.6}} \rightarrow L_{\text{mar.5.6}} \rightarrow M_{\text{mar.5.6}}$  || V: 20032 IX: 20211 X: 31424 XI: 31243 32517 XII: 30179 30719 30829 31273 XIII: 30176 30427 30697 30766 32606 XIV: 30728 31093 31506 32148 XV: 30117 32206
  - ιδον: XI: 31279 XIII: 30792 31542 32680
  - και ιδον: IX: 20038

- και ιδων:  $\rightarrow G_{\text{mar.5.6}} \rightarrow H_{\text{mar.5.6}} \rightarrow I_{\text{mar.5.6}} \parallel$  IV: 20003 IX: 30892  
X: 42211 XIII: 30579
  - *either missing or lacuna*: XIII: 30732
2. δε] (130/151)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.6}} \rightarrow B_{\text{mar.5.6}} \rightarrow C_{\text{mar.5.6}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.5.6}} \rightarrow E_{\text{mar.5.6}} \rightarrow F_{\text{mar.5.6}} \rightarrow J_{\text{mar.5.6}} \rightarrow K_{\text{mar.5.6}} \rightarrow L_{\text{mar.5.6}}$   
 $\rightarrow M_{\text{mar.5.6}} \parallel$  V: 20032 IX: 20211 X: 31424 XI: 31243 31279 32517 XII:  
30179 30719 30829 31273 XIII: 30176 30427 30697 30766 30792 31542  
32606 32680 XIV: 30728 31093 31506 32148 XV: 30117 32206
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow G_{\text{mar.5.6}} \rightarrow H_{\text{mar.5.6}} \rightarrow I_{\text{mar.5.6}} \parallel$  IV:  
20003 IX: 20038 30892 X: 42211 XIII: 30579 30732
3. τον] (145/151)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.6}} \rightarrow B_{\text{mar.5.6}} \rightarrow C_{\text{mar.5.6}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.5.6}} \rightarrow E_{\text{mar.5.6}} \rightarrow F_{\text{mar.5.6}} \rightarrow G_{\text{mar.5.6}} \rightarrow H_{\text{mar.5.6}} \rightarrow I_{\text{mar.5.6}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.5.6}} \rightarrow K_{\text{mar.5.6}} \rightarrow L_{\text{mar.5.6}} \rightarrow M_{\text{mar.5.6}} \parallel$  IV: 20003 V: 20032 IX:  
20038 20211 30892 X: 31424 XI: 31243 31279 32517 XII: 30719 31273  
XIII: 30176 30427 30697 30766 30792 31542 32680 XIV: 30728 31093 31506  
32148 XV: 30117 32206
- αυτον ο: XIII: 30579
  - μακροθεν τον: XIII: 32606
  - των: X: 42211 XII: 30179 30829
  - *either missing or lacuna*: XIII: 30732
4. ιησουσ] (148/151)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.6}} \rightarrow B_{\text{mar.5.6}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.5.6}} \rightarrow D_{\text{mar.5.6}} \rightarrow E_{\text{mar.5.6}} \rightarrow F_{\text{mar.5.6}} \rightarrow G_{\text{mar.5.6}} \rightarrow H_{\text{mar.5.6}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mar.5.6}} \rightarrow J_{\text{mar.5.6}} \rightarrow K_{\text{mar.5.6}} \rightarrow L_{\text{mar.5.6}} \rightarrow M_{\text{mar.5.6}} \parallel$  IV: 20003 V:  
20032 IX: 20038 20211 30892 X: 31424 42211 XI: 31243 31279 32517 XII:  
30179 30719 30829 31273 XIII: 30427 30697 30766 30792 31542 32606  
32680 XIV: 30728 31093 31506 32148 XV: 30117 32206
- ιησου: XIII: 30176
  - ιησους: XIII: 30579
  - *either missing or lacuna*: XIII: 30732

5.  $\alpha\pi\omicron]$  (91/151)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.5.6</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mar.5.6</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mar.5.6</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mar.5.6</sub>  
 $\rightarrow$ H<sub>mar.5.6</sub>  $\rightarrow$ I<sub>mar.5.6</sub>  $\rightarrow$ J<sub>mar.5.6</sub>  $\rightarrow$ K<sub>mar.5.6</sub>  $\rightarrow$ L<sub>mar.5.6</sub>  $\parallel$  IV: 20003 IX:  
 20038 30892 X: 31424 42211 XII: 30179 31273 XIII: 30176 30427 30579  
 30792 31542 XIV: 30728 31093 31506 32148 XV: 30117 32206

- $\epsilon\rho\chi\omicron\mu\epsilon\nu\omicron\nu\ \alpha\pi\omicron$ : XII: 30719
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow$ B<sub>mar.5.6</sub>  $\rightarrow$ C<sub>mar.5.6</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mar.5.6</sub>  
 $\rightarrow$ E<sub>mar.5.6</sub>  $\rightarrow$ M<sub>mar.5.6</sub>  $\parallel$  V: 20032 IX: 20211 XI: 31243 31279  
 32517 XII: 30829 XIII: 30697 30732 30766 32606 32680

6.  $\mu\alpha\kappa\rho\omicron\theta\epsilon\nu]$  (144/151)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.5.6</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mar.5.6</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mar.5.6</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mar.5.6</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mar.5.6</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mar.5.6</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mar.5.6</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mar.5.6</sub>  $\rightarrow$ H<sub>mar.5.6</sub>  
 $\rightarrow$ I<sub>mar.5.6</sub>  $\rightarrow$ J<sub>mar.5.6</sub>  $\rightarrow$ K<sub>mar.5.6</sub>  $\rightarrow$ L<sub>mar.5.6</sub>  $\rightarrow$ M<sub>mar.5.6</sub>  $\parallel$  IV: 20003 V:  
 20032 IX: 20038 30892 X: 31424 XI: 31243 31279 32517 XII: 30179 30719  
 30829 XIII: 30176 30579 30697 30766 30792 31542 32680 XIV: 31093 31506  
 32148 XV: 30117 32206

- $\alpha\kappa\rho\omicron\theta\epsilon\nu$ : XIII: 30427
- $\mu\alpha\kappa\rho\omega\theta\epsilon\nu$ : IX: 20211 X: 42211 XII: 31273 XIV: 30728
- *either missing or lacuna*: XIII: 30732 32606

7.  $\epsilon\delta\rho\alpha\mu\epsilon\nu]$  (62/151)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.5.6</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mar.5.6</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mar.5.6</sub>  
 $\rightarrow$ G<sub>mar.5.6</sub>  $\rightarrow$ H<sub>mar.5.6</sub>  $\rightarrow$ J<sub>mar.5.6</sub>  $\rightarrow$ K<sub>mar.5.6</sub>  $\parallel$  IV: 20003 IX: 20038  
 20211 X: 31424 42211 XII: 30179 30829 31273 XIII: 30176 30579 30697  
 31542 32606 32680

- $[?]\mu\epsilon$ : XIV: 31506
- $\epsilon\delta\rho\alpha\mu[?] \nu$ : XI: 32517
- $\epsilon\delta\rho\alpha\mu\epsilon$ :  $\rightarrow$ A<sub>mar.5.6</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mar.5.6</sub>  $\rightarrow$ C<sub>mar.5.6</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mar.5.6</sub>  $\rightarrow$ I<sub>mar.5.6</sub>  
 $\rightarrow$ L<sub>mar.5.6</sub>  $\rightarrow$ M<sub>mar.5.6</sub>  $\parallel$  IX: 30892 XI: 31279 XII: 30719 XIII:  
 30427 30792 XIV: 30728 31093 32148 XV: 30117 32206
- $\epsilon\delta\rho\alpha\nu$ : XI: 31243
- $\pi\rho\omicron\sigma\epsilon\delta\rho\alpha\mu\epsilon\nu$ : V: 20032
- *either missing or lacuna*: XIII: 30732 30766

8. καὶ] (149/151) →unanimous<sub>mar.5.6</sub> →A<sub>mar.5.6</sub> →B<sub>mar.5.6</sub> →C<sub>mar.5.6</sub>  
→D<sub>mar.5.6</sub> →E<sub>mar.5.6</sub> →F<sub>mar.5.6</sub> →G<sub>mar.5.6</sub> →H<sub>mar.5.6</sub> →I<sub>mar.5.6</sub>  
→J<sub>mar.5.6</sub> →K<sub>mar.5.6</sub> →L<sub>mar.5.6</sub> →M<sub>mar.5.6</sub> || IV: 20003 V: 20032 IX:  
20038 20211 30892 X: 31424 42211 XI: 31243 31279 32517 XII: 30179  
30719 30829 31273 XIII: 30176 30427 30579 30697 30732 30792 31542  
32606 32680 XIV: 30728 31506 32148 XV: 30117 32206

- *either missing or lacuna*: XIII: 30766 XIV: 31093

9. προσεκυνησεν] (145/151) →unanimous<sub>mar.5.6</sub> →A<sub>mar.5.6</sub> →B<sub>mar.5.6</sub>  
→C<sub>mar.5.6</sub> →D<sub>mar.5.6</sub> →E<sub>mar.5.6</sub> →F<sub>mar.5.6</sub> →G<sub>mar.5.6</sub> →H<sub>mar.5.6</sub>  
→I<sub>mar.5.6</sub> →J<sub>mar.5.6</sub> →K<sub>mar.5.6</sub> →L<sub>mar.5.6</sub> →M<sub>mar.5.6</sub> || IV: 20003 V:  
20032 IX: 20038 20211 30892 X: 42211 XI: 31243 31279 32517 XII: 30719  
30829 31273 XIII: 30176 30427 30579 30732 30766 30792 31542 32606  
32680 XIV: 30728 31506 XV: 32206

- προσεκηγυσεν: XIV: 32148
- προσεκυνησεν: XII: 30179
- προσεπεσεν: X: 31424
- προσσεκυνησεν: XIII: 30697 XV: 30117
- *either missing or lacuna*: XIV: 31093

10. αὐτω] (96/151) →unanimous<sub>mar.5.6</sub> →A<sub>mar.5.6</sub> →B<sub>mar.5.6</sub> →D<sub>mar.5.6</sub>  
→G<sub>mar.5.6</sub> →I<sub>mar.5.6</sub> || V: 20032 IX: 20038 X: 31424 42211 XI: 32517  
XII: 30719 31273 XIII: 30176 30427 30579 30697 30732 30766 31542 32606  
32680 XIV: 31506 32148 XV: 30117

- αὐτον: →C<sub>mar.5.6</sub> →E<sub>mar.5.6</sub> →F<sub>mar.5.6</sub> →J<sub>mar.5.6</sub> || IV: 20003  
IX: 20211 30892 XI: 31243 31279 XII: 30179 30829 XIII: 30792 XIV:  
30728
- αὐτωι: →H<sub>mar.5.6</sub> →K<sub>mar.5.6</sub> →L<sub>mar.5.6</sub> →M<sub>mar.5.6</sub>
- *either missing or lacuna*: XIV: 31093 XV: 32206



## Verse 5:7

Byz<sup>RP</sup>: και<sup>1</sup> κραξας<sup>2</sup> φωνη<sup>3</sup> μεγαλη<sup>4</sup> ειπεν<sup>5</sup> τι<sup>6</sup> εμοι<sup>7</sup>  
και<sup>8</sup> σοι<sup>9</sup> ιησου<sup>10</sup> υιε<sup>11</sup> του<sup>12</sup> θεου<sup>13</sup> του<sup>14</sup> υψιστου<sup>15</sup>  
ορκιζω<sup>16</sup> σε<sup>17</sup> τον<sup>18</sup> θεον<sup>19</sup> μη<sup>20</sup> με<sup>21</sup> βασανισης<sup>22</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	157	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	14	IX: <a href="#">20041</a> <a href="#">30892</a> X: <a href="#">42211</a> XI: <a href="#">30569</a> <a href="#">31579</a> XII: <a href="#">30543</a> <a href="#">32411</a> XIII: <a href="#">31446</a> <a href="#">31542</a> <a href="#">32607</a> <a href="#">40950</a> XIV: <a href="#">30349</a> XV: <a href="#">31253</a> XVI: <a href="#">30979</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	3	Corr.: <a href="#">20017<sup>c</sup>?</a> <a href="#">30154<sup>c</sup>?</a> <a href="#">31593<sup>c</sup>?</a>
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>13</sup>	7	Corr.: 30016 <sup>c</sup> ? 30061 <sup>c</sup> ? 30590 <sup>c</sup> ? 30595 <sup>c</sup> ? 30803 <sup>c</sup> ? 31654 <sup>c</sup> ? 32766 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>14</sup>	146	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

#### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

<sup>13</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>14</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (157) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (14) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (3).

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: V.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
κραξας	IV
φωνη	IV
μεγαλη	IV
ειπεν	V
τι	IV
εμοι	IV
και	IV
σοι	IV
ιησου	IV
υιε	IV
του	IV
θεου	IV
του	IV
υψιστου	IV

Reading	Earliest attestation (century)
ορχιζω	IV
σε	IV
τον	IV
θεον	IV
μη	IV
με	IV
βασανισης	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 108 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (38) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mar.5.7</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (21): v: 20005 IX: 20011 30565 XI: 30023 30028 30348 30780 30873 31216 31243 XII: 30261 30346 30351 30791 30826 30829 XIII: 30013 30184 30697 31515 XIV: 31029

- →A<sub>mar.5.7</sub> group, attesting to και κραξας φωνη μεγαλη ειπε τι εμοι και σοι ιησου υιε του θεου του υψιστου ορκιζω σε τον θεον μη με βασανισης (20): XI: 32487 XII: 30495 30719 30733 31302 31528 XIII: 32174 XIV: 30035 30153 30716 31093 31326 31396 32786 XV: 30069 30079 30117 XVI: 30372 32737 || Corr.: 30154<sup>c</sup>?
- →B<sub>mar.5.7</sub> group, attesting to και κραξας φωνη μεγαλη λεγει τι εμοι και σοι ιησου υιε του θεου του υψιστου ορκιζω σε τον θεον μη με βασανισης (19): IV: 20001 20003 X: 40770 XI: 40773 XII: 30178 30191 30517 31071 40211 XIII: 30706 30827 31457 31555 32542 32606 XIV: 31342 31495(2) XV: 30954 || Corr.: 20017<sup>c</sup>?
- →C<sub>mar.5.7</sub> group, attesting to και κραξας φωνη μεγαλη λεγει τι εμοι και σοι υιε του θεου του υψιστου ορκιζω σε τον θεον μη με βασανισης (11): X: 32193 XII: 30807 30872 31160 XIII: 30118 XIV: 30209 31084 32200 XV: 30205 32886 XVI: 30377
- →D<sub>mar.5.7</sub> group, attesting to και κραξας φωνη μεγαλη λεγει τι εμοι και συ ιησου υιε του θεου του υψιστου ορκιζω σε τον θεον μη με βασανισης (8): X: 31424 XI: 30389 XII: 30752 31128 XIII: 30176 32680 XIV: 30222 || Corr.: 31593<sup>c</sup>?
- →E<sub>mar.5.7</sub> group, attesting to και κραξας φωνη μεγαλη ειπε τι εμοι και σοι υιε του θεου του υψιστου ορκιζω σε τον θεον μη με βασανισης (6): XII: 30983 XIII: 30154 30695 31689 XIV: 32148 XV: 32206
- →F<sub>mar.5.7</sub> group, attesting to και κραξας φωνη μεγαλη ειπε τι εμοι και συ ιησου υιε του θεου του υψιστου ορκιζω σε τον θεον μη με βασανισης (4): XII: 30105 XIII: 30152 XIV: 30016 XV: 30555
- →G<sub>mar.5.7</sub> group, attesting to και κραξας φωνη μεγαλη ειπεν τι εμοι και συ ιησου υιε του θεου του υψιστου ορκιζω σε τον θεον μη με βασανισης (3): XI: 31279 40387 XIII: 32726
- →H<sub>mar.5.7</sub> group, attesting to και κραξας φωνη μεγαλη λεγει τι εμοι και σοι υιε του θεου του υψιστου ορκιζω σε τον θεον μη με βασανισης (2): XI: 30713 XII: 30001

- →**I**<sub>mar.5.7</sub> group, attesting to και κραξας φωνη μεγαλη ειπεν τι εμοι και συ υιε του θεου του υψιστου ορκιζω σε τον θεον μη με βασανισης (2): XII: [32106](#) XIII: [30427](#)
- →**J**<sub>mar.5.7</sub> group, attesting to και κραξας φωνη μεγαλη ειπεν τι εμοι και σοι ιησου υιε του θεου του υψιστου ορκιζω σε τον θεον μη με βασανισης (2): XI: [30124](#) [30788](#)
- →**K**<sub>mar.5.7</sub> group, attesting to και κραξας φωνη μεγαλη ειπε τι εμοι και συ υιε του υψιστου ορκιζω σε τον θεον μη με βασανισης (2): XIII: [30004](#) XIV: [30728](#)
- →**L**<sub>mar.5.7</sub> group, attesting to και κραξας φωνη μεγαλη λεγει τι εμοι και σοι ιησου υιε του θεου του ζωντος ορκιζω σε τον θεον μη με βασανισης (2): V: [20002](#) VI: [20042](#)
- →**M**<sub>mar.5.7</sub> group, attesting to και κραξας φωνη μεγαλη λεγει τι εμοι και συ υιε του θεου του υψιστου ορκιζω σε τον θεον μη με βασανισης (2): XIII: [31593](#) XIV: [31675](#)
- →**N**<sub>mar.5.7</sub> group, attesting to και κραξας φωνη μεγαλη ειπεν τι εμοι και σοι υιε του θεου του υψιστου ορκιζω σε τον θεον μη με βασανισεις (2): XII: [30863](#) [32738](#)
- →**O**<sub>mar.5.7</sub> group, attesting to και κραξας φωνη μεγαλη λεγει τι εμοι και σοι ιησου υιε του θεου του υψιστου ορκιζω σε τον θεον μη με βασανισεις (2): XIII: [30766](#) XIV: [30131](#)

## Apparatus

1. και] (145/146) →unanimous →**A**<sub>mar.5.7</sub> →**B**<sub>mar.5.7</sub> →**C**<sub>mar.5.7</sub>  
→**D**<sub>mar.5.7</sub> →**E**<sub>mar.5.7</sub> →**F**<sub>mar.5.7</sub> →**G**<sub>mar.5.7</sub> →**H**<sub>mar.5.7</sub> →**I**<sub>mar.5.7</sub>  
→**J**<sub>mar.5.7</sub> →**K**<sub>mar.5.7</sub> →**L**<sub>mar.5.7</sub> →**M**<sub>mar.5.7</sub> →**N**<sub>mar.5.7</sub> →**O**<sub>mar.5.7</sub> ||  
V: [20032](#) IX: [20017](#) [20038](#) [20211](#) X: [31582](#) XI: [30026](#) [30382](#) [30700](#) [32517](#)  
XII: [30003](#) [30179](#) [30304](#) [30513](#) [30828](#) [30855](#) [31273](#) XIII: [30273](#) [30544](#) [30579](#)

30590 30732 30792 30949 31009 31047 31337 31546 32766 XIV: 30740  
31082 31506 31574 31645 31654 XVI: 30061 30595 30803

- [?]αι: VI: 20043

2. κραξας] (141/146) →unanimous →A<sub>mar.5.7</sub> →B<sub>mar.5.7</sub>  
→C<sub>mar.5.7</sub> →D<sub>mar.5.7</sub> →E<sub>mar.5.7</sub> →F<sub>mar.5.7</sub> →G<sub>mar.5.7</sub> →H<sub>mar.5.7</sub>  
→I<sub>mar.5.7</sub> →J<sub>mar.5.7</sub> →K<sub>mar.5.7</sub> →L<sub>mar.5.7</sub> →M<sub>mar.5.7</sub> →N<sub>mar.5.7</sub>  
→O<sub>mar.5.7</sub> || V: 20032 IX: 20017 20038 20211 X: 31582 XI: 30026 30382  
30700 32517 XII: 30003 30179 30304 30513 30855 31273 XIII: 30273 30544  
30579 30590 30732 30949 31009 31047 31337 31546 32766 XIV: 30740  
31082 31506 31645 31654 XVI: 30061 30803

- ανακραξας: XIV: 31574
- κρα[?]α[?]: VI: 20043
- κραξα[?]: XII: 30828
- κραξασας: XVI: 30595
- *either missing or lacuna*: XIII: 30792

3. φωνη] (136/146) →unanimous →A<sub>mar.5.7</sub> →B<sub>mar.5.7</sub> →C<sub>mar.5.7</sub>  
→D<sub>mar.5.7</sub> →E<sub>mar.5.7</sub> →F<sub>mar.5.7</sub> →G<sub>mar.5.7</sub> →I<sub>mar.5.7</sub> →J<sub>mar.5.7</sub>  
→K<sub>mar.5.7</sub> →L<sub>mar.5.7</sub> →M<sub>mar.5.7</sub> →N<sub>mar.5.7</sub> →O<sub>mar.5.7</sub> || V: 20032 VI:  
20043 IX: 20017 20038 20211 XI: 30382 30700 XII: 30513 30828 30855  
31273 XIII: 30273 30579 30590 30732 30949 31009 31047 31337 31546  
32766 XIV: 30740 31082 31506 31574 31645 31654 XVI: 30061 30595 30803

- [?]ωνη: XI: 32517
- μεγαλη φωνη: XIII: 30544
- φονη: XII: 30179
- φωνηι: →H<sub>mar.5.7</sub> || X: 31582 XI: 30026 XII: 30003 30304
- *either missing or lacuna*: XIII: 30792

4. μεγαλη] (136/146) →unanimous →A<sub>mar.5.7</sub> →B<sub>mar.5.7</sub>  
→C<sub>mar.5.7</sub> →D<sub>mar.5.7</sub> →E<sub>mar.5.7</sub> →F<sub>mar.5.7</sub> →G<sub>mar.5.7</sub> →I<sub>mar.5.7</sub>  
→J<sub>mar.5.7</sub> →K<sub>mar.5.7</sub> →L<sub>mar.5.7</sub> →M<sub>mar.5.7</sub> →N<sub>mar.5.7</sub> →O<sub>mar.5.7</sub> ||  
V: 20032 IX: 20017 20038 20211 XI: 30382 32517 XII: 30003 30179 30513

30828 30855 31273 XIII: 30273 30579 30590 30732 30949 31009 31047  
31337 31546 32766 XIV: 30740 31082 31506 31574 31645 31654 XVI: 30061  
30595

- μεγαλ[?]: VI: 20043
- μεγαλει: XVI: 30803
- μεγαληι:  $\rightarrow H_{\text{mar.5.7}}$  || X: 31582 XI: 30026 30700 XII: 30304
- *either missing or lacuna*: XIII: 30544 30792

5. ειπεν] (41/146)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow G_{\text{mar.5.7}}$   $\rightarrow I_{\text{mar.5.7}}$   $\rightarrow J_{\text{mar.5.7}}$   
 $\rightarrow N_{\text{mar.5.7}}$  || XI: 30026 30382 30700 XII: 30003 30828 XIII: 30544 30792  
31337 XIV: 31506 31574 XVI: 30595

- ειπε:  $\rightarrow A_{\text{mar.5.7}}$   $\rightarrow E_{\text{mar.5.7}}$   $\rightarrow F_{\text{mar.5.7}}$   $\rightarrow K_{\text{mar.5.7}}$  || XII: 30304  
30513 30855 XIII: 30273 30590 30732 30949 31009 XIV: 30740 31082  
31645 31654 XVI: 30061 30803
- λεγει:  $\rightarrow B_{\text{mar.5.7}}$   $\rightarrow C_{\text{mar.5.7}}$   $\rightarrow D_{\text{mar.5.7}}$   $\rightarrow H_{\text{mar.5.7}}$   $\rightarrow L_{\text{mar.5.7}}$   
 $\rightarrow M_{\text{mar.5.7}}$   $\rightarrow O_{\text{mar.5.7}}$  || V: 20032 VI: 20043 IX: 20017 20038  
20211 X: 31582 XI: 32517 XII: 31273 XIII: 30579 31546
- λεγη: XII: 30179
- λεγων: XIII: 31047
- *either missing or lacuna*: XIII: 32766

6. τι] (146/146)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.7}}$   $\rightarrow B_{\text{mar.5.7}}$   $\rightarrow C_{\text{mar.5.7}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.5.7}}$   $\rightarrow E_{\text{mar.5.7}}$   $\rightarrow F_{\text{mar.5.7}}$   $\rightarrow G_{\text{mar.5.7}}$   $\rightarrow H_{\text{mar.5.7}}$   $\rightarrow I_{\text{mar.5.7}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.5.7}}$   $\rightarrow K_{\text{mar.5.7}}$   $\rightarrow L_{\text{mar.5.7}}$   $\rightarrow M_{\text{mar.5.7}}$   $\rightarrow N_{\text{mar.5.7}}$   $\rightarrow O_{\text{mar.5.7}}$  ||  
V: 20032 VI: 20043 IX: 20017 20038 20211 X: 31582 XI: 30026 30382  
30700 32517 XII: 30003 30179 30304 30513 30828 30855 31273 XIII: 30273  
30544 30579 30590 30732 30792 30949 31009 31047 31337 31546 32766 XIV:  
30740 31082 31506 31574 31645 31654 XVI: 30061 30595 30803

7. εμοι] (144/146)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.7}}$   $\rightarrow B_{\text{mar.5.7}}$   $\rightarrow C_{\text{mar.5.7}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.5.7}}$   $\rightarrow E_{\text{mar.5.7}}$   $\rightarrow F_{\text{mar.5.7}}$   $\rightarrow G_{\text{mar.5.7}}$   $\rightarrow H_{\text{mar.5.7}}$   $\rightarrow I_{\text{mar.5.7}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.5.7}}$   $\rightarrow K_{\text{mar.5.7}}$   $\rightarrow L_{\text{mar.5.7}}$   $\rightarrow M_{\text{mar.5.7}}$   $\rightarrow N_{\text{mar.5.7}}$   $\rightarrow O_{\text{mar.5.7}}$  || V:  
20032 VI: 20043 IX: 20017 20211 X: 31582 XI: 30026 30382 30700 32517  
XII: 30003 30179 30304 30513 30828 30855 31273 XIII: 30273 30544 30579



30590 30732 30792 30949 31009 31047 31337 31546 32766 XIV: 30740  
31082 31506 31645 31654 XVI: 30061 30595 30803

- $\eta\mu\iota\nu$ : IX: 20038 XIV: 31574

8.  $\kappa\alpha\iota$ ] (146/146)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.7}} \rightarrow B_{\text{mar.5.7}} \rightarrow C_{\text{mar.5.7}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.5.7}} \rightarrow E_{\text{mar.5.7}} \rightarrow F_{\text{mar.5.7}} \rightarrow G_{\text{mar.5.7}} \rightarrow H_{\text{mar.5.7}} \rightarrow I_{\text{mar.5.7}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.5.7}} \rightarrow K_{\text{mar.5.7}} \rightarrow L_{\text{mar.5.7}} \rightarrow M_{\text{mar.5.7}} \rightarrow N_{\text{mar.5.7}} \rightarrow O_{\text{mar.5.7}} \parallel$   
 V: 20032 VI: 20043 IX: 20017 20038 20211 X: 31582 XI: 30026 30382  
 30700 32517 XII: 30003 30179 30304 30513 30828 30855 31273 XIII: 30273  
 30544 30579 30590 30732 30792 30949 31009 31047 31337 31546 32766 XIV:  
 30740 31082 31506 31574 31645 31654 XVI: 30061 30595 30803

9.  $\sigma\omicron\iota$ ] (108/146)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.7}} \rightarrow B_{\text{mar.5.7}} \rightarrow C_{\text{mar.5.7}}$   
 $\rightarrow E_{\text{mar.5.7}} \rightarrow H_{\text{mar.5.7}} \rightarrow J_{\text{mar.5.7}} \rightarrow L_{\text{mar.5.7}} \rightarrow N_{\text{mar.5.7}} \rightarrow O_{\text{mar.5.7}} \parallel$  VI:  
 20043 IX: 20017 20038 X: 31582 XI: 30026 30700 32517 XII: 30003 30179  
 30304 30828 XIII: 30949 31009 31337 31546 32766 XIV: 30740 31506 31645  
 XVI: 30595 30803

- [?]: XIV: 31654

•  $\sigma\upsilon$ :  $\rightarrow D_{\text{mar.5.7}} \rightarrow F_{\text{mar.5.7}} \rightarrow G_{\text{mar.5.7}} \rightarrow I_{\text{mar.5.7}} \rightarrow K_{\text{mar.5.7}}$   
 $\rightarrow M_{\text{mar.5.7}} \parallel$  V: 20032 IX: 20211 XI: 30382 XII: 30513 30855  
 31273 XIII: 30273 30544 30579 30590 30732 30792 31047 XIV: 31082  
 31574 XVI: 30061

10.  $\eta\theta\sigma\upsilon$ ] (101/146)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.7}} \rightarrow B_{\text{mar.5.7}} \rightarrow D_{\text{mar.5.7}}$   
 $\rightarrow F_{\text{mar.5.7}} \rightarrow G_{\text{mar.5.7}} \rightarrow J_{\text{mar.5.7}} \rightarrow L_{\text{mar.5.7}} \rightarrow O_{\text{mar.5.7}} \parallel$  V: 20032 IX:  
 20017 20038 20211 XI: 30026 32517 XII: 30003 30304 30828 30855 31273  
 XIII: 30544 30579 31009 31047 31546 XIV: 31574 31654 XVI: 30595 30803

- $\upsilon\iota\epsilon$ : XVI: 30061

• *either missing or lacuna*:  $\rightarrow C_{\text{mar.5.7}} \rightarrow E_{\text{mar.5.7}} \rightarrow H_{\text{mar.5.7}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mar.5.7}} \rightarrow K_{\text{mar.5.7}} \rightarrow M_{\text{mar.5.7}} \rightarrow N_{\text{mar.5.7}} \parallel$  VI: 20043 X: 31582  
 XI: 30382 30700 XII: 30179 30513 XIII: 30273 30590 30732 30792  
 30949 31337 32766 XIV: 30740 31082 31506 31645

11. υιε] (146/146) →unanimous<sub>mar.5.7</sub> →A<sub>mar.5.7</sub> →B<sub>mar.5.7</sub> →C<sub>mar.5.7</sub>  
→D<sub>mar.5.7</sub> →E<sub>mar.5.7</sub> →F<sub>mar.5.7</sub> →G<sub>mar.5.7</sub> →H<sub>mar.5.7</sub> →I<sub>mar.5.7</sub>  
→J<sub>mar.5.7</sub> →K<sub>mar.5.7</sub> →L<sub>mar.5.7</sub> →M<sub>mar.5.7</sub> →N<sub>mar.5.7</sub> →O<sub>mar.5.7</sub> ||  
V: 20032 VI: 20043 IX: 20017 20038 20211 X: 31582 XI: 30026 30382  
30700 32517 XII: 30003 30179 30304 30513 30828 30855 31273 XIII: 30273  
30544 30579 30590 30732 30792 30949 31009 31047 31337 31546 32766 XIV:  
30740 31082 31506 31574 31645 31654 XVI: 30061 30595 30803

12. του] (139/146) →unanimous<sub>mar.5.7</sub> →A<sub>mar.5.7</sub> →B<sub>mar.5.7</sub> →C<sub>mar.5.7</sub>  
→D<sub>mar.5.7</sub> →E<sub>mar.5.7</sub> →F<sub>mar.5.7</sub> →G<sub>mar.5.7</sub> →H<sub>mar.5.7</sub> →I<sub>mar.5.7</sub>  
→J<sub>mar.5.7</sub> →L<sub>mar.5.7</sub> →M<sub>mar.5.7</sub> →N<sub>mar.5.7</sub> →O<sub>mar.5.7</sub> || VI: 20043  
IX: 20017 20038 20211 X: 31582 XI: 30026 30382 30700 XII: 30003 30179  
30304 30513 30828 30855 31273 XIII: 30544 30579 30732 30792 30949  
31009 31047 31337 31546 32766 XIV: 31082 31506 31574 31645 31654 XVI:  
30061 30595 30803

- [?]ου: XI: 32517
- *either missing or lacuna*: →K<sub>mar.5.7</sub> || V: 20032 XIII: 30273 30590  
XIV: 30740

13. θεου] (142/146) →unanimous<sub>mar.5.7</sub> →A<sub>mar.5.7</sub> →B<sub>mar.5.7</sub> →C<sub>mar.5.7</sub>  
→D<sub>mar.5.7</sub> →E<sub>mar.5.7</sub> →F<sub>mar.5.7</sub> →G<sub>mar.5.7</sub> →H<sub>mar.5.7</sub> →I<sub>mar.5.7</sub>  
→J<sub>mar.5.7</sub> →L<sub>mar.5.7</sub> →M<sub>mar.5.7</sub> →N<sub>mar.5.7</sub> →O<sub>mar.5.7</sub> || V: 20032  
VI: 20043 IX: 20017 20038 20211 X: 31582 XI: 30026 30382 30700 32517  
XII: 30003 30179 30304 30513 30828 30855 31273 XIII: 30544 30579 30590  
30732 30792 30949 31009 31047 31337 31546 32766 XIV: 31082 31506  
31574 31645 31654 XVI: 30061 30595 30803

- *either missing or lacuna*: →K<sub>mar.5.7</sub> || XIII: 30273 XIV: 30740

14. του] (144/146) →unanimous<sub>mar.5.7</sub> →A<sub>mar.5.7</sub> →B<sub>mar.5.7</sub> →C<sub>mar.5.7</sub>  
→D<sub>mar.5.7</sub> →E<sub>mar.5.7</sub> →F<sub>mar.5.7</sub> →G<sub>mar.5.7</sub> →H<sub>mar.5.7</sub> →I<sub>mar.5.7</sub>  
→J<sub>mar.5.7</sub> →K<sub>mar.5.7</sub> →L<sub>mar.5.7</sub> →M<sub>mar.5.7</sub> →N<sub>mar.5.7</sub> →O<sub>mar.5.7</sub> || V:  
20032 VI: 20043 IX: 20038 20211 X: 31582 XI: 30026 30382 30700 32517  
XII: 30003 30179 30304 30513 30828 30855 31273 XIII: 30273 30544 30579

30590 30732 30792 30949 31009 31047 31337 31546 XIV: 30740 31082  
31506 31574 31645 31654 XVI: 30061 30595 30803

- [?] του: XIII: 32766
- *either missing or lacuna*: IX: 20017

15. υψιστου] (144/146) →unanimous<sub>mar.5.7</sub> →A<sub>mar.5.7</sub> →B<sub>mar.5.7</sub>  
→C<sub>mar.5.7</sub> →D<sub>mar.5.7</sub> →E<sub>mar.5.7</sub> →F<sub>mar.5.7</sub> →G<sub>mar.5.7</sub> →H<sub>mar.5.7</sub>  
→I<sub>mar.5.7</sub> →J<sub>mar.5.7</sub> →K<sub>mar.5.7</sub> →M<sub>mar.5.7</sub> →N<sub>mar.5.7</sub> →O<sub>mar.5.7</sub> ||  
V: 20032 VI: 20043 IX: 20017 20038 20211 X: 31582 XI: 30026 30382  
30700 32517 XII: 30003 30179 30304 30513 30828 30855 31273 XIII: 30273  
30544 30579 30590 30732 30792 30949 31009 31047 31337 31546 32766 XIV:  
30740 31082 31506 31574 31645 31654 XVI: 30061 30595 30803

- ζωντος: →L<sub>mar.5.7</sub>

16. ορκιζω] (143/146) →unanimous<sub>mar.5.7</sub> →A<sub>mar.5.7</sub> →B<sub>mar.5.7</sub>  
→C<sub>mar.5.7</sub> →D<sub>mar.5.7</sub> →E<sub>mar.5.7</sub> →F<sub>mar.5.7</sub> →G<sub>mar.5.7</sub> →H<sub>mar.5.7</sub>  
→I<sub>mar.5.7</sub> →J<sub>mar.5.7</sub> →K<sub>mar.5.7</sub> →L<sub>mar.5.7</sub> →M<sub>mar.5.7</sub> →N<sub>mar.5.7</sub>  
→O<sub>mar.5.7</sub> || V: 20032 VI: 20043 IX: 20017 20038 20211 X: 31582 XI:  
30026 30382 30700 32517 XII: 30003 30179 30304 30513 30855 XIII: 30273  
30544 30579 30590 30732 30792 30949 31009 31047 31337 32766 XIV:  
30740 31082 31506 31574 31645 31654 XVI: 30061 30595 30803

- εξορκιζω: XII: 31273
- ορκηζω: XIII: 31546
- ορκι[?]: XII: 30828

17. σε] (145/146) →unanimous<sub>mar.5.7</sub> →A<sub>mar.5.7</sub> →B<sub>mar.5.7</sub> →C<sub>mar.5.7</sub>  
→D<sub>mar.5.7</sub> →E<sub>mar.5.7</sub> →F<sub>mar.5.7</sub> →G<sub>mar.5.7</sub> →H<sub>mar.5.7</sub> →I<sub>mar.5.7</sub>  
→J<sub>mar.5.7</sub> →K<sub>mar.5.7</sub> →L<sub>mar.5.7</sub> →M<sub>mar.5.7</sub> →N<sub>mar.5.7</sub> →O<sub>mar.5.7</sub> || V:  
20032 VI: 20043 IX: 20017 20038 20211 X: 31582 XI: 30026 30382 30700  
32517 XII: 30003 30179 30304 30513 30828 30855 31273 XIII: 30273 30544  
30579 30590 30732 30792 30949 31009 31047 31337 32766 XIV: 30740  
31082 31506 31574 31645 31654 XVI: 30061 30595 30803

- σαι: XIII: 31546

18.  $\tau\omicron\nu]$  (142/146)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.5.7</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mar.5.7</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mar.5.7</sub>  $\rightarrow$ C<sub>mar.5.7</sub>  
 $\rightarrow$ D<sub>mar.5.7</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mar.5.7</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mar.5.7</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mar.5.7</sub>  $\rightarrow$ H<sub>mar.5.7</sub>  $\rightarrow$ I<sub>mar.5.7</sub>  
 $\rightarrow$ J<sub>mar.5.7</sub>  $\rightarrow$ K<sub>mar.5.7</sub>  $\rightarrow$ L<sub>mar.5.7</sub>  $\rightarrow$ M<sub>mar.5.7</sub>  $\rightarrow$ N<sub>mar.5.7</sub>  $\rightarrow$ O<sub>mar.5.7</sub>  $\parallel$  V:  
20032 VI: 20043 IX: 20017 20038 20211 X: 31582 XI: 30026 30382 30700  
32517 XII: 30003 30179 30304 30513 30828 30855 31273 XIII: 30273 30544  
30579 30732 30792 31009 31047 31337 32766 XIV: 30740 31082 31574  
31645 31654 XVI: 30061 30595 30803

- $\epsilon\iota\varsigma\ \tau\omicron\nu$ : XIII: 30949 XIV: 31506
- *either missing or lacuna*: XIII: 30590 31546

19.  $\theta\epsilon\omicron\nu]$  (145/146)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.5.7</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mar.5.7</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mar.5.7</sub>  $\rightarrow$ C<sub>mar.5.7</sub>  
 $\rightarrow$ D<sub>mar.5.7</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mar.5.7</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mar.5.7</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mar.5.7</sub>  $\rightarrow$ H<sub>mar.5.7</sub>  $\rightarrow$ I<sub>mar.5.7</sub>  
 $\rightarrow$ J<sub>mar.5.7</sub>  $\rightarrow$ K<sub>mar.5.7</sub>  $\rightarrow$ L<sub>mar.5.7</sub>  $\rightarrow$ M<sub>mar.5.7</sub>  $\rightarrow$ N<sub>mar.5.7</sub>  $\rightarrow$ O<sub>mar.5.7</sub>  $\parallel$  V:  
20032 VI: 20043 IX: 20017 20038 20211 X: 31582 XI: 30026 30382 30700  
32517 XII: 30003 30179 30304 30513 30828 30855 31273 XIII: 30273 30544  
30579 30590 30732 30792 30949 31009 31047 31337 32766 XIV: 30740  
31082 31506 31574 31645 31654 XVI: 30061 30595 30803

- *either missing or lacuna*: XIII: 31546

20.  $\mu\eta]$  (146/146)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.5.7</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mar.5.7</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mar.5.7</sub>  $\rightarrow$ C<sub>mar.5.7</sub>  
 $\rightarrow$ D<sub>mar.5.7</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mar.5.7</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mar.5.7</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mar.5.7</sub>  $\rightarrow$ H<sub>mar.5.7</sub>  $\rightarrow$ I<sub>mar.5.7</sub>  
 $\rightarrow$ J<sub>mar.5.7</sub>  $\rightarrow$ K<sub>mar.5.7</sub>  $\rightarrow$ L<sub>mar.5.7</sub>  $\rightarrow$ M<sub>mar.5.7</sub>  $\rightarrow$ N<sub>mar.5.7</sub>  $\rightarrow$ O<sub>mar.5.7</sub>  $\parallel$   
V: 20032 VI: 20043 IX: 20017 20038 20211 X: 31582 XI: 30026 30382  
30700 32517 XII: 30003 30179 30304 30513 30828 30855 31273 XIII: 30273  
30544 30579 30590 30732 30792 30949 31009 31047 31337 31546 32766 XIV:  
30740 31082 31506 31574 31645 31654 XVI: 30061 30595 30803

21.  $\mu\epsilon]$  (145/146)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.5.7</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mar.5.7</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mar.5.7</sub>  $\rightarrow$ C<sub>mar.5.7</sub>  
 $\rightarrow$ D<sub>mar.5.7</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mar.5.7</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mar.5.7</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mar.5.7</sub>  $\rightarrow$ H<sub>mar.5.7</sub>  $\rightarrow$ I<sub>mar.5.7</sub>  
 $\rightarrow$ J<sub>mar.5.7</sub>  $\rightarrow$ K<sub>mar.5.7</sub>  $\rightarrow$ L<sub>mar.5.7</sub>  $\rightarrow$ M<sub>mar.5.7</sub>  $\rightarrow$ N<sub>mar.5.7</sub>  $\rightarrow$ O<sub>mar.5.7</sub>  $\parallel$   
V: 20032 VI: 20043 IX: 20017 20038 20211 X: 31582 XI: 30026 30382  
30700 32517 XII: 30003 30179 30304 30513 30828 30855 31273 XIII: 30273  
30544 30579 30590 30732 30792 30949 31009 31047 31337 31546 32766 XIV:  
30740 31082 31506 31574 31654 XVI: 30061 30595 30803

- βανισης με: XIV: 31645

22. βασανισης] (125/146) →unanimous<sub>mar.5.7</sub> →A<sub>mar.5.7</sub> →B<sub>mar.5.7</sub>  
 →C<sub>mar.5.7</sub> →D<sub>mar.5.7</sub> →E<sub>mar.5.7</sub> →F<sub>mar.5.7</sub> →G<sub>mar.5.7</sub> →H<sub>mar.5.7</sub>  
 →I<sub>mar.5.7</sub> →K<sub>mar.5.7</sub> →L<sub>mar.5.7</sub> →M<sub>mar.5.7</sub> || V: 20032 VI: 20043 IX:  
 20017 20038 XI: 30700 32517 XII: 30003 30179 30304 31273 XIII: 30544  
 30590 30949 31337 32766 XIV: 30740 31082 31506 31574 31654 XVI: 30061  
 30595 30803

- [?]νησης: XII: 30828
- βασανησεις: XIII: 30273 31047
- βασανησης: XIII: 30792
- βασανησις: IX: 20211 XII: 30513
- βασανιζης: XII: 30855
- βασανισεις: →N<sub>mar.5.7</sub> →O<sub>mar.5.7</sub> || XIII: 30732 31009 31546
- βασανισηις: →J<sub>mar.5.7</sub> || X: 31582 XI: 30026
- βασανισις: XI: 30382 XIII: 30579
- *either missing or lacuna*: XIV: 31645

## Verse 5:8

*Byz<sup>RP</sup>*: ελεγεν<sup>1</sup> γαρ<sup>2</sup> αυτω<sup>3</sup> εξελθε<sup>4</sup> το<sup>5</sup> πνευμα<sup>6</sup> το<sup>7</sup>  
ακαθαρτον<sup>8</sup> εκ<sup>9</sup> του<sup>10</sup> ανθρωπου<sup>11</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	157	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	10	IX: 20038 XI: 30713 30873 32517 XII: 30733 XIII: 30544 XIV: 30716 31082 XV: 30117 XVI: 30595
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	3	Corr.: 20003 <sup>c?</sup> 30872 <sup>c?</sup> 32766 <sup>c?</sup>
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>15</sup>	7	Corr.: 20002 <sup>c</sup> ? 20005 <sup>c</sup> ? 30001 <sup>c</sup> ? 30061 <sup>c</sup> ? 30079 <sup>c</sup> ? 30191 <sup>c</sup> ? 31029 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>16</sup>	150	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

#### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

<sup>15</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>16</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (157) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (10) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (3).

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: IV.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
ελεγεν	IV
γαρ	IV
αυτω	IV
εξελθε	IV
το	IV
πνευμα	IV
το	IV
ακαθαρτον	IV
εκ	IV
του	IV
ανθρωπου	IV



## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 123 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (27) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous<sub>mar.5.8</sub>** group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (24): IV: 20003 V: 20032 VI: 20042 20043 IX: 20041 20211 X: 31424 XI: 30028 30382 30389 31243 31279 31579 XII: 30872 31071 31273 XIII: 31047 31515 31542 31546 31593 32766 XIV: 30222 30728
- →**A<sub>mar.5.8</sub>** group, attesting to ελεγε γαρ αυτω εξελθε το πνευμα το ακαθαρτον εκ του ανθρωπου (70): IX: 30892 X: 40770 XI: 30023 30700 30780 31216 32487 40387 XII: 30105 30178 30346 30351 30513 30719 30752 30807 30829 30855 30863 30983 31128 31160 31302 31528 32411 32738 40211 XIII: 30004 30152 30184 30273 30427 30590 30695 30697 30706 30732 30766 31446 31457 31689 32174 32542 32606 32607 32726 40950 XIV: 30016 30035 30131 30153 30209 31084 31326 31342 31396 31495(2) 31645 31654 32148 32200 XV: 30069 30079 30205 30555 32206 32886 XVI: 30372 30377 32737
- →**B<sub>mar.5.8</sub>** group, attesting to ελεγε γαρ αυτωι εξελθε το πνευμα το ακαθαρτον εκ του ανθρωπου (8): XI: 30026 30124 30569 XII: 30003 30304 32106 XIII: 30154 31555
- →**C<sub>mar.5.8</sub>** group, attesting to ελεγεν γαρ αυτωι εξελθε το πνευμα το ακαθαρτον εκ του ανθρωπου (5): X: 31582 32193 XI: 30788 XII: 30543 30826

- $\rightarrow D_{\text{mar.5.8}}$  group, attesting to ελεγε γαρ αυτω εξελθε το πνευμα το ακαθαρτον απο του ανθρωπου (5): XIII: 30118 30827 32680 XIV: 30349 XV: 30954
- $\rightarrow E_{\text{mar.5.8}}$  group, attesting to ελεγε γαρ αυτο εξελθε το πνευμα το ακαθαρτον εκ του ανθρωπου (3): XII: 30495 XIV: 30740 32786
- $\rightarrow F_{\text{mar.5.8}}$  group, attesting to ελεγεν ελεγε γαρ αυτω εξελθε το πνευμα το ακαθαρτον εκ του ανθρωπου (3): Corr.: 20003<sup>c</sup>? 30872<sup>c</sup>? 32766<sup>c</sup>?
- $\rightarrow G_{\text{mar.5.8}}$  group, attesting to ελεγεν γαρ αυτω εξελθε το πνευμα το ακαθαρτον απο του ανθρωπου (3): IX: 30565 XIII: 30176 XIV: 31675
- $\rightarrow H_{\text{mar.5.8}}$  group, attesting to ελεγε γαρ αυτω εξελθειν το πνευμα το ακαθαρτον εκ του ανθρωπου (2): XIII: 30949 XIV: 31506

## Apparatus

1. ελεγεν] (47/150)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.5.8</sub>  $\rightarrow C_{\text{mar.5.8}}$   $\rightarrow F_{\text{mar.5.8}}$   $\rightarrow G_{\text{mar.5.8}}$   
 $\parallel$  V: 20002 20005 IX: 20011 20017 X: 42211 XII: 30001 30179 30191 30828  
XIII: 30013 30579 31009
  - ελεγον: XII: 30791
  - και ελεγεν: IV: 20001
  - *either missing or lacuna*:  $\rightarrow A_{\text{mar.5.8}}$   $\rightarrow B_{\text{mar.5.8}}$   $\rightarrow D_{\text{mar.5.8}}$   
 $\rightarrow E_{\text{mar.5.8}}$   $\rightarrow H_{\text{mar.5.8}}$   $\parallel$  XI: 30348 40773 XII: 30261 30517 XIII:  
30792 31337 XIV: 31029 31093 31574 XV: 31253 XVI: 30061 30803  
30979
2. γαρ] (42/150)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.5.8</sub>  $\rightarrow C_{\text{mar.5.8}}$   $\rightarrow G_{\text{mar.5.8}}$   $\parallel$  V: 20005  
IX: 20017 X: 42211 XII: 30001 30179 30191 30828 XIII: 30013 30579 31009
  - [?]λεγε γαρ: XIII: 31337

- εγε γαρ: XVI: 30803
- ελεγε γαρ:  $\rightarrow A_{\text{mar.5.8}} \rightarrow B_{\text{mar.5.8}} \rightarrow D_{\text{mar.5.8}} \rightarrow E_{\text{mar.5.8}} \rightarrow F_{\text{mar.5.8}} \rightarrow H_{\text{mar.5.8}} \parallel$  XI: 40773 XII: 30261 30517 XIV: 31029 31093 31574 XV: 31253 XVI: 30061 30979
- ελεγε δε: XIII: 30792
- *either missing or lacuna*: IV: 20001 V: 20002 IX: 20011 XI: 30348 XII: 30791

3. αυτω] (125/150)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.5.8</sub>  $\rightarrow A_{\text{mar.5.8}} \rightarrow D_{\text{mar.5.8}} \rightarrow F_{\text{mar.5.8}} \rightarrow G_{\text{mar.5.8}} \rightarrow H_{\text{mar.5.8}} \parallel$  IV: 20001 V: 20002 20005 IX: 20011 20017 XI: 40773 XII: 30261 30791 30828 XIII: 30579 30792 31009 31337 XIV: 31029 XV: 31253 XVI: 30061 30803 30979

- αυτ[?]: XIII: 30013
- αυτο:  $\rightarrow E_{\text{mar.5.8}} \parallel$  X: 42211 XII: 30191 XIV: 31093
- αυτον: XII: 30001
- αυτωι:  $\rightarrow B_{\text{mar.5.8}} \rightarrow C_{\text{mar.5.8}} \parallel$  XII: 30517
- αυτων: XII: 30179
- *either missing or lacuna*: XI: 30348 XIV: 31574

4. εξελθε] (142/150)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.5.8</sub>  $\rightarrow A_{\text{mar.5.8}} \rightarrow B_{\text{mar.5.8}} \rightarrow C_{\text{mar.5.8}} \rightarrow D_{\text{mar.5.8}} \rightarrow E_{\text{mar.5.8}} \rightarrow F_{\text{mar.5.8}} \rightarrow G_{\text{mar.5.8}} \parallel$  IV: 20001 IX: 20011 20017 X: 42211 XI: 30348 40773 XII: 30001 30179 30191 30261 30517 30791 30828 XIII: 30013 30792 31009 XIV: 31029 31093 XVI: 30061 30803 30979

- εξελ[?]: XV: 31253
- εξελθαι: XIII: 30579
- εξελθειν:  $\rightarrow H_{\text{mar.5.8}} \parallel$  XIII: 31337
- ο ιησου εξελθε: V: 20005
- *either missing or lacuna*: V: 20002 XIV: 31574

5. το] (145/150)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.5.8</sub>  $\rightarrow A_{\text{mar.5.8}} \rightarrow B_{\text{mar.5.8}} \rightarrow C_{\text{mar.5.8}} \rightarrow D_{\text{mar.5.8}} \rightarrow E_{\text{mar.5.8}} \rightarrow F_{\text{mar.5.8}} \rightarrow G_{\text{mar.5.8}} \rightarrow H_{\text{mar.5.8}} \parallel$  IV: 20001 V: 20002 20005 IX: 20011 20017 X: 42211 XI: 30348 XII: 30001 30179 30191 30261 30517 30791 XIII: 30579 31009 31337 XIV: 31029 31093 31574 XV: 31253 XVI: 30061 30803

- τω: XII: 30828 XIII: 30013 30792
- *either missing or lacuna*: XI: 40773 XVI: 30979

6. πνευμα] (145/150) →unanimous<sub>mar.5.8</sub> →A<sub>mar.5.8</sub> →B<sub>mar.5.8</sub>  
→C<sub>mar.5.8</sub> →D<sub>mar.5.8</sub> →E<sub>mar.5.8</sub> →F<sub>mar.5.8</sub> →G<sub>mar.5.8</sub> →H<sub>mar.5.8</sub> ||  
IV: 20001 V: 20002 20005 IX: 20011 20017 X: 42211 XI: 30348 40773 XII:  
30001 30179 30517 30791 30828 XIII: 30013 30579 30792 31337 XIV: 31029  
31093 31574 XV: 31253 XVI: 30803

- ακαθαρτον πνευμα: XII: 30261 XIII: 31009
- πν: XVI: 30061
- πν—: XII: 30191
- *either missing or lacuna*: XVI: 30979

7. το] (147/150) →unanimous<sub>mar.5.8</sub> →A<sub>mar.5.8</sub> →B<sub>mar.5.8</sub> →C<sub>mar.5.8</sub>  
→D<sub>mar.5.8</sub> →E<sub>mar.5.8</sub> →F<sub>mar.5.8</sub> →G<sub>mar.5.8</sub> →H<sub>mar.5.8</sub> || IV: 20001 V:  
20002 20005 IX: 20011 X: 42211 XI: 30348 40773 XII: 30001 30179 30191  
30517 30791 30828 XIII: 30013 30579 30792 31337 XIV: 31029 31093 31574  
XV: 31253 XVI: 30061 30803 30979

- τ[?]: IX: 20017
- *either missing or lacuna*: XII: 30261 XIII: 31009

8. ακαθαρτον] (147/150) →unanimous<sub>mar.5.8</sub> →A<sub>mar.5.8</sub> →B<sub>mar.5.8</sub>  
→C<sub>mar.5.8</sub> →D<sub>mar.5.8</sub> →E<sub>mar.5.8</sub> →F<sub>mar.5.8</sub> →G<sub>mar.5.8</sub> →H<sub>mar.5.8</sub> ||  
IV: 20001 V: 20002 20005 IX: 20011 20017 X: 42211 XI: 30348 40773 XII:  
30001 30179 30191 30517 30791 30828 XIII: 30013 30579 30792 31337 XIV:  
31093 31574 XV: 31253 XVI: 30061 30803 30979

- ακαρθ: XIV: 31029
- *either missing or lacuna*: XII: 30261 XIII: 31009

9. εχ] (136/150) →unanimous<sub>mar.5.8</sub> →A<sub>mar.5.8</sub> →B<sub>mar.5.8</sub> →C<sub>mar.5.8</sub>  
→E<sub>mar.5.8</sub> →F<sub>mar.5.8</sub> →H<sub>mar.5.8</sub> || IV: 20001 V: 20005 IX: 20011 20017  
X: 42211 XI: 30348 40773 XII: 30001 30179 30191 30261 30791 30828 XIII:  
30013 30579 31009 31337 XIV: 31029 XV: 31253 XVI: 30061 30803

- απο:  $\rightarrow D_{\text{mar.5.8}} \rightarrow G_{\text{mar.5.8}} \parallel$  XII: 30517 XIII: 30792 XIV: 31093 XVI: 30979
- εξελθε απο: V: 20002
- εξελθε εκ: XIV: 31574

10. του] (150/150)  $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{mar.5.8}} \rightarrow A_{\text{mar.5.8}} \rightarrow B_{\text{mar.5.8}} \rightarrow C_{\text{mar.5.8}} \rightarrow D_{\text{mar.5.8}} \rightarrow E_{\text{mar.5.8}} \rightarrow F_{\text{mar.5.8}} \rightarrow G_{\text{mar.5.8}} \rightarrow H_{\text{mar.5.8}} \parallel$  IV: 20001 V: 20002 20005 IX: 20011 20017 X: 42211 XI: 30348 40773 XII: 30001 30179 30191 30261 30517 30791 30828 XIII: 30013 30579 30792 31009 31337 XIV: 31029 31093 31574 XV: 31253 XVI: 30061 30803 30979

11. ανθρωπου] (150/150)  $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{mar.5.8}} \rightarrow A_{\text{mar.5.8}} \rightarrow B_{\text{mar.5.8}} \rightarrow C_{\text{mar.5.8}} \rightarrow D_{\text{mar.5.8}} \rightarrow E_{\text{mar.5.8}} \rightarrow F_{\text{mar.5.8}} \rightarrow G_{\text{mar.5.8}} \rightarrow H_{\text{mar.5.8}} \parallel$  IV: 20001 V: 20002 20005 IX: 20011 20017 X: 42211 XI: 30348 40773 XII: 30001 30179 30191 30261 30517 30791 30828 XIII: 30013 30579 30792 31009 31337 XIV: 31029 31093 31574 XV: 31253 XVI: 30061 30803 30979

## Verse 5:9

Byz<sup>RP</sup>: και<sup>1</sup> επηρωτα<sup>2</sup> αυτον<sup>3</sup> τι<sup>4</sup> σοι<sup>5</sup> ονομα<sup>6</sup> και<sup>7</sup>  
 απεκριθη<sup>8</sup> λεγων<sup>9</sup> λεγεων<sup>10</sup> ονομα<sup>11</sup> μοι<sup>12</sup> οτι<sup>13</sup>  
 πολλοι<sup>14</sup> εσμεν<sup>15</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	158	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	12	X: 31582 XI: 30788 XII: 30178 30304 30517 30752 31071 XIII: 32680 XIV: 30016 31645 32786 XVI: 32737
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	1	Corr.: 30495 <sup>c</sup> ?
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>17</sup>	6	Corr.: 20001 <sup>c</sup> ? 20003 <sup>c</sup> ? 20211 <sup>c</sup> ? 30222 <sup>c</sup> ? 30569 <sup>c</sup> ? 30803 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>18</sup>	147	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: IX.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

<sup>17</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>18</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (158) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (12) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (1).

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
επηρωτα	IV
αυτον	IV
τι	IV
σοι	IX
ονομα	VI
και	IV
απεκριθη	V
λεγων	IX
λεγεων	V
ονομα	IV
μοι	IV
οτι	IV
πολλοι	IV
εσμεν	IV



## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 105 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (42) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mar.5.9</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (34): IX: 20011 XI: 30023 30700 30780 30873 32487 XII: 30003 30105 30261 30351 30733 30791 30855 30863 31302 32106 32738 XIII: 30004 30154 30273 30427 30590 30697 30732 31009 31542 31555 XIV: 30035 30716 31093 31326 31396 31654 || Corr.: 30495<sup>c</sup>?
- →**A**<sub>mar.5.9</sub> **group**, attesting to και επηρωτα αυτον τι ονομα σοι και λεγει αυτω λεγεων ονομα μοι οτι πολλοι εσμεν (24): V: 20032 VI: 20042 IX: 20017 X: 40770 XI: 30028 30389 32517 40773 XII: 30872 31273 XIII: 30118 30176 30706 30827 31047 31457 31546 40950 XIV: 30131 30209 31342 31574 XV: 30205 32886
- →**B**<sub>mar.5.9</sub> **group**, attesting to και επηρωτα αυτον τι ονομα σοι και απεκριθη λεγων λεγεων ονομα μοι οτι πολλοι εσμεν (10): XI: 30348 31216 31579 XII: 31528 XIII: 30152 30184 32174 32726 XIV: 30222 XVI: 30061
- →**C**<sub>mar.5.9</sub> **group**, attesting to και επηρωτησεν αυτον τι ονομα σοι και λεγει αυτω λεγεων ονομα μοι οτι πολλοι εσμεν (8): V: 20002 XIII: 30766 32766 XIV: 31084 31495(2) 31675 32200 XV: 30954
- →**D**<sub>mar.5.9</sub> **group**, attesting to και επηρωτα αυτον τι ονομα σοι και λεγει αυτω λεγεων ονομα μοι εστιν οτι πολλοι εσμεν (6): XII: 30346 30826 30983 XIII: 30013 31689 XV: 30069

- $\rightarrow E_{\text{mar.5.9}}$  group, attesting to και επηρωτα αυτον τι σοι ονομα και λεγει αυτω λεγεων ονομα μοι οτι πολλοι εσμεν (5): XII: 30513 XIV: 30153 31082 XV: 30117 XVI: 30595
- $\rightarrow F_{\text{mar.5.9}}$  group, attesting to και επηρωτα αυτω τι σοι ονομα και απεκριθη λεγων λεγεων ονομα μοι οτι πολλοι εσμεν (4): XIII: 30544 XIV: 30740 32148 XV: 32206
- $\rightarrow G_{\text{mar.5.9}}$  group, attesting to και επηρωτα αυτον τι το ονομα σου και λεγει αυτω λεγεων ονομα μοι εστιν οτι πολλοι εσμεν (3): XII: 30807 31160 XVI: 30377
- $\rightarrow H_{\text{mar.5.9}}$  group, attesting to και επηρωτα αυτον τι ονομα σοι και λεγει αυτω λεγεων ονομα μοι οτι πολλοι εσμεν (3): X: 32193 XI: 30713 XII: 40211
- $\rightarrow I_{\text{mar.5.9}}$  group, attesting to και επηρωτα αυτον τι το ονομα σου και λεγει αυτω λεγεων ονομα μοι οτι πολλοι εσμεν (2): IX: 30892 XIII: 31593
- $\rightarrow J_{\text{mar.5.9}}$  group, attesting to και επηρωτα αυτω τι ονομα σοι και λεγει αυτω λεγεων ονομα μοι οτι πολλοι εσμεν (2): XIII: 32542 32606
- $\rightarrow K_{\text{mar.5.9}}$  group, attesting to και επηρωτα αυτον τι σοι ονομα και απεκριθη λεγεων ονομα μοι οτι πολλοι εσμεν (2): XII: 30719 XVI: 30979
- $\rightarrow L_{\text{mar.5.9}}$  group, attesting to και επηρωτα αυτον τι σοι ονομα και απεκριθη λεγων λεγεων ονομα μοι εστιν οτι πολλοι εσμεν (2): XI: 30124 XVI: 30372

## Apparatus

1. και] (145/147)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.9}}$   $\rightarrow B_{\text{mar.5.9}}$   $\rightarrow C_{\text{mar.5.9}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.5.9}}$   $\rightarrow E_{\text{mar.5.9}}$   $\rightarrow F_{\text{mar.5.9}}$   $\rightarrow G_{\text{mar.5.9}}$   $\rightarrow H_{\text{mar.5.9}}$   $\rightarrow I_{\text{mar.5.9}}$

→J<sub>mar.5.9</sub> →K<sub>mar.5.9</sub> →L<sub>mar.5.9</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005 VI: 20043  
 IX: 20038 20041 20211 30565 X: 31424 42211 XI: 30026 30382 30569 31243  
 31279 40387 XII: 30001 30179 30191 30495 30543 30829 31128 32411 XIII:  
 30579 30695 30792 30949 31337 31446 31515 32607 XIV: 30349 30728  
 31029 31506 XV: 30079 30555 31253 XVI: 30803

- κ[?]: XII: 30828
- *either missing or lacuna*: VI: 20064

2. επηρωτα] (124/147) →unanimous<sub>mar.5.9</sub> →A<sub>mar.5.9</sub> →B<sub>mar.5.9</sub>  
 →D<sub>mar.5.9</sub> →E<sub>mar.5.9</sub> →F<sub>mar.5.9</sub> →G<sub>mar.5.9</sub> →H<sub>mar.5.9</sub> →I<sub>mar.5.9</sub>  
 →J<sub>mar.5.9</sub> →K<sub>mar.5.9</sub> →L<sub>mar.5.9</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005 VI: 20043  
 IX: 20038 20041 30565 XI: 30026 31243 31279 40387 XII: 30001 30191  
 30495 30543 30828 30829 31128 32411 XIII: 30579 30695 30792 31446  
 32607 XIV: 30728 XV: 30079 XVI: 30803

- επ[?]ρωτα: XI: 30382
- επηρ[?]: XIII: 30949
- επηρωτ—: XI: 30569
- επηρωτησεν: →C<sub>mar.5.9</sub> || X: 31424 XIII: 31337 XIV: 30349 31506  
 XV: 31253
- επιρωτα: IX: 20211 X: 42211 XII: 30179
- επιρωτα: XIII: 31515 XV: 30555
- ερωτα: XIV: 31029
- *either missing or lacuna*: VI: 20064

3. αυτον] (131/147) →unanimous<sub>mar.5.9</sub> →A<sub>mar.5.9</sub> →B<sub>mar.5.9</sub> →C<sub>mar.5.9</sub>  
 →D<sub>mar.5.9</sub> →E<sub>mar.5.9</sub> →G<sub>mar.5.9</sub> →H<sub>mar.5.9</sub> →I<sub>mar.5.9</sub> →K<sub>mar.5.9</sub>  
 →L<sub>mar.5.9</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005 VI: 20043 IX: 20038 20041 20211  
 30565 X: 31424 42211 XI: 30026 30382 30569 31243 31279 XII: 30001  
 30179 30495 30543 30829 31128 XIII: 30579 30695 31337 31446 31515 XIV:  
 30728 31029 XV: 30079 30555 31253 XVI: 30803

- αυτο: XII: 30191 XIII: 32607
- αυτω: →F<sub>mar.5.9</sub> →J<sub>mar.5.9</sub> || XII: 32411 XIII: 30792 30949 XIV:  
 30349 31506
- αυτων: XI: 40387 XII: 30828

- *either missing or lacuna*: VI: 20064

4.  $\tau\iota$ ] (141/147)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.9}} \rightarrow B_{\text{mar.5.9}} \rightarrow C_{\text{mar.5.9}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.5.9}} \rightarrow E_{\text{mar.5.9}} \rightarrow F_{\text{mar.5.9}} \rightarrow G_{\text{mar.5.9}} \rightarrow H_{\text{mar.5.9}} \rightarrow I_{\text{mar.5.9}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.5.9}} \rightarrow K_{\text{mar.5.9}} \rightarrow L_{\text{mar.5.9}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20005 VI: 20043  
 IX: 20041 20211 X: 31424 42211 XI: 30026 30382 30569 31243 40387 XII:  
 30001 30179 30191 30495 30543 30828 30829 31128 32411 XIII: 30579  
 30792 30949 31337 31446 31515 32607 XIV: 30349 30728 31029 31506 XV:  
 30079 30555 XVI: 30803

- $[?]\nu \tau\iota$ : XI: 31279
- $\tau\iota\nu$ : IX: 20038
- $\tau\omicron\iota$ : XV: 31253
- *either missing or lacuna*: VI: 20064 IX: 30565 XIII: 30695

5.  $\sigma\omicron\iota$ ] (57/147)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow E_{\text{mar.5.9}} \rightarrow F_{\text{mar.5.9}} \rightarrow K_{\text{mar.5.9}}$   
 $\rightarrow L_{\text{mar.5.9}} \parallel$  XI: 30026 XII: 30495 XIII: 30792 30949 31515 32607 XIV:  
 31029 31506 XV: 31253 XVI: 30803

- $[?]\mu\alpha \sigma\omicron\iota$ : XII: 30828
- $\omicron\nu\omicron\mu\alpha \sigma\omicron\iota$ :  $\rightarrow A_{\text{mar.5.9}} \rightarrow B_{\text{mar.5.9}} \rightarrow C_{\text{mar.5.9}} \rightarrow D_{\text{mar.5.9}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mar.5.9}} \rightarrow J_{\text{mar.5.9}} \parallel$  IV: 20001 20003 IX: 20038 20211  
 XI: 30382 31243 40387 XII: 30001 30543 30829 31128 32411 XIII:  
 30579 XIV: 30349 XV: 30555
- $\omicron\nu\omicron\mu\alpha \sigma\omicron\iota \kappa\alpha\iota \lambda\epsilon\gamma\epsilon\iota \alpha\upsilon\tau\omega \tau\iota \sigma\omicron\iota$ : IX: 20041
- $\omicron\nu\omicron\mu\alpha \sigma\omicron\upsilon$ : X: 42211
- $\sigma\omicron\iota \omicron\nu\omicron\mu\alpha \epsilon\sigma\tau\iota$ : XV: 30079
- $\sigma\omicron\iota \omicron\nu\omicron\mu\alpha \epsilon\sigma\tau\iota\nu$ : V: 20005
- $\sigma\omicron\iota \tau\omicron$ : XIV: 30728
- $\tau\iota \sigma\omicron\iota$ : IX: 30565 XIII: 30695
- $\tau\omicron \omicron\nu\omicron\mu\alpha \sigma\omicron\iota$ : X: 31424 XI: 30569 31279 XIII: 31446
- $\tau\omicron \omicron\nu\omicron\mu\alpha \sigma\omicron\upsilon$ :  $\rightarrow G_{\text{mar.5.9}} \rightarrow I_{\text{mar.5.9}} \parallel$  XII: 30191
- $\tau\omicron \omicron\nu\omicron\mu\alpha \sigma\omicron\upsilon$ : XII: 30179
- *either missing or lacuna*: VI: 20043 20064 XIII: 31337

6.  $\omicron\nu\omicron\mu\alpha$ ] (63/147)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow E_{\text{mar.5.9}} \rightarrow F_{\text{mar.5.9}} \rightarrow K_{\text{mar.5.9}}$   
 $\rightarrow L_{\text{mar.5.9}} \parallel$  VI: 20043 IX: 20041 30565 XI: 30026 XII: 30495 XIII: 30695

30792 30949 31337 31515 32607 XIV: 30728 31029 31506 XV: 31253 XVI:  
30803

- *either missing or lacuna:*  $\rightarrow A_{\text{mar.5.9}} \rightarrow B_{\text{mar.5.9}} \rightarrow C_{\text{mar.5.9}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.5.9}} \rightarrow G_{\text{mar.5.9}} \rightarrow H_{\text{mar.5.9}} \rightarrow I_{\text{mar.5.9}} \rightarrow J_{\text{mar.5.9}} \parallel$  IV:  
20001 20003 V: 20005 VI: 20064 IX: 20038 20211 X: 31424 42211 XI:  
30382 30569 31243 31279 40387 XII: 30001 30179 30191 30543 30828  
30829 31128 32411 XIII: 30579 31446 XIV: 30349 XV: 30079 30555

7.  $\kappa\alpha\iota$ ] (144/147)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.5.9</sub>  $\rightarrow A_{\text{mar.5.9}} \rightarrow B_{\text{mar.5.9}} \rightarrow C_{\text{mar.5.9}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.5.9}} \rightarrow E_{\text{mar.5.9}} \rightarrow F_{\text{mar.5.9}} \rightarrow G_{\text{mar.5.9}} \rightarrow H_{\text{mar.5.9}} \rightarrow I_{\text{mar.5.9}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.5.9}} \rightarrow K_{\text{mar.5.9}} \rightarrow L_{\text{mar.5.9}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20005 IX: 20038  
20041 20211 30565 X: 31424 42211 XI: 30026 30382 30569 31243 31279  
40387 XII: 30001 30179 30191 30495 30543 30828 30829 31128 32411 XIII:  
30579 30695 30949 31337 31446 31515 32607 XIV: 30349 30728 31029  
31506 XV: 30079 30555 31253 XVI: 30803

- [?]: VI: 20043
- o: XIII: 30792
- *either missing or lacuna:* VI: 20064

8.  $\alpha\pi\epsilon\kappa\rho\iota\theta\eta$ ] (71/147)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.5.9</sub>  $\rightarrow B_{\text{mar.5.9}} \rightarrow F_{\text{mar.5.9}}$   
 $\rightarrow K_{\text{mar.5.9}} \rightarrow L_{\text{mar.5.9}} \parallel$  V: 20005 IX: 20041 30565 XI: 31243 31279 XII:  
30495 30829 XIII: 30695 30949 31337 31515 32607 XIV: 30728 31029 31506  
XV: 30079 30555 31253 XVI: 30803

- δε: XIII: 30792
- λεγε: XIII: 30579
- λεγει:  $\rightarrow A_{\text{mar.5.9}} \rightarrow C_{\text{mar.5.9}} \rightarrow D_{\text{mar.5.9}} \rightarrow E_{\text{mar.5.9}} \rightarrow G_{\text{mar.5.9}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mar.5.9}} \rightarrow I_{\text{mar.5.9}} \rightarrow J_{\text{mar.5.9}} \parallel$  IV: 20003 IX: 20038 20211 X:  
31424 42211 XI: 30026 30382 30569 40387 XII: 30001 30191 30543  
30828 31128 32411 XIII: 31446 XIV: 30349
- λεγι: IV: 20001 XII: 30179
- *either missing or lacuna:* VI: 20043 20064

9. λεγων] (62/147) →unanimous<sub>mar.5.9</sub> →B<sub>mar.5.9</sub> →F<sub>mar.5.9</sub> →L<sub>mar.5.9</sub>  
 || IX: 20041 XII: 30495 30829 XIII: 31337 31515 32607 XIV: 30728 31029  
 XV: 30079 30555 31253 XVI: 30803

- [?]: XIII: 30695
- [?] [?]γε[?]: VI: 20043
- [?]τω: XII: 32411
- αυτω: →A<sub>mar.5.9</sub> →C<sub>mar.5.9</sub> →D<sub>mar.5.9</sub> →E<sub>mar.5.9</sub> →G<sub>mar.5.9</sub>  
 →I<sub>mar.5.9</sub> →J<sub>mar.5.9</sub> || IX: 20038 20211 X: 31424 42211 XI: 30382  
 40387 XII: 30179 30191 30828 XIII: 31446 XIV: 30349
- αυτω λεγειων: XIII: 30579
- αυτω λεγιων: IV: 20001 20003 XII: 31128
- αυτω λεγων: XI: 31279
- αυτωι: →H<sub>mar.5.9</sub> || XI: 30026 30569 XII: 30001 30543
- ειπε: XIII: 30792
- εστιν: V: 20005
- λεγ[?]: XI: 31243
- λεγεων: IX: 30565
- *either missing or lacuna*: →K<sub>mar.5.9</sub> || VI: 20064 XIII: 30949 XIV:  
 31506

10. λεγεων] (136/147) →unanimous<sub>mar.5.9</sub> →A<sub>mar.5.9</sub> →B<sub>mar.5.9</sub>  
 →C<sub>mar.5.9</sub> →D<sub>mar.5.9</sub> →E<sub>mar.5.9</sub> →F<sub>mar.5.9</sub> →G<sub>mar.5.9</sub> →H<sub>mar.5.9</sub>  
 →I<sub>mar.5.9</sub> →J<sub>mar.5.9</sub> →K<sub>mar.5.9</sub> →L<sub>mar.5.9</sub> || IX: 20038 20041 20211  
 30565 X: 31424 42211 XI: 30026 30382 30569 31243 31279 40387 XII:  
 30001 30191 30543 30828 30829 32411 XIII: 30695 30792 30949 31446  
 31515 32607 XIV: 30349 30728 31029 31506 XV: 30079 30555 31253

- [?]υτω: VI: 20043
- λεγ—ν: XVI: 30803
- λεγεον: XII: 30179
- *either missing or lacuna*: IV: 20001 20003 V: 20005 VI: 20064 XII:  
 30495 31128 XIII: 30579 31337

11. ονομα] (143/147) →unanimous<sub>mar.5.9</sub> →A<sub>mar.5.9</sub> →B<sub>mar.5.9</sub>  
 →C<sub>mar.5.9</sub> →D<sub>mar.5.9</sub> →E<sub>mar.5.9</sub> →F<sub>mar.5.9</sub> →G<sub>mar.5.9</sub> →H<sub>mar.5.9</sub>

→I<sub>mar.5.9</sub> →J<sub>mar.5.9</sub> →K<sub>mar.5.9</sub> →L<sub>mar.5.9</sub> || IV: 20001 20003 IX: 20038  
 20041 20211 30565 X: 31424 42211 XI: 30026 30382 30569 31243 31279  
 40387 XII: 30001 30179 30191 30495 30543 30828 30829 31128 32411 XIII:  
 30579 30695 30792 30949 31337 31446 31515 32607 XIV: 30349 30728  
 31029 31506 XV: 30555 31253 XVI: 30803

- [?]εγεων ονομα: VI: 20043
- μοι ονομα: V: 20005 XV: 30079
- *either missing or lacuna*: VI: 20064

12. μοι] (142/147) →unanimous<sub>mar.5.9</sub> →A<sub>mar.5.9</sub> →B<sub>mar.5.9</sub> →C<sub>mar.5.9</sub>  
 →D<sub>mar.5.9</sub> →E<sub>mar.5.9</sub> →F<sub>mar.5.9</sub> →G<sub>mar.5.9</sub> →H<sub>mar.5.9</sub> →I<sub>mar.5.9</sub>  
 →J<sub>mar.5.9</sub> →K<sub>mar.5.9</sub> →L<sub>mar.5.9</sub> || IV: 20001 20003 VI: 20043 IX: 20038  
 20041 20211 30565 X: 31424 42211 XI: 30026 30382 30569 31243 31279  
 40387 XII: 30179 30191 30495 30543 30828 30829 31128 32411 XIII: 30579  
 30695 30792 30949 31337 31446 31515 32607 XIV: 30349 30728 31029  
 31506 XV: 30555 XVI: 30803

- *either missing or lacuna*: V: 20005 VI: 20064 XII: 30001 XV: 30079  
 31253

13. οτι] (129/147) →unanimous<sub>mar.5.9</sub> →A<sub>mar.5.9</sub> →B<sub>mar.5.9</sub> →C<sub>mar.5.9</sub>  
 →E<sub>mar.5.9</sub> →F<sub>mar.5.9</sub> →H<sub>mar.5.9</sub> →I<sub>mar.5.9</sub> →J<sub>mar.5.9</sub> →K<sub>mar.5.9</sub> || IV:  
 20001 VI: 20043 20064 IX: 20038 20041 20211 30565 X: 31424 XI: 30026  
 30382 30569 31243 31279 40387 XII: 30001 30179 30191 30495 30829 31128  
 32411 XIII: 30579 30695 30792 30949 31337 31446 31515 32607 XIV: 30349  
 30728 31029 31506 XV: 30555 XVI: 30803

- αυτου οτι: XV: 31253
- εστιν οτι: →D<sub>mar.5.9</sub> →G<sub>mar.5.9</sub> →L<sub>mar.5.9</sub> || IV: 20003 XII:  
 30543 30828 XV: 30079
- και λεγει αυτω οτι: X: 42211
- λεγιων οτι: V: 20005

14. πολλοι] (144/147) →unanimous<sub>mar.5.9</sub> →A<sub>mar.5.9</sub> →B<sub>mar.5.9</sub>  
 →C<sub>mar.5.9</sub> →D<sub>mar.5.9</sub> →E<sub>mar.5.9</sub> →F<sub>mar.5.9</sub> →G<sub>mar.5.9</sub> →H<sub>mar.5.9</sub>  
 →I<sub>mar.5.9</sub> →J<sub>mar.5.9</sub> →K<sub>mar.5.9</sub> →L<sub>mar.5.9</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005

VI: 20043 20064 IX: 20038 20041 20211 X: 31424 42211 XI: 30026 30382  
 30569 31243 31279 40387 XII: 30001 30179 30191 30495 30543 30828 31128  
 32411 XIII: 30579 30695 30949 31337 31446 31515 32607 XIV: 30349 30728  
 31029 31506 XV: 30079 30555 31253 XVI: 30803

- πολλα: IX: 30565
- πολλο[?]: XII: 30829
- πολλοι: XIII: 30792

15. εσμεν] (146/147) → unanimous  $\xrightarrow{\text{mar.5.9}} A \xrightarrow{\text{mar.5.9}} B \xrightarrow{\text{mar.5.9}} C$   
 $\xrightarrow{\text{mar.5.9}} D \xrightarrow{\text{mar.5.9}} E \xrightarrow{\text{mar.5.9}} F \xrightarrow{\text{mar.5.9}} G \xrightarrow{\text{mar.5.9}} H \xrightarrow{\text{mar.5.9}} I$   
 $\xrightarrow{\text{mar.5.9}} J \xrightarrow{\text{mar.5.9}} K \xrightarrow{\text{mar.5.9}} L \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20005 VI: 20064  
 IX: 20038 20041 20211 30565 X: 31424 42211 XI: 30026 30382 30569 31243  
 31279 40387 XII: 30001 30179 30191 30495 30543 30828 30829 31128 32411  
 XIII: 30579 30695 30792 30949 31337 31446 31515 32607 XIV: 30349 30728  
 31029 31506 XV: 30079 30555 31253 XVI: 30803

- εσμε[?]: VI: 20043



## Verse 5:10

*Byz<sup>RP</sup>*: και<sup>1</sup> παρεκαλει<sup>2</sup> αυτον<sup>3</sup> πολλα<sup>4</sup> ινα<sup>5</sup> μη<sup>6</sup>  
αυτους<sup>7</sup> αποστειλη<sup>8</sup> εξω<sup>9</sup> της<sup>10</sup> χωρας<sup>11</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	159	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	6	VI: <a href="#">20042</a> IX: <a href="#">30565</a> XI: <a href="#">40773</a> XIII: <a href="#">30152</a> XV: <a href="#">30954</a> XVI: <a href="#">30372</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>19</sup>	4	Corr.: 20041 <sup>c?</sup> 30016 <sup>c?</sup> 31029 <sup>c?</sup> 32193 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>20</sup>	153	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: V.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

<sup>19</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>20</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (159) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (6) minus the fragmentary witnesses (o) plus the included corrected witnesses (o).

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
παρεκαλει	IV
αυτον	IV
πολλα	IV
ινα	IV
μη	IV
αυτους	V
αποστειλη	IV
εξω	IV
της	IV
χωρας	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 105 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (48) attest to singular texts for the entire verse and are

therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mar.5.10</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (34): v: 20005 IX: 20011 XI: 30023 30700 30780 30873 32487 XII: 30003 30105 30304 30346 30351 30513 30517 30719 30826 30855 31071 XIII: 30590 31009 31542 32607 XIV: 30035 30153 30349 30716 30728 30740 31082 31654 31675 32148 XV: 30069 30117
- →**A**<sub>mar.5.10</sub> **group**, attesting to και παρεκαλει αυτον πολλα ινα μη αποστειλη αυτους εξω της χωρας (23): X: 40770 XI: 30569 30713 40387 XII: 30733 30791 30807 31160 40211 XIII: 30154 30695 30697 30766 31047 32606 32680 40950 XIV: 31084 31396 31495(2) 31574 31645 XVI: 30377
- →**B**<sub>mar.5.10</sub> **group**, attesting to και παρεκαλει αυτον πολλα ινα μη αποστειλη αυτον εξω της χωρας (10): IX: 20017 XI: 30026 30389 32517 XII: 30178 32411 XIII: 30792 31546 32174 XIV: 30222
- →**C**<sub>mar.5.10</sub> **group**, attesting to και παρεκαλει αυτον πολλα ινα μη αυτους εξω της χωρας αποστειλη (9): XI: 30348 31216 31279 31579 XII: 31528 XIII: 30184 32726 XV: 30555 XVI: 30061
- →**D**<sub>mar.5.10</sub> **group**, attesting to και παρεκαλει αυτον πολλα ινα μη αυτους αποστειλει εξω της χωρας (6): X: 31424 XII: 30261 XIII: 30004 30273 XIV: 31093 XVI: 30803
- →**E**<sub>mar.5.10</sub> **group**, attesting to και παρεκαλουν αυτον πολλα ινα μη εξω της χωρας αυτους αποστειλη (5): XIII: 30118 32542 XIV: 30209 XV: 30205 32886
- →**F**<sub>mar.5.10</sub> **group**, attesting to και παρεκαλει αυτον πολλα ινα μη αποστειλη αυτους εξω της χωρας εκεινης (4): XII: 30863 32106 32738 XIII: 30732
- →**G**<sub>mar.5.10</sub> **group**, attesting to και παρεκαλη αυτον πολλα ινα μη αυτους εξω της χωρας αποστειλη (2): XI: 31243 XIV: 30016

- $\rightarrow H_{\text{mar.5.10}}$  group, attesting to και παρεκαλει αυτον πολλα ινα μη αυτους αποστειλη εξω της χωρας (2): XI: [30124](#) [30788](#)
- $\rightarrow I_{\text{mar.5.10}}$  group, attesting to και παρεκαλουν αυτον πολλα ινα μη αυτους αποστειλη εξω της χωρας (2): XII: [30983](#) XIII: [31689](#)
- $\rightarrow J_{\text{mar.5.10}}$  group, attesting to και παρεκαλουν αυτον πολλα ινα μη αποστειλη αυτους εξω της χωρας (2): V: [20002](#) XV: [31253](#)
- $\rightarrow K_{\text{mar.5.10}}$  group, attesting to και παρεκαλει αυτον πολλα ινα μη αποστειλη εξω της χωρας (2): XIII: [30544](#) [31515](#)
- $\rightarrow L_{\text{mar.5.10}}$  group, attesting to και παρεκαλει αυτον πολλα ινα μη αυτον αποστειλη εξω της χωρας (2): XIV: [32786](#) XV: [30079](#)
- $\rightarrow M_{\text{mar.5.10}}$  group, attesting to και παρεκαλει αυτω λεγων ινα μη αποστειλη αυτους εξω της χωρας (2): XII: [30191](#) XIII: [31446](#)

## Apparatus

1. και] (152/153)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.10}} \rightarrow B_{\text{mar.5.10}} \rightarrow C_{\text{mar.5.10}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.5.10}} \rightarrow E_{\text{mar.5.10}} \rightarrow F_{\text{mar.5.10}} \rightarrow G_{\text{mar.5.10}} \rightarrow H_{\text{mar.5.10}} \rightarrow I_{\text{mar.5.10}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.5.10}} \rightarrow K_{\text{mar.5.10}} \rightarrow L_{\text{mar.5.10}} \rightarrow M_{\text{mar.5.10}} \parallel$  IV: [20001](#) [20003](#) V: [20032](#) VI: [20043](#) [20064](#) IX: [20038](#) [20041](#) [20211](#) [30892](#) X: [31582](#) [32193](#) [42211](#)  
XI: [30028](#) [30382](#) XII: [30001](#) [30179](#) [30495](#) [30543](#) [30752](#) [30828](#) [30829](#) [30872](#)  
[31128](#) [31273](#) [31302](#) XIII: [30013](#) [30176](#) [30427](#) [30579](#) [30706](#) [30827](#) [30949](#) [31337](#)  
[31457](#) [31555](#) [31593](#) [32766](#) XIV: [30131](#) [31029](#) [31326](#) [31342](#) [31506](#) [32200](#) XV: [32206](#) XVI: [30595](#) [30979](#) [32737](#)
  - *either missing or lacuna*: XI: [20055](#)

2. παρεκαλει] (121/153)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.10}} \rightarrow B_{\text{mar.5.10}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.5.10}} \rightarrow D_{\text{mar.5.10}} \rightarrow F_{\text{mar.5.10}} \rightarrow H_{\text{mar.5.10}} \rightarrow K_{\text{mar.5.10}} \rightarrow L_{\text{mar.5.10}}$   
 $\rightarrow M_{\text{mar.5.10}} \parallel$  IV: [20001](#) [20003](#) V: [20032](#) IX: [20041](#) [30892](#) XII: [30179](#)

30495 30828 30829 30872 31128 31302 XIII: 30013 30176 30579 30706  
 30827 31337 31457 31593 32766 XIV: 31029 31326 31342 32200 XV: 32206  
 XVI: 32737

- [?]: X: 32193 XII: 30543
- παρακαλουν: XII: 30001
- παρεκαλ[?]: VI: 20043
- παρεκαλεσαν: XII: 31273
- παρεκαλη:  $\rightarrow G_{\text{mar.5.10}}$  || IX: 20211 X: 42211 XI: 30382 XII: 30752  
 XIII: 30427 31555
- παρεκαλοι: XVI: 30595
- παρεκαλουν:  $\rightarrow E_{\text{mar.5.10}} \rightarrow I_{\text{mar.5.10}} \rightarrow J_{\text{mar.5.10}}$  || VI: 20064 IX:  
 20038 X: 31582 XI: 30028 XIII: 30949 XIV: 30131 31506 XVI: 30979
- *either missing or lacuna*: XI: 20055

3. αυτον] (149/153)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.10}} \rightarrow B_{\text{mar.5.10}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.5.10}} \rightarrow D_{\text{mar.5.10}} \rightarrow E_{\text{mar.5.10}} \rightarrow F_{\text{mar.5.10}} \rightarrow G_{\text{mar.5.10}} \rightarrow H_{\text{mar.5.10}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mar.5.10}} \rightarrow J_{\text{mar.5.10}} \rightarrow K_{\text{mar.5.10}} \rightarrow L_{\text{mar.5.10}}$  || IV: 20001 20003 V:  
 20032 VI: 20043 20064 IX: 20038 20041 20211 30892 X: 31582 32193 42211  
 XI: 30028 30382 XII: 30001 30179 30495 30543 30752 30828 30829 30872  
 31128 31273 31302 XIII: 30013 30176 30427 30579 30706 30827 30949  
 31337 31555 31593 32766 XIV: 30131 31029 31326 31342 31506 32200 XV:  
 32206 XVI: 30595 30979 32737

- αυτω:  $\rightarrow M_{\text{mar.5.10}}$  || XIII: 31457
- *either missing or lacuna*: XI: 20055

4. πολλα] (140/153)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.10}} \rightarrow B_{\text{mar.5.10}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.5.10}} \rightarrow D_{\text{mar.5.10}} \rightarrow E_{\text{mar.5.10}} \rightarrow F_{\text{mar.5.10}} \rightarrow G_{\text{mar.5.10}} \rightarrow H_{\text{mar.5.10}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mar.5.10}} \rightarrow J_{\text{mar.5.10}} \rightarrow K_{\text{mar.5.10}} \rightarrow L_{\text{mar.5.10}}$  || IV: 20001 20003 V:  
 20032 VI: 20064 IX: 20038 20041 20211 X: 31582 32193 42211 XI: 30028  
 30382 XII: 30001 30495 30543 30752 30828 30829 30872 31128 31273 31302  
 XIII: 30013 30176 30427 30579 31337 31555 32766 XIV: 30131 31029 31326  
 31506 XV: 32206 XVI: 30595 30979 32737

- [?]λλακις: XIII: 30949
- λεγων:  $\rightarrow M_{\text{mar.5.10}}$  || XIII: 30706 31593

- $\pi\omicron\lambda\lambda$ [?]: VI: 20043
- $\pi\omega\lambda\lambda\alpha$ : XII: 30179
- *either missing or lacuna*: IX: 30892 XI: 20055 XIII: 30827 31457  
XIV: 31342 32200

5.  $\iota\nu\alpha$ ] (153/153)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mar.5.10}} A_{\text{mar.5.10}} \xrightarrow{\text{mar.5.10}} B_{\text{mar.5.10}} \xrightarrow{\text{mar.5.10}} C_{\text{mar.5.10}}$   
 $\xrightarrow{\text{mar.5.10}} D_{\text{mar.5.10}} \xrightarrow{\text{mar.5.10}} E_{\text{mar.5.10}} \xrightarrow{\text{mar.5.10}} F_{\text{mar.5.10}} \xrightarrow{\text{mar.5.10}} G_{\text{mar.5.10}} \xrightarrow{\text{mar.5.10}} H_{\text{mar.5.10}} \xrightarrow{\text{mar.5.10}} I_{\text{mar.5.10}}$   
 $\xrightarrow{\text{mar.5.10}} J_{\text{mar.5.10}} \xrightarrow{\text{mar.5.10}} K_{\text{mar.5.10}} \xrightarrow{\text{mar.5.10}} L_{\text{mar.5.10}} \xrightarrow{\text{mar.5.10}} M_{\text{mar.5.10}} \parallel$  IV: 20001 20003 V:  
 20032 VI: 20043 20064 IX: 20038 20041 20211 30892 X: 31582 32193 42211  
 XI: 20055 30028 30382 XII: 30001 30179 30495 30543 30752 30828 30829  
 30872 31128 31273 31302 XIII: 30013 30176 30427 30579 30706 30827 30949  
 31337 31457 31555 31593 32766 XIV: 30131 31029 31326 31342 31506 32200  
 XV: 32206 XVI: 30595 30979 32737

6.  $\mu\eta$ ] (147/153)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mar.5.10}} A_{\text{mar.5.10}} \xrightarrow{\text{mar.5.10}} B_{\text{mar.5.10}} \xrightarrow{\text{mar.5.10}} C_{\text{mar.5.10}}$   
 $\xrightarrow{\text{mar.5.10}} D_{\text{mar.5.10}} \xrightarrow{\text{mar.5.10}} E_{\text{mar.5.10}} \xrightarrow{\text{mar.5.10}} F_{\text{mar.5.10}} \xrightarrow{\text{mar.5.10}} G_{\text{mar.5.10}} \xrightarrow{\text{mar.5.10}} H_{\text{mar.5.10}} \xrightarrow{\text{mar.5.10}} I_{\text{mar.5.10}}$   
 $\xrightarrow{\text{mar.5.10}} J_{\text{mar.5.10}} \xrightarrow{\text{mar.5.10}} K_{\text{mar.5.10}} \xrightarrow{\text{mar.5.10}} L_{\text{mar.5.10}} \xrightarrow{\text{mar.5.10}} M_{\text{mar.5.10}} \parallel$  IV: 20001 20003 V:  
 20032 VI: 20043 IX: 20038 20041 20211 30892 X: 31582 32193 XI: 20055  
 30028 30382 XII: 30001 30179 30495 30543 30752 30828 30829 30872 31128  
 31273 31302 XIII: 30176 30427 30579 30706 30827 31457 31555 31593 32766  
 XIV: 30131 31029 31326 31342 32200 XV: 32206 XVI: 30595 30979 32737

- $\mu$ [?]: VI: 20064
- $\mu\iota$ : X: 42211
- *either missing or lacuna*: XIII: 30013 30949 31337 XIV: 31506

7.  $\alpha\upsilon\tau\omicron\upsilon\varsigma$ ] (69/153)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mar.5.10}} C_{\text{mar.5.10}} \xrightarrow{\text{mar.5.10}} D_{\text{mar.5.10}}$   
 $\xrightarrow{\text{mar.5.10}} G_{\text{mar.5.10}} \xrightarrow{\text{mar.5.10}} H_{\text{mar.5.10}} \xrightarrow{\text{mar.5.10}} I_{\text{mar.5.10}} \parallel$  XI: 20055 30028 XII: 30495 30543  
 30829 31302 XIII: 30013 30949 31555 XIV: 31029 31326 31506 XV: 32206  
 XVI: 30979

- [?]  $\alpha\upsilon\tau\omicron\upsilon\varsigma$ : XII: 30828
- $\alpha\pi\omicron$ [?]  $\tau\epsilon\iota$ [?] [?]: VI: 20064
- $\alpha\pi\omicron\sigma\tau\epsilon\iota\lambda\epsilon\iota$   $\alpha\upsilon\tau\omicron\upsilon\varsigma$ : XIII: 30176 30827 31457 31593
- $\alpha\pi\omicron\sigma\tau\epsilon\iota\lambda\eta$   $\alpha\upsilon\tau\alpha$ : IX: 20038
- $\alpha\pi\omicron\sigma\tau\epsilon\iota\lambda\eta$   $\alpha\upsilon\tau\eta\nu$ : IX: 20041
- $\alpha\pi\omicron\sigma\tau\epsilon\iota\lambda\eta$   $\alpha\upsilon\tau\omicron$ : XII: 31128

- αποστείλη αυτοις: XIII: 32766
- αποστείλη αυτον:  $\rightarrow B_{\text{mar.5.10}}$  || IX: 30892 XVI: 30595
- αποστείλη αυτους:  $\rightarrow A_{\text{mar.5.10}} \rightarrow F_{\text{mar.5.10}} \rightarrow J_{\text{mar.5.10}} \rightarrow M_{\text{mar.5.10}}$   
|| XII: 30752 31273 XIII: 30427 30706 31337 XIV: 32200
- αποστελλει αυτους: IX: 20211
- αποστηλει αυτους: X: 42211 XIII: 30579
- αποστι αυτους: XII: 30179
- αποστιλη αυτον: V: 20032
- αυτα: IV: 20003
- αυτοις: XVI: 32737
- αυτον:  $\rightarrow L_{\text{mar.5.10}}$  || IV: 20001 XIV: 31342
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow E_{\text{mar.5.10}} \rightarrow K_{\text{mar.5.10}}$  || VI: 20043 X: 31582 32193 XI: 30382 XII: 30001 30872 XIV: 30131

8. αποστείλη] (50/153)  $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{mar.5.10}} \rightarrow I_{\text{mar.5.10}} \rightarrow K_{\text{mar.5.10}}$   
 $\rightarrow L_{\text{mar.5.10}}$  || IV: 20003 XI: 20055 XII: 30543 31302 XIII: 30013 30949  
 31555 XIV: 31342 31506 XVI: 32737

- αποστει: XIV: 31326
- αποστειλει:  $\rightarrow D_{\text{mar.5.10}}$
- αποστειληι:  $\rightarrow H_{\text{mar.5.10}}$
- αποστειλω: XV: 32206
- αποστελη: XII: 30495 XVI: 30979
- αποστελλει: XIV: 31029
- αποστιλη: IV: 20001 XI: 30028
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow A_{\text{mar.5.10}} \rightarrow B_{\text{mar.5.10}} \rightarrow C_{\text{mar.5.10}}$   
 $\rightarrow E_{\text{mar.5.10}} \rightarrow F_{\text{mar.5.10}} \rightarrow G_{\text{mar.5.10}} \rightarrow J_{\text{mar.5.10}} \rightarrow M_{\text{mar.5.10}}$  || V: 20032 VI: 20043 20064 IX: 20038 20041 20211 30892 X: 31582 32193  
 42211 XI: 30382 XII: 30001 30179 30752 30828 30829 30872 31128  
 31273 XIII: 30176 30427 30579 30706 30827 31337 31457 31593 32766  
 XIV: 30131 32200 XVI: 30595

9. εξω] (151/153)  $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{mar.5.10}} \rightarrow A_{\text{mar.5.10}} \rightarrow B_{\text{mar.5.10}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.5.10}} \rightarrow D_{\text{mar.5.10}} \rightarrow E_{\text{mar.5.10}} \rightarrow F_{\text{mar.5.10}} \rightarrow G_{\text{mar.5.10}} \rightarrow H_{\text{mar.5.10}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mar.5.10}} \rightarrow J_{\text{mar.5.10}} \rightarrow K_{\text{mar.5.10}} \rightarrow L_{\text{mar.5.10}} \rightarrow M_{\text{mar.5.10}}$  || IV: 20001



20003 V: 20032 VI: 20043 20064 IX: 20038 20041 20211 30892 X: 31582  
 32193 42211 XI: 20055 30028 30382 XII: 30001 30495 30543 30752 30828  
 30829 30872 31128 31273 31302 XIII: 30013 30176 30427 30579 30706  
 30827 30949 31337 31457 31555 31593 32766 XIV: 30131 31029 31342  
 31506 32200 XV: 32206 XVI: 30595 30979 32737

- εξο: XII: 30179 XIV: 31326

10.  $\tau\eta\varsigma]$  (153/153)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.10}} \rightarrow B_{\text{mar.5.10}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.5.10}} \rightarrow D_{\text{mar.5.10}} \rightarrow E_{\text{mar.5.10}} \rightarrow F_{\text{mar.5.10}} \rightarrow G_{\text{mar.5.10}} \rightarrow H_{\text{mar.5.10}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mar.5.10}} \rightarrow J_{\text{mar.5.10}} \rightarrow K_{\text{mar.5.10}} \rightarrow L_{\text{mar.5.10}} \rightarrow M_{\text{mar.5.10}} \parallel$  IV: 20001  
 20003 V: 20032 VI: 20043 20064 IX: 20038 20041 20211 30892 X: 31582  
 32193 42211 XI: 20055 30028 30382 XII: 30001 30179 30495 30543 30752  
 30828 30829 30872 31128 31273 31302 XIII: 30013 30176 30427 30579  
 30706 30827 30949 31337 31457 31555 31593 32766 XIV: 30131 31029  
 31326 31342 31506 32200 XV: 32206 XVI: 30595 30979 32737

11.  $\chi\omega\rho\alpha\varsigma]$  (122/153)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.10}} \rightarrow B_{\text{mar.5.10}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.5.10}} \rightarrow H_{\text{mar.5.10}} \rightarrow I_{\text{mar.5.10}} \rightarrow J_{\text{mar.5.10}} \rightarrow K_{\text{mar.5.10}} \rightarrow L_{\text{mar.5.10}}$   
 $\rightarrow M_{\text{mar.5.10}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20032 VI: 20064 IX: 20038 20041  
 20211 30892 X: 42211 XI: 20055 30028 XII: 30179 30495 30543 30752  
 31128 31273 XIII: 30013 30176 30579 30706 30827 30949 31337 31457  
 31555 31593 32766 XIV: 31029 31326 31342 31506 32200 XV: 32206 XVI:  
 30595 30979 32737

- $\chi\omega\rho[?]$ : XII: 30828
- $\chi\omega\rho\alpha\varsigma [?]\lambda\eta$ : XII: 30829
- $\chi\omega\rho\alpha\varsigma \alpha\pi\omicron\sigma\tau\epsilon\iota\lambda\eta$ :  $\rightarrow C_{\text{mar.5.10}} \rightarrow G_{\text{mar.5.10}}$
- $\chi\omega\rho\alpha\varsigma \alpha\upsilon\tau\omicron\upsilon\varsigma [?]\sigma\tau\iota\lambda\eta$ : VI: 20043
- $\chi\omega\rho\alpha\varsigma \alpha\upsilon\tau\omicron\upsilon\varsigma \alpha\pi\omicron\sigma\tau\epsilon\iota\lambda\eta$ :  $\rightarrow E_{\text{mar.5.10}} \parallel$  X: 32193 XII: 30872
- $\chi\omega\rho\alpha\varsigma \alpha\upsilon\tau\omicron\upsilon\varsigma \alpha\pi\omicron\sigma\tau\epsilon\iota\lambda\eta\iota$ : X: 31582 XII: 30001
- $\chi\omega\rho\alpha\varsigma \alpha\upsilon\tau\omicron\upsilon\varsigma \alpha\pi\omicron\sigma\tau\epsilon\iota\lambda\lambda\eta$ : XIV: 30131
- $\chi\omega\rho\alpha\varsigma \alpha\upsilon\tau\omicron\upsilon\varsigma \epsilon\kappa\beta\alpha\lambda\epsilon\iota$ : XI: 30382
- $\chi\omega\rho\alpha\varsigma \epsilon\kappa\epsilon\iota\eta\eta\varsigma$ :  $\rightarrow F_{\text{mar.5.10}} \parallel$  XIII: 30427
- $\chi\omega\rho\omicron\varsigma$ : XII: 31302

## Verse 5:11

*Byz<sup>RP</sup>*: ην<sup>1</sup> δε<sup>2</sup> εκει<sup>3</sup> προς<sup>4</sup> τω<sup>5</sup> ορει<sup>6</sup> αγελη<sup>7</sup> χοιρων<sup>8</sup>  
μεγαλη<sup>9</sup> βοσκομενη<sup>10</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	159	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	5	XI: <a href="#">30700</a> <a href="#">40387</a> XII: <a href="#">30828</a> XIII: <a href="#">30118</a> <a href="#">30766</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	1	Corr.: <a href="#">31029<sup>c</sup></a> ?
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>21</sup>	4	Corr.: 20001 <sup>c?</sup> 30803 <sup>c?</sup> 31273 <sup>c?</sup> 31555 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>22</sup>	155	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: IV.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

<sup>21</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>22</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (159) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (5) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (1).

Reading	Earliest attestation (century)
ην	IV
δε	IV
εκει	IV
προς	IV
τω	IV
ορει	IV
αγγελη	IV
χοιρων	IV
μεγαλη	IV
βοσκομενη	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 124 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (31) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by

the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mar.5.11</sub> group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (38): IV: 20003 VI: 20042 IX: 20011 20038 30565 XI: 20055 30023 30780 30873 31216 31279 32487 XII: 30105 30261 30495 30733 30791 30855 31302 31528 XIII: 30154 30590 30697 32174 XIV: 30016 30035 30153 30209 30728 31645 31654 32148 XV: 30079 30117 30205 32886 XVI: 30979 || Corr.: 31029 ?
- →**A**<sub>mar.5.11</sub> group, attesting to ην δε εκει αγελη χοιρων μεγαλη βοσκομενη προς τω ορει (19): IX: 20017 X: 40770 XI: 30389 32517 40773 XII: 30178 30807 31128 31160 40211 XIII: 31446 32606 32766 40950 XIV: 30222 31084 31396 31495(2) XVI: 30377
- →**B**<sub>mar.5.11</sub> group, attesting to ην δε εκει προς το ορει αγελη χοιρων μεγαλη βοσκομενη (11): XI: 31243 XII: 30351 30513 31071 XIII: 30152 30273 31515 XIV: 31082 32786 XV: 30555 XVI: 30061
- →**C**<sub>mar.5.11</sub> group, attesting to ην δε εκει αγελη χοιρων μεγαλη προς τω ορει βοσκομενη (9): X: 31424 XII: 30517 XIII: 30706 30827 31457 32542 XIV: 30349 31675 XV: 30954
- →**D**<sub>mar.5.11</sub> group, attesting to ην δε εκει προς τω ορει αγελη χοιρων βοσκομενη (7): V: 20005 IX: 30892 XIII: 30544 32726 XIV: 31029 32200 XV: 32206
- →**E**<sub>mar.5.11</sub> group, attesting to ην δε εκει αγελη χοιρων μεγαλη βοσκομενη προς το ορει (5): XII: 30191 32411 XIII: 30176 31047 31546
- →**F**<sub>mar.5.11</sub> group, attesting to ην δε εκει αγελη χοιρων μεγαλη προς το ορει βοσκομενη (4): XI: 30124 30788 XII: 30826 XV: 30069
- →**G**<sub>mar.5.11</sub> group, attesting to ην δε εκει αγελη χοιρων μεγαλη βοσκομενη (4): X: 31582 32193 XII: 30001 30872
- →**H**<sub>mar.5.11</sub> group, attesting to ην δε εκει προς το ορος αγελη χοιρων βοσκομενη (3): XII: 32106 XIII: 30427 XIV: 30740

- →**I**<sub>mar.5.11</sub> group, attesting to ην δε εκει προς τω ορει αγελη χοιρων μεγαλων βοσκομενη (3): XIII: 30949 XIV: 31342 31506
- →**J**<sub>mar.5.11</sub> group, attesting to ην δε εκει προς το ορει αγελη χοιρων βοσκομενη (3): XI: 30348 XIII: 30184 XIV: 30716
- →**K**<sub>mar.5.11</sub> group, attesting to ην δε εκει προς το ορος αγελη χοιρων μεγαλη βοσκομενη (3): XII: 32738 XIII: 32607 XIV: 31093
- →**L**<sub>mar.5.11</sub> group, attesting to ην δε εκει αγελη χοιρων μεγαλη βοσκομενη προς τωι ορει (3): XI: 30569 30713 XIII: 32680
- →**M**<sub>mar.5.11</sub> group, attesting to ην δε εκει αγελη χοιρων μεγαλη βοσκομενη προς το ορη (2): XI: 30382 XII: 31273
- →**N**<sub>mar.5.11</sub> group, attesting to ην δε εκει αγελη χοιρων μεγαλη προς τω ορι βοσκομενη (2): V: 20032 XI: 30028
- →**O**<sub>mar.5.11</sub> group, attesting to ην δε εκει προς τωι ορει αγελη χοιρων μεγαλη βοσκομενη (2): XII: 30003 30304
- →**P**<sub>mar.5.11</sub> group, attesting to ην δε εκει αγελη χοιρων βοσκομενη (2): XII: 30983 XIII: 31689
- →**Q**<sub>mar.5.11</sub> group, attesting to ην δε εκει προς τα ορη αγελη χοιρων μεγαλη βοσκομενη (2): XVI: 30372 32737
- →**R**<sub>mar.5.11</sub> group, attesting to ην δε εκει αγελη χοιρων βοσκομενη μεγαλη προς το ορει (2): XII: 30346 30543

## Apparatus

1. ην] (154/155) →unanimous →**A**<sub>mar.5.11</sub> →**B**<sub>mar.5.11</sub> →**C**<sub>mar.5.11</sub>  
→**D**<sub>mar.5.11</sub> →**E**<sub>mar.5.11</sub> →**F**<sub>mar.5.11</sub> →**G**<sub>mar.5.11</sub> →**H**<sub>mar.5.11</sub> →**I**<sub>mar.5.11</sub>  
→**J**<sub>mar.5.11</sub> →**K**<sub>mar.5.11</sub> →**L**<sub>mar.5.11</sub> →**M**<sub>mar.5.11</sub> →**N**<sub>mar.5.11</sub> →**O**<sub>mar.5.11</sub>

→P<sub>mar.5.11</sub> →Q<sub>mar.5.11</sub> →R<sub>mar.5.11</sub> || IV: 20001 V: 20002 VI: 20043  
 20064 IX: 20041 20211 X: 42211 XI: 30026 31579 XII: 30179 30719 30752  
 30829 30863 XIII: 30004 30013 30579 30695 30792 31009 31337 31542 31555  
 31593 XIV: 30131 31326 31574 XV: 31253 XVI: 30595 30803

- *either missing or lacuna*: XIII: 30732

2. δε] (153/155) →unanimous<sub>mar.5.11</sub> →A<sub>mar.5.11</sub> →B<sub>mar.5.11</sub> →C<sub>mar.5.11</sub>  
 →D<sub>mar.5.11</sub> →E<sub>mar.5.11</sub> →F<sub>mar.5.11</sub> →G<sub>mar.5.11</sub> →H<sub>mar.5.11</sub> →I<sub>mar.5.11</sub>  
 →J<sub>mar.5.11</sub> →K<sub>mar.5.11</sub> →L<sub>mar.5.11</sub> →M<sub>mar.5.11</sub> →N<sub>mar.5.11</sub> →O<sub>mar.5.11</sub>  
 →P<sub>mar.5.11</sub> →Q<sub>mar.5.11</sub> →R<sub>mar.5.11</sub> || IV: 20001 V: 20002 VI: 20064 IX:  
 20041 20211 X: 42211 XI: 30026 31579 XII: 30179 30719 30752 30829 30863  
 XIII: 30004 30013 30579 30695 30792 31009 31337 31542 31555 31593 XIV:  
 30131 31326 31574 XV: 31253 XVI: 30595 30803

- [?]: VI: 20043
- [?] δε: XIII: 30732

3. εκει] (152/155) →unanimous<sub>mar.5.11</sub> →A<sub>mar.5.11</sub> →B<sub>mar.5.11</sub>  
 →C<sub>mar.5.11</sub> →D<sub>mar.5.11</sub> →E<sub>mar.5.11</sub> →F<sub>mar.5.11</sub> →G<sub>mar.5.11</sub> →H<sub>mar.5.11</sub>  
 →I<sub>mar.5.11</sub> →J<sub>mar.5.11</sub> →K<sub>mar.5.11</sub> →L<sub>mar.5.11</sub> →M<sub>mar.5.11</sub> →N<sub>mar.5.11</sub>  
 →O<sub>mar.5.11</sub> →P<sub>mar.5.11</sub> →Q<sub>mar.5.11</sub> →R<sub>mar.5.11</sub> || IV: 20001 V: 20002  
 VI: 20043 20064 IX: 20041 20211 X: 42211 XI: 31579 XII: 30179 30719  
 30752 30829 30863 XIII: 30004 30013 30579 30695 30732 30792 31009  
 31542 31555 31593 XIV: 30131 31326 31574 XV: 31253 XVI: 30803

- [?]ει: XIII: 31337
- *either missing or lacuna*: XI: 30026 XVI: 30595

4. προς] (90/155) →unanimous<sub>mar.5.11</sub> →B<sub>mar.5.11</sub> →D<sub>mar.5.11</sub>  
 →H<sub>mar.5.11</sub> →I<sub>mar.5.11</sub> →J<sub>mar.5.11</sub> →K<sub>mar.5.11</sub> →O<sub>mar.5.11</sub> →Q<sub>mar.5.11</sub>  
 || IV: 20001 VI: 20043 X: 42211 XI: 31579 XII: 30719 30829 30863 XIII:  
 30004 30579 30732 30792 31009 31337 31542 31555 XIV: 31326 XV: 31253  
 XVI: 30803

- [?]ρος: IX: 20041

- *either missing or lacuna:*  $\rightarrow A_{\text{mar.5.11}} \rightarrow C_{\text{mar.5.11}} \rightarrow E_{\text{mar.5.11}}$   
 $\rightarrow F_{\text{mar.5.11}} \rightarrow G_{\text{mar.5.11}} \rightarrow L_{\text{mar.5.11}} \rightarrow M_{\text{mar.5.11}} \rightarrow N_{\text{mar.5.11}}$   
 $\rightarrow P_{\text{mar.5.11}} \rightarrow R_{\text{mar.5.11}} \parallel$  V: 20002 VI: 20064 IX: 20211 XI: 30026  
XII: 30179 30752 XIII: 30013 30695 31593 XIV: 30131 31574 XVI:  
30595

5.  $\tau\omega]$  (57/155)  $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{mar.5.11}} \rightarrow D_{\text{mar.5.11}} \rightarrow I_{\text{mar.5.11}} \parallel$  IV: 20001  
XII: 30719 30829 XIII: 30792 31009 31542 XIV: 31326 XV: 31253 XVI:  
30803

- $\tau[?]$ : VI: 20043 XIII: 31337
- $\tau\alpha$ :  $\rightarrow Q_{\text{mar.5.11}} \parallel$  XI: 31579
- $\tau\theta$ :  $\rightarrow B_{\text{mar.5.11}} \rightarrow H_{\text{mar.5.11}} \rightarrow J_{\text{mar.5.11}} \rightarrow K_{\text{mar.5.11}} \parallel$  IX: 20041 X:  
42211 XII: 30863 XIII: 30004 30579 30732 31555
- $\tau\omega\iota$ :  $\rightarrow O_{\text{mar.5.11}}$
- *either missing or lacuna:*  $\rightarrow A_{\text{mar.5.11}} \rightarrow C_{\text{mar.5.11}} \rightarrow E_{\text{mar.5.11}}$   
 $\rightarrow F_{\text{mar.5.11}} \rightarrow G_{\text{mar.5.11}} \rightarrow L_{\text{mar.5.11}} \rightarrow M_{\text{mar.5.11}} \rightarrow N_{\text{mar.5.11}}$   
 $\rightarrow P_{\text{mar.5.11}} \rightarrow R_{\text{mar.5.11}} \parallel$  V: 20002 VI: 20064 IX: 20211 XI: 30026  
XII: 30179 30752 XIII: 30013 30695 31593 XIV: 30131 31574 XVI:  
30595

6.  $\theta\rho\epsilon\iota]$  (77/155)  $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{mar.5.11}} \rightarrow B_{\text{mar.5.11}} \rightarrow D_{\text{mar.5.11}} \rightarrow I_{\text{mar.5.11}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.5.11}} \rightarrow O_{\text{mar.5.11}} \parallel$  VI: 20043 IX: 20041 XI: 31579 XII: 30719 30829  
XIII: 30004 30579 30792 31009 31542 XIV: 31326 XV: 31253 XVI: 30803

- $[?]$ : XII: 30752 XIII: 31337
- $\theta\rho\eta$ :  $\rightarrow Q_{\text{mar.5.11}} \parallel$  X: 42211 XIII: 31555
- $\theta\rho\theta$ :  $\rightarrow H_{\text{mar.5.11}} \rightarrow K_{\text{mar.5.11}} \parallel$  XII: 30863 XIII: 30732
- *either missing or lacuna:*  $\rightarrow A_{\text{mar.5.11}} \rightarrow C_{\text{mar.5.11}} \rightarrow E_{\text{mar.5.11}}$   
 $\rightarrow F_{\text{mar.5.11}} \rightarrow G_{\text{mar.5.11}} \rightarrow L_{\text{mar.5.11}} \rightarrow M_{\text{mar.5.11}} \rightarrow N_{\text{mar.5.11}}$   
 $\rightarrow P_{\text{mar.5.11}} \rightarrow R_{\text{mar.5.11}} \parallel$  IV: 20001 V: 20002 VI: 20064 IX: 20211  
XI: 30026 XII: 30179 XIII: 30013 30695 31593 XIV: 30131 31574 XVI:  
30595



7. αγγελη] (151/155) →unanimous<sub>mar.5.11</sub> →A<sub>mar.5.11</sub> →B<sub>mar.5.11</sub>  
→C<sub>mar.5.11</sub> →D<sub>mar.5.11</sub> →E<sub>mar.5.11</sub> →F<sub>mar.5.11</sub> →G<sub>mar.5.11</sub> →H<sub>mar.5.11</sub>  
→I<sub>mar.5.11</sub> →J<sub>mar.5.11</sub> →K<sub>mar.5.11</sub> →L<sub>mar.5.11</sub> →M<sub>mar.5.11</sub> →N<sub>mar.5.11</sub>  
→O<sub>mar.5.11</sub> →P<sub>mar.5.11</sub> →Q<sub>mar.5.11</sub> →R<sub>mar.5.11</sub> || IV: 20001 V: 20002  
VI: 20043 20064 IX: 20041 20211 XI: 30026 31579 XII: 30719 30829 30863  
XIII: 30004 30013 30579 30695 30732 30792 31009 31337 31542 31555  
31593 XIV: 30131 31326 31574 XVI: 30595 30803

- αγγελη: XV: 31253
- αγγελει: X: 42211 XII: 30179
- *either missing or lacuna*: XII: 30752

8. χοιρων] (147/155) →unanimous<sub>mar.5.11</sub> →A<sub>mar.5.11</sub> →B<sub>mar.5.11</sub>  
→C<sub>mar.5.11</sub> →D<sub>mar.5.11</sub> →E<sub>mar.5.11</sub> →F<sub>mar.5.11</sub> →G<sub>mar.5.11</sub> →H<sub>mar.5.11</sub>  
→I<sub>mar.5.11</sub> →J<sub>mar.5.11</sub> →K<sub>mar.5.11</sub> →L<sub>mar.5.11</sub> →M<sub>mar.5.11</sub> →N<sub>mar.5.11</sub>  
→O<sub>mar.5.11</sub> →P<sub>mar.5.11</sub> →Q<sub>mar.5.11</sub> →R<sub>mar.5.11</sub> || IV: 20001 V: 20002  
VI: 20043 IX: 20041 20211 XI: 30026 31579 XII: 30719 30752 30863 XIII:  
30004 30013 30695 30732 30792 31337 31542 31555 31593 XIV: 30131  
31574 XVI: 30595 30803

- [?]ω[?]: VI: 20064
- χειρων: XIV: 31326 XV: 31253
- χηρων: XIII: 31009
- χοιρ[?]: XII: 30829
- χοιρον: X: 42211 XII: 30179
- χυρων: XIII: 30579

9. μεγαλη] (120/155) →unanimous<sub>mar.5.11</sub> →A<sub>mar.5.11</sub> →B<sub>mar.5.11</sub>  
→C<sub>mar.5.11</sub> →E<sub>mar.5.11</sub> →F<sub>mar.5.11</sub> →G<sub>mar.5.11</sub> →K<sub>mar.5.11</sub> →L<sub>mar.5.11</sub>  
→M<sub>mar.5.11</sub> →N<sub>mar.5.11</sub> →O<sub>mar.5.11</sub> →Q<sub>mar.5.11</sub> || IV: 20001 V: 20002  
IX: 20041 20211 XI: 30026 31579 XII: 30752 30863 XIII: 31009 31337  
31542 31555 XIV: 31326 31574 XV: 31253 XVI: 30595

- [?]: VI: 20064
- [?]λων: VI: 20043
- βοσκομενη μεγαλη: →R<sub>mar.5.11</sub>

- μ[?]γαλη: XIII: 30013 30695
- μακρα: XII: 30719
- μεγαλει: XVI: 30803
- μεγαλι: XII: 30179
- μεγαλων: →I<sub>mar.5.11</sub>
- πολλων: XIII: 30004 30792
- *either missing or lacuna*: →D<sub>mar.5.11</sub> →H<sub>mar.5.11</sub> →J<sub>mar.5.11</sub>  
→P<sub>mar.5.11</sub> || X: 42211 XII: 30829 XIII: 30579 30732 31593 XIV:  
30131

10. βοσκομενη] (89/155) →unanimous →B<sub>mar.5.11</sub> →D<sub>mar.5.11</sub>  
→G<sub>mar.5.11</sub> →H<sub>mar.5.11</sub> →I<sub>mar.5.11</sub> →J<sub>mar.5.11</sub> →K<sub>mar.5.11</sub> →O<sub>mar.5.11</sub>  
→P<sub>mar.5.11</sub> →Q<sub>mar.5.11</sub> || IV: 20001 XII: 30719 30829 XIII: 30004 30579  
30732 30792 31337 XIV: 31326 XV: 31253 XVI: 30803

- [?]ρος τω ορει: VI: 20064
- βοσκο[?]ενη: VI: 20043
- βοσκομενη προς το ορει: →E<sub>mar.5.11</sub>
- βοσκομενη προς το ορη: →M<sub>mar.5.11</sub>
- βοσκομενη προς τω ορει: →A<sub>mar.5.11</sub> || IX: 20041 XIII: 30695  
XVI: 30595
- βοσκομενη προς τωι ορει: →L<sub>mar.5.11</sub> || XI: 30026 XII: 30179
- βοσκομενων: X: 42211
- βοσκομενων προς τω ορει: V: 20002
- βοσκωμενη: XI: 31579 XII: 30863 XIII: 31009 31542 31555
- βοσκωμενη προς τω ορει: XIV: 31574
- προς [?] ορει: IX: 20211
- προς το ορει: →R<sub>mar.5.11</sub>
- προς το ορει βοσ[?]μενη: XIII: 30013
- προς το ορει βοσκομενη: →F<sub>mar.5.11</sub> || XIII: 31593
- προς τω ορει βοσκομενη: →C<sub>mar.5.11</sub> || XII: 30752 XIV: 30131
- προς τω ορι βοσκομενη: →N<sub>mar.5.11</sub>

## Verse 5:12

Byz<sup>RP</sup>: και<sup>1</sup> παρεκαλεσαν<sup>2</sup> αυτον<sup>3</sup> παντες<sup>4</sup> οι<sup>5</sup>  
 δαιμονες<sup>6</sup> λεγοντες<sup>7</sup> πεμψον<sup>8</sup> ημας<sup>9</sup> εις<sup>10</sup> τους<sup>11</sup>  
 χοιρους<sup>12</sup> ινα<sup>13</sup> εις<sup>14</sup> αυτους<sup>15</sup> εισελθωμεν<sup>16</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	158	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	15	X: 42211 XI: 30026 30780 32487 XII: 30003 30351 30513 XIII: 30732 30827 31593 32174 32542 XIV: 31084 31342 31654
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	1	Corr.: 32193 <sup>c</sup> ?
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	VI: 20043(1 <sup>Ⓢ</sup> 2 <sup>Ⓢ</sup> 1 <sup>Ⓢ</sup> 2)

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>23</sup>	6	Corr.: 20005 <sup>c?</sup> 20042 <sup>c?</sup> 30579 <sup>c?</sup> 30803 <sup>c?</sup> 31047 <sup>c?</sup> 31555 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>24</sup>	143	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: IX.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

<sup>23</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>24</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (158) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (15) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (1).

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
παρεκαλεσαν	IV
αυτον	IV
παντες	V
οι	V
δαιμονες	V
λεγοντες	IV
πεμφον	IV
ημας	IV
εις	IV
τους	IV
χοιρους	IV
ινα	IV
εις	IV
αυτους	IV
εισελθωμεν	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 107 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (36) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous<sub>mar.5.12</sub>** group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (46): IX: 20011 20211 X: 31424 40770 XI: 30023 30569 30713 30873 40387 40773 XII: 30105 30191 30261 30304 30517 30733 30855 30863 31273 31302 40211 XIII: 30004 30154 30427 30590 30695 30766 30792 31446 31542 32766 40950 XIV: 30035 30728 31029 31396 31495(2) 31574 31645 31675 32148 32200 XV: 30079 30117 30954 || Corr.: 32193<sup>c</sup>?
- →**A<sub>mar.5.12</sub>** group, attesting to και παρεκαλεσαν αυτον λεγοντες πεμψον ημας εις τους χοιρους ινα εις αυτους εισελθωμεν (15): IV: 20001 20003 IX: 30892 X: 31582 32193 XII: 30001 30791 XIII: 30118 30697 32606 XIV: 30131 30209 32786 XV: 30205 32886
- →**B<sub>mar.5.12</sub>** group, attesting to και παρεκαλουν αυτον παντες οι δαιμονες λεγοντες πεμψον ημας εις τους χοιρους ινα εις αυτους εισελθωμεν (14): V: 20002 XI: 30348 31216 31243 XII: 30807 31160 31528 XIII: 30152 XIV: 30016 XV: 30555 XVI: 30061 30372 30377 32737
- →**C<sub>mar.5.12</sub>** group, attesting to και παρακαλεσαντες αυτον ειπον πεμψον ημας εις τους χοιρους ινα εις αυτους εισελθωμεν (9): XI: 30028 30788 XII: 30346 30543 30826 30828 30983 XIII: 31689 XV: 30069
- →**D<sub>mar.5.12</sub>** group, attesting to και παρεκαλουν αυτον οι δαιμονες λεγοντες πεμψον ημας εις τους χοιρους ινα εις αυτους εισελθωμεν (8): XI: 30389 32517 XII: 30178 30752 32411 XIV: 30222 XVI: 30595 30979

- $\rightarrow E_{\text{mar.5.12}}$  group, attesting to και παρεκαλεσαν αυτον παντες οι δαιμονες λεγοντες πεμψον ημας εις τους χοιρους ινα εις αυτους εισελθομεν (5): XII: 30495 XIII: 30273 XIV: 31093 31326 XV: 31253
- $\rightarrow F_{\text{mar.5.12}}$  group, attesting to και παρεκαλεσαν αυτον οι δαιμονες λεγοντες πεμψον ημας εις τους χοιρους ινα εις αυτους εισελθωμεν (4): XII: 30872 XIII: 30544 32607 XIV: 31506
- $\rightarrow G_{\text{mar.5.12}}$  group, attesting to και παρεκαλεσαν αυτον παντες οι δαιμονες λεγοντες πεμψον ημας εις τους χοιρους (2): XIV: 30153 31082
- $\rightarrow H_{\text{mar.5.12}}$  group, attesting to και παρεκαλουν αυτον οι δαιμονες παντες λεγοντες πεμψον ημας εις τους χοιρους ινα εις αυτους εισελθωμεν (2): XII: 30719 XIII: 32680
- $\rightarrow I_{\text{mar.5.12}}$  group, attesting to και παρεκαλουν αυτον παντες οι δαιμονες λεγοντες πεμψον ημας εις τους χοιρους ινα εις αυτους εισελθομεν (2): XIII: 30706 32726

## Apparatus

1. και] (143/143)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.12}} \rightarrow B_{\text{mar.5.12}} \rightarrow C_{\text{mar.5.12}} \rightarrow D_{\text{mar.5.12}} \rightarrow E_{\text{mar.5.12}} \rightarrow F_{\text{mar.5.12}} \rightarrow G_{\text{mar.5.12}} \rightarrow H_{\text{mar.5.12}} \rightarrow I_{\text{mar.5.12}}$   
 $\parallel$  V: 20005 20032 VI: 20042 20064 IX: 20017 20038 20041 30565 XI: 30124 30382 30700 31279 31579 XII: 30179 30829 31071 31128 32106 32738 XIII: 30013 30176 30184 30579 30949 31009 31047 31337 31457 31515 31546 31555 XIV: 30349 30716 30740 XV: 32206 XVI: 30803
2. παρεκαλεσαν] (91/143)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.12}} \rightarrow E_{\text{mar.5.12}} \rightarrow F_{\text{mar.5.12}} \rightarrow G_{\text{mar.5.12}}$   $\parallel$  VI: 20042 20064 IX: 20038 XI: 30700 XII: 30179 31071 32106 32738 XIII: 30579 30949 31009 31337 31457 31515 XIV: 30349 30716 30740 XV: 32206 XVI: 30803
  - [?]: XIII: 31047

- παρακαλεσαντες:  $\rightarrow C_{\text{mar.5.12}}$  || V: 20032 XI: 30124 XIII: 30013
- παρεκαλου: V: 20005
- παρεκαλουν:  $\rightarrow B_{\text{mar.5.12}} \rightarrow D_{\text{mar.5.12}} \rightarrow H_{\text{mar.5.12}} \rightarrow I_{\text{mar.5.12}}$  ||  
IX: 20017 20041 30565 XI: 30382 31279 31579 XII: 30829 31128 XIII:  
30176 30184 31546
- παρεκαλσαν: XIII: 31555

3. αυτον] (140/143)  $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{mar.5.12}} \rightarrow A_{\text{mar.5.12}} \rightarrow B_{\text{mar.5.12}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.5.12}} \rightarrow D_{\text{mar.5.12}} \rightarrow E_{\text{mar.5.12}} \rightarrow F_{\text{mar.5.12}} \rightarrow G_{\text{mar.5.12}} \rightarrow H_{\text{mar.5.12}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mar.5.12}}$  || V: 20032 VI: 20042 20064 IX: 20017 20038 20041 30565 XI:  
30382 30700 31279 31579 XII: 30829 31071 31128 32106 32738 XIII: 30013  
30176 30184 30579 30949 31009 31047 31337 31457 31515 31546 31555 XIV:  
30349 30716 30740 XV: 32206 XVI: 30803

- αυτων: XII: 30179
- τον: V: 20005
- *either missing or lacuna*: XI: 30124

4. παντες] (83/143)  $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{mar.5.12}} \rightarrow B_{\text{mar.5.12}} \rightarrow E_{\text{mar.5.12}}$   
 $\rightarrow G_{\text{mar.5.12}} \rightarrow I_{\text{mar.5.12}}$  || VI: 20042 XI: 30124 31279 31579 XII: 31071  
32106 32738 XIII: 30184 31009 31515 31555 XIV: 30349 30716 XV: 32206

- [?]ντες: IX: 20041
- ειπαν: V: 20032
- ειπον:  $\rightarrow C_{\text{mar.5.12}}$  || XIII: 30013
- ειποντα τα: V: 20005 IX: 20038 30565
- λεγοντες: XIII: 31337
- λεγοντες παντες: XIII: 31457
- λεγωντες πεμψων: XI: 30382
- π[?]τες: XII: 30829
- πα[?]τες: VI: 20064
- παντα τα: XI: 30700
- πανταις πεμψων: XII: 30179
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow A_{\text{mar.5.12}} \rightarrow D_{\text{mar.5.12}} \rightarrow F_{\text{mar.5.12}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mar.5.12}}$  || IX: 20017 XII: 31128 XIII: 30176 30579 30949 31047  
31546 XIV: 30740 XVI: 30803



5. οὐ] (112/143) →unanimous<sub>mar.5.12</sub> →B<sub>mar.5.12</sub> →D<sub>mar.5.12</sub> →E<sub>mar.5.12</sub>  
→F<sub>mar.5.12</sub> →G<sub>mar.5.12</sub> →H<sub>mar.5.12</sub> →I<sub>mar.5.12</sub> || VI: 20042 20064 IX:  
20017 20041 XI: 30124 31279 31579 XII: 30179 30829 31071 31128 32106  
32738 XIII: 30176 30184 30579 30949 31009 31047 31337 31457 31515 31546  
31555 XIV: 30349 30716 30740 XV: 32206 XVI: 30803

- δαιμονια: V: 20005 IX: 20038 30565 XI: 30700
- *either missing or lacuna*: →A<sub>mar.5.12</sub> →C<sub>mar.5.12</sub> || V: 20032 XI:  
30382 XIII: 30013

6. δαιμονες] (102/143) →unanimous<sub>mar.5.12</sub> →B<sub>mar.5.12</sub> →D<sub>mar.5.12</sub>  
→E<sub>mar.5.12</sub> →F<sub>mar.5.12</sub> →G<sub>mar.5.12</sub> →H<sub>mar.5.12</sub> →I<sub>mar.5.12</sub> || VI: 20042  
IX: 20017 20041 XI: 30124 31279 XII: 30829 31128 32738 XIII: 30176  
30184 30579 31009 31047 31337 31457 31515 31555 XIV: 30349 XV: 32206

- [?]μονες: XIII: 30949
- δαιμο[?]: VI: 20064
- δαιμοναις: XII: 32106 XIV: 30716 XVI: 30803
- δαιμωνες: XII: 30179 31071 XIII: 31546 XIV: 30740
- δεμονες: XI: 31579
- λεγοντα: XI: 30700
- *either missing or lacuna*: →A<sub>mar.5.12</sub> →C<sub>mar.5.12</sub> || V: 20005 20032  
IX: 20038 30565 XI: 30382 XIII: 30013

7. λεγοντες] (119/143) →unanimous<sub>mar.5.12</sub> →A<sub>mar.5.12</sub> →B<sub>mar.5.12</sub>  
→D<sub>mar.5.12</sub> →E<sub>mar.5.12</sub> →F<sub>mar.5.12</sub> →G<sub>mar.5.12</sub> →I<sub>mar.5.12</sub> || VI: 20042  
IX: 20017 20041 XI: 30124 31279 31579 XII: 30179 30829 31071 32106  
32738 XIII: 30184 30949 31009 31047 31515 31546 31555 XIV: 30349 30716  
30740 XV: 32206 XVI: 30803

- λεγο[?]τες: VI: 20064
- λεγωντες: XIII: 30579
- οτι: XI: 30700
- παντες λεγοντες: →H<sub>mar.5.12</sub> || XIII: 30176
- *either missing or lacuna*: →C<sub>mar.5.12</sub> || V: 20005 20032 IX: 20038  
30565 XI: 30382 XII: 31128 XIII: 30013 31337 31457

8. πεμψον] (140/143) →unanimous<sub>mar.5.12</sub> →A<sub>mar.5.12</sub> →B<sub>mar.5.12</sub>  
→C<sub>mar.5.12</sub> →D<sub>mar.5.12</sub> →E<sub>mar.5.12</sub> →F<sub>mar.5.12</sub> →G<sub>mar.5.12</sub> →H<sub>mar.5.12</sub>  
→I<sub>mar.5.12</sub> || V: 20005 20032 VI: 20064 IX: 20017 20038 20041 30565 XI:  
30124 30700 31279 31579 XII: 30829 31071 31128 32106 32738 XIII: 30013  
30176 30184 30579 30949 31009 31047 31337 31457 31515 31546 31555 XIV:  
30349 30716 30740 XV: 32206 XVI: 30803

- εμψον: VI: 20042
- *either missing or lacuna*: XI: 30382 XII: 30179

9. ημας] (139/143) →unanimous<sub>mar.5.12</sub> →A<sub>mar.5.12</sub> →B<sub>mar.5.12</sub>  
→C<sub>mar.5.12</sub> →D<sub>mar.5.12</sub> →E<sub>mar.5.12</sub> →F<sub>mar.5.12</sub> →G<sub>mar.5.12</sub> →H<sub>mar.5.12</sub>  
→I<sub>mar.5.12</sub> || V: 20005 20032 VI: 20042 20064 IX: 20017 20038 20041  
30565 XI: 30124 30382 30700 31279 31579 XII: 30179 30829 31071 31128  
32106 XIII: 30013 30176 30184 30579 30949 31009 31047 31337 31457  
31515 XIV: 30349 30716 30740 XVI: 30803

- ημας ημας: XII: 32738
- ημιν: XIII: 31555 XV: 32206
- υμας: XIII: 31546

10. εις] (142/143) →unanimous<sub>mar.5.12</sub> →A<sub>mar.5.12</sub> →B<sub>mar.5.12</sub> →C<sub>mar.5.12</sub>  
→D<sub>mar.5.12</sub> →E<sub>mar.5.12</sub> →F<sub>mar.5.12</sub> →G<sub>mar.5.12</sub> →H<sub>mar.5.12</sub> →I<sub>mar.5.12</sub>  
|| V: 20005 20032 VI: 20042 20064 IX: 20017 20038 20041 30565 XI:  
30124 30382 30700 31279 31579 XII: 30179 30829 31071 31128 32106 32738  
XIII: 30013 30176 30184 30579 30949 31009 31047 31457 31515 31546 31555  
XIV: 30349 30716 30740 XV: 32206 XVI: 30803

- [?]: XIII: 31337

11. τους] (141/143) →unanimous<sub>mar.5.12</sub> →A<sub>mar.5.12</sub> →B<sub>mar.5.12</sub>  
→C<sub>mar.5.12</sub> →D<sub>mar.5.12</sub> →E<sub>mar.5.12</sub> →F<sub>mar.5.12</sub> →G<sub>mar.5.12</sub> →H<sub>mar.5.12</sub>  
→I<sub>mar.5.12</sub> || V: 20005 20032 VI: 20042 IX: 20017 20038 20041 30565 XI:  
30124 30382 30700 31279 31579 XII: 30179 30829 31071 31128 32106 32738  
XIII: 30013 30176 30184 30579 30949 31009 31047 31457 31515 31546  
31555 XIV: 30349 30716 30740 XV: 32206 XVI: 30803

- [?]: VI: 20064 XIII: 31337

12.  $\chi\omicron\iota\rho\upsilon\varsigma]$  (139/143)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mar.5.12}} A_{\text{mar.5.12}} \xrightarrow{\text{mar.5.12}} B_{\text{mar.5.12}}$   
 $\xrightarrow{\text{mar.5.12}} C_{\text{mar.5.12}} \xrightarrow{\text{mar.5.12}} D_{\text{mar.5.12}} \xrightarrow{\text{mar.5.12}} E_{\text{mar.5.12}} \xrightarrow{\text{mar.5.12}} F_{\text{mar.5.12}} \xrightarrow{\text{mar.5.12}} G_{\text{mar.5.12}} \xrightarrow{\text{mar.5.12}} H_{\text{mar.5.12}}$   
 $\xrightarrow{\text{mar.5.12}} I_{\text{mar.5.12}} \parallel$  V: 20005 20032 VI: 20042 IX: 20017 20038 20041 30565 XI:  
 30124 30382 30700 31279 31579 XII: 30179 30829 31071 31128 32106 32738  
 XIII: 30013 30176 30184 30579 30949 31047 31457 31546 31555 XIV: 30349  
 30716 30740 XV: 32206 XVI: 30803

- [?]ιρους: VI: 20064
- [?]ους: XIII: 31337
- χειρους: XIII: 31515
- χηρους: XIII: 31009

13.  $\iota\nu\alpha]$  (140/143)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mar.5.12}} A_{\text{mar.5.12}} \xrightarrow{\text{mar.5.12}} B_{\text{mar.5.12}} \xrightarrow{\text{mar.5.12}} C_{\text{mar.5.12}}$   
 $\xrightarrow{\text{mar.5.12}} D_{\text{mar.5.12}} \xrightarrow{\text{mar.5.12}} E_{\text{mar.5.12}} \xrightarrow{\text{mar.5.12}} F_{\text{mar.5.12}} \xrightarrow{\text{mar.5.12}} H_{\text{mar.5.12}} \xrightarrow{\text{mar.5.12}} I_{\text{mar.5.12}} \parallel$  V: 20005  
 20032 VI: 20042 20064 IX: 20017 20038 20041 30565 XI: 30124 30382 30700  
 31279 31579 XII: 30829 31071 31128 32106 32738 XIII: 30013 30176 30184  
 30579 30949 31009 31047 31337 31457 31515 31546 31555 XIV: 30349 30716  
 30740 XV: 32206 XVI: 30803

- $\epsilon\iota\nu\alpha$ : XII: 30179
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow G_{\text{mar.5.12}}$

14.  $\epsilon\iota\varsigma]$  (139/143)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mar.5.12}} A_{\text{mar.5.12}} \xrightarrow{\text{mar.5.12}} B_{\text{mar.5.12}} \xrightarrow{\text{mar.5.12}} C_{\text{mar.5.12}}$   
 $\xrightarrow{\text{mar.5.12}} D_{\text{mar.5.12}} \xrightarrow{\text{mar.5.12}} E_{\text{mar.5.12}} \xrightarrow{\text{mar.5.12}} F_{\text{mar.5.12}} \xrightarrow{\text{mar.5.12}} H_{\text{mar.5.12}} \xrightarrow{\text{mar.5.12}} I_{\text{mar.5.12}} \parallel$  V: 20005  
 20032 VI: 20042 20064 IX: 20017 20038 20041 30565 XI: 30124 30382 30700  
 31279 31579 XII: 30179 30829 31071 31128 32106 32738 XIII: 30013 30184  
 30579 30949 31009 31047 31337 31457 31515 31546 31555 XIV: 30349 30716  
 30740 XVI: 30803

- $\epsilon\iota[?]$ : XIII: 30176
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow G_{\text{mar.5.12}} \parallel$  XV: 32206

15.  $\alpha\upsilon\tau\omicron\upsilon\varsigma]$  (139/143)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mar.5.12}} A_{\text{mar.5.12}} \xrightarrow{\text{mar.5.12}} B_{\text{mar.5.12}}$   
 $\xrightarrow{\text{mar.5.12}} C_{\text{mar.5.12}} \xrightarrow{\text{mar.5.12}} D_{\text{mar.5.12}} \xrightarrow{\text{mar.5.12}} E_{\text{mar.5.12}} \xrightarrow{\text{mar.5.12}} F_{\text{mar.5.12}} \xrightarrow{\text{mar.5.12}} H_{\text{mar.5.12}} \xrightarrow{\text{mar.5.12}} I_{\text{mar.5.12}}$

|| V: 20005 20032 VI: 20042 20064 IX: 20017 20038 20041 30565 XI:  
30124 30382 30700 31279 31579 XII: 30179 30829 31071 31128 32106 32738  
XIII: 30013 30579 30949 31009 31047 31337 31457 31515 31546 31555 XIV:  
30349 30716 30740 XV: 32206 XVI: 30803

- [?]τους: XIII: 30176
- εκεινους: XIII: 30184
- *either missing or lacuna*: →G<sub>mar.5.12</sub>

16. εισελθωμεν] (124/143) →unanimous<sub>mar.5.12</sub> →A<sub>mar.5.12</sub> →B<sub>mar.5.12</sub>  
→C<sub>mar.5.12</sub> →D<sub>mar.5.12</sub> →F<sub>mar.5.12</sub> →H<sub>mar.5.12</sub> || V: 20032 VI: 20042  
IX: 20038 20041 30565 XI: 30124 30382 30700 31579 XII: 30829 31071 31128  
32738 XIII: 30176 30184 30579 30949 31047 31337 31457 31515 31546 31555  
XIV: 30716 30740 XV: 32206

- απελθωμεν: V: 20005 XI: 31279
- εισελθομεν: →E<sub>mar.5.12</sub> →I<sub>mar.5.12</sub> || IX: 20017 XII: 30179 32106  
XIII: 31009
- εισελθωμ[?]: XIII: 30013
- εισελθωμε[?]: VI: 20064
- εισσελθωμεν: XIV: 30349
- ελθωμεν: XVI: 30803
- *either missing or lacuna*: →G<sub>mar.5.12</sub>

## Verse 5:13

*Byz<sup>RP</sup>*: και<sup>1</sup> επετρεψεν<sup>2</sup> αυτοις<sup>3</sup> ευθεως<sup>4</sup> ο<sup>5</sup> ιησους<sup>6</sup>  
και<sup>7</sup> εξελθοντα<sup>8</sup> τα<sup>9</sup> πνευματα<sup>10</sup> τα<sup>11</sup> ακαθαρτα<sup>12</sup>  
εισηλθον<sup>13</sup> εις<sup>14</sup> τους<sup>15</sup> χοιρους<sup>16</sup> και<sup>17</sup> ωρμησεν<sup>18</sup>  
η<sup>19</sup> αγελη<sup>20</sup> κατα<sup>21</sup> του<sup>22</sup> κρημνου<sup>23</sup> εις<sup>24</sup> την<sup>25</sup>  
θαλασσαν<sup>26</sup> ησαν<sup>27</sup> δε<sup>28</sup> ως<sup>29</sup> δισχιλιοι<sup>30</sup> και<sup>31</sup>  
επνιγοντο<sup>32</sup> εν<sup>33</sup> τη<sup>34</sup> θαλασση<sup>35</sup>

## Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	158	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

Description	Count	Manuscript list
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	28	V: 20005 IX: 20011 20017 20041 20211 X: 40770 XI: 30348 30382 31216 XII: 30191 30829 31128 31528 32411 XIII: 30176 30579 30695 30792 31047 32606 32726 32766 XIV: 30222 30349 31029 31093 31396 31675
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	3	Corr.: 30154 <sup>c?</sup> 31582 <sup>c?</sup> 32193 <sup>c?</sup>
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	VI: 20043
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>25</sup>	17	Corr.: 20002 <sup>c?</sup> 20003 <sup>c?</sup> 30035 <sup>c?</sup> 30069 <sup>c?</sup> 30079 <sup>c?</sup> 30209 <sup>c?</sup> 30732 <sup>c?</sup> 30863 <sup>c?</sup> 30872 <sup>c?</sup> 30892 <sup>c?</sup> 30949 <sup>c?</sup> 31009 <sup>c?</sup> 31071 <sup>c?</sup> 31273 <sup>c?</sup> 31302 <sup>c?</sup> 31546 <sup>c?</sup> 31654 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>26</sup>	132	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

<sup>25</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>26</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (158) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (28) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (3).

### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: XI.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
επετρεψεν	IV
αυτοις	IV
ευθεως	V
ο	V

Reading	Earliest attestation (century)
ιησους	V
και	IV
εξελθοντα	IV
τα	IV
πνευματα	IV
τα	IV
ακαθαρτα	IV
εισηλθον	IV
εις	IV
τους	IV
χοιρους	IV
και	IV
ωρμησεν	IV
η	IV
αγελη	IV
κατα	IV
του	IV
κρημνου	IV
εις	IV



Reading	Earliest attestation (century)
την	IV
θαλασσαν	IV
ησαν	V
δε	V
ως	IV
δισχιλιοι	IV
και	IV
επνιγοντο	IV
εν	IV
τη	IV
θαλασση	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 50 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (82) attest to singular texts for the entire verse and are

therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mar.5.13</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (17): XI: 30023 30873 32517 XII: 30105 30351 30752 30855 XIII: 30184 30697 30766 32174 XIV: 30016 31084 31495(2) 31645 32786 XV: 30117
- →**A**<sub>mar.5.13</sub> **group**, attesting to και επετρεψεν αυτοις ευθεως ο ιησους και εξελθοντα τα πνευματα τα ακαθαρτα εισηλθον εις τους χοιρους και ωρμησεν η αγελη κατα του κρημνου εις την θαλασσαν ησαν δε ως δισχιλιοι και επνηγοντο εν τη θαλασση (5): XI: 40773 XIII: 30152 XIV: 30740 XV: 30555 XVI: 30061
- →**B**<sub>mar.5.13</sub> **group**, attesting to και επετρεψεν αυτοις ευθεως ο ιησους και εξελθοντα τα πνευματα τα ακαθαρτα εισηλθον εις τους χοιρους και ωρμησεν η αγελη κατα του κρημνου εις την θαλασσαν ησαν δε ως δισχιλιοι και επνηγοντο εν τη θαλασση (3): XI: 30124 XII: 30304 30826
- →**C**<sub>mar.5.13</sub> **group**, attesting to και επετρεψεν αυτοις και εξελθοντα τα πνευματα τα ακαθαρτα εισηλθον εις τους χοιρους και ωρμησεν η αγελη κατα του κρημνου εις την θαλασσαν ησαν δε ως δισχιλιοι και επνηγοντο εν τη θαλασση (3): XI: 30788 || Corr.: 31582<sup>c</sup>? 32193<sup>c</sup>?
- →**D**<sub>mar.5.13</sub> **group**, attesting to και επετρεψεν αυτοις ευθεως ο ιησους και εξελθοντα τα πνευματα τα ακαθαρτα εισηλθον εις τους χοιρους και ωρμησεν η αγελη κατα του κρημνου εις την θαλασσαν ησαν δε ως δισχιλιοι και επνηγοντο εν τη θαλασση (3): XI: 30569 XII: 30003 XIII: 32680
- →**E**<sub>mar.5.13</sub> **group**, attesting to και επετρεψεν αυτοις ευθεως ο ιησους και εξελθοντα τα πνευματα τα ακαθαρτα εισηλθον εις τους χοιρους και ωρμησεν η αγελη κατα του κρημνου εις την θαλασσαν ησαν δε ωσει δισχιλιοι και επνηγοντο εν τη θαλασση (3): XII: 30733 XVI: 30595 || Corr.: 30154<sup>c</sup>?

- →**F**<sub>mar.5.13</sub> group, attesting to και επετρεψεν αυτοις ευθεως ο ιησους και εξελθοντα τα πνευματα τα ακαθαρτα εισηλθεν εις τους χοιρους και ωρμησεν η αγελη κατα του κρημνου εις την θαλασσαν ησαν δε ως δισχιλιοι και επνιγοντο εν τη θαλασση (2): XIII: [31446](#) XIV: [30035](#)
- →**G**<sub>mar.5.13</sub> group, attesting to και επετρεψεν αυτοις ο ιησους και εξελθοντα τα πνευματα τα ακαθαρτα εισηλθον εις τους χοιρους και ωρμησεν η αγελη κατα του κρημνου εις την θαλασσαν ησαν δε ως δισχιλιοι και επνιγοντο εν τη θαλασση (2): XI: [30389](#) XII: [30178](#)
- →**H**<sub>mar.5.13</sub> group, attesting to και επετρεψεν αυτοις και εξελθοντα τα πνευματα τα ακαθαρτα εισηλθον εις τους χοιρους και ωρμησεν η αγελη κατα του κρημνου εις την θαλασσαν ησαν δε ως δισχιλιοι και επνιγοντο εν τη θαλασση (2): XV: [30205](#) [32886](#)
- →**I**<sub>mar.5.13</sub> group, attesting to και επετρεψεν αυτοις ευθεως ο ιησους και εξελθοντα τα πνευματα τα ακαθαρτα εισηλθον εις τους χοιρους και ωρμησεν η αγελη κατα του κρημνου εις την θαλασσαν ησαν δε ωσει δισχιλιοι και επνιγοντο εν τη θαλασση (2): XI: [30026](#) [30713](#)
- →**J**<sub>mar.5.13</sub> group, attesting to και επετρεψεν αυτοις και εξελθοντα τα πνευματα τα ακαθαρτα εισηλθον εις τους χοιρους και ωρμησεν η αγελη κατα του κρημνου εις την θαλασσαν ως δισχιλιοι και επνιγοντο εν τη θαλασση (2): X: [31582](#) [32193](#)
- →**K**<sub>mar.5.13</sub> group, attesting to και επετρεψεν αυτοις ευθεως ο ιησους και εξελθωντα τα πνευματα τα ακαθαρτα εισηλθον εις τους χοιρους και ορμησεν η αγελη κατα του κρημνου εις την θαλασσαν ησαν δε ως δισχιλιοι και επνιγοντο εν τη θαλασση (2): XI: [40387](#) XIII: [31515](#)
- →**L**<sub>mar.5.13</sub> group, attesting to και επετρεψεν αυτοις και εξελθοντα τα πνευματα τα ακαθαρτα εισηλθον εις τους χοιρους και ωρμησεν η αγελη κατα του κρημνου εις την θαλασσαν ησαν δε ως δισχιλιοι και επνιγοντο εν τη θαλασση (2): XIII: [32542](#) XIV: [30131](#)
- →**M**<sub>mar.5.13</sub> group, attesting to και επετρεψεν αυτοις ο ιησους και εξελθοντα τα πνευματα τα ακαθαρτα απο του ανθρωπου εισηλθον εις τους χοιρους και ωρμησεν η αγελη κατα του κρημνου εις την

θαλασσαν ησαν δε ως δισχιλιοι και επνιγοντο εν τη θαλασση (2): XII:  
31160 XVI: 30377

## Apparatus

1. και] (129/132) → unanimous<sub>mar.5.13</sub> → A<sub>mar.5.13</sub> → B<sub>mar.5.13</sub> → C<sub>mar.5.13</sub>  
→ D<sub>mar.5.13</sub> → E<sub>mar.5.13</sub> → F<sub>mar.5.13</sub> → G<sub>mar.5.13</sub> → H<sub>mar.5.13</sub> → I<sub>mar.5.13</sub>  
→ J<sub>mar.5.13</sub> → K<sub>mar.5.13</sub> → L<sub>mar.5.13</sub> → M<sub>mar.5.13</sub> || IV: 20001 20003 V:  
20002 20032 VI: 20042 20064 IX: 20038 30565 30892 X: 31424 42211 XI:  
30028 30700 30780 31243 31279 31579 32487 XII: 30001 30179 30261 30346  
30495 30513 30517 30543 30719 30791 30807 30828 30863 30872 30983 31071  
31273 31302 32106 32738 40211 XIII: 30004 30013 30118 30154 30273 30427  
30544 30590 30706 30732 30827 30949 31009 31337 31457 31542 31546 31555  
31593 31689 40950 XIV: 30209 30716 30728 31326 31342 31506 31574 31654  
32148 32200 XV: 30069 30079 30954 31253 32206 XVI: 30372 30803 30979  
32737

- και και: XIII: 32607
- *either missing or lacuna*: XIV: 30153 31082

2. επετρεψεν] (116/132) → unanimous<sub>mar.5.13</sub> → A<sub>mar.5.13</sub> → B<sub>mar.5.13</sub>  
→ C<sub>mar.5.13</sub> → D<sub>mar.5.13</sub> → E<sub>mar.5.13</sub> → F<sub>mar.5.13</sub> → G<sub>mar.5.13</sub> → H<sub>mar.5.13</sub>  
→ I<sub>mar.5.13</sub> → J<sub>mar.5.13</sub> → K<sub>mar.5.13</sub> → L<sub>mar.5.13</sub> → M<sub>mar.5.13</sub> || IV: 20001  
20003 V: 20002 20032 VI: 20042 IX: 30892 X: 31424 42211 XI: 30028  
30780 31243 31279 31579 XII: 30001 30179 30261 30346 30495 30513 30517  
30543 30719 30791 30807 30828 30863 30872 30983 31071 31273 31302  
32106 32738 40211 XIII: 30004 30118 30154 30273 30427 30544 30590  
30732 30827 31457 31546 31555 31593 31689 32607 40950 XIV: 30209  
30716 30728 31326 31342 31506 31574 31654 32148 32200 XV: 30069 30079  
30954 31253 32206 XVI: 30979

- απετρεψεν: XIII: 31009
- επ[?]ρ[?]ψεν: VI: 20064

- επεμψεν: XI: 32487 XVI: 30372 32737
- επεστρεψεν: XIII: 30013 XVI: 30803
- επετ[?]: XIII: 30949
- επετρε[?]ν [?]: XIII: 31337
- ευθεως επεστρεψεν: XIII: 30706 31542
- *either missing or lacuna*: IX: 20038 30565 XI: 30700 XIV: 30153 31082

3. αυτοις] (114/132) →unanimous<sub>mar.5.13</sub> →A<sub>mar.5.13</sub> →B<sub>mar.5.13</sub>  
→C<sub>mar.5.13</sub> →D<sub>mar.5.13</sub> →E<sub>mar.5.13</sub> →F<sub>mar.5.13</sub> →G<sub>mar.5.13</sub> →H<sub>mar.5.13</sub>  
→I<sub>mar.5.13</sub> →J<sub>mar.5.13</sub> →K<sub>mar.5.13</sub> →L<sub>mar.5.13</sub> →M<sub>mar.5.13</sub> || IV: 20001  
20003 V: 20002 20032 VI: 20042 20064 IX: 30892 X: 31424 42211 XI:  
30028 30780 31243 31579 XII: 30001 30179 30261 30346 30513 30543 30719  
30791 30807 30828 30863 30872 30983 31071 31302 32106 XIII: 30004  
30013 30118 30154 30427 30544 30590 30706 30732 30827 30949 31009  
31457 31542 31546 31555 31593 31689 32607 XIV: 30209 30716 30728  
31342 31506 31574 31654 32148 XV: 30069 30079 30954 31253 32206 XVI:  
30803 30979 32737

- *either missing or lacuna*: IX: 20038 30565 XI: 30700 31279 32487  
XII: 30495 30517 31273 32738 40211 XIII: 30273 31337 40950 XIV:  
30153 31082 31326 32200 XVI: 30372

4. ευθεως] (83/132) →unanimous<sub>mar.5.13</sub> →A<sub>mar.5.13</sub> →B<sub>mar.5.13</sub>  
→D<sub>mar.5.13</sub> →E<sub>mar.5.13</sub> →F<sub>mar.5.13</sub> →I<sub>mar.5.13</sub> →K<sub>mar.5.13</sub> || V: 20002  
VI: 20042 20064 X: 31424 42211 XI: 30780 31243 31579 XII: 30346 30543  
30719 30791 30828 30863 30983 31071 31302 32106 XIII: 30004 30013  
30154 30427 30544 30590 30732 30827 30949 31009 31457 31546 31593  
31689 32607 XIV: 30716 30728 31326 31506 31574 31654 32148 XV: 30079  
30954 31253 32206 XVI: 30803 32737

- [?]θεως: XIII: 31337
- αυτους: XII: 30807 XIII: 40950
- αυτους ευθεως: XI: 31279 32487 XII: 30495 30517 31273 32738  
40211 XIII: 30273 XIV: 32200 XVI: 30372
- εθεως: XV: 30069
- ενθεως: XVI: 30979

- ευθεος: XII: 30179
- ευθυς: XIII: 31555
- *either missing or lacuna:*  $\rightarrow C_{\text{mar.5.13}} \rightarrow G_{\text{mar.5.13}} \rightarrow H_{\text{mar.5.13}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.5.13}} \rightarrow L_{\text{mar.5.13}} \rightarrow M_{\text{mar.5.13}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20032 IX:  
20038 30565 30892 XI: 30028 30700 XII: 30001 30261 30513 30872  
XIII: 30118 30706 31542 XIV: 30153 30209 31082 31342

5. ο] (110/132)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.13}} \rightarrow B_{\text{mar.5.13}} \rightarrow D_{\text{mar.5.13}}$   
 $\rightarrow E_{\text{mar.5.13}} \rightarrow F_{\text{mar.5.13}} \rightarrow G_{\text{mar.5.13}} \rightarrow I_{\text{mar.5.13}} \rightarrow K_{\text{mar.5.13}} \rightarrow M_{\text{mar.5.13}}$   
 $\parallel$  V: 20002 VI: 20042 20064 IX: 30565 X: 31424 42211 XI: 30700 30780  
31243 31279 31579 32487 XII: 30179 30261 30346 30495 30513 30517 30543  
30719 30791 30807 30828 30863 30983 31071 31273 31302 32106 32738 40211  
XIII: 30004 30013 30154 30273 30427 30544 30590 30706 30732 30827 30949  
31009 31337 31457 31542 31546 31555 31593 31689 32607 40950 XIV: 30716  
30728 31326 31506 31574 31654 32148 32200 XV: 30069 30079 30954 31253  
32206 XVI: 30372 30803 30979 32737

- *either missing or lacuna:*  $\rightarrow C_{\text{mar.5.13}} \rightarrow H_{\text{mar.5.13}} \rightarrow J_{\text{mar.5.13}}$   
 $\rightarrow L_{\text{mar.5.13}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20032 IX: 20038 30892 XI: 30028  
XII: 30001 30872 XIII: 30118 XIV: 30153 30209 31082 31342

6. ιησους] (110/132)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.13}} \rightarrow B_{\text{mar.5.13}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.5.13}} \rightarrow E_{\text{mar.5.13}} \rightarrow F_{\text{mar.5.13}} \rightarrow G_{\text{mar.5.13}} \rightarrow I_{\text{mar.5.13}} \rightarrow K_{\text{mar.5.13}}$   
 $\rightarrow M_{\text{mar.5.13}} \parallel$  V: 20002 VI: 20042 20064 IX: 30565 X: 31424 42211 XI:  
30700 30780 31243 31279 31579 32487 XII: 30179 30261 30346 30495 30513  
30517 30543 30719 30791 30807 30828 30863 30983 31071 31273 31302  
32106 32738 40211 XIII: 30004 30013 30154 30273 30427 30544 30590  
30706 30732 30827 30949 31009 31337 31457 31542 31546 31555 31593  
31689 32607 40950 XIV: 30716 30728 31326 31506 31574 31654 32148  
32200 XV: 30069 30079 30954 31253 32206 XVI: 30372 30803 30979 32737

- *either missing or lacuna:*  $\rightarrow C_{\text{mar.5.13}} \rightarrow H_{\text{mar.5.13}} \rightarrow J_{\text{mar.5.13}}$   
 $\rightarrow L_{\text{mar.5.13}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20032 IX: 20038 30892 XI: 30028  
XII: 30001 30872 XIII: 30118 XIV: 30153 30209 31082 31342

7. και] (122/132) → unanimous<sub>mar.5.13</sub> → A<sub>mar.5.13</sub> → B<sub>mar.5.13</sub> → C<sub>mar.5.13</sub>  
→ D<sub>mar.5.13</sub> → E<sub>mar.5.13</sub> → F<sub>mar.5.13</sub> → G<sub>mar.5.13</sub> → H<sub>mar.5.13</sub> → I<sub>mar.5.13</sub>  
→ J<sub>mar.5.13</sub> → K<sub>mar.5.13</sub> → L<sub>mar.5.13</sub> → M<sub>mar.5.13</sub> || IV: 20001 20003 V:  
20002 20032 VI: 20042 IX: 30892 X: 31424 42211 XI: 30028 30780 31243  
31279 31579 32487 XII: 30001 30179 30346 30495 30517 30543 30719 30791  
30807 30828 30863 30872 30983 31071 31273 31302 32106 32738 40211 XIII:  
30004 30013 30118 30154 30273 30427 30544 30590 30706 30732 30827 30949  
31009 31337 31457 31542 31546 31555 31593 31689 32607 XIV: 30209 30716  
30728 31342 31506 31574 31654 32148 32200 XV: 30069 30079 30954 31253  
32206 XVI: 30372 30803 30979 32737

- [?] εν αυτους και: IX: 30565
- επεμψεν αυτους και: IX: 20038 XI: 30700
- ευθεως και: XII: 30261 30513 XIII: 40950
- κ[?]: VI: 20064
- *either missing or lacuna*: XIV: 30153 31082 31326

8. εξελθοντα] (122/132) → unanimous<sub>mar.5.13</sub> → A<sub>mar.5.13</sub> → B<sub>mar.5.13</sub>  
→ C<sub>mar.5.13</sub> → D<sub>mar.5.13</sub> → E<sub>mar.5.13</sub> → F<sub>mar.5.13</sub> → G<sub>mar.5.13</sub> → H<sub>mar.5.13</sub>  
→ I<sub>mar.5.13</sub> → J<sub>mar.5.13</sub> → L<sub>mar.5.13</sub> → M<sub>mar.5.13</sub> || IV: 20001 20003 V:  
20002 20032 VI: 20042 IX: 20038 30565 X: 31424 42211 XI: 30028 30700  
30780 31243 31279 32487 XII: 30001 30179 30261 30346 30495 30513 30517  
30543 30719 30791 30807 30828 30863 30872 30983 31071 31302 32106  
32738 40211 XIII: 30004 30013 30118 30154 30427 30544 30590 30706  
30827 30949 31009 31337 31457 31542 31546 31555 31593 31689 32607  
40950 XIV: 30209 30716 30728 31326 31342 31506 31574 31654 32148  
32200 XV: 30069 30079 30954 31253 32206 XVI: 30372 30803 30979 32737

- [?]θοντα: VI: 20064
- εξελθ[?]ντα: XI: 31579
- εξελθοντες: XIII: 30732
- εξελθωντα: → K<sub>mar.5.13</sub> || XIII: 30273
- εξελοντα: XII: 31273
- εξηλθοντα: IX: 30892
- *either missing or lacuna*: XIV: 30153 31082

9.  $\tau\alpha]$  (129/132)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.13}} \rightarrow B_{\text{mar.5.13}} \rightarrow C_{\text{mar.5.13}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.5.13}} \rightarrow E_{\text{mar.5.13}} \rightarrow F_{\text{mar.5.13}} \rightarrow G_{\text{mar.5.13}} \rightarrow H_{\text{mar.5.13}} \rightarrow I_{\text{mar.5.13}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.5.13}} \rightarrow K_{\text{mar.5.13}} \rightarrow L_{\text{mar.5.13}} \rightarrow M_{\text{mar.5.13}} \parallel$  IV: 20001 20003 V:  
20002 20032 VI: 20042 20064 IX: 20038 30565 X: 31424 42211 XI: 30028  
30700 30780 31243 31279 31579 32487 XII: 30001 30179 30261 30346 30495  
30513 30517 30543 30719 30791 30807 30828 30863 30872 30983 31071 31273  
31302 32106 32738 40211 XIII: 30004 30013 30118 30154 30273 30427 30544  
30590 30706 30732 30827 30949 31009 31337 31457 31542 31546 31555 31593  
31689 32607 40950 XIV: 30209 30716 30728 31326 31342 31506 31574 31654  
32148 32200 XV: 30069 30079 30954 31253 32206 XVI: 30372 30803 30979  
32737

- *either missing or lacuna*: IX: 30892 XIV: 30153 31082

10.  $\pi\nu\epsilon\upsilon\mu\alpha\tau\alpha]$  (122/132)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.13}} \rightarrow B_{\text{mar.5.13}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.5.13}} \rightarrow D_{\text{mar.5.13}} \rightarrow E_{\text{mar.5.13}} \rightarrow F_{\text{mar.5.13}} \rightarrow G_{\text{mar.5.13}} \rightarrow H_{\text{mar.5.13}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mar.5.13}} \rightarrow J_{\text{mar.5.13}} \rightarrow K_{\text{mar.5.13}} \rightarrow L_{\text{mar.5.13}} \rightarrow M_{\text{mar.5.13}} \parallel$  IV: 20001  
20003 V: 20002 20032 VI: 20042 IX: 20038 30565 30892 X: 31424 42211 XI:  
30028 30700 31243 31279 31579 32487 XII: 30001 30179 30261 30346 30495  
30513 30517 30719 30791 30807 30828 30863 30872 30983 31273 31302  
32106 32738 40211 XIII: 30004 30013 30118 30154 30273 30427 30544  
30706 30732 30827 30949 31009 31337 31457 31542 31546 31555 31689  
32607 XIV: 30209 30716 30728 31326 31342 31574 31654 32148 32200 XV:  
30069 30079 30954 31253 32206 XVI: 30372 30803 30979 32737

- $\pi\nu\alpha\tau\alpha$ : XI: 30780 XII: 30543 XIII: 31593 40950
- $\pi\nu\epsilon\upsilon\mu[?]\tau\alpha$ : VI: 20064
- $\pi\nu\epsilon\upsilon\mu\alpha$ : XII: 31071 XIII: 30590 XIV: 31506
- *either missing or lacuna*: XIV: 30153 31082

11.  $\tau\alpha]$  (124/132)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.13}} \rightarrow B_{\text{mar.5.13}} \rightarrow C_{\text{mar.5.13}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.5.13}} \rightarrow E_{\text{mar.5.13}} \rightarrow F_{\text{mar.5.13}} \rightarrow G_{\text{mar.5.13}} \rightarrow H_{\text{mar.5.13}} \rightarrow I_{\text{mar.5.13}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.5.13}} \rightarrow K_{\text{mar.5.13}} \rightarrow L_{\text{mar.5.13}} \rightarrow M_{\text{mar.5.13}} \parallel$  IV: 20001 20003 VI:  
20042 20064 IX: 20038 30565 30892 X: 31424 42211 XI: 30700 30780 31243  
31279 31579 32487 XII: 30001 30261 30346 30495 30513 30517 30719 30791  
30807 30828 30863 30872 30983 31071 31273 31302 32106 32738 40211 XIII:



30004 30013 30118 30154 30273 30427 30544 30590 30706 30732 30827 30949  
 31009 31337 31457 31546 31555 31593 31689 32607 40950 XIV: 30209 30716  
 30728 31326 31342 31506 31574 31654 32148 32200 XV: 30069 30079 30954  
 31253 32206 XVI: 30372 30803 30979 32737

- *either missing or lacuna*: V: 20002 20032 XI: 30028 XII: 30179 30543  
 XIII: 31542 XIV: 30153 31082

12. ακαθαρτα] (122/132) →unanimous<sub>mar.5.13</sub> →A<sub>mar.5.13</sub> →B<sub>mar.5.13</sub>  
 →C<sub>mar.5.13</sub> →D<sub>mar.5.13</sub> →E<sub>mar.5.13</sub> →F<sub>mar.5.13</sub> →G<sub>mar.5.13</sub> →H<sub>mar.5.13</sub>  
 →I<sub>mar.5.13</sub> →J<sub>mar.5.13</sub> →K<sub>mar.5.13</sub> →L<sub>mar.5.13</sub> →M<sub>mar.5.13</sub> || IV: 20001  
 V: 20032 VI: 20042 20064 IX: 20038 30565 30892 X: 31424 42211 XI:  
 30700 30780 31243 31279 31579 32487 XII: 30001 30179 30261 30346 30495  
 30513 30517 30543 30719 30791 30807 30828 30863 30872 30983 31071  
 31273 31302 32106 32738 40211 XIII: 30004 30013 30118 30154 30273  
 30427 30590 30706 30827 31009 31457 31542 31546 31555 31593 31689  
 32607 40950 XIV: 30209 30716 30728 31326 31342 31506 31574 31654  
 32148 32200 XV: 30069 30079 30954 31253 32206 XVI: 30372 30979 32737

- [?]: XIII: 31337
- ακακαθαρτα: XIII: 30544
- ακαθαρτα: XVI: 30803
- ακαρθαρτα: XIII: 30732
- ακαρθατα: IV: 20003 XIII: 30949
- *either missing or lacuna*: V: 20002 XI: 30028 XIV: 30153 31082

13. εισηλθον] (105/132) →unanimous<sub>mar.5.13</sub> →A<sub>mar.5.13</sub> →B<sub>mar.5.13</sub>  
 →C<sub>mar.5.13</sub> →D<sub>mar.5.13</sub> →E<sub>mar.5.13</sub> →G<sub>mar.5.13</sub> →H<sub>mar.5.13</sub> →I<sub>mar.5.13</sub>  
 →J<sub>mar.5.13</sub> →K<sub>mar.5.13</sub> →L<sub>mar.5.13</sub> || IV: 20001 V: 20002 VI: 20042 IX:  
 30565 X: 31424 XI: 30028 30700 30780 31243 31579 32487 XII: 30001  
 30346 30495 30513 30517 30543 30791 30828 30863 30872 30983 31071  
 31273 31302 32106 32738 40211 XIII: 30013 30118 30154 30544 30590  
 30706 30949 31009 31542 31546 31555 31593 31689 32607 40950 XIV:  
 30209 30716 30728 31326 31342 31506 31574 31654 32148 32200 XV: 30069  
 30954 31253 XVI: 30372 30803 32737

- [?]: XIII: 31337

- απο του ανθρωπου εισηλθον:  $\rightarrow M_{\text{mar.5.13}}$  || XII: 30807 XIII: 30004 30273
- εισαιλθον: XII: 30719
- εισηλθαν: V: 20032
- εισηλθε: XIII: 30732
- εισηλθεν:  $\rightarrow F_{\text{mar.5.13}}$  || IV: 20003 VI: 20064 IX: 20038 XI: 31279 XII: 30261 XIII: 30427 30827 31457 XV: 32206 XVI: 30979
- εισηλθοσαν: XV: 30079
- εισηλθων: X: 42211
- ησιλθων: XII: 30179
- και εισηλθον: IX: 30892
- *either missing or lacuna*: XIV: 30153 31082

14. εις] (129/132)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.13}} \rightarrow B_{\text{mar.5.13}} \rightarrow C_{\text{mar.5.13}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.5.13}} \rightarrow E_{\text{mar.5.13}} \rightarrow F_{\text{mar.5.13}} \rightarrow G_{\text{mar.5.13}} \rightarrow H_{\text{mar.5.13}} \rightarrow I_{\text{mar.5.13}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.5.13}} \rightarrow K_{\text{mar.5.13}} \rightarrow L_{\text{mar.5.13}} \rightarrow M_{\text{mar.5.13}}$  || IV: 20001 20003 V: 20002 20032 VI: 20042 20064 IX: 20038 30565 30892 X: 31424 42211 XI: 30028 30700 30780 31243 31279 31579 32487 XII: 30001 30179 30261 30346 30495 30513 30517 30543 30719 30791 30807 30828 30863 30872 30983 31071 31273 31302 32106 32738 40211 XIII: 30004 30013 30118 30154 30273 30427 30544 30590 30706 30732 30827 30949 31009 31337 31457 31542 31546 31555 31593 31689 32607 40950 XIV: 30209 30716 30728 31326 31342 31506 31574 31654 32148 32200 XV: 30069 30079 30954 31253 32206 XVI: 30372 30979 32737

- προς: XVI: 30803
- *either missing or lacuna*: XIV: 30153 31082

15. τους] (127/132)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.13}} \rightarrow B_{\text{mar.5.13}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.5.13}} \rightarrow D_{\text{mar.5.13}} \rightarrow E_{\text{mar.5.13}} \rightarrow F_{\text{mar.5.13}} \rightarrow G_{\text{mar.5.13}} \rightarrow H_{\text{mar.5.13}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mar.5.13}} \rightarrow J_{\text{mar.5.13}} \rightarrow K_{\text{mar.5.13}} \rightarrow L_{\text{mar.5.13}} \rightarrow M_{\text{mar.5.13}}$  || IV: 20001 20003 V: 20002 20032 VI: 20042 20064 IX: 20038 30565 30892 X: 31424 XI: 30028 30700 30780 31243 31279 31579 32487 XII: 30001 30179 30261 30346 30495 30513 30517 30543 30719 30791 30807 30828 30863 30872 30983 31071 31273 31302 32106 32738 40211 XIII: 30004 30013 30118 30154 30273 30427 30544 30590 30706 30732 30827 30949 31009 31457

31542 31546 31555 31593 31689 32607 40950 XIV: 30209 30716 30728  
 31326 31342 31506 31574 31654 32148 32200 XV: 30069 30079 30954 31253  
 32206 XVI: 30803 30979 32737

- τ[?]: XIII: 31337
- τοις: X: 42211
- *either missing or lacuna*: XIV: 30153 31082 XVI: 30372

16. χοιρους] (125/132) →unanimous<sub>mar.5.13</sub> →A<sub>mar.5.13</sub> →B<sub>mar.5.13</sub>  
 →C<sub>mar.5.13</sub> →D<sub>mar.5.13</sub> →E<sub>mar.5.13</sub> →F<sub>mar.5.13</sub> →G<sub>mar.5.13</sub> →H<sub>mar.5.13</sub>  
 →I<sub>mar.5.13</sub> →J<sub>mar.5.13</sub> →K<sub>mar.5.13</sub> →L<sub>mar.5.13</sub> →M<sub>mar.5.13</sub> || IV: 20001  
 20003 V: 20002 20032 VI: 20042 20064 IX: 20038 30565 X: 31424 42211  
 XI: 30028 30700 30780 31243 31279 31579 32487 XII: 30001 30179 30261  
 30346 30495 30513 30517 30543 30719 30791 30807 30828 30863 30872  
 30983 31071 31273 31302 32106 32738 40211 XIII: 30004 30118 30154  
 30273 30427 30544 30590 30706 30732 30827 31337 31457 31542 31546  
 31555 31593 31689 32607 40950 XIV: 30209 30716 30728 31342 31506  
 31574 31654 32148 32200 XV: 30069 30079 30954 31253 32206 XVI: 30372  
 30803 30979 32737

- χειρους: XIII: 30013 XIV: 31326
- χηρους: XIII: 31009
- χο[?]: XIII: 30949
- χο[?]ρους: IX: 30892
- *either missing or lacuna*: XIV: 30153 31082

17. και] (132/132) →unanimous<sub>mar.5.13</sub> →A<sub>mar.5.13</sub> →B<sub>mar.5.13</sub> →C<sub>mar.5.13</sub>  
 →D<sub>mar.5.13</sub> →E<sub>mar.5.13</sub> →F<sub>mar.5.13</sub> →G<sub>mar.5.13</sub> →H<sub>mar.5.13</sub> →I<sub>mar.5.13</sub>  
 →J<sub>mar.5.13</sub> →K<sub>mar.5.13</sub> →L<sub>mar.5.13</sub> →M<sub>mar.5.13</sub> || IV: 20001 20003 V:  
 20002 20032 VI: 20042 20064 IX: 20038 30565 30892 X: 31424 42211 XI:  
 30028 30700 30780 31243 31279 31579 32487 XII: 30001 30179 30261 30346  
 30495 30513 30517 30543 30719 30791 30807 30828 30863 30872 30983 31071  
 31273 31302 32106 32738 40211 XIII: 30004 30013 30118 30154 30273 30427  
 30544 30590 30706 30732 30827 30949 31009 31337 31457 31542 31546 31555  
 31593 31689 32607 40950 XIV: 30153 30209 30716 30728 31082 31326 31342  
 31506 31574 31654 32148 32200 XV: 30069 30079 30954 31253 32206 XVI:  
 30372 30803 30979 32737

18. ωρμησεν] (109/132) →unanimous<sub>mar.5.13</sub> →A<sub>mar.5.13</sub> →B<sub>mar.5.13</sub>  
→C<sub>mar.5.13</sub> →D<sub>mar.5.13</sub> →E<sub>mar.5.13</sub> →F<sub>mar.5.13</sub> →G<sub>mar.5.13</sub> →H<sub>mar.5.13</sub>  
→I<sub>mar.5.13</sub> →J<sub>mar.5.13</sub> →L<sub>mar.5.13</sub> →M<sub>mar.5.13</sub> || IV: 20001 20003 V:  
20002 20032 VI: 20042 20064 IX: 30565 30892 X: 31424 XI: 30028 30700  
30780 31243 31279 31579 32487 XII: 30001 30261 30346 30495 30513 30543  
30719 30791 30807 30863 30872 30983 31071 31273 31302 32106 32738 XIII:  
30004 30013 30118 30154 30273 30427 30544 30590 30732 30949 31542  
31593 32607 40950 XIV: 30153 30209 30716 30728 31342 31574 31654  
32200 XV: 30069 30079 32206 XVI: 30372 30979 32737

- ορμησε: XIII: 30706
- ορμησεν: →K<sub>mar.5.13</sub> || IX: 20038 X: 42211 XII: 30828 40211 XIII:  
30827 31009 31337 31457 31546 31555 31689 XIV: 31082 32148 XV:  
31253 XVI: 30803
- ορμισεν: XII: 30179
- ωρμησε: XII: 30517 XIV: 31506 XV: 30954
- ωρμισε: XIV: 31326

19. η] (127/132) →unanimous<sub>mar.5.13</sub> →A<sub>mar.5.13</sub> →B<sub>mar.5.13</sub> →C<sub>mar.5.13</sub>  
→D<sub>mar.5.13</sub> →E<sub>mar.5.13</sub> →F<sub>mar.5.13</sub> →G<sub>mar.5.13</sub> →H<sub>mar.5.13</sub> →I<sub>mar.5.13</sub>  
→J<sub>mar.5.13</sub> →K<sub>mar.5.13</sub> →L<sub>mar.5.13</sub> →M<sub>mar.5.13</sub> || IV: 20001 20003 V:  
20002 20032 VI: 20042 20064 IX: 20038 30565 30892 X: 42211 XI: 30028  
30700 30780 31243 31279 31579 32487 XII: 30001 30179 30261 30346 30495  
30513 30543 30719 30791 30807 30828 30863 30872 30983 31071 31273 31302  
32106 32738 40211 XIII: 30004 30013 30118 30154 30273 30427 30544 30590  
30732 30827 30949 31009 31337 31457 31542 31546 31555 31593 31689 32607  
40950 XIV: 30153 30209 30716 30728 31082 31342 31506 31574 31654 32148  
32200 XV: 30069 30079 31253 32206 XVI: 30372 30803 30979 32737

- πασα η: X: 31424 XII: 30517 XIII: 30706 XV: 30954
- υ: XIV: 31326

20. αγγελη] (128/132) →unanimous<sub>mar.5.13</sub> →A<sub>mar.5.13</sub> →B<sub>mar.5.13</sub>  
→C<sub>mar.5.13</sub> →D<sub>mar.5.13</sub> →E<sub>mar.5.13</sub> →F<sub>mar.5.13</sub> →G<sub>mar.5.13</sub> →H<sub>mar.5.13</sub>  
→I<sub>mar.5.13</sub> →J<sub>mar.5.13</sub> →K<sub>mar.5.13</sub> →L<sub>mar.5.13</sub> →M<sub>mar.5.13</sub> || IV: 20001  
20003 V: 20002 20032 VI: 20042 IX: 20038 30565 30892 X: 31424 42211

XI: 30028 30700 30780 31243 31279 31579 32487 XII: 30001 30261 30346  
 30495 30513 30517 30543 30719 30791 30807 30828 30872 30983 31071  
 31273 31302 32106 32738 40211 XIII: 30004 30013 30118 30154 30273  
 30427 30544 30590 30706 30732 30827 30949 31337 31457 31542 31546  
 31555 31593 31689 32607 40950 XIV: 30153 30209 30716 30728 31082  
 31326 31342 31506 31574 31654 32148 32200 XV: 30069 30079 30954 31253  
 32206 XVI: 30372 30803 30979 32737

- [?]: XII: 30863
- $\alpha[?]\lambda\eta$ : VI: 20064
- $\alpha\gamma\epsilon\lambda\epsilon\iota$ : XIII: 31009
- $\alpha\gamma\epsilon\lambda\iota$ : XII: 30179

21.  $\kappa\alpha\tau\alpha$ ] (123/132)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mar.5.13}} A_{\text{mar.5.13}} \rightarrow B_{\text{mar.5.13}}$   
 $\xrightarrow{\text{mar.5.13}} C_{\text{mar.5.13}} \xrightarrow{\text{mar.5.13}} D_{\text{mar.5.13}} \xrightarrow{\text{mar.5.13}} E_{\text{mar.5.13}} \xrightarrow{\text{mar.5.13}} F_{\text{mar.5.13}} \xrightarrow{\text{mar.5.13}} G_{\text{mar.5.13}} \xrightarrow{\text{mar.5.13}} H_{\text{mar.5.13}}$   
 $\xrightarrow{\text{mar.5.13}} I_{\text{mar.5.13}} \xrightarrow{\text{mar.5.13}} J_{\text{mar.5.13}} \xrightarrow{\text{mar.5.13}} K_{\text{mar.5.13}} \xrightarrow{\text{mar.5.13}} L_{\text{mar.5.13}} \xrightarrow{\text{mar.5.13}} M_{\text{mar.5.13}} \parallel$  IV: 20001  
 20003 V: 20002 20032 VI: 20042 20064 IX: 20038 30565 X: 42211 XI:  
 30028 30700 30780 31243 31279 31579 32487 XII: 30001 30179 30261 30346  
 30495 30513 30517 30543 30719 30791 30807 30828 30863 30872 30983  
 31273 31302 32738 40211 XIII: 30004 30013 30118 30154 30273 30544  
 30590 30706 30827 30949 31009 31337 31457 31542 31546 31555 31593  
 31689 40950 XIV: 30153 30209 30716 30728 31082 31326 31342 31506  
 32148 32200 XV: 30069 30079 30954 31253 32206 XVI: 30372 30803 30979  
 32737

- $\pi\alpha\sigma\alpha \kappa\alpha\tau\alpha$ : XII: 31071
- $\tau\omega\upsilon\varsigma \chi\omicron\iota\rho\omega\upsilon\varsigma \kappa\alpha\tau\alpha$ : IX: 30892 X: 31424 XII: 32106 XIII: 30427 30732  
 32607 XIV: 31574 31654

22.  $\tau\omicron\upsilon$ ] (129/132)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mar.5.13}} A_{\text{mar.5.13}} \rightarrow B_{\text{mar.5.13}}$   
 $\xrightarrow{\text{mar.5.13}} C_{\text{mar.5.13}} \xrightarrow{\text{mar.5.13}} D_{\text{mar.5.13}} \xrightarrow{\text{mar.5.13}} E_{\text{mar.5.13}} \xrightarrow{\text{mar.5.13}} F_{\text{mar.5.13}} \xrightarrow{\text{mar.5.13}} G_{\text{mar.5.13}} \xrightarrow{\text{mar.5.13}} H_{\text{mar.5.13}}$   
 $\xrightarrow{\text{mar.5.13}} I_{\text{mar.5.13}} \xrightarrow{\text{mar.5.13}} J_{\text{mar.5.13}} \xrightarrow{\text{mar.5.13}} K_{\text{mar.5.13}} \xrightarrow{\text{mar.5.13}} L_{\text{mar.5.13}} \xrightarrow{\text{mar.5.13}} M_{\text{mar.5.13}} \parallel$  IV: 20001  
 20003 V: 20002 20032 VI: 20042 IX: 20038 30565 30892 X: 31424 42211  
 XI: 30028 30700 30780 31243 31279 31579 32487 XII: 30001 30179 30261  
 30346 30495 30513 30517 30543 30719 30791 30807 30828 30863 30872  
 30983 31071 31273 31302 32106 32738 40211 XIII: 30004 30013 30118  
 30273 30427 30544 30590 30706 30732 30827 30949 31009 31457 31542

31546 31555 31593 31689 32607 40950 XIV: 30153 30209 30716 30728  
 31082 31326 31342 31506 31574 31654 32148 32200 XV: 30069 30079 30954  
 31253 32206 XVI: 30372 30803 30979 32737

- [?]ου: VI: 20064
- τ[?]: XIII: 31337
- *either missing or lacuna*: XIII: 30154

23. κρημνου] (101/132) →unanimous<sub>mar.5.13</sub> →A<sub>mar.5.13</sub> →B<sub>mar.5.13</sub>  
 →C<sub>mar.5.13</sub> →D<sub>mar.5.13</sub> →E<sub>mar.5.13</sub> →F<sub>mar.5.13</sub> →G<sub>mar.5.13</sub> →H<sub>mar.5.13</sub>  
 →I<sub>mar.5.13</sub> →J<sub>mar.5.13</sub> →L<sub>mar.5.13</sub> →M<sub>mar.5.13</sub> || IV: 20001 20003 V:  
 20002 20032 VI: 20064 IX: 20038 30892 XI: 30700 30780 31243 31279  
 31579 32487 XII: 30001 30179 30261 30495 30517 30543 30719 30791 30807  
 30863 30872 XIII: 30013 30118 30154 30273 30544 30590 30706 30827  
 30949 31337 31542 31593 32607 40950 XIV: 30153 30209 30716 30728  
 31506 31574 31654 32200 XV: 30069 30079 30954 32206 XVI: 30372 30979  
 32737

- [?]μνου: XII: 31302
- κρεμνου: VI: 20042
- κριμνου: →K<sub>mar.5.13</sub> || IX: 30565 X: 31424 42211 XI: 30028 XII:  
 30828 30983 31071 31273 XIII: 30004 31555 31689 XVI: 30803
- κριμου: XIII: 31009
- κρυμνου: XII: 30346 30513 32106 32738 40211 XIII: 30427 30732  
 31457 31546 XIV: 31082 31326 31342 32148 XV: 31253

24. εις] (131/132) →unanimous<sub>mar.5.13</sub> →A<sub>mar.5.13</sub> →B<sub>mar.5.13</sub> →C<sub>mar.5.13</sub>  
 →D<sub>mar.5.13</sub> →E<sub>mar.5.13</sub> →F<sub>mar.5.13</sub> →G<sub>mar.5.13</sub> →H<sub>mar.5.13</sub> →I<sub>mar.5.13</sub>  
 →J<sub>mar.5.13</sub> →K<sub>mar.5.13</sub> →L<sub>mar.5.13</sub> →M<sub>mar.5.13</sub> || IV: 20001 20003 V:  
 20002 20032 VI: 20042 IX: 20038 30565 30892 X: 31424 42211 XI: 30028  
 30700 30780 31243 31279 31579 32487 XII: 30001 30179 30261 30346 30495  
 30513 30517 30543 30719 30791 30807 30828 30863 30872 30983 31071 31273  
 31302 32106 32738 40211 XIII: 30004 30013 30118 30154 30273 30427 30544  
 30590 30706 30732 30827 30949 31009 31337 31457 31542 31546 31555 31593  
 31689 32607 40950 XIV: 30153 30209 30716 30728 31082 31326 31342 31506  
 31574 31654 32148 32200 XV: 30069 30079 30954 31253 32206 XVI: 30372  
 30803 30979 32737

- $\epsilon[?]$ : VI: 20064

25.  $\tau\eta\nu]$  (131/132)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.13}} \rightarrow B_{\text{mar.5.13}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.5.13}} \rightarrow D_{\text{mar.5.13}} \rightarrow E_{\text{mar.5.13}} \rightarrow F_{\text{mar.5.13}} \rightarrow G_{\text{mar.5.13}} \rightarrow H_{\text{mar.5.13}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mar.5.13}} \rightarrow J_{\text{mar.5.13}} \rightarrow K_{\text{mar.5.13}} \rightarrow L_{\text{mar.5.13}} \rightarrow M_{\text{mar.5.13}} \parallel$  IV: 20001  
 20003 V: 20002 20032 VI: 20042 20064 IX: 20038 30565 30892 X: 31424  
 42211 XI: 30028 30700 30780 31243 31279 31579 32487 XII: 30001 30179  
 30261 30346 30495 30513 30517 30543 30719 30791 30807 30828 30863  
 30872 30983 31071 31273 31302 32106 32738 40211 XIII: 30004 30013  
 30118 30154 30273 30427 30544 30590 30706 30732 30827 30949 31009  
 31457 31542 31546 31555 31593 31689 32607 40950 XIV: 30153 30209  
 30716 30728 31082 31326 31342 31506 31574 31654 32148 32200 XV: 30069  
 30079 30954 31253 32206 XVI: 30372 30803 30979 32737

- $\tau[?]$ : XIII: 31337

26.  $\theta\alpha\lambda\alpha\sigma\sigma\alpha\nu]$  (124/132)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.13}} \rightarrow B_{\text{mar.5.13}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.5.13}} \rightarrow D_{\text{mar.5.13}} \rightarrow E_{\text{mar.5.13}} \rightarrow F_{\text{mar.5.13}} \rightarrow G_{\text{mar.5.13}} \rightarrow I_{\text{mar.5.13}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.5.13}} \rightarrow K_{\text{mar.5.13}} \rightarrow L_{\text{mar.5.13}} \rightarrow M_{\text{mar.5.13}} \parallel$  IV: 20001 20003 V:  
 20002 20032 VI: 20042 IX: 20038 30565 30892 X: 31424 42211 XI: 30028  
 30700 30780 31243 31579 32487 XII: 30001 30261 30346 30495 30513 30517  
 30543 30719 30807 30863 30872 30983 31071 31273 31302 32106 32738  
 40211 XIII: 30004 30013 30118 30154 30273 30427 30544 30590 30706  
 30732 30827 30949 31009 31457 31542 31546 31555 31593 31689 32607  
 40950 XIV: 30153 30209 30716 30728 31082 31326 31342 31506 31574  
 31654 32148 32200 XV: 30069 30079 30954 31253 32206 XVI: 30372 30803  
 30979 32737

- $\theta[?]$ : XIII: 31337
- $\theta\alpha\lambda\alpha\sigma\sigma\alpha\nu$ :  $\rightarrow H_{\text{mar.5.13}} \parallel$  XI: 31279 XII: 30828
- $\theta\alpha\lambda\alpha\sigma\sigma[?]$ : VI: 20064
- $\theta\alpha\lambda\alpha\sigma\sigma\alpha$ : XII: 30791
- $\theta\alpha\lambda\lambda\alpha\sigma\sigma\alpha\nu$ : XII: 30179

27.  $\eta\sigma\alpha\nu]$  (122/132)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.13}} \rightarrow B_{\text{mar.5.13}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.5.13}} \rightarrow D_{\text{mar.5.13}} \rightarrow E_{\text{mar.5.13}} \rightarrow F_{\text{mar.5.13}} \rightarrow G_{\text{mar.5.13}} \rightarrow H_{\text{mar.5.13}}$

$\rightarrow I_{\text{mar.5.13}} \rightarrow K_{\text{mar.5.13}} \rightarrow L_{\text{mar.5.13}} \rightarrow M_{\text{mar.5.13}} \parallel$  V: 20002 VI: 20042  
 20064 IX: 20038 X: 31424 XI: 30028 30700 30780 31243 31279 31579 32487  
 XII: 30179 30261 30346 30495 30513 30517 30543 30719 30791 30807 30828  
 30863 30872 30983 31071 31273 31302 32106 32738 40211 XIII: 30004  
 30013 30118 30154 30427 30544 30590 30706 30732 30827 30949 31009  
 31337 31457 31542 31546 31555 31593 31689 32607 40950 XIV: 30153  
 30209 30716 30728 31082 31326 31342 31506 31574 31654 32148 32200 XV:  
 30069 30079 30954 31253 32206 XVI: 30372 30803 30979 32737

- εἰσάγ: X: 42211 XIII: 30273
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow J_{\text{mar.5.13}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20032  
 IX: 30565 30892 XII: 30001

28. δε] (122/132)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.13}} \rightarrow B_{\text{mar.5.13}} \rightarrow C_{\text{mar.5.13}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.5.13}} \rightarrow E_{\text{mar.5.13}} \rightarrow F_{\text{mar.5.13}} \rightarrow G_{\text{mar.5.13}} \rightarrow H_{\text{mar.5.13}} \rightarrow I_{\text{mar.5.13}}$   
 $\rightarrow K_{\text{mar.5.13}} \rightarrow L_{\text{mar.5.13}} \rightarrow M_{\text{mar.5.13}} \parallel$  V: 20002 VI: 20042 20064 IX:  
 20038 X: 31424 XI: 30700 30780 31243 31279 31579 32487 XII: 30179 30261  
 30346 30495 30513 30517 30543 30719 30791 30807 30828 30863 30872 30983  
 31071 31273 31302 32106 32738 40211 XIII: 30004 30013 30118 30154 30273  
 30427 30544 30590 30706 30732 30827 30949 31009 31337 31457 31542 31546  
 31555 31593 31689 32607 40950 XIV: 30153 30209 30716 30728 31082 31326  
 31342 31506 31574 31654 32148 32200 XV: 30069 30079 30954 31253 32206  
 XVI: 30372 30803 30979 32737

- γαρ: X: 42211 XI: 30028
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow J_{\text{mar.5.13}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20032  
 IX: 30565 30892 XII: 30001

29. ως] (119/132)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.13}} \rightarrow B_{\text{mar.5.13}} \rightarrow C_{\text{mar.5.13}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.5.13}} \rightarrow F_{\text{mar.5.13}} \rightarrow G_{\text{mar.5.13}} \rightarrow H_{\text{mar.5.13}} \rightarrow J_{\text{mar.5.13}} \rightarrow K_{\text{mar.5.13}}$   
 $\rightarrow L_{\text{mar.5.13}} \rightarrow M_{\text{mar.5.13}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20002 20032 VI: 20042  
 20064 IX: 20038 30565 30892 X: 31424 42211 XI: 30028 30700 30780 31279  
 31579 32487 XII: 30001 30179 30261 30346 30495 30513 30517 30543 30791  
 30807 30828 30863 30872 30983 31071 31273 31302 32106 32738 40211 XIII:  
 30004 30013 30118 30273 30427 30544 30590 30706 30732 30827 30949 31009  
 31337 31457 31546 31555 31593 31689 32607 40950 XIV: 30153 30209 30716



30728 31082 31342 31506 31574 32200 XV: 30069 30079 30954 31253 XVI:  
30372 30803 30979 32737

- [?]: XI: 31243
- ωσει: →E<sub>mar.5.13</sub> →I<sub>mar.5.13</sub> || XII: 30719 XIII: 30154 31542 XIV:  
31654 32148 XV: 32206
- *either missing or lacuna*: XIV: 31326

30. δισχιλιοι] (116/132) →unanimous<sub>mar.5.13</sub> →A<sub>mar.5.13</sub> →B<sub>mar.5.13</sub>  
→C<sub>mar.5.13</sub> →D<sub>mar.5.13</sub> →E<sub>mar.5.13</sub> →F<sub>mar.5.13</sub> →G<sub>mar.5.13</sub> →H<sub>mar.5.13</sub>  
→I<sub>mar.5.13</sub> →J<sub>mar.5.13</sub> →K<sub>mar.5.13</sub> →L<sub>mar.5.13</sub> →M<sub>mar.5.13</sub> || IV: 20001  
V: 20032 VI: 20064 IX: 30565 30892 X: 31424 XI: 30028 30700 30780  
31243 31279 31579 32487 XII: 30001 30261 30346 30513 30517 30543 30791  
30807 30828 30863 30872 30983 31071 31273 31302 32106 32738 40211 XIII:  
30004 30013 30118 30154 30427 30544 30590 30706 30732 30827 30949  
31337 31457 31542 31555 31593 31689 32607 XIV: 30728 31082 31342  
31506 31574 31654 32148 32200 XV: 30069 30079 30954 31253 32206 XVI:  
30372 30803 30979 32737

- ,: IV: 20003
- διαχιλιοι: XIII: 31009
- δισχειλειοι: V: 20002
- δισχειλιοι: VI: 20042 IX: 20038
- δισχιλι[?]: XII: 30495
- δισχιλιου: X: 42211
- δισχιλοι: XIV: 30209
- δισχυλοιοι: XII: 30179
- δυσχιλιοι: XIII: 30273 40950 XIV: 30153 31326
- δυσχιλοοι: XIII: 31546
- χιλιοι: XIV: 30716
- *either missing or lacuna*: XII: 30719

31. και] (130/132) →unanimous<sub>mar.5.13</sub> →A<sub>mar.5.13</sub> →B<sub>mar.5.13</sub> →C<sub>mar.5.13</sub>  
→D<sub>mar.5.13</sub> →E<sub>mar.5.13</sub> →F<sub>mar.5.13</sub> →G<sub>mar.5.13</sub> →H<sub>mar.5.13</sub> →I<sub>mar.5.13</sub>  
→J<sub>mar.5.13</sub> →K<sub>mar.5.13</sub> →L<sub>mar.5.13</sub> →M<sub>mar.5.13</sub> || IV: 20001 V: 20002  
20032 VI: 20042 20064 IX: 20038 30565 30892 X: 31424 42211 XI: 30028  
30700 30780 31243 31279 31579 32487 XII: 30001 30179 30261 30346 30495

30513 30517 30543 30791 30807 30828 30863 30872 30983 31071 31273 31302  
 32106 32738 40211 XIII: 30004 30013 30118 30154 30273 30427 30544 30590  
 30706 30732 30827 30949 31009 31337 31457 31542 31546 31555 31593 31689  
 32607 40950 XIV: 30153 30209 30716 30728 31082 31326 31342 31506 31574  
 31654 32148 32200 XV: 30069 30079 30954 31253 32206 XVI: 30372 30803  
 30979 32737

- β και: IV: 20003
- βοι και: XII: 30719

32. επνιγοντο] (111/132) →unanimous<sub>mar.5.13</sub> →B<sub>mar.5.13</sub> →C<sub>mar.5.13</sub>  
 →D<sub>mar.5.13</sub> →E<sub>mar.5.13</sub> →F<sub>mar.5.13</sub> →G<sub>mar.5.13</sub> →H<sub>mar.5.13</sub> →I<sub>mar.5.13</sub>  
 →J<sub>mar.5.13</sub> →K<sub>mar.5.13</sub> →L<sub>mar.5.13</sub> →M<sub>mar.5.13</sub> || IV: 20001 V: 20002  
 20032 VI: 20042 20064 IX: 20038 30565 30892 X: 42211 XI: 30028 30700  
 30780 31243 31279 31579 32487 XII: 30001 30261 30346 30495 30513 30517  
 30543 30719 30791 30807 30828 30863 30872 30983 31302 32738 40211 XIII:  
 30004 30013 30154 30273 30427 30544 30590 30706 30732 30827 31337  
 31457 31542 31555 31689 32607 40950 XIV: 30153 30209 30716 30728  
 31342 31506 31654 32148 32200 XV: 30069 30079 30954 32206 XVI: 30803  
 30979 32737

- [?]πνιγοντο: XII: 32106
- απεπνιγοντο: X: 31424
- επιγοντο: XVI: 30372
- επν[?]γοντο: XIII: 30949
- επνειγοντο: IV: 20003
- επνηγοντο: →A<sub>mar.5.13</sub> || XII: 31071 31273 XIII: 31009 31593 XIV:  
 31082 31326 31574 XV: 31253
- επνιγοντον: XIII: 30118
- επνιγοντω: XIII: 31546
- επνιγωντο: XII: 30179

33. εν] (127/132) →unanimous<sub>mar.5.13</sub> →A<sub>mar.5.13</sub> →B<sub>mar.5.13</sub> →C<sub>mar.5.13</sub>  
 →D<sub>mar.5.13</sub> →E<sub>mar.5.13</sub> →F<sub>mar.5.13</sub> →G<sub>mar.5.13</sub> →H<sub>mar.5.13</sub> →I<sub>mar.5.13</sub>  
 →J<sub>mar.5.13</sub> →K<sub>mar.5.13</sub> →L<sub>mar.5.13</sub> →M<sub>mar.5.13</sub> || IV: 20001 20003 V:  
 20002 20032 VI: 20042 20064 IX: 20038 30565 30892 X: 31424 42211 XI:  
 30028 30700 30780 31243 31279 31579 32487 XII: 30001 30179 30261 30346

30495 30513 30517 30543 30719 30791 30807 30828 30872 30983 31071 31273  
 31302 40211 XIII: 30004 30013 30118 30154 30273 30544 30590 30706 30827  
 30949 31009 31337 31457 31542 31546 31555 31593 31689 32607 40950 XIV:  
 30153 30209 30716 30728 31082 31326 31342 31506 31574 31654 32148 32200  
 XV: 30069 30079 30954 31253 32206 XVI: 30372 30803 30979 32737

- εις: XII: 30863 32106 32738 XIII: 30427 30732

34. τη] (108/132) →unanimous<sub>mar.5.13</sub> →A<sub>mar.5.13</sub> →E<sub>mar.5.13</sub> →F<sub>mar.5.13</sub>  
 →G<sub>mar.5.13</sub> →H<sub>mar.5.13</sub> →K<sub>mar.5.13</sub> →L<sub>mar.5.13</sub> →M<sub>mar.5.13</sub> || IV: 20001  
 20003 V: 20002 20032 VI: 20042 IX: 30565 30892 X: 31424 XI: 30028 30780  
 31243 31279 31579 32487 XII: 30001 30179 30261 30346 30495 30513 30517  
 30719 30791 30807 30828 30872 30983 31071 31273 31302 40211 XIII: 30004  
 30013 30118 30154 30273 30544 30590 30706 30827 30949 31009 31457 31542  
 31546 31555 31593 31689 32607 40950 XIV: 30153 30209 30716 30728 31082  
 31326 31342 31506 31574 31654 32148 32200 XV: 30069 30079 30954 31253  
 32206 XVI: 30372 30803 30979 32737

- τ[?]: XIII: 31337
- τηι: →B<sub>mar.5.13</sub> →C<sub>mar.5.13</sub> →D<sub>mar.5.13</sub> →I<sub>mar.5.13</sub> →J<sub>mar.5.13</sub> ||  
 XI: 30700 XII: 30543
- την: XII: 30863 32106 32738 XIII: 30427 30732
- τι: IX: 20038 X: 42211
- *either missing or lacuna*: VI: 20064

35. θαλασση] (107/132) →unanimous<sub>mar.5.13</sub> →A<sub>mar.5.13</sub> →D<sub>mar.5.13</sub>  
 →E<sub>mar.5.13</sub> →F<sub>mar.5.13</sub> →G<sub>mar.5.13</sub> →H<sub>mar.5.13</sub> →K<sub>mar.5.13</sub> →L<sub>mar.5.13</sub>  
 →M<sub>mar.5.13</sub> || IV: 20001 20003 V: 20002 20032 VI: 20042 IX: 20038  
 30565 30892 X: 31424 42211 XI: 30028 30780 31243 31279 31579 32487  
 XII: 30261 30346 30495 30513 30517 30719 30791 30807 30828 30983 31071  
 31273 31302 40211 XIII: 30004 30013 30118 30154 30273 30544 30590  
 30706 30827 30949 31009 31457 31542 31546 31593 31689 32607 40950  
 XIV: 30153 30209 30716 31082 31342 31506 31574 31654 32148 32200 XV:  
 30069 30079 30954 31253 32206 XVI: 30372 30803 30979 32737

- [?]: XIII: 31337
- [?] θαλασ[?]: VI: 20064

- θαλαση: XIV: 30728 31326
- θαλασσαν: XII: 30863 32106 32738 XIII: 30427 30732
- θαλασσει: XII: 30872
- θαλασσηι:  $\rightarrow B_{\text{mar.5.13}} \rightarrow C_{\text{mar.5.13}} \rightarrow I_{\text{mar.5.13}} \rightarrow J_{\text{mar.5.13}} \parallel$  XI:  
30700 XII: 30001 30543 XIII: 31555
- θαλλασει: XII: 30179

## Verse 5:14

Byz<sup>RP</sup>: οἱ<sup>1</sup> δε<sup>2</sup> βοσκοντες<sup>3</sup> τοὺς<sup>4</sup> χοίρους<sup>5</sup> εφυγον<sup>6</sup>  
καὶ<sup>7</sup> ἀνηγγειλαν<sup>8</sup> εἰς<sup>9</sup> τὴν<sup>10</sup> πόλιν<sup>11</sup> καὶ<sup>12</sup> εἰς<sup>13</sup> τοὺς<sup>14</sup>  
ἀγροὺς<sup>15</sup> καὶ<sup>16</sup> ἐξηλθον<sup>17</sup> ἰδεῖν<sup>18</sup> τί<sup>19</sup> ἐστὶν<sup>20</sup> τὸ<sup>21</sup>  
γεγονός<sup>22</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	158	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	30	IX: <a href="#">30565</a> <a href="#">30892</a> X: <a href="#">32193</a> <a href="#">42211</a> XI: <a href="#">30028</a> <a href="#">30569</a> <a href="#">30713</a> <a href="#">31279</a> XII: <a href="#">30105</a> <a href="#">30304</a> <a href="#">30495</a> <a href="#">30855</a> <a href="#">30863</a> <a href="#">31302</a> <a href="#">32106</a> <a href="#">32738</a> <a href="#">40211</a> XIII: <a href="#">30427</a> <a href="#">30706</a> <a href="#">30949</a> <a href="#">31009</a> <a href="#">31337</a> <a href="#">31457</a> XIV: <a href="#">30016</a> <a href="#">30728</a> <a href="#">30740</a> <a href="#">31495</a> <a href="#">31506</a> XVI: <a href="#">30803</a> <a href="#">30979</a>

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	1	Corr.: 20002 <sup>c</sup> ?
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	VI: 20043
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>27</sup>	11	Corr.: 20001 <sup>c</sup> ? 20003 <sup>c</sup> ? 20005 <sup>c</sup> ? 30004 <sup>c</sup> ? 30513 <sup>c</sup> ? 30579 <sup>c</sup> ? 30595 <sup>c</sup> ? 31029 <sup>c</sup> ? 32174 <sup>c</sup> ? 32606 <sup>c</sup> ? 32766 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>28</sup>	128	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.

<sup>27</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>28</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (158) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (30) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (1).

- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: IX.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
οι	V
δε	V
βοσκοντες	IV
τους	V
χοιρους	V
εφυγον	IV
και	IV
ανηγγειλαν	IX
εις	IV
την	IV
πολιν	IV
και	IV
εις	IV
τους	IV
αγρους	IV
και	IV
εξηλθον	IV

Reading	Earliest attestation (century)
ιδειν	IV
τι	IV
εστιν	IV
το	IV
γεγονος	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 75 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (53) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mar.5.14</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (3): IX: 20011 XII: 30752 XIII: 31515
- →**A**<sub>mar.5.14</sub> **group**, attesting to οι δε βοσκοντες τους χοιρους εφυγον και ανηγγειλαν εις την πολιν και εις τους αγρους και εξηλθον ιδειν τι εστι το γεγονος (20): XI: 30023 30780 30873 XII: 30003 30261 30351



30733 31071 XIII: 30154 32607 XIV: 30035 30153 31082 31093 31396 31645  
31654 XV: 30117 XVI: 30372 32737

- →B<sub>mar.5.14</sub> group, attesting to οι δε βοσκοντες τους χοιρους εφυγον και απηγγειλαν εις την πολιν και εις τους αγρους και ηλθον ιδειν τι εστι το γεγονος (18): XI: 30026 30348 31216 31243 XII: 30178 30829 30872 31528 32411 XIII: 30118 30152 30184 XIV: 30209 31084 XV: 30205 30555 32886 XVI: 30061
- →C<sub>mar.5.14</sub> group, attesting to και οι βοσκοντες αυτους εφυγον και ανηγγειλαν εις την πολιν και εις τους αγρους και εξηλθον ιδειν τι εστιν το γεγονος (6): XI: 30788 XII: 30346 30543 30826 30828 XIII: 30013
- →D<sub>mar.5.14</sub> group, attesting to και οι βοσκοντες τους χοιρους εφυγον και απηγγειλαν εις την πολιν και εις τους αγρους και ηλθον ιδειν τι εστι το γεγονος (4): XII: 30807 31160 XIV: 32200 XVI: 30377
- →E<sub>mar.5.14</sub> group, attesting to και οι βοσκοντες τους χοιρους εφυγον και απηγγειλαν εις την πολιν και εις τους αγρους και εξηλθον ιδειν τι εστι το γεγονος (4): X: 31582 XII: 30001 30191 XIV: 30131
- →F<sub>mar.5.14</sub> group, attesting to και οι βοσκοντες αυτους εφυγον και ανηγγειλαν εις την πολιν και εις τους αγρους και εξηλθον ιδειν τι εστι το γεγονος (4): XI: 30124 XII: 30983 XIII: 32542 XV: 30069
- →G<sub>mar.5.14</sub> group, attesting to οι δε βοσκοντες τους χοιρους εφυγον και απηγγειλαν εις την πολιν και εις τους αγρους και εξηλθον ιδειν τι εστι το γεγονος (4): XI: 32487 XII: 30791 XIII: 30697 31542
- →H<sub>mar.5.14</sub> group, attesting to και οι βοσκοντες αυτους εφυγον και απηγγειλαν εις την πολιν και εις τους αγρους και εξηλθον ιδειν τι εστι το γεγονος (4): XI: 30700 XII: 30517 XIV: 31675 XV: 30954
- →I<sub>mar.5.14</sub> group, attesting to οι δε βοσκοντες τους χοιρους εφυγον και ανηγγειλαν εις την πολιν και εις τους αγρους και εξηλθον ιδειν τι εστι το γεγονως (2): XIV: 30716 XV: 32206
- →J<sub>mar.5.14</sub> group, attesting to και οι βοσκοντες τους χοιρους εφυγον και απηγγειλαν εις την πολιν και εις τους αγρους και ηλθον ιδειν τι εστιν το γεγονος (2): VI: 20042 || Corr.: 20002<sup>c</sup>?

- $\rightarrow K_{\text{mar.5.14}}$  group, attesting to *οι δε βοσκοντες τους χοιρους εφυγον και ανηγγειλαν εις την πολιν και εις τους αγρους και εξηλθον ιδειν τι εστι το γεγωνος (2)*: XIII: 30544 30732
- $\rightarrow L_{\text{mar.5.14}}$  group, attesting to *και οι βοσκοντες τους χοιρους εφυγον και απηγγειλαν εις την πολιν και εις τους αγρους και ηλθον ιδειν τι εστι το γεγωνος (2)*: XI: 40773 XIII: 31446

## Apparatus

1. *οι*] (77/128)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.14}} \rightarrow B_{\text{mar.5.14}} \rightarrow G_{\text{mar.5.14}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mar.5.14}} \rightarrow K_{\text{mar.5.14}} \parallel$  V: 20005 IX: 20017 20038 20041 XI: 30389  
 31579 32517 XII: 30513 30719 31128 XIII: 30004 30176 30273 30590 30695  
 30792 30827 31546 32174 32726 XIV: 30222 31029 31326 31342 32148 XV:  
 30079 31253 XVI: 30595

• *και οι*:  $\rightarrow C_{\text{mar.5.14}} \rightarrow D_{\text{mar.5.14}} \rightarrow E_{\text{mar.5.14}} \rightarrow F_{\text{mar.5.14}} \rightarrow H_{\text{mar.5.14}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.5.14}} \rightarrow L_{\text{mar.5.14}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20002 20032 VI: 20064  
 IX: 20211 X: 31424 40770 XI: 30382 40387 XII: 30179 31273 XIII:  
 30579 30766 31047 31555 31593 31689 32606 32680 32766 40950 XIV:  
 30349 31574 32786

2. *δε*] (77/128)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.14}} \rightarrow B_{\text{mar.5.14}} \rightarrow G_{\text{mar.5.14}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mar.5.14}} \rightarrow K_{\text{mar.5.14}} \parallel$  V: 20005 IX: 20017 20038 20041 XI: 30389  
 31579 32517 XII: 30513 30719 31128 XIII: 30004 30176 30273 30590 30695  
 30792 30827 31546 32174 32726 XIV: 30222 31029 31326 31342 32148 XV:  
 30079 31253 XVI: 30595

• *either missing or lacuna*:  $\rightarrow C_{\text{mar.5.14}} \rightarrow D_{\text{mar.5.14}} \rightarrow E_{\text{mar.5.14}}$   
 $\rightarrow F_{\text{mar.5.14}} \rightarrow H_{\text{mar.5.14}} \rightarrow J_{\text{mar.5.14}} \rightarrow L_{\text{mar.5.14}} \parallel$  IV: 20001 20003  
 V: 20002 20032 VI: 20064 IX: 20211 X: 31424 40770 XI: 30382 40387  
 XII: 30179 31273 XIII: 30579 30766 31047 31555 31593 31689 32606  
 32680 32766 40950 XIV: 30349 31574 32786

3. βοσκοντες] (125/128) →unanimous<sub>mar.5.14</sub> →A<sub>mar.5.14</sub> →B<sub>mar.5.14</sub>  
→C<sub>mar.5.14</sub> →D<sub>mar.5.14</sub> →E<sub>mar.5.14</sub> →F<sub>mar.5.14</sub> →G<sub>mar.5.14</sub> →H<sub>mar.5.14</sub>  
→I<sub>mar.5.14</sub> →J<sub>mar.5.14</sub> →K<sub>mar.5.14</sub> →L<sub>mar.5.14</sub> || IV: 20001 20003 V:  
20002 20005 20032 VI: 20064 IX: 20017 20038 20041 20211 X: 31424 40770  
XI: 30382 30389 32517 40387 XII: 30513 30719 31128 31273 XIII: 30004  
30176 30273 30590 30695 30766 30792 30827 31047 31546 31555 31593  
31689 32174 32606 32680 32726 32766 40950 XIV: 30222 30349 31029  
31326 31342 31574 32148 32786 XV: 30079 31253 XVI: 30595

- βοσκονταις: XI: 31579 XII: 30179
- βοσκωντες: XIII: 30579

4. τους] (98/128) →unanimous<sub>mar.5.14</sub> →A<sub>mar.5.14</sub> →B<sub>mar.5.14</sub>  
→D<sub>mar.5.14</sub> →E<sub>mar.5.14</sub> →G<sub>mar.5.14</sub> →I<sub>mar.5.14</sub> →J<sub>mar.5.14</sub> →K<sub>mar.5.14</sub>  
→L<sub>mar.5.14</sub> || V: 20002 IX: 20017 20041 20211 X: 40770 XI: 30382 30389  
32517 40387 XII: 30179 30513 30719 31128 XIII: 30004 30176 30273 30590  
30695 30766 30792 30827 31047 31593 32174 32680 32726 32766 40950 XIV:  
30222 30349 31029 31326 31574 32148 XV: 30079 31253 XVI: 30595

- αυτος: V: 20005 XIII: 30579
- αυτους: →C<sub>mar.5.14</sub> →F<sub>mar.5.14</sub> →H<sub>mar.5.14</sub> || IV: 20001 20003 V:  
20032 IX: 20038 X: 31424 XII: 31273 XIII: 31555 31689 32606 XIV:  
32786
- τ[?]υς: VI: 20064
- το[?]ς: XIII: 31546
- *either missing or lacuna*: XI: 31579 XIV: 31342

5. χοιρους] (97/128) →unanimous<sub>mar.5.14</sub> →A<sub>mar.5.14</sub> →B<sub>mar.5.14</sub>  
→D<sub>mar.5.14</sub> →E<sub>mar.5.14</sub> →G<sub>mar.5.14</sub> →I<sub>mar.5.14</sub> →J<sub>mar.5.14</sub> →K<sub>mar.5.14</sub>  
→L<sub>mar.5.14</sub> || V: 20002 VI: 20064 IX: 20041 20211 X: 40770 XI: 30382  
30389 32517 40387 XII: 30179 30513 31128 XIII: 30004 30176 30273 30590  
30695 30766 30792 30827 31047 31593 32174 32680 32726 32766 40950 XIV:  
30222 30349 31029 31326 31574 32148 XV: 30079 31253 XVI: 30595

- χοι: XII: 30719
- χοιρο[?]ς: XIII: 31546

- χυρους: IX: 20017
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow C_{\text{mar.5.14}} \rightarrow F_{\text{mar.5.14}} \rightarrow H_{\text{mar.5.14}} \parallel$   
IV: 20001 20003 V: 20005 20032 IX: 20038 X: 31424 XI: 31579 XII:  
31273 XIII: 30579 31555 31689 32606 XIV: 31342 32786

6. εφυγον] (125/128)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.14}} \rightarrow B_{\text{mar.5.14}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.5.14}} \rightarrow D_{\text{mar.5.14}} \rightarrow E_{\text{mar.5.14}} \rightarrow F_{\text{mar.5.14}} \rightarrow G_{\text{mar.5.14}} \rightarrow H_{\text{mar.5.14}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mar.5.14}} \rightarrow J_{\text{mar.5.14}} \rightarrow K_{\text{mar.5.14}} \rightarrow L_{\text{mar.5.14}} \parallel$  IV: 20001 20003 V:  
20002 20005 20032 IX: 20017 20038 20041 20211 X: 31424 40770 XI: 30382  
30389 31579 32517 40387 XII: 30179 30513 30719 31128 31273 XIII: 30004  
30176 30273 30579 30590 30695 30766 30792 30827 31047 31546 31555  
31593 31689 32174 32606 32726 32766 40950 XIV: 30222 30349 31029  
31342 31574 32148 32786 XV: 30079 31253 XVI: 30595

- ε[?]γον: VI: 20064
- ε[?]υγον: XIII: 32680
- εφειγον: XIV: 31326

7. και] (128/128)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.14}} \rightarrow B_{\text{mar.5.14}} \rightarrow C_{\text{mar.5.14}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.5.14}} \rightarrow E_{\text{mar.5.14}} \rightarrow F_{\text{mar.5.14}} \rightarrow G_{\text{mar.5.14}} \rightarrow H_{\text{mar.5.14}} \rightarrow I_{\text{mar.5.14}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.5.14}} \rightarrow K_{\text{mar.5.14}} \rightarrow L_{\text{mar.5.14}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20002 20005  
20032 VI: 20064 IX: 20017 20038 20041 20211 X: 31424 40770 XI: 30382  
30389 31579 32517 40387 XII: 30179 30513 30719 31128 31273 XIII: 30004  
30176 30273 30579 30590 30695 30766 30792 30827 31047 31546 31555 31593  
31689 32174 32606 32680 32726 32766 40950 XIV: 30222 30349 31029 31326  
31342 31574 32148 32786 XV: 30079 31253 XVI: 30595

8. ανηγγειλαν] (48/128)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.14}} \rightarrow C_{\text{mar.5.14}}$   
 $\rightarrow F_{\text{mar.5.14}} \rightarrow I_{\text{mar.5.14}} \rightarrow K_{\text{mar.5.14}} \parallel$  XI: 32517 40387 XII: 30719 31273  
XIII: 30590 30792 31555 31689 XIV: 32148 XV: 30079 31253

- [?]γγει[?]: XIII: 32726
- [?]ν: VI: 20064
- α[?]γγειλαν: XIII: 30695
- ανηγγειλον: V: 20032
- ανηγγηλαν: XIV: 31326
- απε: XIV: 31029

- απηγγειλαν:  $\rightarrow B_{\text{mar.5.14}} \rightarrow D_{\text{mar.5.14}} \rightarrow E_{\text{mar.5.14}} \rightarrow G_{\text{mar.5.14}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mar.5.14}} \rightarrow J_{\text{mar.5.14}} \rightarrow L_{\text{mar.5.14}} \parallel$  IV: 20003 V: 20002 20005 IX: 20041 X: 31424 40770 XI: 30389 31579 XII: 30513 31128 XIII: 30176 30273 30579 30766 30827 31047 31546 31593 32174 32606 32680 32766 40950 XIV: 30222 30349 31342 31574 32786
- απηγγηλαν: IX: 20038
- απηγγιλον: IV: 20001
- απηγγειλαν: XIII: 30004
- απηγγειλαν: XVI: 30595
- απηγγειλαν: IX: 20017 XI: 30382
- απηγγηλαν: IX: 20211
- απηγγιλαν: XII: 30179

9. εις] (128/128)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.14}} \rightarrow B_{\text{mar.5.14}} \rightarrow C_{\text{mar.5.14}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.5.14}} \rightarrow E_{\text{mar.5.14}} \rightarrow F_{\text{mar.5.14}} \rightarrow G_{\text{mar.5.14}} \rightarrow H_{\text{mar.5.14}} \rightarrow I_{\text{mar.5.14}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.5.14}} \rightarrow K_{\text{mar.5.14}} \rightarrow L_{\text{mar.5.14}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20002 20005 20032 VI: 20064 IX: 20017 20038 20041 20211 X: 31424 40770 XI: 30382 30389 31579 32517 40387 XII: 30179 30513 30719 31128 31273 XIII: 30004 30176 30273 30579 30590 30695 30766 30792 30827 31047 31546 31555 31593 31689 32174 32606 32680 32726 32766 40950 XIV: 30222 30349 31029 31326 31342 31574 32148 32786 XV: 30079 31253 XVI: 30595

10. την] (126/128)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.14}} \rightarrow B_{\text{mar.5.14}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.5.14}} \rightarrow D_{\text{mar.5.14}} \rightarrow E_{\text{mar.5.14}} \rightarrow F_{\text{mar.5.14}} \rightarrow G_{\text{mar.5.14}} \rightarrow H_{\text{mar.5.14}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mar.5.14}} \rightarrow J_{\text{mar.5.14}} \rightarrow K_{\text{mar.5.14}} \rightarrow L_{\text{mar.5.14}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20002 20005 20032 IX: 20017 20038 20041 20211 X: 31424 40770 XI: 30382 30389 31579 32517 40387 XII: 30513 30719 31128 31273 XIII: 30004 30176 30273 30579 30590 30695 30766 30792 30827 31047 31546 31555 31593 31689 32174 32606 32680 32726 32766 40950 XIV: 30222 30349 31029 31326 31342 31574 32148 32786 XV: 30079 31253 XVI: 30595

- τ[?]ν: VI: 20064
- τιν: XII: 30179

11. πολιν] (121/128)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.14}} \rightarrow B_{\text{mar.5.14}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.5.14}} \rightarrow D_{\text{mar.5.14}} \rightarrow E_{\text{mar.5.14}} \rightarrow F_{\text{mar.5.14}} \rightarrow G_{\text{mar.5.14}} \rightarrow H_{\text{mar.5.14}}$

$\rightarrow I_{\text{mar.5.14}} \rightarrow J_{\text{mar.5.14}} \rightarrow K_{\text{mar.5.14}} \rightarrow L_{\text{mar.5.14}} \parallel$  IV: 20001 20003 V:  
 20002 20005 20032 VI: 20064 IX: 20017 20041 X: 31424 40770 XI: 30382  
 30389 31579 32517 40387 XII: 30719 31128 31273 XIII: 30176 30579 30590  
 30695 30766 30792 30827 31047 31546 31555 31593 31689 32606 32680  
 32726 32766 40950 XIV: 30222 30349 31029 31326 31342 31574 32148  
 32786 XV: 30079 31253 XVI: 30595

- $\pi\omicron\lambda\eta\nu$ : IX: 20038 20211 XII: 30179 XIII: 30004 30273 32174
- *either missing or lacuna*: XII: 30513

12.  $\kappa\alpha\iota$ ] (117/128)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.14}} \rightarrow B_{\text{mar.5.14}} \rightarrow C_{\text{mar.5.14}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.5.14}} \rightarrow E_{\text{mar.5.14}} \rightarrow F_{\text{mar.5.14}} \rightarrow G_{\text{mar.5.14}} \rightarrow H_{\text{mar.5.14}} \rightarrow I_{\text{mar.5.14}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.5.14}} \rightarrow K_{\text{mar.5.14}} \rightarrow L_{\text{mar.5.14}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20005 20032 VI:  
 20064 IX: 20038 20041 X: 31424 XI: 30389 32517 40387 XII: 30179 30513  
 30719 31128 31273 XIII: 30004 30176 30273 30590 30695 30792 30827 31546  
 31555 31593 31689 32174 32606 32680 32726 40950 XIV: 30222 30349 31029  
 31326 31342 32148 32786 XV: 30079 31253 XVI: 30595

- *either missing or lacuna*: V: 20002 IX: 20017 20211 X: 40770 XI:  
 30382 31579 XIII: 30579 30766 31047 32766 XIV: 31574

13.  $\epsilon\iota\varsigma$ ] (116/128)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.14}} \rightarrow B_{\text{mar.5.14}} \rightarrow C_{\text{mar.5.14}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.5.14}} \rightarrow E_{\text{mar.5.14}} \rightarrow F_{\text{mar.5.14}} \rightarrow G_{\text{mar.5.14}} \rightarrow H_{\text{mar.5.14}} \rightarrow I_{\text{mar.5.14}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.5.14}} \rightarrow K_{\text{mar.5.14}} \rightarrow L_{\text{mar.5.14}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20005 20032 VI:  
 20064 IX: 20038 20041 X: 31424 XI: 30389 32517 40387 XII: 30513 30719  
 31128 31273 XIII: 30004 30176 30273 30590 30695 30792 30827 31546 31555  
 31593 31689 32174 32606 32680 32726 40950 XIV: 30222 30349 31029 31326  
 31342 32148 32786 XV: 30079 31253 XVI: 30595

- *either missing or lacuna*: V: 20002 IX: 20017 20211 X: 40770 XI:  
 30382 31579 XII: 30179 XIII: 30579 30766 31047 32766 XIV: 31574

14.  $\tau\omicron\upsilon\varsigma$ ] (116/128)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.14}} \rightarrow B_{\text{mar.5.14}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.5.14}} \rightarrow D_{\text{mar.5.14}} \rightarrow E_{\text{mar.5.14}} \rightarrow F_{\text{mar.5.14}} \rightarrow G_{\text{mar.5.14}} \rightarrow H_{\text{mar.5.14}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mar.5.14}} \rightarrow J_{\text{mar.5.14}} \rightarrow K_{\text{mar.5.14}} \rightarrow L_{\text{mar.5.14}} \parallel$  IV: 20001 20003 V:  
 20005 20032 VI: 20064 IX: 20038 20041 X: 31424 XI: 30389 32517 40387  
 XII: 30179 30513 31128 31273 XIII: 30004 30176 30273 30590 30695 30792

30827 31546 31555 31593 31689 32174 32606 32680 32726 40950 XIV:  
30222 30349 31029 31326 31342 32148 32786 XV: 30079 31253 XVI: 30595

- τον: XII: 30719
- *either missing or lacuna*: V: 20002 IX: 20017 20211 X: 40770 XI:  
30382 31579 XIII: 30579 30766 31047 32766 XIV: 31574

15. αγρους] (117/128) →unanimous<sub>mar.5.14</sub> →A<sub>mar.5.14</sub> →B<sub>mar.5.14</sub>  
→C<sub>mar.5.14</sub> →D<sub>mar.5.14</sub> →E<sub>mar.5.14</sub> →F<sub>mar.5.14</sub> →G<sub>mar.5.14</sub> →H<sub>mar.5.14</sub>  
→I<sub>mar.5.14</sub> →J<sub>mar.5.14</sub> →K<sub>mar.5.14</sub> →L<sub>mar.5.14</sub> || IV: 20001 20003 V:  
20005 20032 VI: 20064 IX: 20038 20041 X: 31424 XI: 30389 32517 40387  
XII: 30179 30513 30719 31128 31273 XIII: 30004 30176 30273 30590 30695  
30792 30827 31546 31555 31593 31689 32174 32606 32680 32726 40950 XIV:  
30222 30349 31029 31326 31342 32148 32786 XV: 30079 31253 XVI: 30595

- *either missing or lacuna*: V: 20002 IX: 20017 20211 X: 40770 XI:  
30382 31579 XIII: 30579 30766 31047 32766 XIV: 31574

16. και] (127/128) →unanimous<sub>mar.5.14</sub> →A<sub>mar.5.14</sub> →B<sub>mar.5.14</sub> →C<sub>mar.5.14</sub>  
→D<sub>mar.5.14</sub> →E<sub>mar.5.14</sub> →F<sub>mar.5.14</sub> →G<sub>mar.5.14</sub> →H<sub>mar.5.14</sub> →I<sub>mar.5.14</sub>  
→J<sub>mar.5.14</sub> →K<sub>mar.5.14</sub> →L<sub>mar.5.14</sub> || IV: 20001 20003 V: 20002 20005  
20032 VI: 20064 IX: 20017 20038 20041 20211 X: 31424 40770 XI: 30382  
30389 31579 32517 40387 XII: 30179 30513 30719 31128 31273 XIII: 30004  
30176 30273 30579 30590 30695 30766 30792 30827 31047 31546 31555 31593  
31689 32174 32606 32680 32726 32766 40950 XIV: 30222 30349 31029 31326  
31342 31574 32148 32786 XV: 30079 XVI: 30595

- *either missing or lacuna*: XV: 31253

17. εξηλθον] (70/128) →unanimous<sub>mar.5.14</sub> →A<sub>mar.5.14</sub> →C<sub>mar.5.14</sub>  
→E<sub>mar.5.14</sub> →F<sub>mar.5.14</sub> →G<sub>mar.5.14</sub> →H<sub>mar.5.14</sub> →I<sub>mar.5.14</sub> →K<sub>mar.5.14</sub>  
|| IV: 20001 V: 20005 20032 IX: 20038 X: 31424 XII: 30719 XIII: 30004  
30176 30273 30590 30695 30792 31689 40950 XIV: 30222 30349 31029  
31326 32148 XV: 30079 31253

- [?] [?]: XIII: 32726
- [?]θον: VI: 20064

- [?]ν: XIII: 32606
- ηλθον: →B<sub>mar.5.14</sub> →D<sub>mar.5.14</sub> →J<sub>mar.5.14</sub> →L<sub>mar.5.14</sub> || IV: 20003  
XI: 30389 32517 40387 XII: 30513 31128 31273 XIII: 30827 31546  
31555 31593 32174 32680 XIV: 31342 32786 XVI: 30595
- ηλθον εξηλθον: IX: 20041
- ηλθων: XII: 30179
- *either missing or lacuna*: V: 20002 IX: 20017 20211 X: 40770 XI:  
30382 31579 XIII: 30579 30766 31047 32766 XIV: 31574

18. ιδειν] (110/128) →unanimous<sub>mar.5.14</sub> →A<sub>mar.5.14</sub> →B<sub>mar.5.14</sub>  
→C<sub>mar.5.14</sub> →D<sub>mar.5.14</sub> →E<sub>mar.5.14</sub> →F<sub>mar.5.14</sub> →G<sub>mar.5.14</sub> →H<sub>mar.5.14</sub>  
→I<sub>mar.5.14</sub> →J<sub>mar.5.14</sub> →K<sub>mar.5.14</sub> →L<sub>mar.5.14</sub> || IV: 20001 20003 V:  
20032 VI: 20064 IX: 20038 20041 X: 31424 XI: 30389 32517 40387 XII:  
30513 31128 31273 XIII: 30004 30176 30273 30590 30695 30792 30827  
31546 31555 31689 32174 32606 32680 XIV: 30222 30349 31029 31326  
31342 32148 32786 XV: 31253 XVI: 30595

- [?] [?] [?] [?]: XIII: 32726
- ειδειν: V: 20005
- εις τους αγρους ιδειν: XII: 30719
- εις τους αγρους και ηλθον ειδιν: IX: 20211
- εις τους αγρους και ηλθον ηδειν: XIII: 30579
- εις τους αγρους και ηλθον ιδειν: V: 20002 IX: 20017 XI: 31579  
XIII: 30766 31047 XIV: 31574
- εις τους αγρους και ηλθον ιδιν: XI: 30382
- εκ της πολεως και ηλθον ιδειν: XIII: 40950
- ηδιν: XII: 30179
- ιδειν το γεγωνος: XIII: 31593
- ουτοι ιδει: XV: 30079
- τους αγρους και ηλθον ιδειν: X: 40770
- τους αγρους και ηλθον ιδεν: XIII: 32766

19. τι] (116/128) →unanimous<sub>mar.5.14</sub> →A<sub>mar.5.14</sub> →B<sub>mar.5.14</sub> →C<sub>mar.5.14</sub>  
→D<sub>mar.5.14</sub> →E<sub>mar.5.14</sub> →F<sub>mar.5.14</sub> →G<sub>mar.5.14</sub> →H<sub>mar.5.14</sub> →I<sub>mar.5.14</sub>  
→J<sub>mar.5.14</sub> →K<sub>mar.5.14</sub> →L<sub>mar.5.14</sub> || IV: 20001 20003 V: 20002 20005  
20032 VI: 20064 IX: 20017 20041 20211 X: 31424 40770 XI: 30382 31579



32517 40387 XII: 30179 30513 30719 31128 31273 XIII: 30695 30792 31047  
31555 31593 31689 32174 32606 32680 32766 40950 XIV: 30222 30349 31029  
31326 31342 31574 32786 XV: 30079 31253 XVI: 30595

- και: XIV: 32148
- τη: IX: 20038
- *either missing or lacuna*: XI: 30389 XIII: 30004 30176 30273 30579  
30590 30766 30827 31546 32726

20. εστιν] (30/128) →unanimous<sub>mar.5.14</sub> →C<sub>mar.5.14</sub> →J<sub>mar.5.14</sub> || IV:  
20001 20003 V: 20005 20032 VI: 20064 IX: 20038 20211 X: 31424 XI:  
30382 XII: 31128 31273 XIII: 30792 31047 31555 32766 40950 XIV: 30349  
31029 32148

- εστι: →A<sub>mar.5.14</sub> →B<sub>mar.5.14</sub> →D<sub>mar.5.14</sub> →E<sub>mar.5.14</sub> →F<sub>mar.5.14</sub>  
→G<sub>mar.5.14</sub> →H<sub>mar.5.14</sub> →I<sub>mar.5.14</sub> →K<sub>mar.5.14</sub> →L<sub>mar.5.14</sub> || IX:  
20017 20041 X: 40770 XI: 31579 32517 40387 XII: 30179 30513 30719  
XIII: 30695 31593 31689 32174 32606 32680 XIV: 30222 31326 31342  
31574 32786 XV: 30079 XVI: 30595
- *either missing or lacuna*: V: 20002 XI: 30389 XIII: 30004 30176  
30273 30579 30590 30766 30827 31546 32726 XV: 31253

21. το] (125/128) →unanimous<sub>mar.5.14</sub> →A<sub>mar.5.14</sub> →B<sub>mar.5.14</sub> →C<sub>mar.5.14</sub>  
→D<sub>mar.5.14</sub> →E<sub>mar.5.14</sub> →F<sub>mar.5.14</sub> →G<sub>mar.5.14</sub> →H<sub>mar.5.14</sub> →I<sub>mar.5.14</sub>  
→J<sub>mar.5.14</sub> →K<sub>mar.5.14</sub> →L<sub>mar.5.14</sub> || IV: 20001 20003 V: 20002 20005  
20032 VI: 20064 IX: 20017 20038 20041 20211 X: 31424 40770 XI: 30382  
30389 31579 32517 40387 XII: 30179 30513 30719 31128 31273 XIII: 30004  
30176 30273 30579 30590 30695 30766 30792 30827 31047 31546 31555 31689  
32174 32606 32680 32766 40950 XIV: 30222 30349 31029 31326 31342 31574  
32148 32786 XV: 30079 31253

- *either missing or lacuna*: XIII: 31593 32726 XVI: 30595

22. γεγονος] (104/128) →unanimous<sub>mar.5.14</sub> →A<sub>mar.5.14</sub> →B<sub>mar.5.14</sub>  
→C<sub>mar.5.14</sub> →D<sub>mar.5.14</sub> →E<sub>mar.5.14</sub> →F<sub>mar.5.14</sub> →G<sub>mar.5.14</sub> →H<sub>mar.5.14</sub>  
→J<sub>mar.5.14</sub> || IV: 20001 20003 V: 20002 20005 20032 VI: 20064 IX: 20017  
20041 20211 X: 31424 40770 XI: 31579 32517 40387 XII: 30513 30719 XIII:

30004 30176 30273 30579 30590 30695 30766 30827 31546 31555 32174  
 32606 32766 40950 XIV: 30349 31326 32786 XV: 30079 XVI: 30595

- γεγον—: XIV: 31029
- γεγονως:  $\rightarrow I_{\text{mar.5.14}} \rightarrow L_{\text{mar.5.14}} \parallel$  XI: 30389 XII: 31128 31273  
 XIII: 30792 31689 32680 XIV: 30222 31342 32148 XV: 31253
- γεγωνος:  $\rightarrow K_{\text{mar.5.14}} \parallel$  IX: 20038 XI: 30382 XII: 30179 XIII: 31047
- γεγωνως: XIV: 31574
- *either missing or lacuna*: XIII: 31593 32726

## Verse 5:15

Byz<sup>RP</sup>: και<sup>1</sup> ερχονται<sup>2</sup> προς<sup>3</sup> τον<sup>4</sup> ιησουν<sup>5</sup> και<sup>6</sup>  
 θεωρουσιν<sup>7</sup> τον<sup>8</sup> δαιμονιζομενον<sup>9</sup> καθημενον<sup>10</sup>  
 και<sup>11</sup> ιματισμενον<sup>12</sup> και<sup>13</sup> σωφρονουντα<sup>14</sup> τον<sup>15</sup>  
 εσχηκοτα<sup>16</sup> τον<sup>17</sup> λεγεωνα<sup>18</sup> και<sup>19</sup> εφοβηθησαν<sup>20</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	159	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	20	V: <a href="#">20032</a> VI: <a href="#">20042</a> <a href="#">20064</a> IX: <a href="#">20038</a> X: <a href="#">31424</a> XI: <a href="#">30873</a> <a href="#">31243</a> <a href="#">31579</a> XII: <a href="#">30179</a> <a href="#">30872</a> <a href="#">30983</a> XIII: <a href="#">30152</a> <a href="#">30544</a> <a href="#">30590</a> <a href="#">31515</a> <a href="#">31542</a> <a href="#">32680</a> XIV: <a href="#">31574</a> <a href="#">31645</a> XVI: <a href="#">30061</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None

Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	III: 10045
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>29</sup>	9	Corr.: 20001 <sup>c?</sup> 20003 <sup>c?</sup> 20041 <sup>c?</sup> 30117 <sup>c?</sup> 30555 <sup>c?</sup> 30579 <sup>c?</sup> 30706 <sup>c?</sup> 32106 <sup>c?</sup> 32766 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>30</sup>	138	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

#### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

<sup>29</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>30</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (159) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (20) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (9).

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): III.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: V.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
ερχονται	IV
προς	IV
τον	IV
ιησουν	IV
και	IV
θεωρουσιν	IV
τον	IV
δαιμονιζομενον	IV
καθημενον	IV
και	V

Reading	Earliest attestation (century)
ιματισμενον	IV
και	IV
σωφρονουντα	IV
τον	IV
εσχηκοτα	IV
τον	IV
λεγεωνα	IV
και	IV
εφοβηθησαν	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 99 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (39) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mar.5.15</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (7): V: 20002 VI: 20043 IX: 20011 20017 XII: 31071 XIII: 32766 40950
- →**A**<sub>mar.5.15</sub> **group**, attesting to και ερχονται προς τον ιησουν και θεωρουσι τον δαιμονιζομενον καθημενον και ιματισμενον και σωφρονουντα τον εσχηκοτα τον λεγεωνα και εφοβηθησαν (51): X: 40770 XI: 30023 30026 30124 30348 30569 30713 30780 31216 32517 40773 XII: 30003 30105 30178 30191 30261 30304 30351 30495 30733 30752 30791 30807 31160 31302 31528 XIII: 30154 30184 30695 30697 30766 32174 32542 XIV: 30035 30153 30740 31082 31084 31093 31342 31396 31495(2) 31654 32200 XV: 30079 30954 XVI: 30372 30377 30595 30979 32737
- →**B**<sub>mar.5.15</sub> **group**, attesting to και ερχονται προς τον ιησουν και θεωρουσι τον δαιμονιζομενον καθημενον ιματισμενον και σωφρονουντα τον εσχηκοτα τον λεγεωνα και εφοβηθησαν (17): IX: 30892 X: 31582 32193 XII: 30001 30517 30855 32738 XIII: 30118 31457 XIV: 30131 30209 31029 31675 32786 XV: 30069 30205 32886
- →**C**<sub>mar.5.15</sub> **group**, attesting to και ερχονται προς τον ιησουν και θεωρουσιν τον δαιμονιζομενον καθημενον ιματισμενον και σωφρονουντα τον εσχηκοτα τον λεγεωνα και εφοβηθησαν (6): IV: 20003 IX: 30565 XI: 30028 XII: 30543 30828 XIII: 30013
- →**D**<sub>mar.5.15</sub> **group**, attesting to και ερχονται προς τον ιησουν και θεωρουσι τον δαιμονιζομενον καθημενον και ιματισμενον και σωφρονουντα τον εσχηκοτα τον λεγεωνα και εφοβηθησαν (4): XI: 40387 XII: 32411 XIII: 30176 31593
- →**E**<sub>mar.5.15</sub> **group**, attesting to και ερχονται προς τον ιησουν και θεωρουσι τον δαιμονιζομενον ιματισμενον και σωφρονουντα τον εσχηκοτα τον λεγεωνα και εφοβηθησαν (3): XI: 32487 XII: 30513 30719
- →**F**<sub>mar.5.15</sub> **group**, attesting to και ερχονται προς τον ιησουν και θεωρουσι τον δαιμονιζομενον καθημενον ιματισμενον και σωφρονουντα τον εσχηκοτα λεγεωνα και εφοβηθησαν (3): XIII: 30949 XIV: 30728 XV: 32206

- $\rightarrow G_{\text{mar.5.15}}$  group, attesting to και ερχονται προς τον ιησουν και θεωρουσι τον δαιμονιζομενον καθημενον και ιματισμενον και σωφρονουντα τον εσχηκοτα τον λεγεωνα και εφοβηθησαν (2): XI: [31279](#) XIV: [30222](#)
- $\rightarrow H_{\text{mar.5.15}}$  group, attesting to και ερχονται προς τον ιησουν και θεωρουσιν τον δαιμονιζομενον καθημενον και ιματισμενον και σοφρονουντα τον εσχηκοτα τον λεγεωνα και εφοβηθησαν (2): XII: [31273](#) XIII: [30792](#)
- $\rightarrow I_{\text{mar.5.15}}$  group, attesting to και ερχονται προς τον ιησουν και θεωρουσι τον δαιμονιζομενον καθημενον και σωφρονουντα τον εσχηκοτα τον λεγεωνα και εφοβηθησαν (2): XII: [30863](#) XIII: [31555](#)
- $\rightarrow J_{\text{mar.5.15}}$  group, attesting to και ερχονται προς τον ιησουν και θεωρουσι τον δαιμονιζομενον καθημενον και ιματισμενον και σωφρονουντα τον εσχηκοτα τον λεγεωνα και εφοβηθησαν (2): XII: [31128](#) [40211](#)

## Apparatus

1. και] (138/138)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.15}} \rightarrow B_{\text{mar.5.15}} \rightarrow C_{\text{mar.5.15}} \rightarrow D_{\text{mar.5.15}} \rightarrow E_{\text{mar.5.15}} \rightarrow F_{\text{mar.5.15}} \rightarrow G_{\text{mar.5.15}} \rightarrow H_{\text{mar.5.15}} \rightarrow I_{\text{mar.5.15}} \rightarrow J_{\text{mar.5.15}} \parallel$  IV: [20001](#) V: [20005](#) IX: [20041](#) [20211](#) X: [42211](#) XI: [30382](#) [30389](#) [30700](#) [30788](#) XII: [30346](#) [30826](#) [30829](#) [32106](#) XIII: [30004](#) [30273](#) [30427](#) [30579](#) [30706](#) [30732](#) [30827](#) [31009](#) [31047](#) [31337](#) [31446](#) [31546](#) [31689](#) [32606](#) [32607](#) [32726](#) XIV: [30016](#) [30349](#) [30716](#) [31326](#) [31506](#) [32148](#) XV: [30117](#) [30555](#) [31253](#) XVI: [30803](#)
2. ερχονται] (130/138)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.15}} \rightarrow B_{\text{mar.5.15}} \rightarrow C_{\text{mar.5.15}} \rightarrow D_{\text{mar.5.15}} \rightarrow E_{\text{mar.5.15}} \rightarrow F_{\text{mar.5.15}} \rightarrow G_{\text{mar.5.15}} \rightarrow H_{\text{mar.5.15}} \rightarrow I_{\text{mar.5.15}} \rightarrow J_{\text{mar.5.15}} \parallel$  V: [20005](#) IX: [20041](#) [20211](#) XI: [30389](#) [30700](#) [30788](#) XII: [30346](#) [30826](#) [30829](#) [32106](#) XIII: [30004](#) [30273](#) [30427](#) [30706](#) [30732](#)



30827 31047 31337 31446 31546 31689 32607 32726 XIV: 30016 30349  
30716 31326 31506 XV: 30117 30555 31253

- ἐρχοντ[?]: XIV: 32148
- ἐρχοντε: X: 42211 XI: 30382 XIII: 31009
- ἐρχωνται: XIII: 30579 XVI: 30803
- ἤρχοντο: IV: 20001 XIII: 32606

3. πρὸς] (136/138) →unanimous<sub>mar.5.15</sub> →A<sub>mar.5.15</sub> →B<sub>mar.5.15</sub>  
→C<sub>mar.5.15</sub> →D<sub>mar.5.15</sub> →E<sub>mar.5.15</sub> →F<sub>mar.5.15</sub> →G<sub>mar.5.15</sub> →H<sub>mar.5.15</sub>  
→I<sub>mar.5.15</sub> →J<sub>mar.5.15</sub> || IV: 20001 V: 20005 IX: 20041 20211 X: 42211  
XI: 30382 30389 30700 30788 XII: 30826 30829 32106 XIII: 30004 30273  
30427 30579 30706 30732 30827 31009 31047 31337 31446 31546 31689  
32606 32607 XIV: 30016 30349 30716 31326 31506 32148 XV: 30117 30555  
31253 XVI: 30803

- [?]: XIII: 32726
- *either missing or lacuna*: XII: 30346

4. τὸν] (135/138) →unanimous<sub>mar.5.15</sub> →A<sub>mar.5.15</sub> →B<sub>mar.5.15</sub> →C<sub>mar.5.15</sub>  
→D<sub>mar.5.15</sub> →E<sub>mar.5.15</sub> →F<sub>mar.5.15</sub> →G<sub>mar.5.15</sub> →H<sub>mar.5.15</sub> →I<sub>mar.5.15</sub>  
→J<sub>mar.5.15</sub> || IV: 20001 V: 20005 IX: 20041 20211 X: 42211 XI: 30382  
30389 30700 XII: 30826 30829 32106 XIII: 30004 30273 30427 30579 30706  
30732 30827 31009 31047 31337 31446 31546 31689 32606 32607 XIV: 30016  
30349 30716 31326 31506 32148 XV: 30117 30555 31253 XVI: 30803

- [?]: XIII: 32726
- [?] τὸν: XII: 30346
- αὐτὸν: XI: 30788

5. ἡσούσιν] (137/138) →unanimous<sub>mar.5.15</sub> →A<sub>mar.5.15</sub> →B<sub>mar.5.15</sub>  
→C<sub>mar.5.15</sub> →D<sub>mar.5.15</sub> →E<sub>mar.5.15</sub> →F<sub>mar.5.15</sub> →G<sub>mar.5.15</sub> →H<sub>mar.5.15</sub>  
→I<sub>mar.5.15</sub> →J<sub>mar.5.15</sub> || IV: 20001 V: 20005 IX: 20041 20211 X: 42211  
XI: 30382 30389 30700 30788 XII: 30346 30826 30829 32106 XIII: 30004  
30273 30427 30706 30732 30827 31009 31047 31337 31446 31546 31689  
32606 32607 32726 XIV: 30016 30349 30716 31326 31506 32148 XV: 30117  
30555 31253 XVI: 30803

- *either missing or lacuna*: XIII: 30579

6.  $\kappa\alpha\iota$ ] (136/138)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.5.15</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mar.5.15</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mar.5.15</sub>  $\rightarrow$ C<sub>mar.5.15</sub>  
 $\rightarrow$ D<sub>mar.5.15</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mar.5.15</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mar.5.15</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mar.5.15</sub>  $\rightarrow$ H<sub>mar.5.15</sub>  $\rightarrow$ I<sub>mar.5.15</sub>  
 $\rightarrow$ J<sub>mar.5.15</sub> || IV: 20001 V: 20005 IX: 20041 20211 X: 42211 XI: 30382  
 30389 30700 30788 XII: 30346 30826 30829 32106 XIII: 30004 30273 30427  
 30706 30732 30827 31009 31047 31446 31546 31689 32606 32607 32726 XIV:  
 30016 30349 30716 31326 31506 32148 XV: 30117 30555 31253 XVI: 30803

- [?] [?]: XIII: 31337
- [?]  $\kappa\alpha\iota$ : XIII: 30579

7.  $\theta\epsilon\omega\rho\omicron\upsilon\sigma\iota\nu$ ] (25/138)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.5.15</sub>  $\rightarrow$ C<sub>mar.5.15</sub>  $\rightarrow$ H<sub>mar.5.15</sub> ||  
 V: 20005 IX: 20211 XI: 30382 30788 XII: 30346 30826 XIII: 31047 31546  
 XIV: 30716 31506

- [?]: XIII: 32726
- [?]ουσι: XIII: 32607
- $\theta\epsilon\omega\rho\omicron\upsilon\sigma\iota$ : XIV: 30016 31326 XV: 30117 31253
- $\theta\epsilon\omega\rho\omicron\upsilon\sigma\iota\nu$ : XIII: 30579 31009
- $\theta\epsilon\omega\rho\omicron\upsilon\sigma\eta$ : X: 42211
- $\theta\epsilon\omega\rho\omicron\upsilon\sigma\iota$ :  $\rightarrow$ A<sub>mar.5.15</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mar.5.15</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mar.5.15</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mar.5.15</sub>  
 $\rightarrow$ F<sub>mar.5.15</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mar.5.15</sub>  $\rightarrow$ I<sub>mar.5.15</sub>  $\rightarrow$ J<sub>mar.5.15</sub> || IV: 20001 IX:  
 20041 XI: 30389 30700 XII: 30829 32106 XIII: 30004 30273 30427  
 30706 30732 30827 31446 31689 32606 XIV: 30349 32148 XV: 30555  
 XVI: 30803
- *either missing or lacuna*: XIII: 31337

8.  $\tau\omicron\nu$ ] (137/138)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.5.15</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mar.5.15</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mar.5.15</sub>  $\rightarrow$ C<sub>mar.5.15</sub>  
 $\rightarrow$ D<sub>mar.5.15</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mar.5.15</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mar.5.15</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mar.5.15</sub>  $\rightarrow$ H<sub>mar.5.15</sub>  $\rightarrow$ I<sub>mar.5.15</sub>  
 $\rightarrow$ J<sub>mar.5.15</sub> || IV: 20001 IX: 20041 20211 X: 42211 XI: 30382 30389 30700  
 30788 XII: 30346 30826 30829 32106 XIII: 30004 30273 30427 30579 30706  
 30732 30827 31009 31047 31337 31446 31546 31689 32606 32607 32726 XIV:  
 30016 30349 30716 31326 31506 32148 XV: 30117 30555 31253 XVI: 30803

- $\alpha\upsilon\tau\omicron\nu\tau\omicron\nu$   $\tau\omicron\nu$ : V: 20005

9. δαιμονιζομενον] (133/138) →unanimous<sub>mar.5.15</sub> →A<sub>mar.5.15</sub>  
→B<sub>mar.5.15</sub> →C<sub>mar.5.15</sub> →D<sub>mar.5.15</sub> →E<sub>mar.5.15</sub> →F<sub>mar.5.15</sub> →G<sub>mar.5.15</sub>  
→H<sub>mar.5.15</sub> →I<sub>mar.5.15</sub> →J<sub>mar.5.15</sub> || IV: 20001 V: 20005 IX: 20041 20211  
XI: 30382 30389 30700 30788 XII: 30346 30826 30829 XIII: 30004 30273  
30427 30579 30706 30732 30827 31009 31047 31337 31446 31689 32606  
32607 32726 XIV: 30016 30716 31326 31506 32148 XV: 30117 30555 XVI:  
30803

- [?]—μενον: XII: 32106
- δαιμονιζ[?]μενον: XV: 31253
- δαιμωνιζωμενον: XIII: 31546
- δεμονιζομενον: X: 42211 XIV: 30349

10. καθημενον] (127/138) →unanimous<sub>mar.5.15</sub> →A<sub>mar.5.15</sub> →B<sub>mar.5.15</sub>  
→C<sub>mar.5.15</sub> →D<sub>mar.5.15</sub> →F<sub>mar.5.15</sub> →H<sub>mar.5.15</sub> →I<sub>mar.5.15</sub> →J<sub>mar.5.15</sub>  
|| IV: 20001 V: 20005 IX: 20041 20211 X: 42211 XI: 30382 30389 30700  
30788 XII: 30826 30829 32106 XIII: 30004 30273 30427 30579 30706 30732  
31047 31337 31446 31546 32607 XIV: 30016 30349 30716 31326 31506  
32148 XV: 30117 30555 31253 XVI: 30803

- καθιμενον: →G<sub>mar.5.15</sub> || XIII: 31689
- either missing or lacuna: →E<sub>mar.5.15</sub> || XII: 30346 XIII: 30827  
31009 32606 32726

11. και] (85/138) →unanimous<sub>mar.5.15</sub> →A<sub>mar.5.15</sub> →D<sub>mar.5.15</sub> →G<sub>mar.5.15</sub>  
→H<sub>mar.5.15</sub> →J<sub>mar.5.15</sub> || IX: 20041 20211 X: 42211 XI: 30382 30389 XII:  
30829 XIII: 30706 30827 31047 31446 31546 XIV: 30016 30349 30716 XV:  
30117 30555 31253

- [?]μενον: XIV: 31326
- κα[?]μενον: XII: 30346
- either missing or lacuna: →B<sub>mar.5.15</sub> →C<sub>mar.5.15</sub> →E<sub>mar.5.15</sub>  
→F<sub>mar.5.15</sub> →I<sub>mar.5.15</sub> || IV: 20001 V: 20005 XI: 30700 30788 XII:  
30826 32106 XIII: 30004 30273 30427 30579 30732 31009 31337 31689  
32606 32607 32726 XIV: 31506 32148 XVI: 30803

12. ιματισμενον] (124/138) →unanimous<sub>mar.5.15</sub> →A<sub>mar.5.15</sub> →B<sub>mar.5.15</sub>  
→C<sub>mar.5.15</sub> →D<sub>mar.5.15</sub> →E<sub>mar.5.15</sub> →F<sub>mar.5.15</sub> →G<sub>mar.5.15</sub> →H<sub>mar.5.15</sub>  
→J<sub>mar.5.15</sub> || IV: 20001 IX: 20041 XI: 30389 30700 30788 XII: 30346 30829  
32106 XIII: 30427 30579 30706 30732 30827 31009 31047 31337 31446 31546  
31689 32606 XIV: 30016 30349 30716 31506 32148 XV: 30555 31253

- ειματισμενον: V: 20005
- εν: XI: 30382
- ιματ[?]σμενον: XII: 30826
- ιματησμενον: IX: 20211 X: 42211
- ιματισμενων: XV: 30117
- κιματισμενον: XVI: 30803
- either missing or lacuna: →I<sub>mar.5.15</sub> || XIII: 30004 30273 32607  
32726 XIV: 31326

13. και] (135/138) →unanimous<sub>mar.5.15</sub> →A<sub>mar.5.15</sub> →B<sub>mar.5.15</sub> →C<sub>mar.5.15</sub>  
→D<sub>mar.5.15</sub> →E<sub>mar.5.15</sub> →F<sub>mar.5.15</sub> →G<sub>mar.5.15</sub> →H<sub>mar.5.15</sub> →I<sub>mar.5.15</sub>  
→J<sub>mar.5.15</sub> || IV: 20001 V: 20005 IX: 20041 20211 X: 42211 XI: 30389  
30700 30788 XII: 30346 30826 30829 32106 XIII: 30004 30273 30427 30579  
30706 30732 30827 31009 31047 31446 31546 31689 32606 32607 XIV: 30016  
30349 30716 31326 31506 32148 XV: 30117 30555 31253 XVI: 30803

- [?] [?]: XIII: 31337
- [?] και: XIII: 32726
- αλλοις ιματιοις: XI: 30382

14. σωφρονουντα] (120/138) →unanimous<sub>mar.5.15</sub> →A<sub>mar.5.15</sub>  
→B<sub>mar.5.15</sub> →C<sub>mar.5.15</sub> →E<sub>mar.5.15</sub> →F<sub>mar.5.15</sub> →G<sub>mar.5.15</sub> →I<sub>mar.5.15</sub>  
→J<sub>mar.5.15</sub> || IV: 20001 V: 20005 IX: 20041 X: 42211 XI: 30389 30700  
30788 XII: 30346 30826 30829 32106 XIII: 30004 30579 30706 30732 30827  
31047 31446 31546 31689 32606 XIV: 30016 30349 30716 31326 XV: 30555  
31253

- ημφιεσμενον: XI: 30382
- σοφρονουντα: →D<sub>mar.5.15</sub> →H<sub>mar.5.15</sub> || IX: 20211 XIII: 30273  
30427 31009 XIV: 31506 32148 XV: 30117 XVI: 30803

- *either missing or lacuna*: XIII: 31337 32607 32726

15. τον] (128/138) →unanimous<sub>mar.5.15</sub> →A<sub>mar.5.15</sub> →B<sub>mar.5.15</sub> →C<sub>mar.5.15</sub>  
 →D<sub>mar.5.15</sub> →E<sub>mar.5.15</sub> →F<sub>mar.5.15</sub> →G<sub>mar.5.15</sub> →H<sub>mar.5.15</sub> →I<sub>mar.5.15</sub>  
 →J<sub>mar.5.15</sub> || IV: 20001 IX: 20041 X: 42211 XI: 30700 30788 XII: 30826  
 30829 32106 XIII: 30004 30273 30427 30579 30706 30732 30827 31009 31047  
 31446 31689 XIV: 30016 30349 30716 31326 31506 32148 XV: 30117 30555  
 31253 XVI: 30803

- [?]: XII: 30346 XIII: 31337
- ιματισμενον και [?]ρονουντα τον: XIII: 32607
- ιματισμενον και σωφρον[?] τον: XIII: 32726
- ιματισμενον και σωφρωνουντα τον: XI: 30382
- παρα τους ποδας του ιησου τον: XIII: 32606
- *either missing or lacuna*: V: 20005 IX: 20211 XI: 30389 XIII: 31546

16. εσχηκοτα] (119/138) →unanimous<sub>mar.5.15</sub> →A<sub>mar.5.15</sub> →B<sub>mar.5.15</sub>  
 →C<sub>mar.5.15</sub> →D<sub>mar.5.15</sub> →E<sub>mar.5.15</sub> →F<sub>mar.5.15</sub> →G<sub>mar.5.15</sub> →H<sub>mar.5.15</sub>  
 →I<sub>mar.5.15</sub> || IV: 20001 X: 42211 XI: 30700 30788 XII: 30346 30826  
 32106 XIII: 30579 30706 30827 31446 31546 32606 32607 32726 XIV: 30016  
 30349 31506 32148 XV: 30117 30555 XVI: 30803

- [?]χηκοτα: XIII: 31337
- εσχηκωτα: XI: 30382 XIII: 31047
- εσχικ—τα: IX: 20041
- εσχικοτα: →J<sub>mar.5.15</sub> || IX: 20211 XIII: 30004 30273 31689 XIV:  
 30716 31326 XV: 31253
- εσχικωτα: XII: 30829 XIII: 30427 30732 31009
- *either missing or lacuna*: V: 20005 XI: 30389

17. τον] (132/138) →unanimous<sub>mar.5.15</sub> →A<sub>mar.5.15</sub> →B<sub>mar.5.15</sub> →C<sub>mar.5.15</sub>  
 →D<sub>mar.5.15</sub> →E<sub>mar.5.15</sub> →G<sub>mar.5.15</sub> →H<sub>mar.5.15</sub> →I<sub>mar.5.15</sub> →J<sub>mar.5.15</sub> ||  
 IV: 20001 IX: 20041 20211 X: 42211 XI: 30382 30700 30788 XII: 30346  
 30826 30829 32106 XIII: 30004 30273 30427 30579 30706 30732 30827 31009  
 31047 31337 31446 31546 31689 32606 32607 32726 XIV: 30016 30349 30716  
 31506 32148 XV: 30117 30555 31253 XVI: 30803

- των: XIV: 31326
- *either missing or lacuna*: →F<sub>mar.5.15</sub> || V: 20005 XI: 30389

18. λεγεωνα] (131/138) →unanimous<sub>mar.5.15</sub> →A<sub>mar.5.15</sub> →B<sub>mar.5.15</sub>  
→C<sub>mar.5.15</sub> →D<sub>mar.5.15</sub> →E<sub>mar.5.15</sub> →F<sub>mar.5.15</sub> →G<sub>mar.5.15</sub> →H<sub>mar.5.15</sub>  
→I<sub>mar.5.15</sub> →J<sub>mar.5.15</sub> || IX: 20041 20211 X: 42211 XI: 30382 30788 XII:  
30346 30826 30829 32106 XIII: 30004 30273 30427 30706 30732 30827  
31009 31047 31337 31546 31689 32606 32607 XIV: 30016 30349 30716  
31326 31506 32148 XV: 30117 30555 31253 XVI: 30803

- [?]: XIII: 32726
- λεγιωνα: IV: 20001 XI: 30700 XIII: 30579 31446
- *either missing or lacuna*: V: 20005 XI: 30389

19. και] (138/138) →unanimous<sub>mar.5.15</sub> →A<sub>mar.5.15</sub> →B<sub>mar.5.15</sub> →C<sub>mar.5.15</sub>  
→D<sub>mar.5.15</sub> →E<sub>mar.5.15</sub> →F<sub>mar.5.15</sub> →G<sub>mar.5.15</sub> →H<sub>mar.5.15</sub> →I<sub>mar.5.15</sub>  
→J<sub>mar.5.15</sub> || IV: 20001 V: 20005 IX: 20041 20211 X: 42211 XI: 30382  
30389 30700 30788 XII: 30346 30826 30829 32106 XIII: 30004 30273 30427  
30579 30706 30732 30827 31009 31047 31337 31446 31546 31689 32606 32607  
32726 XIV: 30016 30349 30716 31326 31506 32148 XV: 30117 30555 31253  
XVI: 30803

20. εφοβηθησαν] (133/138) →unanimous<sub>mar.5.15</sub> →A<sub>mar.5.15</sub> →B<sub>mar.5.15</sub>  
→C<sub>mar.5.15</sub> →D<sub>mar.5.15</sub> →E<sub>mar.5.15</sub> →F<sub>mar.5.15</sub> →G<sub>mar.5.15</sub> →H<sub>mar.5.15</sub>  
→I<sub>mar.5.15</sub> →J<sub>mar.5.15</sub> || IV: 20001 V: 20005 IX: 20041 20211 X: 42211 XI:  
30382 30389 30700 30788 XII: 30346 30826 30829 32106 XIII: 30004 30273  
30427 30579 30732 30827 31009 31047 31337 31446 31689 32606 32607 XIV:  
30016 30349 30716 31326 31506 32148 XV: 30117 31253

- [?]ηθησαν: XV: 30555
- εφο[?]: XIII: 32726
- εφοβησαν: XIII: 30706
- εφοβοιθησαν: XVI: 30803
- εφωβηθησαν: XIII: 31546

## Verse 5:16

Byz<sup>RP</sup>: διηγησαντο<sup>1</sup> δε<sup>2</sup> αυτοις<sup>3</sup> οι<sup>4</sup> ιδοντες<sup>5</sup> πως<sup>6</sup>  
 εγενετο<sup>7</sup> τω<sup>8</sup> δαιμονιζομενω<sup>9</sup> και<sup>10</sup> περι<sup>11</sup> των<sup>12</sup>  
 χοιρων<sup>13</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	159	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	16	X: 31582 XI: 30023 30124 30389 32517 XII: 30178 30826 XIII: 30004 30766 31546 40950 XIV: 30035 31082 32200 XV: 30205 30555
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	2	Corr.: 30152 <sup>c</sup> ? 31029 <sup>c</sup> ?
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	3	III: 10045 VI: 20064 XIII: 32726

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>31</sup>	1	Corr.: 30382 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>32</sup>	142	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): III.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: XI.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

<sup>31</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>32</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (159) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (16) minus the fragmentary witnesses (3) plus the included corrected witnesses (2).



Reading	Earliest attestation (century)
διηγησαντο	V
δε	V
αυτοις	IV
οι	IV
ιδοντες	IV
πως	IV
εγενετο	IV
τω	IV
δαιμονιζομενω	IV
και	IV
περι	IV
των	IV
χοιρων	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 107 witnesses in groups for this

verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (35) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mar.5.16</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (14): XI: 30873 XII: 30105 30261 30351 30719 XIII: 30176 30544 31009 31515 XIV: 30153 31093 31645 31654 XV: 30117
- →**A**<sub>mar.5.16</sub> **group**, attesting to και διηγησαντο αυτοις οι ιδοντες πως εγενετο τω δαιμονιζομενω και περι των χοιρων (61): IV: 20001 20003 VI: 20042 IX: 20011 20017 20211 30892 X: 31424 40770 42211 XI: 30348 31216 31243 31279 40387 XII: 30495 30752 30807 30829 30855 30863 30983 31160 31273 31302 31528 32738 XIII: 30154 30184 30427 30706 30732 30827 30949 31047 31446 31457 31542 31689 32174 32542 32606 32766 XIV: 30222 31084 31342 31495(2) 31506 31675 32148 XV: 30069 30079 30954 31253 32206 XVI: 30061 30372 30377 30595 30979 32737
- →**B**<sub>mar.5.16</sub> **group**, attesting to και διηγησαντο αυτοις οι ιδοντες πως εγενετο τω δαιμονιζομενω και περι των χοιρων (7): XI: 30026 30569 30713 30788 XII: 30517 30543 32106
- →**C**<sub>mar.5.16</sub> **group**, attesting to και διηγησαντο αυτοις οι ιδοντες πως εγενετο τω δαιμονιζομενω και περι των χοιρων (6): XI: 30028 XII: 32411 40211 XIII: 30590 31593 XIV: 32786
- →**D**<sub>mar.5.16</sub> **group**, attesting to και διηγησαντο αυτοις οι ιδοντες πως εσωθη ο δαιμονισθεις και περι των χοιρων (4): XII: 30001 30872 XIV: 30131 XV: 32886
- →**E**<sub>mar.5.16</sub> **group**, attesting to και διηγησατο αυτοις οι ιδοντες πως εγενετο τω δαιμονιζομενω και περι των χοιρων (3): XII: 30828 XIII: 30152 XIV: 31029

- $\rightarrow F_{\text{mar.5.16}}$  group, attesting to διηγῆσαντο δε αυτοις οι ιδοντες πως εγενετο τωι δαιμονιζομενω και περι των χοιρων (2): XI: 30700 XII: 30003
- $\rightarrow G_{\text{mar.5.16}}$  group, attesting to και διηγῆσαντο αυτοις οι ιδοτες πως εσωθη ο δαιμονισθεις και περι των χοιρων (2): XII: 30191 XIII: 30118
- $\rightarrow H_{\text{mar.5.16}}$  group, attesting to διηγῆσαντο δε αυτοις οι ιδωτες πως εγενετο τω δαιμονιζομενω και περι των χοιρων (2): IX: 30565 XII: 30513
- $\rightarrow I_{\text{mar.5.16}}$  group, attesting to διηγῆσαντο δε αυτοις οι ιδοντες πως εσωθη ο δαιμονισθεις και περι των χοιρων (2): XII: 30791 XIII: 30697
- $\rightarrow J_{\text{mar.5.16}}$  group, attesting to και διηγῆσαντο διηγῆσαντο αυτοις οι ιδοντες πως εγενετο τω δαιμονιζομενω και περι των χοιρων (2): Corr.: 30152<sup>c</sup>? 31029<sup>c</sup>?
- $\rightarrow K_{\text{mar.5.16}}$  group, attesting to και διηγῆσαντο πασιν οι ιδοντες πως εγενετο τω δαιμονιζομενω και περι των χοιρων (2): XIII: 30695 XIV: 31396

## Apparatus

1. διηγῆσαντο] (29/142)  $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{mar.5.16}} \rightarrow F_{\text{mar.5.16}} \rightarrow H_{\text{mar.5.16}} \rightarrow I_{\text{mar.5.16}} \parallel$  V: 20005 XI: 30780 32487 XII: 30304 XIII: 30273 30792 XIV: 30349 30740 31574
  - [?] [?]: XIII: 31337
  - [?] διηγῆσαντο: XII: 30346
  - διηγῆσαντο: XIII: 31555
  - διη[?]σαντο: XIII: 32607
  - και διηγῆσαντο: XIV: 31326

- και διηγησαντο:  $\rightarrow A_{\text{mar.5.16}} \rightarrow B_{\text{mar.5.16}} \rightarrow C_{\text{mar.5.16}} \rightarrow D_{\text{mar.5.16}}$   
 $\rightarrow G_{\text{mar.5.16}} \rightarrow K_{\text{mar.5.16}} \parallel V: 20002 20032 VI: 20043 IX: 20038 X:$   
 $32193 XI: 31579 40773 XII: 30733 31071 31128 XIII: 30013 30579$   
 $32680 XIV: 30016 30716 30728 XVI: 30803$
  - και διηγησαντο διηγησαντο: IX: 20041
  - και διηγησαντον: XII: 30179
  - και διηγησαντω: XI: 30382
  - και διηγησατο:  $\rightarrow E_{\text{mar.5.16}} \parallel XIV: 30209$
  - και διηγησατο διηγησαντο:  $\rightarrow J_{\text{mar.5.16}}$
2. δε] (35/142)  $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{mar.5.16}} \rightarrow F_{\text{mar.5.16}} \rightarrow H_{\text{mar.5.16}} \rightarrow I_{\text{mar.5.16}}$   
 $\parallel V: 20005 IX: 20041 XI: 30780 32487 XII: 30304 31071 31128 XIII:$   
 $30273 30792 31555 32607 XIV: 30349 30740 31326 31574$
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow A_{\text{mar.5.16}} \rightarrow B_{\text{mar.5.16}} \rightarrow C_{\text{mar.5.16}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.5.16}} \rightarrow E_{\text{mar.5.16}} \rightarrow G_{\text{mar.5.16}} \rightarrow J_{\text{mar.5.16}} \rightarrow K_{\text{mar.5.16}} \parallel V:$   
 $20002 20032 VI: 20043 IX: 20038 X: 32193 XI: 30382 31579 40773$   
 $XII: 30179 30346 30733 XIII: 30013 30579 31337 32680 XIV: 30016$   
 $30209 30716 30728 XVI: 30803$
3. αυτοις] (136/142)  $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{mar.5.16}} \rightarrow A_{\text{mar.5.16}} \rightarrow B_{\text{mar.5.16}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.5.16}} \rightarrow D_{\text{mar.5.16}} \rightarrow E_{\text{mar.5.16}} \rightarrow F_{\text{mar.5.16}} \rightarrow G_{\text{mar.5.16}} \rightarrow H_{\text{mar.5.16}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mar.5.16}} \rightarrow J_{\text{mar.5.16}} \parallel V: 20002 20005 20032 IX: 20038 20041 X: 32193$   
 $XI: 30382 30780 31579 32487 40773 XII: 30179 30304 30346 30733 31071$   
 $31128 XIII: 30013 30273 30579 30792 31555 32607 32680 XIV: 30016 30209$   
 $30349 30716 30740 31326 XVI: 30803$
- [?]ζ: XIII: 31337
  - αυτ[?]: VI: 20043
  - πασιν:  $\rightarrow K_{\text{mar.5.16}}$
  - *either missing or lacuna*: XIV: 30728 31574
4. οι] (140/142)  $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{mar.5.16}} \rightarrow A_{\text{mar.5.16}} \rightarrow B_{\text{mar.5.16}} \rightarrow C_{\text{mar.5.16}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.5.16}} \rightarrow E_{\text{mar.5.16}} \rightarrow F_{\text{mar.5.16}} \rightarrow G_{\text{mar.5.16}} \rightarrow H_{\text{mar.5.16}} \rightarrow I_{\text{mar.5.16}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.5.16}} \rightarrow K_{\text{mar.5.16}} \parallel V: 20002 20005 20032 VI: 20043 IX: 20038 20041$

X: 32193 XI: 30382 30780 31579 40773 XII: 30179 30304 30346 30733 31071  
31128 XIII: 30013 30273 30579 30792 31337 31555 32607 32680 XIV: 30016  
30209 30349 30716 30728 30740 31574 XVI: 30803

- ιο: XIV: 31326
- *either missing or lacuna*: XI: 32487

5.  $\text{ιδοντες}]$  (125/142)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.5.16</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mar.5.16</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mar.5.16</sub>  
 $\rightarrow$ D<sub>mar.5.16</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mar.5.16</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mar.5.16</sub>  $\rightarrow$ I<sub>mar.5.16</sub>  $\rightarrow$ J<sub>mar.5.16</sub>  $\rightarrow$ K<sub>mar.5.16</sub> ||  
V: 20002 VI: 20043 IX: 20038 20041 X: 32193 XI: 30382 30780 31579  
32487 XII: 30304 30346 30733 31071 31128 XIII: 30013 30273 31337 31555  
32607 32680 XIV: 30016 30209 30349 30716 30728 31326 31574 XVI: 30803

- $\epsilon\iota\delta\omicron\nu\tau\epsilon\varsigma$ : V: 20005
- $\epsilon\iota\delta\omicron\tau\epsilon\varsigma$ : V: 20032
- $\iota\delta\omicron\tau\epsilon\varsigma$ :  $\rightarrow$ C<sub>mar.5.16</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mar.5.16</sub> || XI: 40773 XIII: 30792 XIV:  
30740
- $\iota\delta\omega\nu\tau\alpha\iota\varsigma$ : XII: 30179
- $\iota\delta\omega\nu\tau\epsilon\varsigma$ : XIII: 30579
- $\iota\delta\omega\tau\epsilon\varsigma$ :  $\rightarrow$ H<sub>mar.5.16</sub>

6.  $\text{πως}]$  (139/142)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.5.16</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mar.5.16</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mar.5.16</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mar.5.16</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mar.5.16</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mar.5.16</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mar.5.16</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mar.5.16</sub>  $\rightarrow$ H<sub>mar.5.16</sub>  
 $\rightarrow$ I<sub>mar.5.16</sub>  $\rightarrow$ J<sub>mar.5.16</sub>  $\rightarrow$ K<sub>mar.5.16</sub> || V: 20002 20005 20032 IX: 20038  
20041 XI: 30382 30780 31579 32487 40773 XII: 30179 30304 30346 30733  
31071 XIII: 30013 30273 30579 30792 31337 31555 32607 32680 XIV: 30016  
30209 30349 30716 30728 30740 31326 31574 XVI: 30803

- [?]: VI: 20043
- $\kappa\alpha\iota$   $\text{πως}$ : XII: 31128
- $\text{πως}$   $\epsilon\sigma\omega\theta\eta$   $\omicron$   $\delta\alpha\iota\mu\omicron\nu\iota\sigma\theta\epsilon\iota\varsigma$   $\text{πως}$ : X: 32193

7.  $\text{εγενετο}]$  (127/142)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.5.16</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mar.5.16</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mar.5.16</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mar.5.16</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mar.5.16</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mar.5.16</sub>  $\rightarrow$ H<sub>mar.5.16</sub>  $\rightarrow$ J<sub>mar.5.16</sub>  $\rightarrow$ K<sub>mar.5.16</sub>  
|| V: 20005 20032 VI: 20043 IX: 20041 X: 32193 XI: 30780 32487 XII:  
30179 30304 30733 31071 31128 XIII: 30013 30273 30579 30792 31337

31555 32607 32680 XIV: 30016 30349 30716 30728 30740 31326 31574 XVI:  
30803

- ε[?]νετο: V: 20002
- εγεν[?]: XII: 30346
- εγενετω: IX: 20038 XI: 30382
- εγενοντο: XI: 31579 40773
- εσωθη:  $\rightarrow D_{\text{mar.5.16}} \rightarrow G_{\text{mar.5.16}} \rightarrow I_{\text{mar.5.16}} \parallel$  XIV: 30209

8. τω] (112/142)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.5.16</sub>  $\rightarrow A_{\text{mar.5.16}} \rightarrow C_{\text{mar.5.16}} \rightarrow E_{\text{mar.5.16}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mar.5.16}} \rightarrow J_{\text{mar.5.16}} \rightarrow K_{\text{mar.5.16}} \parallel$  V: 20002 20032 IX: 20041 X: 32193  
XI: 30780 32487 40773 XII: 30179 30346 31071 31128 XIII: 30013 31337  
31555 32607 32680 XIV: 30016 30349 30728 30740 31574 XVI: 30803

- αυτω τω: V: 20005
- ο:  $\rightarrow D_{\text{mar.5.16}} \rightarrow G_{\text{mar.5.16}} \rightarrow I_{\text{mar.5.16}} \parallel$  XIV: 30209
- τ[?]: VI: 20043
- το: IX: 20038 XI: 31579 XIII: 30273 30579 30792 XIV: 31326
- τωι:  $\rightarrow B_{\text{mar.5.16}} \rightarrow F_{\text{mar.5.16}} \parallel$  XII: 30304 30733
- *either missing or lacuna*: XI: 30382 XIV: 30716

9. δαιμονιζομενω] (114/142)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.5.16</sub>  $\rightarrow A_{\text{mar.5.16}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.5.16}} \rightarrow E_{\text{mar.5.16}} \rightarrow F_{\text{mar.5.16}} \rightarrow H_{\text{mar.5.16}} \rightarrow J_{\text{mar.5.16}} \rightarrow K_{\text{mar.5.16}}$   
 $\parallel$  V: 20002 20005 20032 IX: 20041 X: 32193 XI: 30382 31579 32487  
40773 XII: 30733 31071 31128 XIII: 30273 30579 30792 31555 32607 XIV:  
30016 30349 30716 30728 31574

- [?]αιμο[?]μενω: VI: 20043
- [?]μονιζομενω: XIII: 32680
- δαιμον[?]: XIII: 31337
- δαιμονιζομενωι:  $\rightarrow B_{\text{mar.5.16}} \parallel$  XI: 30780 XII: 30304
- δαιμονιζωμενω: XII: 30346 XVI: 30803
- δαιμονισθεις:  $\rightarrow D_{\text{mar.5.16}} \rightarrow G_{\text{mar.5.16}} \rightarrow I_{\text{mar.5.16}} \parallel$  XIV: 30209
- δαιμωνιζομενω: IX: 20038 XIV: 30740
- δαιμωνιζωμενω: XIII: 30013
- δεμονιζομενο: XII: 30179

- δεμονιζομενω: XIV: 31326

10. και] (141/142) →unanimous<sub>mar.5.16</sub> →A<sub>mar.5.16</sub> →B<sub>mar.5.16</sub> →C<sub>mar.5.16</sub>  
→D<sub>mar.5.16</sub> →E<sub>mar.5.16</sub> →F<sub>mar.5.16</sub> →G<sub>mar.5.16</sub> →H<sub>mar.5.16</sub> →I<sub>mar.5.16</sub>  
→J<sub>mar.5.16</sub> →K<sub>mar.5.16</sub> || V: 20002 20005 20032 VI: 20043 IX: 20038 20041  
X: 32193 XI: 30382 30780 31579 32487 40773 XII: 30179 30304 30346 30733  
31071 31128 XIII: 30013 30273 30579 30792 31555 32607 32680 XIV: 30016  
30209 30349 30716 30728 30740 31326 31574 XVI: 30803

- [?]: XIII: 31337

11. περι] (139/142) →unanimous<sub>mar.5.16</sub> →A<sub>mar.5.16</sub> →B<sub>mar.5.16</sub>  
→C<sub>mar.5.16</sub> →D<sub>mar.5.16</sub> →E<sub>mar.5.16</sub> →F<sub>mar.5.16</sub> →G<sub>mar.5.16</sub> →H<sub>mar.5.16</sub>  
→I<sub>mar.5.16</sub> →J<sub>mar.5.16</sub> →K<sub>mar.5.16</sub> || V: 20002 20005 20032 IX: 20038  
20041 X: 32193 XI: 30382 30780 31579 32487 40773 XII: 30179 30304  
30346 30733 31071 31128 XIII: 30013 30273 30579 30792 31555 32607  
32680 XIV: 30016 30209 30349 30716 30740 31326 31574 XVI: 30803

- [?]: XIII: 31337
- π[?]ρι: VI: 20043
- παρα: XIV: 30728

12. των] (138/142) →unanimous<sub>mar.5.16</sub> →A<sub>mar.5.16</sub> →B<sub>mar.5.16</sub>  
→C<sub>mar.5.16</sub> →D<sub>mar.5.16</sub> →E<sub>mar.5.16</sub> →F<sub>mar.5.16</sub> →G<sub>mar.5.16</sub> →H<sub>mar.5.16</sub>  
→I<sub>mar.5.16</sub> →J<sub>mar.5.16</sub> →K<sub>mar.5.16</sub> || V: 20002 20005 20032 VI: 20043  
IX: 20038 20041 X: 32193 XI: 30780 31579 32487 40773 XII: 30179 30304  
30346 30733 31071 31128 XIII: 30013 30273 30579 30792 31555 32607  
32680 XIV: 30209 30349 30716 30728 30740 31574 XVI: 30803

- [?]: XIII: 31337
- τον: XIV: 31326
- τους: XI: 30382
- *either missing or lacuna*: XIV: 30016

13. χειρων] (136/142) →unanimous<sub>mar.5.16</sub> →A<sub>mar.5.16</sub> →B<sub>mar.5.16</sub>  
→C<sub>mar.5.16</sub> →D<sub>mar.5.16</sub> →E<sub>mar.5.16</sub> →F<sub>mar.5.16</sub> →G<sub>mar.5.16</sub> →H<sub>mar.5.16</sub>

$\rightarrow I_{\text{mar.5.16}} \rightarrow J_{\text{mar.5.16}} \rightarrow K_{\text{mar.5.16}} \parallel V: 20002 \ 20005 \ 20032 \ IX: 20038$   
 $20041 \ X: 32193 \ XI: 30780 \ 31579 \ 32487 \ 40773 \ XII: 30733 \ 31071 \ 31128$   
 $XIII: 30013 \ 30273 \ 30579 \ 30792 \ 31337 \ 31555 \ 32607 \ 32680 \ XIV: 30016 \ 30209$   
 $30716 \ 30728 \ 30740 \ 31326 \ 31574 \ XVI: 30803$

- χειρων: XIV: 30349
- χοιρ[?]: VI: 20043
- χοιρον: XII: 30179
- χοιρους: XI: 30382
- χοιρω[?]: XII: 30346
- χοιρων πως ουτοι απωλοντο: XII: 30304



## Verse 5:17

*Byz*<sup>RP</sup>: και<sup>1</sup> ηρξαντο<sup>2</sup> παρακαλειν<sup>3</sup> αυτον<sup>4</sup> απελθειν<sup>5</sup>  
απο<sup>6</sup> των<sup>7</sup> οριων<sup>8</sup> αυτων<sup>9</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	160	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	5	XII: <a href="#">30261</a> <a href="#">31273</a> XIV: <a href="#">31084</a> <a href="#">32148</a> XV: <a href="#">30954</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	2	III: <a href="#">10045</a> XIII: <a href="#">32726</a>

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>33</sup>	6	Corr.: 30013 <sup>c?</sup> 30349 <sup>c?</sup> 30495 <sup>c?</sup> 30513 <sup>c?</sup> 30949 <sup>c?</sup> 42211 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>34</sup>	153	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): III.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: IV.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

<sup>33</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>34</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (160) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (5) minus the fragmentary witnesses (2) plus the included corrected witnesses (6).

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
ηρξαντο	IV
παρακαλειν	IV
αυτον	IV
απελθειν	IV
απο	IV
των	IV
οριων	IV
αυτων	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 125 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (28) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mar.5.17</sub> group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (111): IV: 20003 V: 20032 VI: 20042 IX: 20011 20017 20041 30892 X: 31582 32193 40770 XI: 30023 30026 30028 30124 30348 30389 30569 30713 30780 30788 30873 31216 31243 32487 32517 40387 40773 XII: 30001 30003 30105 30178 30191 30304 30543 30719 30733 30752 30791 30807 30826 30828 30829 30855 30863 30872 30983 31128 31160 31302 31528 32106 32411 32738 40211 XIII: 30004 30118 30152 30154 30184 30273 30427 30544 30590 30695 30697 30706 30732 30766 31047 31446 31457 31515 31546 31555 31593 31689 32174 32542 32606 32607 32680 32766 40950 XIV: 30016 30035 30131 30153 30209 30222 30716 30728 31029 31342 31396 31495(2) 31506 31574 31645 31654 32200 32786 XV: 30069 30205 30555 32206 32886 XVI: 30061 30377 30595 30803 30979
- →**A**<sub>mar.5.17</sub> group, attesting to και παρεκαλουν αυτον απελθειν απο των οριων αυτων (6): IX: 20038 30565 X: 31424 XI: 30700 XII: 30517 XIV: 31675
- →**B**<sub>mar.5.17</sub> group, attesting to και ηρξατο παρακαλειν αυτον απελθειν απο των οριων αυτων (4): XI: 31279 31579 XIII: 30013 31542
- →**C**<sub>mar.5.17</sub> group, attesting to και παρεκαλουν αυτον ινα απελθη απο των οριων αυτων (2): V: 20005 XVI: 32737
- →**D**<sub>mar.5.17</sub> group, attesting to και ηρξαντο παρακαλειν αυτον απελθειν απο των οριων αυτον (2): XIV: 30349 31326

## Apparatus

1. και] (151/153) →**unanimous**<sub>mar.5.17</sub> →**A**<sub>mar.5.17</sub> →**B**<sub>mar.5.17</sub> →**C**<sub>mar.5.17</sub> →**D**<sub>mar.5.17</sub> || IV: 20001 V: 20002 VI: 20043 20064 IX: 20211 X: 42211 XI: 30382 XII: 30179 30346 30351 30495 30513 31071 XIII: 30176 30579 30792 30827 31009 31337 XIV: 30740 31082 31093 XV: 30079 30117 31253 XVI: 30372

- *either missing or lacuna*: XI: 20055 XIII: 30949
2. ηρξαντο] (133/153) →unanimous<sub>mar.5.17</sub> →D<sub>mar.5.17</sub> || IV: 20001 V: 20002 IX: 20211 X: 42211 XII: 30179 30346 30351 30513 31071 XIII: 30176 30579 30792 30827 30949 31009 31337 XIV: 30740 31082 31093 XV: 31253
- [?]ρ[?]: VI: 20064
  - ηρξαν: XI: 30382
  - ηρξαν[?]: VI: 20043
  - ηρξατο: →B<sub>mar.5.17</sub> || XII: 30495 XV: 30117
  - παρακαλουν: XVI: 30372
  - παρεκαλουν: →A<sub>mar.5.17</sub> →C<sub>mar.5.17</sub>
  - *either missing or lacuna*: XI: 20055 XV: 30079
3. παρακαλειν] (135/153) →unanimous<sub>mar.5.17</sub> →B<sub>mar.5.17</sub> →D<sub>mar.5.17</sub> || V: 20002 VI: 20064 IX: 20211 XII: 30179 30346 30351 30495 30513 31071 XIII: 30176 30792 30827 31009 31337 XIV: 30740 31082 31093 XV: 30079
- παρακαλει[?]: VI: 20043
  - παρακαλην: XIII: 30579
  - παρακαλιν: IV: 20001
  - παρακαλλειν: XV: 31253
  - παραλειν: XIII: 30949 XV: 30117
  - παραλην: X: 42211
  - το παρακαλειν: XI: 30382
  - *either missing or lacuna*: →A<sub>mar.5.17</sub> →C<sub>mar.5.17</sub> || XI: 20055 XVI: 30372
4. αυτον] (146/153) →unanimous<sub>mar.5.17</sub> →A<sub>mar.5.17</sub> →B<sub>mar.5.17</sub> →C<sub>mar.5.17</sub> →D<sub>mar.5.17</sub> || IV: 20001 V: 20002 VI: 20043 20064 X: 42211 XI: 30382 XII: 30179 30346 30351 30495 30513 31071 XIII: 30176 30827 30949 31337 XIV: 31082 XV: 30079 30117 31253 XVI: 30372
- αυτω: XIII: 30792 XIV: 30740 31093
  - αυτων: XIII: 31009
  - *either missing or lacuna*: IX: 20211 XI: 20055 XIII: 30579

5. ἀπελθειν] (134/153) →unanimous<sub>mar.5.17</sub> →A<sub>mar.5.17</sub> →B<sub>mar.5.17</sub>  
→D<sub>mar.5.17</sub> || VI: 20064 XI: 30382 XII: 30346 30495 31071 XIII: 30792  
30949 31009 XIV: 31082 XV: 30117 31253

- [?]: XIII: 31337
- απ[?]θειν: VI: 20043
- απεθειν: XII: 30513
- απελ[?]ν: V: 20002
- απελθειν απελθειν: XIV: 31093
- απελθειν αυτον: XIII: 30827
- απελθην: X: 42211 XII: 30179
- απελθιν: IV: 20001
- αυτον απελθειν: IX: 20211
- ηρξαντο ωστε απελθειν: XV: 30079
- ιν απελθει: XIV: 30740
- ινα απελθη: →C<sub>mar.5.17</sub> || XVI: 30372
- ινα μεταβει: XIII: 30176
- και απελθειν: XII: 30351
- *either missing or lacuna*: XI: 20055 XIII: 30579

6. απο] (147/153) →unanimous<sub>mar.5.17</sub> →A<sub>mar.5.17</sub> →B<sub>mar.5.17</sub>  
→C<sub>mar.5.17</sub> →D<sub>mar.5.17</sub> || IV: 20001 V: 20002 VI: 20043 X: 42211 XI:  
20055 30382 XII: 30179 30351 30495 30513 XIII: 30176 30792 30827 30949  
31009 XIV: 30740 31082 31093 XV: 30079 30117 31253 XVI: 30372

- [?]: XIII: 31337
- α[?]ο: VI: 20064
- απω: XII: 31071
- *either missing or lacuna*: IX: 20211 XII: 30346 XIII: 30579

7. των] (148/153) →unanimous<sub>mar.5.17</sub> →A<sub>mar.5.17</sub> →B<sub>mar.5.17</sub>  
→C<sub>mar.5.17</sub> →D<sub>mar.5.17</sub> || IV: 20001 V: 20002 IX: 20211 X: 42211 XI:  
20055 30382 XII: 30179 30351 30495 30513 31071 XIII: 30176 30792 30827  
30949 31009 XIV: 30740 31082 31093 XV: 30079 30117 31253 XVI: 30372

- [?]: XII: 30346 XIII: 31337
- τ[?]: VI: 20043 20064

- *either missing or lacuna*: XIII: 30579

8. ορειων] (150/153) →unanimous<sub>mar.5.17</sub> →A<sub>mar.5.17</sub> →B<sub>mar.5.17</sub>  
 →C<sub>mar.5.17</sub> →D<sub>mar.5.17</sub> || IV: 20001 V: 20002 VI: 20043 20064 IX: 20211  
 X: 42211 XI: 20055 30382 XII: 30346 30351 30513 31071 XIII: 30176 30792  
 30827 30949 31009 31337 XIV: 30740 31082 31093 XV: 30079 30117 31253  
 XVI: 30372

- ορειων: XII: 30495
- ορηον: XII: 30179
- *either missing or lacuna*: XIII: 30579

9. αυτων] (148/153) →unanimous<sub>mar.5.17</sub> →A<sub>mar.5.17</sub> →B<sub>mar.5.17</sub>  
 →C<sub>mar.5.17</sub> || IV: 20001 V: 20002 IX: 20211 X: 42211 XI: 20055 30382  
 XII: 30179 30346 30351 30495 30513 31071 XIII: 30176 30579 30792 30827  
 30949 31009 31337 XIV: 30740 31093 XV: 30079 30117 31253 XVI: 30372

- αυτ[?]: VI: 20043 20064
- αυτον: →D<sub>mar.5.17</sub>
- *either missing or lacuna*: XIV: 31082

## Verse 5:18

Byz<sup>RP</sup>: και<sup>1</sup> εμβαντος<sup>2</sup> αυτου<sup>3</sup> εις<sup>4</sup> το<sup>5</sup> πλοιον<sup>6</sup>  
 παρεκαλει<sup>7</sup> αυτον<sup>8</sup> ο<sup>9</sup> δαιμονισθεις<sup>10</sup> ινα<sup>11</sup> η<sup>12</sup> μετ<sup>13</sup>  
 αυτου<sup>14</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	160	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	10	X: 42211 XI: 30700 XII: 30791 32411 XIII: 30695 31446 32607 XIV: 30349 32786 XV: 32886
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	2	Corr.: 31579 <sup>c</sup> ? 31654 <sup>c</sup> ?
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	III: 10045



Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>35</sup>	11	Corr.: 20003 <sup>c?</sup> 20041 <sup>c?</sup> 30154 <sup>c?</sup> 30179 <sup>c?</sup> 30222 <sup>c?</sup> 30579 <sup>c?</sup> 31279 <sup>c?</sup> 31326 <sup>c?</sup> 31675 <sup>c?</sup> 32193 <sup>c?</sup> 32766 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>36</sup>	151	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): III.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: IX.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

<sup>35</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>36</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (160) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (10) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (2).

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
εμβαντος	IX
αυτου	IV
εις	IV
το	IV
πλοιον	IV
παρεκαλει	IV
αυτον	IV
ο	IV
δαιμονισθεις	IV
ινα	IV
η	V
μετ	IV
αυτου	V

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts

are identical for the entire verse. There are 109 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (42) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mar.5.18</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (44): IX: 30565 XI: 20055 30023 30348 30780 30873 31216 32487 XII: 30003 30105 30261 30351 30495 30733 30855 30863 31302 31528 32106 32738 XIII: 30004 30152 30184 30427 30544 30590 30949 31515 32174 32542 XIV: 30016 30035 30716 31029 31093 31326 31645 XV: 30555 XVI: 30061 30372 30979 32737 || Corr.: 31579<sup>c</sup>? 31654<sup>c</sup>?
- →**A**<sub>mar.5.18</sub> **group**, attesting to και εμβαινοντος αυτου εις το πλοιον παρεκαλει αυτον ο δαιμονισθεις ινα μετ αυτου η (24): IV: 20001 IX: 20017 20041 30892 X: 40770 XI: 30389 30569 30713 32517 40773 XII: 30178 30191 30517 30872 31128 XIII: 30706 32606 32680 XIV: 30131 31084 31495(2) 32200 XV: 30954 XVI: 30595
- →**B**<sub>mar.5.18</sub> **group**, attesting to και εμβαντος αυτου εις το πλοιον παρεκαλει αυτον ο δαιμονισθεις ινα μετ αυτου η (14): XI: 40387 XII: 30543 30752 31273 XIII: 30013 30118 30176 30697 30766 XIV: 30209 30728 XV: 30069 30205 32206
- →**C**<sub>mar.5.18</sub> **group**, attesting to και εμβαινοντος αυτου εις το πλοιον παρεκαλει αυτον ο δαιμονισθεις ινα μετ αυτου ει (6): X: 31424 XIII: 30827 31047 31457 31593 40950
- →**D**<sub>mar.5.18</sub> **group**, attesting to και εμβαινοντος αυτου εις το πλοιον παρεκαλει αυτον ο δαιμονισθεις ινα μετ αυτου ηι (4): X: 31582 XI: 30026 30124 XII: 30001
- →**E**<sub>mar.5.18</sub> **group**, attesting to και εμβαντος αυτου εις το πλοιον παρεκαλη αυτον ο δαιμονισθεις ινα η μετ αυτου (4): XI: 31243 XII: 30513 30829 XIII: 30154

- $\rightarrow F_{\text{mar.5.18}}$  group, attesting to και εμβαινοντος αυτου εις το πλοιον παρεκαλει αυτον ο ιαθεις ινα μετ αυτου η (3): XII: 30807 31160 XVI: 30377
- $\rightarrow G_{\text{mar.5.18}}$  group, attesting to και ενβαντος αυτου εις το πλοιον παρεκαλει αυτον ο δαιμονισθεις ινα μετ αυτου η (2): XI: 30382 XII: 30828
- $\rightarrow H_{\text{mar.5.18}}$  group, attesting to και εμβαινοντος αυτου εις το πλοιον παρεκαλει αυτον ο δαιμονισθεις ινα η μετ αυτου (2): VI: 20042 XIV: 31396
- $\rightarrow I_{\text{mar.5.18}}$  group, attesting to και εμβαντος αυτου εις το πλοιον παρεκαλει αυτον ο δαιμονισθεις ινα μετ αυτου ηι (2): XI: 30788 XII: 30826
- $\rightarrow J_{\text{mar.5.18}}$  group, attesting to και εμβαντος αυτου εις το πλοιον παρεκαλει αυτον ο ιαθεις ινα η μετ αυτου (2): XIV: 31082 XV: 30117
- $\rightarrow K_{\text{mar.5.18}}$  group, attesting to και εμβαντος αυτου εις το πλοιον παρεκαλει αυτον ο δαιμονισθεις ειναι μετ αυτου (2): XII: 30983 XIII: 31689

## Apparatus

1. και] (150/151)  $\rightarrow$  unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.18}} \rightarrow B_{\text{mar.5.18}} \rightarrow C_{\text{mar.5.18}} \rightarrow D_{\text{mar.5.18}} \rightarrow E_{\text{mar.5.18}} \rightarrow F_{\text{mar.5.18}} \rightarrow G_{\text{mar.5.18}} \rightarrow H_{\text{mar.5.18}} \rightarrow I_{\text{mar.5.18}} \rightarrow J_{\text{mar.5.18}} \rightarrow K_{\text{mar.5.18}} \parallel$  IV: 20003 V: 20002 20005 20032 VI: 20043 20064 IX: 20011 20038 20211 X: 32193 XI: 30028 31279 31579 XII: 30179 30304 30346 30719 31071 40211 XIII: 30273 30579 30732 30792 31009 31337 31542 31546 31555 32766 XIV: 30153 30222 30740 31342 31506 31574 31654 31675 32148 XV: 30079 31253 XVI: 30803
  - [?]: XIII: 32726

2.  $\epsilon\mu\beta\alpha\nu\tau\omicron\varsigma]$  (85/151)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.5.18</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mar.5.18</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mar.5.18</sub>  
 $\rightarrow$ I<sub>mar.5.18</sub>  $\rightarrow$ J<sub>mar.5.18</sub>  $\rightarrow$ K<sub>mar.5.18</sub> || IX: 20011 XI: 30028 31279 31579  
 XII: 30304 30346 30719 31071 XIII: 30732 30792 31009 31555 XIV: 30153  
 31342 31654 32148 XV: 30079

- [?]: XIII: 32726
- [?]μβαντος: XIV: 31506
- [?]ν[?]τος: X: 32193
- [?]τος: VI: 20043 XIII: 32766
- βαινοντος: XIII: 30579
- $\epsilon\mu\beta\alpha\iota\nu\omicron\nu\tau\omicron\varsigma$ :  $\rightarrow$ A<sub>mar.5.18</sub>  $\rightarrow$ C<sub>mar.5.18</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mar.5.18</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mar.5.18</sub>  
 $\rightarrow$ H<sub>mar.5.18</sub> || IV: 20003 V: 20002 VI: 20064 XII: 40211 XIII: 31337  
 31546 XIV: 30222 31574 31675 XV: 31253
- $\epsilon\mu\beta\alpha\nu\omicron\nu\tau\omicron\varsigma$ : XVI: 30803
- $\epsilon\mu\beta\alpha\nu\tau\tau\omicron\varsigma$ : XIII: 30273
- $\epsilon\mu\beta\alpha\nu\tau\omega\nu$ : XIV: 30740
- $\epsilon\mu\beta\alpha\tau\omicron\varsigma$ : XIII: 31542
- $\epsilon\mu\beta\epsilon\nu\omicron\nu\tau\omicron\varsigma$ : IX: 20211 XII: 30179
- $\epsilon\nu\beta\alpha\iota\nu\omicron\nu\tau\omicron\varsigma$ : V: 20005
- $\epsilon\nu\beta\alpha\nu\tau\omicron\varsigma$ :  $\rightarrow$ G<sub>mar.5.18</sub> || IX: 20038
- $\epsilon\nu\beta\epsilon\nu\omicron\nu\tau\omicron\varsigma$ : V: 20032

3.  $\alpha\upsilon\tau\omicron\upsilon]$  (147/151)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.5.18</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mar.5.18</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mar.5.18</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mar.5.18</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mar.5.18</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mar.5.18</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mar.5.18</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mar.5.18</sub>  $\rightarrow$ H<sub>mar.5.18</sub>  
 $\rightarrow$ I<sub>mar.5.18</sub>  $\rightarrow$ J<sub>mar.5.18</sub>  $\rightarrow$ K<sub>mar.5.18</sub> || IV: 20003 V: 20002 20005 20032  
 VI: 20043 20064 IX: 20011 20038 20211 X: 32193 XI: 30028 31279 31579  
 XII: 30179 30304 30346 30719 31071 40211 XIII: 30579 30732 30792 31009  
 31337 31542 31546 31555 32766 XIV: 30153 30222 31342 31506 31574  
 31675 32148 XV: 30079 31253 XVI: 30803

- [?]του: XIII: 32726
- $\alpha\upsilon\tau\omicron\upsilon \alpha\upsilon\tau\omicron\upsilon$ : XIII: 30273
- $\alpha\upsilon\tau\omega\nu$ : XIV: 30740
- *either missing or lacuna*: XIV: 31654

4.  $\epsilon\iota\varsigma]$  (150/151)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.5.18</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mar.5.18</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mar.5.18</sub>  $\rightarrow$ C<sub>mar.5.18</sub>  
 $\rightarrow$ D<sub>mar.5.18</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mar.5.18</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mar.5.18</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mar.5.18</sub>  $\rightarrow$ H<sub>mar.5.18</sub>  $\rightarrow$ I<sub>mar.5.18</sub>

→J<sub>mar.5.18</sub> →K<sub>mar.5.18</sub> || IV: 20003 V: 20002 20005 20032 VI: 20043  
 20064 IX: 20011 20038 20211 X: 32193 XI: 30028 31279 31579 XII: 30179  
 30304 30719 31071 40211 XIII: 30273 30579 30732 30792 31009 31337 31542  
 31546 31555 32726 32766 XIV: 30153 30222 30740 31342 31506 31574 31654  
 31675 32148 XV: 30079 31253 XVI: 30803

- [?]: XII: 30346

5. τo] (143/151) →unanimous<sub>mar.5.18</sub> →A<sub>mar.5.18</sub> →B<sub>mar.5.18</sub> →C<sub>mar.5.18</sub>  
 →D<sub>mar.5.18</sub> →E<sub>mar.5.18</sub> →F<sub>mar.5.18</sub> →G<sub>mar.5.18</sub> →H<sub>mar.5.18</sub> →I<sub>mar.5.18</sub>  
 →J<sub>mar.5.18</sub> →K<sub>mar.5.18</sub> || IV: 20003 V: 20002 20005 20032 VI: 20043  
 20064 IX: 20011 20038 20211 X: 32193 XI: 30028 31279 31579 XII: 30179  
 30304 31071 40211 XIII: 30273 30579 30732 30792 31009 31337 31542 31546  
 32726 XIV: 30222 31342 31506 31654 31675 32148 XV: 30079 XVI: 30803

- [?]: XII: 30346
- τov: XII: 30719
- *either missing or lacuna*: XIII: 31555 32766 XIV: 30153 30740 31574  
 XV: 31253

6. πλοιον] (147/151) →unanimous<sub>mar.5.18</sub> →A<sub>mar.5.18</sub> →B<sub>mar.5.18</sub>  
 →C<sub>mar.5.18</sub> →D<sub>mar.5.18</sub> →E<sub>mar.5.18</sub> →F<sub>mar.5.18</sub> →G<sub>mar.5.18</sub> →H<sub>mar.5.18</sub>  
 →I<sub>mar.5.18</sub> →J<sub>mar.5.18</sub> →K<sub>mar.5.18</sub> || IV: 20003 V: 20002 20005 20032 VI:  
 20064 IX: 20011 20038 20211 X: 32193 XI: 30028 31279 31579 XII: 30179  
 30304 30346 30719 31071 40211 XIII: 30273 30792 31009 31542 31546  
 31555 32726 32766 XIV: 30153 30222 30740 31342 31506 31574 31654  
 31675 32148 XV: 30079 31253 XVI: 30803

- π[?]: XIII: 31337
- πλο[?]: VI: 20043
- πλοιων: XIII: 30579
- *either missing or lacuna*: XIII: 30732

7. παρεκαλει] (136/151) →unanimous<sub>mar.5.18</sub> →A<sub>mar.5.18</sub> →B<sub>mar.5.18</sub>  
 →C<sub>mar.5.18</sub> →D<sub>mar.5.18</sub> →F<sub>mar.5.18</sub> →G<sub>mar.5.18</sub> →H<sub>mar.5.18</sub> →I<sub>mar.5.18</sub>  
 →J<sub>mar.5.18</sub> →K<sub>mar.5.18</sub> || IV: 20003 V: 20002 20032 VI: 20064 IX: 20011  
 20211 X: 32193 XI: 30028 31579 XII: 30304 30346 30719 31071 40211

XIII: 30273 30579 31009 31337 31542 31546 31555 32726 32766 XIV: 30153  
30222 30740 31342 31506 31574 31654 XVI: 30803

- [?]: XIV: 31675
- [?] παρεκαλει: XIII: 30732
- ηρξατο: XV: 30079
- ηρξατο παρακαλειν: V: 20005
- πακαλει αυτω: XIII: 30792
- παραικαλει αυτων: XII: 30179
- παρακαλει: IX: 20038
- παρεκαλ—: XI: 31279
- παρεκαλε[?]: VI: 20043
- παρεκαλη: →E<sub>mar.5.18</sub>
- παρεκαλλει: XIV: 32148 XV: 31253

8. αυτον] (148/151) →unanimous<sub>mar.5.18</sub> →A<sub>mar.5.18</sub> →B<sub>mar.5.18</sub>  
→C<sub>mar.5.18</sub> →D<sub>mar.5.18</sub> →E<sub>mar.5.18</sub> →F<sub>mar.5.18</sub> →G<sub>mar.5.18</sub> →H<sub>mar.5.18</sub>  
→I<sub>mar.5.18</sub> →J<sub>mar.5.18</sub> →K<sub>mar.5.18</sub> || IV: 20003 V: 20002 20005 20032 VI:  
20043 IX: 20011 20038 20211 X: 32193 XI: 30028 31279 31579 XII: 30304  
30346 30719 31071 40211 XIII: 30273 30579 30732 31009 31337 31542  
31546 31555 32726 32766 XIV: 30153 30222 30740 31342 31506 31574  
31654 31675 32148 XV: 30079 31253 XVI: 30803

- [?]υτον: VI: 20064
- *either missing or lacuna*: XII: 30179 XIII: 30792

9. ο] (149/151) →unanimous<sub>mar.5.18</sub> →A<sub>mar.5.18</sub> →B<sub>mar.5.18</sub> →C<sub>mar.5.18</sub>  
→D<sub>mar.5.18</sub> →E<sub>mar.5.18</sub> →F<sub>mar.5.18</sub> →G<sub>mar.5.18</sub> →H<sub>mar.5.18</sub> →I<sub>mar.5.18</sub>  
→J<sub>mar.5.18</sub> →K<sub>mar.5.18</sub> || IV: 20003 V: 20002 20005 20032 VI: 20043  
20064 IX: 20011 20038 20211 X: 32193 XI: 30028 31279 31579 XII: 30179  
30304 30346 30719 31071 40211 XIII: 30273 30579 30732 30792 31009 31337  
31542 31546 31555 32726 32766 XIV: 30153 30222 30740 31342 31506 31574  
31654 32148 XV: 31253 XVI: 30803

- απελθειν ο: XIV: 31675
- παρακαλειν ο: XV: 30079

10. δαιμονισθεις] (129/151) → unanimous<sub>mar.5.18</sub> → A<sub>mar.5.18</sub> → B<sub>mar.5.18</sub>  
→ C<sub>mar.5.18</sub> → D<sub>mar.5.18</sub> → E<sub>mar.5.18</sub> → G<sub>mar.5.18</sub> → H<sub>mar.5.18</sub> → I<sub>mar.5.18</sub>  
→ K<sub>mar.5.18</sub> || IV: 20003 V: 20005 20032 IX: 20211 X: 32193 XI: 31279  
31579 XII: 30346 30719 40211 XIII: 30732 30792 31009 31337 31542 31555  
XIV: 31342 31506 31574 31654 31675 32148 XV: 30079 31253 XVI: 30803

- [?]αιμονισθεις: V: 20002
- δ[?]μονισθει[?]: VI: 20043
- δαιμο[?]: XIII: 32726
- δαιμονημισθεις: XII: 30179
- δαιμονησθεις: XII: 31071 XIII: 32766
- δαιμονιζομενος: XII: 30304
- δαιμονιθεις: IX: 20011
- δαιμονισ[?]: VI: 20064
- δαιμονισθης: XI: 30028 XIII: 30579 XIV: 30740
- δαιμωνισθεις: XIII: 31546
- δεμονισθεις: IX: 20038 XIII: 30273
- ιαθεις: → F<sub>mar.5.18</sub> → J<sub>mar.5.18</sub> || XIV: 30153 30222

11. ινα] (149/151) → unanimous<sub>mar.5.18</sub> → A<sub>mar.5.18</sub> → B<sub>mar.5.18</sub> → C<sub>mar.5.18</sub>  
→ D<sub>mar.5.18</sub> → E<sub>mar.5.18</sub> → F<sub>mar.5.18</sub> → G<sub>mar.5.18</sub> → H<sub>mar.5.18</sub> → I<sub>mar.5.18</sub>  
→ J<sub>mar.5.18</sub> || IV: 20003 V: 20002 20005 20032 VI: 20043 20064 IX: 20011  
20038 20211 X: 32193 XI: 30028 31279 31579 XII: 30179 30304 30346 30719  
31071 40211 XIII: 30273 30579 30732 30792 31009 31337 31542 31546 31555  
32726 32766 XIV: 30153 30222 30740 31342 31506 31574 31654 31675 32148  
XV: 30079 31253 XVI: 30803

- ειναι: → K<sub>mar.5.18</sub>

12. η] (71/151) → unanimous<sub>mar.5.18</sub> → E<sub>mar.5.18</sub> → H<sub>mar.5.18</sub> → J<sub>mar.5.18</sub> ||  
V: 20005 IX: 20011 XI: 31279 XII: 30304 30719 31071 XIII: 30273 30732  
30792 31337 31542 31555 32726 XIV: 30153 31506 31574 31654 XV: 30079  
XVI: 30803

- ει: XIII: 31009 XIV: 30740
- ειη: XIV: 32148



- *either missing or lacuna:*  $\rightarrow A_{\text{mar.5.18}} \rightarrow B_{\text{mar.5.18}} \rightarrow C_{\text{mar.5.18}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.5.18}} \rightarrow F_{\text{mar.5.18}} \rightarrow G_{\text{mar.5.18}} \rightarrow I_{\text{mar.5.18}} \rightarrow K_{\text{mar.5.18}} \parallel \text{IV:}$   
20003 V: 20002 20032 VI: 20043 20064 IX: 20038 20211 X: 32193 XI:  
30028 31579 XII: 30179 30346 40211 XIII: 30579 31546 32766 XIV:  
30222 31342 31675 XV: 31253

13.  $\mu\epsilon\tau]$  (150/151)  $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{mar.5.18}} \rightarrow A_{\text{mar.5.18}} \rightarrow B_{\text{mar.5.18}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.5.18}} \rightarrow D_{\text{mar.5.18}} \rightarrow E_{\text{mar.5.18}} \rightarrow F_{\text{mar.5.18}} \rightarrow G_{\text{mar.5.18}} \rightarrow H_{\text{mar.5.18}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mar.5.18}} \rightarrow J_{\text{mar.5.18}} \rightarrow K_{\text{mar.5.18}} \parallel \text{IV: 20003 V: 20002 20005 20032 VI:}$   
20043 IX: 20011 20038 20211 X: 32193 XI: 30028 31279 31579 XII: 30179  
30304 30346 30719 31071 40211 XIII: 30273 30579 30732 30792 31009  
31337 31542 31546 31555 32726 32766 XIV: 30153 30222 30740 31342  
31506 31574 31654 31675 32148 XV: 30079 31253 XVI: 30803

- $\mu\epsilon[?]$ : VI: 20064

14.  $\alpha\upsilon\tau\omicron\upsilon]$  (77/151)  $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{mar.5.18}} \rightarrow E_{\text{mar.5.18}} \rightarrow H_{\text{mar.5.18}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.5.18}} \rightarrow K_{\text{mar.5.18}} \parallel \text{V: 20005 IX: 20011 XI: 31279 31579 XII: 30304}$   
30719 31071 XIII: 30273 30732 30792 31009 31337 31542 31555 32726 XIV:  
30153 30740 31506 31574 31654 32148 XV: 30079 XVI: 30803

- $\alpha[?] [?]$ : VI: 20043
- $\alpha[?]\tau\omicron\upsilon [?]$ : VI: 20064
- $\alpha\upsilon\tau\omicron\upsilon\epsilon\iota$ : XII: 40211
- $\alpha\upsilon\tau\omicron\upsilon [?]$ : V: 20002
- $\alpha\upsilon\tau\omicron\upsilon\epsilon\iota: \rightarrow C_{\text{mar.5.18}} \parallel \text{IX: 20211 XII: 30346 XIII: 31546 XIV:}$   
30222 31342
- $\alpha\upsilon\tau\omicron\upsilon\eta: \rightarrow A_{\text{mar.5.18}} \rightarrow B_{\text{mar.5.18}} \rightarrow F_{\text{mar.5.18}} \rightarrow G_{\text{mar.5.18}} \parallel \text{V:}$   
20032 IX: 20038 X: 32193 XI: 30028 XII: 30179 XIII: 30579 32766  
XIV: 31675 XV: 31253
- $\alpha\upsilon\tau\omicron\upsilon\eta\iota: \rightarrow D_{\text{mar.5.18}} \rightarrow I_{\text{mar.5.18}}$
- $\alpha\upsilon\tau\omicron\upsilon\eta\nu$ : IV: 20003

## Verse 5:19

Byz<sup>RP</sup>: ο<sup>1</sup> δε<sup>2</sup> ιησους<sup>3</sup> ουκ<sup>4</sup> αφηκεν<sup>5</sup> αυτον<sup>6</sup> αλλα<sup>7</sup>  
λεγει<sup>8</sup> αυτω<sup>9</sup> υπαγε<sup>10</sup> εις<sup>11</sup> τον<sup>12</sup> οικον<sup>13</sup> σου<sup>14</sup> προς<sup>15</sup>  
τους<sup>16</sup> σους<sup>17</sup> και<sup>18</sup> αναγγειλον<sup>19</sup> αυτοις<sup>20</sup> οσα<sup>21</sup> σοι<sup>22</sup>  
ο<sup>23</sup> κυριος<sup>24</sup> πεποιηκεν<sup>25</sup> και<sup>26</sup> ηλεησεν<sup>27</sup> σε<sup>28</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	160	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	21	IV: <a href="#">20003</a> IX: <a href="#">20041</a> <a href="#">30565</a> <a href="#">30892</a> XI: <a href="#">30713</a> <a href="#">30788</a> <a href="#">40387</a> XII: <a href="#">30346</a> <a href="#">30351</a> <a href="#">30733</a> <a href="#">32738</a> XIII: <a href="#">30273</a> <a href="#">30697</a> <a href="#">30827</a> <a href="#">31555</a> <a href="#">32174</a> <a href="#">32542</a> XIV: <a href="#">30153</a> <a href="#">31342</a> <a href="#">31654</a> XV: <a href="#">32206</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	1	Corr.: <a href="#">40770</a> <sup>c</sup> ?

Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	2	III: 10045 VI: 20043(1 <sup>69</sup> 2 <sup>69</sup> 1 <sup>69</sup> 2)
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>37</sup>	17	Corr.: 20005 <sup>c</sup> ? 20211 <sup>c</sup> ? 30427 <sup>c</sup> ? 30555 <sup>c</sup> ? 30579 <sup>c</sup> ? 30595 <sup>c</sup> ? 30719 <sup>c</sup> ? 30732 <sup>c</sup> ? 30826 <sup>c</sup> ? 30863 <sup>c</sup> ? 30954 <sup>c</sup> ? 30979 <sup>c</sup> ? 31279 <sup>c</sup> ? 31546 <sup>c</sup> ? 32193 <sup>c</sup> ? 32766 <sup>c</sup> ? 42211 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>38</sup>	138	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

#### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

<sup>37</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>38</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (160) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (21) minus the fragmentary witnesses (2) plus the included corrected witnesses (1).

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): III.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: IX.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
ο	V
δε	V
ιησους	V
ουκ	IV
αφηκεν	IV
αυτον	IV
αλλα	IV
λεγει	IV
αυτω	IV
υπαγε	IV
εις	IV

Reading	Earliest attestation (century)
τον	IV
οικον	IV
σου	IV
προς	IV
τους	IV
σους	IV
και	IV
αναγγειλον	V
αυτοις	IV
οσα	IV
σοι	V
ο	IV
κυριος	IV
πεποιηκεν	V
και	IV
ηλεησεν	IV
σε	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 73 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (65) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mar.5.19</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (2): IX: 20011 XIII: 31009
- →**A**<sub>mar.5.19</sub> **group**, attesting to και ουκ αφηκεν αυτον αλλα λεγει αυτω υπαγε εις τον οικον σου προς τους σους και αναγγειλον αυτοις οσα σοι ο κυριος πεποιηκε και ηλεησε σε (20): XI: 31216 XII: 30178 30829 30872 XIII: 30152 30184 30695 30706 30766 31446 31457 XIV: 30222 30349 31084 31396 31495(2) 31574 32200 XV: 30555 XVI: 30061
- →**B**<sub>mar.5.19</sub> **group**, attesting to ο δε ιησους ουκ αφηκεν αυτον αλλα λεγει αυτω υπαγε εις τον οικον σου προς τους σους και αναγγειλον αυτοις οσα σοι ο κυριος πεποιηκε και ηλεησε σε (16): XI: 30023 32487 XII: 30261 30752 30855 31302 XIII: 30590 32607 XIV: 30035 30728 30740 31093 31326 XV: 30117 XVI: 30372 32737
- →**C**<sub>mar.5.19</sub> **group**, attesting to και ουκ αφηκεν αυτον αλλα λεγει αυτω υπαγε εις τον οικον σου προς τους σους και αναγγειλον αυτοις οσα σοι ο κυριος πεποιηκεν και ηλεησεν σε (5): XI: 30389 32517 XII: 31273 XIII: 31047 || Corr.: 40770<sup>c</sup>?
- →**D**<sub>mar.5.19</sub> **group**, attesting to και ουκ αφηκεν αυτον αλλα λεγει αυτω υπαγε εις τον οικον σου προς τους σους και αναγγειλον αυτοις οσα σοι ο κυριος πεποιηκε και ηλεησεν σε (4): XI: 31243 31579 XII: 31528 XIV: 30016

- →**E**<sub>mar.5.19</sub> group, attesting to και ουκ αφηκεν αυτον αλλα λεγει αυτω υπαγε εις τον οικον σου προς τους σους και διαγγειλον αυτοις οσα σοι ο κυριος εποιησε και ηλεησε σε (4): XIII: [30118](#) XIV: [30209](#) XV: [30205](#) [32886](#)
- →**F**<sub>mar.5.19</sub> group, attesting to ο δε ιησους ουκ αφηκεν αυτον αλλα λεγει αυτω υπαγε εις τον οικον σου προς τους σους και αναγγειλον αυτοις οσα σοι ο κυριος πεποιηκεν και ηλεησε σε (4): XII: [30719](#) [30791](#) XIII: [30544](#) XIV: [31029](#)
- →**G**<sub>mar.5.19</sub> group, attesting to ο δε ιησους ουκ αφηκεν αυτον αλλα λεγει αυτω υπαγε εις τον οικον σου προς τους σους και αναγγειλον αυτοις οσα σοι ο κυριος πεποιηκε και ηλεησε σε (3): XII: [30003](#) [30304](#) XIII: [30154](#)
- →**H**<sub>mar.5.19</sub> group, attesting to και ουκ αφηκεν αυτον αλλα λεγει αυτω υπαγε εις τον οικον σου προς τους σους και αναγγειλον αυτοις οσα σοι ο θεος πεποιηκε και ηλεησε σε (3): XII: [30807](#) [31160](#) XVI: [30377](#)
- →**I**<sub>mar.5.19</sub> group, attesting to ο δε ιησους ουκ αφηκεν αυτον αλλα λεγει αυτω υπαγε εις τον οικον σου προς τους σους και αναγγειλον αυτω οσα σοι ο κυριος πεποιηκε και ελαλησε σοι (2): XIII: [30949](#) XIV: [31506](#)
- →**J**<sub>mar.5.19</sub> group, attesting to και ουκ αφηκεν αυτον αλλα λεγει αυτω υπαγε εις τον οικον σου προς τους σους και απαγγειλον αυτοις οσα σοι ο κυριος πεποιηκεν και ηλεησεν σε (2): VI: [20042](#) XI: [30382](#)
- →**K**<sub>mar.5.19</sub> group, attesting to και ουκ αφηκεν αυτον αλλα λεγει αυτω υπαγε εις τον οικον σου προς τους σους και αναγγειλον αυτοις οσα σοι ο κυριος πεποιηκεν και ηλεησε σε (2): XII: [30513](#) XIII: [31593](#)
- →**L**<sub>mar.5.19</sub> group, attesting to και ουκ αφηκεν αυτον αλλα λεγει αυτω υπαγε εις τον οικον σου προς τους σους και αναγγειλον αυτοις οσα σοι ο κυριος εποιησεν και ηλεησεν σε (2): XII: [40211](#) XIV: [31675](#)
- →**M**<sub>mar.5.19</sub> group, attesting to και ουκ αφηκεν αυτον αλλα λεγει αυτω υπαγε εις τον οικον σου προς τους σους και διαγγειλον αυτοις οσα σοι ο κυριος εποιησεν και ηλεησεν σε (2): X: [31582](#) XII: [30001](#)

- $\rightarrow N_{\text{mar.5.19}}$  group, attesting to και ο ιησους ουκ αφηκεν αυτον αλλα λεγει αυτω υπαγε εις τον οικον σου προς τους σους και διαγγειλον αυτοις οσα σοι ο κυριος πεποιηκεν και ηλεησεν σε (2): XI: 30028 XIII: 30013

## Apparatus

1. ο] (54/138)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.5.19</sub>  $\rightarrow B_{\text{mar.5.19}}$   $\rightarrow F_{\text{mar.5.19}}$   $\rightarrow G_{\text{mar.5.19}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mar.5.19}}$  || V: 20005 IX: 20038 XI: 20055 30569 30700 30780 30873  
 XII: 30105 30179 30495 30863 31071 32106 XIII: 30004 30176 30427 30732  
 30792 31337 31515 31542 XIV: 30716 31082 31645 32148 XV: 30079 XVI:  
 30979

- —κ: X: 32193
- [?]ι: VI: 20064
- και:  $\rightarrow A_{\text{mar.5.19}}$   $\rightarrow C_{\text{mar.5.19}}$   $\rightarrow D_{\text{mar.5.19}}$   $\rightarrow E_{\text{mar.5.19}}$   $\rightarrow H_{\text{mar.5.19}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.5.19}}$   $\rightarrow K_{\text{mar.5.19}}$   $\rightarrow L_{\text{mar.5.19}}$   $\rightarrow M_{\text{mar.5.19}}$  || IV: 20001 V:  
 20002 20032 IX: 20017 20211 X: 31424 40770 42211 XI: 30026 30124  
 30348 31279 40773 XII: 30191 30517 30543 30826 30828 30983 31128  
 32411 XIII: 30579 31546 31689 32606 32680 32726 32766 40950 XIV:  
 30131 32786 XV: 30069 30954 31253 XVI: 30595
- και ο:  $\rightarrow N_{\text{mar.5.19}}$
- *either missing or lacuna*: XVI: 30803

2. δε] (53/138)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.5.19</sub>  $\rightarrow B_{\text{mar.5.19}}$   $\rightarrow F_{\text{mar.5.19}}$   $\rightarrow G_{\text{mar.5.19}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mar.5.19}}$  || V: 20005 IX: 20038 XI: 20055 30569 30700 30780 30873 XII:  
 30105 30179 30495 30863 31071 32106 XIII: 30004 30176 30427 30792 31337  
 31515 31542 XIV: 30716 31082 31645 32148 XV: 30079 XVI: 30979

- δ: XIII: 30732
- ουδε: XVI: 30803



- *either missing or lacuna:*  $\rightarrow A_{\text{mar.5.19}} \rightarrow C_{\text{mar.5.19}} \rightarrow D_{\text{mar.5.19}}$   
 $\rightarrow E_{\text{mar.5.19}} \rightarrow H_{\text{mar.5.19}} \rightarrow J_{\text{mar.5.19}} \rightarrow K_{\text{mar.5.19}} \rightarrow L_{\text{mar.5.19}}$   
 $\rightarrow M_{\text{mar.5.19}} \rightarrow N_{\text{mar.5.19}} \parallel$  IV: 20001 V: 20002 20032 VI: 20064  
IX: 20017 20211 X: 31424 32193 40770 42211 XI: 30026 30124 30348  
31279 40773 XII: 30191 30517 30543 30826 30828 30983 31128 32411  
XIII: 30579 31546 31689 32606 32680 32726 32766 40950 XIV: 30131  
32786 XV: 30069 30954 31253 XVI: 30595

3.  $\eta\sigma\omicron\upsilon\varsigma$ ] (55/138)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.5.19</sub>  $\rightarrow B_{\text{mar.5.19}} \rightarrow F_{\text{mar.5.19}}$   
 $\rightarrow G_{\text{mar.5.19}} \rightarrow I_{\text{mar.5.19}} \rightarrow N_{\text{mar.5.19}} \parallel$  V: 20005 IX: 20038 XI: 20055  
30569 30700 30780 30873 XII: 30105 30179 30495 30863 31071 32106 XIII:  
30004 30176 30427 30792 31337 31515 31542 XIV: 30716 31082 31645  
32148 XV: 30079 XVI: 30803

- ο  $\eta\sigma\omicron\upsilon\varsigma$ : XI: 30124 XII: 30543 30826 30828 30983 XIII: 30732 31689  
XV: 30069
- *either missing or lacuna:*  $\rightarrow A_{\text{mar.5.19}} \rightarrow C_{\text{mar.5.19}} \rightarrow D_{\text{mar.5.19}}$   
 $\rightarrow E_{\text{mar.5.19}} \rightarrow H_{\text{mar.5.19}} \rightarrow J_{\text{mar.5.19}} \rightarrow K_{\text{mar.5.19}} \rightarrow L_{\text{mar.5.19}}$   
 $\rightarrow M_{\text{mar.5.19}} \parallel$  IV: 20001 V: 20002 20032 VI: 20064 IX: 20017  
20211 X: 31424 32193 40770 42211 XI: 30026 30348 31279 40773  
XII: 30191 30517 31128 32411 XIII: 30579 31546 32606 32680 32726  
32766 40950 XIV: 30131 32786 XV: 30954 31253 XVI: 30595 30979

4.  $\omicron\upsilon\kappa$ ] (133/138)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.5.19</sub>  $\rightarrow A_{\text{mar.5.19}} \rightarrow B_{\text{mar.5.19}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.5.19}} \rightarrow D_{\text{mar.5.19}} \rightarrow E_{\text{mar.5.19}} \rightarrow F_{\text{mar.5.19}} \rightarrow G_{\text{mar.5.19}} \rightarrow H_{\text{mar.5.19}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mar.5.19}} \rightarrow J_{\text{mar.5.19}} \rightarrow K_{\text{mar.5.19}} \rightarrow L_{\text{mar.5.19}} \rightarrow M_{\text{mar.5.19}} \rightarrow N_{\text{mar.5.19}}$   
 $\parallel$  IV: 20001 V: 20002 20005 20032 VI: 20064 IX: 20017 20038 20211 X:  
31424 40770 42211 XI: 20055 30026 30124 30348 30569 30700 30780 30873  
31279 40773 XII: 30105 30179 30191 30495 30517 30543 30826 30828 30863  
30983 31071 31128 32411 XIII: 30004 30176 30579 30792 31337 31515  
31542 31546 31689 32606 32680 32726 32766 40950 XIV: 30131 30716  
31082 31645 32148 32786 XV: 30069 30079 30954 31253 XVI: 30595 30803

- *either missing or lacuna:* X: 32193 XII: 32106 XIII: 30427 30732  
XVI: 30979

5. αφηκεν] (135/138) →unanimous<sub>mar.5.19</sub> →A<sub>mar.5.19</sub> →B<sub>mar.5.19</sub>  
→C<sub>mar.5.19</sub> →D<sub>mar.5.19</sub> →E<sub>mar.5.19</sub> →F<sub>mar.5.19</sub> →G<sub>mar.5.19</sub> →H<sub>mar.5.19</sub>  
→I<sub>mar.5.19</sub> →J<sub>mar.5.19</sub> →K<sub>mar.5.19</sub> →L<sub>mar.5.19</sub> →M<sub>mar.5.19</sub> →N<sub>mar.5.19</sub>  
|| IV: 20001 V: 20002 20005 20032 VI: 20064 IX: 20017 20038 20211  
X: 31424 32193 40770 42211 XI: 20055 30026 30124 30348 30569 30700  
30780 30873 31279 40773 XII: 30105 30179 30191 30495 30517 30543 30826  
30828 30863 30983 31071 31128 32106 XIII: 30004 30176 30427 30579  
30732 30792 31337 31515 31542 31689 32606 32680 32726 32766 40950 XIV:  
30131 31082 31645 32148 32786 XV: 30069 30079 30954 31253 XVI: 30595  
30803 30979

- αφικεν: XIV: 30716
- ηφηκεν: XII: 32411 XIII: 31546

6. αυτον] (135/138) →unanimous<sub>mar.5.19</sub> →A<sub>mar.5.19</sub> →B<sub>mar.5.19</sub>  
→C<sub>mar.5.19</sub> →D<sub>mar.5.19</sub> →E<sub>mar.5.19</sub> →F<sub>mar.5.19</sub> →G<sub>mar.5.19</sub> →H<sub>mar.5.19</sub>  
→I<sub>mar.5.19</sub> →J<sub>mar.5.19</sub> →K<sub>mar.5.19</sub> →L<sub>mar.5.19</sub> →M<sub>mar.5.19</sub> →N<sub>mar.5.19</sub>  
|| IV: 20001 V: 20002 20005 20032 VI: 20064 IX: 20017 20038 20211 X:  
31424 32193 40770 XI: 20055 30026 30124 30348 30569 30700 30780 30873  
31279 40773 XII: 30105 30179 30191 30495 30517 30543 30826 30828 30863  
30983 31071 31128 32106 32411 XIII: 30004 30176 30427 30579 30732  
30792 31515 31542 31546 31689 32606 32680 32766 40950 XIV: 30131  
30716 31082 31645 32148 32786 XV: 30069 30079 30954 31253 XVI: 30595  
30803 30979

- αυ[?]: XIII: 32726
- αυτ[?]: XIII: 31337
- αυτου: X: 42211

7. αλλα] (130/138) →unanimous<sub>mar.5.19</sub> →A<sub>mar.5.19</sub> →B<sub>mar.5.19</sub>  
→C<sub>mar.5.19</sub> →D<sub>mar.5.19</sub> →E<sub>mar.5.19</sub> →F<sub>mar.5.19</sub> →G<sub>mar.5.19</sub> →H<sub>mar.5.19</sub>  
→I<sub>mar.5.19</sub> →J<sub>mar.5.19</sub> →K<sub>mar.5.19</sub> →L<sub>mar.5.19</sub> →M<sub>mar.5.19</sub> →N<sub>mar.5.19</sub>  
|| IV: 20001 V: 20002 20032 IX: 20017 20038 20211 X: 31424 32193  
40770 42211 XI: 20055 30026 30124 30348 30569 30700 30780 30873 31279  
40773 XII: 30105 30179 30495 30517 30543 30826 30828 30983 31071 31128  
32106 32411 XIII: 30004 30176 30427 30579 30732 30792 31337 31515

31542 31546 31689 32606 32680 32766 40950 XIV: 30131 30716 31645  
32148 32786 XV: 30069 30079 XVI: 30595 30803 30979

- [?]: XIII: 32726
- α[?]λ[?]: VI: 20064
- αλλ ε: XII: 30863
- και: V: 20005 XIV: 31082
- ο ιησους αλλα: XII: 30191 XV: 30954 31253

8. λεγει] (134/138) →unanimous →A<sub>mar.5.19</sub> →B<sub>mar.5.19</sub>  
→C<sub>mar.5.19</sub> →D<sub>mar.5.19</sub> →E<sub>mar.5.19</sub> →F<sub>mar.5.19</sub> →G<sub>mar.5.19</sub> →H<sub>mar.5.19</sub>  
→I<sub>mar.5.19</sub> →J<sub>mar.5.19</sub> →K<sub>mar.5.19</sub> →L<sub>mar.5.19</sub> →M<sub>mar.5.19</sub> →N<sub>mar.5.19</sub>  
|| IV: 20001 V: 20002 20032 IX: 20017 20038 20211 X: 31424 32193 40770  
42211 XI: 20055 30026 30124 30348 30569 30700 30780 30873 31279 40773  
XII: 30105 30191 30495 30517 30543 30826 30828 30863 30983 31071 31128  
32106 32411 XIII: 30004 30176 30427 30579 30732 31337 31515 31542  
31546 31689 32606 32680 32726 32766 40950 XIV: 30131 30716 31082  
31645 32148 32786 XV: 30069 30079 30954 31253 XVI: 30595 30803 30979

- [?]ε[?]ι: VI: 20064
- ειπεν: V: 20005 XIII: 30792
- λεγη: XII: 30179

9. αυτω] (122/138) →unanimous →A<sub>mar.5.19</sub> →B<sub>mar.5.19</sub>  
→C<sub>mar.5.19</sub> →D<sub>mar.5.19</sub> →E<sub>mar.5.19</sub> →F<sub>mar.5.19</sub> →H<sub>mar.5.19</sub> →I<sub>mar.5.19</sub>  
→J<sub>mar.5.19</sub> →K<sub>mar.5.19</sub> →L<sub>mar.5.19</sub> →N<sub>mar.5.19</sub> || IV: 20001 V: 20002  
20005 20032 VI: 20064 IX: 20017 20038 20211 X: 31424 40770 42211 XI:  
20055 30348 30780 30873 31279 40773 XII: 30105 30191 30495 30826 30828  
30863 30983 31071 32106 32411 XIII: 30004 30176 30427 30579 30732  
30792 31515 31542 31546 31689 32606 32726 32766 40950 XIV: 30131  
30716 31082 31645 32148 32786 XV: 30069 30079 30954 31253 XVI: 30595  
30803 30979

- αυτ[?]: XIII: 31337
- αυτο: XII: 30179
- αυτου: XII: 31128

- αὐτῶι: →G<sub>mar.5.19</sub> →M<sub>mar.5.19</sub> || X: 32193 XI: 30026 30124 30569  
30700 XII: 30517 30543 XIII: 32680

10. ὑπαγε] (137/138) →unanimous<sub>mar.5.19</sub> →A<sub>mar.5.19</sub> →B<sub>mar.5.19</sub>  
→C<sub>mar.5.19</sub> →D<sub>mar.5.19</sub> →E<sub>mar.5.19</sub> →F<sub>mar.5.19</sub> →G<sub>mar.5.19</sub> →H<sub>mar.5.19</sub>  
→I<sub>mar.5.19</sub> →J<sub>mar.5.19</sub> →K<sub>mar.5.19</sub> →L<sub>mar.5.19</sub> →M<sub>mar.5.19</sub> →N<sub>mar.5.19</sub>  
|| IV: 20001 V: 20002 20005 20032 IX: 20017 20038 20211 X: 31424  
32193 40770 42211 XI: 20055 30026 30124 30348 30569 30700 30780 30873  
31279 40773 XII: 30105 30179 30191 30495 30517 30543 30826 30828 30863  
30983 31071 31128 32106 32411 XIII: 30004 30176 30427 30579 30732  
30792 31337 31515 31542 31546 31689 32606 32680 32726 32766 40950 XIV:  
30131 30716 31082 31645 32148 32786 XV: 30069 30079 30954 31253 XVI:  
30595 30803 30979

- ὑπα[?]ε: VI: 20064

11. εις] (137/138) →unanimous<sub>mar.5.19</sub> →A<sub>mar.5.19</sub> →B<sub>mar.5.19</sub> →C<sub>mar.5.19</sub>  
→D<sub>mar.5.19</sub> →E<sub>mar.5.19</sub> →F<sub>mar.5.19</sub> →G<sub>mar.5.19</sub> →H<sub>mar.5.19</sub> →I<sub>mar.5.19</sub>  
→J<sub>mar.5.19</sub> →K<sub>mar.5.19</sub> →L<sub>mar.5.19</sub> →M<sub>mar.5.19</sub> →N<sub>mar.5.19</sub> || IV: 20001  
V: 20002 20005 20032 VI: 20064 IX: 20017 20038 20211 X: 31424 32193  
40770 42211 XI: 20055 30026 30124 30348 30569 30700 30780 30873 40773  
XII: 30105 30179 30191 30495 30517 30543 30826 30828 30863 30983 31071  
31128 32106 32411 XIII: 30004 30176 30427 30579 30732 30792 31337 31515  
31542 31546 31689 32606 32680 32726 32766 40950 XIV: 30131 30716 31082  
31645 32148 32786 XV: 30069 30079 30954 31253 XVI: 30595 30803 30979

- προς: XI: 31279

12. τον] (137/138) →unanimous<sub>mar.5.19</sub> →A<sub>mar.5.19</sub> →B<sub>mar.5.19</sub> →C<sub>mar.5.19</sub>  
→D<sub>mar.5.19</sub> →E<sub>mar.5.19</sub> →F<sub>mar.5.19</sub> →G<sub>mar.5.19</sub> →H<sub>mar.5.19</sub> →I<sub>mar.5.19</sub>  
→J<sub>mar.5.19</sub> →K<sub>mar.5.19</sub> →L<sub>mar.5.19</sub> →M<sub>mar.5.19</sub> →N<sub>mar.5.19</sub> || IV: 20001  
V: 20005 20032 VI: 20064 IX: 20017 20038 20211 X: 31424 32193 40770  
42211 XI: 20055 30026 30124 30348 30569 30700 30780 30873 31279 40773  
XII: 30105 30179 30191 30495 30517 30543 30826 30828 30863 30983 31071  
31128 32106 32411 XIII: 30004 30176 30427 30579 30732 30792 31337 31515  
31542 31546 31689 32606 32680 32726 32766 40950 XIV: 30131 30716 31082  
31645 32148 32786 XV: 30069 30079 30954 31253 XVI: 30595 30803 30979

- $\tau\omicron$ [?]: V: 20002

13. οἶκον] (138/138) →unanimous<sub>mar.5.19</sub> →A<sub>mar.5.19</sub> →B<sub>mar.5.19</sub>  
 →C<sub>mar.5.19</sub> →D<sub>mar.5.19</sub> →E<sub>mar.5.19</sub> →F<sub>mar.5.19</sub> →G<sub>mar.5.19</sub> →H<sub>mar.5.19</sub>  
 →I<sub>mar.5.19</sub> →J<sub>mar.5.19</sub> →K<sub>mar.5.19</sub> →L<sub>mar.5.19</sub> →M<sub>mar.5.19</sub> →N<sub>mar.5.19</sub>  
 || IV: 20001 V: 20002 20005 20032 VI: 20064 IX: 20017 20038 20211 X:  
 31424 32193 40770 42211 XI: 20055 30026 30124 30348 30569 30700 30780  
 30873 31279 40773 XII: 30105 30179 30191 30495 30517 30543 30826 30828  
 30863 30983 31071 31128 32106 32411 XIII: 30004 30176 30427 30579  
 30732 30792 31337 31515 31542 31546 31689 32606 32680 32726 32766  
 40950 XIV: 30131 30716 31082 31645 32148 32786 XV: 30069 30079 30954  
 31253 XVI: 30595 30803 30979

14. σοῦ] (134/138) →unanimous<sub>mar.5.19</sub> →A<sub>mar.5.19</sub> →B<sub>mar.5.19</sub>  
 →C<sub>mar.5.19</sub> →D<sub>mar.5.19</sub> →E<sub>mar.5.19</sub> →F<sub>mar.5.19</sub> →G<sub>mar.5.19</sub> →H<sub>mar.5.19</sub>  
 →I<sub>mar.5.19</sub> →J<sub>mar.5.19</sub> →K<sub>mar.5.19</sub> →L<sub>mar.5.19</sub> →M<sub>mar.5.19</sub> →N<sub>mar.5.19</sub>  
 || IV: 20001 V: 20002 20005 20032 IX: 20017 20038 20211 X: 31424 32193  
 42211 XI: 20055 30026 30124 30348 30569 30700 30780 30873 31279 40773  
 XII: 30105 30179 30191 30495 30517 30543 30826 30828 30863 30983 31071  
 31128 32106 32411 XIII: 30004 30176 30427 30579 30732 30792 31337  
 31515 31542 31546 31689 32606 32680 32766 40950 XIV: 30131 30716  
 31082 31645 32148 32786 XV: 30069 30079 31253 XVI: 30595 30803 30979

- [?]: XIII: 32726
- $\sigma$ [?]υ: VI: 20064
- *either missing or lacuna*: X: 40770 XV: 30954

15. πρὸς] (134/138) →unanimous<sub>mar.5.19</sub> →A<sub>mar.5.19</sub> →B<sub>mar.5.19</sub>  
 →C<sub>mar.5.19</sub> →D<sub>mar.5.19</sub> →E<sub>mar.5.19</sub> →F<sub>mar.5.19</sub> →G<sub>mar.5.19</sub> →H<sub>mar.5.19</sub>  
 →I<sub>mar.5.19</sub> →J<sub>mar.5.19</sub> →K<sub>mar.5.19</sub> →L<sub>mar.5.19</sub> →M<sub>mar.5.19</sub> →N<sub>mar.5.19</sub>  
 || IV: 20001 V: 20002 20005 20032 IX: 20017 20038 20211 X: 31424 32193  
 40770 42211 XI: 20055 30026 30124 30348 30569 30700 30780 30873 31279  
 40773 XII: 30105 30179 30191 30495 30517 30543 30826 30828 30863 30983  
 31071 31128 32106 32411 XIII: 30004 30176 30427 30579 30732 30792  
 31337 31515 31542 31546 31689 32606 32680 32766 40950 XIV: 30131  
 30716 31082 31645 32786 XV: 30069 30079 30954 31253 XVI: 30595 30803

- [?]: XIII: 32726
- [?]ρ[?]: VI: 20064
- εις: XIV: 32148
- πρους: XVI: 30979

16. τους] (135/138) →unanimous<sub>mar.5.19</sub> →A<sub>mar.5.19</sub> →B<sub>mar.5.19</sub>  
→C<sub>mar.5.19</sub> →D<sub>mar.5.19</sub> →E<sub>mar.5.19</sub> →F<sub>mar.5.19</sub> →G<sub>mar.5.19</sub> →H<sub>mar.5.19</sub>  
→I<sub>mar.5.19</sub> →J<sub>mar.5.19</sub> →K<sub>mar.5.19</sub> →L<sub>mar.5.19</sub> →M<sub>mar.5.19</sub> →N<sub>mar.5.19</sub>  
|| IV: 20001 V: 20002 20005 20032 IX: 20017 20038 X: 31424 32193  
40770 42211 XI: 20055 30026 30124 30348 30569 30700 30780 30873 31279  
40773 XII: 30105 30179 30191 30495 30517 30543 30826 30828 30863 30983  
31071 31128 32106 32411 XIII: 30004 30176 30427 30579 30732 30792  
31337 31515 31542 31546 31689 32606 32680 32766 40950 XIV: 30131  
30716 31082 31645 32148 32786 XV: 30069 30079 30954 31253 XVI: 30595  
30803 30979

- [?]: XIII: 32726
- [?]υς: VI: 20064
- του: IX: 20211

17. σους] (137/138) →unanimous<sub>mar.5.19</sub> →A<sub>mar.5.19</sub> →B<sub>mar.5.19</sub>  
→C<sub>mar.5.19</sub> →D<sub>mar.5.19</sub> →E<sub>mar.5.19</sub> →F<sub>mar.5.19</sub> →G<sub>mar.5.19</sub> →H<sub>mar.5.19</sub>  
→I<sub>mar.5.19</sub> →J<sub>mar.5.19</sub> →K<sub>mar.5.19</sub> →L<sub>mar.5.19</sub> →M<sub>mar.5.19</sub> →N<sub>mar.5.19</sub>  
|| IV: 20001 V: 20002 20005 20032 VI: 20064 IX: 20017 20038 20211 X:  
31424 32193 40770 42211 XI: 20055 30026 30124 30348 30569 30700 30780  
30873 31279 40773 XII: 30105 30179 30191 30495 30517 30543 30826 30828  
30863 30983 31071 31128 32106 32411 XIII: 30004 30176 30427 30579  
30732 30792 31515 31542 31546 31689 32606 32680 32726 32766 40950 XIV:  
30131 30716 31082 31645 32148 32786 XV: 30069 30079 30954 31253 XVI:  
30595 30803 30979

- σ[?]: XIII: 31337

18. και] (136/138) →unanimous<sub>mar.5.19</sub> →A<sub>mar.5.19</sub> →B<sub>mar.5.19</sub> →C<sub>mar.5.19</sub>  
→D<sub>mar.5.19</sub> →E<sub>mar.5.19</sub> →F<sub>mar.5.19</sub> →G<sub>mar.5.19</sub> →H<sub>mar.5.19</sub> →I<sub>mar.5.19</sub>  
→J<sub>mar.5.19</sub> →K<sub>mar.5.19</sub> →L<sub>mar.5.19</sub> →M<sub>mar.5.19</sub> →N<sub>mar.5.19</sub> || IV: 20001

V: 20002 20005 20032 VI: 20064 IX: 20017 20038 20211 X: 31424 32193  
 40770 42211 XI: 30026 30124 30348 30569 30700 30780 30873 31279 40773  
 XII: 30105 30179 30191 30495 30517 30543 30826 30828 30863 30983 31071  
 31128 32106 32411 XIII: 30004 30176 30427 30579 30732 30792 31337 31515  
 31542 31546 31689 32606 32680 32726 32766 40950 XIV: 30131 30716 31082  
 31645 32148 32786 XV: 30069 30079 30954 31253 XVI: 30595 30803

- *either missing or lacuna*: XI: 20055 XVI: 30979

19. ἀναγγειλον] (101/138) →unanimous<sub>mar.5.19</sub> →A<sub>mar.5.19</sub> →B<sub>mar.5.19</sub>  
 →C<sub>mar.5.19</sub> →D<sub>mar.5.19</sub> →F<sub>mar.5.19</sub> →G<sub>mar.5.19</sub> →H<sub>mar.5.19</sub> →I<sub>mar.5.19</sub>  
 →K<sub>mar.5.19</sub> →L<sub>mar.5.19</sub> || V: 20002 IX: 20017 20211 X: 31424 40770 XI:  
 30026 30569 30780 30873 40773 XII: 30105 30191 30495 30517 30863 31071  
 31128 32106 32411 XIII: 30004 30176 30427 30732 30792 31542 31689 32606  
 32680 XIV: 30716 31082 31645 32148 32786 XV: 30079 30954 31253 XVI:  
 30803 30979

- —αγγειλον: X: 32193
- [?]ν: XIII: 32726
- αγγειλον: XVI: 30595
- ἀναγγειλ[?]: XIII: 31337
- ἀναγγηλον: XI: 31279
- ἀναγγιλον: XII: 30179
- ἀναγγιλων: X: 42211
- ἀναγκειλον: XIII: 40950
- ἀνακειλον: XIII: 31546
- ἀνηγγειλον: XI: 30348
- ἀπαγγειλον: →J<sub>mar.5.19</sub> || IV: 20001 IX: 20038 XIII: 30579 31515  
 32766
- ἀπαγγιλον: VI: 20064
- διαγγειλον: →E<sub>mar.5.19</sub> →M<sub>mar.5.19</sub> →N<sub>mar.5.19</sub> || V: 20005  
 20032 XI: 30124 30700 XII: 30543 30826 30828 30983 XIV: 30131  
 XV: 30069
- *either missing or lacuna*: XI: 20055

20. αυτοις] (129/138) →unanimous<sub>mar.5.19</sub> →A<sub>mar.5.19</sub> →B<sub>mar.5.19</sub>  
 →C<sub>mar.5.19</sub> →D<sub>mar.5.19</sub> →E<sub>mar.5.19</sub> →F<sub>mar.5.19</sub> →G<sub>mar.5.19</sub> →H<sub>mar.5.19</sub>

→J<sub>mar.5.19</sub> →K<sub>mar.5.19</sub> →L<sub>mar.5.19</sub> →M<sub>mar.5.19</sub> →N<sub>mar.5.19</sub> || IV: 20001  
V: 20002 20005 20032 IX: 20038 20211 X: 32193 40770 42211 XI: 30026  
30124 30348 30569 30700 30780 30873 31279 XII: 30105 30179 30191 30495  
30517 30543 30826 30828 30863 30983 31071 31128 32106 32411 XIII:  
30004 30176 30427 30579 30732 30792 31515 31542 31546 31689 32606  
32726 32766 40950 XIV: 30131 30716 31082 31645 32148 32786 XV: 30069  
30079 30954 31253 XVI: 30595 30803 30979

- αὐτ[?]ς: VI: 20064
- αὐτοὺς: X: 31424 XI: 40773 XIII: 31337 32680
- αὐτῷ: →I<sub>mar.5.19</sub>
- τοῖς: IX: 20017
- *either missing or lacuna*: XI: 20055

21. οσ[α] (133/138) →unanimous<sub>mar.5.19</sub> →A<sub>mar.5.19</sub> →B<sub>mar.5.19</sub>  
→C<sub>mar.5.19</sub> →D<sub>mar.5.19</sub> →E<sub>mar.5.19</sub> →F<sub>mar.5.19</sub> →G<sub>mar.5.19</sub> →H<sub>mar.5.19</sub>  
→I<sub>mar.5.19</sub> →J<sub>mar.5.19</sub> →K<sub>mar.5.19</sub> →L<sub>mar.5.19</sub> →M<sub>mar.5.19</sub> →N<sub>mar.5.19</sub>  
|| IV: 20001 V: 20002 20005 20032 IX: 20038 20211 X: 31424 32193  
40770 42211 XI: 30026 30124 30348 30569 30700 30780 30873 31279 40773  
XII: 30105 30179 30191 30495 30517 30543 30826 30828 30863 30983 31071  
31128 32106 32411 XIII: 30004 30176 30427 30732 30792 31337 31515  
31542 31546 31689 32606 32680 32766 40950 XIV: 30131 30716 31082  
31645 32148 32786 XV: 30069 30079 30954 31253 XVI: 30595 30803 30979

- ο[?] [?]: XIII: 32726
- οσ[?]: VI: 20064
- σοῖς οσ[α]: IX: 20017
- ὡσ[α]: XIII: 30579
- *either missing or lacuna*: XI: 20055

22. σοῖ] (132/138) →unanimous<sub>mar.5.19</sub> →A<sub>mar.5.19</sub> →B<sub>mar.5.19</sub> →C<sub>mar.5.19</sub>  
→D<sub>mar.5.19</sub> →E<sub>mar.5.19</sub> →F<sub>mar.5.19</sub> →G<sub>mar.5.19</sub> →H<sub>mar.5.19</sub> →I<sub>mar.5.19</sub>  
→J<sub>mar.5.19</sub> →K<sub>mar.5.19</sub> →L<sub>mar.5.19</sub> →M<sub>mar.5.19</sub> →N<sub>mar.5.19</sub> || V: 20002  
20005 20032 VI: 20064 IX: 20017 20211 X: 31424 32193 40770 42211 XI:  
30026 30124 30348 30569 30700 30780 30873 31279 40773 XII: 30179 30191  
30495 30517 30543 30826 30828 30863 30983 31071 31128 32106 32411 XIII:  
30004 30176 30427 30579 30732 30792 31515 31542 31546 31689 32606 32680



32766 40950 XIV: 30131 30716 31082 31645 32148 32786 XV: 30069 30079  
30954 31253 XVI: 30595 30803 30979

- *either missing or lacuna*: IV: 20001 IX: 20038 XI: 20055 XII: 30105  
XIII: 31337 32726

23. ο] (132/138) →unanimous<sub>mar.5.19</sub> →A<sub>mar.5.19</sub> →B<sub>mar.5.19</sub> →C<sub>mar.5.19</sub>  
→D<sub>mar.5.19</sub> →E<sub>mar.5.19</sub> →F<sub>mar.5.19</sub> →G<sub>mar.5.19</sub> →H<sub>mar.5.19</sub> →I<sub>mar.5.19</sub>  
→J<sub>mar.5.19</sub> →K<sub>mar.5.19</sub> →L<sub>mar.5.19</sub> →M<sub>mar.5.19</sub> →N<sub>mar.5.19</sub> || IV: 20001  
V: 20002 20005 20032 IX: 20017 20038 20211 X: 31424 32193 40770 42211  
XI: 30026 30124 30348 30569 30700 30780 30873 31279 40773 XII: 30105  
30179 30191 30495 30517 30543 30826 30828 30863 30983 31071 31128 32106  
32411 XIII: 30004 30176 30427 30579 30732 30792 31337 31515 31542 31689  
32606 32766 40950 XIV: 30131 30716 31082 31645 32148 32786 XV: 30069  
30954 31253 XVI: 30595 30803 30979

- [?]: VI: 20064 XIII: 32726
- ἐποίησεν ο: XV: 30079
- πεποίηκεν ο: XIII: 32680
- *either missing or lacuna*: XI: 20055 XIII: 31546

24. κυριος] (133/138) →unanimous<sub>mar.5.19</sub> →A<sub>mar.5.19</sub> →B<sub>mar.5.19</sub>  
→C<sub>mar.5.19</sub> →D<sub>mar.5.19</sub> →E<sub>mar.5.19</sub> →F<sub>mar.5.19</sub> →G<sub>mar.5.19</sub> →I<sub>mar.5.19</sub>  
→J<sub>mar.5.19</sub> →K<sub>mar.5.19</sub> →L<sub>mar.5.19</sub> →M<sub>mar.5.19</sub> →N<sub>mar.5.19</sub> || IV: 20001  
V: 20002 20032 VI: 20064 IX: 20017 20038 20211 X: 31424 32193 40770  
42211 XI: 30026 30124 30348 30569 30700 30780 30873 31279 40773 XII:  
30105 30179 30191 30495 30517 30543 30826 30828 30863 30983 31071  
31128 32106 32411 XIII: 30004 30176 30427 30579 30732 30792 31337  
31515 31542 31546 31689 32606 32680 32726 32766 40950 XIV: 30131  
30716 31082 31645 32148 32786 XV: 30069 30079 30954 31253 XVI: 30595  
30803 30979

- θεος: →H<sub>mar.5.19</sub> || V: 20005
- *either missing or lacuna*: XI: 20055

25. πεποίηκεν] (34/138) →unanimous<sub>mar.5.19</sub> →C<sub>mar.5.19</sub> →F<sub>mar.5.19</sub>  
→J<sub>mar.5.19</sub> →K<sub>mar.5.19</sub> →N<sub>mar.5.19</sub> || V: 20002 20032 IX: 20211 X:

40770 42211 XII: 30179 30543 30826 30828 31071 XIII: 30579 30792 31515  
31546 32766 40950 XV: 30069

- [?]: XIII: 30176
- [?]ε: XVI: 30595
- [?]κε: XIII: 32726
- {, unclear } πεποιηκεν: VI: 20064
- εποιη—εν: X: 32193
- εποιησε: →E<sub>mar.5.19</sub> || XI: 30780 XIII: 30004 XIV: 30131 32148  
32786 XV: 30954
- εποιησεν: →L<sub>mar.5.19</sub> →M<sub>mar.5.19</sub> || V: 20005 IX: 20017 X: 31424  
XI: 30700 XII: 30517 XIII: 31542 XV: 31253
- πεποιηκε: →A<sub>mar.5.19</sub> →B<sub>mar.5.19</sub> →D<sub>mar.5.19</sub> →G<sub>mar.5.19</sub>  
→H<sub>mar.5.19</sub> →I<sub>mar.5.19</sub> || XI: 30026 30124 30348 30569 30873  
31279 40773 XII: 30105 30191 30495 30863 30983 31128 32106 32411  
XIII: 30427 30732 31689 32606 XIV: 30716 31082 31645 XVI: 30803  
30979
- πεποιηκεν σοι: IV: 20001
- σοι: IX: 20038 XIII: 31337
- *either missing or lacuna*: XI: 20055 XIII: 32680 XV: 30079

26. και] (136/138) →unanimous<sub>mar.5.19</sub> →A<sub>mar.5.19</sub> →B<sub>mar.5.19</sub> →C<sub>mar.5.19</sub>  
→D<sub>mar.5.19</sub> →E<sub>mar.5.19</sub> →F<sub>mar.5.19</sub> →G<sub>mar.5.19</sub> →H<sub>mar.5.19</sub> →I<sub>mar.5.19</sub>  
→J<sub>mar.5.19</sub> →K<sub>mar.5.19</sub> →L<sub>mar.5.19</sub> →M<sub>mar.5.19</sub> →N<sub>mar.5.19</sub> || IV: 20001  
V: 20002 20005 20032 VI: 20064 IX: 20017 20038 20211 X: 31424 32193  
40770 42211 XI: 30026 30124 30348 30569 30700 30780 30873 31279 40773  
XII: 30105 30179 30191 30495 30517 30543 30826 30828 30863 30983 31071  
31128 32106 32411 XIII: 30176 30427 30579 30732 30792 31337 31515 31542  
31546 31689 32606 32680 32726 32766 40950 XIV: 30131 30716 31082 31645  
32148 32786 XV: 30069 30079 30954 31253 XVI: 30595 30803 30979

- *either missing or lacuna*: XI: 20055 XIII: 30004

27. ηλεησεν] (44/138) →unanimous<sub>mar.5.19</sub> →C<sub>mar.5.19</sub> →D<sub>mar.5.19</sub>  
→J<sub>mar.5.19</sub> →L<sub>mar.5.19</sub> →M<sub>mar.5.19</sub> →N<sub>mar.5.19</sub> || IV: 20001 V: 20002  
IX: 20017 20038 20211 X: 31424 32193 40770 XI: 30124 30780 30873 XII:

30179 30191 30543 30826 31071 XIII: 30176 30579 30792 31337 31515  
31542 31546 32680 40950

- [?]λεησε: XII: 30495
- ελαλησε: →I<sub>mar.5.19</sub>
- ελεησε: XIII: 32606
- ελεησεν: X: 42211 XII: 30828
- ηλεηκεν: V: 20032
- ηλεησ[?]ν: VI: 20064
- ηλεησαι: XI: 40773 XII: 32106 XIII: 30732 XIV: 30131
- ηλεησε: →A<sub>mar.5.19</sub> →B<sub>mar.5.19</sub> →E<sub>mar.5.19</sub> →F<sub>mar.5.19</sub>  
→G<sub>mar.5.19</sub> →H<sub>mar.5.19</sub> →K<sub>mar.5.19</sub> || XI: 30026 30348 30569  
30700 31279 XII: 30105 30517 30863 30983 31128 32411 XIII: 30427  
31689 32726 XIV: 30716 31082 31645 32148 32786 XV: 30069 30079  
30954 31253 XVI: 30595 30803 30979
- ηλεησε[?]: XIII: 32766
- οτι ηλεησεν: V: 20005
- *either missing or lacuna*: XI: 20055 XIII: 30004

28. σε] (125/138) →unanimous<sub>mar.5.19</sub> →A<sub>mar.5.19</sub> →B<sub>mar.5.19</sub> →C<sub>mar.5.19</sub>  
→D<sub>mar.5.19</sub> →E<sub>mar.5.19</sub> →F<sub>mar.5.19</sub> →G<sub>mar.5.19</sub> →H<sub>mar.5.19</sub> →J<sub>mar.5.19</sub>  
→K<sub>mar.5.19</sub> →L<sub>mar.5.19</sub> →M<sub>mar.5.19</sub> →N<sub>mar.5.19</sub> || IV: 20001 V: 20002  
20005 20032 VI: 20064 IX: 20017 20038 20211 X: 31424 32193 40770 42211  
XI: 30026 30124 30348 30700 30780 30873 31279 40773 XII: 30105 30191  
30495 30517 30543 30828 30863 30983 31128 32106 32411 XIII: 30176 30427  
30732 31337 31515 31542 31689 32606 32726 32766 40950 XIV: 30131 30716  
31082 32148 32786 XV: 30069 30079 30954 31253 XVI: 30595 30803 30979

- [?]: XIII: 30579
- σαι: XII: 30179 XIII: 31546
- σε ο θεος: XII: 31071
- σεν: XII: 30826
- σοι: →I<sub>mar.5.19</sub> || XIII: 30792
- σοι ο θεος: XIII: 32680
- *either missing or lacuna*: XI: 20055 30569 XIII: 30004 XIV: 31645

## Verse 5:20

*Byz<sup>RP</sup>*: και<sup>1</sup> απηλθεν<sup>2</sup> και<sup>3</sup> ηρξατο<sup>4</sup> κηρυσσειν<sup>5</sup> εν<sup>6</sup> τη<sup>7</sup>  
δεκαπολει<sup>8</sup> οσα<sup>9</sup> εποιησεν<sup>10</sup> αυτω<sup>11</sup> ο<sup>12</sup> ιησους<sup>13</sup> και<sup>14</sup>  
παντες<sup>15</sup> εθαυμαζον<sup>16</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	160	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	11	VI: <a href="#">20042</a> IX: <a href="#">20011</a> <a href="#">20211</a> XI: <a href="#">30028</a> <a href="#">30780</a> <a href="#">31216</a> <a href="#">32487</a> <a href="#">40773</a> XII: <a href="#">30003</a> XIV: <a href="#">31675</a> XVI: <a href="#">30595</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	2	III: <a href="#">10045</a> VI: <a href="#">20043</a>

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>39</sup>	10	Corr.: 20003 <sup>c?</sup> 30061 <sup>c?</sup> 30131 <sup>c?</sup> 30555 <sup>c?</sup> 30590 <sup>c?</sup> 30728 <sup>c?</sup> 30766 <sup>c?</sup> 30872 <sup>c?</sup> 31160 <sup>c?</sup> 32148 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>40</sup>	147	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

<sup>39</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>40</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (160) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (11) minus the fragmentary witnesses (2) plus the included corrected witnesses (0).

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): III.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: IV.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
απηλθεν	IV
και	IV
ηρξατο	IV
κηρυσσειν	IV
εν	IV
τη	IV
δεκαπολει	IV
οσα	IV
εποιησεν	IV
αυτω	IV
ο	IV
ιησους	IV
και	IV
παντες	IV

Reading	Earliest attestation (century)
---------	--------------------------------

εθαυμαζον	IV
-----------	----

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 114 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (33) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mar.5.20</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (32): IV: 20003 V: 20002 20005 IX: 20017 20038 20041 30565 30892 X: 40770 XI: 31279 31579 32517 XII: 30105 30513 30791 30828 31071 31273 31528 XIII: 30013 30184 30697 30949 31047 31337 31515 31542 31546 40950 XIV: 31029 31506 XV: 31253
- →**A**<sub>mar.5.20</sub> **group**, attesting to και απηλθε και ηρξατο κηρυσσειν εν τη δεκαπολει οσα εποιησεν αυτω ο ιησους και παντες εθαυμαζον (60): XI: 30023 30873 40387 XII: 30178 30191 30261 30351 30495 30719 30752 30807 30855 30863 30983 31128 31302 32411 32738 XIII: 30004 30118 30273 30427 30544 30695 30706 30827 31446 31457 31555 31593 31689 32174 32542 XIV: 30016 30035 30153 30209 30349 30716 31082 31084 31093 31326 31396 31495(2) 31574 31645 31654 32200 32786 XV: 30069 30079 30117 30205 30954 XVI: 30372 30377 30803 30979 32737

- →**B**<sub>mar.5.20</sub> group, attesting to και απηλθεν και ηρξατο κηρυσσειν εν τη δεκαπολει οσα εποιησεν αυτωι ο ιησους και παντες εθαυμαζον (5): X: [31582](#) XI: [30124](#) [30788](#) XII: [30543](#) [30826](#)
- →**C**<sub>mar.5.20</sub> group, attesting to και απηλθε και ηρξατο κηρυσσειν εν τη δεκαπολει οσα εποιησεν αυτωι ο ιησους και παντες εθαυμαζον (4): XI: [30026](#) [30569](#) XII: [30304](#) XIII: [30154](#)
- →**D**<sub>mar.5.20</sub> group, attesting to και απηλθε και ηρξατο κηρυσσειν εν τη δεκαπολει οσα εποιησεν αυτωι ο ιησους και παντες εθαυμαζον (3): XII: [30517](#) [30733](#) [32106](#)
- →**E**<sub>mar.5.20</sub> group, attesting to και απηλθεν και ηρξατο κηρυσσειν εν τη δεκαπολει οσα εποιησεν αυτωι ο ιησους και παντες εθαυμαζον (2): X: [32193](#) XI: [30700](#)
- →**F**<sub>mar.5.20</sub> group, attesting to και απηλθεν και ηρξατο κηρυσσειν εν τη δεκαπολη οσα εποιησεν αυτω ο ιησους και παντες εθαυμαζον (2): XI: [31243](#) XIII: [31009](#)
- →**G**<sub>mar.5.20</sub> group, attesting to και απηλθε και ηρξατο κηρυσσειν εν τη δεκαπολη οσα εποιησεν αυτω ο ιησους και παντες εθαυμαζον (2): XIV: [30222](#) [32148](#)
- →**H**<sub>mar.5.20</sub> group, attesting to και απηλθε και ηρξατο κηρυσσειν εν τη δεκαπολει οσα εποιησεν αυτω ο θεος και παντες εθαυμαζον (2): XII: [40211](#) XIII: [30590](#)
- →**I**<sub>mar.5.20</sub> group, attesting to και απηλθεν και ηρξατο κηρυσσειν εν τη δεκαπολει οσα εποιησεν αυτω ο ιησους και παντες εθαυμαζον (2): V: [20032](#) XIII: [32766](#)



# Apparatus

1.  $\kappa\alpha\iota$ ] (145/147)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mar.5.20}} A \xrightarrow{\text{mar.5.20}} B \xrightarrow{\text{mar.5.20}} C$   
 $\xrightarrow{\text{mar.5.20}} D \xrightarrow{\text{mar.5.20}} E \xrightarrow{\text{mar.5.20}} F \xrightarrow{\text{mar.5.20}} G \xrightarrow{\text{mar.5.20}} H \xrightarrow{\text{mar.5.20}} I$   
 $\parallel$  IV: 20001 X: 31424 42211 XI: 30348 30382 30389 30713 XII: 30001  
 30179 30346 30829 30872 31160 XIII: 30152 30176 30579 30732 30766 30792  
 32606 32607 32680 32726 XIV: 30131 30728 30740 31342 XV: 30555 32206  
 32886 XVI: 30061

- $[?]\alpha\iota$ : VI: 20064
- *either missing or lacuna*: VI: 20022

2.  $\alpha\pi\eta\lambda\theta\epsilon\nu$ ] (58/147)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mar.5.20}} B \xrightarrow{\text{mar.5.20}} E$   
 $\xrightarrow{\text{mar.5.20}} F \xrightarrow{\text{mar.5.20}} I \parallel$  IV: 20001 X: 31424 42211 XI: 30382 30389 XII:  
 30001 30179 30346 30829 30872 XIII: 30579 30792 32680 XIV: 30740 31342

- $\alpha[?]\eta\lambda\theta\epsilon\nu$ : VI: 20064
- $\alpha\pi[?]\theta\epsilon\nu$ : XIII: 30176
- $\alpha\pi\eta\lambda[?]$ : XIII: 32726
- $\alpha\pi\eta\lambda\theta\epsilon$ :  $\xrightarrow{\text{mar.5.20}} A \xrightarrow{\text{mar.5.20}} C \xrightarrow{\text{mar.5.20}} D \xrightarrow{\text{mar.5.20}} G$   
 $\xrightarrow{\text{mar.5.20}} H \parallel$  XI: 30348 30713 XIII: 30152 30732 30766 32606  
 32607 XIV: 30131 30728 XV: 32206 32886 XVI: 30061
- $\alpha\pi\lambda\theta\epsilon$ : XII: 31160
- *either missing or lacuna*: VI: 20022 XV: 30555

3.  $\kappa\alpha\iota$ ] (144/147)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mar.5.20}} A \xrightarrow{\text{mar.5.20}} B \xrightarrow{\text{mar.5.20}} C$   
 $\xrightarrow{\text{mar.5.20}} D \xrightarrow{\text{mar.5.20}} E \xrightarrow{\text{mar.5.20}} F \xrightarrow{\text{mar.5.20}} G \xrightarrow{\text{mar.5.20}} H \xrightarrow{\text{mar.5.20}} I$   
 $\parallel$  IV: 20001 VI: 20064 X: 31424 42211 XI: 30348 30382 30389 30713  
 XII: 30001 30179 30346 30829 30872 31160 XIII: 30152 30176 30579 30732  
 30766 30792 32606 32607 32680 XIV: 30131 30728 30740 31342 XV: 32206  
 32886 XVI: 30061

- $[?] [?]$ : XIII: 32726
- $[?]\kappa\alpha\iota$ : XV: 30555
- *either missing or lacuna*: VI: 20022

4. ηρξατο] (138/147) →unanimous<sub>mar.5.20</sub> →A<sub>mar.5.20</sub> →B<sub>mar.5.20</sub>  
→C<sub>mar.5.20</sub> →D<sub>mar.5.20</sub> →E<sub>mar.5.20</sub> →F<sub>mar.5.20</sub> →G<sub>mar.5.20</sub> →H<sub>mar.5.20</sub>  
→I<sub>mar.5.20</sub> || IV: 20001 X: 31424 42211 XI: 30348 30389 30713 XII: 30001  
30179 30829 30872 31160 XIII: 30152 30176 30579 30732 30792 32606  
32680 XIV: 30131 30728 31342 XV: 32206 32886 XVI: 30061

- [?]ρξατο: XIII: 32607
- [?]το: XIII: 30766 XV: 30555
- ειρξατο: XIV: 30740
- ηρ[?]ατο: XII: 30346
- ηρξ[?]το: VI: 20064
- ηρξατω: XI: 30382
- *either missing or lacuna*: VI: 20022 XIII: 32726

5. κηρυσσειν] (135/147) →unanimous<sub>mar.5.20</sub> →A<sub>mar.5.20</sub> →B<sub>mar.5.20</sub>  
→C<sub>mar.5.20</sub> →D<sub>mar.5.20</sub> →E<sub>mar.5.20</sub> →F<sub>mar.5.20</sub> →G<sub>mar.5.20</sub> →H<sub>mar.5.20</sub>  
|| IV: 20001 VI: 20064 X: 31424 XI: 30348 30389 30713 XII: 30829 30872  
31160 XIII: 30152 30176 30579 30766 32606 32607 32680 XIV: 30131 30728  
30740 31342 XV: 30555 32206 XVI: 30061

- [?]υσειν: XIII: 32726
- κ[?]ρυσσειν: XII: 30001
- κηρυ[?]σειν: XIII: 30732
- κηρυς[?]ι[?]: XII: 30346
- κηρυσσειν: XIII: 30792
- κηρυσσιν: XII: 30179
- κηρυσσην: XI: 30382
- κηρυσσιν: →I<sub>mar.5.20</sub> || X: 42211 XV: 32886
- *either missing or lacuna*: VI: 20022

6. εν] (145/147) →unanimous<sub>mar.5.20</sub> →A<sub>mar.5.20</sub> →B<sub>mar.5.20</sub> →C<sub>mar.5.20</sub>  
→D<sub>mar.5.20</sub> →E<sub>mar.5.20</sub> →F<sub>mar.5.20</sub> →G<sub>mar.5.20</sub> →H<sub>mar.5.20</sub> →I<sub>mar.5.20</sub>  
|| IV: 20001 X: 31424 42211 XI: 30348 30382 30389 30713 XII: 30001  
30179 30346 30829 30872 31160 XIII: 30152 30176 30579 30732 30766 30792  
32606 32607 32680 32726 XIV: 30131 30728 30740 31342 XV: 30555 32206  
32886 XVI: 30061

- $\epsilon[?]$ : VI: 20064
- *either missing or lacuna*: VI: 20022

7.  $\tau\eta]$  (131/147)  $\rightarrow$  unanimous  $\xrightarrow{\text{mar.5.20}} A \xrightarrow{\text{mar.5.20}} D \xrightarrow{\text{mar.5.20}} E$   
 $\xrightarrow{\text{mar.5.20}} F \xrightarrow{\text{mar.5.20}} G \xrightarrow{\text{mar.5.20}} H \xrightarrow{\text{mar.5.20}} I \parallel$  IV: 20001 X: 31424 XI:  
 30348 30382 30389 XII: 30001 30179 30346 30829 30872 31160 XIII: 30176  
 30579 30732 30766 30792 32606 32607 32680 32726 XIV: 30131 30740 31342  
 XV: 32206 32886 XVI: 30061

- $\tau[?]$ : VI: 20064
- $\tau\eta\iota$ :  $\rightarrow B \xrightarrow{\text{mar.5.20}} C \parallel$  XI: 30713
- $\tau\iota$ : X: 42211
- $\tau\omega$ : XIV: 30728
- *either missing or lacuna*: VI: 20022 XIII: 30152 XV: 30555

8.  $\delta\epsilon\kappa\alpha\pi\omicron\lambda\epsilon\iota]$  (134/147)  $\rightarrow$  unanimous  $\xrightarrow{\text{mar.5.20}} A \xrightarrow{\text{mar.5.20}} B$   
 $\xrightarrow{\text{mar.5.20}} C \xrightarrow{\text{mar.5.20}} D \xrightarrow{\text{mar.5.20}} E \xrightarrow{\text{mar.5.20}} H \xrightarrow{\text{mar.5.20}} I \parallel$  VI: 20064  
 X: 31424 XI: 30348 30382 30389 30713 XII: 30001 30346 30829 31160  
 XIII: 30152 30176 30579 30732 30766 30792 32606 32607 XIV: 30131 30740  
 31342 XV: 30555 32206 32886

- $\delta\epsilon$ : XVI: 30061
- $\delta\epsilon\kappa\alpha\pi\omicron\lambda[?]$ : X: 42211 XIII: 32726
- $\delta\epsilon\kappa\alpha\pi\omicron\lambda\eta$ :  $\rightarrow F \xrightarrow{\text{mar.5.20}} G \parallel$  XIV: 30728
- $\delta\epsilon\kappa\alpha\pi\omicron\lambda\iota$ : IV: 20001
- $\delta\epsilon\kappa\alpha\pi\omega\lambda\eta$ : XII: 30179
- $\pi\omicron\lambda\epsilon\iota$ : XIII: 32680
- *either missing or lacuna*: VI: 20022 XII: 30872

9.  $\omicron\sigma\alpha]$  (143/147)  $\rightarrow$  unanimous  $\xrightarrow{\text{mar.5.20}} A \xrightarrow{\text{mar.5.20}} B$   
 $\xrightarrow{\text{mar.5.20}} C \xrightarrow{\text{mar.5.20}} D \xrightarrow{\text{mar.5.20}} E \xrightarrow{\text{mar.5.20}} F \xrightarrow{\text{mar.5.20}} G \xrightarrow{\text{mar.5.20}} H$   
 $\xrightarrow{\text{mar.5.20}} I \parallel$  IV: 20001 VI: 20022 20064 X: 31424 42211 XI: 30348 30382  
 30389 30713 XII: 30001 30179 30829 31160 XIII: 30152 30176 30732 30766  
 30792 32606 32607 32680 XIV: 30131 30728 30740 31342 XV: 30555 32206  
 32886 XVI: 30061

- $[?][?]$ : XIII: 32726

- [?] οσα: XII: 30872
- ος: XIII: 30579
- οτι: XII: 30346

10. **εποιησεν**] (144/147) →unanimous →A<sub>mar.5.20</sub> →B<sub>mar.5.20</sub>  
→C<sub>mar.5.20</sub> →D<sub>mar.5.20</sub> →E<sub>mar.5.20</sub> →F<sub>mar.5.20</sub> →G<sub>mar.5.20</sub> →H<sub>mar.5.20</sub>  
→I<sub>mar.5.20</sub> || IV: 20001 VI: 20022 X: 31424 42211 XI: 30348 30382 30389  
30713 XII: 30001 30179 30346 30829 30872 31160 XIII: 30152 30176 30579  
30732 30766 30792 32606 32607 32680 XIV: 30131 30728 30740 XV: 30555  
32206 32886 XVI: 30061

- [?]σεν: VI: 20064
- ο: XIV: 31342
- *either missing or lacuna*: XIII: 32726

11. **αυτω**] (126/147) →unanimous →A<sub>mar.5.20</sub> →F<sub>mar.5.20</sub>  
→G<sub>mar.5.20</sub> →H<sub>mar.5.20</sub> →I<sub>mar.5.20</sub> || IV: 20001 VI: 20022 X: 31424  
42211 XI: 30348 30382 XII: 30179 30346 30829 30872 31160 XIII: 30152  
30176 30579 30732 30766 30792 32606 32607 32680 XIV: 30131 30728  
30740 XV: 30555 32886 XVI: 30061

- [?]τω: XIII: 32726
- α[?]ω: VI: 20064
- αυτη: XI: 30389
- αυτο: XV: 32206
- αυτωι: →B<sub>mar.5.20</sub> →C<sub>mar.5.20</sub> →D<sub>mar.5.20</sub> →E<sub>mar.5.20</sub> || XI:  
30713 XII: 30001
- κυριος: XIV: 31342

12. **ο**] (146/147) →unanimous →A<sub>mar.5.20</sub> →B<sub>mar.5.20</sub> →C<sub>mar.5.20</sub>  
→D<sub>mar.5.20</sub> →E<sub>mar.5.20</sub> →F<sub>mar.5.20</sub> →G<sub>mar.5.20</sub> →H<sub>mar.5.20</sub> →I<sub>mar.5.20</sub>  
|| IV: 20001 VI: 20022 20064 X: 31424 42211 XI: 30348 30382 30389  
30713 XII: 30001 30179 30346 30829 30872 31160 XIII: 30152 30176 30579  
30732 30766 30792 32606 32607 32680 32726 XIV: 30131 30728 30740 XV:  
30555 32206 32886 XVI: 30061

- πεποιηκεν: XIV: 31342

13. **ιησους]** (143/147) →unanimous<sub>mar.5.20</sub> →A<sub>mar.5.20</sub> →B<sub>mar.5.20</sub>  
 →C<sub>mar.5.20</sub> →D<sub>mar.5.20</sub> →E<sub>mar.5.20</sub> →F<sub>mar.5.20</sub> →G<sub>mar.5.20</sub> →I<sub>mar.5.20</sub>  
 || IV: 20001 VI: 20022 20064 X: 31424 42211 XI: 30348 30382 30389  
 30713 XII: 30001 30179 30346 30829 30872 31160 XIII: 30152 30176 30579  
 30732 30766 30792 32607 32680 32726 XIV: 30131 30728 30740 XV: 30555  
 32206 32886 XVI: 30061

- αυτω: XIV: 31342
- θεος: →H<sub>mar.5.20</sub>
- κυριος: XIII: 32606

14. **και]** (144/147) →unanimous<sub>mar.5.20</sub> →A<sub>mar.5.20</sub> →B<sub>mar.5.20</sub> →C<sub>mar.5.20</sub>  
 →D<sub>mar.5.20</sub> →E<sub>mar.5.20</sub> →F<sub>mar.5.20</sub> →G<sub>mar.5.20</sub> →H<sub>mar.5.20</sub> →I<sub>mar.5.20</sub>  
 || IV: 20001 VI: 20022 20064 X: 31424 42211 XI: 30382 30389 XII: 30001  
 30179 30346 30829 30872 31160 XIII: 30152 30579 30732 30766 30792 32606  
 32607 32680 32726 XIV: 30131 30728 30740 31342 XV: 30555 32206 32886  
 XVI: 30061

- [?]αι: XIII: 30176
- *either missing or lacuna*: XI: 30348 30713

15. **παντες]** (143/147) →unanimous<sub>mar.5.20</sub> →A<sub>mar.5.20</sub> →B<sub>mar.5.20</sub>  
 →C<sub>mar.5.20</sub> →D<sub>mar.5.20</sub> →E<sub>mar.5.20</sub> →F<sub>mar.5.20</sub> →G<sub>mar.5.20</sub> →H<sub>mar.5.20</sub>  
 →I<sub>mar.5.20</sub> || IV: 20001 VI: 20022 X: 31424 42211 XI: 30382 30389 XII:  
 30001 30346 30829 30872 31160 XIII: 30152 30176 30579 30732 30766  
 30792 32606 32607 32680 32726 XIV: 30131 30728 30740 31342 XV: 30555  
 32206 32886 XVI: 30061

- πανταις: XII: 30179
- παντε[?]: VI: 20064
- *either missing or lacuna*: XI: 30348 30713

16. **εθαυμαζον]** (138/147) →unanimous<sub>mar.5.20</sub> →A<sub>mar.5.20</sub> →B<sub>mar.5.20</sub>  
 →C<sub>mar.5.20</sub> →D<sub>mar.5.20</sub> →E<sub>mar.5.20</sub> →F<sub>mar.5.20</sub> →G<sub>mar.5.20</sub> →H<sub>mar.5.20</sub>  
 →I<sub>mar.5.20</sub> || IV: 20001 VI: 20022 X: 42211 XI: 30389 XII: 30001 30346  
 30872 31160 XIII: 30152 30176 30579 30732 30766 30792 32606 32607  
 32680 XIV: 30728 30740 31342 XV: 30555 32206 32886 XVI: 30061

- ε[?]μαζον: VI: 20064
- εθαμαζον: XII: 30179
- εθαυμα[?]: XIII: 32726
- εθαυμαζων: XI: 30382 XII: 30829 XIV: 30131
- εθαυμασαν: X: 31424
- *either missing or lacuna*: XI: 30348 30713

## Verse 5:21

*Byz<sup>RP</sup>*: και<sup>1</sup> διαπερασαντος<sup>2</sup> του<sup>3</sup> ιησου<sup>4</sup> εν<sup>5</sup> τω<sup>6</sup>  
 πλοιω<sup>7</sup> παλιν<sup>8</sup> εις<sup>9</sup> το<sup>10</sup> περαν<sup>11</sup> συνηχθη<sup>12</sup> οχλος<sup>13</sup>  
 πολυς<sup>14</sup> επ<sup>15</sup> αυτον<sup>16</sup> και<sup>17</sup> ην<sup>18</sup> παρα<sup>19</sup> την<sup>20</sup>  
 θαλασσαν<sup>21</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	155	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	14	X: <a href="#">32193</a> <a href="#">42211</a> XI: <a href="#">30382</a> <a href="#">30569</a> XII: <a href="#">30543</a> <a href="#">30752</a> <a href="#">30807</a> <a href="#">31128</a> XIII: <a href="#">30118</a> <a href="#">32680</a> XIV: <a href="#">30016</a> XV: <a href="#">30117</a> XVI: <a href="#">30803</a> <a href="#">30979</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	1	Corr.: <a href="#">32886<sup>c</sup>?</a>

Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	2	III: 10045 VI: 20043
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>41</sup>	9	Corr.: 20001 <sup>c?</sup> 20017 <sup>c?</sup> 30013 <sup>c?</sup> 30555 <sup>c?</sup> 30828 <sup>c?</sup> 30863 <sup>c?</sup> 30892 <sup>c?</sup> 31273 <sup>c?</sup> 32206 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>42</sup>	140	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

#### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

<sup>41</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>42</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (155) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (14) minus the fragmentary witnesses (2) plus the included corrected witnesses (1).



## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): III.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: V.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
διαπερασαντος	IV
του	IV
ιησου	IV
εν	IV
τω	IV
πλοιω	IV
παλιν	IV
εις	IV
το	IV
περαν	IV

Reading	Earliest attestation (century)
συνηχθη	IV
οχλος	IV
πολυς	IV
επ	IV
αυτον	IV
και	IV
ην	IV
παρα	IV
την	IV
θαλασσαν	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 99 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (41) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by

the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mar.5.21</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (65): V: 20002 IX: 20011 20041 X: 31424 XI: 30023 30348 30389 30780 30873 31216 31243 31279 31579 32517 XII: 30105 30178 30191 30261 30351 30495 30513 30791 30855 31071 31160 31528 XIII: 30004 30152 30184 30273 30544 30590 30697 30706 30766 30827 30949 31047 31446 31457 31515 31542 32174 32607 XIV: 30035 30153 30349 30716 30728 31029 31082 31093 31326 31495(2) 31506 31645 31654 31675 32148 32200 32786 XV: 30079 30954 XVI: 30372 30377
- →**A**<sub>mar.5.21</sub> **group**, attesting to και διαπερασαντος του ιησου παλιν εις το περαν συνηχθη οχλος πολυς επ αυτον και ην παρα την θαλασσαν (7): X: 31582 XII: 30001 30872 31273 XIV: 30209 XV: 30205 || Corr.: 32886<sup>c</sup>?
- →**B**<sub>mar.5.21</sub> **group**, attesting to και διαπερασαντος του ιησου εν τωι πλοιωι παλιν εις το περαν συνηχθη οχλος πολυς επ αυτον και ην παρα την θαλασσαν (5): XI: 30026 30713 XII: 30304 30517 XIII: 30154
- →**C**<sub>mar.5.21</sub> **group**, attesting to και διαπερασαντος του ιησου εν τω πλοιω παλιν εις το περαν συνηχθη οχλος πολυς προς αυτον και ην παρα την θαλασσαν (4): VI: 20022 20042 XIII: 30579 31555
- →**D**<sub>mar.5.21</sub> **group**, attesting to και διαπερασαντος του ιησου εν τω πλοιω παλιν εις το περαν συνηχθη οχλος πολυς επ αυτω και ην παρα την θαλασσαν (3): XII: 32411 XIII: 31009 31337
- →**E**<sub>mar.5.21</sub> **group**, attesting to και διαπερασαντος του ιησου εν τω πλοιω εις το περαν συνηχθη οχλος πολυς επ αυτον και ην παρα την θαλασσαν (3): XII: 32738 XIII: 30427 32766
- →**F**<sub>mar.5.21</sub> **group**, attesting to και διαπερασαντος του ιησου εν πλοιω παλιν εις το περαν συνηχθη οχλος πολυς επ αυτον και ην παρα την θαλασσαν (2): IV: 20003 XIII: 31593
- →**G**<sub>mar.5.21</sub> **group**, attesting to και διαπερασαντος του ιησου εν τω πλοιω παλιν εις το περαν συνηχθη οχλος πολυς επ αυτον και ην παρα την θαλασσαν (2): IX: 20211 XIII: 31546

- $\rightarrow H_{\text{mar.5.21}}$  group, attesting to και διαπερασαντος του ιησου εν τω πλοιω παλιν εις το περαν συνηχθη επ αυτον οχλος πολυς και ην παρα την θαλασσαν (2): XIII: 30695 XIV: 31396
- $\rightarrow I_{\text{mar.5.21}}$  group, attesting to και διαπερασαντος του ιησου παλιν εις το περαν συνηχθη οχλος πολυς προς αυτον και ην παρα την θαλασσαν (2): XI: 30788 XIII: 32542
- $\rightarrow J_{\text{mar.5.21}}$  group, attesting to και διαπερασαντος του ιησου εις το περαν παλιν συνηχθη οχλος πολυς προς αυτον και ην παρα την θαλασσαν (2): IX: 30565 XI: 30700
- $\rightarrow K_{\text{mar.5.21}}$  group, attesting to και διαπερασαντος του ιησου εν τω πλοιω παλιν ηλθεν εις το περαν και συνηχθη οχλος πολυς προς αυτον και ην παρα την θαλασσαν (2): XII: 30983 XIII: 31689

## Apparatus

1. και] (138/140)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.21}} \rightarrow B_{\text{mar.5.21}} \rightarrow C_{\text{mar.5.21}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.5.21}} \rightarrow E_{\text{mar.5.21}} \rightarrow F_{\text{mar.5.21}} \rightarrow G_{\text{mar.5.21}} \rightarrow H_{\text{mar.5.21}} \rightarrow I_{\text{mar.5.21}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.5.21}} \rightarrow K_{\text{mar.5.21}} \parallel$  IV: 20001 V: 20005 20032 IX: 20017 20038  
30892 XI: 30028 30124 32487 XII: 30003 30179 30346 30719 30733 30826  
30828 30829 30863 31302 32106 XIII: 30013 30176 30732 30792 32606 XIV:  
30131 30222 30740 31084 31342 31574 XV: 30069 30555 31253 32206 32886  
XVI: 30061 30595 32737

- [?]: XIII: 32726
- *either missing or lacuna*: XI: 20055

2. διαπερασαντος] (130/140)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.21}}$   
 $\rightarrow B_{\text{mar.5.21}} \rightarrow C_{\text{mar.5.21}} \rightarrow D_{\text{mar.5.21}} \rightarrow E_{\text{mar.5.21}} \rightarrow F_{\text{mar.5.21}} \rightarrow G_{\text{mar.5.21}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mar.5.21}} \rightarrow I_{\text{mar.5.21}} \rightarrow J_{\text{mar.5.21}} \rightarrow K_{\text{mar.5.21}} \parallel$  IV: 20001 V: 20005 IX:  
20017 20038 XI: 30028 30124 XII: 30003 30179 30719 30733 30828 30829

31302 32106 XIII: 30013 30176 30732 30792 XIV: 30131 30222 30740 31084  
31342 31574 XV: 30069 30555 31253 32206 32886 XVI: 30061 30595

- [?]τος: XIII: 32726
- διαπερασ[?]ντος: XII: 30826
- διαπερασαντ[?]ς: XI: 32487
- διαπερασαντες: V: 20032 XIII: 32606
- διαπερασαντο—ς: IX: 30892
- διαπερασαντο[?]: XII: 30346
- διαπρ: XII: 30863
- διεπερασαντος: XVI: 32737
- *either missing or lacuna*: XI: 20055

3. του] (134/140) →unanimous<sub>mar.5.21</sub> →A<sub>mar.5.21</sub> →B<sub>mar.5.21</sub>  
→C<sub>mar.5.21</sub> →D<sub>mar.5.21</sub> →E<sub>mar.5.21</sub> →F<sub>mar.5.21</sub> →G<sub>mar.5.21</sub> →H<sub>mar.5.21</sub>  
→I<sub>mar.5.21</sub> →J<sub>mar.5.21</sub> →K<sub>mar.5.21</sub> || IV: 20001 IX: 20017 30892 XI:  
30028 30124 32487 XII: 30003 30179 30346 30733 30826 30828 30829 30863  
31302 32106 XIII: 30013 30176 30732 30792 32606 32726 XIV: 30131 30222  
30740 31084 31342 31574 XV: 30069 30555 31253 32206 XVI: 30061 30595  
32737

- αυτου: XII: 30719
- *either missing or lacuna*: V: 20005 20032 IX: 20038 XI: 20055 XV:  
32886

4. ιησου] (134/140) →unanimous<sub>mar.5.21</sub> →A<sub>mar.5.21</sub> →B<sub>mar.5.21</sub>  
→C<sub>mar.5.21</sub> →D<sub>mar.5.21</sub> →E<sub>mar.5.21</sub> →F<sub>mar.5.21</sub> →G<sub>mar.5.21</sub> →H<sub>mar.5.21</sub>  
→I<sub>mar.5.21</sub> →J<sub>mar.5.21</sub> →K<sub>mar.5.21</sub> || IV: 20001 IX: 20017 30892 XI:  
30028 30124 32487 XII: 30003 30179 30346 30733 30826 30828 30829 30863  
31302 32106 XIII: 30013 30176 30732 30792 32606 32726 XIV: 30131 30222  
30740 31084 31342 31574 XV: 30069 30555 31253 32206 XVI: 30061 30595  
32737

- *either missing or lacuna*: V: 20005 20032 IX: 20038 XI: 20055 XII:  
30719 XV: 32886

5.  $\epsilon\nu$ ] (119/140)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.5.21</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mar.5.21</sub>  $\rightarrow$ C<sub>mar.5.21</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mar.5.21</sub>  
 $\rightarrow$ E<sub>mar.5.21</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mar.5.21</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mar.5.21</sub>  $\rightarrow$ H<sub>mar.5.21</sub>  $\rightarrow$ K<sub>mar.5.21</sub> || IV: 20001  
V: 20032 IX: 20017 30892 XI: 30124 XII: 30003 30179 30346 30733 30826  
30828 30829 30863 31302 32106 XIII: 30013 30176 30732 30792 32606 32726  
XIV: 30740 31084 31574 XV: 30069 30555 31253 32206 XVI: 30061 30595  
32737

- $\epsilon[?]$ : XI: 32487
- εις γεννησαρετ εν: XIV: 31342
- εις τον: XII: 30719
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow$ A<sub>mar.5.21</sub>  $\rightarrow$ I<sub>mar.5.21</sub>  $\rightarrow$ J<sub>mar.5.21</sub> || V:  
20005 IX: 20038 XI: 20055 30028 XIV: 30131 30222 XV: 32886

6.  $\tau\omega$ ] (110/140)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.5.21</sub>  $\rightarrow$ C<sub>mar.5.21</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mar.5.21</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mar.5.21</sub>  
 $\rightarrow$ G<sub>mar.5.21</sub>  $\rightarrow$ H<sub>mar.5.21</sub>  $\rightarrow$ K<sub>mar.5.21</sub> || IV: 20001 V: 20032 IX: 20017  
30892 XI: 32487 XII: 30179 30346 30733 30828 30829 30863 31302 XIII:  
30013 30176 30732 30792 32606 32726 XIV: 30740 31084 31342 31574 XV:  
30069 30555 31253 32206 XVI: 30061 30595 32737

- $\tau\omega\iota$ :  $\rightarrow$ B<sub>mar.5.21</sub> || XI: 30124 XII: 30003 30826 32106
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow$ A<sub>mar.5.21</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mar.5.21</sub>  $\rightarrow$ I<sub>mar.5.21</sub>  
 $\rightarrow$ J<sub>mar.5.21</sub> || V: 20005 IX: 20038 XI: 20055 30028 XII: 30719 XIV:  
30131 30222 XV: 32886

7.  $\pi\lambda\omicron\iota\omega$ ] (112/140)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.5.21</sub>  $\rightarrow$ C<sub>mar.5.21</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mar.5.21</sub>  
 $\rightarrow$ E<sub>mar.5.21</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mar.5.21</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mar.5.21</sub>  $\rightarrow$ H<sub>mar.5.21</sub>  $\rightarrow$ K<sub>mar.5.21</sub> || IV: 20001  
V: 20032 IX: 20017 30892 XI: 32487 XII: 30003 30179 30346 30826 30828  
30829 30863 31302 XIII: 30013 30176 30732 30792 32606 XIV: 30740 31084  
31342 31574 XV: 30069 30555 31253 32206 XVI: 30061 30595 32737

- $\pi\lambda\omicron\iota[?]$ : XIII: 32726
- $\pi\lambda\omicron\iota\omicron\nu$ : XII: 30719
- $\pi\lambda\omicron\iota\omega\iota$ :  $\rightarrow$ B<sub>mar.5.21</sub> || XI: 30124 XII: 30733 32106
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow$ A<sub>mar.5.21</sub>  $\rightarrow$ I<sub>mar.5.21</sub>  $\rightarrow$ J<sub>mar.5.21</sub> || V:  
20005 IX: 20038 XI: 20055 30028 XIV: 30131 30222 XV: 32886

8. παλιν] (120/140) →unanimous<sub>mar.5.21</sub> →A<sub>mar.5.21</sub> →B<sub>mar.5.21</sub>  
→C<sub>mar.5.21</sub> →D<sub>mar.5.21</sub> →F<sub>mar.5.21</sub> →H<sub>mar.5.21</sub> →I<sub>mar.5.21</sub> →K<sub>mar.5.21</sub>  
|| IX: 20017 30892 XI: 30028 30124 32487 XII: 30003 30346 30719 30733  
30826 30828 30829 31302 XIII: 30013 30176 32606 XIV: 30131 30222 30740  
31084 31342 31574 XV: 30069 30555 32206 XVI: 30061 30595 32737

- [?] [?] [?]: XIII: 32726
- παλην: →G<sub>mar.5.21</sub> || XII: 30179
- του ιησου: V: 20005 IX: 20038 XV: 32886
- του ιησου παλιν: V: 20032
- *either missing or lacuna*: →E<sub>mar.5.21</sub> →J<sub>mar.5.21</sub> || IV: 20001 XI: 20055 XII: 30863 32106 XIII: 30732 30792 XV: 31253

9. εις] (130/140) →unanimous<sub>mar.5.21</sub> →A<sub>mar.5.21</sub> →B<sub>mar.5.21</sub> →C<sub>mar.5.21</sub>  
→D<sub>mar.5.21</sub> →E<sub>mar.5.21</sub> →F<sub>mar.5.21</sub> →G<sub>mar.5.21</sub> →H<sub>mar.5.21</sub> →I<sub>mar.5.21</sub>  
→J<sub>mar.5.21</sub> || IV: 20001 V: 20005 20032 IX: 20017 20038 30892 XI: 30028  
30124 32487 XII: 30003 30179 30719 30733 30829 30863 31302 32106 XIII:  
30732 30792 32606 XIV: 30131 30222 30740 31084 31342 31574 XV: 30555  
31253 32206 32886 XVI: 30061 30595 32737

- [?]: XIII: 32726
- [?] εις: XIII: 30176
- ηλθεν εις: →K<sub>mar.5.21</sub> || XII: 30346 30826 30828 XIII: 30013 XV: 30069
- *either missing or lacuna*: XI: 20055

10. το] (136/140) →unanimous<sub>mar.5.21</sub> →A<sub>mar.5.21</sub> →B<sub>mar.5.21</sub> →C<sub>mar.5.21</sub>  
→D<sub>mar.5.21</sub> →E<sub>mar.5.21</sub> →F<sub>mar.5.21</sub> →G<sub>mar.5.21</sub> →H<sub>mar.5.21</sub> →I<sub>mar.5.21</sub>  
→J<sub>mar.5.21</sub> →K<sub>mar.5.21</sub> || IV: 20001 V: 20005 20032 IX: 20017 20038  
30892 XI: 30028 30124 32487 XII: 30003 30179 30346 30719 30733 30826  
30828 30829 30863 31302 32106 XIII: 30013 30732 30792 32606 XIV: 30131  
30222 31084 31342 31574 XV: 30069 30555 31253 32206 32886 XVI: 30061  
30595 32737

- την: XIV: 30740
- *either missing or lacuna*: XI: 20055 XIII: 30176 32726

11. περαν] (134/140) →unanimous<sub>mar.5.21</sub> →A<sub>mar.5.21</sub> →B<sub>mar.5.21</sub>  
→C<sub>mar.5.21</sub> →D<sub>mar.5.21</sub> →E<sub>mar.5.21</sub> →F<sub>mar.5.21</sub> →G<sub>mar.5.21</sub> →H<sub>mar.5.21</sub>  
→I<sub>mar.5.21</sub> →J<sub>mar.5.21</sub> →K<sub>mar.5.21</sub> || IV: 20001 V: 20005 20032 IX: 20038  
30892 XI: 30028 30124 32487 XII: 30003 30719 30733 30826 30828 30829  
30863 31302 32106 XIII: 30013 30176 30732 30792 32606 XIV: 30131 30740  
31084 31342 31574 XV: 30069 30555 31253 32206 32886 XVI: 30061 30595  
32737

- νεραν: IX: 20017
- π[?]αν: XII: 30346
- περας: XII: 30179
- πλοιον περαν: XIV: 30222
- *either missing or lacuna*: XI: 20055 XIII: 32726

12. συνηχθη] (128/140) →unanimous<sub>mar.5.21</sub> →A<sub>mar.5.21</sub> →B<sub>mar.5.21</sub>  
→C<sub>mar.5.21</sub> →D<sub>mar.5.21</sub> →E<sub>mar.5.21</sub> →F<sub>mar.5.21</sub> →G<sub>mar.5.21</sub> →H<sub>mar.5.21</sub>  
→I<sub>mar.5.21</sub> || V: 20032 IX: 20017 20038 30892 XI: 30028 30124 XII: 30003  
30719 30733 30826 30828 30829 30863 31302 32106 XIII: 30013 30176  
30732 30792 32606 32726 XIV: 30131 30740 31084 31342 31574 XV: 30069  
30555 31253 32886 XVI: 30061 30595 32737

- [?]υνηχθη: XII: 30346
- ηλθεν: XV: 32206
- και συνηχθη: →K<sub>mar.5.21</sub>
- παλιν συνηχθη: →J<sub>mar.5.21</sub> || IV: 20001 V: 20005
- συνηχ[?]η: XI: 32487
- συνηχθησαν: XIV: 30222
- συνηχθη: XII: 30179
- *either missing or lacuna*: XI: 20055

13. οχλος] (134/140) →unanimous<sub>mar.5.21</sub> →A<sub>mar.5.21</sub> →B<sub>mar.5.21</sub>  
→C<sub>mar.5.21</sub> →D<sub>mar.5.21</sub> →E<sub>mar.5.21</sub> →F<sub>mar.5.21</sub> →G<sub>mar.5.21</sub> →I<sub>mar.5.21</sub>  
→J<sub>mar.5.21</sub> →K<sub>mar.5.21</sub> || IV: 20001 V: 20005 20032 IX: 20017 20038  
30892 XI: 30028 30124 32487 XII: 30003 30179 30346 30719 30733 30826  
30828 30863 31302 32106 XIII: 30013 30732 30792 32606 32726 XIV: 30131



30222 30740 31084 31342 31574 XV: 30069 31253 32206 32886 XVI: 30061  
30595 32737

- επ αυτον οχλος: →H<sub>mar.5.21</sub>
- ουν οχλος: XII: 30829
- οχλ: XV: 30555
- οχλο[?]: XIII: 30176
- *either missing or lacuna*: XI: 20055

14. πολυς] (131/140) →unanimous<sub>mar.5.21</sub> →A<sub>mar.5.21</sub> →B<sub>mar.5.21</sub>  
→C<sub>mar.5.21</sub> →D<sub>mar.5.21</sub> →E<sub>mar.5.21</sub> →F<sub>mar.5.21</sub> →G<sub>mar.5.21</sub> →H<sub>mar.5.21</sub>  
→I<sub>mar.5.21</sub> →J<sub>mar.5.21</sub> →K<sub>mar.5.21</sub> || IV: 20001 V: 20005 20032 IX: 20017  
30892 XI: 30124 32487 XII: 30003 30719 30733 30826 30828 30829 30863  
31302 32106 XIII: 30013 30176 30792 32606 32726 XIV: 30131 30740 31084  
31342 31574 XV: 30069 30555 32206 32886 XVI: 30061 32737

- πο[?]: XII: 30346
- πολ[?]: XIII: 30732
- πολλοις: XII: 30179
- πολλους: XVI: 30595
- πολλυς: IX: 20038 XI: 30028 XIV: 30222 XV: 31253
- *either missing or lacuna*: XI: 20055

15. επ] (115/140) →unanimous<sub>mar.5.21</sub> →A<sub>mar.5.21</sub> →B<sub>mar.5.21</sub> →D<sub>mar.5.21</sub>  
→E<sub>mar.5.21</sub> →F<sub>mar.5.21</sub> →G<sub>mar.5.21</sub> || IV: 20001 V: 20032 IX: 20017 30892  
XI: 32487 XII: 30003 30179 30719 30733 30829 30863 31302 32106 XIII:  
30176 30732 32606 32726 XIV: 30222 30740 31084 31342 XV: 30555 31253  
32206 32886 XVI: 30061 30595 32737

- μετ: XIV: 30131
- παρ: XIV: 31574
- προς: →C<sub>mar.5.21</sub> →I<sub>mar.5.21</sub> →J<sub>mar.5.21</sub> →K<sub>mar.5.21</sub> || V: 20005  
IX: 20038 XI: 30028 30124 XII: 30346 30826 30828 XIII: 30013 30792  
XV: 30069
- *either missing or lacuna*: →H<sub>mar.5.21</sub> || XI: 20055

16. αὐτον] (130/140) →unanimous<sub>mar.5.21</sub> →A<sub>mar.5.21</sub> →B<sub>mar.5.21</sub>  
→C<sub>mar.5.21</sub> →E<sub>mar.5.21</sub> →F<sub>mar.5.21</sub> →G<sub>mar.5.21</sub> →I<sub>mar.5.21</sub> →J<sub>mar.5.21</sub>  
→K<sub>mar.5.21</sub> || IV: 20001 V: 20005 20032 IX: 20017 20038 30892 XI:  
30028 30124 32487 XII: 30003 30179 30719 30826 30828 30829 30863 32106  
XIII: 30013 30176 30732 30792 32606 32726 XIV: 30222 30740 31084 31342  
31574 XV: 30069 30555 31253 32206 32886 XVI: 30061 30595 32737

- α[?]τον: XII: 30346
- αὐτ[?]ν: XII: 31302
- αὐτω: →D<sub>mar.5.21</sub>
- αὐτωι: XII: 30733
- αὐτων: XIV: 30131
- *either missing or lacuna*: →H<sub>mar.5.21</sub> || XI: 20055

17. και] (137/140) →unanimous<sub>mar.5.21</sub> →A<sub>mar.5.21</sub> →B<sub>mar.5.21</sub> →C<sub>mar.5.21</sub>  
→D<sub>mar.5.21</sub> →E<sub>mar.5.21</sub> →F<sub>mar.5.21</sub> →G<sub>mar.5.21</sub> →H<sub>mar.5.21</sub> →I<sub>mar.5.21</sub>  
→J<sub>mar.5.21</sub> →K<sub>mar.5.21</sub> || IV: 20001 V: 20032 IX: 20017 20038 30892  
XI: 30028 30124 32487 XII: 30003 30179 30346 30719 30733 30826 30828  
30829 30863 31302 32106 XIII: 30013 30732 30792 32606 32726 XIV: 30131  
30222 30740 31084 31342 31574 XV: 30069 30555 31253 32206 32886 XVI:  
30061 30595 32737

- κα[?]: XIII: 30176
- *either missing or lacuna*: V: 20005 XI: 20055

18. ην] (137/140) →unanimous<sub>mar.5.21</sub> →A<sub>mar.5.21</sub> →B<sub>mar.5.21</sub> →C<sub>mar.5.21</sub>  
→D<sub>mar.5.21</sub> →E<sub>mar.5.21</sub> →F<sub>mar.5.21</sub> →G<sub>mar.5.21</sub> →H<sub>mar.5.21</sub> →I<sub>mar.5.21</sub>  
→J<sub>mar.5.21</sub> →K<sub>mar.5.21</sub> || IV: 20001 V: 20032 IX: 20017 20038 30892  
XI: 30028 30124 32487 XII: 30003 30179 30346 30719 30733 30826 30828  
30829 30863 31302 32106 XIII: 30013 30176 30732 30792 32606 XIV: 30131  
30222 30740 31084 31342 31574 XV: 30069 30555 31253 32206 32886 XVI:  
30061 30595 32737

- [?]: XIII: 32726
- *either missing or lacuna*: V: 20005 XI: 20055

19. παρα] (135/140) →unanimous<sub>mar.5.21</sub> →A<sub>mar.5.21</sub> →B<sub>mar.5.21</sub>  
→C<sub>mar.5.21</sub> →D<sub>mar.5.21</sub> →E<sub>mar.5.21</sub> →F<sub>mar.5.21</sub> →G<sub>mar.5.21</sub> →H<sub>mar.5.21</sub>  
→I<sub>mar.5.21</sub> →J<sub>mar.5.21</sub> →K<sub>mar.5.21</sub> || IV: 20001 V: 20005 20032 IX: 20017  
20038 30892 XI: 20055 30028 30124 32487 XII: 30003 30179 30346 30719  
30733 30826 30828 30829 30863 31302 32106 XIII: 30176 30732 30792  
32606 XIV: 30131 30222 30740 31084 31342 XV: 30069 30555 31253 32886  
XVI: 30595 32737

- [?]: XIII: 32726
- επι: XIV: 31574
- παρα παρα: XVI: 30061
- πρ: XIII: 30013
- *either missing or lacuna*: XV: 32206

20. την] (139/140) →unanimous<sub>mar.5.21</sub> →A<sub>mar.5.21</sub> →B<sub>mar.5.21</sub>  
→C<sub>mar.5.21</sub> →D<sub>mar.5.21</sub> →E<sub>mar.5.21</sub> →F<sub>mar.5.21</sub> →G<sub>mar.5.21</sub> →H<sub>mar.5.21</sub>  
→I<sub>mar.5.21</sub> →J<sub>mar.5.21</sub> →K<sub>mar.5.21</sub> || IV: 20001 V: 20005 20032 IX: 20017  
20038 30892 XI: 20055 30028 30124 32487 XII: 30003 30346 30719 30733  
30826 30828 30829 30863 31302 32106 XIII: 30013 30176 30732 30792  
32606 32726 XIV: 30131 30222 30740 31084 31342 31574 XV: 30069 30555  
31253 32206 32886 XVI: 30061 30595 32737

- τιν: XII: 30179

21. θαλασσαν] (135/140) →unanimous<sub>mar.5.21</sub> →A<sub>mar.5.21</sub> →B<sub>mar.5.21</sub>  
→C<sub>mar.5.21</sub> →D<sub>mar.5.21</sub> →E<sub>mar.5.21</sub> →F<sub>mar.5.21</sub> →G<sub>mar.5.21</sub> →H<sub>mar.5.21</sub>  
→I<sub>mar.5.21</sub> →J<sub>mar.5.21</sub> →K<sub>mar.5.21</sub> || IV: 20001 V: 20005 20032 IX: 20038  
30892 XI: 20055 30028 30124 32487 XII: 30003 30346 30719 30733 30826  
30829 30863 31302 32106 XIII: 30013 30176 30732 30792 32606 32726 XIV:  
30131 30222 30740 31342 31574 XV: 30069 31253 32206 32886 XVI: 30061  
30595 32737

- θαλα: XV: 30555
- θαλασσαν: IX: 20017 XII: 30828 XIV: 31084
- θαλλασσαν: XII: 30179

## Verse 5:22

*Byz<sup>RP</sup>*: και<sup>1</sup> ιδου<sup>2</sup> ερχεται<sup>3</sup> εις<sup>4</sup> των<sup>5</sup> αρχισυναγωγων<sup>6</sup>  
 ονοματι<sup>7</sup> ιαειρος<sup>8</sup> και<sup>9</sup> ιδων<sup>10</sup> αυτον<sup>11</sup> πιπτει<sup>12</sup> προς<sup>13</sup>  
 τους<sup>14</sup> ποδας<sup>15</sup> αυτου<sup>16</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	160	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	13	IX: <a href="#">20017</a> XI: <a href="#">30873</a> <a href="#">31579</a> XII: <a href="#">30001</a> <a href="#">30191</a> <a href="#">30513</a> <a href="#">30828</a> <a href="#">30829</a> <a href="#">31302</a> XIII: <a href="#">30152</a> <a href="#">30766</a> XIV: <a href="#">31396</a> <a href="#">31645</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	2	III: <a href="#">10045</a> VI: <a href="#">20043</a>

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>43</sup>	18	Corr.: 20003 <sup>c?</sup> 20041 <sup>c?</sup> 20211 <sup>c?</sup> 30124 <sup>c?</sup> 30179 <sup>c?</sup> 30222 <sup>c?</sup> 30590 <sup>c?</sup> 30595 <sup>c?</sup> 30979 <sup>c?</sup> 31009 <sup>c?</sup> 31047 <sup>c?</sup> 31082 <sup>c?</sup> 31128 <sup>c?</sup> 31253 <sup>c?</sup> 31273 <sup>c?</sup> 31342 <sup>c?</sup> 31542 <sup>c?</sup> 31654 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>44</sup>	145	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

#### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

<sup>43</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>44</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (160) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (13) minus the fragmentary witnesses (2) plus the included corrected witnesses (0).

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): III.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: V.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
ιδου	V
ερχεται	IV
εις	IV
των	IV
αρχισυναγωγων	IV
ονοματι	IV
ιαειρος	IV
και	IV
ιδων	IV
αυτον	IV

Reading	Earliest attestation (century)
πιπτει	V
προς	IV
τους	IV
ποδας	IV
αυτου	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 100 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (45) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mar.5.22</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (58): V: 20002 IX: 20011 XI: 30023 30026 30389 30569 30713 30780 32487 32517 XII: 30003 30105 30178 30261 30304 30351 30495 30719 30752 30791 30807 30855 31071 31160 31528 32411 XIII: 30004 30118 30154 30544 30695 30697 30706 30827 30949 31515 31555 31593 32174 32606 32607 32766 XIV: 30016 30035 30209 31084 31093 31495(2) 31506 32148 32200 32786 XV: 30079 30205 30555 32886 XVI: 30377 32737

- →A<sub>mar.5.22</sub> group, attesting to και ιδου ερχεται εις των αρχισυναγωγων ονοματι ιαειρος και ιδων αυτον πιπτει αυτου προς τους ποδας (8): X: [31424](#) [31582](#) [32193](#) XII: [30517](#) [30872](#) XIV: [30131](#) [31675](#) XV: [30954](#)
- →B<sub>mar.5.22</sub> group, attesting to και ιδου ερχεται τις των αρχισυναγωγων ονοματι ιαειρος και ιδων αυτον πιπτει προς τους ποδας αυτου (4): XII: [30733](#) XIV: [30728](#) [31326](#) XV: [32206](#)
- →C<sub>mar.5.22</sub> group, attesting to και ιδου ερχεται εις των αρχισυναγωγων ονοματι ιαειρος και ιδων αυτον προσπιπτει προς τους ποδας αυτου (4): XI: [30788](#) XII: [30543](#) [30826](#) XIII: [30013](#)
- →D<sub>mar.5.22</sub> group, attesting to και ιδου ερχεται εις των αρχισυναγωγων ονοματι ιαειρος και ιδων αυτον πιπτει προς τους ποδας αυτου (4): XII: [32106](#) [32738](#) XIII: [30427](#) [30732](#)
- →E<sub>mar.5.22</sub> group, attesting to και ιδου ερχεται τις των αρχισυναγωγων ονοματι ιαειρος και ιδων αυτον πιπτει εις τους ποδας αυτου (4): XI: [30348](#) [31216](#) XIII: [30184](#) XIV: [31654](#)
- →F<sub>mar.5.22</sub> group, attesting to τω καιρω εκεινω ερχεται προς τον ιησουν εις των αρχισυναγωγων ονοματι ιαειρος και ιδων αυτον πιπτει προς τους ποδας αυτου (3): X: [40770](#) XI: [40387](#) [40773](#)
- →G<sub>mar.5.22</sub> group, attesting to και ιδου ερχετε εις των αρχισυναγωγων ονοματι ιαειρος και ιδων αυτον πιπτει προς τους ποδας αυτου (3): XI: [30382](#) XII: [31273](#) XIV: [31574](#)
- →H<sub>mar.5.22</sub> group, attesting to και ιδου ερχεται εις των αρχισυναγωγων ονοματι ιαειρος και ιδων αυτον πιπτει παρα τους ποδας αυτου (2): XIV: [30153](#) XV: [30117](#)
- →I<sub>mar.5.22</sub> group, attesting to και ιδου ερχεται εις των αρχισυναγωγων ονοματι ιαειρος και ιδων τον ιησουν πιπτει παρα τους ποδας αυτου (2): VI: [20022](#) [20042](#)
- →J<sub>mar.5.22</sub> group, attesting to και ιδου ερχεται εις των αρχισυναγωγων ονοματι ιαειρος και ιδων αυτον πιπτει προς τους ποδας αυτου (2): XII: [30863](#) XIII: [32680](#)



- $\rightarrow K_{\text{mar.5.22}}$  group, attesting to και ιδου ερχεται εις των αρχισυναγωγων ονοματι ιαειρος και ιδων αυτον προσπιπτει προς τους ποδας αυτου (2): XIII: 31689 XV: 30069
- $\rightarrow L_{\text{mar.5.22}}$  group, attesting to και ιδου ερχεται εις τον αρχισυναγωγων ονοματι ιαειρος και ιδων αυτον πιπτει προς τους ποδας αυτου (2): XIII: 30579 30590
- $\rightarrow M_{\text{mar.5.22}}$  group, attesting to και ιδου ερχεται εις των αρχισυναγωγων ονοματι αειρος και ιδων αυτον πιπτει προς τους ποδας αυτου (2): XII: 31128 XIV: 31029

## Apparatus

1. και] (140/145)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.22}} \rightarrow B_{\text{mar.5.22}} \rightarrow C_{\text{mar.5.22}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.5.22}} \rightarrow E_{\text{mar.5.22}} \rightarrow G_{\text{mar.5.22}} \rightarrow H_{\text{mar.5.22}} \rightarrow I_{\text{mar.5.22}} \rightarrow J_{\text{mar.5.22}}$   
 $\rightarrow K_{\text{mar.5.22}} \rightarrow L_{\text{mar.5.22}} \rightarrow M_{\text{mar.5.22}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20005 20032  
 IX: 20038 20041 20211 30565 30892 X: 42211 XI: 20055 30028 30124 30700  
 31243 31279 XII: 30179 30346 30983 XIII: 30176 30273 30792 31009 31047  
 31337 31446 31457 31542 31546 32542 32726 XIV: 30222 30349 30716  
 30740 31082 31342 XV: 31253 XVI: 30061 30372 30595 30803 30979

- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow F_{\text{mar.5.22}} \parallel$  XII: 40211 XIII: 40950

2. ιδου] (130/145)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.22}} \rightarrow B_{\text{mar.5.22}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.5.22}} \rightarrow D_{\text{mar.5.22}} \rightarrow E_{\text{mar.5.22}} \rightarrow G_{\text{mar.5.22}} \rightarrow H_{\text{mar.5.22}} \rightarrow I_{\text{mar.5.22}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.5.22}} \rightarrow K_{\text{mar.5.22}} \rightarrow L_{\text{mar.5.22}} \rightarrow M_{\text{mar.5.22}} \parallel$  V: 20032 IX: 20041  
 20211 30565 X: 42211 XI: 20055 30028 30124 30700 31243 31279 XII:  
 30179 30346 30983 XIII: 30176 30273 30792 31009 31047 31337 31446  
 31546 XIV: 30222 30349 30716 30740 31082 XV: 31253 XVI: 30061 30372  
 30595 30803 30979

- [?]: XIII: 32726
- ιδον: XIII: 31457 31542 32542

- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow F_{\text{mar.5.22}}$  || IV: 20001 20003 V: 20005  
IX: 20038 30892 XII: 40211 XIII: 40950 XIV: 31342

3.  $\epsilon\rho\chi\epsilon\tau\alpha\iota$ ] (126/145)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.22}} \rightarrow B_{\text{mar.5.22}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.5.22}} \rightarrow D_{\text{mar.5.22}} \rightarrow E_{\text{mar.5.22}} \rightarrow H_{\text{mar.5.22}} \rightarrow I_{\text{mar.5.22}} \rightarrow J_{\text{mar.5.22}}$   
 $\rightarrow K_{\text{mar.5.22}} \rightarrow L_{\text{mar.5.22}} \rightarrow M_{\text{mar.5.22}}$  || IV: 20001 20003 V: 20005 20032  
 IX: 20038 20211 30565 30892 XI: 20055 30028 30124 30700 31243 31279  
 XII: 30983 XIII: 30792 31009 31047 31337 31446 31457 31542 31546 32542  
 XIV: 30222 30349 30716 31082 31342 XV: 31253 XVI: 30372 30803

- $[?] [?]\iota\varsigma$ : XIII: 32726
- $[?]\nu\tau\alpha\iota$ : IX: 20041
- $[?]\varsigma \epsilon\rho\chi\epsilon\tau\alpha\iota$ : XIII: 30176
- $\epsilon[?] \tau\alpha\iota [?]\iota\varsigma$ : XII: 30346
- $\epsilon\iota\varsigma \epsilon\rho\chi\epsilon\tau\alpha\iota$ : XIV: 30740
- $\epsilon\rho\tau\alpha\iota$ : XII: 30179
- $\epsilon\rho\chi[?] \tau\alpha\iota$ : XVI: 30061
- $\epsilon\rho\chi\epsilon\tau\alpha\iota \tau\omega \kappa\alpha\iota\rho\omega \epsilon\kappa\epsilon\iota\nu\omega \epsilon\rho\chi\epsilon\tau\alpha\iota$ : XVI: 30979
- $\epsilon\rho\chi\epsilon\tau\epsilon$ :  $\rightarrow G_{\text{mar.5.22}}$  || X: 42211 XVI: 30595
- $\epsilon\rho\chi\chi\epsilon\tau\epsilon$ : XIII: 30273
- $\tau\omega \kappa\alpha\iota\rho\omega \epsilon\kappa\epsilon\iota\nu\omega \epsilon\rho\chi\epsilon\tau\alpha\iota$ :  $\rightarrow F_{\text{mar.5.22}}$  || XII: 40211 XIII: 40950

4.  $\epsilon\iota\varsigma$ ] (123/145)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.22}} \rightarrow C_{\text{mar.5.22}} \rightarrow D_{\text{mar.5.22}}$   
 $\rightarrow G_{\text{mar.5.22}} \rightarrow H_{\text{mar.5.22}} \rightarrow I_{\text{mar.5.22}} \rightarrow J_{\text{mar.5.22}} \rightarrow K_{\text{mar.5.22}} \rightarrow L_{\text{mar.5.22}}$   
 $\rightarrow M_{\text{mar.5.22}}$  || IV: 20001 20003 IX: 20038 20041 20211 30565 30892 X:  
 42211 XI: 20055 30028 30124 30700 31243 XII: 30179 30983 XIII: 30273  
 30792 31047 31337 31446 31457 31542 31546 32542 XIV: 30222 30349  
 30716 31082 31342 XV: 31253 XVI: 30061 30372 30595 30803

- $\pi\rho\omicron\varsigma \tau\omicron\nu \iota\eta\sigma\omicron\upsilon\nu \epsilon\iota\varsigma$ :  $\rightarrow F_{\text{mar.5.22}}$  || XII: 40211 XIII: 40950 XVI:  
30979
- $\tau\iota\varsigma$ :  $\rightarrow B_{\text{mar.5.22}} \rightarrow E_{\text{mar.5.22}}$  || V: 20005 20032 XI: 31279 XIII: 31009
- *either missing or lacuna*: XII: 30346 XIII: 30176 32726 XIV: 30740

5.  $\tau\omega\nu$ ] (141/145)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.22}} \rightarrow B_{\text{mar.5.22}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.5.22}} \rightarrow D_{\text{mar.5.22}} \rightarrow E_{\text{mar.5.22}} \rightarrow F_{\text{mar.5.22}} \rightarrow G_{\text{mar.5.22}} \rightarrow H_{\text{mar.5.22}}$

$\rightarrow I_{\text{mar.5.22}}$   $\rightarrow J_{\text{mar.5.22}}$   $\rightarrow K_{\text{mar.5.22}}$   $\rightarrow M_{\text{mar.5.22}}$   $\parallel$  IV: 20001 20003 V: 20005 20032 IX: 20038 20041 20211 30565 30892 XI: 20055 30028 30124 30700 31243 31279 XII: 30346 30983 40211 XIII: 30176 30273 30792 31009 31047 31337 31446 31457 31542 31546 32542 32726 40950 XIV: 30222 30349 30716 30740 31082 31342 XV: 31253 XVI: 30061 30372 30595 30803 30979

- τον:  $\rightarrow L_{\text{mar.5.22}}$   $\parallel$  X: 42211 XII: 30179

6. αρχισυναγωγων] (125/145)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.22}}$   
 $\rightarrow B_{\text{mar.5.22}}$   $\rightarrow C_{\text{mar.5.22}}$   $\rightarrow D_{\text{mar.5.22}}$   $\rightarrow E_{\text{mar.5.22}}$   $\rightarrow F_{\text{mar.5.22}}$   $\rightarrow G_{\text{mar.5.22}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mar.5.22}}$   $\rightarrow I_{\text{mar.5.22}}$   $\rightarrow J_{\text{mar.5.22}}$   $\rightarrow L_{\text{mar.5.22}}$   $\rightarrow M_{\text{mar.5.22}}$   $\parallel$  IV: 20001 20003 V: 20005 20032 IX: 20038 20041 20211 30892 XI: 30700 31243 31279 XII: 30983 XIII: 30176 31009 31047 31457 31542 32542 32726 XIV: 30222 30349 30716 30740 31082 XVI: 30061 30803 30979

- αρ[?]ισυναγωγων: XII: 30346
- αρχησυναγωγων: IX: 30565 XIII: 30273
- αρχησυναγωγων:  $\rightarrow K_{\text{mar.5.22}}$   $\parallel$  X: 42211 XI: 30028 XII: 30179 XIII: 30792 31337 31446 40950
- αρχισαναγωγων: XIII: 31546
- αρχισυναγαγων: XI: 20055
- αρχισυναγογων: XII: 40211 XV: 31253
- αρχισυναγωγον: XIV: 31342
- αρχισυναγων: XVI: 30372
- αρχισυναγωρων: XI: 30124
- αρχισυναχωγων: XVI: 30595

7. ονοματι] (137/145)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.22}}$   $\rightarrow B_{\text{mar.5.22}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.5.22}}$   $\rightarrow D_{\text{mar.5.22}}$   $\rightarrow E_{\text{mar.5.22}}$   $\rightarrow F_{\text{mar.5.22}}$   $\rightarrow G_{\text{mar.5.22}}$   $\rightarrow H_{\text{mar.5.22}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mar.5.22}}$   $\rightarrow J_{\text{mar.5.22}}$   $\rightarrow K_{\text{mar.5.22}}$   $\rightarrow L_{\text{mar.5.22}}$   $\rightarrow M_{\text{mar.5.22}}$   $\parallel$  IV: 20001 20003 IX: 20041 30892 X: 42211 XI: 30028 30124 31243 31279 XII: 30179 30346 30983 40211 XIII: 30176 30273 30792 31009 31047 31337 31446 31457 31542 31546 32542 40950 XIV: 30222 30349 30716 30740 31082 31342 XV: 31253 XVI: 30061 30372 30595 30803 30979

- ονο[?]: XIII: 32726

- ονοματη: IX: 20211
- ω: V: 20032 IX: 20038 30565 XI: 30700
- *either missing or lacuna*: V: 20005 XI: 20055

8.  $\lambda\epsilon\iota\rho\omicron\varsigma$ ] (112/145)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mar.5.22}}$   $\rightarrow A_{\text{mar.5.22}}$   $\rightarrow B_{\text{mar.5.22}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.5.22}}$   $\rightarrow E_{\text{mar.5.22}}$   $\rightarrow F_{\text{mar.5.22}}$   $\rightarrow G_{\text{mar.5.22}}$   $\rightarrow H_{\text{mar.5.22}}$   $\rightarrow I_{\text{mar.5.22}}$   
 $\rightarrow K_{\text{mar.5.22}}$   $\rightarrow L_{\text{mar.5.22}}$  || IV: 20003 IX: 20041 20211 30892 XI: 30124  
 XIII: 30176 30273 30792 31457 31546 32542 40950 XIV: 30716 31342 XV:  
 31253 XVI: 30061 30372 30595 30803 30979

- [?]: XIII: 32726 XIV: 31082
- $\lambda\epsilon\iota\rho\omicron\varsigma$ :  $\rightarrow M_{\text{mar.5.22}}$  || XI: 31279 XII: 30179 XIII: 31542 XIV: 30349
- $\epsilon\lambda\epsilon\iota\rho\omicron\varsigma$ : XIV: 30740
- $\eta\alpha\eta\rho\omicron\varsigma$ : X: 42211
- $\lambda\alpha[?] \iota[?] \omicron\varsigma$ : XII: 30346
- $\lambda\alpha\epsilon\iota\rho\omicron[?]$ : XIII: 31337
- $\lambda\alpha\epsilon\iota\rho\omega$ : XII: 30983
- $\lambda\alpha\eta\rho\omicron\varsigma$ :  $\rightarrow J_{\text{mar.5.22}}$  || XI: 31243
- $\lambda\alpha\lambda\alpha\rho\omicron\varsigma$ : XI: 30028
- $\lambda\alpha\rho\omicron\varsigma$ :  $\rightarrow D_{\text{mar.5.22}}$  || IV: 20001 XII: 40211 XIII: 31446
- $\lambda\alpha\rho\iota\omicron\varsigma$ : XIII: 31009
- $\lambda\alpha\rho\omicron\varsigma$ : XIII: 31047 XIV: 30222
- ονομα  $\lambda\alpha\epsilon\iota\rho\omicron\varsigma$ : V: 20032 IX: 20038 30565 XI: 20055 30700
- *either missing or lacuna*: V: 20005

9.  $\kappa\alpha\iota$ ] (144/145)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mar.5.22}}$   $\rightarrow A_{\text{mar.5.22}}$   $\rightarrow B_{\text{mar.5.22}}$   $\rightarrow C_{\text{mar.5.22}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.5.22}}$   $\rightarrow E_{\text{mar.5.22}}$   $\rightarrow F_{\text{mar.5.22}}$   $\rightarrow G_{\text{mar.5.22}}$   $\rightarrow H_{\text{mar.5.22}}$   $\rightarrow I_{\text{mar.5.22}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.5.22}}$   $\rightarrow K_{\text{mar.5.22}}$   $\rightarrow L_{\text{mar.5.22}}$   $\rightarrow M_{\text{mar.5.22}}$  || IV: 20001 20003 V:  
 20005 20032 IX: 20038 20041 20211 30565 30892 X: 42211 XI: 30028 30124  
 30700 31243 31279 XII: 30179 30346 30983 40211 XIII: 30176 30273 30792  
 31009 31047 31337 31446 31457 31542 31546 32542 32726 40950 XIV: 30222  
 30349 30716 30740 31082 31342 XV: 31253 XVI: 30061 30372 30595 30803  
 30979

- *either missing or lacuna*: XI: 20055

10. **ιδων]** (136/145) →unanimous<sub>mar.5.22</sub> →A<sub>mar.5.22</sub> →B<sub>mar.5.22</sub>  
→C<sub>mar.5.22</sub> →D<sub>mar.5.22</sub> →E<sub>mar.5.22</sub> →F<sub>mar.5.22</sub> →G<sub>mar.5.22</sub> →H<sub>mar.5.22</sub>  
→I<sub>mar.5.22</sub> →J<sub>mar.5.22</sub> →K<sub>mar.5.22</sub> →L<sub>mar.5.22</sub> →M<sub>mar.5.22</sub> || IV: 20001  
20003 IX: 20038 20041 20211 30565 30892 X: 42211 XI: 30028 30124 30700  
31279 XII: 30179 30983 40211 XIII: 30176 30273 30792 31009 31337 31457  
31542 31546 32542 32726 40950 XIV: 30222 30716 30740 31082 31342 XV:  
31253 XVI: 30061 30372 30595 30979

- **ειδων:** V: 20032 XIII: 31446
- **επεσεν:** XIII: 31047
- **ι[?]**v: XII: 30346
- **ιδον:** XI: 31243 XIV: 30349 XVI: 30803
- **προσεπεσεν:** V: 20005
- *either missing or lacuna:* XI: 20055

11. **αυτον]** (137/145) →unanimous<sub>mar.5.22</sub> →A<sub>mar.5.22</sub> →B<sub>mar.5.22</sub>  
→C<sub>mar.5.22</sub> →D<sub>mar.5.22</sub> →E<sub>mar.5.22</sub> →F<sub>mar.5.22</sub> →G<sub>mar.5.22</sub> →H<sub>mar.5.22</sub>  
→J<sub>mar.5.22</sub> →K<sub>mar.5.22</sub> →L<sub>mar.5.22</sub> →M<sub>mar.5.22</sub> || IV: 20001 20003 V:  
20032 IX: 20038 20041 20211 30565 30892 X: 42211 XI: 30028 30124 30700  
31243 31279 XII: 30346 30983 40211 XIII: 30176 30273 30792 31047 31337  
31446 31457 31542 31546 32542 32726 40950 XIV: 30222 30349 30716  
30740 31082 31342 XV: 31253 XVI: 30061 30372 30595

- **αυτων:** XII: 30179 XIII: 31009 XVI: 30979
- **τον:** →I<sub>mar.5.22</sub>
- *either missing or lacuna:* V: 20005 XI: 20055 XVI: 30803

12. **πιπτει]** (121/145) →unanimous<sub>mar.5.22</sub> →A<sub>mar.5.22</sub> →B<sub>mar.5.22</sub>  
→D<sub>mar.5.22</sub> →E<sub>mar.5.22</sub> →F<sub>mar.5.22</sub> →G<sub>mar.5.22</sub> →H<sub>mar.5.22</sub> →J<sub>mar.5.22</sub>  
→L<sub>mar.5.22</sub> →M<sub>mar.5.22</sub> || IX: 20041 20211 30565 30892 X: 42211 XI:  
30700 31243 31279 XII: 30179 40211 XIII: 30176 30273 31009 31337 31446  
31457 31542 31546 32726 40950 XIV: 30349 30740 31082 31342 XVI: 30061  
30372 30595 30803 30979

- **[?]:** XV: 31253
- **επιπιπτει προς:** XIV: 30222

- ιησουν πιπτει: →I<sub>mar.5.22</sub>
- πειπτει: IV: 20003
- πιπτη: XIII: 30792
- πιπτι: IV: 20001 IX: 20038 XI: 30028
- πιστει: XIV: 30716
- προσπιπτει: →C<sub>mar.5.22</sub> →K<sub>mar.5.22</sub> || XI: 30124 XII: 30346 30983  
XIII: 32542
- προσπιπτι: V: 20032
- *either missing or lacuna*: V: 20005 XI: 20055 XIII: 31047

13. προς] (120/145) →unanimous<sub>mar.5.22</sub> →B<sub>mar.5.22</sub> →C<sub>mar.5.22</sub>  
→D<sub>mar.5.22</sub> →F<sub>mar.5.22</sub> →G<sub>mar.5.22</sub> →J<sub>mar.5.22</sub> →K<sub>mar.5.22</sub> →L<sub>mar.5.22</sub>  
→M<sub>mar.5.22</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005 20032 IX: 20038 20041 30565  
30892 X: 42211 XI: 30028 30124 30700 31243 XII: 30179 30346 30983  
40211 XIII: 30176 30273 30792 31009 31337 31446 31457 31542 32542  
40950 XIV: 30349 30716 30740 31342 XVI: 30061 30372 30595 30803 30979

- αυτου προς: →A<sub>mar.5.22</sub>
- εις: →E<sub>mar.5.22</sub> || IX: 20211 XI: 31279 XIII: 31546 32726 XV: 31253
- παρα: →H<sub>mar.5.22</sub> →I<sub>mar.5.22</sub> || XIII: 31047 XIV: 31082
- τους προς: XIV: 30222
- *either missing or lacuna*: XI: 20055

14. τους] (143/145) →unanimous<sub>mar.5.22</sub> →A<sub>mar.5.22</sub> →B<sub>mar.5.22</sub>  
→C<sub>mar.5.22</sub> →D<sub>mar.5.22</sub> →E<sub>mar.5.22</sub> →F<sub>mar.5.22</sub> →G<sub>mar.5.22</sub> →H<sub>mar.5.22</sub>  
→I<sub>mar.5.22</sub> →J<sub>mar.5.22</sub> →K<sub>mar.5.22</sub> →L<sub>mar.5.22</sub> →M<sub>mar.5.22</sub> || IV: 20001  
20003 V: 20005 20032 IX: 20038 20041 20211 30565 30892 X: 42211 XI:  
30028 30124 30700 31243 31279 XII: 30179 30983 40211 XIII: 30176 30273  
30792 31009 31047 31337 31446 31457 31542 31546 32542 32726 40950 XIV:  
30222 30349 30716 30740 31082 31342 XV: 31253 XVI: 30061 30372 30595  
30803 30979

- [?]: XII: 30346
- *either missing or lacuna*: XI: 20055

15.  $\pi\delta\alpha\varsigma]$  (141/145)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.5.22</sub>  $\rightarrow A_{mar.5.22}$   $\rightarrow B_{mar.5.22}$   
 $\rightarrow C_{mar.5.22}$   $\rightarrow D_{mar.5.22}$   $\rightarrow E_{mar.5.22}$   $\rightarrow F_{mar.5.22}$   $\rightarrow G_{mar.5.22}$   $\rightarrow H_{mar.5.22}$   
 $\rightarrow I_{mar.5.22}$   $\rightarrow J_{mar.5.22}$   $\rightarrow K_{mar.5.22}$   $\rightarrow L_{mar.5.22}$   $\rightarrow M_{mar.5.22}$   $\parallel$  IV: 20001  
20003 V: 20005 20032 IX: 20038 20041 20211 30565 30892 X: 42211 XI:  
30028 30124 30700 31243 31279 XII: 30983 40211 XIII: 30176 30273 30792  
31009 31047 31337 31446 31457 31542 31546 32542 40950 XIV: 30222  
30349 30716 30740 31082 31342 XV: 31253 XVI: 30061 30372 30595 30803  
30979

- $\pi[?]\delta\alpha\varsigma$ : XIII: 32726
- $\pi\alpha[?]\varsigma$ : XII: 30346
- $\pi\omega\delta\alpha\varsigma$ : XII: 30179
- *either missing or lacuna*: XI: 20055

16.  $\alpha\upsilon\tau\tau\upsilon]$  (136/145)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.5.22</sub>  $\rightarrow B_{mar.5.22}$   $\rightarrow C_{mar.5.22}$   
 $\rightarrow D_{mar.5.22}$   $\rightarrow E_{mar.5.22}$   $\rightarrow F_{mar.5.22}$   $\rightarrow G_{mar.5.22}$   $\rightarrow H_{mar.5.22}$   $\rightarrow I_{mar.5.22}$   
 $\rightarrow J_{mar.5.22}$   $\rightarrow K_{mar.5.22}$   $\rightarrow L_{mar.5.22}$   $\rightarrow M_{mar.5.22}$   $\parallel$  IV: 20001 20003 V:  
20005 20032 IX: 20038 20041 20211 30565 30892 X: 42211 XI: 30028  
30124 30700 31243 31279 XII: 30179 30346 30983 40211 XIII: 30176 30273  
30792 31009 31047 31337 31446 31457 31542 31546 32542 32726 40950 XIV:  
30222 30349 30716 30740 31082 31342 XV: 31253 XVI: 30061 30372 30595  
30803 30979

- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow A_{mar.5.22}$   $\parallel$  XI: 20055

## Verse 5:23

*Byz<sup>RP</sup>*: και<sup>1</sup> παρεκαλει<sup>2</sup> αυτον<sup>3</sup> πολλα<sup>4</sup> λεγων<sup>5</sup> οτι<sup>6</sup>  
το<sup>7</sup> θυγατριον<sup>8</sup> μου<sup>9</sup> εσχατως<sup>10</sup> εχει<sup>11</sup> ινα<sup>12</sup> ελθων<sup>13</sup>  
επιθης<sup>14</sup> αυτη<sup>15</sup> τας<sup>16</sup> χειρας<sup>17</sup> οπως<sup>18</sup> σωθη<sup>19</sup> και<sup>20</sup>  
ζησεται<sup>21</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	159	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	25	VI: <a href="#">20043</a> IX: <a href="#">20038</a> <a href="#">30565</a> XI: <a href="#">30026</a> <a href="#">31279</a> XII: <a href="#">30105</a> <a href="#">30178</a> <a href="#">30863</a> <a href="#">31071</a> <a href="#">32411</a> XIII: <a href="#">30013</a> <a href="#">30544</a> <a href="#">30579</a> <a href="#">30706</a> <a href="#">31009</a> <a href="#">31457</a> <a href="#">31542</a> <a href="#">32726</a> XIV: <a href="#">30131</a> <a href="#">30349</a> <a href="#">31029</a> <a href="#">31082</a> <a href="#">31084</a> <a href="#">31093</a> XV: <a href="#">30069</a>



Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	III: 10045
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>45</sup>	7	Corr.: 30176 <sup>c</sup> ? 30304 <sup>c</sup> ? 30872 <sup>c</sup> ? 31160 <sup>c</sup> ? 32193 <sup>c</sup> ? 32206 <sup>c</sup> ? 42211 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>46</sup>	133	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): III.

<sup>45</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>46</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (159) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (25) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (0).

- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: VI.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
παρεκαλει	IV
αυτον	IV
πολλα	IV
λεγων	IV
οτι	IV
το	IV
θυγατριον	IV
μου	IV
εσχατως	IV
εχει	IV
ινα	IV
ελθων	IV
επιθης	IV
αυτη	VI
τας	IV
χειρας	IV

Reading	Earliest attestation (century)
οπως	V
σωθη	IV
και	IV
ζησεται	V

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 71 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (62) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mar.5.23</sub><sup>RP</sup> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (30): VI: 20042 IX: 20011 X: 40770 XI: 30348 30389 30780 32487 40773 XII: 30261 30351 30517 30719 30752 30791 30807 30855 XIII: 30152 30184 30590 30695 30697 31047 32174 32766 XIV: 30035 31396 31495(2) XV: 30555 XVI: 30377 30595
- →**A**<sub>mar.5.23</sub> **group**, attesting to και παρεκαλει αυτον πολλα λεγων οτι το θυγατριον μου εσχατως εχει ινα ελθων επιθεις αυτη τας χειρας οπως σωθη και ζησεται (21): X: 31424 XI: 30873 31216 40387 XII: 30003

30495 31128 31302 31528 40211 XIII: 30004 30154 30273 30949 31515 32607  
XIV: 30016 30222 31506 31675 XVI: 30803

- →**B**<sub>mar.5.23</sub> group, attesting to και παρεκαλει αυτον πολλα λεγων οτι το θυγατριον μου εσχατως εχει ινα ελθων επιθης αυτω τας χειρας οπως σωθη και ζησεται (4): IX: 20017 XII: 31160 XIV: 31645 XV: 30954
- →**C**<sub>mar.5.23</sub> group, attesting to και παρεκαλει αυτον πολλα λεγων οτι το θυγατριον μου εσχατως εχει ινα ελθων επιθης τας χειρας αυτω οπως σωθη και ζησεται (4): XII: 30001 XIII: 30118 XV: 30205 32886
- →**D**<sub>mar.5.23</sub> group, attesting to και παρεκαλει αυτον πολλα λεγων οτι το θυγατριον μου εσχατως εχει ινα ελθων επιθης τας χειρας αυτη οπως σωθη και ζησεται (2): XII: 30872 XIV: 30209
- →**E**<sub>mar.5.23</sub> group, attesting to και παρεκαλει αυτον λεγων το θυγατριον μου εσχατως εχει ινα ελθων επιθεις χειρα αυτη ινα σωθη και ζησει (2): XII: 30983 XIII: 31689
- →**F**<sub>mar.5.23</sub> group, attesting to και παρεκαλει αυτον πολλα λεγων οτι η θυγατηρ μου εσχατως εχει ινα ελθων επιθης αυτη τας χειρας οπως σωθη και ζησεται (2): XIV: 30153 XV: 30117
- →**G**<sub>mar.5.23</sub> group, attesting to και παρεκαλει αυτον πολλα λεγων οτι το θυγατριον μου εσχατως εχει ινα ελθων επιθεις αυτω τας χειρας οπως σωθη και ζησεται (2): XIII: 31446 XIV: 32200
- →**H**<sub>mar.5.23</sub> group, attesting to και παρεκαλει αυτον πολλα λεγων οτι το θυγατριον μου εσχατως εχει ινα ελθων επιθεις επ αυτη τας χειρας οπως σωθη και ζησεται (2): XIII: 40950 XIV: 30716
- →**I**<sub>mar.5.23</sub> group, attesting to και παρακαλει αυτον πολλα λεγων οτι το θυγατριον μου εσχατως εχει ινα ελθων επιθη αυτη τας χειρας οπως σωθη και ζησεται (2): XIV: 31574 31654

# Apparatus

1.  $\kappa\alpha\iota$ ] (131/133)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mar.5.23}} A \xrightarrow{\text{mar.5.23}} B \xrightarrow{\text{mar.5.23}} C$   
 $\xrightarrow{\text{mar.5.23}} D \xrightarrow{\text{mar.5.23}} E \xrightarrow{\text{mar.5.23}} F \xrightarrow{\text{mar.5.23}} G \xrightarrow{\text{mar.5.23}} H \xrightarrow{\text{mar.5.23}} I$   
 || IV: 20001 20003 V: 20002 20032 VI: 20022 IX: 20041 20211 30892  
 X: 31582 32193 42211 XI: 30023 30028 30124 30382 30569 30700 30713  
 30788 31243 31579 32517 XII: 30179 30191 30304 30346 30513 30543 30733  
 30826 30828 30829 31273 32106 32738 XIII: 30176 30427 30732 30766 30792  
 30827 31337 31555 31593 32542 32606 32680 XIV: 30728 30740 31326 31342  
 32148 32786 XV: 30079 31253 32206 XVI: 30061 30372 30979 32737

- *either missing or lacuna*: V: 20005 XIII: 31546

2.  $\pi\alpha\rho\epsilon\kappa\alpha\lambda\epsilon\iota$ ] (104/133)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mar.5.23}} A \xrightarrow{\text{mar.5.23}} B$   
 $\xrightarrow{\text{mar.5.23}} C \xrightarrow{\text{mar.5.23}} D \xrightarrow{\text{mar.5.23}} E \xrightarrow{\text{mar.5.23}} F \xrightarrow{\text{mar.5.23}} G \xrightarrow{\text{mar.5.23}} H$   
 || IV: 20003 V: 20032 VI: 20022 IX: 20041 X: 31582 32193 42211 XI:  
 30023 30124 30569 30700 31243 31579 32517 XII: 30179 30191 30304 30543  
 30733 30826 32106 32738 XIII: 30732 31546 31555 31593 32542 XIV: 30728  
 31326 31342 32786 XV: 32206 XVI: 30061 30372 32737

- $[\text{?}]\kappa\alpha[\text{?}]$ : XIII: 31337
- $[\text{?}]\kappa\alpha\lambda\epsilon\iota$ : XII: 30346
- $\epsilon\pi\alpha\rho\epsilon\kappa\alpha\lambda\epsilon\iota$ : XIV: 30740
- $\pi\alpha[\text{?}]\epsilon\kappa\alpha\lambda\epsilon\iota$ : XIII: 30176
- $\pi\alpha\rho[\text{?}]\kappa\alpha\lambda\epsilon\iota$ : XIII: 32606
- $\pi\alpha\rho\alpha\kappa\alpha\lambda\epsilon\iota$ :  $\xrightarrow{\text{mar.5.23}} I$  || IV: 20001 V: 20002 IX: 20211 30892 XI:  
 30028 30713 30788 XII: 30513 30828 31273 XIII: 30827 32680 XIV:  
 32148 XV: 30079
- $\pi\alpha\rho\alpha\kappa\alpha\lambda\eta$ : XI: 30382
- $\pi\alpha\rho\alpha\kappa\alpha\lambda\eta\iota$ : XIII: 30766
- $\pi\alpha\rho\alpha\kappa\alpha\lambda\omega\upsilon$ : V: 20005
- $\pi\alpha\rho\epsilon\kappa\alpha\lambda\eta$ : XII: 30829 XIII: 30427 XVI: 30979
- $\pi\alpha\rho\epsilon\kappa\alpha\lambda\lambda\epsilon\iota$ : XIII: 30792 XV: 31253

3.  $\alpha\upsilon\tau\omicron\nu$ ] (130/133)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mar.5.23}} A \xrightarrow{\text{mar.5.23}} B$   
 $\xrightarrow{\text{mar.5.23}} C \xrightarrow{\text{mar.5.23}} D \xrightarrow{\text{mar.5.23}} E \xrightarrow{\text{mar.5.23}} F \xrightarrow{\text{mar.5.23}} G \xrightarrow{\text{mar.5.23}} H$

→I<sub>mar.5.23</sub> || IV: 20001 20003 V: 20002 20005 20032 VI: 20022 IX: 20041  
 20211 30892 X: 31582 32193 42211 XI: 30023 30028 30124 30382 30569  
 30700 30713 30788 31243 31579 32517 XII: 30191 30304 30346 30513 30543  
 30733 30826 30828 30829 31273 32106 32738 XIII: 30176 30427 30732  
 30766 30792 30827 31546 31555 31593 32542 32606 32680 XIV: 30728  
 30740 31326 31342 32148 32786 XV: 30079 32206 XVI: 30061 30372 30979  
 32737

- [?]ν: XV: 31253
- [?]τον: XIII: 31337
- αὐτων: XII: 30179

4. πολλὰ] (123/133) →unanimous<sub>mar.5.23</sub> →A<sub>mar.5.23</sub> →B<sub>mar.5.23</sub>  
 →C<sub>mar.5.23</sub> →D<sub>mar.5.23</sub> →F<sub>mar.5.23</sub> →G<sub>mar.5.23</sub> →H<sub>mar.5.23</sub> →I<sub>mar.5.23</sub>  
 || IV: 20001 20003 V: 20002 20032 VI: 20022 IX: 20041 20211 30892 X:  
 31582 32193 42211 XI: 30023 30028 30124 30382 30569 30700 30713 30788  
 31243 31579 32517 XII: 30191 30304 30346 30543 30733 30826 30828 30829  
 31273 32738 XIII: 30176 30766 30792 30827 31337 31555 31593 32542  
 32606 32680 XIV: 30728 30740 31326 31342 32148 32786 XV: 30079 31253  
 XVI: 30061 30372 30979 32737

- και: V: 20005
- λεγον: XIII: 31546
- λεγων πολλὰ: XV: 32206
- πωλλὰ: XII: 30179
- *either missing or lacuna*: →E<sub>mar.5.23</sub> || XII: 30513 32106 XIII:  
 30427 30732

5. λεγων] (130/133) →unanimous<sub>mar.5.23</sub> →A<sub>mar.5.23</sub> →B<sub>mar.5.23</sub>  
 →C<sub>mar.5.23</sub> →D<sub>mar.5.23</sub> →E<sub>mar.5.23</sub> →F<sub>mar.5.23</sub> →G<sub>mar.5.23</sub> →H<sub>mar.5.23</sub>  
 →I<sub>mar.5.23</sub> || IV: 20001 20003 V: 20002 20005 20032 VI: 20022 IX: 20041  
 20211 30892 X: 31582 32193 42211 XI: 30023 30028 30124 30382 30569  
 30700 30713 30788 31243 31579 32517 XII: 30179 30191 30304 30513 30543  
 30733 30826 30828 30829 31273 32106 32738 XIII: 30176 30427 30732  
 30766 30792 30827 31337 31555 31593 32542 32606 32680 XIV: 30728  
 30740 31326 31342 32148 32786 XV: 30079 31253 XVI: 30061 30372 30979  
 32737

- [?]γων: XII: 30346
- *either missing or lacuna*: XIII: 31546 XV: 32206

6. οτι] (126/133) →unanimous<sub>mar.5.23</sub> →A<sub>mar.5.23</sub> →B<sub>mar.5.23</sub> →C<sub>mar.5.23</sub>  
→D<sub>mar.5.23</sub> →F<sub>mar.5.23</sub> →G<sub>mar.5.23</sub> →H<sub>mar.5.23</sub> →I<sub>mar.5.23</sub> || IV: 20001  
20003 V: 20002 20032 VI: 20022 IX: 20041 20211 30892 X: 31582 32193  
42211 XI: 30023 30028 30124 30382 30569 30700 30713 31243 31579 32517  
XII: 30179 30191 30304 30346 30513 30733 30829 31273 32106 32738 XIII:  
30176 30427 30732 30766 30792 30827 31337 31546 31555 31593 32542 32606  
32680 XIV: 30728 30740 31326 31342 32148 32786 XV: 30079 31253 32206  
XVI: 30061 30372 30979 32737

- *either missing or lacuna*: →E<sub>mar.5.23</sub> || V: 20005 XI: 30788 XII:  
30543 30826 30828

7. το] (131/133) →unanimous<sub>mar.5.23</sub> →A<sub>mar.5.23</sub> →B<sub>mar.5.23</sub> →C<sub>mar.5.23</sub>  
→D<sub>mar.5.23</sub> →E<sub>mar.5.23</sub> →G<sub>mar.5.23</sub> →H<sub>mar.5.23</sub> →I<sub>mar.5.23</sub> || IV: 20001  
20003 V: 20002 20005 20032 VI: 20022 IX: 20041 20211 30892 X: 31582  
32193 42211 XI: 30023 30028 30124 30382 30569 30700 30713 30788 31243  
31579 32517 XII: 30179 30191 30304 30346 30513 30543 30733 30826 30828  
30829 31273 32106 32738 XIII: 30176 30427 30732 30766 30792 30827 31337  
31546 31555 31593 32542 32606 32680 XIV: 30728 30740 31326 31342 32148  
32786 XV: 30079 31253 32206 XVI: 30061 30372 30979 32737

- η: →F<sub>mar.5.23</sub>

8. θυγατριον] (129/133) →unanimous<sub>mar.5.23</sub> →A<sub>mar.5.23</sub> →B<sub>mar.5.23</sub>  
→C<sub>mar.5.23</sub> →D<sub>mar.5.23</sub> →E<sub>mar.5.23</sub> →G<sub>mar.5.23</sub> →H<sub>mar.5.23</sub> →I<sub>mar.5.23</sub>  
|| IV: 20001 20003 V: 20002 20005 20032 VI: 20022 IX: 20041 20211  
30892 X: 31582 32193 XI: 30023 30028 30124 30382 30569 30700 30713  
30788 31243 31579 32517 XII: 30179 30191 30304 30346 30513 30543 30733  
30826 30828 30829 31273 32106 32738 XIII: 30176 30427 30732 30766  
30792 30827 31337 31546 31555 31593 32542 32606 32680 XIV: 30728  
30740 31326 31342 32786 XV: 30079 31253 32206 XVI: 30061 30372 30979  
32737

- θυγατριον: X: 42211

- θυγατ[?]ιον: XIV: 32148
- θυγατηρ: →F<sub>mar.5.23</sub>

9. μου] (132/133) →unanimous<sub>mar.5.23</sub> →A<sub>mar.5.23</sub> →B<sub>mar.5.23</sub>  
→C<sub>mar.5.23</sub> →D<sub>mar.5.23</sub> →E<sub>mar.5.23</sub> →F<sub>mar.5.23</sub> →G<sub>mar.5.23</sub> →H<sub>mar.5.23</sub>  
→I<sub>mar.5.23</sub> || IV: 20001 20003 V: 20002 20005 20032 IX: 20041 20211  
30892 X: 31582 32193 42211 XI: 30023 30028 30124 30382 30569 30700  
30713 30788 31243 31579 32517 XII: 30179 30191 30304 30346 30513 30543  
30733 30826 30828 30829 31273 32106 32738 XIII: 30176 30427 30732  
30766 30792 30827 31337 31546 31555 31593 32542 32606 32680 XIV:  
30728 30740 31326 31342 32148 32786 XV: 30079 31253 32206 XVI: 30061  
30372 30979 32737

- μο[?]: VI: 20022

10. εσχάτως] (127/133) →unanimous<sub>mar.5.23</sub> →A<sub>mar.5.23</sub> →B<sub>mar.5.23</sub>  
→C<sub>mar.5.23</sub> →D<sub>mar.5.23</sub> →E<sub>mar.5.23</sub> →F<sub>mar.5.23</sub> →G<sub>mar.5.23</sub> →H<sub>mar.5.23</sub>  
→I<sub>mar.5.23</sub> || IV: 20001 20003 V: 20002 20005 20032 IX: 20041 30892 X:  
31582 32193 42211 XI: 30023 30028 30124 30382 30569 30700 30713 30788  
31579 32517 XII: 30191 30304 30346 30513 30733 30826 30829 31273 32106  
32738 XIII: 30176 30427 30732 30766 30792 30827 31337 31546 31555  
31593 32542 32606 32680 XIV: 30728 30740 31326 31342 32148 32786 XV:  
30079 31253 32206 XVI: 30061 30372 30979 32737

- εσχάτος: IX: 20211 XI: 31243 XII: 30179 30543 30828
- εσχάτω[?]: VI: 20022

11. εχει] (129/133) →unanimous<sub>mar.5.23</sub> →A<sub>mar.5.23</sub> →B<sub>mar.5.23</sub>  
→C<sub>mar.5.23</sub> →D<sub>mar.5.23</sub> →E<sub>mar.5.23</sub> →F<sub>mar.5.23</sub> →G<sub>mar.5.23</sub> →H<sub>mar.5.23</sub>  
→I<sub>mar.5.23</sub> || IV: 20001 20003 V: 20002 20005 20032 IX: 20041 20211  
30892 X: 31582 32193 42211 XI: 30023 30028 30124 30382 30569 30700  
30713 30788 31243 31579 32517 XII: 30191 30304 30513 30543 30733 30826  
30828 30829 31273 32106 32738 XIII: 30176 30427 30732 30766 30792  
30827 31546 31555 31593 32542 32606 32680 XIV: 30728 30740 31326  
31342 32148 32786 XV: 30079 31253 32206 XVI: 30061 30372 30979 32737

- [?]: VI: 20022 XIII: 31337



- [?] $\epsilon\iota$ : XII: 30346
- $\epsilon\chi\eta$ : XII: 30179

12.  $\iota\nu\alpha$ ] (128/133)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.5.23</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mar.5.23</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mar.5.23</sub>  $\rightarrow$ C<sub>mar.5.23</sub>  
 $\rightarrow$ D<sub>mar.5.23</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mar.5.23</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mar.5.23</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mar.5.23</sub>  $\rightarrow$ H<sub>mar.5.23</sub>  $\rightarrow$ I<sub>mar.5.23</sub>  
 || IV: 20001 20003 V: 20002 20032 VI: 20022 IX: 20041 30892 X: 31582  
 32193 42211 XI: 30023 30028 30124 30382 30569 30700 30713 30788 31243  
 31579 32517 XII: 30179 30191 30304 30346 30513 30543 30733 30826 30828  
 30829 31273 32106 XIII: 30176 30427 30732 30766 30792 30827 31546 31555  
 31593 32542 32606 32680 XIV: 30728 31326 31342 32148 32786 XV: 30079  
 31253 32206 XVI: 30061 30372 30979 32737

- [?]: XIII: 31337
- $\alpha\lambda\lambda$ : XII: 32738
- $\iota\nu$ : IX: 20211 XIV: 30740
- *either missing or lacuna*: V: 20005

13.  $\epsilon\lambda\theta\omega\nu$ ] (125/133)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.5.23</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mar.5.23</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mar.5.23</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mar.5.23</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mar.5.23</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mar.5.23</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mar.5.23</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mar.5.23</sub>  $\rightarrow$ H<sub>mar.5.23</sub>  
 $\rightarrow$ I<sub>mar.5.23</sub> || IV: 20001 20003 V: 20002 20032 IX: 20041 20211 30892 X:  
 31582 32193 42211 XI: 30023 30028 30124 30382 30569 30700 30713 30788  
 31243 31579 32517 XII: 30179 30191 30304 30346 30513 30543 30733 30826  
 30828 30829 31273 32106 XIII: 30427 30732 30766 30792 30827 31546  
 31555 31593 32542 32606 32680 XIV: 30740 31326 32148 32786 XV: 30079  
 31253 XVI: 30061 30372 30979 32737

- [?] $\theta\omega\nu$ : XIII: 31337
- $\alpha\pi\epsilon\lambda\theta\omega\nu$ : XIV: 30728
- $\epsilon\lambda\theta$ [?]: VI: 20022
- $\epsilon\lambda\theta\epsilon$ : V: 20005 XII: 32738
- $\epsilon\lambda\theta\omicron\nu$ : XIII: 30176
- $\epsilon\pi\epsilon\lambda\theta\omega\nu$ : XV: 32206
- *either missing or lacuna*: XIV: 31342

14.  $\epsilon\pi\iota\theta\eta\varsigma$ ] (72/133)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.5.23</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mar.5.23</sub>  $\rightarrow$ C<sub>mar.5.23</sub>  
 $\rightarrow$ D<sub>mar.5.23</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mar.5.23</sub> || IV: 20001 20003 V: 20002 20032 IX: 20041  
 30892 X: 32193 42211 XI: 30028 30124 30569 30700 30713 30788 XII:

30179 30543 30826 30828 30829 XIII: 30176 30766 31337 32542 32606 XIV:  
32148 32786 XV: 30079 XVI: 30061 30372 32737

- [?]πειθης: VI: 20022
- αψαι: V: 20005
- επιθεις:  $\rightarrow A_{\text{mar.5.23}} \rightarrow E_{\text{mar.5.23}} \rightarrow G_{\text{mar.5.23}} \rightarrow H_{\text{mar.5.23}} \parallel$  IX:  
20211 XI: 30023 30382 31243 31579 XII: 30191 30346 30513 30733  
31273 32106 XIII: 30427 30732 30792 31546 31555 31593 XIV: 31342  
XV: 31253 XVI: 30979
- επιθη:  $\rightarrow I_{\text{mar.5.23}} \parallel$  XII: 30304 XIII: 32680 XIV: 30740 31326
- επιθηις: X: 31582 XI: 32517
- επιθησει: XIII: 30827
- επιθησεις: XIV: 30728 XV: 32206
- και: XII: 32738

15. αυτη] (81/133)  $\rightarrow$  unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.23}} \rightarrow F_{\text{mar.5.23}} \rightarrow I_{\text{mar.5.23}}$   
 $\parallel$  IX: 20041 XI: 30023 30382 30713 31243 31579 32517 XII: 30513 30733  
30829 32106 XIII: 30176 30792 31337 31546 31555 32606 32680 XIV: 30728  
30740 31326 32148 XVI: 30061 30372 30979 32737

- [?]: VI: 20022
- αυτηι: XI: 30124 30569 30700
- αυτης εκ των: V: 20005
- αυτο: XII: 30191
- αυτου: XV: 32206
- αυτω:  $\rightarrow B_{\text{mar.5.23}} \rightarrow G_{\text{mar.5.23}} \parallel$  V: 20002 IX: 20211 XII: 31273  
XIII: 30827 31593 XV: 31253
- αυτωι: XII: 30304
- εις αυτη: XII: 30179
- επ αυτη:  $\rightarrow H_{\text{mar.5.23}}$
- επιθες επ αυτη: XII: 32738
- την χειρα: XIII: 30766
- την χειρα σου επ αυτην: X: 42211
- χειρα:  $\rightarrow E_{\text{mar.5.23}} \parallel$  XII: 30346 30828
- χειρα αυτηι: XII: 30543 30826
- χειρα αυτηι επ: XI: 30788
- χειρα επ αυτην: XI: 30028

- *either missing or lacuna:*  $\rightarrow C_{\text{mar.5.23}} \rightarrow D_{\text{mar.5.23}} \parallel$  IV: 20001  
20003 V: 20032 IX: 30892 X: 31582 32193 XIII: 30427 30732 32542  
XIV: 31342 32786 XV: 30079

16.  $\tau\alpha\varsigma$ ] (121/133)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.23}} \rightarrow B_{\text{mar.5.23}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.5.23}} \rightarrow D_{\text{mar.5.23}} \rightarrow F_{\text{mar.5.23}} \rightarrow G_{\text{mar.5.23}} \rightarrow H_{\text{mar.5.23}} \rightarrow I_{\text{mar.5.23}}$   
 $\parallel$  IV: 20001 20003 V: 20002 20032 VI: 20022 IX: 20041 20211 30892  
X: 31582 32193 XI: 30023 30382 30569 30700 30713 31243 31579 32517  
XII: 30179 30191 30304 30513 30733 30829 31273 32106 32738 XIII: 30176  
30427 30732 30792 30827 31337 31546 31555 31593 32542 32606 32680 XIV:  
30728 30740 31326 31342 32148 32786 XV: 30079 31253 32206 XVI: 30061  
30372 30979 32737

- *either missing or lacuna:*  $\rightarrow E_{\text{mar.5.23}} \parallel$  V: 20005 X: 42211 XI:  
30028 30124 30788 XII: 30346 30543 30826 30828 XIII: 30766

17.  $\chi\epsilon\iota\rho\alpha\varsigma$ ] (121/133)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.23}} \rightarrow B_{\text{mar.5.23}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.5.23}} \rightarrow D_{\text{mar.5.23}} \rightarrow F_{\text{mar.5.23}} \rightarrow G_{\text{mar.5.23}} \rightarrow H_{\text{mar.5.23}} \rightarrow I_{\text{mar.5.23}}$   
 $\parallel$  IV: 20003 V: 20002 20032 VI: 20022 IX: 20041 20211 30892 X: 31582  
32193 XI: 30023 30124 30382 30569 30700 30713 31243 31579 32517 XII:  
30179 30191 30304 30513 30733 30829 31273 32106 32738 XIII: 30176  
30427 30732 30792 30827 31337 31546 31555 31593 32542 32606 32680 XIV:  
30728 30740 31326 31342 32148 32786 XV: 30079 31253 32206 XVI: 30061  
30372 30979 32737

- $\chi\epsilon\iota\rho\omega\nu$ : V: 20005
- $\chi\iota\rho\alpha\varsigma$ : IV: 20001
- *either missing or lacuna:*  $\rightarrow E_{\text{mar.5.23}} \parallel$  X: 42211 XI: 30028 30788  
XII: 30346 30543 30826 30828 XIII: 30766

18.  $\omicron\pi\omega\varsigma$ ] (99/133)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.23}} \rightarrow B_{\text{mar.5.23}}$   
 $\rightarrow F_{\text{mar.5.23}} \rightarrow G_{\text{mar.5.23}} \rightarrow H_{\text{mar.5.23}} \rightarrow I_{\text{mar.5.23}} \parallel$  V: 20002 VI:  
20022 IX: 20041 20211 XI: 30023 30124 30382 30569 30713 31243 31579  
32517 XII: 30191 30304 30513 30733 30829 31273 32106 32738 XIII: 30176  
30792 30827 31337 31546 31593 32606 32680 XIV: 30728 31326 32148 XV:  
31253 32206 XVI: 30372 30979 32737

- αὐτ— ὁπῶς: X: 32193
- αὐτῇ ἰνα: →E<sub>mar.5.23</sub> || IV: 20001 20003 V: 20032 XII: 30346 30828 XIII: 32542 XIV: 31342
- αὐτῇ ὁπῶς: →D<sub>mar.5.23</sub> || XIII: 30427 30732 XV: 30079
- αὐτῷ ὁπῶς: →C<sub>mar.5.23</sub>
- αὐτῷ ὁπῶς: X: 31582
- ἰνα: X: 42211 XI: 30028 30700 30788 XII: 30543 30826 XIII: 31555
- ὁποῖς: XII: 30179
- ὁπῶ[?]: XVI: 30061
- σοῦ αὐτῇ ἰνα: IX: 30892
- σοῦ αὐτῇ ὁπῶς: XIV: 32786
- σοῦ ἰνα: V: 20005
- σοῦ ὁπῶς: XIII: 30766
- *either missing or lacuna*: XIV: 30740

19. σῶθῃ] (119/133) →unanimous<sub>mar.5.23</sub> →A<sub>mar.5.23</sub> →B<sub>mar.5.23</sub>  
→C<sub>mar.5.23</sub> →D<sub>mar.5.23</sub> →E<sub>mar.5.23</sub> →F<sub>mar.5.23</sub> →G<sub>mar.5.23</sub> →H<sub>mar.5.23</sub>  
→I<sub>mar.5.23</sub> || IV: 20001 20003 V: 20002 20005 20032 VI: 20022 IX: 20211  
30892 X: 32193 42211 XI: 30023 30028 30382 30569 30713 31243 32517 XII:  
30191 30304 30346 30513 30543 30733 30826 30828 30829 32106 32738 XIII:  
30176 30427 30732 30766 30792 30827 31337 31546 31555 32542 32606 XIV:  
30728 31326 31342 32148 32786 XV: 30079 32206 XVI: 30372 32737

- [?]θῃ: XV: 31253
- [?]ωθῃ: IX: 20041 XVI: 30061
- εῶθῃ: XI: 31579
- ἰαθῃ: XIII: 32680
- σῶθει: XII: 30179 XIII: 31593
- σῶθῃ: X: 31582 XI: 30124 30700 30788
- σῶθῃσεται: XII: 31273 XVI: 30979
- *either missing or lacuna*: XIV: 30740

20. καὶ] (131/133) →unanimous<sub>mar.5.23</sub> →A<sub>mar.5.23</sub> →B<sub>mar.5.23</sub> →C<sub>mar.5.23</sub>  
→D<sub>mar.5.23</sub> →E<sub>mar.5.23</sub> →F<sub>mar.5.23</sub> →G<sub>mar.5.23</sub> →H<sub>mar.5.23</sub> →I<sub>mar.5.23</sub>  
|| IV: 20001 20003 V: 20002 20005 20032 VI: 20022 IX: 20041 20211  
30892 X: 31582 32193 42211 XI: 30023 30028 30124 30382 30569 30700

30713 30788 31243 31579 32517 XII: 30179 30191 30304 30346 30513 30543  
 30733 30826 30828 30829 31273 32106 32738 XIII: 30176 30427 30732 30766  
 30792 30827 31546 31555 31593 32542 32606 32680 XIV: 30728 30740 31326  
 31342 32148 32786 XV: 30079 31253 32206 XVI: 30061 30372 32737

- κ[?]: XIII: 31337
- *either missing or lacuna*: XVI: 30979

21. ζησεται] (107/133) → unanimous<sub>mar.5.23</sub> → A<sub>mar.5.23</sub> → B<sub>mar.5.23</sub>  
 → C<sub>mar.5.23</sub> → D<sub>mar.5.23</sub> → F<sub>mar.5.23</sub> → G<sub>mar.5.23</sub> → H<sub>mar.5.23</sub> → I<sub>mar.5.23</sub>  
 || V: 20002 20032 IX: 20041 20211 X: 31582 32193 XI: 30028 30382 30569  
 30713 31243 31579 32517 XII: 30191 30304 30513 30829 32106 32738 XIII:  
 30176 30427 30732 30766 30792 30827 31546 31555 31593 32606 32680 XIV:  
 30728 30740 31326 32148 XV: 30079 31253 32206 XVI: 30061

- [?]ησεται: VI: 20022 XIII: 31337
- ζηθη: XVI: 30372
- ζησει: → E<sub>mar.5.23</sub> || X: 42211 XII: 30346
- ζησετε: XII: 30733
- ζηση: IV: 20001 20003 V: 20005 IX: 30892 XI: 30700 XII: 30828  
 31273 XIV: 31342 XVI: 32737
- ζησηι: XI: 30124 30788 XII: 30543 30826
- ζησηται: XI: 30023 XIII: 32542
- ζησται: XIV: 32786
- ζισεται: XII: 30179
- *either missing or lacuna*: XVI: 30979

## Verse 5:24

*Byz<sup>RP</sup>*: και<sup>1</sup> απηλθεν<sup>2</sup> μετ<sup>3</sup> αυτου<sup>4</sup> και<sup>5</sup> ηκολουθει<sup>6</sup>  
αυτω<sup>7</sup> οχλος<sup>8</sup> πολυς<sup>9</sup> και<sup>10</sup> συνεθλιβον<sup>11</sup> αυτον<sup>12</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	162	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	15	V: <a href="#">20005</a> VI: <a href="#">20022</a> IX: <a href="#">20041</a> X: <a href="#">40770</a> XI: <a href="#">30023</a> <a href="#">30713</a> <a href="#">40387</a> <a href="#">40773</a> XII: <a href="#">32738</a> <a href="#">40211</a> XIII: <a href="#">30695</a> <a href="#">31337</a> <a href="#">40950</a> XIV: <a href="#">30740</a> XV: <a href="#">30954</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	2	III: <a href="#">10045</a> XIII: <a href="#">32726</a>

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>47</sup>	15	Corr.: 20003 <sup>c</sup> ? 20038 <sup>c</sup> ? 30152 <sup>c</sup> ? 30555 <sup>c</sup> ? 30595 <sup>c</sup> ? 30872 <sup>c</sup> ? 30873 <sup>c</sup> ? 31082 <sup>c</sup> ? 31542 <sup>c</sup> ? 31546 <sup>c</sup> ? 31675 <sup>c</sup> ? 32193 <sup>c</sup> ? 32200 <sup>c</sup> ? 32206 <sup>c</sup> ? 32766 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>48</sup>	145	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

#### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the

<sup>47</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>48</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (162) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (15) minus the fragmentary witnesses (2) plus the included corrected witnesses (0).

moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): III.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: V.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
απηλθεν	IV
μετ	IV
αυτου	IV
και	IV
ηκολουθει	IV
αυτω	IV
οχλος	IV
πολυς	IV
και	IV
συνεθλιβον	IV
αυτον	IV



## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 111 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (34) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous<sub>mar.5.24</sub>** group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (14): V: 20002 20032 VI: 20042 IX: 20011 20017 30565 X: 31424 32193 XI: 30389 32517 XII: 30001 30513 31071 XIII: 32680
- →**A<sub>mar.5.24</sub>** group, attesting to και απηλθε μετ αυτου και ηκολουθει αυτω οχλος πολυς και συνεθλιβον αυτον (37): XI: 30780 30873 32487 XII: 30105 30178 30261 30351 30495 30517 30733 30752 30791 30807 30983 31160 31302 XIII: 30004 30118 30697 32542 32606 32607 XIV: 30035 30209 30349 31084 31396 31645 31654 XV: 30069 30079 30117 30205 32886 XVI: 30372 30377 32737
- →**B<sub>mar.5.24</sub>** group, attesting to και απηλθε μετ αυτου και ηκολουθη αυτω οχλος πολυς και συνεθλιβον αυτον (18): XI: 30348 31216 31279 XII: 30829 31128 XIII: 30152 30184 30273 30544 30766 31689 32174 XIV: 30131 30153 30716 31082 31574 XVI: 30061
- →**C<sub>mar.5.24</sub>** group, attesting to και απηλθεν μετ αυτου και ηκολουθη αυτω οχλος πολυς και συνεθλιβον αυτον (10): IX: 20211 XI: 30028 30382 XII: 30346 XIII: 30013 30176 30949 31009 XIV: 30728 31029
- →**D<sub>mar.5.24</sub>** group, attesting to και απηλθε μετ αυτου και ηκολουθει αυτωι οχλος πολυς και συνεθλιβον αυτον (5): XI: 30026 30569 XII: 30003 30304 XIII: 30154

- $\rightarrow E_{\text{mar.5.24}}$  group, attesting to και απηλθε μετ αυτου και ηκολουθησεν αυτω οχλος πολυς και συνεθλιβον αυτον (4): IX: 30892 XIII: 30827 XIV: 32200 32786
- $\rightarrow F_{\text{mar.5.24}}$  group, attesting to και απηλθε μετ αυτου και ηκολουθει αυτω οχλος πολυς και συνεθλιβον αυτω (4): XII: 30719 32411 XIII: 31457 XIV: 31326
- $\rightarrow G_{\text{mar.5.24}}$  group, attesting to και απηλθε μετ αυτου και ηκολουθει αυτω οχλος πολυς και συνεθλιβεν αυτον (3): XII: 32106 XIII: 30590 XIV: 31495(2)
- $\rightarrow H_{\text{mar.5.24}}$  group, attesting to και απηλθεν μετ αυτου και ηκολουθει αυτωι οχλος πολυς και συνεθλιβον αυτον (3): X: 31582 XI: 30788 XII: 30826
- $\rightarrow I_{\text{mar.5.24}}$  group, attesting to και απηλθε μετ αυτου και ηκολουθησεν αυτω οχλος πολυς και συνεθλιβον αυτω (3): XII: 30191 XIII: 30706 XIV: 30016
- $\rightarrow J_{\text{mar.5.24}}$  group, attesting to και απηλθε μετ αυτου και ηκολουθη αυτω οχλος πολυς και συνεθλιβον αυτον (2): XIII: 30792 XVI: 30803
- $\rightarrow K_{\text{mar.5.24}}$  group, attesting to και απηλθε μετ αυτου και ηκολουθη αυτω οχλος πολυς και συνεθλιβεν αυτον (2): XII: 30855 30863
- $\rightarrow L_{\text{mar.5.24}}$  group, attesting to και απηλθεν μετ αυτου και ηκολουθησεν αυτω οχλος πολυς και συνεθλιβον αυτον (2): XII: 31273 XIV: 31342
- $\rightarrow M_{\text{mar.5.24}}$  group, attesting to τω καιρω εκεινω ηκολουθησαν τω ιησου οχλοι πολλοι και συνεθλιβον αυτον (2): IX: 40563 XIII: 40547
- $\rightarrow N_{\text{mar.5.24}}$  group, attesting to και απηλθε μετ αυτου και [?] αυτω οχλος πολυς και συνεθλιβον αυτον (2): XIII: 31446 XV: 30555

# Apparatus

1.  $\kappa\alpha\iota$ ] (141/145)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.24}} \rightarrow B_{\text{mar.5.24}} \rightarrow C_{\text{mar.5.24}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.5.24}} \rightarrow E_{\text{mar.5.24}} \rightarrow F_{\text{mar.5.24}} \rightarrow G_{\text{mar.5.24}} \rightarrow H_{\text{mar.5.24}} \rightarrow I_{\text{mar.5.24}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.5.24}} \rightarrow K_{\text{mar.5.24}} \rightarrow L_{\text{mar.5.24}} \rightarrow N_{\text{mar.5.24}} \parallel$  IV: 20001 20003 VI:  
 20043 IX: 20038 X: 42211 XI: 30124 30700 31243 31579 XII: 30179 30543  
 30872 31528 XIII: 30427 30579 30732 31047 31515 31542 31546 31555 31593  
 32766 XIV: 30222 31093 31506 31675 32148 XV: 31253 32206 XVI: 30595  
 30979

- $\tau\omega$ :  $\rightarrow M_{\text{mar.5.24}}$
- *either missing or lacuna*: XI: 20055 XII: 30828

2.  $\alpha\pi\eta\lambda\theta\epsilon\nu$ ] (45/145)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow C_{\text{mar.5.24}} \rightarrow H_{\text{mar.5.24}}$   
 $\rightarrow L_{\text{mar.5.24}} \parallel$  IV: 20001 20003 VI: 20043 IX: 20038 X: 42211 XII: 30179  
 30543 31528 XIII: 30579 31047 31515 31542 31546 31555 XIV: 31506 31675

- [?]: XIII: 32766
- [?]  $\lambda\theta\epsilon$ : XIII: 31593
- $\alpha\pi\eta$ [?]  $\theta\epsilon\nu$ : XV: 31253
- $\alpha\pi\eta\lambda\theta\epsilon$ :  $\rightarrow A_{\text{mar.5.24}} \rightarrow B_{\text{mar.5.24}} \rightarrow D_{\text{mar.5.24}} \rightarrow E_{\text{mar.5.24}}$   
 $\rightarrow F_{\text{mar.5.24}} \rightarrow G_{\text{mar.5.24}} \rightarrow I_{\text{mar.5.24}} \rightarrow J_{\text{mar.5.24}} \rightarrow K_{\text{mar.5.24}}$   
 $\rightarrow N_{\text{mar.5.24}} \parallel$  XI: 31243 31579 XII: 30872 XIII: 30427 XIV:  
 30222 31093 32148 XV: 32206 XVI: 30595 30979
- $\alpha\pi\eta\lambda\theta\epsilon$ [?]: XIII: 30732
- $\epsilon\pi\omicron\rho\epsilon\upsilon\epsilon\tau\omicron$ : XI: 30700
- $\kappa\alpha\iota\rho\omega$ :  $\rightarrow M_{\text{mar.5.24}}$
- $\upsilon\pi\eta\gamma\epsilon\nu$ : XI: 30124
- *either missing or lacuna*: XI: 20055 XII: 30828

3.  $\mu\epsilon\tau$ ] (141/145)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.24}} \rightarrow B_{\text{mar.5.24}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.5.24}} \rightarrow D_{\text{mar.5.24}} \rightarrow E_{\text{mar.5.24}} \rightarrow F_{\text{mar.5.24}} \rightarrow G_{\text{mar.5.24}} \rightarrow H_{\text{mar.5.24}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mar.5.24}} \rightarrow J_{\text{mar.5.24}} \rightarrow K_{\text{mar.5.24}} \rightarrow L_{\text{mar.5.24}} \rightarrow N_{\text{mar.5.24}} \parallel$  IV: 20001  
 20003 VI: 20043 IX: 20038 X: 42211 XI: 30124 30700 31243 31579 XII:  
 30179 30543 30872 31528 XIII: 30427 30579 30732 31047 31515 31542

31546 31555 31593 32766 XIV: 30222 31093 31506 31675 32148 XV: 31253  
32206 XVI: 30595 30979

- $\epsilon\kappa\epsilon\iota\nu\omega$ :  $\rightarrow M_{\text{mar.5.24}}$
- *either missing or lacuna*: XI: 20055 XII: 30828

4.  $\alpha\upsilon\tau\omicron\upsilon]$  (141/145)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.24}} \rightarrow B_{\text{mar.5.24}} \rightarrow C_{\text{mar.5.24}} \rightarrow D_{\text{mar.5.24}} \rightarrow E_{\text{mar.5.24}} \rightarrow F_{\text{mar.5.24}} \rightarrow G_{\text{mar.5.24}} \rightarrow H_{\text{mar.5.24}} \rightarrow I_{\text{mar.5.24}} \rightarrow J_{\text{mar.5.24}} \rightarrow K_{\text{mar.5.24}} \rightarrow L_{\text{mar.5.24}} \rightarrow N_{\text{mar.5.24}} \parallel$  IV: 20001 20003 VI: 20043 IX: 20038 X: 42211 XI: 30124 30700 31243 31579 XII: 30179 30543 30872 31528 XIII: 30427 30579 30732 31047 31515 31542 31546 31555 31593 32766 XIV: 30222 31093 31506 31675 32148 XV: 31253 32206 XVI: 30595 30979

- $\eta\kappa\omicron\lambda\omicron\upsilon\theta\eta\varsigma\alpha\nu$ :  $\rightarrow M_{\text{mar.5.24}}$
- *either missing or lacuna*: XI: 20055 XII: 30828

5.  $\kappa\alpha\iota]$  (142/145)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.24}} \rightarrow B_{\text{mar.5.24}} \rightarrow C_{\text{mar.5.24}} \rightarrow D_{\text{mar.5.24}} \rightarrow E_{\text{mar.5.24}} \rightarrow F_{\text{mar.5.24}} \rightarrow G_{\text{mar.5.24}} \rightarrow H_{\text{mar.5.24}} \rightarrow I_{\text{mar.5.24}} \rightarrow J_{\text{mar.5.24}} \rightarrow K_{\text{mar.5.24}} \rightarrow L_{\text{mar.5.24}} \rightarrow N_{\text{mar.5.24}} \parallel$  IV: 20001 20003 VI: 20043 IX: 20038 X: 42211 XI: 30124 30700 31243 31579 XII: 30179 30543 30828 30872 31528 XIII: 30427 30579 30732 31047 31515 31542 31546 31555 31593 32766 XIV: 30222 31093 31506 31675 32148 XV: 31253 32206 XVI: 30595 30979

- $\tau\omega$ :  $\rightarrow M_{\text{mar.5.24}}$
- *either missing or lacuna*: XI: 20055

6.  $\eta\kappa\omicron\lambda\omicron\upsilon\theta\epsilon\iota]$  (77/145)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.24}} \rightarrow D_{\text{mar.5.24}} \rightarrow F_{\text{mar.5.24}} \rightarrow G_{\text{mar.5.24}} \rightarrow H_{\text{mar.5.24}} \parallel$  IV: 20003 VI: 20043 XI: 30124 30700 XII: 30828 30872 XIV: 30222 31506 32148 XV: 32206 XVI: 30979

- $\alpha\kappa\omicron\lambda\omicron\upsilon$ : XVI: 30595
- $\eta\kappa\omicron\lambda\omicron\upsilon\theta\eta$ :  $\rightarrow B_{\text{mar.5.24}} \rightarrow C_{\text{mar.5.24}} \rightarrow K_{\text{mar.5.24}} \parallel$  IX: 20038 XII: 30179 30543 XIII: 30427 30579 30732 31047 31515 31542 31546 31593 XIV: 31093

- ηκολουθησεν:  $\rightarrow E_{\text{mar.5.24}} \rightarrow I_{\text{mar.5.24}} \rightarrow L_{\text{mar.5.24}} \parallel$  XII: 31528  
XIII: 31555 32766 XV: 31253
- ηκολουθι: IV: 20001
- ηκολυθη: X: 42211
- ηκουλουθη:  $\rightarrow J_{\text{mar.5.24}}$
- ηκωλουθη: XI: 31243 31579
- ιησου:  $\rightarrow M_{\text{mar.5.24}}$
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow N_{\text{mar.5.24}} \parallel$  XI: 20055 XIV: 31675

7. αυτω] (122/145)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.24}} \rightarrow B_{\text{mar.5.24}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.5.24}} \rightarrow E_{\text{mar.5.24}} \rightarrow F_{\text{mar.5.24}} \rightarrow G_{\text{mar.5.24}} \rightarrow I_{\text{mar.5.24}} \rightarrow J_{\text{mar.5.24}}$   
 $\rightarrow K_{\text{mar.5.24}} \rightarrow L_{\text{mar.5.24}} \parallel$  IV: 20001 20003 VI: 20043 IX: 20038 XI: 31579  
 XII: 30179 30828 30872 31528 XIII: 30427 30732 31047 31515 31542 31546  
 31593 32766 XIV: 30222 31093 31506 32148 XV: 31253 XVI: 30595

- [?] αυτω:  $\rightarrow N_{\text{mar.5.24}}$
- αυτ[?]: XI: 31243
- αυτο: XIII: 30579
- αυτω οχλοι: X: 42211
- αυτω οχλος πολυς τω καιρω εκεινω ηκολουθησε τω: XVI: 30979
- αυτωι:  $\rightarrow D_{\text{mar.5.24}} \rightarrow H_{\text{mar.5.24}} \parallel$  XI: 30124 30700 XII: 30543 XIII: 31555
- αυω: XV: 32206
- οχλοι:  $\rightarrow M_{\text{mar.5.24}}$
- οχλος πολυς [?] αυτω: XIV: 31675
- *either missing or lacuna*: XI: 20055

8. οχλος] (138/145)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.24}} \rightarrow B_{\text{mar.5.24}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.5.24}} \rightarrow D_{\text{mar.5.24}} \rightarrow E_{\text{mar.5.24}} \rightarrow F_{\text{mar.5.24}} \rightarrow G_{\text{mar.5.24}} \rightarrow H_{\text{mar.5.24}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mar.5.24}} \rightarrow J_{\text{mar.5.24}} \rightarrow K_{\text{mar.5.24}} \rightarrow L_{\text{mar.5.24}} \rightarrow N_{\text{mar.5.24}} \parallel$  IV: 20001  
 20003 VI: 20043 IX: 20038 XI: 30124 30700 31243 31579 XII: 30179 30543  
 30828 30872 31528 XIII: 30427 30579 30732 31047 31515 31542 31546  
 31555 31593 32766 XIV: 31093 31506 32148 XV: 31253 32206 XVI: 30595

- [?]χλος: XIV: 30222
- ιησου οχλος: XVI: 30979

- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow M_{\text{mar.5.24}}$  || X: 42211 XI: 20055 XIV: 31675

9. πολυς] (135/145)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.24}} \rightarrow B_{\text{mar.5.24}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.5.24}} \rightarrow D_{\text{mar.5.24}} \rightarrow E_{\text{mar.5.24}} \rightarrow F_{\text{mar.5.24}} \rightarrow G_{\text{mar.5.24}} \rightarrow H_{\text{mar.5.24}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mar.5.24}} \rightarrow J_{\text{mar.5.24}} \rightarrow K_{\text{mar.5.24}} \rightarrow L_{\text{mar.5.24}} \rightarrow N_{\text{mar.5.24}}$  || IV: 20001  
 20003 VI: 20043 IX: 20038 XI: 30124 30700 31243 31579 XII: 30179 30543  
 30828 31528 XIII: 30427 30579 30732 31047 31542 31546 31555 31593  
 32766 XIV: 30222 31093 31506 XV: 32206 XVI: 30979

- πολλοι:  $\rightarrow M_{\text{mar.5.24}}$  || X: 42211
- πολλους: XVI: 30595
- πολυς: XII: 30872 XIII: 31515 XIV: 32148 XV: 31253
- *either missing or lacuna*: XI: 20055 XIV: 31675

10. και] (143/145)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.24}} \rightarrow B_{\text{mar.5.24}} \rightarrow C_{\text{mar.5.24}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.5.24}} \rightarrow E_{\text{mar.5.24}} \rightarrow F_{\text{mar.5.24}} \rightarrow G_{\text{mar.5.24}} \rightarrow H_{\text{mar.5.24}} \rightarrow I_{\text{mar.5.24}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.5.24}} \rightarrow K_{\text{mar.5.24}} \rightarrow L_{\text{mar.5.24}} \rightarrow M_{\text{mar.5.24}} \rightarrow N_{\text{mar.5.24}}$  || IV: 20001  
 20003 VI: 20043 IX: 20038 XI: 20055 30124 30700 31243 31579 XII: 30179  
 30543 30828 30872 31528 XIII: 30427 30579 30732 31047 31515 31542 31555  
 31593 32766 XIV: 30222 31093 31506 31675 32148 XV: 31253 32206 XVI:  
 30595 30979

- κα: XIII: 31546
- *either missing or lacuna*: X: 42211

11. συνεθλιβον] (125/145)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.24}} \rightarrow B_{\text{mar.5.24}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.5.24}} \rightarrow D_{\text{mar.5.24}} \rightarrow E_{\text{mar.5.24}} \rightarrow F_{\text{mar.5.24}} \rightarrow H_{\text{mar.5.24}} \rightarrow I_{\text{mar.5.24}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.5.24}} \rightarrow L_{\text{mar.5.24}} \rightarrow M_{\text{mar.5.24}} \rightarrow N_{\text{mar.5.24}}$  || IV: 20001 XI: 30124  
 30700 31243 31579 XII: 30543 30828 31528 XIII: 30579 31515 31546 31555  
 31593 32766 XIV: 30222 31093 31675 32148 XV: 32206

- εθλιβον: XI: 20055
- θλιβον: XVI: 30595
- συνε[?]ν: VI: 20043
- συνεθλ[?]βον: XII: 30872
- συνεθλειβον: IV: 20003 XII: 30179

- συνεθληβεν: XIII: 30427 30732
- συνεθληβο: IX: 20038
- συνεθληβον: XIII: 31047 XV: 31253
- συνεθλιβεν:  $\rightarrow G_{\text{mar.5.24}} \rightarrow K_{\text{mar.5.24}} \parallel$  XIV: 31506 XVI: 30979
- συνεθλιβον: XIII: 31542
- *either missing or lacuna*: X: 42211

12. αυτον] (132/145)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.24}} \rightarrow B_{\text{mar.5.24}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.5.24}} \rightarrow D_{\text{mar.5.24}} \rightarrow E_{\text{mar.5.24}} \rightarrow G_{\text{mar.5.24}} \rightarrow H_{\text{mar.5.24}} \rightarrow J_{\text{mar.5.24}}$   
 $\rightarrow K_{\text{mar.5.24}} \rightarrow L_{\text{mar.5.24}} \rightarrow M_{\text{mar.5.24}} \rightarrow N_{\text{mar.5.24}} \parallel$  IV: 20001 20003 IX:  
 20038 XI: 20055 30124 30700 31243 31579 XII: 30179 30543 30828 30872  
 XIII: 30427 30579 30732 31047 31515 31542 31555 32766 XIV: 30222 31506  
 31675 32148 XV: 31253 32206 XVI: 30595 30979

- α[?]: VI: 20043
- αυτω:  $\rightarrow F_{\text{mar.5.24}} \rightarrow I_{\text{mar.5.24}} \parallel$  XII: 31528 XIII: 31546 31593 XIV:  
 31093
- *either missing or lacuna*: X: 42211

## Verse 5:25

*Byz<sup>RP</sup>*: και<sup>1</sup> γυνή<sup>2</sup> τις<sup>3</sup> ουσά<sup>4</sup> εν<sup>5</sup> ρυσει<sup>6</sup> αιματος<sup>7</sup> ετη<sup>8</sup>  
δωδεκα<sup>9</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	162	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	4	X: 40770 XI: 32517 XIV: 31495 31574
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	2	Corr.: 32193 <sup>c</sup> ? 32206 <sup>c</sup> ?
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	2	III: 10045 XIII: 32726



Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>49</sup>	5	Corr.: 20211 <sup>c</sup> ? 30513 <sup>c</sup> ? 30949 <sup>c</sup> ? 31029 <sup>c</sup> ? 42211 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>50</sup>	158	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): III.

<sup>49</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>50</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (162) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (4) minus the fragmentary witnesses (2) plus the included corrected witnesses (2).

- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: VI.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
γυνη	IV
τις	V
ουσα	IV
εν	IV
ρυσει	IV
αιματος	IV
ετη	V
δωδεκα	V

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 138 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (20) attest to singular texts for the entire verse and are

therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mar.5.25</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (90): VI: 20042 IX: 20011 20017 20041 30565 40563 X: 31424 XI: 20055 30023 30026 30348 30389 30569 30700 30713 30780 30873 31216 31243 31279 31579 32487 40387 40773 XII: 30003 30105 30178 30191 30261 30304 30351 30495 30517 30733 30791 30807 30829 30863 31071 31160 31302 32411 40211 XIII: 30004 30118 30152 30154 30176 30427 30544 30590 30697 30706 30732 30766 30792 30827 31047 31446 31457 31542 32174 32606 32607 32680 40547 XIV: 30035 30153 30349 30728 31082 31084 31093 31326 31396 31506 31645 31654 31675 32200 32786 XV: 30079 30555 30954 XVI: 30061 30372 30377 30595 30979 32737
- →**A**<sub>mar.5.25</sub> **group**, attesting to και γυνη τις ουσα εν ρυσει αιματος δωδεκα ετη (14): XI: 30124 30788 XII: 30346 30826 30828 30872 30983 31273 XIII: 30013 30579 31689 XIV: 30131 XV: 30069 || Corr.: 32193<sup>c</sup>?
- →**B**<sub>mar.5.25</sub> **group**, attesting to και γυνη ουσα εν ρυσει αιματος δωδεκα ετη (11): IV: 20001 20003 IX: 30892 X: 31582 32193 XII: 30001 XIII: 32542 XIV: 30209 31342 XV: 30205 32886
- →**C**<sub>mar.5.25</sub> **group**, attesting to και γυνη τις ουσα εν ρυση αιματος ετη δωδεκα (11): XII: 30752 31128 31528 32738 XIII: 31337 31515 31593 XIV: 30016 30716 30740 XV: 30117
- →**D**<sub>mar.5.25</sub> **group**, attesting to και γυνη τις ουσα εν ρυσει αιματος ετη ιβ (5): V: 20005 IX: 20038 XII: 30719 XIII: 30184 || Corr.: 32206<sup>c</sup>?
- →**E**<sub>mar.5.25</sub> **group**, attesting to και γυνη τις ουσα εν ρυσει αιματος ετι δωδεκα (4): XII: 30855 32106 XIII: 31009 XIV: 30222
- →**F**<sub>mar.5.25</sub> **group**, attesting to και γυνη τις ουσα εν ρησει αιματος ετη δωδεκα (3): XIII: 30273 30695 30949

# Apparatus

1.  $\kappa\alpha\iota$ ] (157/158)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.5.25</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mar.5.25</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mar.5.25</sub>  $\rightarrow$ C<sub>mar.5.25</sub>  
 $\rightarrow$ D<sub>mar.5.25</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mar.5.25</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mar.5.25</sub>  $\parallel$  V: 20002 20032 VI: 20022 IX:  
 20211 X: 42211 XI: 30028 30382 XII: 30179 30513 30543 XIII: 31546 31555  
 32766 40950 XIV: 31029 32148 XV: 31253 32206 XVI: 30803

- $[\text{?}]\alpha\iota$ : VI: 20043

2.  $\gamma\upsilon\nu\eta$ ] (156/158)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.5.25</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mar.5.25</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mar.5.25</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mar.5.25</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mar.5.25</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mar.5.25</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mar.5.25</sub>  $\parallel$  V: 20002 20032 VI:  
 20022 20043 IX: 20211 X: 42211 XI: 30028 30382 XII: 30543 XIII: 31546  
 31555 32766 40950 XIV: 31029 32148 XV: 31253 32206 XVI: 30803

- $\gamma\upsilon\nu\iota$ : XII: 30179
- $\iota\delta\omicron\upsilon \gamma\upsilon\nu\eta$ : XII: 30513

3.  $\tau\iota\varsigma$ ] (142/158)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.5.25</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mar.5.25</sub>  $\rightarrow$ C<sub>mar.5.25</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mar.5.25</sub>  
 $\rightarrow$ E<sub>mar.5.25</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mar.5.25</sub>  $\parallel$  VI: 20022 IX: 20211 X: 42211 XI: 30028 XII:  
 30513 30543 XIII: 31546 31555 32766 40950 XIV: 31029 32148 XV: 31253  
 32206 XVI: 30803

- $\tau\eta\varsigma$ : XII: 30179
- $\tau\iota[\text{?}]$ : VI: 20043
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow$ B<sub>mar.5.25</sub>  $\parallel$  V: 20002 20032 XI: 30382

4.  $\omicron\upsilon\sigma\alpha$ ] (158/158)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.5.25</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mar.5.25</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mar.5.25</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mar.5.25</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mar.5.25</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mar.5.25</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mar.5.25</sub>  $\parallel$  V: 20002 20032 VI:  
 20022 20043 IX: 20211 X: 42211 XI: 30028 30382 XII: 30179 30513 30543  
 XIII: 31546 31555 32766 40950 XIV: 31029 32148 XV: 31253 32206 XVI:  
 30803

5.  $\epsilon\nu$ ] (156/158)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.5.25</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mar.5.25</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mar.5.25</sub>  $\rightarrow$ C<sub>mar.5.25</sub>  
 $\rightarrow$ D<sub>mar.5.25</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mar.5.25</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mar.5.25</sub>  $\parallel$  V: 20002 20032 VI: 20022 20043  
 IX: 20211 X: 42211 XI: 30028 30382 XII: 30179 30543 XIII: 31546 31555  
 32766 40950 XIV: 32148 XV: 31253 32206 XVI: 30803

- ερ: XIV: 31029
- *either missing or lacuna*: XII: 30513

6. ρυσει] (130/158) →unanimous<sub>mar.5.25</sub> →A<sub>mar.5.25</sub> →B<sub>mar.5.25</sub>  
 →D<sub>mar.5.25</sub> →E<sub>mar.5.25</sub> || V: 20002 20032 VI: 20022 X: 42211 XII: 30179  
 XV: 32206

- [?]: XIV: 32148
- [?] ρυσει: XII: 30513
- ρησει: →F<sub>mar.5.25</sub> || XI: 30382 XII: 30543
- ρρυσει: XIII: 31555
- ρρυσσει: XIII: 40950
- ρυσε[?]: VI: 20043
- ρυση: →C<sub>mar.5.25</sub> || XIII: 32766 XIV: 31029 XV: 31253
- ρυσι: IX: 20211 XI: 30028
- ρυσσει: XIII: 31546 XVI: 30803

7. αιματος] (156/158) →unanimous<sub>mar.5.25</sub> →A<sub>mar.5.25</sub> →B<sub>mar.5.25</sub>  
 →C<sub>mar.5.25</sub> →D<sub>mar.5.25</sub> →E<sub>mar.5.25</sub> →F<sub>mar.5.25</sub> || V: 20002 20032 VI:  
 20022 20043 IX: 20211 XI: 30028 30382 XII: 30179 30513 30543 XIII:  
 31546 31555 32766 40950 XIV: 31029 32148 XV: 31253 XVI: 30803

- αιμα—ος: X: 42211
- *either missing or lacuna*: XV: 32206

8. ετη] (120/158) →unanimous<sub>mar.5.25</sub> →C<sub>mar.5.25</sub> →D<sub>mar.5.25</sub>  
 →F<sub>mar.5.25</sub> || V: 20002 VI: 20022 20043 XII: 30513 XIII: 31555  
 40950 XIV: 31029 32148 XV: 31253 32206 XVI: 30803

- δωδεκα ετη: →A<sub>mar.5.25</sub> →B<sub>mar.5.25</sub> || XI: 30028 XII: 30543 XIII:  
 32766
- ετι: →E<sub>mar.5.25</sub> || IX: 20211 X: 42211 XI: 30382 XII: 30179 XIII:  
 31546
- ιβ ετη: V: 20032

9. δωδεκα] (121/158) →unanimous<sub>mar.5.25</sub> →C<sub>mar.5.25</sub> →E<sub>mar.5.25</sub>  
 →F<sub>mar.5.25</sub> || V: 20002 VI: 20043 IX: 20211 X: 42211 XI: 30382 XII:  
 30179 30513 XIII: 31546 31555 40950 XIV: 31029 32148 XVI: 30803

- $\delta\omega[\textcolor{brown}{?}]\chi\alpha$ : VI: [20022](#)
- $\iota\beta$ :  $\rightarrow \mathbf{D}_{\text{mar.5.25}}$   $\parallel$  XV: [31253](#) [32206](#)
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow \mathbf{A}_{\text{mar.5.25}} \rightarrow \mathbf{B}_{\text{mar.5.25}}$   $\parallel$  V: [20032](#) XI: [30028](#) XII: [30543](#) XIII: [32766](#)

## Verse 5:26

*Byz<sup>RP</sup>*: και<sup>1</sup> πολλα<sup>2</sup> παθουσα<sup>3</sup> υπο<sup>4</sup> πολλων<sup>5</sup> ιατρων<sup>6</sup>  
και<sup>7</sup> δαπανησασα<sup>8</sup> τα<sup>9</sup> παρ<sup>10</sup> αυτης<sup>11</sup> παντα<sup>12</sup> και<sup>13</sup>  
μηδεν<sup>14</sup> ωφεληθεισα<sup>15</sup> αλλα<sup>16</sup> μαλλον<sup>17</sup> εις<sup>18</sup> το<sup>19</sup>  
χειρον<sup>20</sup> ελθουσα<sup>21</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	161	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	27	V: <a href="#">20032</a> VI: <a href="#">20042</a> IX: <a href="#">30892</a> XI: <a href="#">30028</a> <a href="#">30348</a> <a href="#">30700</a> <a href="#">40387</a> XII: <a href="#">30179</a> <a href="#">30495</a> <a href="#">30826</a> <a href="#">30872</a> <a href="#">30983</a> <a href="#">31273</a> XIII: <a href="#">30004</a> <a href="#">30590</a> <a href="#">31515</a> <a href="#">31555</a> <a href="#">31689</a> <a href="#">32766</a> XIV: <a href="#">30716</a> <a href="#">31342</a> <a href="#">32786</a> XV: <a href="#">30079</a> <a href="#">31253</a> XVI: <a href="#">30061</a> <a href="#">30372</a> <a href="#">30979</a>

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	4	Corr.: 30154 <sup>c?</sup> 30513 <sup>c?</sup> 30949 <sup>c?</sup> 32193 <sup>c?</sup>
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	2	III: 10045 XIII: 32726
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>51</sup>	6	Corr.: 30117 <sup>c?</sup> 30555 <sup>c?</sup> 30728 <sup>c?</sup> 30803 <sup>c?</sup> 30829 <sup>c?</sup> 42211 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>52</sup>	136	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): III.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: IV.

<sup>51</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>52</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (161) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (27) minus the fragmentary witnesses (2) plus the included corrected witnesses (4).



Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
πολλα	IV
παθουσα	IV
υπο	IV
πολλων	IV
ιατρων	IV
και	IV
δαπανησασα	IV
τα	IV
παρ	IV
αυτης	IV
παντα	IV
και	IV
μηδεν	IV
ωφεληθειςα	IV
αλλα	IV
μαλλον	IV
εις	IV

Reading	Earliest attestation (century)
το	IV
χειρον	IV
ελθουσα	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 92 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (44) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mar.5.26</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (46): IV: 20003 V: 20002 IX: 20011 40563 XI: 30023 30780 30873 31216 31279 32487 XII: 30003 30105 30191 30261 30791 30829 30855 31071 31528 XIII: 30152 30544 30697 30706 30766 30827 31009 31337 31446 31542 32606 32607 40950 XIV: 30016 30035 30153 31082 31093 31326 31574 31645 31654 XV: 30069 32206 || Corr.: 30154<sup>c</sup>? 30513<sup>c</sup>? 30949<sup>c</sup>?
- →**A**<sub>mar.5.26</sub> **group**, attesting to και πολλα παθουσα υπο πολλων ιατρων και δαπανησασα τα παρ εαυτης παντα και μηδεν ωφεληθεισα αλλα μαλλον εις το χειρον ελθουσα (19): IX: 20041 X: 40770 XI: 30026

30389 30569 30713 32517 40773 XII: 30178 30807 31160 32411 XIII: 30695 31546 XIV: 31084 31396 31495(2) XVI: 30595 || Corr.: 32193<sup>c</sup>?

- →B<sub>mar.5.26</sub> group, attesting to και πολλα παθουσα υπο πολλων ιατρων και δαπανησασα τα εαυτης παντα και μηδεν ωφεληθειςα αλλα μαλλον εις το χειρον ελθουσα (12): X: 31582 32193 XII: 30001 30517 30752 XIII: 30118 32542 XIV: 30131 30209 30349 XV: 30205 32886
- →C<sub>mar.5.26</sub> group, attesting to και πολλα παθουσα υπο πολλων ιατρων και δαπανησασα τα παρ αυτης παντα και μηδεν οφεληθειςα αλλα μαλλον εις το χειρον ελθουσα (5): XIII: 30013 30176 31457 32680 40547
- →D<sub>mar.5.26</sub> group, attesting to και πολλα παθουσα υπο πολλων ιατρων και δαπανησασα τα παρ αυτης παντα και μηδεν ωφελεθειςα αλλα μαλλον εις το χειρον ελθουσα (3): XI: 30788 XII: 30351 XIII: 32174
- →E<sub>mar.5.26</sub> group, attesting to και πολλα παθουσα υπο πολλων ιατρων και δαπανησασα τα παρ αυτης παντα και μηδεν ωφεληθησα αλλα μαλλον εις το χειρον ελθουσα (3): XII: 30828 40211 XIV: 30740
- →F<sub>mar.5.26</sub> group, attesting to και πολλα παθουσα υπο πολλων ιατρων και δαπανησασα τα παρ αυτης παντα και μηδεν ωφεληθειςα αλλα μαλλον εις το χειρον ελθουσα (2): XI: 31579 XV: 30117
- →G<sub>mar.5.26</sub> group, attesting to και πολλα παθουσα υπο πολλων ιατρων και δαπανησασα παρ αυτης παντα και μηδεν ωφεληθειςα αλλα μαλλον εις το χειρον ελθουσα (2): XII: 30513 XIII: 30154

## Apparatus

1. και] (133/136) →unanimous<sub>mar.5.26</sub> →A<sub>mar.5.26</sub> →B<sub>mar.5.26</sub> →C<sub>mar.5.26</sub>  
→D<sub>mar.5.26</sub> →E<sub>mar.5.26</sub> →F<sub>mar.5.26</sub> →G<sub>mar.5.26</sub> || IV: 20001 VI: 20043  
IX: 20017 20038 20211 30565 X: 31424 42211 XI: 30124 30382 31243 XII:

30304 30346 30543 30719 30733 30863 31128 31302 32106 32738 XIII: 30184  
 30273 30427 30579 30732 30792 30949 31047 31593 XIV: 30222 30728 31029  
 31506 31675 32148 XV: 30555 30954 XVI: 30377 30803 32737

- η: V: 20005
- *either missing or lacuna*: VI: 20022 XIV: 32200

2.  $\pi\omicron\lambda\lambda\alpha]$  (135/136)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.5.26</sub>  $\rightarrow A_{mar.5.26}$   $\rightarrow B_{mar.5.26}$   
 $\rightarrow C_{mar.5.26}$   $\rightarrow D_{mar.5.26}$   $\rightarrow E_{mar.5.26}$   $\rightarrow F_{mar.5.26}$   $\rightarrow G_{mar.5.26}$   $\parallel$  IV: 20001  
 V: 20005 VI: 20043 IX: 20017 20038 20211 30565 X: 31424 42211 XI:  
 30124 30382 31243 XII: 30304 30346 30543 30719 30733 30863 31128 31302  
 32106 32738 XIII: 30184 30273 30427 30579 30732 30792 30949 31047  
 31593 XIV: 30222 30728 31029 31506 31675 32148 32200 XV: 30555 30954  
 XVI: 30377 30803 32737

- $\pi\omicron\pi\lambda\lambda\alpha$ : VI: 20022

3.  $\pi\alpha\theta\omicron\upsilon\sigma\alpha]$  (135/136)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.5.26</sub>  $\rightarrow A_{mar.5.26}$   $\rightarrow B_{mar.5.26}$   
 $\rightarrow C_{mar.5.26}$   $\rightarrow D_{mar.5.26}$   $\rightarrow E_{mar.5.26}$   $\rightarrow F_{mar.5.26}$   $\rightarrow G_{mar.5.26}$   $\parallel$  IV: 20001  
 V: 20005 VI: 20043 IX: 20017 20038 20211 30565 X: 31424 42211 XI:  
 30124 30382 31243 XII: 30304 30346 30543 30719 30733 30863 31128 31302  
 32106 32738 XIII: 30184 30273 30427 30579 30732 30792 30949 31047  
 31593 XIV: 30222 30728 31029 31506 31675 32148 32200 XV: 30555 30954  
 XVI: 30377 30803 32737

- $[?]_{\omicron\upsilon\sigma\alpha}$ : VI: 20022

4.  $\upsilon\pi\omicron]$  (132/136)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.5.26</sub>  $\rightarrow A_{mar.5.26}$   $\rightarrow B_{mar.5.26}$   
 $\rightarrow C_{mar.5.26}$   $\rightarrow D_{mar.5.26}$   $\rightarrow E_{mar.5.26}$   $\rightarrow F_{mar.5.26}$   $\rightarrow G_{mar.5.26}$   $\parallel$  IV:  
 20001 V: 20005 VI: 20022 20043 IX: 20017 20038 20211 30565 X: 31424  
 42211 XI: 30124 30382 XII: 30304 30346 30543 30719 30733 30863 31128  
 31302 32106 32738 XIII: 30184 30273 30427 30579 30732 30792 30949  
 31047 31593 XIV: 30222 30728 31029 31506 32148 32200 XV: 30555 XVI:  
 30377 30803

- $\alpha\pi\omicron$ : XIV: 31675 XV: 30954 XVI: 32737
- $\kappa\alpha\iota \upsilon\pi\omicron$ : XI: 31243

5. πολλων] (132/136) →unanimous<sub>mar.5.26</sub> →A<sub>mar.5.26</sub> →B<sub>mar.5.26</sub>  
→C<sub>mar.5.26</sub> →D<sub>mar.5.26</sub> →E<sub>mar.5.26</sub> →F<sub>mar.5.26</sub> →G<sub>mar.5.26</sub> || IV: 20001  
V: 20005 VI: 20043 IX: 20017 20038 20211 30565 X: 31424 XI: 30124  
30382 31243 XII: 30304 30346 30543 30719 30733 30863 31128 31302 32106  
32738 XIII: 30184 30273 30427 30579 30792 30949 31047 31593 XIV: 30222  
31029 31506 31675 32148 32200 XV: 30555 30954 XVI: 30377 30803 32737

- [?]: XIV: 30728
- [?]ων: VI: 20022
- π[?]λων: XIII: 30732
- πωλων: X: 42211

6. ιατρων] (131/136) →unanimous<sub>mar.5.26</sub> →A<sub>mar.5.26</sub> →B<sub>mar.5.26</sub>  
→C<sub>mar.5.26</sub> →D<sub>mar.5.26</sub> →E<sub>mar.5.26</sub> →G<sub>mar.5.26</sub> || IV: 20001 V: 20005  
VI: 20022 20043 IX: 20038 20211 30565 X: 31424 42211 XI: 30124 30382  
31243 XII: 30304 30346 30543 30719 30733 30863 31128 31302 32106 32738  
XIII: 30184 30273 30427 30732 30792 30949 31047 31593 XIV: 30222 31029  
31506 31675 32148 32200 XV: 30555 30954 XVI: 30377 30803 32737

- [?]<sub>—</sub> ιατρων: XIV: 30728
- ιατρον: →F<sub>mar.5.26</sub> || XIII: 30579
- ιατρο[?]: IX: 20017

7. και] (134/136) →unanimous<sub>mar.5.26</sub> →A<sub>mar.5.26</sub> →B<sub>mar.5.26</sub> →C<sub>mar.5.26</sub>  
→D<sub>mar.5.26</sub> →E<sub>mar.5.26</sub> →F<sub>mar.5.26</sub> →G<sub>mar.5.26</sub> || IV: 20001 V: 20005 VI:  
20043 IX: 20017 20038 20211 30565 X: 31424 42211 XI: 30124 30382 31243  
XII: 30304 30346 30543 30719 30733 30863 31128 31302 32106 32738 XIII:  
30184 30273 30427 30579 30732 30792 30949 31047 31593 XIV: 30222 30728  
31029 31506 31675 32200 XV: 30555 30954 XVI: 30377 30803 32737

- [?]: VI: 20022
- και και: XIV: 32148

8. δαπανησασα] (132/136) →unanimous<sub>mar.5.26</sub> →A<sub>mar.5.26</sub> →B<sub>mar.5.26</sub>  
→C<sub>mar.5.26</sub> →D<sub>mar.5.26</sub> →E<sub>mar.5.26</sub> →F<sub>mar.5.26</sub> →G<sub>mar.5.26</sub> || IV: 20001  
V: 20005 VI: 20043 IX: 20017 20038 20211 30565 X: 31424 42211 XI: 30124  
30382 31243 XII: 30304 30346 30543 30719 30733 31128 31302 32738 XIII:

30184 30273 30427 30579 30732 30792 30949 31047 31593 XIV: 30222 31029  
31506 31675 32148 32200 XV: 30555 30954 XVI: 30377 30803 32737

- [?]ανησα[?]: VI: 20022
- δαπανισαα: XII: 30863 32106 XIV: 30728

9. τα] (130/136) →unanimous<sub>mar.5.26</sub> →A<sub>mar.5.26</sub> →B<sub>mar.5.26</sub> →C<sub>mar.5.26</sub>  
→D<sub>mar.5.26</sub> →E<sub>mar.5.26</sub> →F<sub>mar.5.26</sub> || IV: 20001 V: 20005 VI: 20043 IX:  
20017 20038 20211 30565 X: 31424 42211 XI: 30124 30382 31243 XII: 30304  
30543 30719 30863 31128 32106 32738 XIII: 30184 30273 30427 30579 30732  
30792 30949 31047 31593 XIV: 30222 30728 31029 31506 31675 32148 32200  
XV: 30555 30954 XVI: 30377 30803 32737

- [?]: VI: 20022 XII: 30346
- *either missing or lacuna*: →G<sub>mar.5.26</sub> || XII: 30733 31302

10. παρ] (109/136) →unanimous<sub>mar.5.26</sub> →A<sub>mar.5.26</sub> →C<sub>mar.5.26</sub>  
→D<sub>mar.5.26</sub> →E<sub>mar.5.26</sub> →F<sub>mar.5.26</sub> →G<sub>mar.5.26</sub> || IV: 20001 IX:  
20017 20211 XI: 30124 30382 31243 XII: 30304 30543 30719 30733 30863  
31128 31302 32106 32738 XIII: 30273 30427 30579 30732 30949 31047  
31593 XIV: 30222 30728 32148 32200 XV: 30555 XVI: 30377 32737

- [?]αρ: VI: 20022 XII: 30346
- [?]χοντα: VI: 20043
- παρα: XIV: 31029 31506
- περ: X: 42211
- περι: XIII: 30792
- υπαρχοντα: XIII: 30184
- *either missing or lacuna*: →B<sub>mar.5.26</sub> || V: 20005 IX: 20038 30565  
X: 31424 XIV: 31675 XV: 30954 XVI: 30803

11. αυτης] (85/136) →unanimous<sub>mar.5.26</sub> →C<sub>mar.5.26</sub> →D<sub>mar.5.26</sub>  
→E<sub>mar.5.26</sub> →F<sub>mar.5.26</sub> →G<sub>mar.5.26</sub> || IX: 20211 XI: 30124 30382 31243  
XII: 30346 30543 30719 30863 32106 32738 XIII: 30184 30273 30579 30732  
30792 30949 31047 31593 XIV: 30728 31029 32148 32200 XV: 30555 XVI:  
32737

- αὐτ[?]: VI: 20043
- αὐτῇ[?]: VI: 20022
- αὐτῇ: XII: 30304
- αὐτοῖς: XII: 30733 31302 XIII: 30427 XIV: 31506
- εαυτῇ: XIV: 31675
- εαυτῆς:  $\rightarrow A_{\text{mar.5.26}} \rightarrow B_{\text{mar.5.26}} \parallel$  IV: 20001 V: 20005 IX: 20017 20038 30565 X: 31424 42211 XIV: 30222 XV: 30954 XVI: 30377 30803
- εαυτοῖς: XII: 31128

12. παντα] (132/136)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.5.26</sub>  $\rightarrow A_{\text{mar.5.26}}$   $\rightarrow B_{\text{mar.5.26}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.5.26}}$   $\rightarrow D_{\text{mar.5.26}}$   $\rightarrow E_{\text{mar.5.26}}$   $\rightarrow F_{\text{mar.5.26}}$   $\rightarrow G_{\text{mar.5.26}} \parallel$  IV: 20001  
V: 20005 VI: 20043 IX: 20017 20038 20211 X: 31424 42211 XI: 30382  
31243 XII: 30304 30346 30543 30719 30733 30863 31128 31302 32106 32738  
XIII: 30184 30273 30427 30579 30732 30792 31047 31593 XIV: 30222 30728  
31029 31506 31675 32148 32200 XV: 30555 30954 XVI: 30377 30803 32737

- [?]αντα: VI: 20022
- απαντα: XI: 30124
- παντ[?]: IX: 30565
- *either missing or lacuna*: XIII: 30949

13. και] (135/136)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.5.26</sub>  $\rightarrow A_{\text{mar.5.26}}$   $\rightarrow B_{\text{mar.5.26}}$   $\rightarrow C_{\text{mar.5.26}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.5.26}}$   $\rightarrow E_{\text{mar.5.26}}$   $\rightarrow F_{\text{mar.5.26}}$   $\rightarrow G_{\text{mar.5.26}} \parallel$  IV: 20001 V: 20005 VI:  
20022 20043 IX: 20017 20038 20211 30565 X: 31424 42211 XI: 30124 30382  
31243 XII: 30304 30346 30543 30719 30733 30863 31128 32106 32738 XIII:  
30184 30273 30427 30579 30732 30792 30949 31047 31593 XIV: 30222 30728  
31029 31506 31675 32148 32200 XV: 30555 30954 XVI: 30377 30803 32737

- κ[?]: XII: 31302

14. μηδεν] (135/136)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.5.26</sub>  $\rightarrow A_{\text{mar.5.26}}$   $\rightarrow B_{\text{mar.5.26}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.5.26}}$   $\rightarrow D_{\text{mar.5.26}}$   $\rightarrow E_{\text{mar.5.26}}$   $\rightarrow F_{\text{mar.5.26}}$   $\rightarrow G_{\text{mar.5.26}} \parallel$  IV: 20001  
V: 20005 VI: 20043 IX: 20017 20038 20211 30565 X: 31424 42211 XI:  
30124 30382 31243 XII: 30304 30346 30543 30719 30733 30863 31128 31302  
32106 32738 XIII: 30184 30273 30427 30579 30732 30792 30949 31047  
31593 XIV: 30222 30728 31029 31506 31675 32148 32200 XV: 30555 30954  
XVI: 30377 30803 32737

- [?]η[?]ν: VI: 20022

15. ωφεληθειςα] (101/136) →unanimous<sub>mar.5.26</sub> →A<sub>mar.5.26</sub> →B<sub>mar.5.26</sub>  
→F<sub>mar.5.26</sub> →G<sub>mar.5.26</sub> || IX: 20017 30565 XI: 30124 31243 XII: 30304  
30719 30733 31128 31302 XIII: 30273 30792 30949 XIV: 30728 31029 31506  
32148 32200 XV: 30954 XVI: 30377 32737

- [?]ληθησα: XIII: 30732
- [?]σα: XV: 30555
- οφελεθειςα: XI: 30382
- οφεληθειςα: →C<sub>mar.5.26</sub> || XIV: 31675 XVI: 30803
- οφεληθησα: XIII: 30427 31047 31593
- οφεληθησαν: X: 42211
- ωφ[?]ληθειςα: VI: 20043
- ωφελ[?]θει[?]α: VI: 20022
- ωφελ[?]θειςα: XII: 30543
- ωφελεθειςα: →D<sub>mar.5.26</sub> || IX: 20211 X: 31424
- ωφεληθεις: XII: 30863 32738
- ωφεληθησα: →E<sub>mar.5.26</sub> || IX: 20038 XII: 30346 32106 XIII: 30184  
30579 XIV: 30222
- ωφεληθισα: IV: 20001
- ωφελιθειςα: V: 20005

16. αλλα] (135/136) →unanimous<sub>mar.5.26</sub> →A<sub>mar.5.26</sub> →B<sub>mar.5.26</sub>  
→C<sub>mar.5.26</sub> →D<sub>mar.5.26</sub> →E<sub>mar.5.26</sub> →F<sub>mar.5.26</sub> →G<sub>mar.5.26</sub> || IV: 20001  
V: 20005 VI: 20022 20043 IX: 20017 20038 20211 30565 X: 31424 42211 XI:  
30124 30382 31243 XII: 30304 30543 30719 30733 30863 31128 31302 32106  
32738 XIII: 30184 30273 30427 30579 30732 30792 30949 31047 31593 XIV:  
30222 30728 31029 31506 31675 32148 32200 XV: 30555 30954 XVI: 30377  
30803 32737

- [?]: XII: 30346

17. μαλλον] (135/136) →unanimous<sub>mar.5.26</sub> →A<sub>mar.5.26</sub> →B<sub>mar.5.26</sub>  
→C<sub>mar.5.26</sub> →D<sub>mar.5.26</sub> →E<sub>mar.5.26</sub> →F<sub>mar.5.26</sub> →G<sub>mar.5.26</sub> || IV: 20001  
V: 20005 VI: 20043 IX: 20017 20038 20211 30565 X: 31424 42211 XI:  
30124 30382 31243 XII: 30304 30346 30543 30719 30733 30863 31128 31302



32106 32738 XIII: 30184 30273 30427 30579 30732 30792 30949 31047  
 31593 XIV: 30222 30728 31029 31506 31675 32148 32200 XV: 30555 30954  
 XVI: 30377 30803 32737

- $\mu\alpha\lambda\lambda[?]$ v: VI: 20022

18.  $\epsilon\iota\varsigma$ ] (132/136)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.5.26</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mar.5.26</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mar.5.26</sub>  $\rightarrow$ C<sub>mar.5.26</sub>  
 $\rightarrow$ D<sub>mar.5.26</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mar.5.26</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mar.5.26</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mar.5.26</sub> || IV: 20001 VI: 20022  
 IX: 20017 20211 X: 31424 42211 XI: 30124 30382 31243 XII: 30304 30346  
 30543 30719 30733 30863 31128 31302 32106 32738 XIII: 30184 30273 30427  
 30579 30732 30792 30949 31047 31593 XIV: 30222 30728 31029 31506 31675  
 32148 32200 XV: 30555 30954 XVI: 30377 30803 32737

- $\epsilon\iota[?]$ : VI: 20043
- $\epsilon\pi\iota$ : V: 20005 IX: 20038 30565

19.  $\tau\omicron$ ] (133/136)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.5.26</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mar.5.26</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mar.5.26</sub>  $\rightarrow$ C<sub>mar.5.26</sub>  
 $\rightarrow$ D<sub>mar.5.26</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mar.5.26</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mar.5.26</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mar.5.26</sub> || IV: 20001 V: 20005 VI:  
 20022 IX: 20017 20038 20211 30565 X: 31424 42211 XI: 30124 30382 31243  
 XII: 30304 30346 30543 30733 30863 31128 31302 32106 32738 XIII: 30184  
 30427 30579 30732 30792 30949 31047 31593 XIV: 30222 30728 31029 31506  
 31675 32148 32200 XV: 30555 30954 XVI: 30377 30803 32737

- $[?]$ o: VI: 20043
- $\tau\omicron\nu$ : XII: 30719
- *either missing or lacuna*: XIII: 30273

20.  $\chi\epsilon\iota\rho\omicron\nu$ ] (132/136)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.5.26</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mar.5.26</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mar.5.26</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mar.5.26</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mar.5.26</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mar.5.26</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mar.5.26</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mar.5.26</sub> || IV: 20001  
 V: 20005 VI: 20043 IX: 20017 20038 30565 X: 31424 42211 XI: 30124  
 30382 31243 XII: 30304 30346 30543 30719 30733 30863 31128 31302 32106  
 32738 XIII: 30184 30273 30427 30579 30732 30792 30949 31593 XIV: 30222  
 30728 31029 31506 31675 32148 32200 XV: 30555 30954 XVI: 30803 32737

- $[?]$ : VI: 20022
- $\chi\epsilon\iota\rho\omega\nu$ : XIII: 31047
- $\chi\eta\rho\omicron\nu$ : IX: 20211

- χοιρον: XVI: 30377

21. ελθουσα] (134/136) →unanimous<sub>mar.5.26</sub> →A<sub>mar.5.26</sub> →B<sub>mar.5.26</sub>  
 →C<sub>mar.5.26</sub> →D<sub>mar.5.26</sub> →E<sub>mar.5.26</sub> →F<sub>mar.5.26</sub> →G<sub>mar.5.26</sub> || IV: 20001  
 VI: 20022 IX: 20017 20038 20211 30565 X: 31424 42211 XI: 30124 30382  
 31243 XII: 30304 30346 30543 30719 30733 30863 31128 31302 32106 32738  
 XIII: 30184 30273 30427 30579 30732 30792 30949 31047 31593 XIV: 30222  
 30728 31029 31506 31675 32148 32200 XV: 30555 30954 XVI: 30377 30803  
 32737

- [?]ουσα: VI: 20043
- *either missing or lacuna*: V: 20005

## Verse 5:27

*Byz<sup>RP</sup>*: ακουσασα<sup>1</sup> περι<sup>2</sup> του<sup>3</sup> ιησου<sup>4</sup> ελθουσα<sup>5</sup> εν<sup>6</sup> τω<sup>7</sup>  
οχλω<sup>8</sup> οπισθεν<sup>9</sup> ηψατο<sup>10</sup> του<sup>11</sup> ιματιου<sup>12</sup> αυτου<sup>13</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	160	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	6	IX: <a href="#">20011</a> XII: <a href="#">30791</a> XIII: <a href="#">30427</a> <a href="#">30697</a> <a href="#">40950</a> XIV: <a href="#">30016</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	1	Corr.: <a href="#">32193</a> <sup>c</sup> ?
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	VI: <a href="#">20043</a> ( <a href="#">1</a> <sup>ⲓⲃ</sup> <a href="#">2</a> <sup>ⲓⲃ</sup> <a href="#">1</a> <sup>ⲓⲃ</sup> <a href="#">2</a> )

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>53</sup>	5	Corr.: 20001 <sup>c</sup> ? 20005 <sup>c</sup> ? 20211 <sup>c</sup> ? 30061 <sup>c</sup> ? 30495 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>54</sup>	154	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.

<sup>53</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>54</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (160) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (6) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (1).

- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: IX.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
ακουσασα	IV
περι	V
του	IV
ιησου	IV
ελθουσα	IV
εν	IV
τω	IV
οχλω	IV
οπισθεν	IV
ηψατο	IV
του	IV
ιματιου	IV
αυτου	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 129 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (25) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mar.5.27</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (86): IX: 20017 20038 20041 30892 X: 31424 40770 42211 XI: 30023 30348 30389 30873 31216 31243 31279 31579 32487 32517 40773 XII: 30105 30178 30261 30351 30719 30733 30752 30829 30855 30863 30872 31273 31302 31528 32411 32738 XIII: 30004 30152 30176 30184 30273 30544 30590 30695 30732 30766 30949 31009 31047 31337 31515 31542 31555 31689 32174 32606 32607 32766 XIV: 30035 30131 30153 30222 30349 30716 30740 31029 31084 31093 31326 31342 31396 31495(2) 31506 31574 31645 31654 31675 32148 32200 32786 XV: 30079 30555 31253 XVI: 30372 30595 30803 30979 32737
- →**A**<sub>mar.5.27</sub> **group**, attesting to ακουσασα περι του ιησου ελθουσα εις τον οχλον οπισθεν ηψατο του ιματιου αυτου (10): VI: 20022 20042 XI: 30028 30124 30788 XII: 30543 30826 30828 XIII: 40547 XV: 30069
- →**B**<sub>mar.5.27</sub> **group**, attesting to ακουσασα περι του ιησου ελθουσα οπισθεν ηψατο του κρασπεδου του ιματιου αυτου (8): X: 31582 32193 XII: 30001 30191 XIII: 30118 XIV: 30209 XV: 30205 32886
- →**C**<sub>mar.5.27</sub> **group**, attesting to ακουσασα περι του ιησου ελθουσα εν τω οχλω οπισθεν ηψατο του κρασπεδου του ιματιου αυτου (7): XII: 31071 40211 XIII: 30579 30706 31457 31593 || Corr.: 32193<sup>c</sup>?

- $\rightarrow D_{\text{mar.5.27}}$  group, attesting to ακουσασα περι του ιησου ελθουσα εν τω οχλω οπισθεν ηψατο του ιματιου αυτου (4): XI: 30780 XII: 30003 XIII: 30154 32680
- $\rightarrow E_{\text{mar.5.27}}$  group, attesting to ακουσασα περι του ιησου ελθουσα εν τω οχλω οπισθεν ηψατο του ιματιου αυτου (4): XI: 30026 XII: 30304 30517 32106
- $\rightarrow F_{\text{mar.5.27}}$  group, attesting to ακουσασα περι του ιησου ελθουσα εν τω οχλω οπισθεν ηψατο των ιματιων αυτου (3): XII: 30513 31128 XV: 30954
- $\rightarrow G_{\text{mar.5.27}}$  group, attesting to ακουσασα περι του ιησου ελθουσα εν τω οχλω ηψατο του ιματιου αυτου (3): XII: 30807 31160 XVI: 30377
- $\rightarrow H_{\text{mar.5.27}}$  group, attesting to ακουσασα παρα του ιησου ελθουσα εν τω οχλω οπισθεν ηψατο του ιματιου αυτου (2): XIV: 31082 XV: 30117
- $\rightarrow I_{\text{mar.5.27}}$  group, attesting to ακουσασα τα περι του ιησου ελθουσα εν τω οχλω οπισθεν ηψατο του ιματιου αυτου (2): IV: 20003 IX: 40563

## Apparatus

1. ακουσασα] (151/154)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.27}}$   $\rightarrow B_{\text{mar.5.27}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.5.27}}$   $\rightarrow D_{\text{mar.5.27}}$   $\rightarrow E_{\text{mar.5.27}}$   $\rightarrow F_{\text{mar.5.27}}$   $\rightarrow G_{\text{mar.5.27}}$   $\rightarrow H_{\text{mar.5.27}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mar.5.27}}$  || IV: 20001 V: 20002 20005 IX: 20211 30565 XI: 30382 30569  
30700 30713 40387 XII: 30179 30346 30983 XIII: 30013 30792 30827 31546  
32542 32726 XIV: 30728 XV: 32206 XVI: 30061
  - ακουσανα: XII: 30495
  - και ακουσασα: V: 20032
  - *either missing or lacuna*: XIII: 31446

2. περι] (143/154) →unanimous<sub>mar.5.27</sub> →A<sub>mar.5.27</sub> →B<sub>mar.5.27</sub>  
→C<sub>mar.5.27</sub> →D<sub>mar.5.27</sub> →E<sub>mar.5.27</sub> →F<sub>mar.5.27</sub> →G<sub>mar.5.27</sub> || V:  
20002 20032 IX: 20211 30565 XI: 30382 30569 30700 30713 40387 XII:  
30179 30495 30983 XIII: 30013 30792 30827 32542 XV: 32206 XVI: 30061

- [?]: XII: 30346
- παρα: →H<sub>mar.5.27</sub> || XIV: 30728
- πε: V: 20005
- πε[?]: XIII: 32726
- τα περι: →I<sub>mar.5.27</sub> || IV: 20001 XIII: 31546
- *either missing or lacuna*: XIII: 31446

3. του] (153/154) →unanimous<sub>mar.5.27</sub> →A<sub>mar.5.27</sub> →B<sub>mar.5.27</sub>  
→C<sub>mar.5.27</sub> →D<sub>mar.5.27</sub> →E<sub>mar.5.27</sub> →F<sub>mar.5.27</sub> →G<sub>mar.5.27</sub> →H<sub>mar.5.27</sub>  
→I<sub>mar.5.27</sub> || IV: 20001 V: 20002 20005 20032 IX: 20211 30565 XI: 30382  
30569 30700 30713 40387 XII: 30179 30346 30495 30983 XIII: 30013 30792  
30827 31546 32542 32726 XIV: 30728 XV: 32206 XVI: 30061

- *either missing or lacuna*: XIII: 31446

4. ησου] (153/154) →unanimous<sub>mar.5.27</sub> →A<sub>mar.5.27</sub> →B<sub>mar.5.27</sub>  
→C<sub>mar.5.27</sub> →D<sub>mar.5.27</sub> →E<sub>mar.5.27</sub> →F<sub>mar.5.27</sub> →G<sub>mar.5.27</sub> →H<sub>mar.5.27</sub>  
→I<sub>mar.5.27</sub> || IV: 20001 V: 20002 20005 20032 IX: 20211 30565 XI: 30382  
30569 30700 30713 40387 XII: 30179 30346 30495 30983 XIII: 30013 30792  
30827 31546 32542 32726 XIV: 30728 XV: 32206 XVI: 30061

- *either missing or lacuna*: XIII: 31446

5. ελθουσα] (147/154) →unanimous<sub>mar.5.27</sub> →A<sub>mar.5.27</sub> →B<sub>mar.5.27</sub>  
→C<sub>mar.5.27</sub> →D<sub>mar.5.27</sub> →E<sub>mar.5.27</sub> →F<sub>mar.5.27</sub> →G<sub>mar.5.27</sub> →H<sub>mar.5.27</sub>  
→I<sub>mar.5.27</sub> || IV: 20001 V: 20002 20005 IX: 20211 30565 XI: 30382 30569  
30700 30713 40387 XII: 30179 30346 30495 XIII: 30013 30827 31546 32542  
32726

- [?]: XVI: 30061
- ε[?]θουσα: XII: 30983



- προσελθουσα: XIII: 30792
- *either missing or lacuna*: V: 20032 XIII: 31446 XIV: 30728 XV: 32206

6. εν] (129/154) →unanimous<sub>mar.5.27</sub> →C<sub>mar.5.27</sub> →D<sub>mar.5.27</sub> →E<sub>mar.5.27</sub>  
→F<sub>mar.5.27</sub> →G<sub>mar.5.27</sub> →H<sub>mar.5.27</sub> →I<sub>mar.5.27</sub> || IV: 20001 V: 20002  
20032 IX: 20211 XI: 30382 30569 30713 40387 XII: 30179 30495 30983 XIII:  
30827 31446 31546 32726 XIV: 30728 XV: 32206 XVI: 30061

- εις: →A<sub>mar.5.27</sub> || XII: 30346 XIII: 30013 32542
- *either missing or lacuna*: →B<sub>mar.5.27</sub> || V: 20005 IX: 30565 XI: 30700 XIII: 30792

7. τω] (117/154) →unanimous<sub>mar.5.27</sub> →C<sub>mar.5.27</sub> →F<sub>mar.5.27</sub> →G<sub>mar.5.27</sub>  
→H<sub>mar.5.27</sub> →I<sub>mar.5.27</sub> || IV: 20001 V: 20002 20032 XI: 30382 40387 XII:  
30495 30983 XIII: 30827 31446 31546 32726 XIV: 30728 XV: 32206 XVI:  
30061

- το: IX: 20211 XII: 30179
- τον: →A<sub>mar.5.27</sub> || XII: 30346 XIII: 30013 32542
- τωι: →D<sub>mar.5.27</sub> →E<sub>mar.5.27</sub> || XI: 30569 30713
- *either missing or lacuna*: →B<sub>mar.5.27</sub> || V: 20005 IX: 30565 XI: 30700 XIII: 30792

8. οχλω] (122/154) →unanimous<sub>mar.5.27</sub> →C<sub>mar.5.27</sub> →D<sub>mar.5.27</sub>  
→F<sub>mar.5.27</sub> →G<sub>mar.5.27</sub> →H<sub>mar.5.27</sub> →I<sub>mar.5.27</sub> || IV: 20001 V: 20002  
20032 IX: 20211 XI: 30382 40387 XII: 30495 30983 XIII: 30827 31446  
31546 32726 XIV: 30728 XV: 32206 XVI: 30061

- οχλον: →A<sub>mar.5.27</sub> || XII: 30346 XIII: 30013 32542
- οχλωι: →E<sub>mar.5.27</sub> || XI: 30569 30713
- ωχλο: XII: 30179
- *either missing or lacuna*: →B<sub>mar.5.27</sub> || V: 20005 IX: 30565 XI: 30700 XIII: 30792

9. οπισθεν] (147/154) →unanimous<sub>mar.5.27</sub> →A<sub>mar.5.27</sub> →B<sub>mar.5.27</sub>  
→C<sub>mar.5.27</sub> →D<sub>mar.5.27</sub> →E<sub>mar.5.27</sub> →F<sub>mar.5.27</sub> →H<sub>mar.5.27</sub> →I<sub>mar.5.27</sub>  
|| V: 20002 20005 20032 IX: 30565 XI: 30382 30569 30700 30713 40387  
XII: 30179 30346 30495 30983 XIII: 30013 30792 31446 31546 32726 XIV:  
30728 XV: 32206 XVI: 30061

- οπησθεν: IX: 20211
- οπιθεν: IV: 20001 XIII: 30827 32542
- *either missing or lacuna*: →G<sub>mar.5.27</sub>

10. ηψατο] (146/154) →unanimous<sub>mar.5.27</sub> →A<sub>mar.5.27</sub> →B<sub>mar.5.27</sub>  
→C<sub>mar.5.27</sub> →D<sub>mar.5.27</sub> →E<sub>mar.5.27</sub> →F<sub>mar.5.27</sub> →G<sub>mar.5.27</sub> →H<sub>mar.5.27</sub>  
→I<sub>mar.5.27</sub> || IV: 20001 V: 20002 20032 IX: 20211 30565 XI: 30569 30700  
30713 XII: 30495 XIII: 30792 30827 31446 32542 32726 XIV: 30728 XV:  
32206 XVI: 30061

- [?]ο: XII: 30346
- η[?]ατο: XI: 40387
- ηψατ[?]: XII: 30983
- ηψατω: XI: 30382 XII: 30179 XIII: 31546
- ιψατο: XIII: 30013
- και ηψατο: V: 20005

11. του] (130/154) →unanimous<sub>mar.5.27</sub> →A<sub>mar.5.27</sub> →D<sub>mar.5.27</sub>  
→E<sub>mar.5.27</sub> →G<sub>mar.5.27</sub> →H<sub>mar.5.27</sub> →I<sub>mar.5.27</sub> || IV: 20001 V:  
20002 20005 IX: 20211 30565 XI: 30382 30700 40387 XII: 30346 30495  
30983 XIII: 30013 30792 31546 32542 32726 XIV: 30728 XV: 32206 XVI:  
30061

- του κρασπεδου του: →B<sub>mar.5.27</sub> →C<sub>mar.5.27</sub> || XI: 30713 XIII:  
30827 31446
- των ηματιων: XII: 30179
- των ιματιων: →F<sub>mar.5.27</sub> || XI: 30569
- *either missing or lacuna*: V: 20032

12. **ιματιου]** (147/154) →unanimous<sub>mar.5.27</sub> →A<sub>mar.5.27</sub> →B<sub>mar.5.27</sub>  
→C<sub>mar.5.27</sub> →D<sub>mar.5.27</sub> →E<sub>mar.5.27</sub> →G<sub>mar.5.27</sub> →H<sub>mar.5.27</sub> →I<sub>mar.5.27</sub>  
|| IV: 20001 V: 20005 IX: 20211 30565 XI: 30382 30700 30713 40387 XII:  
30346 30495 30983 XIII: 30013 30792 30827 31446 31546 32542 32726 XIV:  
30728 XV: 32206 XVI: 30061

- **ειματιου:** V: 20002
- *either missing or lacuna:* →F<sub>mar.5.27</sub> || V: 20032 XI: 30569 XII:  
30179

13. **αυτου]** (151/154) →unanimous<sub>mar.5.27</sub> →A<sub>mar.5.27</sub> →B<sub>mar.5.27</sub>  
→C<sub>mar.5.27</sub> →D<sub>mar.5.27</sub> →E<sub>mar.5.27</sub> →F<sub>mar.5.27</sub> →G<sub>mar.5.27</sub> →H<sub>mar.5.27</sub>  
→I<sub>mar.5.27</sub> || IV: 20001 V: 20002 20032 IX: 20211 XI: 30382 30569 30713  
40387 XII: 30179 30346 30495 30983 XIII: 30013 30792 30827 31446 31546  
32542 32726 XIV: 30728 XV: 32206 XVI: 30061

- **αυτου εν τω οχλω:** V: 20005 IX: 30565
- **αυτου εν τωι οχλωι:** XI: 30700

## Verse 5:28

*Byz<sup>RP</sup>*: ελεγεν<sup>1</sup> γαρ<sup>2</sup> οτι<sup>3</sup> καν<sup>4</sup> των<sup>5</sup> ιματιων<sup>6</sup> αυτου<sup>7</sup>  
αψωμαι<sup>8</sup> σωθησομαι<sup>9</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	160	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	6	IX: <a href="#">20211</a> XII: <a href="#">30261</a> XIII: <a href="#">32542</a> XIV: <a href="#">30153</a> <a href="#">30209</a> <a href="#">31654</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	VI: <a href="#">20043</a>

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>55</sup>	13	Corr.: 20003 <sup>c?</sup> 30117 <sup>c?</sup> 30191 <sup>c?</sup> 30382 <sup>c?</sup> 30495 <sup>c?</sup> 30595 <sup>c?</sup> 30872 <sup>c?</sup> 31326 <sup>c?</sup> 31515 <sup>c?</sup> 31555 <sup>c?</sup> 31675 <sup>c?</sup> 40547 <sup>c?</sup> 42211 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>56</sup>	153	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: IX.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

<sup>55</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>56</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (160) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (6) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (0).

Reading	Earliest attestation (century)
ελεγεν	IV
γαρ	IV
οτι	IV
καν	V
των	IV
ιματιων	IV
αυτου	IV
αψωμαι	V
σωθησομαι	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 106 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (47) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mar.5.28</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (7): IX: 20011 40563 XI: 30124 31243 XII: 30791 30828 XIII: 30697
- →**A**<sub>mar.5.28</sub> **group**, attesting to ελεγε γαρ οτι καν των ιματιων αυτου αψωμαι σωθησομαι (35): XI: 30023 30713 30780 30788 30873 31216 31279 32487 XII: 30003 30105 30304 30351 30513 30543 31528 XIII: 30013 30152 30154 30695 30766 31446 31689 32174 32606 32607 XIV: 30035 30716 31082 31093 31396 31645 32200 XV: 30079 30555 XVI: 30061
- →**B**<sub>mar.5.28</sub> **group**, attesting to ελεγε γαρ οτι καν των ιματιων αυτου αψομαι σωθησομαι (11): XI: 30348 XII: 30829 31128 XIII: 30184 30544 30792 30827 31457 31593 32680 XIV: 31574
- →**C**<sub>mar.5.28</sub> **group**, attesting to ελεγε γαρ εν εαυτη οτι καν των ιματιων αυτου αψωμαι σωθησομαι (7): XII: 30178 30719 32411 XIII: 30118 XIV: 32786 XV: 30205 32886
- →**D**<sub>mar.5.28</sub> **group**, attesting to ελεγεν γαρ εν εαυτη οτι καν των ιματιων αυτου αψωμαι σωθησομαι (6): VI: 20042 IX: 20041 X: 32193 XI: 30389 32517 XII: 30872
- →**E**<sub>mar.5.28</sub> **group**, attesting to ελεγε γαρ οτι εαν των ιματιων αυτου αψωμαι σωθησομαι (6): XII: 30733 30855 XIII: 30590 30949 XIV: 30728 XV: 32206
- →**F**<sub>mar.5.28</sub> **group**, attesting to ελεγε γαρ εν εαυτη οτι εαν αψωμαι καν των ιματιων αυτου σωθησομαι (5): X: 40770 XI: 40773 XIV: 30349 31084 31495(2)
- →**G**<sub>mar.5.28</sub> **group**, attesting to ελεγε γαρ οτι εαν μονον αψωμαι σωθησωμαι (5): XII: 30863 32106 32738 XIII: 30427 30732
- →**H**<sub>mar.5.28</sub> **group**, attesting to ελεγε γαρ οτι καν των ιματιων αυτου αψωμαι σωθησωμαι (4): XII: 30983 XIV: 30016 30131 30740
- →**I**<sub>mar.5.28</sub> **group**, attesting to ελεγεν γαρ οτι καν των ιματιων αυτου αψωμαι σωθησωμαι (4): XI: 40387 XII: 31071 XIII: 31047 31515

- $\rightarrow J_{\text{mar.5.28}}$  group, attesting to ελεγεν γαρ οτι καν των ιματιων αυτου αψομαι σωθησομαι (4): XI: 31579 XII: 31273 XIII: 31542 XV: 31253
- $\rightarrow K_{\text{mar.5.28}}$  group, attesting to λεγουσα εν εαυτη καν των ιματιων αυτου αψωμαι σωθησομαι (3): IX: 30565 XVI: 30372 32737
- $\rightarrow L_{\text{mar.5.28}}$  group, attesting to ειπε γαρ οτι καν των ιματιων αυτου αψωμαι σωθησομαι (3): XII: 30807 31160 XVI: 30377
- $\rightarrow M_{\text{mar.5.28}}$  group, attesting to ελεγε γαρ εν εαυτη οτι καν των ιματιων αυτου αψωμαι σωθησωμαι (2): XVI: 30803 30979
- $\rightarrow N_{\text{mar.5.28}}$  group, attesting to ελεγεν γαρ εν εαυτηι οτι καν των ιματιων αυτου αψωμαι σωθησομαι (2): X: 31582 XII: 30001
- $\rightarrow O_{\text{mar.5.28}}$  group, attesting to ελε γαρ οτι καν των ιματιων αυτου αψωμαι σωθησομαι (2): XII: 30826 XIII: 40547

## Apparatus

1. ελεγεν] (42/153)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.5.28</sub>  $\rightarrow D_{\text{mar.5.28}}$   $\rightarrow I_{\text{mar.5.28}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.5.28}}$   $\rightarrow N_{\text{mar.5.28}}$  || IV: 20001 20003 V: 20002 20032 VI: 20022 IX: 20017 20038 30892 X: 31424 42211 XI: 30028 30382 XII: 30179 XIII: 30176 31009 31337 31546 40950 XIV: 31675
  - ειπε:  $\rightarrow L_{\text{mar.5.28}}$
  - ελε:  $\rightarrow O_{\text{mar.5.28}}$
  - ελεγε:  $\rightarrow A_{\text{mar.5.28}}$   $\rightarrow B_{\text{mar.5.28}}$   $\rightarrow C_{\text{mar.5.28}}$   $\rightarrow E_{\text{mar.5.28}}$   $\rightarrow F_{\text{mar.5.28}}$   
 $\rightarrow G_{\text{mar.5.28}}$   $\rightarrow H_{\text{mar.5.28}}$   $\rightarrow M_{\text{mar.5.28}}$  || XI: 30026 30569 XII: 30191 30346 30495 30517 30752 31302 40211 XIII: 30004 30273 30706 31555 32726 32766 XIV: 30222 31029 31326 31342 31506 32148 XV: 30069 30117 30954 XVI: 30595
  - λεγουσα:  $\rightarrow K_{\text{mar.5.28}}$  || V: 20005 XI: 30700
  - *either missing or lacuna*: XIII: 30579



2. γαρ] (147/153) →unanimous<sub>mar.5.28</sub> →A<sub>mar.5.28</sub> →B<sub>mar.5.28</sub>  
→C<sub>mar.5.28</sub> →D<sub>mar.5.28</sub> →E<sub>mar.5.28</sub> →F<sub>mar.5.28</sub> →G<sub>mar.5.28</sub> →H<sub>mar.5.28</sub>  
→I<sub>mar.5.28</sub> →J<sub>mar.5.28</sub> →L<sub>mar.5.28</sub> →M<sub>mar.5.28</sub> →N<sub>mar.5.28</sub> →O<sub>mar.5.28</sub>  
|| IV: 20001 20003 V: 20002 20032 VI: 20022 IX: 20017 20038 30892 X:  
31424 42211 XI: 30026 30028 30382 30569 XII: 30179 30191 30346 30495  
30517 30752 31302 40211 XIII: 30004 30176 30273 30706 31009 31337  
31546 31555 32726 32766 40950 XIV: 30222 31029 31326 31342 31506  
31675 32148 XV: 30069 30117 30954 XVI: 30595

- either missing or lacuna: →K<sub>mar.5.28</sub> || V: 20005 XI: 30700 XIII:  
30579

3. οτι] (108/153) →unanimous<sub>mar.5.28</sub> →A<sub>mar.5.28</sub> →B<sub>mar.5.28</sub> →E<sub>mar.5.28</sub>  
→G<sub>mar.5.28</sub> →H<sub>mar.5.28</sub> →I<sub>mar.5.28</sub> →J<sub>mar.5.28</sub> →L<sub>mar.5.28</sub> →O<sub>mar.5.28</sub> ||  
IV: 20001 20003 V: 20002 20032 IX: 30892 X: 42211 XI: 30382 30569 XII:  
30179 30495 31302 XIII: 30004 30176 30273 31009 31337 31555 32726 32766  
40950 XIV: 31029 31326 31342 31506 32148 XV: 30069 30117

- [?] εαυτη οτι: VI: 20022
- εν αυτη οτι: XVI: 30595
- εν εαυτη: →K<sub>mar.5.28</sub> || XIV: 30222
- εν εαυτη ο[?]: XII: 30346
- εν εαυτη οτ: IX: 20017
- εν εαυτη οτι: →C<sub>mar.5.28</sub> →D<sub>mar.5.28</sub> →F<sub>mar.5.28</sub> →M<sub>mar.5.28</sub> ||  
V: 20005 IX: 20038 X: 31424 XII: 30191 30752 40211 XIII: 30706  
31546 XV: 30954
- εν εαυτηι οτι: →N<sub>mar.5.28</sub> || XI: 30026 30700 XII: 30517
- εν εαυτω οτι: XIV: 31675
- either missing or lacuna: XI: 30028 XIII: 30579

4. καν] (117/153) →unanimous<sub>mar.5.28</sub> →A<sub>mar.5.28</sub> →B<sub>mar.5.28</sub>  
→C<sub>mar.5.28</sub> →D<sub>mar.5.28</sub> →H<sub>mar.5.28</sub> →I<sub>mar.5.28</sub> →J<sub>mar.5.28</sub> →K<sub>mar.5.28</sub>  
→L<sub>mar.5.28</sub> →M<sub>mar.5.28</sub> →N<sub>mar.5.28</sub> →O<sub>mar.5.28</sub> || V: 20002 20005  
20032 VI: 20022 IX: 20017 X: 42211 XI: 30026 30028 30382 30700 XII:  
30191 30495 30752 XIII: 30176 30273 30706 31009 31546 31555 32726  
40950 XIV: 30222 31326 31506 XV: 30069 30117 XVI: 30595

- [?]αν: XII: 30346
- αν: XIII: 30004
- αν αψωμαι καν: IX: 20038
- εαν:  $\rightarrow E_{\text{mar.5.28}}$  || XII: 31302 XIII: 31337 XIV: 31029
- εαν αψομαι: XV: 30954
- εαν αψομαι καν: X: 31424 XII: 40211
- εαν αψωμαι: IV: 20003 XIV: 31342
- εαν αψωμαι καν:  $\rightarrow F_{\text{mar.5.28}}$  || IV: 20001 IX: 30892 XI: 30569 XII: 30179 30517 XIII: 32766
- εαν μονον:  $\rightarrow G_{\text{mar.5.28}}$  || XIV: 32148
- εαν μονον αψωμαι καν: XIV: 31675
- *either missing or lacuna*: XIII: 30579

5. των] (140/153)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.28}}$   $\rightarrow B_{\text{mar.5.28}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.5.28}}$   $\rightarrow D_{\text{mar.5.28}}$   $\rightarrow E_{\text{mar.5.28}}$   $\rightarrow F_{\text{mar.5.28}}$   $\rightarrow H_{\text{mar.5.28}}$   $\rightarrow I_{\text{mar.5.28}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.5.28}}$   $\rightarrow K_{\text{mar.5.28}}$   $\rightarrow L_{\text{mar.5.28}}$   $\rightarrow M_{\text{mar.5.28}}$   $\rightarrow N_{\text{mar.5.28}}$   $\rightarrow O_{\text{mar.5.28}}$   
 || IV: 20003 V: 20002 20032 VI: 20022 IX: 20017 20038 30892 X: 31424  
 XI: 30028 30382 30569 30700 XII: 30179 30191 30495 30517 30752 31302  
 40211 XIII: 30004 30176 30273 30706 31009 31337 31546 31555 32766  
 40950 XIV: 30222 31029 31326 31342 31506 31675 32148 XV: 30069 30117  
 30954

- αψωμε: X: 42211
- τον: XII: 30346
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow G_{\text{mar.5.28}}$  || IV: 20001 V: 20005 XI: 30026 XIII: 30579 32726 XVI: 30595

6. ιματιων] (135/153)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.28}}$   $\rightarrow B_{\text{mar.5.28}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.5.28}}$   $\rightarrow D_{\text{mar.5.28}}$   $\rightarrow E_{\text{mar.5.28}}$   $\rightarrow F_{\text{mar.5.28}}$   $\rightarrow H_{\text{mar.5.28}}$   $\rightarrow I_{\text{mar.5.28}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.5.28}}$   $\rightarrow K_{\text{mar.5.28}}$   $\rightarrow L_{\text{mar.5.28}}$   $\rightarrow M_{\text{mar.5.28}}$   $\rightarrow N_{\text{mar.5.28}}$   $\rightarrow O_{\text{mar.5.28}}$   
 || IV: 20003 V: 20032 VI: 20022 IX: 20017 20038 30892 X: 31424 XI: 30028 30382 30569 30700 XII: 30191 30346 30517 30752 40211 XIII: 30004  
 30176 30273 30706 31009 31337 31546 31555 32766 40950 XIV: 30222  
 31029 31326 31342 31675 32148 XV: 30069 30954

- [?]ματιων: XIV: 31506

- ειματιων: V: 20002
- ηματιων: XII: 30179 XV: 30117
- ιμα[?]ων: XII: 30495
- ιματ[?]ων: XII: 31302
- τ[?] ιματιων: XIII: 32726
- του ιματιου: IV: 20001 V: 20005 XI: 30026 XVI: 30595
- του ιματιων: X: 42211
- *either missing or lacuna*: →G<sub>mar.5.28</sub> || XIII: 30579

7. αυτου] (144/153) →unanimous<sub>mar.5.28</sub> →A<sub>mar.5.28</sub> →B<sub>mar.5.28</sub>  
→C<sub>mar.5.28</sub> →D<sub>mar.5.28</sub> →E<sub>mar.5.28</sub> →F<sub>mar.5.28</sub> →H<sub>mar.5.28</sub> →I<sub>mar.5.28</sub>  
→J<sub>mar.5.28</sub> →K<sub>mar.5.28</sub> →L<sub>mar.5.28</sub> →M<sub>mar.5.28</sub> →N<sub>mar.5.28</sub> →O<sub>mar.5.28</sub>  
|| IV: 20001 20003 V: 20002 VI: 20022 IX: 20017 20038 30892 X: 31424  
42211 XI: 30026 30028 30382 30569 30700 XII: 30191 30346 30495 30517  
30752 31302 40211 XIII: 30004 30176 30273 30706 31009 31337 31546  
31555 32726 32766 40950 XIV: 30222 31029 31326 31342 31506 31675  
32148 XV: 30069 30117 30954 XVI: 30595

- αψωμαι αυτου: V: 20032
- εαυτου: V: 20005
- *either missing or lacuna*: →G<sub>mar.5.28</sub> || XII: 30179 XIII: 30579

8. αψωμαι] (99/153) →unanimous<sub>mar.5.28</sub> →A<sub>mar.5.28</sub> →C<sub>mar.5.28</sub>  
→D<sub>mar.5.28</sub> →E<sub>mar.5.28</sub> →G<sub>mar.5.28</sub> →H<sub>mar.5.28</sub> →I<sub>mar.5.28</sub> →K<sub>mar.5.28</sub>  
→L<sub>mar.5.28</sub> →M<sub>mar.5.28</sub> →N<sub>mar.5.28</sub> →O<sub>mar.5.28</sub> || V: 20002 20005 IX:  
20017 XI: 30026 30028 30700 XII: 30346 31302 XIII: 30004 31337 31555  
XIV: 31506 XVI: 30595

- αψ[?]μαι: XII: 30191 XIII: 30176
- αψομαι: →B<sub>mar.5.28</sub> →J<sub>mar.5.28</sub> || XII: 30495 XIII: 30706 31009  
32726 XIV: 30222 31029 32148 XV: 30069
- αψομε σωθησομε: XIII: 40950
- αψω— [?]μαι: XV: 30117
- αψωμε και: XI: 30382
- αψωμε σωθη: VI: 20022
- αψωμε σωθησωμε: XIII: 31546

- αψωμεθα: XII: 30752
- μονον αψωμαι: XIII: 30273
- σωθησομεν: XIII: 32766
- υψωμαι: XIV: 31326
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow F_{\text{mar.5.28}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20032  
IX: 20038 30892 X: 31424 42211 XI: 30569 XII: 30179 30517 40211  
XIII: 30579 XIV: 31342 31675 XV: 30954

9. σωθησομαι] (123/153)  $\rightarrow$  unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.28}} \rightarrow B_{\text{mar.5.28}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.5.28}} \rightarrow D_{\text{mar.5.28}} \rightarrow E_{\text{mar.5.28}} \rightarrow F_{\text{mar.5.28}} \rightarrow J_{\text{mar.5.28}} \rightarrow K_{\text{mar.5.28}}$   
 $\rightarrow L_{\text{mar.5.28}} \rightarrow N_{\text{mar.5.28}} \rightarrow O_{\text{mar.5.28}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20002 20005  
 20032 IX: 20038 30892 X: 31424 XI: 30026 30569 30700 XII: 30191 30346  
 30495 30517 30752 31302 40211 XIII: 30004 30176 30706 31337 32726 XIV:  
 30222 31029 31326 31342 31506 31675 32148 XV: 30954 XVI: 30595

- θησομαι: XIII: 31555
- σομε: VI: 20022
- σωθησωμαι:  $\rightarrow G_{\text{mar.5.28}} \rightarrow H_{\text{mar.5.28}} \rightarrow I_{\text{mar.5.28}} \rightarrow M_{\text{mar.5.28}} \parallel$   
 IX: 20017 X: 42211 XI: 30028 30382 XII: 30179 XIII: 30273 30579  
 31009 XV: 30069
- *either missing or lacuna*: XIII: 31546 32766 40950 XV: 30117

## Verse 5:29

Byz<sup>RP</sup>: και<sup>1</sup> ευθεως<sup>2</sup> εξηρανθη<sup>3</sup> η<sup>4</sup> πηγη<sup>5</sup> του<sup>6</sup> αιματος<sup>7</sup>  
 αυτης<sup>8</sup> και<sup>9</sup> εγνω<sup>10</sup> τω<sup>11</sup> σωματι<sup>12</sup> οτι<sup>13</sup> ιαται<sup>14</sup> απο<sup>15</sup>  
 της<sup>16</sup> μαστιγος<sup>17</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	160	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	17	VI: <a href="#">20022</a> IX: <a href="#">30565</a> <a href="#">40563</a> X: <a href="#">31424</a> <a href="#">42211</a> XI: <a href="#">30389</a> <a href="#">30569</a> <a href="#">30780</a> <a href="#">31216</a> XII: <a href="#">31528</a> XIII: <a href="#">30152</a> <a href="#">30766</a> <a href="#">31593</a> <a href="#">32680</a> XIV: <a href="#">30349</a> XV: <a href="#">30555</a> XVI: <a href="#">30803</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	VI: <a href="#">20043</a>

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>57</sup>	7	Corr.: 20003 <sup>c</sup> ? 30061 <sup>c</sup> ? 30222 <sup>c</sup> ? 30728 <sup>c</sup> ? 30740 <sup>c</sup> ? 31542 <sup>c</sup> ? 31675 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>58</sup>	142	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: V.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

<sup>57</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>58</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (160) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (17) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (0).

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
ευθεως	V
εξηρανθη	IV
η	IV
πηγη	IV
του	IV
αιματος	IV
αυτης	IV
και	IV
εγνω	IV
τω	IV
σωματι	IV
οτι	IV
ιαται	IV
απο	IV
της	IV
μαστιγος	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 112 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (30) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mar.5.29</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (80): V: 20002 IX: 20011 20041 X: 32193 XI: 30023 30348 30382 30713 30788 31243 31279 32487 32517 40387 XII: 30001 30105 30178 30191 30261 30351 30495 30513 30719 30733 30752 30791 30855 30872 30983 31128 31302 32411 XIII: 30004 30118 30154 30184 30427 30544 30590 30706 30732 30827 30949 31337 31446 31457 32174 32542 32606 32607 40547 40950 XIV: 30016 30035 30131 30153 30209 30716 31029 31082 31084 31093 31326 31495(2) 31506 31574 31654 32148 32200 32786 XV: 30069 30079 30117 30205 31253 32886 XVI: 30372 30595 30979 32737
- →**A**<sub>mar.5.29</sub> **group**, attesting to και ευθους εξηρανθη η πηγη του αιματος αυτης και εγνω τω σωματι οτι ιαται απο της μαστιγος (8): IV: 20001 IX: 30892 X: 40770 XII: 40211 XIII: 30695 XIV: 31342 31396 XV: 30954
- →**B**<sub>mar.5.29</sub> **group**, attesting to και ευθεως εξηρανθη η πηγη του αιματος αυτης και εγνω τω σωματι οτι ιαται απο της μαστιγος (8): X: 31582 XI: 30026 30124 30700 XII: 30003 30304 30543 30826
- →**C**<sub>mar.5.29</sub> **group**, attesting to και ευθεως εξηρανθη η πηγη του αιματος αυτης και εγνω τω σωματι οτι ιαται απο της μαστιγος (6): XI: 30873 XII: 30828 30863 31273 XIII: 31047 31515



- $\rightarrow D_{\text{mar.5.29}}$  group, attesting to και ευθεως εξηρανθη η πηγη του αιματος αυτης και εγνω τω σωματι οτι ιαθη απο της μαστιγος (6):  
XI: 30028 XII: 30807 31160 XIV: 31645 XV: 32206 XVI: 30377
- $\rightarrow E_{\text{mar.5.29}}$  group, attesting to και ευθεως εξηρανθη η πηγη του αιματος αυτης και εγνω το σωματι οτι ιαται απο της μαστιγος (4):  
XI: 31579 XIII: 30792 31555 31689

## Apparatus

1.  $\kappa\alpha\iota$ ] (141/142)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.5.29</sub>  $\rightarrow A_{\text{mar.5.29}}$   $\rightarrow B_{\text{mar.5.29}}$   $\rightarrow C_{\text{mar.5.29}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.5.29}}$   $\rightarrow E_{\text{mar.5.29}}$  || IV: 20003 V: 20005 20032 VI: 20042 IX: 20017  
20038 20211 XI: 40773 XII: 30179 30517 30829 31071 32106 32738 XIII:  
30013 30176 30273 30579 30697 31009 31542 31546 32726 32766 XIV: 30222  
30728 30740 31675 XVI: 30061
  - *either missing or lacuna*: XII: 30346
2.  $\epsilon\upsilon\theta\epsilon\omega\varsigma$ ] (123/142)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.5.29</sub>  $\rightarrow B_{\text{mar.5.29}}$   $\rightarrow C_{\text{mar.5.29}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.5.29}}$   $\rightarrow E_{\text{mar.5.29}}$  || V: 20005 20032 VI: 20042 IX: 20017 20211  
XII: 30829 31071 32106 32738 XIII: 30013 30176 30273 30697 31009 31542  
31546 XIV: 30222 30728 30740
  - [?]: XII: 30346 XIII: 32766
  - [?]: XIII: 32726
  - $\alpha$ : XVI: 30061
  - $\epsilon\upsilon\theta\epsilon\omicron\varsigma$ : XII: 30179
  - $\epsilon\upsilon\theta\upsilon\varsigma$ :  $\rightarrow A_{\text{mar.5.29}}$  || IV: 20003 IX: 20038 XI: 40773 XII: 30517  
XIII: 30579 XIV: 31675
3.  $\epsilon\zeta\eta\rho\alpha\nu\theta\eta$ ] (140/142)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.5.29</sub>  $\rightarrow A_{\text{mar.5.29}}$   $\rightarrow B_{\text{mar.5.29}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.5.29}}$   $\rightarrow D_{\text{mar.5.29}}$   $\rightarrow E_{\text{mar.5.29}}$  || IV: 20003 V: 20005 20032 VI:  
20042 IX: 20017 20038 20211 XI: 40773 XII: 30179 30517 30829 31071

32106 XIII: 30013 30176 30273 30579 30697 31009 31542 31546 32726  
 32766 XIV: 30222 30728 30740 31675 XVI: 30061

- [?]υθεως εξηρανθη: XII: 30346
- *either missing or lacuna*: XII: 32738

4. η] (140/142) →unanimous<sub>mar.5.29</sub> →A<sub>mar.5.29</sub> →B<sub>mar.5.29</sub> →C<sub>mar.5.29</sub>  
 →D<sub>mar.5.29</sub> →E<sub>mar.5.29</sub> || IV: 20003 V: 20005 20032 VI: 20042 IX: 20017  
 20038 20211 XI: 40773 XII: 30179 30346 30517 30829 31071 32106 32738  
 XIII: 30013 30273 30579 30697 31009 31542 32726 32766 XIV: 30222 30728  
 30740 31675 XVI: 30061

- [?]: XIII: 30176
- υ: XIII: 31546

5. πηγη] (137/142) →unanimous<sub>mar.5.29</sub> →A<sub>mar.5.29</sub> →B<sub>mar.5.29</sub>  
 →C<sub>mar.5.29</sub> →D<sub>mar.5.29</sub> →E<sub>mar.5.29</sub> || IV: 20003 V: 20005 20032 VI:  
 20042 IX: 20017 20211 XI: 40773 XII: 30179 30346 30517 31071 32106  
 32738 XIII: 30273 30579 30697 31542 31546 32726 32766 XIV: 30222 30728  
 30740 31675 XVI: 30061

- [?]γη: XIII: 30176
- πιγη: IX: 20038 XII: 30829 XIII: 31009
- πληγη: XIII: 30013

6. του] (142/142) →unanimous<sub>mar.5.29</sub> →A<sub>mar.5.29</sub> →B<sub>mar.5.29</sub>  
 →C<sub>mar.5.29</sub> →D<sub>mar.5.29</sub> →E<sub>mar.5.29</sub> || IV: 20003 V: 20005 20032  
 VI: 20042 IX: 20017 20038 20211 XI: 40773 XII: 30179 30346 30517 30829  
 31071 32106 32738 XIII: 30013 30176 30273 30579 30697 31009 31542  
 31546 32726 32766 XIV: 30222 30728 30740 31675 XVI: 30061

7. αιματος] (142/142) →unanimous<sub>mar.5.29</sub> →A<sub>mar.5.29</sub> →B<sub>mar.5.29</sub>  
 →C<sub>mar.5.29</sub> →D<sub>mar.5.29</sub> →E<sub>mar.5.29</sub> || IV: 20003 V: 20005 20032 VI:  
 20042 IX: 20017 20038 20211 XI: 40773 XII: 30179 30346 30517 30829  
 31071 32106 32738 XIII: 30013 30176 30273 30579 30697 31009 31542  
 31546 32726 32766 XIV: 30222 30728 30740 31675 XVI: 30061

8. αὐτης] (142/142) →unanimous<sub>mar.5.29</sub> →A<sub>mar.5.29</sub> →B<sub>mar.5.29</sub>  
→C<sub>mar.5.29</sub> →D<sub>mar.5.29</sub> →E<sub>mar.5.29</sub> || IV: 20003 V: 20005 20032 VI:  
20042 IX: 20017 20038 20211 XI: 40773 XII: 30179 30346 30517 30829  
31071 32106 32738 XIII: 30013 30176 30273 30579 30697 31009 31542  
31546 32726 32766 XIV: 30222 30728 30740 31675 XVI: 30061

9. καὶ] (141/142) →unanimous<sub>mar.5.29</sub> →A<sub>mar.5.29</sub> →B<sub>mar.5.29</sub> →C<sub>mar.5.29</sub>  
→D<sub>mar.5.29</sub> →E<sub>mar.5.29</sub> || IV: 20003 V: 20005 20032 VI: 20042 IX: 20017  
20038 20211 XI: 40773 XII: 30179 30346 30517 30829 31071 32106 XIII:  
30013 30176 30273 30579 30697 31009 31542 31546 32726 32766 XIV: 30222  
30728 30740 31675 XVI: 30061

- ἐξηρανθη καὶ: XII: 32738

10. ἐγνώ] (139/142) →unanimous<sub>mar.5.29</sub> →A<sub>mar.5.29</sub> →B<sub>mar.5.29</sub>  
→C<sub>mar.5.29</sub> →D<sub>mar.5.29</sub> →E<sub>mar.5.29</sub> || IV: 20003 V: 20005 20032 VI:  
20042 IX: 20017 20038 20211 XI: 40773 XII: 30517 30829 31071 32106  
32738 XIII: 30013 30176 30273 30579 30697 31009 31546 32726 32766 XIV:  
30222 30728 30740 31675 XVI: 30061

- [?]γνώ: XII: 30346
- ἐγνό: XII: 30179
- ἐπεγνώ: XIII: 31542

11. τω] (124/142) →unanimous<sub>mar.5.29</sub> →A<sub>mar.5.29</sub> →C<sub>mar.5.29</sub> →D<sub>mar.5.29</sub>  
|| IV: 20003 V: 20005 20032 VI: 20042 IX: 20038 20211 XI: 40773 XII:  
30179 30346 30829 31071 32738 XIII: 30013 30176 30273 30697 31009 31542  
31546 32726 32766 XIV: 30728 30740 XVI: 30061

- το: →E<sub>mar.5.29</sub> || IX: 20017 XIII: 30579 XIV: 30222 31675
- τω: →B<sub>mar.5.29</sub> || XII: 30517 32106

12. σωματι] (141/142) →unanimous<sub>mar.5.29</sub> →A<sub>mar.5.29</sub> →B<sub>mar.5.29</sub>  
→C<sub>mar.5.29</sub> →D<sub>mar.5.29</sub> →E<sub>mar.5.29</sub> || IV: 20003 V: 20005 20032 VI:  
20042 IX: 20017 20211 XI: 40773 XII: 30179 30346 30517 30829 31071  
32106 32738 XIII: 30013 30176 30273 30579 30697 31009 31542 31546  
32726 32766 XIV: 30222 30728 30740 31675 XVI: 30061

- σωματη: IX: 20038

13. οτι] (140/142) →unanimous<sub>mar.5.29</sub> →A<sub>mar.5.29</sub> →B<sub>mar.5.29</sub> →C<sub>mar.5.29</sub>  
→D<sub>mar.5.29</sub> →E<sub>mar.5.29</sub> || IV: 20003 V: 20005 20032 VI: 20042 IX: 20017  
20038 20211 XI: 40773 XII: 30179 30346 30517 30829 31071 32106 32738  
XIII: 30013 30176 30579 31009 31542 31546 32726 32766 XIV: 30222 30728  
30740 31675 XVI: 30061

- ο: XIII: 30273
- *either missing or lacuna*: XIII: 30697

14. ιαται] (123/142) →unanimous<sub>mar.5.29</sub> →A<sub>mar.5.29</sub> →B<sub>mar.5.29</sub>  
→C<sub>mar.5.29</sub> →E<sub>mar.5.29</sub> || IX: 20211 XI: 40773 XII: 30346 30517 32106  
32738 XIII: 30013 30176 30273 30697 31009 31542 31546 32726 32766 XIV:  
31675 XVI: 30061

- [?]: XIV: 30222
- ειαθη: V: 20032
- ειαται: IV: 20003 V: 20005 IX: 20038 XIV: 30740
- ιαθη: →D<sub>mar.5.29</sub> || XIII: 30579 XIV: 30728
- ιατε: VI: 20042 IX: 20017 XII: 30179 30829 31071

15. απο] (142/142) →unanimous<sub>mar.5.29</sub> →A<sub>mar.5.29</sub> →B<sub>mar.5.29</sub>  
→C<sub>mar.5.29</sub> →D<sub>mar.5.29</sub> →E<sub>mar.5.29</sub> || IV: 20003 V: 20005 20032  
VI: 20042 IX: 20017 20038 20211 XI: 40773 XII: 30179 30346 30517 30829  
31071 32106 32738 XIII: 30013 30176 30273 30579 30697 31009 31542  
31546 32726 32766 XIV: 30222 30728 30740 31675 XVI: 30061

16. της] (141/142) →unanimous<sub>mar.5.29</sub> →A<sub>mar.5.29</sub> →B<sub>mar.5.29</sub>  
→C<sub>mar.5.29</sub> →D<sub>mar.5.29</sub> →E<sub>mar.5.29</sub> || IV: 20003 V: 20005 20032  
VI: 20042 IX: 20017 20038 20211 XI: 40773 XII: 30179 30346 30517 30829  
31071 32106 32738 XIII: 30013 30176 30273 30579 30697 31009 31542  
31546 32766 XIV: 30222 30728 30740 31675 XVI: 30061

- τη[?]: XIII: 32726

17. μαστιγος] (121/142) →unanimous<sub>mar.5.29</sub> →A<sub>mar.5.29</sub> →B<sub>mar.5.29</sub>  
→D<sub>mar.5.29</sub> →E<sub>mar.5.29</sub> || V: 20005 20032 IX: 20017 20038 XII: 30179  
30517 30829 31071 XIII: 30013 30579 30697 31009 32766 XIV: 30222 XVI:  
30061

- [?]: XIII: 32726
- μα[?]γος: XII: 30346
- μαγιστος: XIV: 31675
- μαστ[?]γος: XIII: 30176
- μαστειγος: IV: 20003
- μαστηγος: →C<sub>mar.5.29</sub> || XI: 40773 XII: 32106 32738 XIII: 31542  
31546 XIV: 30728 30740
- μαστιγγος: IX: 20211
- μαστιγος αυτης: VI: 20042 XIII: 30273

## Verse 5:30

*Byz<sup>RP</sup>*: και<sup>1</sup> ευθεως<sup>2</sup> ο<sup>3</sup> ιησους<sup>4</sup> επιγνους<sup>5</sup> εν<sup>6</sup>  
 εαυτω<sup>7</sup> την<sup>8</sup> εξ<sup>9</sup> αυτου<sup>10</sup> δυναμιν<sup>11</sup> εξελθουσαν<sup>12</sup>  
 επιστραφεις<sup>13</sup> εν<sup>14</sup> τω<sup>15</sup> οχλω<sup>16</sup> ελεγεν<sup>17</sup> τις<sup>18</sup> μου<sup>19</sup>  
 ηψατο<sup>20</sup> των<sup>21</sup> ιματιων<sup>22</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	161	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	16	X: <a href="#">32193</a> XI: <a href="#">30713</a> <a href="#">30788</a> <a href="#">30873</a> <a href="#">32487</a> XII: <a href="#">30003</a> <a href="#">31128</a> <a href="#">32411</a> <a href="#">32738</a> <a href="#">40211</a> XIII: <a href="#">30176</a> XIV: <a href="#">30035</a> <a href="#">31082</a> <a href="#">31645</a> <a href="#">31675</a> <a href="#">32200</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None

Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	2	VI: 20043 XIII: 32726
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>59</sup>	10	Corr.: 20003 <sup>c?</sup> 20005 <sup>c?</sup> 30261 <sup>c?</sup> 30595 <sup>c?</sup> 30719 <sup>c?</sup> 31047 <sup>c?</sup> 31574 <sup>c?</sup> 32174 <sup>c?</sup> 32766 <sup>c?</sup> 42211 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>60</sup>	143	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

#### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

<sup>59</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>60</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (161) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (16) minus the fragmentary witnesses (2) plus the included corrected witnesses (0).

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: VI.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
ευθεως	V
ο	IV
ιησους	IV
επιγνους	IV
εν	IV
εαυτω	IV
την	IV
εξ	IV
αυτου	IV
δυναμιν	IV



Reading	Earliest attestation (century)
εξελθουσαν	IV
επιστραφεις	IV
εν	IV
τω	IV
οχλω	IV
ελεγεν	IV
τις	IV
μου	IV
ηψατο	IV
των	IV
ιματιων	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 93 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (50) attest to singular texts for the entire verse and are

therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mar.5.30</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (25): VI: 20022 20042 IX: 20011 20017 20041 X: 31424 XI: 30028 30389 31216 31279 32517 XII: 30191 30791 30829 30855 31071 31273 XIII: 30544 30697 31515 31546 31555 40547 XIV: 31029 XV: 30069
- →**A**<sub>mar.5.30</sub> **group**, attesting to και ευθεως ο ιησους επιγνους εν εαυτω την εξ αυτου δυναμιν εξελθουσαν επιστραφεις εν τω οχλω ελεγε τις μου ηψατο των ιματιων (38): XI: 30023 30348 30780 XII: 30105 30178 30351 30733 30872 30983 31302 31528 XIII: 30118 30152 30184 30273 30590 30706 31446 31457 31593 31689 32607 XIV: 30131 30153 30209 30222 30716 31093 31326 31495(2) 31654 32148 XV: 30205 30555 32886 XVI: 30061 30372 32737
- →**B**<sub>mar.5.30</sub> **group**, attesting to και ευθους ο ιησους επιγνους εν εαυτω την εξ αυτου δυναμιν εξελθουσαν επιστραφεις εν τω οχλω ελεγεν τις μου ηψατο των ιματιων (6): IV: 20001 20003 IX: 30892 X: 40770 XIII: 30579 31337
- →**C**<sub>mar.5.30</sub> **group**, attesting to και ευθεως ο ιησους επιγνους εν εαυτω την εξ αυτου δυναμιν εξελθουσαν επιστραφεις εν τω οχλω ελεγεν τις μου ηψατο των ιματιων (4): X: 31582 XI: 30124 XII: 30543 30826
- →**D**<sub>mar.5.30</sub> **group**, attesting to και ευθους ο ιησους επιγνους εν εαυτω την εξ αυτου δυναμιν εξελθουσαν επιστραφεις εν τω οχλω ελεγε τις μου ηψατο των ιματιων (3): XI: 40773 XIII: 30695 XIV: 31396
- →**E**<sub>mar.5.30</sub> **group**, attesting to και ευθεως ο ιησους επιγνους εν εαυτω την εξ αυτου δυναμιν εξελθουσαν επιστραφεις εν τω οχλω ελεγε τις μου ηψατο των ιματιων (3): XI: 30026 30569 XII: 30304
- →**F**<sub>mar.5.30</sub> **group**, attesting to και ευθεως επιγνους ο ιησους εν εαυτω την εξ αυτου δυναμιν εξελθουσαν επιστραφεις εν τω οχλω ελεγεν τις μου ηψατο των ιματιων (3): XII: 30719 30863 XIII: 40950

- →**G**<sub>mar.5.30</sub> group, attesting to και ευθεως ο ιησους επιγνους εν εαυτω την εξ αυτου δυναμιν εξελθουσαν επιστραφης εν τω οχλω ελεγεν τις μου ηψατο των ιματιων (3): XI: 31243 XIII: 31009 XV: 30117
- →**H**<sub>mar.5.30</sub> group, attesting to και ευθεως ο ιησους επιγνους την εξ αυτου δυναμιν εξελθουσαν επιστραφεις εν τω οχλω ελεγεν τις μου ηψατο των ιματιων (2): XIII: 30792 XV: 31253
- →**I**<sub>mar.5.30</sub> group, attesting to και ευθεως ο ιησους επιγνους εν αυτω την εξ αυτου δυναμιν εξελθουσαν επιστραφεις εν τω οχλω ελεγε τις μου ηψατο των ιματιων (2): XIII: 30949 XIV: 31506
- →**J**<sub>mar.5.30</sub> group, attesting to και ευθεως ο ιησους επιγνους εν εαυτω την εξ αυτου δυναμιν εξελθουσαν επιστραφεις εν τω οχλω λεγει τις μου ηψατο των ιματιων (2): XIV: 30740 XVI: 30377
- →**K**<sub>mar.5.30</sub> group, attesting to και ευθεως επιγνους ο ιησους εν εαυτω την εξ αυτου δυναμιν εξελθουσαν επιστραφεις εν τω οχλω ελεγε τις μου ηψατο των ιματιων (2): XIII: 30766 XIV: 32786

## Apparatus

1. και] (141/143) →unanimous →**A**<sub>mar.5.30</sub> →**B**<sub>mar.5.30</sub> →**C**<sub>mar.5.30</sub>  
→**D**<sub>mar.5.30</sub> →**E**<sub>mar.5.30</sub> →**F**<sub>mar.5.30</sub> →**G**<sub>mar.5.30</sub> →**H**<sub>mar.5.30</sub> →**I**<sub>mar.5.30</sub>  
→**J**<sub>mar.5.30</sub> →**K**<sub>mar.5.30</sub> || V: 20002 20005 20032 IX: 20038 20211 30565  
40563 X: 42211 XI: 30382 30700 31579 40387 XII: 30001 30179 30261 30346  
30495 30513 30517 30752 30807 30828 31160 32106 XIII: 30004 30013 30154  
30427 30827 31047 31542 32174 32542 32606 32680 32766 XIV: 30016 30349  
30728 31084 31342 31574 XV: 30079 30954 32206 XVI: 30595 30803 30979

- [?]αι: XIII: 30732
- either missing or lacuna: XI: 20055

2. ευθεως] (125/143) →unanimous<sub>mar.5.30</sub> →A<sub>mar.5.30</sub> →C<sub>mar.5.30</sub>  
→E<sub>mar.5.30</sub> →F<sub>mar.5.30</sub> →G<sub>mar.5.30</sub> →H<sub>mar.5.30</sub> →I<sub>mar.5.30</sub> →J<sub>mar.5.30</sub>  
→K<sub>mar.5.30</sub> || V: 20002 20005 20032 IX: 20211 30565 40563 X: 42211 XI:  
30382 30700 31579 40387 XII: 30001 30261 30346 30495 30513 30752 30807  
30828 31160 32106 XIII: 30004 30013 30154 30427 30732 30827 31047  
31542 32174 32542 32680 XIV: 30016 30728 31084 31574 XV: 30079 32206  
XVI: 30595 30803 30979

- [?]: XIII: 32766
- ευθεος: XII: 30179
- ευθεω[?]: XIII: 32606
- ευθυς: →B<sub>mar.5.30</sub> →D<sub>mar.5.30</sub> || IX: 20038 XII: 30517 XIV: 30349  
31342 XV: 30954
- *either missing or lacuna*: XI: 20055

3. ο] (130/143) →unanimous<sub>mar.5.30</sub> →A<sub>mar.5.30</sub> →B<sub>mar.5.30</sub> →C<sub>mar.5.30</sub>  
→D<sub>mar.5.30</sub> →E<sub>mar.5.30</sub> →G<sub>mar.5.30</sub> →H<sub>mar.5.30</sub> →I<sub>mar.5.30</sub> →J<sub>mar.5.30</sub> ||  
V: 20002 20032 IX: 20038 20211 40563 X: 42211 XI: 30382 31579 40387  
XII: 30001 30179 30261 30346 30495 30513 30517 30752 30807 30828 31160  
XIII: 30004 30013 30154 30827 31047 31542 32174 32542 32606 32680 32766  
XIV: 30016 30349 30728 31084 31342 31574 XV: 30079 30954 32206 XVI:  
30595 30979

- επι ο: XVI: 30803
- επιγνους και ο: V: 20005
- επιγνους ο: →F<sub>mar.5.30</sub> →K<sub>mar.5.30</sub> || IX: 30565 XI: 30700 XII:  
32106 XIII: 30427 30732
- *either missing or lacuna*: XI: 20055

4. ιησους] (141/143) →unanimous<sub>mar.5.30</sub> →A<sub>mar.5.30</sub> →B<sub>mar.5.30</sub>  
→C<sub>mar.5.30</sub> →D<sub>mar.5.30</sub> →E<sub>mar.5.30</sub> →F<sub>mar.5.30</sub> →G<sub>mar.5.30</sub> →H<sub>mar.5.30</sub>  
→I<sub>mar.5.30</sub> →J<sub>mar.5.30</sub> →K<sub>mar.5.30</sub> || V: 20002 20005 20032 IX: 20038  
20211 30565 40563 X: 42211 XI: 30382 30700 31579 40387 XII: 30001  
30179 30261 30346 30495 30513 30517 30752 30807 30828 31160 32106 XIII:  
30004 30013 30154 30427 30732 30827 31542 32174 32542 32606 32680  
32766 XIV: 30016 30349 30728 31084 31342 31574 XV: 30079 30954 32206  
XVI: 30595 30803 30979

- κυριος: XIII: 31047
- *either missing or lacuna*: XI: 20055

5. επιγνους] (127/143) →unanimous<sub>mar.5.30</sub> →A<sub>mar.5.30</sub> →B<sub>mar.5.30</sub>  
→C<sub>mar.5.30</sub> →D<sub>mar.5.30</sub> →E<sub>mar.5.30</sub> →G<sub>mar.5.30</sub> →H<sub>mar.5.30</sub> →I<sub>mar.5.30</sub>  
→J<sub>mar.5.30</sub> || V: 20002 20032 IX: 20038 40563 XI: 30382 31579 40387  
XII: 30001 30179 30346 30495 30513 30517 30752 30807 30828 31160 XIII:  
30004 30013 30154 30827 31047 31542 32174 32542 32606 32680 32766 XIV:  
30016 30349 30728 31084 31342 31574 XV: 30079 30954 32206 XVI: 30595  
30979

- εγνους: XII: 30261
- επιγνου[?]: IX: 20211
- επιγνους: X: 42211
- την: XIII: 30427
- *either missing or lacuna*: →F<sub>mar.5.30</sub> →K<sub>mar.5.30</sub> || V: 20005 IX:  
30565 XI: 20055 30700 XII: 32106 XIII: 30732 XVI: 30803

6. εν] (136/143) →unanimous<sub>mar.5.30</sub> →A<sub>mar.5.30</sub> →B<sub>mar.5.30</sub> →C<sub>mar.5.30</sub>  
→D<sub>mar.5.30</sub> →E<sub>mar.5.30</sub> →F<sub>mar.5.30</sub> →G<sub>mar.5.30</sub> →I<sub>mar.5.30</sub> →J<sub>mar.5.30</sub>  
→K<sub>mar.5.30</sub> || V: 20002 20032 IX: 20038 20211 30565 40563 X: 42211 XI:  
30382 30700 40387 XII: 30001 30179 30261 30346 30495 30513 30517 30752  
30807 30828 31160 32106 XIII: 30004 30013 30154 30427 30732 30827  
31047 31542 32174 32606 32680 32766 XIV: 30349 30728 31084 31342  
31574 XV: 30079 30954 32206 XVI: 30595 30803 30979

- *either missing or lacuna*: →H<sub>mar.5.30</sub> || V: 20005 XI: 20055 31579  
XIII: 32542 XIV: 30016

7. εαυτω] (123/143) →unanimous<sub>mar.5.30</sub> →A<sub>mar.5.30</sub> →B<sub>mar.5.30</sub>  
→D<sub>mar.5.30</sub> →F<sub>mar.5.30</sub> →G<sub>mar.5.30</sub> →J<sub>mar.5.30</sub> →K<sub>mar.5.30</sub> || V: 20002  
20032 IX: 20038 30565 40563 X: 42211 XI: 30382 30700 31579 40387 XII:  
30261 30346 30495 30513 30752 30807 30828 32106 XIII: 30004 30013  
30427 30732 30827 31047 31542 32174 32606 32680 32766 XIV: 30016  
30349 30728 31084 31342 31574 XV: 30079 30954 32206 XVI: 30595 30803  
30979

- αὐτῷ: →I<sub>mar.5.30</sub>
- εαυτον: IX: 20211
- εαυτωι: →C<sub>mar.5.30</sub> →E<sub>mar.5.30</sub> || XII: 30001 30179 30517 31160  
XIII: 30154
- *either missing or lacuna*: →H<sub>mar.5.30</sub> || V: 20005 XI: 20055 XIII: 32542

8. την] (141/143) →unanimous<sub>mar.5.30</sub> →A<sub>mar.5.30</sub> →B<sub>mar.5.30</sub>  
→C<sub>mar.5.30</sub> →D<sub>mar.5.30</sub> →E<sub>mar.5.30</sub> →F<sub>mar.5.30</sub> →G<sub>mar.5.30</sub> →H<sub>mar.5.30</sub>  
→I<sub>mar.5.30</sub> →J<sub>mar.5.30</sub> →K<sub>mar.5.30</sub> || V: 20002 20005 20032 IX: 20038  
20211 30565 40563 XI: 30382 30700 31579 40387 XII: 30001 30179 30261  
30346 30495 30513 30517 30752 30807 30828 31160 32106 XIII: 30004  
30013 30154 30427 30732 30827 31047 31542 32174 32542 32606 32680  
32766 XIV: 30016 30349 30728 31084 31342 31574 XV: 30079 30954 32206  
XVI: 30595 30803 30979

- της: X: 42211
- *either missing or lacuna*: XI: 20055

9. εἰ] (138/143) →unanimous<sub>mar.5.30</sub> →A<sub>mar.5.30</sub> →B<sub>mar.5.30</sub> →C<sub>mar.5.30</sub>  
→D<sub>mar.5.30</sub> →E<sub>mar.5.30</sub> →F<sub>mar.5.30</sub> →G<sub>mar.5.30</sub> →H<sub>mar.5.30</sub> →I<sub>mar.5.30</sub>  
→J<sub>mar.5.30</sub> →K<sub>mar.5.30</sub> || V: 20002 20032 IX: 20038 20211 30565 40563 X:  
42211 XI: 30382 30700 31579 40387 XII: 30001 30179 30261 30513 30517  
30752 30807 30828 31160 32106 XIII: 30004 30013 30154 30427 30732 30827  
31047 31542 32174 32542 32606 32680 32766 XIV: 30016 30349 30728 31084  
31342 31574 XV: 30079 32206 XVI: 30595 30803 30979

- [?]: XII: 30346
- *either missing or lacuna*: V: 20005 XI: 20055 XII: 30495 XV: 30954

10. αὐτου] (136/143) →unanimous<sub>mar.5.30</sub> →A<sub>mar.5.30</sub> →B<sub>mar.5.30</sub>  
→C<sub>mar.5.30</sub> →D<sub>mar.5.30</sub> →E<sub>mar.5.30</sub> →F<sub>mar.5.30</sub> →G<sub>mar.5.30</sub> →H<sub>mar.5.30</sub>  
→I<sub>mar.5.30</sub> →J<sub>mar.5.30</sub> →K<sub>mar.5.30</sub> || V: 20002 20032 IX: 20038 30565  
40563 X: 42211 XI: 30382 30700 31579 40387 XII: 30001 30179 30261  
30513 30517 30752 30807 30828 31160 32106 XIII: 30004 30154 30427  
30732 30827 31047 31542 32174 32542 32606 32680 32766 XIV: 30016  
30349 30728 31084 31342 31574 XV: 30079 32206 XVI: 30595 30803 30979

- [?]του: XII: 30346
- αυτο[?]: IX: 20211
- αυτων: XIII: 30013
- εαυτου: XII: 30495 XV: 30954
- *either missing or lacuna*: V: 20005 XI: 20055

11. δυναμιν] (133/143) →unanimous<sub>mar.5.30</sub> →A<sub>mar.5.30</sub> →B<sub>mar.5.30</sub>  
→C<sub>mar.5.30</sub> →D<sub>mar.5.30</sub> →E<sub>mar.5.30</sub> →F<sub>mar.5.30</sub> →G<sub>mar.5.30</sub> →H<sub>mar.5.30</sub>  
→I<sub>mar.5.30</sub> →J<sub>mar.5.30</sub> →K<sub>mar.5.30</sub> || V: 20002 20005 20032 IX: 30565  
40563 X: 42211 XI: 30700 31579 40387 XII: 30001 30179 30261 30346  
30495 30513 30517 30752 30807 31160 32106 XIII: 30013 30154 30732  
30827 31047 31542 32174 32542 32606 32680 32766 XIV: 30016 30349  
31084 31342 31574 XV: 30954 32206 XVI: 30803 30979

- δυναμην: IX: 20038 20211 XI: 30382 XIII: 30004
- δυναμι: XII: 30828
- δυνναμιν: XVI: 30595
- *either missing or lacuna*: XI: 20055 XIII: 30427 XIV: 30728 XV: 30079

12. εξελθουσαν] (136/143) →unanimous<sub>mar.5.30</sub> →A<sub>mar.5.30</sub> →B<sub>mar.5.30</sub>  
→C<sub>mar.5.30</sub> →D<sub>mar.5.30</sub> →E<sub>mar.5.30</sub> →F<sub>mar.5.30</sub> →G<sub>mar.5.30</sub> →H<sub>mar.5.30</sub>  
→I<sub>mar.5.30</sub> →J<sub>mar.5.30</sub> →K<sub>mar.5.30</sub> || V: 20002 20005 20032 IX: 20038  
20211 30565 40563 XI: 30382 30700 31579 40387 XII: 30001 30179 30261  
30346 30495 30513 30517 30752 30807 31160 32106 XIII: 30004 30013 30154  
30732 30827 31047 32174 32542 32606 32680 32766 XIV: 30016 30349 31084  
31574 XV: 30079 30954 32206 XVI: 30595 30803 30979

- [?]θουσαν: XII: 30828
- εξεληλυθειαν: XIV: 31342
- εξελθουσαν: X: 42211
- επελθουσαν: XIII: 31542
- *either missing or lacuna*: XI: 20055 XIII: 30427 XIV: 30728

13. επιστραφεις] (127/143) →unanimous<sub>mar.5.30</sub> →A<sub>mar.5.30</sub> →B<sub>mar.5.30</sub>  
→C<sub>mar.5.30</sub> →D<sub>mar.5.30</sub> →E<sub>mar.5.30</sub> →F<sub>mar.5.30</sub> →H<sub>mar.5.30</sub> →I<sub>mar.5.30</sub>

→J<sub>mar.5.30</sub> →K<sub>mar.5.30</sub> || V: 20002 20032 IX: 20038 20211 30565 40563  
 XI: 20055 30382 30700 31579 40387 XII: 30001 30179 30261 30495 30513  
 30517 30752 30807 31160 32106 XIII: 30013 30154 30732 30827 31047 31542  
 32542 32606 32680 XIV: 30016 31084 31342 31574 XV: 30954 32206 XVI:  
 30595

- [?]ς: XIII: 32174
- απ αυτου και επιστραφεις: V: 20005
- δυναμιν εξελθουσαν επιστραφεις: XIII: 30427
- δυναμιν εξελθουσα επιστραφεις: XIV: 30728
- δυναμιν επιστραφεις: XV: 30079
- επεστραφεις: XIII: 32766
- επιστραφ[?]: XII: 30828
- επιστραφ[?]ις [?] [?]: XII: 30346
- επιστραφης: →G<sub>mar.5.30</sub> || XIII: 30004 XIV: 30349 XVI: 30803
- επστραφεις: X: 42211
- και επιστραφεις: XVI: 30979

14. εν] (140/143) →unanimous<sub>mar.5.30</sub> →A<sub>mar.5.30</sub> →B<sub>mar.5.30</sub> →C<sub>mar.5.30</sub>  
 →D<sub>mar.5.30</sub> →E<sub>mar.5.30</sub> →F<sub>mar.5.30</sub> →G<sub>mar.5.30</sub> →H<sub>mar.5.30</sub> →I<sub>mar.5.30</sub>  
 →J<sub>mar.5.30</sub> →K<sub>mar.5.30</sub> || V: 20002 20005 20032 IX: 20038 20211 30565 X:  
 42211 XI: 20055 30382 30700 31579 40387 XII: 30001 30179 30261 30495  
 30513 30517 30807 30828 31160 32106 XIII: 30004 30013 30154 30427 30732  
 30827 31047 31542 32174 32542 32606 32680 32766 XIV: 30016 30349 30728  
 31084 31342 31574 XV: 30079 30954 32206 XVI: 30595 30803 30979

- *either missing or lacuna*: IX: 40563 XII: 30346 30752

15. τω] (127/143) →unanimous<sub>mar.5.30</sub> →A<sub>mar.5.30</sub> →B<sub>mar.5.30</sub> →D<sub>mar.5.30</sub>  
 →F<sub>mar.5.30</sub> →G<sub>mar.5.30</sub> →H<sub>mar.5.30</sub> →I<sub>mar.5.30</sub> →J<sub>mar.5.30</sub> →K<sub>mar.5.30</sub> ||  
 V: 20002 20005 20032 IX: 20038 20211 30565 X: 42211 XI: 20055 30382  
 31579 40387 XII: 30001 30179 30261 30495 30513 30752 30828 31160 XIII:  
 30004 30013 30427 30732 30827 31047 31542 32174 32542 32606 32766 XIV:  
 30016 30349 30728 31084 31342 31574 XV: 30079 30954 32206 XVI: 30595  
 30979

- τω: IX: 40563 XVI: 30803



- $\tau\omega\iota$ :  $\rightarrow C_{\text{mar.5.30}} \rightarrow E_{\text{mar.5.30}} \parallel$  XI: 30700 XII: 30517 30807 32106  
XIII: 30154 32680
- *either missing or lacuna*: XII: 30346

16.  $\omicron\chi\lambda\omega]$  (127/143)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.30}} \rightarrow B_{\text{mar.5.30}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.5.30}} \rightarrow F_{\text{mar.5.30}} \rightarrow G_{\text{mar.5.30}} \rightarrow H_{\text{mar.5.30}} \rightarrow I_{\text{mar.5.30}} \rightarrow J_{\text{mar.5.30}}$   
 $\rightarrow K_{\text{mar.5.30}} \parallel$  V: 20002 20005 20032 IX: 20211 30565 40563 XI: 20055  
 31579 40387 XII: 30261 30346 30495 30513 30752 30807 30828 31160 XIII:  
 30004 30013 30154 30427 30732 30827 31047 31542 32174 32542 32606  
 32680 32766 XIV: 30016 30349 30728 31084 31342 31574 XV: 30079 30954  
 32206 XVI: 30595 30979

- $\omicron\chi\lambda[?]$ : XI: 30382
- $\omicron\chi\lambda\omicron$ : IX: 20038 X: 42211 XII: 30179
- $\omicron\chi\lambda\omicron\nu$ : XVI: 30803
- $\omicron\chi\lambda\omega\iota$ :  $\rightarrow C_{\text{mar.5.30}} \rightarrow E_{\text{mar.5.30}} \parallel$  XI: 30700 XII: 30001 30517 32106

17.  $\epsilon\lambda\epsilon\gamma\epsilon\nu]$  (68/143)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow B_{\text{mar.5.30}} \rightarrow C_{\text{mar.5.30}}$   
 $\rightarrow F_{\text{mar.5.30}} \rightarrow G_{\text{mar.5.30}} \rightarrow H_{\text{mar.5.30}} \parallel$  V: 20002 IX: 20211 40563 X:  
 42211 XI: 20055 30382 31579 40387 XII: 30001 30179 30261 30346 30513  
 30517 30828 32106 XIII: 30013 30427 30732 31047 31542 32680 32766 XIV:  
 30728 31342

- $\epsilon\iota\pi\epsilon\nu$ : V: 20005 20032 IX: 20038 30565 XI: 30700 XIII: 30004
- $\epsilon\lambda\epsilon\gamma\epsilon$ :  $\rightarrow A_{\text{mar.5.30}} \rightarrow D_{\text{mar.5.30}} \rightarrow E_{\text{mar.5.30}} \rightarrow I_{\text{mar.5.30}} \rightarrow K_{\text{mar.5.30}}$   
 $\parallel$  XII: 30495 XIII: 30154 30827 32174 32542 32606 XIV: 30016 30349  
 31084 XV: 30079 30954 32206 XVI: 30595 30803 30979
- $\epsilon\lambda\epsilon\nu$ : XIV: 31574
- $\lambda\epsilon\gamma\epsilon\iota$ :  $\rightarrow J_{\text{mar.5.30}} \parallel$  XII: 30752 30807 31160

18.  $\tau\iota\varsigma]$  (141/143)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.30}} \rightarrow B_{\text{mar.5.30}} \rightarrow C_{\text{mar.5.30}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.5.30}} \rightarrow E_{\text{mar.5.30}} \rightarrow F_{\text{mar.5.30}} \rightarrow G_{\text{mar.5.30}} \rightarrow H_{\text{mar.5.30}} \rightarrow I_{\text{mar.5.30}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.5.30}} \rightarrow K_{\text{mar.5.30}} \parallel$  V: 20002 20005 20032 IX: 20211 30565 40563 X:  
 42211 XI: 20055 30382 30700 31579 40387 XII: 30001 30179 30261 30346  
 30495 30513 30517 30752 30807 30828 31160 32106 XIII: 30004 30013 30154

30427 30732 31047 31542 32174 32542 32606 32680 32766 XIV: 30016 30349  
30728 31084 31342 31574 XV: 30079 30954 32206 XVI: 30595 30803 30979

- $\tau\eta\varsigma$ : IX: 20038
- $\tau\iota$ : XIII: 30827

19.  $\mu\omicron\upsilon]$  (142/143)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mar.5.30}} \rightarrow A_{\text{mar.5.30}} \rightarrow B_{\text{mar.5.30}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.5.30}} \rightarrow D_{\text{mar.5.30}} \rightarrow E_{\text{mar.5.30}} \rightarrow F_{\text{mar.5.30}} \rightarrow G_{\text{mar.5.30}} \rightarrow H_{\text{mar.5.30}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mar.5.30}} \rightarrow J_{\text{mar.5.30}} \rightarrow K_{\text{mar.5.30}} \parallel$  V: 20002 20032 IX: 20038 20211  
 30565 40563 X: 42211 XI: 20055 30382 30700 31579 40387 XII: 30001  
 30179 30261 30346 30495 30513 30517 30752 30807 30828 31160 32106 XIII:  
 30004 30013 30154 30427 30732 30827 31047 31542 32174 32542 32606  
 32680 32766 XIV: 30016 30349 30728 31084 31342 31574 XV: 30079 30954  
 32206 XVI: 30595 30803 30979

- *either missing or lacuna*: V: 20005

20.  $\eta\psi\alpha\tau\omicron]$  (140/143)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mar.5.30}} \rightarrow A_{\text{mar.5.30}} \rightarrow B_{\text{mar.5.30}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.5.30}} \rightarrow D_{\text{mar.5.30}} \rightarrow E_{\text{mar.5.30}} \rightarrow F_{\text{mar.5.30}} \rightarrow G_{\text{mar.5.30}} \rightarrow H_{\text{mar.5.30}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mar.5.30}} \rightarrow J_{\text{mar.5.30}} \rightarrow K_{\text{mar.5.30}} \parallel$  V: 20002 20005 20032 IX: 20038  
 20211 30565 40563 X: 42211 XI: 20055 30700 31579 XII: 30001 30179  
 30261 30346 30495 30517 30752 30807 30828 31160 32106 XIII: 30004  
 30013 30154 30427 30732 30827 31047 31542 32174 32542 32606 32680  
 32766 XIV: 30016 30349 30728 31084 31342 31574 XV: 30079 30954 32206  
 XVI: 30595 30803 30979

- $\eta\psi\alpha\tau\omega$ : XI: 30382 40387
- $\iota\psi\alpha\tau\omicron$ : XII: 30513

21.  $\tau\omega\nu]$  (140/143)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mar.5.30}} \rightarrow A_{\text{mar.5.30}} \rightarrow B_{\text{mar.5.30}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.5.30}} \rightarrow D_{\text{mar.5.30}} \rightarrow E_{\text{mar.5.30}} \rightarrow F_{\text{mar.5.30}} \rightarrow G_{\text{mar.5.30}} \rightarrow H_{\text{mar.5.30}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mar.5.30}} \rightarrow J_{\text{mar.5.30}} \rightarrow K_{\text{mar.5.30}} \parallel$  V: 20002 20005 20032 IX: 20038  
 20211 30565 40563 X: 42211 XI: 20055 30382 30700 31579 40387 XII:  
 30001 30261 30346 30495 30513 30517 30752 30807 30828 31160 32106 XIII:  
 30004 30013 30154 30427 30732 30827 31047 31542 32174 32542 32606  
 32680 32766 XIV: 30016 30349 30728 31342 31574 XV: 30079 30954 XVI:  
 30595 30803 30979

- τον: XII: 30179
- του: XIV: 31084
- *either missing or lacuna*: XV: 32206

22. ιματιων] (139/143) →unanimous →A<sub>mar.5.30</sub> →B<sub>mar.5.30</sub>  
 →C<sub>mar.5.30</sub> →D<sub>mar.5.30</sub> →E<sub>mar.5.30</sub> →F<sub>mar.5.30</sub> →G<sub>mar.5.30</sub> →H<sub>mar.5.30</sub>  
 →I<sub>mar.5.30</sub> →J<sub>mar.5.30</sub> →K<sub>mar.5.30</sub> || V: 20032 IX: 20038 20211 30565  
 40563 X: 42211 XI: 20055 30382 30700 31579 40387 XII: 30001 30179  
 30261 30346 30495 30513 30517 30752 30807 30828 31160 32106 XIII:  
 30004 30013 30154 30427 30732 30827 31047 31542 32174 32542 32606  
 32680 32766 XIV: 30016 30349 30728 31342 31574 XV: 30079 30954 XVI:  
 30595 30803 30979

- ειματιων: V: 20002
- ιματιου: XIV: 31084
- ιματιων μου: V: 20005
- *either missing or lacuna*: XV: 32206

# Verse 5:31

*Byz<sup>RP</sup>*: και<sup>1</sup> ελεγον<sup>2</sup> αυτω<sup>3</sup> οι<sup>4</sup> μαθηται<sup>5</sup> αυτου<sup>6</sup>  
 βλεπεις<sup>7</sup> τον<sup>8</sup> οχλον<sup>9</sup> συνθλιβοντα<sup>10</sup> σε<sup>11</sup> και<sup>12</sup>  
 λεγεις<sup>13</sup> τις<sup>14</sup> μου<sup>15</sup> ηψατο<sup>16</sup>

## Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	160	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	18	VI: <a href="#">20042</a> <a href="#">20043</a> IX: <a href="#">20038</a> X: <a href="#">31582</a> XI: <a href="#">30382</a> <a href="#">31579</a> <a href="#">40773</a> XII: <a href="#">30178</a> <a href="#">30304</a> <a href="#">30346</a> <a href="#">31302</a> XIII: <a href="#">30544</a> <a href="#">30695</a> <a href="#">30792</a> <a href="#">31546</a> XIV: <a href="#">30728</a> <a href="#">31084</a> <a href="#">31506</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	1	Corr.: <a href="#">30949<sup>c</sup>?</a>
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	XIII: <a href="#">32726</a>

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>61</sup>	1	Corr.: 20003 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>62</sup>	142	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: V.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

<sup>61</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>62</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (160) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (18) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (1).

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
ελεγον	IV
αυτω	IV
οι	IV
μαθηται	IV
αυτου	IV
βλεπεις	IV
τον	IV
οχλον	IV
συνθλιβοντα	IV
σε	IV
και	IV
λεγεις	IV
τις	IV
μου	IV
ηψατο	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 118 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (24) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mar.5.31</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (92): V: 20002 IX: 20011 20017 20041 30892 X: 31424 40770 XI: 30023 30389 30780 30873 31216 31243 32487 32517 XII: 30001 30105 30191 30261 30351 30517 30719 30733 30752 30791 30807 30829 30855 30863 30872 30983 31071 31160 31273 31528 32411 32738 XIII: 30118 30152 30154 30176 30184 30427 30579 30590 30697 30706 30827 31009 31446 31457 31542 31593 31689 32174 32542 32606 32607 32680 32766 40950 XIV: 30016 30035 30209 30349 31029 31082 31093 31326 31342 31396 31495(2) 31574 31645 31654 32148 32200 32786 XV: 30069 30079 30117 30205 30555 30954 32886 XVI: 30061 30372 30377 30595 30979 32737 || Corr.: 30949<sup>c</sup>?
- →**A**<sub>mar.5.31</sub> **group**, attesting to και ελεγον αυται οι μαθηται αυτου βλεπεις τον οχλον συνθλιβοντα σε και λεγεις τις μου ηψατο (9): X: 32193 XI: 30026 30124 30569 30713 30788 XII: 30543 30826 32106
- →**B**<sub>mar.5.31</sub> **group**, attesting to και ελεγον αυτω οι μαθηται αυτου βλεπεις τον οχλον συνθλιβοντα σε και λεγεις τις μου ηψατο (6): X: 42211 XI: 31279 XII: 30495 31128 40211 XIV: 30716
- →**C**<sub>mar.5.31</sub> **group**, attesting to και ελεγων αυτω οι μαθηται αυτου βλεπεις τον οχλον συνθλιβοντα σε και λεγεις τις μου ηψατο (4): IX: 20211 40563 XIII: 30004 XIV: 30131

- $\rightarrow D_{\text{mar.5.31}}$  group, attesting to και ελεγον αυτω οι μαθηται αυτου βλεπεις τον οχλον συνθλιβοντα σε και λεγεις τις μου ηψατο (3): XIII: 31047 40547 XVI: 30803
- $\rightarrow E_{\text{mar.5.31}}$  group, attesting to και λεγουσιν αυτω οι μαθηται αυτου βλεπεις τον οχλον συνθλιβοντα σε και λεγεις τις μου ηψατο (2): XI: 40387 XIII: 31555
- $\rightarrow F_{\text{mar.5.31}}$  group, attesting to και ελεγων αυτω οι μαθηται αυτου βλεπης τον οχλον συνθλιβοντα σε και λεγεις τις μου ηψατο (2): XIV: 30222 30740

## Apparatus

1. και] (139/142)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.5.31</sub>  $\rightarrow A_{\text{mar.5.31}}$   $\rightarrow B_{\text{mar.5.31}}$   $\rightarrow C_{\text{mar.5.31}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.5.31}}$   $\rightarrow E_{\text{mar.5.31}}$   $\rightarrow F_{\text{mar.5.31}}$  || IV: 20001 20003 V: 20032 VI: 20022  
 XI: 20055 30028 30348 XII: 30003 30179 30513 30828 XIII: 30013 30273  
 30732 30766 30949 31337 31515 XIV: 30153 31675 XV: 31253

- *either missing or lacuna*: V: 20005 IX: 30565 XI: 30700

2. ελεγον] (125/142)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.5.31</sub>  $\rightarrow A_{\text{mar.5.31}}$   $\rightarrow B_{\text{mar.5.31}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.5.31}}$  || IV: 20001 20003 V: 20032 XI: 20055 30348 XII: 30003  
 30513 30828 XIII: 30013 30732 30766 30949 XIV: 30153 31675 XV: 31253

- [?]σιν: VI: 20022
- ελε[?]ον: XIII: 31337
- ελεγων:  $\rightarrow C_{\text{mar.5.31}}$   $\rightarrow F_{\text{mar.5.31}}$  || XII: 30179 XIII: 30273 31515
- ελεγωσαν: XI: 30028
- λεγουσιν:  $\rightarrow E_{\text{mar.5.31}}$
- *either missing or lacuna*: V: 20005 IX: 30565 XI: 30700



3. αὐτῶ] (126/142) →unanimous<sub>mar.5.31</sub> →B<sub>mar.5.31</sub> →C<sub>mar.5.31</sub>  
→D<sub>mar.5.31</sub> →E<sub>mar.5.31</sub> →F<sub>mar.5.31</sub> || IV: 20001 20003 V: 20032 VI:  
20022 XI: 20055 30028 30348 XII: 30828 XIII: 30013 30273 30766 30949  
31337 31515 XIV: 30153 31675 XV: 31253

- [?]υτῶ: XIII: 30732
- αὐτο: XII: 30179
- αὐτωι: →A<sub>mar.5.31</sub> || XII: 30003
- *either missing or lacuna*: V: 20005 IX: 30565 XI: 30700 XII: 30513

4. οἱ] (141/142) →unanimous<sub>mar.5.31</sub> →A<sub>mar.5.31</sub> →B<sub>mar.5.31</sub> →C<sub>mar.5.31</sub>  
→D<sub>mar.5.31</sub> →E<sub>mar.5.31</sub> →F<sub>mar.5.31</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005 20032  
VI: 20022 IX: 30565 XI: 20055 30028 30348 30700 XII: 30003 30179 30513  
30828 XIII: 30013 30273 30732 30766 31337 31515 XIV: 30153 31675 XV:  
31253

- *either missing or lacuna*: XIII: 30949

5. μαθηται] (137/142) →unanimous<sub>mar.5.31</sub> →A<sub>mar.5.31</sub> →B<sub>mar.5.31</sub>  
→C<sub>mar.5.31</sub> →D<sub>mar.5.31</sub> →E<sub>mar.5.31</sub> →F<sub>mar.5.31</sub> || IV: 20001 20003 V:  
20032 VI: 20022 XI: 30028 XII: 30003 30179 30513 30828 XIII: 30013  
30273 30732 30766 30949 31337 31515 XIV: 30153 31675 XV: 31253

- δε μαθηται: V: 20005 IX: 30565 XI: 30700
- μαθ[?]ται: XI: 30348
- *either missing or lacuna*: XI: 20055

6. αὐτου] (139/142) →unanimous<sub>mar.5.31</sub> →A<sub>mar.5.31</sub> →B<sub>mar.5.31</sub>  
→C<sub>mar.5.31</sub> →D<sub>mar.5.31</sub> →E<sub>mar.5.31</sub> →F<sub>mar.5.31</sub> || IV: 20001 20003 V:  
20005 VI: 20022 IX: 30565 XI: 30028 30348 30700 XII: 30003 30179 30513  
30828 XIII: 30013 30273 30732 30766 30949 31337 XIV: 30153 31675 XV:  
31253

- *either missing or lacuna*: V: 20032 XI: 20055 XIII: 31515

7. βλεπεις] (133/142) →unanimous<sub>mar.5.31</sub> →A<sub>mar.5.31</sub> →B<sub>mar.5.31</sub>  
→C<sub>mar.5.31</sub> →D<sub>mar.5.31</sub> →E<sub>mar.5.31</sub> || IV: 20001 20003 V: 20032 VI:  
20022 XI: 30028 30348 XII: 30003 30179 30513 XIII: 30013 30273 30732  
30766 30949 31337 XIV: 30153 31675

- αυτω βλεπεις: XIII: 31515
- βλεπης: →F<sub>mar.5.31</sub> || XV: 31253
- βλεπις: XII: 30828
- λεγουσιν αυτω βλεπεις: V: 20005 IX: 30565
- λεγουσιν αυτωι βλεπεις: XI: 30700
- *either missing or lacuna*: XI: 20055

8. τον] (138/142) →unanimous<sub>mar.5.31</sub> →A<sub>mar.5.31</sub> →B<sub>mar.5.31</sub> →C<sub>mar.5.31</sub>  
→D<sub>mar.5.31</sub> →E<sub>mar.5.31</sub> →F<sub>mar.5.31</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005 20032  
VI: 20022 IX: 30565 XI: 30028 30348 30700 XII: 30003 30513 XIII: 30273  
30732 30766 30949 31337 31515 XIV: 30153 31675 XV: 31253

- των: XII: 30179 30828 XIII: 30013
- *either missing or lacuna*: XI: 20055

9. οχλον] (140/142) →unanimous<sub>mar.5.31</sub> →A<sub>mar.5.31</sub> →B<sub>mar.5.31</sub>  
→C<sub>mar.5.31</sub> →D<sub>mar.5.31</sub> →E<sub>mar.5.31</sub> →F<sub>mar.5.31</sub> || IV: 20001 20003 V:  
20005 20032 VI: 20022 IX: 30565 XI: 30028 30348 30700 XII: 30003 30179  
30513 XIII: 30013 30273 30732 30766 30949 31337 31515 XIV: 30153 31675  
XV: 31253

- οχλων: XII: 30828
- *either missing or lacuna*: XI: 20055

10. συνθλιβοντα] (126/142) →unanimous<sub>mar.5.31</sub> →A<sub>mar.5.31</sub> →C<sub>mar.5.31</sub>  
→E<sub>mar.5.31</sub> →F<sub>mar.5.31</sub> || IV: 20001 VI: 20022 XI: 30028 30348 30700 XII:  
30003 30513 30828 XIII: 30013 30273 30732 30766 30949 31337 31515 XIV:  
30153 31675

- συνθλειβοντα: IV: 20003 V: 20005
- συνθληβοντα: →D<sub>mar.5.31</sub>
- συνθληβοντας: XV: 31253

- συνθλιβοντα:  $\rightarrow B_{\text{mar.5.31}}$
- συνθλιβωντα: XII: 30179
- συνπνιγοντα: IX: 30565
- συντριβοντα: V: 20032
- *either missing or lacuna*: XI: 20055

11.  $\sigma\epsilon]$  (137/142)  $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{mar.5.31}} \rightarrow A_{\text{mar.5.31}} \rightarrow B_{\text{mar.5.31}} \rightarrow C_{\text{mar.5.31}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.5.31}} \rightarrow E_{\text{mar.5.31}} \rightarrow F_{\text{mar.5.31}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20005 20032  
 VI: 20022 IX: 30565 XI: 30028 30348 30700 XII: 30513 30828 XIII: 30013  
 30732 30766 30949 31337 31515 XIV: 30153 XV: 31253

- $\sigma\alpha\iota$ : XII: 30003 30179 XIV: 31675
- $\sigma\omicron\iota$ : XIII: 30273
- *either missing or lacuna*: XI: 20055

12.  $\kappa\alpha\iota]$  (141/142)  $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{mar.5.31}} \rightarrow A_{\text{mar.5.31}} \rightarrow B_{\text{mar.5.31}} \rightarrow C_{\text{mar.5.31}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.5.31}} \rightarrow E_{\text{mar.5.31}} \rightarrow F_{\text{mar.5.31}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20005 20032  
 VI: 20022 IX: 30565 XI: 30028 30348 30700 XII: 30003 30179 30513 30828  
 XIII: 30013 30273 30732 30766 30949 31337 31515 XIV: 30153 31675 XV:  
 31253

- *either missing or lacuna*: XI: 20055

13.  $\lambda\epsilon\gamma\epsilon\iota\varsigma]$  (140/142)  $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{mar.5.31}} \rightarrow A_{\text{mar.5.31}} \rightarrow B_{\text{mar.5.31}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.5.31}} \rightarrow D_{\text{mar.5.31}} \rightarrow E_{\text{mar.5.31}} \rightarrow F_{\text{mar.5.31}} \parallel$  IV: 20003 V: 20005  
 20032 VI: 20022 IX: 30565 XI: 30028 30348 30700 XII: 30003 30179 30513  
 30828 XIII: 30013 30273 30732 30766 30949 31337 31515 XIV: 30153 31675  
 XV: 31253

- $\lambda\epsilon\gamma\iota\varsigma$ : IV: 20001
- *either missing or lacuna*: XI: 20055

14.  $\tau\iota\varsigma]$  (141/142)  $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{mar.5.31}} \rightarrow A_{\text{mar.5.31}} \rightarrow B_{\text{mar.5.31}} \rightarrow C_{\text{mar.5.31}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.5.31}} \rightarrow E_{\text{mar.5.31}} \rightarrow F_{\text{mar.5.31}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20005 20032  
 VI: 20022 IX: 30565 XI: 30028 30348 30700 XII: 30003 30179 30513 30828  
 XIII: 30013 30273 30732 30766 30949 31337 31515 XIV: 30153 31675 XV:  
 31253

- *either missing or lacuna*: XI: 20055

15.  $\mu\omicron\upsilon]$  (139/142)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mar.5.31}} \text{A} \xrightarrow{\text{mar.5.31}} \text{B}$   
 $\xrightarrow{\text{mar.5.31}} \text{C} \xrightarrow{\text{mar.5.31}} \text{D} \xrightarrow{\text{mar.5.31}} \text{E} \xrightarrow{\text{mar.5.31}} \text{F} \parallel \text{IV: } 20001 \ 20003$   
 V: 20005 VI: 20022 IX: 30565 XI: 30028 30348 30700 XII: 30003 30179  
 30513 30828 XIII: 30013 30273 30766 30949 31337 31515 XIV: 30153 31675  
 XV: 31253

- $[\text{?}]\omicron\upsilon$ : V: 20032 XIII: 30732
- *either missing or lacuna*: XI: 20055

16.  $\eta\psi\alpha\tau\omicron]$  (139/142)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mar.5.31}} \text{A} \xrightarrow{\text{mar.5.31}} \text{B}$   
 $\xrightarrow{\text{mar.5.31}} \text{C} \xrightarrow{\text{mar.5.31}} \text{D} \xrightarrow{\text{mar.5.31}} \text{E} \xrightarrow{\text{mar.5.31}} \text{F} \parallel \text{IV: } 20001 \ 20003 \text{ V: } 20005 \ 20032$   
 VI: 20022 IX: 30565 XI: 30028 30348 30700 XII: 30003 30179  
 30513 30828 XIII: 30013 30273 30732 30949 31337 31515 XIV: 31675 XV:  
 31253

- $\eta\psi\alpha[\text{?}]\omicron$ : XIII: 30766
- $\eta\psi\alpha\tau\omicron \tau\omega\nu [\text{?}]\tau[\text{?}]$ : XIV: 30153
- *either missing or lacuna*: XI: 20055

## Verse 5:32

*Byz<sup>RP</sup>*: και<sup>1</sup> περιεβλεπετο<sup>2</sup> ιδειν<sup>3</sup> την<sup>4</sup> τουτο<sup>5</sup> ποιησασαν<sup>6</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	159	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	0	None
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	2	XIII: <a href="#">32726</a> XIV: <a href="#">30728</a>

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>63</sup>	2	Corr.: 30872 <sup>c</sup> ? 32193 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>64</sup>	157	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: IV.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

<sup>63</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>64</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (159) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (o) minus the fragmentary witnesses (2) plus the included corrected witnesses (o).

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
περιεβλεπετο	IV
ιδειν	IV
την	IV
τουτο	IV
ποιησασαν	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 148 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (9) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mar.5.32</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (127): IV: 20001 20003 V: 20002 VI: 20022 20042 20043 IX: 20011 20017 20041 20211 30565 30892 40563 X: 31424 40770 42211 XI: 30023 30026 30124 30348 30389 30700 30713 30780 30788 30873 31216 31243 31279 31579 32487 32517 40387 40773 XII: 30003 30105 30178 30179

30191 30261 30304 30346 30351 30513 30517 30543 30719 30733 30752 30826  
 30828 30829 30855 30863 30983 31071 31128 31273 31302 32106 32411 32738  
 40211 XIII: 30004 30013 30118 30152 30154 30176 30184 30273 30427 30544  
 30590 30695 30706 30732 30766 30792 30827 30949 31009 31047 31337 31446  
 31542 31555 31593 31689 32542 32606 32607 32680 32766 40547 40950 XIV:  
 30035 30131 30153 30222 30349 30716 30740 31029 31084 31093 31326 31342  
 31396 31495(2) 31506 31574 31645 31654 31675 32200 32786 XV: 30069  
 30079 30117 30555 30954 31253 32206 XVI: 30595 30803 30979

- →A<sub>mar.5.32</sub> group, attesting to και περιεβλεπετο ιδειν την τουτο πεποιηκυιαν (9): X: 31582 32193 XI: 30028 XII: 30001 XIV: 30209 XV: 30205 32886 XVI: 30372 32737
- →B<sub>mar.5.32</sub> group, attesting to και περιεβλεπετο την τουτο ποιησασαν (3): XII: 30807 31160 XVI: 30377
- →C<sub>mar.5.32</sub> group, attesting to και περιεβλεπετο ιδειν την τουτω ποιησασαν (3): XII: 31528 XIII: 31457 XIV: 30016
- →D<sub>mar.5.32</sub> group, attesting to και περιεβλεπεν ιδειν την τουτο ποιησασαν (2): XII: 30791 XIII: 30697
- →E<sub>mar.5.32</sub> group, attesting to και περιεβλεπετω ιδειν την τουτω ποιησασαν (2): XI: 30382 XIII: 30579
- →F<sub>mar.5.32</sub> group, attesting to και περιεβλεπετο ιδειν την τουτου ποιησασαν (2): XIII: 31546 XIV: 31082

## Apparatus

1. και] (157/157) →unanimous<sub>mar.5.32</sub> →A<sub>mar.5.32</sub> →B<sub>mar.5.32</sub> →C<sub>mar.5.32</sub>  
 →D<sub>mar.5.32</sub> →E<sub>mar.5.32</sub> →F<sub>mar.5.32</sub> || V: 20005 20032 IX: 20038 XI:  
 30569 XII: 30495 30872 XIII: 31515 XIV: 32148 XVI: 30061



2. περιεβλεπετο] (150/157) →unanimous<sub>mar.5.32</sub> →A<sub>mar.5.32</sub>  
→B<sub>mar.5.32</sub> →C<sub>mar.5.32</sub> →F<sub>mar.5.32</sub> || V: 20005 20032 IX: 20038  
XII: 30872 XIII: 31515 XVI: 30061

- περιβλεψαμενος: XII: 30495
- περιεβλεπε: XIV: 32148
- περιεβλεπεν: →D<sub>mar.5.32</sub>
- περιεβλεπετω: →E<sub>mar.5.32</sub>
- περιεβλεποντο: XI: 30569

3. ιδειν] (151/157) →unanimous<sub>mar.5.32</sub> →A<sub>mar.5.32</sub> →C<sub>mar.5.32</sub>  
→D<sub>mar.5.32</sub> →E<sub>mar.5.32</sub> →F<sub>mar.5.32</sub> || XI: 30569 XII: 30495 30872 XIII:  
31515 XIV: 32148 XVI: 30061

- ειδειν: V: 20005
- ιδην: IX: 20038
- *either missing or lacuna*: →B<sub>mar.5.32</sub> || V: 20032

4. την] (157/157) →unanimous<sub>mar.5.32</sub> →A<sub>mar.5.32</sub> →B<sub>mar.5.32</sub>  
→C<sub>mar.5.32</sub> →D<sub>mar.5.32</sub> →E<sub>mar.5.32</sub> →F<sub>mar.5.32</sub> || V: 20005 20032  
IX: 20038 XI: 30569 XII: 30495 30872 XIII: 31515 XIV: 32148 XVI: 30061

5. τουτο] (147/157) →unanimous<sub>mar.5.32</sub> →A<sub>mar.5.32</sub> →B<sub>mar.5.32</sub>  
→D<sub>mar.5.32</sub> || V: 20005 20032 IX: 20038 XI: 30569 XII: 30495 30872

- του: XIII: 31515
- του[?]ο: XVI: 30061
- τουτου: →F<sub>mar.5.32</sub> || XIV: 32148
- τουτω: →C<sub>mar.5.32</sub> →E<sub>mar.5.32</sub>

6. ποιησασαν] (145/157) →unanimous<sub>mar.5.32</sub> →B<sub>mar.5.32</sub> →C<sub>mar.5.32</sub>  
→D<sub>mar.5.32</sub> →E<sub>mar.5.32</sub> →F<sub>mar.5.32</sub> || V: 20005 XI: 30569 XII: 30495  
XIII: 31515 XIV: 32148 XVI: 30061

- [?]ν: XII: 30872
- πεποιηκυιαν: →A<sub>mar.5.32</sub> || V: 20032 IX: 20038

## Verse 5:33

Byz<sup>RP</sup>: η<sup>1</sup> δε<sup>2</sup> γυνή<sup>3</sup> φοβηθείσα<sup>4</sup> και<sup>5</sup> τρεμουσα<sup>6</sup>  
 ειδυια<sup>7</sup> ο<sup>8</sup> γεγονεν<sup>9</sup> επ<sup>10</sup> αυτη<sup>11</sup> ηλθεν<sup>12</sup> και<sup>13</sup>  
 προσεπεσεν<sup>14</sup> αυτω<sup>15</sup> και<sup>16</sup> ειπεν<sup>17</sup> αυτω<sup>18</sup> πασαν<sup>19</sup>  
 την<sup>20</sup> αληθειαν<sup>21</sup>

## Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	160	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	18	VI: <a href="#">20022</a> IX: <a href="#">30892</a> X: <a href="#">40770</a> <a href="#">42211</a> XI: <a href="#">30028</a> XII: <a href="#">30191</a> <a href="#">30829</a> XIII: <a href="#">30118</a> <a href="#">30154</a> <a href="#">31009</a> <a href="#">31047</a> <a href="#">31457</a> <a href="#">31542</a> <a href="#">31555</a> <a href="#">32606</a> XIV: <a href="#">31396</a> XV: <a href="#">30954</a> XVI: <a href="#">30595</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None

Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	XIII: 32726
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>65</sup>	14	Corr.: 20003 <sup>c</sup> ? 30061 <sup>c</sup> ? 30222 <sup>c</sup> ? 30273 <sup>c</sup> ? 30752 <sup>c</sup> ? 30826 <sup>c</sup> ? 31243 <sup>c</sup> ? 31515 <sup>c</sup> ? 31546 <sup>c</sup> ? 31582 <sup>c</sup> ? 32193 <sup>c</sup> ? 32542 <sup>c</sup> ? 32766 <sup>c</sup> ? 40211 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>66</sup>	141	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: IX.

<sup>65</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>66</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (160) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (18) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (0).

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
η	IV
δε	IV
γυνη	IV
φοβηθαισα	IV
και	IV
τρεμουσα	IV
ειδυια	IV
ο	IV
γεγονεν	IV
επ	V
αυτη	IV
ηλθεν	IV
και	IV
προσεπεσεν	IV
αυτω	IV
και	IV
ειπεν	IV
αυτω	IV

Reading	Earliest attestation (century)
πασαν	IV
την	IV
αληθειαν	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 87 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (54) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mar.5.33</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (8): IX: 20011 20041 X: 31424 XI: 30389 32517 XII: 30791 XIV: 31029 31495(2)
- →**A**<sub>mar.5.33</sub> **group**, attesting to η δε γυνη φοβηθειςα και τρεμουσα ειδυια ο γεγονεν επ αυτη ηλθε και προσεπεσεν αυτω και ειπεν αυτω πασαν την αληθειαν (46): XI: 30023 30780 30873 31216 31279 32487 XII: 30105 30261 30719 30807 30855 30872 31160 31302 31528 XIII: 30152 30590 30695 30766 30949 32174 32607 XIV: 30016 30035 30131 30153 30209 30716 31082 31084 31506 31645 31654 32148 32200 32786 XV: 30079 30117 30205 30555 32206 32886 XVI: 30372 30377 30979 32737

- →**B**<sub>mar.5.33</sub> group, attesting to η δε γυνη φοβηθησα και τρεμουσα ειδυια ο γεγονεν επ αυτη ηλθεν και προσεπεσεν αυτω και ειπεν αυτω πασαν την αληθειαν (8): IX: 20017 XI: 31579 40773 XII: 30863 30983 32738 XIII: 31515 XIV: 31675
- →**C**<sub>mar.5.33</sub> group, attesting to η δε γυνη φοβηθησα και τρεμουσα ειδυια ο γεγονεν επ αυτη ηλθε και προσεπεσεν αυτω και ειπεν αυτω πασαν την αληθειαν (5): XII: 30513 XIII: 30427 31593 31689 XVI: 30803
- →**D**<sub>mar.5.33</sub> group, attesting to η δε γυνη φοβηθειςα και τρεμουσα ειδυια ο γεγονεν επ αυτη ηλθε και προσεπεσεν αυτωι και ειπεν αυτωι πασαν την αληθειαν (4): XI: 30026 30569 XII: 30304 30517
- →**E**<sub>mar.5.33</sub> group, attesting to η δε γυνη φοβηθειςα και τρεμουσα ειδυια ο γεγονεν επ αυτην ηλθε και προσεπεσεν αυτω και ειπεν αυτω πασαν την αληθειαν (3): XII: 32411 40211 XIV: 31326
- →**F**<sub>mar.5.33</sub> group, attesting to η δε γυνη φοβηθειςα και τρεμουσα ειδυια ο γεγονεν αυτη ηλθεν και προσεπεσεν αυτω και ειπεν αυτω πασαν την αληθειαν (3): IV: 20003 XIII: 32766 XIV: 31342
- →**G**<sub>mar.5.33</sub> group, attesting to η δε γυνη φοβηθισα και τρεμουσα ειδυια ο γεγονεν επ αυτην ηλθεν και προσεπεσεν αυτωι και ειπεν αυτωι εμπροσθεν παντων πασαν την αιτιαν αυτης (2): XI: 30788 XII: 30543
- →**H**<sub>mar.5.33</sub> group, attesting to η δε γυνη φοβηθειςα και τρεμουσα ηδυια ο γεγονεν επ αυτη ηλθε και προσεπεσεν αυτω και ειπεν αυτω πασαν την αληθειαν (2): XIII: 30706 31446
- →**I**<sub>mar.5.33</sub> group, attesting to η δε γυνη φοβηθειςα και τρεμουσα ειδυια ο γεγωνεν επ αυτη ηλθε και προσεπεσεν αυτω και ειπεν αυτω πασαν την αληθειαν (2): XIII: 30004 XIV: 31574
- →**J**<sub>mar.5.33</sub> group, attesting to η δε γυνη φοβηθησα και τρεμουσα διο εποιησε λαθρα ειδυια ο γεγονεν επ αυτη ηλθε και προσεπεσεν αυτω και ειπεν αυτω πασαν την αληθειαν (2): XI: 30348 XIII: 30184

- $\rightarrow K_{\text{mar.5.33}}$  group, attesting to  $\eta$  δε γυνη φοβηθειςα και τρεμουσα  
ιδυια ο γεγονεν επ αυτη ηλθε και προσεπεσεν αυτω και ειπεν αυτω  
πασαν την αληθειαν (2): XIII: 30792 XIV: 31093

## Apparatus

1.  $\eta]$  (141/141)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.33}} \rightarrow B_{\text{mar.5.33}} \rightarrow C_{\text{mar.5.33}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.5.33}} \rightarrow E_{\text{mar.5.33}} \rightarrow F_{\text{mar.5.33}} \rightarrow G_{\text{mar.5.33}} \rightarrow H_{\text{mar.5.33}} \rightarrow I_{\text{mar.5.33}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.5.33}} \rightarrow K_{\text{mar.5.33}} \parallel$  IV: 20001 V: 20002 20005 20032 VI: 20042  
20043 IX: 20038 20211 30565 40563 X: 31582 32193 XI: 30124 30382 30700  
30713 31243 40387 XII: 30001 30003 30178 30179 30346 30351 30495 30733  
30752 30826 30828 31071 31128 31273 32106 XIII: 30013 30176 30273 30544  
30579 30697 30732 30827 31337 31546 32542 32680 40547 40950 XIV: 30222  
30349 30728 30740 XV: 30069 31253 XVI: 30061
2.  $\delta\epsilon]$  (140/141)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.33}} \rightarrow B_{\text{mar.5.33}} \rightarrow C_{\text{mar.5.33}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.5.33}} \rightarrow E_{\text{mar.5.33}} \rightarrow F_{\text{mar.5.33}} \rightarrow G_{\text{mar.5.33}} \rightarrow H_{\text{mar.5.33}} \rightarrow I_{\text{mar.5.33}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.5.33}} \rightarrow K_{\text{mar.5.33}} \parallel$  IV: 20001 V: 20002 20005 20032 VI: 20042  
20043 IX: 20038 20211 30565 40563 X: 31582 32193 XI: 30124 30382 30700  
30713 31243 40387 XII: 30001 30003 30178 30179 30346 30351 30495 30733  
30752 30826 30828 31071 31128 31273 32106 XIII: 30013 30176 30273 30544  
30579 30697 30732 30827 31337 31546 32542 32680 40547 40950 XIV: 30222  
30349 30740 XV: 30069 31253 XVI: 30061
- $[?]$ : XIV: 30728
3.  $\gamma\upsilon\nu\eta]$  (141/141)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.33}} \rightarrow B_{\text{mar.5.33}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.5.33}} \rightarrow D_{\text{mar.5.33}} \rightarrow E_{\text{mar.5.33}} \rightarrow F_{\text{mar.5.33}} \rightarrow G_{\text{mar.5.33}} \rightarrow H_{\text{mar.5.33}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mar.5.33}} \rightarrow J_{\text{mar.5.33}} \rightarrow K_{\text{mar.5.33}} \parallel$  IV: 20001 V: 20002 20005 20032  
VI: 20042 20043 IX: 20038 20211 30565 40563 X: 31582 32193 XI: 30124  
30382 30700 30713 31243 40387 XII: 30001 30003 30178 30179 30346 30351  
30495 30733 30752 30826 30828 31071 31128 31273 32106 XIII: 30013

30176 30273 30544 30579 30697 30732 30827 31337 31546 32542 32680  
40547 40950 XIV: 30222 30349 30728 30740 XV: 30069 31253 XVI: 30061

4. φοβηθειςα] (101/141) →unanimous<sub>mar.5.33</sub> →A<sub>mar.5.33</sub> →D<sub>mar.5.33</sub>  
→E<sub>mar.5.33</sub> →F<sub>mar.5.33</sub> →H<sub>mar.5.33</sub> →I<sub>mar.5.33</sub> →K<sub>mar.5.33</sub> || V: 20002  
20032 VI: 20042 IX: 30565 X: 31582 32193 XI: 30124 30700 30713 40387  
XII: 30001 30003 30178 30351 30495 30733 30752 31071 31273 XIII: 30176  
30544 30579 30697 30827 31337 31546 32542 32680 XIV: 30349 XV: 30069  
XVI: 30061

- [?]οβηθησας: XIII: 30732
- φο[?]ειςα: XIV: 30728
- φοβηθησας: →B<sub>mar.5.33</sub> →C<sub>mar.5.33</sub> →J<sub>mar.5.33</sub> || IX: 20211 40563  
XI: 31243 XII: 30179 30346 30828 31128 32106 XIII: 30013 30273  
40547 40950 XIV: 30222 30740 XV: 31253
- φοβηθιςα: →G<sub>mar.5.33</sub> || IV: 20001 V: 20005 VI: 20043 IX: 20038  
XII: 30826
- φωβηθησας: XI: 30382

5. και] (137/141) →unanimous<sub>mar.5.33</sub> →A<sub>mar.5.33</sub> →B<sub>mar.5.33</sub> →C<sub>mar.5.33</sub>  
→D<sub>mar.5.33</sub> →E<sub>mar.5.33</sub> →F<sub>mar.5.33</sub> →G<sub>mar.5.33</sub> →H<sub>mar.5.33</sub> →I<sub>mar.5.33</sub>  
→J<sub>mar.5.33</sub> →K<sub>mar.5.33</sub> || IV: 20001 V: 20002 20005 20032 VI: 20042  
20043 IX: 20038 20211 30565 40563 X: 31582 32193 XI: 30124 30382 30700  
30713 31243 XII: 30001 30003 30179 30346 30351 30495 30733 30752 30826  
30828 31071 31128 31273 32106 XIII: 30013 30176 30273 30579 30697 30732  
30827 31337 31546 32542 32680 40547 40950 XIV: 30222 30349 30740 XV:  
30069 31253 XVI: 30061

- [?]ι: XIV: 30728
- *either missing or lacuna*: XI: 40387 XII: 30178 XIII: 30544

6. τρεμουσα] (138/141) →unanimous<sub>mar.5.33</sub> →A<sub>mar.5.33</sub> →B<sub>mar.5.33</sub>  
→C<sub>mar.5.33</sub> →D<sub>mar.5.33</sub> →E<sub>mar.5.33</sub> →F<sub>mar.5.33</sub> →G<sub>mar.5.33</sub> →H<sub>mar.5.33</sub>  
→I<sub>mar.5.33</sub> →J<sub>mar.5.33</sub> →K<sub>mar.5.33</sub> || IV: 20001 V: 20002 20005 20032 VI:  
20042 20043 IX: 20038 20211 30565 40563 X: 31582 32193 XI: 30124 30382  
30700 30713 31243 XII: 30001 30003 30179 30346 30351 30495 30733 30752  
30826 30828 31071 31128 31273 32106 XIII: 30013 30176 30273 30579



30697 30732 30827 31337 31546 32542 32680 40547 40950 XIV: 30222  
30349 30728 30740 XV: 30069 31253 XVI: 30061

- *either missing or lacuna*: XI: 40387 XII: 30178 XIII: 30544

7. **ειδυια**] (110/141) →unanimous →A<sub>mar.5.33</sub> →B<sub>mar.5.33</sub>  
→C<sub>mar.5.33</sub> →D<sub>mar.5.33</sub> →E<sub>mar.5.33</sub> →F<sub>mar.5.33</sub> →G<sub>mar.5.33</sub> →I<sub>mar.5.33</sub>  
|| VI: 20043 IX: 20211 X: 31582 32193 XI: 30382 30713 31243 XII: 30001  
30003 30178 30179 30346 30351 30733 30752 30826 30828 32106 XIII:  
30013 30544 30697 30732 31337 32542 40547 XIV: 30222 30728 XV: 30069  
31253

- [?]α: XIII: 30273
- διο εποιησε λαθρα ειδυια: →J<sub>mar.5.33</sub>
- διο πεποιηκε λαθρα ειδυια: XII: 30495
- διο πεποιηκε λαθρα ιδυια: XIII: 32680
- διο πεποιηκει ειδυια: XI: 30700
- διο πεποιηκει λαθρα ειδυια: V: 20005 XI: 30124
- διο πεποιηκει λαθρα ιδυια: IX: 30565
- διο πεποιηκεν ειδυια: XII: 31071
- διο πεποιηκεν λαθρα ειδυια: XIII: 30176
- διο πεποικεν λαθρα ιδυια: IX: 20038
- ειδεια: XIV: 30349
- ειδυ: XVI: 30061
- ειδυεια: V: 20002
- ειδυηα: IX: 40563
- ηδυια: →H<sub>mar.5.33</sub> || XII: 31273 XIII: 30827 40950
- ιδυια: →K<sub>mar.5.33</sub> || V: 20032 VI: 20042 XII: 31128 XIII: 30579  
31546 XIV: 30740
- και ιδυια: IV: 20001
- και τρεμους[?] ειδυια: XI: 40387

8. **ο]** (135/141) →unanimous →A<sub>mar.5.33</sub> →B<sub>mar.5.33</sub> →C<sub>mar.5.33</sub>  
→D<sub>mar.5.33</sub> →E<sub>mar.5.33</sub> →F<sub>mar.5.33</sub> →G<sub>mar.5.33</sub> →H<sub>mar.5.33</sub> →I<sub>mar.5.33</sub>  
→J<sub>mar.5.33</sub> →K<sub>mar.5.33</sub> || IV: 20001 V: 20002 20005 20032 VI: 20043  
IX: 20038 20211 30565 40563 X: 31582 XI: 30124 30382 30700 31243 40387

XII: 30001 30003 30178 30179 30346 30351 30495 30733 30826 30828 31071  
 31273 32106 XIII: 30013 30176 30273 30544 30579 30697 30732 30827 31337  
 31546 32542 32680 40547 40950 XIV: 30349 30728 30740 XV: 30069 31253  
 XVI: 30061

- οτι: X: 32193 XIV: 30222
- τι: XI: 30713
- το: VI: 20042
- *either missing or lacuna*: XII: 30752 31128

9. γεγονεν] (129/141) →unanimous →A<sub>mar.5.33</sub> →B<sub>mar.5.33</sub>  
 →C<sub>mar.5.33</sub> →D<sub>mar.5.33</sub> →E<sub>mar.5.33</sub> →F<sub>mar.5.33</sub> →G<sub>mar.5.33</sub> →H<sub>mar.5.33</sub>  
 →J<sub>mar.5.33</sub> →K<sub>mar.5.33</sub> || IV: 20001 V: 20002 20005 20032 VI: 20043 IX:  
 20211 30565 40563 X: 31582 32193 XI: 30124 30382 30700 30713 31243  
 40387 XII: 30001 30003 30178 30179 30351 30495 30733 30752 30826 30828  
 31071 31128 31273 XIII: 30176 30579 30697 30732 30827 32542 32680  
 40547 40950 XIV: 30222 30349 30740 XV: 30069 31253 XVI: 30061

- γε[?]ονεν: XII: 30346
- γεγ[?]νεν: XIII: 31546 XIV: 30728
- γεγονος: VI: 20042
- γεγωνεν: →I<sub>mar.5.33</sub> || IX: 20038 XII: 32106 XIII: 30013 30273  
 30544 31337

10. επ] (133/141) →unanimous →A<sub>mar.5.33</sub> →B<sub>mar.5.33</sub> →C<sub>mar.5.33</sub>  
 →D<sub>mar.5.33</sub> →E<sub>mar.5.33</sub> →G<sub>mar.5.33</sub> →H<sub>mar.5.33</sub> →I<sub>mar.5.33</sub> →J<sub>mar.5.33</sub>  
 →K<sub>mar.5.33</sub> || V: 20002 20032 VI: 20042 20043 IX: 20038 20211 30565  
 40563 X: 31582 32193 XI: 30124 30382 30700 30713 31243 40387 XII:  
 30001 30178 30179 30346 30351 30495 30733 30752 30826 30828 31071  
 31128 32106 XIII: 30013 30176 30273 30544 30579 30697 30732 30827  
 31337 31546 32542 32680 40547 40950 XIV: 30222 30349 30728 30740 XV:  
 30069 XVI: 30061

- ε[?]: XV: 31253
- *either missing or lacuna*: →F<sub>mar.5.33</sub> || IV: 20001 V: 20005 XII:  
 30003 31273

11. αὐτῇ] (109/141) →unanimous<sub>mar.5.33</sub> →A<sub>mar.5.33</sub> →B<sub>mar.5.33</sub>  
→C<sub>mar.5.33</sub> →F<sub>mar.5.33</sub> →H<sub>mar.5.33</sub> →I<sub>mar.5.33</sub> →J<sub>mar.5.33</sub> →K<sub>mar.5.33</sub>  
|| IV: 20001 V: 20002 20005 20032 VI: 20042 IX: 20038 20211 40563 X:  
32193 XI: 30382 31243 40387 XII: 30003 30733 30752 31071 31128 31273  
32106 XIII: 30176 30273 30579 30697 30827 31337 31546 40950 XIV: 30222  
30728 30740 XV: 31253

- αὐτῇ: →D<sub>mar.5.33</sub> || X: 31582 XI: 30700 30713 XII: 30001 30179
- αὐτῇν: →E<sub>mar.5.33</sub> →G<sub>mar.5.33</sub> || VI: 20043 IX: 30565 XI: 30124  
XII: 30346 30826 30828 XIII: 30013 32680 40547 XV: 30069
- *either missing or lacuna*: XII: 30178 30351 30495 XIII: 30544 30732  
32542 XIV: 30349 XVI: 30061

12. ἡλθεν] (54/141) →unanimous<sub>mar.5.33</sub> →B<sub>mar.5.33</sub> →F<sub>mar.5.33</sub>  
→G<sub>mar.5.33</sub> || IV: 20001 V: 20002 20005 20032 VI: 20042 20043  
IX: 20038 20211 30565 40563 X: 31582 32193 XI: 30124 30382 31243 40387  
XII: 30001 30003 30179 30346 30826 30828 31071 31273 XIII: 30013 30176  
30579 30697 31337 31546 40547 40950 XV: 31253

- [?]ε: XIV: 30728
- ἡλθε: →A<sub>mar.5.33</sub> →C<sub>mar.5.33</sub> →D<sub>mar.5.33</sub> →E<sub>mar.5.33</sub> →H<sub>mar.5.33</sub>  
→I<sub>mar.5.33</sub> →J<sub>mar.5.33</sub> →K<sub>mar.5.33</sub> || XI: 30700 30713 XII: 30733  
30752 31128 32106 XIII: 30273 30827 XIV: 30222 30740 XV: 30069
- *either missing or lacuna*: XII: 30178 30351 30495 XIII: 30544 30732  
32542 32680 XIV: 30349 XVI: 30061

13. καὶ] (122/141) →unanimous<sub>mar.5.33</sub> →A<sub>mar.5.33</sub> →B<sub>mar.5.33</sub> →C<sub>mar.5.33</sub>  
→D<sub>mar.5.33</sub> →E<sub>mar.5.33</sub> →F<sub>mar.5.33</sub> →G<sub>mar.5.33</sub> →H<sub>mar.5.33</sub> →I<sub>mar.5.33</sub>  
→J<sub>mar.5.33</sub> →K<sub>mar.5.33</sub> || IV: 20001 V: 20005 20032 VI: 20042 20043  
IX: 20038 20211 40563 X: 31582 32193 XI: 30124 30700 30713 31243 XII:  
30003 30179 30346 30733 30752 30826 30828 31128 31273 32106 XIII: 30013  
30273 30579 30697 31546 40547 40950 XIV: 30222 30740 XV: 30069 31253

- [?]αι: XIII: 30827 XIV: 30728

- *either missing or lacuna*: V: 20002 IX: 30565 XI: 30382 40387 XII: 30001 30178 30351 30495 31071 XIII: 30176 30544 30732 31337 32542 32680 XIV: 30349 XVI: 30061

14. προσεπεσεν] (123/141) →unanimous →A<sub>mar.5.33</sub> →B<sub>mar.5.33</sub>  
→C<sub>mar.5.33</sub> →D<sub>mar.5.33</sub> →E<sub>mar.5.33</sub> →F<sub>mar.5.33</sub> →G<sub>mar.5.33</sub> →H<sub>mar.5.33</sub>  
→I<sub>mar.5.33</sub> →J<sub>mar.5.33</sub> →K<sub>mar.5.33</sub> || IV: 20001 V: 20005 20032 VI: 20042  
20043 IX: 20038 20211 40563 X: 31582 32193 XI: 30124 30700 30713 XII:  
30003 30179 30346 30733 30752 30826 30828 31128 31273 32106 XIII: 30013  
30273 30579 30697 30827 31546 40547 40950 XIV: 30222 30728 30740 XV:  
30069 31253

- προσ—: XI: 31243
- *either missing or lacuna*: V: 20002 IX: 30565 XI: 30382 40387 XII: 30001 30178 30351 30495 31071 XIII: 30176 30544 30732 31337 32542 32680 XIV: 30349 XVI: 30061

15. αυτω] (104/141) →unanimous →A<sub>mar.5.33</sub> →B<sub>mar.5.33</sub>  
→C<sub>mar.5.33</sub> →E<sub>mar.5.33</sub> →F<sub>mar.5.33</sub> →H<sub>mar.5.33</sub> →I<sub>mar.5.33</sub> →J<sub>mar.5.33</sub>  
→K<sub>mar.5.33</sub> || IV: 20001 V: 20005 20032 VI: 20042 IX: 20038 20211  
40563 XI: 31243 XII: 30828 31128 31273 XIII: 30013 30273 30579 30697  
30827 31546 40950 XIV: 30222 30728 30740 XV: 30069 31253

- [?]υ[?]: VI: 20043
- αυτ[?]: XIII: 40547
- αυτη: XII: 30178 30351 30495 30752 30826 XIII: 30544 30732 32542 XIV: 30349 XVI: 30061
- αυτο: XII: 30179
- αυτωι: →D<sub>mar.5.33</sub> →G<sub>mar.5.33</sub> || X: 31582 32193 XI: 30124 30700 30713 XII: 30003 30733 32106
- *either missing or lacuna*: V: 20002 IX: 30565 XI: 30382 40387 XII: 30001 30346 31071 XIII: 30176 31337 32680

16. και] (130/141) →unanimous →A<sub>mar.5.33</sub> →B<sub>mar.5.33</sub> →C<sub>mar.5.33</sub>  
→D<sub>mar.5.33</sub> →E<sub>mar.5.33</sub> →F<sub>mar.5.33</sub> →G<sub>mar.5.33</sub> →H<sub>mar.5.33</sub> →I<sub>mar.5.33</sub>  
→J<sub>mar.5.33</sub> →K<sub>mar.5.33</sub> || IV: 20001 V: 20002 20005 20032 VI: 20042

20043 IX: 20038 20211 30565 40563 X: 31582 32193 XI: 30124 30382 30700  
 30713 31243 40387 XII: 30001 30003 30179 30733 30826 30828 31071 31128  
 31273 32106 XIII: 30013 30176 30273 30579 30697 30827 31337 31546 40547  
 40950 XIV: 30222 30728 30740 XV: 30069 31253

- [?]λθε και: XII: 30351
- ηλθε και: XII: 30178 30495 30752 XIII: 30544 30732 32542 32680  
 XIV: 30349 XVI: 30061
- *either missing or lacuna*: XII: 30346

17. ειπεν] (121/141) →unanimous →A<sub>mar.5.33</sub> →B<sub>mar.5.33</sub>  
 →C<sub>mar.5.33</sub> →D<sub>mar.5.33</sub> →E<sub>mar.5.33</sub> →F<sub>mar.5.33</sub> →G<sub>mar.5.33</sub> →H<sub>mar.5.33</sub>  
 →I<sub>mar.5.33</sub> →J<sub>mar.5.33</sub> →K<sub>mar.5.33</sub> || IV: 20001 V: 20005 20032 VI: 20042  
 IX: 20038 20211 40563 X: 31582 32193 XI: 30124 30700 30713 31243 XII:  
 30003 30179 30733 30826 30828 31128 31273 32106 XIII: 30013 30273  
 30579 30697 30827 31546 40547 40950 XIV: 30222 30728 30740 XV: 30069  
 31253

- ειπ[?]: VI: 20043
- π[?]οσεπεσεν: XIII: 30176
- προσεπεσεν: V: 20002 IX: 30565 XI: 30382 40387 XII: 30001 30178  
 30351 30495 30752 31071 XIII: 30544 30732 31337 32542 32680 XIV:  
 30349 XVI: 30061
- *either missing or lacuna*: XII: 30346

18. αυτω] (123/141) →unanimous →A<sub>mar.5.33</sub> →B<sub>mar.5.33</sub>  
 →C<sub>mar.5.33</sub> →E<sub>mar.5.33</sub> →F<sub>mar.5.33</sub> →H<sub>mar.5.33</sub> →I<sub>mar.5.33</sub> →J<sub>mar.5.33</sub>  
 →K<sub>mar.5.33</sub> || IV: 20001 V: 20002 20005 20032 VI: 20042 IX: 20038  
 20211 30565 40563 XI: 30382 31243 40387 XII: 30178 30179 30346 30351  
 30495 30752 30828 31071 31128 31273 32106 XIII: 30013 30176 30273  
 30544 30579 30697 30827 31337 31546 32542 32680 40547 40950 XIV:  
 30222 30349 30728 30740 XV: 30069 31253

- [?]: VI: 20043
- [?]υτω: XIII: 30732 XVI: 30061
- αυτωι: →D<sub>mar.5.33</sub> →G<sub>mar.5.33</sub> || X: 31582 32193 XI: 30124 30700  
 30713 XII: 30001 30003 30733 30826

19. **πασαν]** (111/141) →unanimous<sub>mar.5.33</sub> →A<sub>mar.5.33</sub> →B<sub>mar.5.33</sub>  
→C<sub>mar.5.33</sub> →D<sub>mar.5.33</sub> →E<sub>mar.5.33</sub> →F<sub>mar.5.33</sub> →H<sub>mar.5.33</sub> →I<sub>mar.5.33</sub>  
→J<sub>mar.5.33</sub> →K<sub>mar.5.33</sub> || IV: 20001 V: 20005 VI: 20042 20043 IX: 20038  
20211 40563 X: 31582 32193 XI: 30700 30713 31243 XII: 30003 30179  
30733 31128 31273 32106 XIII: 30273 30579 30827 31546 40950 XIV: 30222  
30740 XV: 31253

- εμπροσθεν παντων πασαν: →G<sub>mar.5.33</sub> || V: 20032 XI: 30124 XII: 30346 30826 XIII: 30013 40547 XV: 30069
- ενπροσθεν παντων πασαν: XII: 30828
- και [?]πεν αυτω πασαν: XII: 30351
- και ειπεν αυτω [?]ασαν: XI: 40387
- και ειπεν αυτω πασαν: V: 20002 IX: 30565 XI: 30382 XII: 30001 30178 30495 30752 31071 XIII: 30176 30544 30697 30732 31337 32542 32680 XIV: 30349 XVI: 30061
- π[?]αν: XIV: 30728

20. **την]** (140/141) →unanimous<sub>mar.5.33</sub> →A<sub>mar.5.33</sub> →B<sub>mar.5.33</sub>  
→C<sub>mar.5.33</sub> →D<sub>mar.5.33</sub> →E<sub>mar.5.33</sub> →F<sub>mar.5.33</sub> →G<sub>mar.5.33</sub> →H<sub>mar.5.33</sub>  
→I<sub>mar.5.33</sub> →J<sub>mar.5.33</sub> →K<sub>mar.5.33</sub> || IV: 20001 V: 20002 20005 20032 VI: 20042 20043 IX: 20211 30565 40563 X: 31582 32193 XI: 30124 30382 30700 30713 31243 40387 XII: 30001 30003 30178 30179 30346 30351 30495 30733 30752 30826 30828 31071 31128 31273 32106 XIII: 30013 30176 30273 30544 30579 30697 30732 30827 31337 31546 32542 32680 40547 40950 XIV: 30222 30349 30728 30740 XV: 30069 31253 XVI: 30061

- τιν: IX: 20038

21. **αληθειαν]** (124/141) →unanimous<sub>mar.5.33</sub> →A<sub>mar.5.33</sub> →B<sub>mar.5.33</sub>  
→C<sub>mar.5.33</sub> →D<sub>mar.5.33</sub> →E<sub>mar.5.33</sub> →F<sub>mar.5.33</sub> →H<sub>mar.5.33</sub> →I<sub>mar.5.33</sub>  
→J<sub>mar.5.33</sub> →K<sub>mar.5.33</sub> || V: 20002 20005 VI: 20042 IX: 20038 30565 40563 X: 32193 XI: 30124 30382 30700 30713 31243 40387 XII: 30003 30178 30351 30495 30733 30752 31071 31128 31273 32106 XIII: 30176 30273 30544 30697 30732 30827 31337 31546 32680 40950 XIV: 30222 30349 30728 30740 XV: 31253 XVI: 30061

- [?]ληθειαν: VI: 20043 IX: 20211

- αιτιαν: X: 31582 XII: 30001
- αιτιαν αυ—: XIII: 32542
- αιτιαν αυτης:  $\rightarrow G_{\text{mar.5.33}}$  || V: 20032 XII: 30346 30826 30828 XIII:  
30013 40547 XV: 30069
- αληθιαν: IV: 20001 XIII: 30579
- αλιθιαν: XII: 30179

## Verse 5:34

Byz<sup>RP</sup>: ο<sup>1</sup> δε<sup>2</sup> ειπεν<sup>3</sup> αυτη<sup>4</sup> θυγατερ<sup>5</sup> η<sup>6</sup> πιστις<sup>7</sup> σου<sup>8</sup>  
σεσωκεν<sup>9</sup> σε<sup>10</sup> υπαγε<sup>11</sup> εις<sup>12</sup> ειρηνην<sup>13</sup> και<sup>14</sup> ισθι<sup>15</sup>  
υγιης<sup>16</sup> απο<sup>17</sup> της<sup>18</sup> μαστιγος<sup>19</sup> σου<sup>20</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	160	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	12	XI: <a href="#">30023</a> <a href="#">30700</a> <a href="#">31279</a> <a href="#">32517</a> XII: <a href="#">30752</a> XIII: <a href="#">30706</a> XIV: <a href="#">30016</a> <a href="#">30349</a> <a href="#">31093</a> <a href="#">31326</a> <a href="#">31342</a> XVI: <a href="#">30979</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	XIII: <a href="#">32726</a>



Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>67</sup>	10	Corr.: 20003 <sup>c?</sup> 30733 <sup>c?</sup> 30949 <sup>c?</sup> 31029 <sup>c?</sup> 31082 <sup>c?</sup> 31515 <sup>c?</sup> 31546 <sup>c?</sup> 32193 <sup>c?</sup> 32766 <sup>c?</sup> 42211 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>68</sup>	147	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

<sup>67</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>68</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (160) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (12) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (0).

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: IX.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
ο	IV
δε	IV
ειπεν	IV
αυτη	IV
θυγατερ	IV
η	IV
πιστις	IV
σου	IV
σεσωκεν	IV
σε	IV
υπαγε	IV
εις	IV
ειρηνην	IV
και	IV
ισθι	IV

Reading	Earliest attestation (century)
υγιης	IV
απο	IV
της	IV
μαστιγος	IV
σου	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 81 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (66) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mar.5.34</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (13): IX: 20011 20017 20041 30892 X: 40770 XI: 30389 30780 XII: 30003 30791 31071 31528 XIII: 30697 XIV: 31675
- →**A**<sub>mar.5.34</sub> **group**, attesting to ο δε ειπεν αυτη θυγατερ η πιστις σου σεσωκε σε υπαγε εις ειρηνην και ισθι υγιης απο της μαστιγος σου (29): XI: 32487 XII: 30105 30178 30191 30261 30517 30719 30855 31302

XIII: 30152 30154 30590 30827 31446 31457 32174 32606 32607 XIV: 30035  
30222 31084 31506 31654 32786 XV: 30954 XVI: 30061 30372 30595 32737

- →**B**<sub>mar.5.34</sub> group, attesting to ο δε ιησους ειπεν αυτη θυγατερ η πιστις σου σεσωκε σε υπαγε εις ειρηνην και ισθι υγιης απο της μαστιγος σου (11): XII: 30807 30872 31160 XIII: 30118 30766 32542 XIV: 30153 32200 XV: 30069 30117 XVI: 30377
- →**C**<sub>mar.5.34</sub> group, attesting to ο δε ειπεν αυτη θυγατερ η πιστις σου σεσωκε σε υπαγε εις ειρηνην και ισθι υγιης απο της μαστιγος σου (5): XI: 30873 31216 XII: 30351 30495 XIV: 32148
- →**D**<sub>mar.5.34</sub> group, attesting to ο δε ειπεν αυτη θυγατερ η πιστις σου σεσωκε σε πορευου εις ειρηνην και ισθι υγιης απο της μαστιγος σου (4): XIII: 30695 XIV: 31396 XV: 30079 32206
- →**E**<sub>mar.5.34</sub> group, attesting to ο δε ιησους ειπε θυγατερ η πιστις σου σεσωκε σε υπαγε εις ειρηνην και ισθι υγιης απο της μαστιγος σου (3): XIV: 30209 XV: 30205 32886
- →**F**<sub>mar.5.34</sub> group, attesting to ο δε ιησους ειπεν θυγατερ η πιστις σου σεσωκεν σε υπαγε εις ειρηνην και ισθι υγιης απο της μαστιγος σου (3): X: 31582 32193 XII: 30001
- →**G**<sub>mar.5.34</sub> group, attesting to ο δε ειπεν αυτη θυγατηρ η πιστις σου σεσωκε σε υπαγε εις ειρηνην και ισθι υγιης απο της μαστιγος σου (3): XIV: 31495(2) 31645 XV: 30555
- →**H**<sub>mar.5.34</sub> group, attesting to ο δε ειπεν αυτη θυγατερ η πιστις σου σεσωκεν σε υπαγε εις ειρηνην και ισθι υγιης απο της μαστιγος σου (2): XIII: 31009 32680
- →**I**<sub>mar.5.34</sub> group, attesting to ο δε ειπεν αυτη θυγατερ η πιστις σου σεσωκε σε υπαγε εις ειρηνην (2): XII: 40211 XIII: 40950
- →**J**<sub>mar.5.34</sub> group, attesting to ο δε ειπεν αυτη θυγατερ η πιστις σου σεσωκε σε υπαγε εις ειρηνην και ισθι υγιης απο της μαστιγος σου (2): XI: 30026 XII: 30304

- $\rightarrow K_{\text{mar.5.34}}$  group, attesting to ο δε ιησους ειπεν αυτη θυγατερ η πιστις σου σεσωκεν σε υπαγε εις ειρηνην και ισθι υγιης απο της μαστιγος σου (2): XI: 30124 30788
- $\rightarrow L_{\text{mar.5.34}}$  group, attesting to ο δε ειπεν αυτη θυγατερ η πιστις σου σεσωκε σε υπαγε εις ειρηνην και ισθη υγιεις απο της μαστιγος σου (2): XIII: 30427 30732

## Apparatus

1. ο] (144/147)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.34}} \rightarrow B_{\text{mar.5.34}} \rightarrow C_{\text{mar.5.34}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.5.34}} \rightarrow E_{\text{mar.5.34}} \rightarrow F_{\text{mar.5.34}} \rightarrow G_{\text{mar.5.34}} \rightarrow H_{\text{mar.5.34}} \rightarrow I_{\text{mar.5.34}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.5.34}} \rightarrow K_{\text{mar.5.34}} \rightarrow L_{\text{mar.5.34}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20002 20005  
20032 VI: 20022 20042 20043 IX: 20038 20211 30565 40563 X: 31424 42211  
XI: 30028 30348 30382 30569 31243 31579 40387 40773 XII: 30179 30346  
30513 30543 30733 30826 30828 30829 30863 30983 31128 31273 32106 32411  
32738 XIII: 30004 30013 30176 30273 30544 30579 30792 30949 31047 31337  
31515 31542 31546 31555 31593 31689 32766 40547 XIV: 30131 30716 30740  
31029 31082 31574 XV: 31253 XVI: 30803
  - [?]: XIV: 30728
  - ο ο: XI: 30713
  - *either missing or lacuna*: XIII: 30184
2. δε] (147/147)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.34}} \rightarrow B_{\text{mar.5.34}} \rightarrow C_{\text{mar.5.34}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.5.34}} \rightarrow E_{\text{mar.5.34}} \rightarrow F_{\text{mar.5.34}} \rightarrow G_{\text{mar.5.34}} \rightarrow H_{\text{mar.5.34}} \rightarrow I_{\text{mar.5.34}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.5.34}} \rightarrow K_{\text{mar.5.34}} \rightarrow L_{\text{mar.5.34}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20002 20005  
20032 VI: 20022 20042 20043 IX: 20038 20211 30565 40563 X: 31424 42211  
XI: 30028 30348 30382 30569 30713 31243 31579 40387 40773 XII: 30179  
30346 30513 30543 30733 30826 30828 30829 30863 30983 31128 31273 32106  
32411 32738 XIII: 30004 30013 30176 30184 30273 30544 30579 30792 30949  
31047 31337 31515 31542 31546 31555 31593 31689 32766 40547 XIV: 30131  
30716 30728 30740 31029 31082 31574 XV: 31253 XVI: 30803

3. εἶπεν] (107/147) →unanimous<sub>mar.5.34</sub> →A<sub>mar.5.34</sub> →C<sub>mar.5.34</sub>  
→D<sub>mar.5.34</sub> →G<sub>mar.5.34</sub> →H<sub>mar.5.34</sub> →I<sub>mar.5.34</sub> →J<sub>mar.5.34</sub> →L<sub>mar.5.34</sub>  
|| IV: 20001 20003 V: 20002 20032 VI: 20022 20042 IX: 20211 40563  
X: 31424 XI: 30348 30382 30569 31243 31579 40387 40773 XII: 30179  
30733 30829 30863 30983 31128 32106 32411 32738 XIII: 30176 30184  
30544 30579 30949 31337 31515 31542 31546 31555 31593 31689 32766 XIV:  
30131 30716 30728 30740 31029 XV: 31253 XVI: 30803

- ἰησοῦς εἶπεν: X: 42211
- ἰησοῦς εἶπε: →E<sub>mar.5.34</sub>
- ἰησοῦς εἶπε[?]: VI: 20043
- ἰησοῦς εἶπεν: →B<sub>mar.5.34</sub> →F<sub>mar.5.34</sub> →K<sub>mar.5.34</sub> || V: 20005 IX:  
20038 30565 XI: 30028 30713 XII: 30346 30513 30543 30826 30828  
31273 XIII: 30004 30013 30273 30792 31047 40547 XIV: 31082 31574

4. αὐτῇ] (127/147) →unanimous<sub>mar.5.34</sub> →A<sub>mar.5.34</sub> →B<sub>mar.5.34</sub>  
→C<sub>mar.5.34</sub> →D<sub>mar.5.34</sub> →G<sub>mar.5.34</sub> →H<sub>mar.5.34</sub> →I<sub>mar.5.34</sub> →L<sub>mar.5.34</sub>  
|| IV: 20001 20003 V: 20005 20032 VI: 20022 20042 20043 IX: 20038  
20211 30565 40563 X: 31424 42211 XI: 30028 30348 30382 31243 31579  
40387 40773 XII: 30179 30513 30733 30828 30829 30863 30983 31273 32106  
32411 32738 XIII: 30004 30013 30176 30184 30273 30544 30579 30792  
31047 31337 31515 31542 31546 31593 31689 32766 40547 XIV: 30131  
30728 30740 31029 31082 31574 XV: 31253 XVI: 30803

- [?]: XIII: 30949
- αὐτῇ: →J<sub>mar.5.34</sub> →K<sub>mar.5.34</sub> || XI: 30569 30713 XII: 30543 30826  
XIII: 31555
- αὐτῇν: XII: 31128
- αὐτῷ: V: 20002 XII: 30346
- *either missing or lacuna*: →E<sub>mar.5.34</sub> →F<sub>mar.5.34</sub> || XIV: 30716

5. θυγατερ] (122/147) →unanimous<sub>mar.5.34</sub> →A<sub>mar.5.34</sub> →B<sub>mar.5.34</sub>  
→C<sub>mar.5.34</sub> →D<sub>mar.5.34</sub> →E<sub>mar.5.34</sub> →F<sub>mar.5.34</sub> →H<sub>mar.5.34</sub> →I<sub>mar.5.34</sub>  
→J<sub>mar.5.34</sub> →K<sub>mar.5.34</sub> →L<sub>mar.5.34</sub> || IV: 20001 V: 20002 VI: 20022  
20042 IX: 20038 20211 30565 40563 X: 31424 42211 XI: 30382 30713 31579  
40773 XII: 30346 30513 30543 30733 30828 30863 30983 31128 31273 32106

32411 32738 XIII: 30004 30013 30176 30273 30544 30792 30949 31047  
 31515 31542 31555 31689 XIV: 30131 30728 31029 31574 XV: 31253 XVI:  
 30803

- θ[?]γατερ: XI: 40387
- θαρσει θυγατερ: XIII: 31593
- θαρση θυγατερ: XIII: 40547 XIV: 30716
- θυγ[?]τερ: VI: 20043
- θυγατηρ: →G<sub>mar.5.34</sub> || IV: 20003 V: 20005 20032 XI: 30028 30348  
 31243 XII: 30826 30829 XIII: 30184 31337 31546 32766 XIV: 30740
- ω θυγατερ: XI: 30569 XII: 30179
- *either missing or lacuna*: XIII: 30579 XIV: 31082

6. η] (147/147) →unanimous<sub>mar.5.34</sub> →A<sub>mar.5.34</sub> →B<sub>mar.5.34</sub> →C<sub>mar.5.34</sub>  
 →D<sub>mar.5.34</sub> →E<sub>mar.5.34</sub> →F<sub>mar.5.34</sub> →G<sub>mar.5.34</sub> →H<sub>mar.5.34</sub> →I<sub>mar.5.34</sub>  
 →J<sub>mar.5.34</sub> →K<sub>mar.5.34</sub> →L<sub>mar.5.34</sub> || IV: 20001 20003 V: 20002 20005  
 20032 VI: 20022 20042 20043 IX: 20038 20211 30565 40563 X: 31424 42211  
 XI: 30028 30348 30382 30569 30713 31243 31579 40387 40773 XII: 30179  
 30346 30513 30543 30733 30826 30828 30829 30863 30983 31128 31273 32106  
 32411 32738 XIII: 30004 30013 30176 30184 30273 30544 30579 30792 30949  
 31047 31337 31515 31542 31546 31555 31593 31689 32766 40547 XIV: 30131  
 30716 30728 30740 31029 31082 31574 XV: 31253 XVI: 30803

7. πιστις] (128/147) →unanimous<sub>mar.5.34</sub> →A<sub>mar.5.34</sub> →B<sub>mar.5.34</sub>  
 →C<sub>mar.5.34</sub> →D<sub>mar.5.34</sub> →E<sub>mar.5.34</sub> →F<sub>mar.5.34</sub> →G<sub>mar.5.34</sub> →H<sub>mar.5.34</sub>  
 →I<sub>mar.5.34</sub> →J<sub>mar.5.34</sub> →K<sub>mar.5.34</sub> →L<sub>mar.5.34</sub> || IV: 20001 20003 V:  
 20002 20005 20032 VI: 20022 20042 IX: 20038 20211 30565 40563 X: 31424  
 XI: 30348 30569 30713 31243 40387 40773 XII: 30179 30513 30543 30733  
 30826 30828 30863 30983 31128 31273 32106 32738 XIII: 30004 30013  
 30176 30184 30792 30949 31337 31555 31593 31689 32766 40547 XIV:  
 30716 31029 31082 31574 XVI: 30803

- πηστης: XIII: 31546
- πι[?]: XIV: 30728
- πι[?]ς: XII: 30346
- πιστει: XI: 30382 XII: 30829
- πιστη: X: 42211 XI: 31579 XIII: 30579 31515 31542

- πιστης: XI: 30028 XIII: 30273 30544 31047 XIV: 30740 XV: 31253
- πιστι: XII: 32411 XIV: 30131
- πιστι[?]: VI: 20043

8. σου] (145/147) →unanimous →A<sub>mar.5.34</sub> →B<sub>mar.5.34</sub>  
→C<sub>mar.5.34</sub> →D<sub>mar.5.34</sub> →E<sub>mar.5.34</sub> →F<sub>mar.5.34</sub> →G<sub>mar.5.34</sub> →H<sub>mar.5.34</sub>  
→I<sub>mar.5.34</sub> →J<sub>mar.5.34</sub> →K<sub>mar.5.34</sub> →L<sub>mar.5.34</sub> || IV: 20001 20003 V:  
20002 20005 20032 VI: 20022 20042 20043 IX: 20038 20211 30565 40563 X:  
31424 42211 XI: 30028 30348 30382 30569 30713 31243 31579 40387 40773  
XII: 30179 30346 30513 30543 30733 30826 30828 30829 30863 30983 31128  
31273 32106 32738 XIII: 30004 30013 30176 30184 30273 30544 30579  
30792 30949 31047 31337 31515 31542 31546 31555 31593 31689 32766  
40547 XIV: 30131 30716 30740 31029 31082 31574 XV: 31253 XVI: 30803

- [?]ου: XIV: 30728
- σο[?]: XII: 32411

9. σεσωκεν] (59/147) →unanimous →F<sub>mar.5.34</sub> →H<sub>mar.5.34</sub>  
→K<sub>mar.5.34</sub> || IV: 20001 20003 V: 20002 20005 20032 VI: 20022 20042 IX:  
20038 20211 30565 40563 X: 31424 42211 XI: 30028 30382 31243 31579  
40387 XII: 30179 30346 30513 30543 30826 30828 30863 31273 XIII: 30004  
30013 30176 30544 30579 30792 31047 31337 31515 31542 31546 31555  
40547

- σεσωκ[?]: VI: 20043
- σεσωκε: →A<sub>mar.5.34</sub> →B<sub>mar.5.34</sub> →C<sub>mar.5.34</sub> →D<sub>mar.5.34</sub>  
→E<sub>mar.5.34</sub> →G<sub>mar.5.34</sub> →I<sub>mar.5.34</sub> →J<sub>mar.5.34</sub> →L<sub>mar.5.34</sub> || XI:  
30348 30569 30713 40773 XII: 30733 30829 30983 31128 32106 32411  
32738 XIII: 30184 30273 30949 31593 31689 32766 XIV: 30131 30716  
30728 30740 31029 31082 31574 XV: 31253 XVI: 30803

10. σε] (144/147) →unanimous →A<sub>mar.5.34</sub> →B<sub>mar.5.34</sub> →C<sub>mar.5.34</sub>  
→D<sub>mar.5.34</sub> →E<sub>mar.5.34</sub> →F<sub>mar.5.34</sub> →G<sub>mar.5.34</sub> →H<sub>mar.5.34</sub> →I<sub>mar.5.34</sub>  
→J<sub>mar.5.34</sub> →K<sub>mar.5.34</sub> →L<sub>mar.5.34</sub> || IV: 20001 20003 V: 20002 20005  
20032 VI: 20022 20042 20043 IX: 20038 20211 30565 40563 X: 31424 42211  
XI: 30028 30348 30382 30569 30713 31243 31579 40387 40773 XII: 30179



30346 30513 30543 30733 30826 30828 30829 30863 30983 31128 31273 32106  
 32738 XIII: 30004 30013 30176 30184 30273 30544 30792 30949 31047 31337  
 31515 31542 31546 31555 31593 31689 32766 40547 XIV: 30131 30716 30728  
 30740 31029 31082 31574 XVI: 30803

- σαι: XII: 32411 XIII: 30579 XV: 31253

11. υπαγε] (130/147) →unanimous<sub>mar.5.34</sub> →A<sub>mar.5.34</sub> →B<sub>mar.5.34</sub>  
 →C<sub>mar.5.34</sub> →E<sub>mar.5.34</sub> →F<sub>mar.5.34</sub> →G<sub>mar.5.34</sub> →H<sub>mar.5.34</sub> →I<sub>mar.5.34</sub>  
 →J<sub>mar.5.34</sub> →K<sub>mar.5.34</sub> →L<sub>mar.5.34</sub> || IV: 20001 20003 V: 20002 20005  
 20032 VI: 20043 IX: 20211 40563 X: 31424 XI: 30028 30348 30382 30569  
 30713 31243 31579 40387 40773 XII: 30179 30346 30513 30543 30733 30826  
 30828 30829 30863 30983 31128 31273 32106 32411 32738 XIII: 30004  
 30013 30176 30184 30579 31047 31337 31542 31546 31555 31689 32766  
 40547 XIV: 30131 30716 30728 30740 31029 31082 XV: 31253

- ειπαγε: XIII: 30949 XVI: 30803
- πορευου: →D<sub>mar.5.34</sub> || VI: 20022 20042 IX: 20038 30565 XIII:  
 30273 30544 30792 31515 31593 XIV: 31574
- υγαγε: X: 42211

12. εις] (144/147) →unanimous<sub>mar.5.34</sub> →A<sub>mar.5.34</sub> →B<sub>mar.5.34</sub> →C<sub>mar.5.34</sub>  
 →D<sub>mar.5.34</sub> →E<sub>mar.5.34</sub> →F<sub>mar.5.34</sub> →G<sub>mar.5.34</sub> →H<sub>mar.5.34</sub> →I<sub>mar.5.34</sub>  
 →J<sub>mar.5.34</sub> →K<sub>mar.5.34</sub> →L<sub>mar.5.34</sub> || IV: 20001 20003 V: 20002 20005  
 20032 VI: 20022 20042 IX: 20038 20211 30565 40563 X: 31424 42211 XI:  
 30028 30348 30382 30569 30713 31243 31579 40387 40773 XII: 30179 30346  
 30513 30543 30733 30826 30828 30829 30863 30983 31128 31273 32106 32411  
 32738 XIII: 30004 30013 30176 30184 30273 30544 30579 30792 30949 31047  
 31337 31515 31542 31546 31555 31689 32766 40547 XIV: 30131 30716 30728  
 30740 31029 31082 31574 XVI: 30803

- ει[?]: VI: 20043
- εν: XIII: 31593 XV: 31253

13. ειρηνην] (140/147) →unanimous<sub>mar.5.34</sub> →A<sub>mar.5.34</sub> →B<sub>mar.5.34</sub>  
 →C<sub>mar.5.34</sub> →D<sub>mar.5.34</sub> →E<sub>mar.5.34</sub> →F<sub>mar.5.34</sub> →G<sub>mar.5.34</sub> →H<sub>mar.5.34</sub>  
 →I<sub>mar.5.34</sub> →J<sub>mar.5.34</sub> →K<sub>mar.5.34</sub> →L<sub>mar.5.34</sub> || IV: 20003 V: 20002

20005 20032 VI: 20022 20042 20043 IX: 20211 30565 X: 31424 42211 XI:  
 30028 30348 30382 30569 30713 31243 31579 40387 40773 XII: 30346 30513  
 30543 30733 30826 30828 30829 30863 30983 31128 31273 32106 32411  
 32738 XIII: 30004 30013 30176 30184 30273 30544 30579 30792 30949  
 31047 31337 31515 31542 31546 31555 31689 32766 40547 XIV: 30131  
 30716 30728 30740 31082 31574 XVI: 30803

- ειρηνειν: IX: 40563
- ειρηνη: XIII: 31593 XV: 31253
- ειρηνης: XIV: 31029
- ιρηνην: IV: 20001 IX: 20038 XII: 30179

14. κα] (136/147) → unanimous<sub>mar.5.34</sub> → A<sub>mar.5.34</sub> → B<sub>mar.5.34</sub> → C<sub>mar.5.34</sub>  
 → D<sub>mar.5.34</sub> → E<sub>mar.5.34</sub> → F<sub>mar.5.34</sub> → G<sub>mar.5.34</sub> → H<sub>mar.5.34</sub> → J<sub>mar.5.34</sub>  
 → K<sub>mar.5.34</sub> → L<sub>mar.5.34</sub> || IV: 20001 20003 V: 20002 20005 20032 VI:  
 20022 20042 IX: 20038 20211 X: 31424 XI: 30028 30348 30382 30569 30713  
 31243 31579 40773 XII: 30179 30513 30543 30733 30826 30828 30829 30863  
 30983 31128 31273 32106 32411 32738 XIII: 30013 30184 30273 30544 30579  
 30792 30949 31047 31337 31515 31542 31546 31555 31593 31689 32766 XIV:  
 30131 30716 30728 30740 31029 31082 31574 XV: 31253 XVI: 30803

- [?]: XII: 30346 XIII: 30176
- κ[?]: VI: 20043
- *either missing or lacuna*: → I<sub>mar.5.34</sub> || IX: 30565 40563 X: 42211  
 XI: 40387 XIII: 30004 40547

15. ισθι] (96/147) → unanimous<sub>mar.5.34</sub> → A<sub>mar.5.34</sub> → B<sub>mar.5.34</sub> → D<sub>mar.5.34</sub>  
 → E<sub>mar.5.34</sub> → F<sub>mar.5.34</sub> → G<sub>mar.5.34</sub> → J<sub>mar.5.34</sub> → K<sub>mar.5.34</sub> || IV: 20001  
 20003 V: 20002 VI: 20042 20043 IX: 20038 XI: 30569 30713 31579 40773  
 XII: 30179 30513 30826 30828 32411 XIII: 30544 31337 31542 31546 31555  
 31593 32766 XIV: 30131 30728 31029 31574

- ειση: XV: 31253
- εισθει: VI: 20022
- εισθη: IX: 20211
- εισθι: XII: 30983 XIII: 31689
- εσει: XIII: 30579

- $\eta\sigma\theta\eta$ : XI: 30382 XII: 32738 XIII: 31515
- $\eta\sigma\theta\iota$ : X: 31424 XII: 30733 XIII: 30013
- $\iota\sigma\theta[?]$ : XII: 30346
- $\iota\sigma\theta\epsilon\iota$ : V: 20032
- $\iota\sigma\theta\eta$ :  $\rightarrow C_{\text{mar.5.34}} \rightarrow H_{\text{mar.5.34}} \rightarrow L_{\text{mar.5.34}} \parallel$  XI: 30028 30348 31243  
XII: 30543 30829 30863 31128 31273 32106 XIII: 30176 30184 30273  
30949 31047 XIV: 30716 30740 31082 XVI: 30803
- $\iota\sigma\tau\eta$ : XIII: 30792
- $\sigma\theta\iota$ : V: 20005
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow I_{\text{mar.5.34}} \parallel$  IX: 30565 40563 X: 42211  
XI: 40387 XIII: 30004 40547

16.  $\upsilon\gamma\iota\eta\varsigma$ ] (121/147)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.34}} \rightarrow B_{\text{mar.5.34}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.5.34}} \rightarrow D_{\text{mar.5.34}} \rightarrow E_{\text{mar.5.34}} \rightarrow F_{\text{mar.5.34}} \rightarrow G_{\text{mar.5.34}} \rightarrow H_{\text{mar.5.34}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.5.34}} \rightarrow K_{\text{mar.5.34}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20002 VI: 20022 20043  
 IX: 20038 20211 X: 31424 XI: 30028 30348 30382 30569 30713 40773 XII:  
 30179 30513 30543 30733 30826 30983 31128 31273 32411 XIII: 30176  
 30184 30273 30544 30579 30792 30949 31047 31337 31515 31542 31555  
 32766 XIV: 30131 30716 30728 30740 31029 31082 31574 XVI: 30803

- $[?]\gamma\iota\eta\varsigma$ : XII: 30346
- $\upsilon\gamma\epsilon\iota\eta\varsigma$ : V: 20005 20032 VI: 20042
- $\upsilon\gamma\iota\epsilon\iota\varsigma$ :  $\rightarrow L_{\text{mar.5.34}} \parallel$  X: 42211 XI: 31243 31579 XII: 30828 30829  
30863 32106 32738 XIII: 30013 31593 31689 XV: 31253
- $\upsilon\gamma\iota\upsilon\varsigma$ : XIII: 31546
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow I_{\text{mar.5.34}} \parallel$  IX: 30565 40563 XI: 40387  
XIII: 30004 40547

17.  $\alpha\pi\omicron$ ] (139/147)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.34}} \rightarrow B_{\text{mar.5.34}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.5.34}} \rightarrow D_{\text{mar.5.34}} \rightarrow E_{\text{mar.5.34}} \rightarrow F_{\text{mar.5.34}} \rightarrow G_{\text{mar.5.34}} \rightarrow H_{\text{mar.5.34}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.5.34}} \rightarrow K_{\text{mar.5.34}} \rightarrow L_{\text{mar.5.34}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20002 20005  
 20032 VI: 20022 20042 20043 IX: 20038 20211 X: 31424 42211 XI: 30028  
 30348 30569 30713 31243 31579 40773 XII: 30179 30346 30513 30543 30733  
 30826 30828 30829 30863 30983 31128 31273 32106 32411 32738 XIII:  
 30013 30176 30184 30273 30544 30579 30792 30949 31047 31337 31515

31542 31546 31555 31593 31689 32766 XIV: 30131 30716 30728 30740  
31029 31082 31574 XV: 31253 XVI: 30803

- $\alpha\pi[?]$ : XI: 30382
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow I_{\text{mar.5.34}}$  || IX: 30565 40563 XI: 40387  
XIII: 30004 40547

18.  $\tau\eta\varsigma]$  (140/147)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.34}}$   $\rightarrow B_{\text{mar.5.34}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.5.34}}$   $\rightarrow D_{\text{mar.5.34}}$   $\rightarrow E_{\text{mar.5.34}}$   $\rightarrow F_{\text{mar.5.34}}$   $\rightarrow G_{\text{mar.5.34}}$   $\rightarrow H_{\text{mar.5.34}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.5.34}}$   $\rightarrow K_{\text{mar.5.34}}$   $\rightarrow L_{\text{mar.5.34}}$  || IV: 20001 20003 V: 20002 20005  
20032 VI: 20022 20042 20043 IX: 20038 20211 X: 31424 42211 XI: 30028  
30348 30382 30569 30713 31243 31579 40773 XII: 30179 30346 30513 30543  
30733 30826 30828 30829 30863 30983 31128 31273 32106 32411 32738 XIII:  
30013 30176 30184 30273 30544 30579 30792 30949 31047 31337 31515  
31542 31546 31555 31593 31689 32766 XIV: 30131 30716 30728 30740  
31029 31082 31574 XV: 31253 XVI: 30803

- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow I_{\text{mar.5.34}}$  || IX: 30565 40563 XI: 40387  
XIII: 30004 40547

19.  $\mu\alpha\sigma\tau\iota\gamma\omicron\varsigma]$  (125/147)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.34}}$   $\rightarrow B_{\text{mar.5.34}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.5.34}}$   $\rightarrow D_{\text{mar.5.34}}$   $\rightarrow E_{\text{mar.5.34}}$   $\rightarrow F_{\text{mar.5.34}}$   $\rightarrow G_{\text{mar.5.34}}$   $\rightarrow H_{\text{mar.5.34}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.5.34}}$   $\rightarrow K_{\text{mar.5.34}}$   $\rightarrow L_{\text{mar.5.34}}$  || IV: 20001 V: 20002 20005 20032 VI:  
20022 20042 20043 X: 31424 XI: 30028 30348 30382 30569 30713 31243  
31579 XII: 30179 30346 30513 30733 30826 30828 30829 30983 31128 32411  
32738 XIII: 30013 30176 30184 30273 30544 30579 30792 30949 31337  
31542 31546 31555 31593 31689 XIV: 30131 30716 30728 31029 31082 XV:  
31253

- $\mu\alpha\sigma\tau$ —: XIII: 32766
- $\mu\alpha\sigma\tau\epsilon\iota\gamma\omicron\varsigma$ : IV: 20003
- $\mu\alpha\sigma\tau\eta\gamma\omicron\varsigma$ : IX: 20038 XI: 40773 XII: 30543 30863 31273 32106 XIII:  
31047 31515 XIV: 30740 31574
- $\mu\alpha\sigma\tau\iota\gamma\omicron\varsigma$ : IX: 20211 X: 42211
- $\mu\alpha\sigma\tau\iota\gamma\omicron\upsilon\varsigma$ : XVI: 30803
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow I_{\text{mar.5.34}}$  || IX: 30565 40563 XI: 40387  
XIII: 30004 40547

20. σου] (137/147) →unanimous<sub>mar.5.34</sub> →A<sub>mar.5.34</sub> →B<sub>mar.5.34</sub>  
→C<sub>mar.5.34</sub> →D<sub>mar.5.34</sub> →E<sub>mar.5.34</sub> →F<sub>mar.5.34</sub> →G<sub>mar.5.34</sub> →H<sub>mar.5.34</sub>  
→J<sub>mar.5.34</sub> →K<sub>mar.5.34</sub> →L<sub>mar.5.34</sub> || IV: 20001 20003 V: 20002 20005  
20032 VI: 20022 20042 20043 IX: 20038 20211 X: 31424 42211 XI: 30028  
30348 30382 30569 30713 31243 31579 40773 XII: 30346 30513 30543 30733  
30826 30828 30829 30863 30983 31128 31273 32106 32411 32738 XIII: 30013  
30176 30184 30273 30544 30579 30792 30949 31047 31337 31515 31542  
31555 31593 31689 32766 XIV: 30131 30716 30740 31029 31082 31574 XV:  
31253 XVI: 30803

- [?]υ: XIV: 30728
- ου: XII: 30179 XIII: 31546
- *either missing or lacuna*: →I<sub>mar.5.34</sub> || IX: 30565 40563 XI: 40387  
XIII: 30004 40547

## Verse 5:35

*Byz<sup>RP</sup>*: ετι<sup>1</sup> αυτου<sup>2</sup> λαλουντος<sup>3</sup> ερχονται<sup>4</sup> απο<sup>5</sup> του<sup>6</sup>  
 αρχισυναγωγου<sup>7</sup> λεγοντες<sup>8</sup> οτι<sup>9</sup> η<sup>10</sup> θυγατηρ<sup>11</sup> σου<sup>12</sup>  
 απεθανεν<sup>13</sup> τι<sup>14</sup> ετι<sup>15</sup> σκυλλεις<sup>16</sup> τον<sup>17</sup> διδασκαλον<sup>18</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	158	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	20	VI: 20043 IX: 20011 20211 XII: 30351 30513 30826 30828 32411 XIII: 30004 30579 30697 30766 30827 32174 32680 XIV: 30222 31574 32786 XV: 30079 30117
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	3	Corr.: 20003 <sup>c</sup> ? 30348 <sup>c</sup> ? 32193 <sup>c</sup> ?

Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	XIII: 32726(1 <sup>69</sup> 2 <sup>69</sup> 1 <sup>69</sup> 2)
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>69</sup>	7	Corr.: 20041 <sup>c?</sup> 30179 <sup>c?</sup> 30595 <sup>c?</sup> 31515 <sup>c?</sup> 31542 <sup>c?</sup> 32206 <sup>c?</sup> 32766 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>70</sup>	140	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: IV.

<sup>69</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>70</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (158) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (20) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (3).

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
ετι	IV
αυτου	IV
λαλουντος	IV
ερχονται	IV
απο	IV
του	IV
αρχισυναγωγου	IV
λεγοντες	IV
οτι	IV
η	IV
θυγατηρ	IV
σου	IV
απεθανεν	IV
τι	IV
ετι	IV
σκυλλεις	IV
τον	IV
διδασκαλον	IV



## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 90 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (50) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous<sub>mar.5.35</sub>** group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (23): IV: 20001 20003 IX: 20017 30565 30892 X: 31582 32193 XI: 30124 31216 31243 31279 32517 XII: 30001 30003 30752 30791 31071 31273 XIII: 31337 31555 XIV: 31029 31342 31495(2)
- →**A<sub>mar.5.35</sub>** group, attesting to ετι αυτου λαλουντος ερχονται απο του αρχισυναγωγου λεγοντες οτι η θυγατηρ σου απεθανε τι ετι σκυλλεις τον διδασκαλον (43): XI: 30023 30780 32487 XII: 30105 30178 30191 30261 30304 30719 30733 30855 30872 31128 31302 31528 XIII: 30152 30154 30590 30695 30706 31446 31457 32542 32606 32607 XIV: 30016 30035 30209 30716 31084 31093 31326 31396 31654 32148 32200 XV: 30205 30954 32886 XVI: 30061 30372 32737 || Corr.: 30348<sup>c</sup>?
- →**B<sub>mar.5.35</sub>** group, attesting to ετι αυτου λαλουντος ερχονται απο του αρχισυναγωγου λεγοντες οτι η θυγατηρ σου απεθανε τι ετι σκυλεις τον διδασκαλον (5): XI: 30026 30569 XII: 30983 XIV: 30131 30349
- →**C<sub>mar.5.35</sub>** group, attesting to ετι αυτου λαλουντος ερχονται απο του αρχισυναγωγου λεγοντες οτι η θυγατηρ σου απεθανεν τι ετι σκυλεις τον διδασκαλον (3): XI: 30028 30382 30700
- →**D<sub>mar.5.35</sub>** group, attesting to ετι δε αυτου λαλουντος ερχονται απο του αρχισυναγωγου λεγοντες οτι η θυγατηρ σου απεθανε τι ετι σκυλλεις τον διδασκαλον (3): XII: 30807 31160 XVI: 30377

- $\rightarrow E_{\text{mar.5.35}}$  group, attesting to  $\epsilon\tau\iota$  αυτου λαλουντος ερχονται απο του αρχισυναγωγου λεγοντες οτι η θυγατηρ σου απεθανεν τι σκυλλεις τον διδασκαλον (3): VI: 20022 20042 X: 31424
- $\rightarrow F_{\text{mar.5.35}}$  group, attesting to  $\epsilon\tau\iota$  αυτου λαλουντος ερχονται απο του αρχισυναγωγου λεγοντες οτι η θυγατηρ σου απεθανεν απεθανε τι  $\epsilon\tau\iota$  σκυλλεις τον διδασκαλον (2): Corr.: 20003<sup>c</sup>? 32193<sup>c</sup>?
- $\rightarrow G_{\text{mar.5.35}}$  group, attesting to  $\epsilon\tau\iota$  λαλουντος αυτου ερχονται απο του αρχισυναγωγου λεγοντες οτι η θυγατηρ σου απεθανε τι  $\epsilon\tau\iota$  σκυλης τον διδασκαλον (2): XII: 30863 32106
- $\rightarrow H_{\text{mar.5.35}}$  group, attesting to  $\epsilon\tau\iota$  αυτου λαλουντος ερχονται απο του αρχισυναγωγου λεγοντες οτι η θυγατηρ σου τεθνηκε τι  $\epsilon\tau\iota$  σκυλλεις τον διδασκαλον (2): XIV: 30153 31082
- $\rightarrow I_{\text{mar.5.35}}$  group, attesting to  $\epsilon\tau\iota$  αυτου λαλουντος ερχονται απο του αρχισυναγωγου λεγοντες οτι η θυγατηρ σου απεθανεν τι  $\epsilon\tau\iota$  σκυλλις τον διδασκαλον (2): V: 20002 20032
- $\rightarrow J_{\text{mar.5.35}}$  group, attesting to  $\epsilon\tau\iota$  αυτου λαλουντος ερχονται απο του αρχισυναγωγου λεγοντες οτι η θυγατηρ σου απεθανεν τι  $\epsilon\tau\iota$  σκυλλης τον διδασκαλον (2): XI: 30788 XII: 30543

## Apparatus

1.  $\epsilon\tau\iota]$  (130/140)  $\rightarrow$  unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.35}}$   $\rightarrow B_{\text{mar.5.35}}$   $\rightarrow C_{\text{mar.5.35}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.5.35}}$   $\rightarrow E_{\text{mar.5.35}}$   $\rightarrow F_{\text{mar.5.35}}$   $\rightarrow G_{\text{mar.5.35}}$   $\rightarrow H_{\text{mar.5.35}}$   $\rightarrow I_{\text{mar.5.35}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.5.35}}$  || V: 20005 IX: 20038 20041 X: 42211 XI: 30348 30389 30713  
30873 31579 XII: 30179 30346 30495 30517 32738 XIII: 30013 30118 30176  
30184 30427 30544 30792 30949 31009 31047 31515 31542 31546 31593 31689  
32766 XIV: 30728 30740 31506 31675 XV: 30069 30555 31253 32206 XVI:  
30803 30979

- [?]: XIII: 30732

- ετη: XIII: 30273 XIV: 31645
- εττι: XVI: 30595
- τι: XII: 30829
- *either missing or lacuna*: X: 40770 XI: 40387 40773 XII: 40211 XIII: 40950

2. αὐτου] (124/140) →unanimous<sub>mar.5.35</sub> →A<sub>mar.5.35</sub> →B<sub>mar.5.35</sub>  
→C<sub>mar.5.35</sub> →E<sub>mar.5.35</sub> →F<sub>mar.5.35</sub> →H<sub>mar.5.35</sub> →I<sub>mar.5.35</sub> →J<sub>mar.5.35</sub> ||  
V: 20005 IX: 20038 20041 X: 42211 XI: 30348 30389 31579 XII: 30179  
30346 30495 30517 30829 XIII: 30013 30118 30176 30184 30273 30544  
30792 30949 31009 31047 31515 31542 31546 31593 31689 32766 XIV:  
30728 31506 31645 31675 XV: 30069 30555 31253 32206 XVI: 30595 30803  
30979

- α[?]του: XI: 30873
- δε αὐτου: →D<sub>mar.5.35</sub> || XI: 30713 XIV: 30740
- λαλουντος αὐτου: →G<sub>mar.5.35</sub> || XII: 32738 XIII: 30732
- λαλουτος αὐτου: XIII: 30427
- *either missing or lacuna*: X: 40770 XI: 40387 40773 XII: 40211 XIII: 40950

3. λαλουντος] (130/140) →unanimous<sub>mar.5.35</sub> →A<sub>mar.5.35</sub> →B<sub>mar.5.35</sub>  
→C<sub>mar.5.35</sub> →D<sub>mar.5.35</sub> →E<sub>mar.5.35</sub> →F<sub>mar.5.35</sub> →H<sub>mar.5.35</sub> →I<sub>mar.5.35</sub>  
→J<sub>mar.5.35</sub> || V: 20005 IX: 20038 20041 X: 42211 XI: 30348 30389 30713  
30873 31579 XII: 30179 30346 30495 30517 30829 XIII: 30013 30118 30176  
30184 30273 30544 30792 30949 31009 31047 31515 31542 31546 31593  
31689 32766 XIV: 30728 30740 31506 31645 31675 XV: 30069 30555 31253  
32206 XVI: 30595 30803 30979

- *either missing or lacuna*: →G<sub>mar.5.35</sub> || X: 40770 XI: 40387 40773  
XII: 32738 40211 XIII: 30427 30732 40950

4. ερχονται] (121/140) →unanimous<sub>mar.5.35</sub> →A<sub>mar.5.35</sub> →B<sub>mar.5.35</sub>  
→C<sub>mar.5.35</sub> →D<sub>mar.5.35</sub> →E<sub>mar.5.35</sub> →F<sub>mar.5.35</sub> →G<sub>mar.5.35</sub> →H<sub>mar.5.35</sub>  
→I<sub>mar.5.35</sub> →J<sub>mar.5.35</sub> || V: 20005 IX: 20041 X: 42211 XI: 30348 30389  
30713 30873 31579 XII: 30346 30517 30829 32738 XIII: 30013 30118 30176

30184 30427 30544 30732 30792 31047 31546 31593 31689 32766 XIV:  
31506 31645 31675 XV: 30069 30555 XVI: 30595

- [?]ρχονται: XIII: 30273
- [?]ται: XIII: 31515
- ερχετ: XV: 32206
- ερχεται: XII: 30179 XIII: 30949 31542 XV: 31253
- ερχον: XIV: 30728 XVI: 30803
- ερχοντα: IX: 20038
- ερχοντε: XIII: 31009
- ερχωνται: XII: 30495 XIV: 30740
- και ερχονται: X: 40770 XI: 40387 40773 XII: 40211 XIII: 40950 XVI:  
30979

5. απο] (139/140) →unanimous<sub>mar.5.35</sub> →A<sub>mar.5.35</sub> →B<sub>mar.5.35</sub>  
→C<sub>mar.5.35</sub> →D<sub>mar.5.35</sub> →E<sub>mar.5.35</sub> →F<sub>mar.5.35</sub> →G<sub>mar.5.35</sub> →H<sub>mar.5.35</sub>  
→I<sub>mar.5.35</sub> →J<sub>mar.5.35</sub> || V: 20005 IX: 20038 20041 X: 40770 42211 XI:  
30348 30389 30713 30873 31579 40387 40773 XII: 30179 30346 30495 30517  
30829 32738 40211 XIII: 30013 30176 30184 30273 30427 30544 30732  
30792 30949 31009 31047 31515 31542 31546 31593 31689 32766 40950 XIV:  
30728 30740 31506 31645 31675 XV: 30069 30555 31253 32206 XVI: 30595  
30803 30979

- [?]πο: XIII: 30118

6. του] (139/140) →unanimous<sub>mar.5.35</sub> →A<sub>mar.5.35</sub> →B<sub>mar.5.35</sub>  
→C<sub>mar.5.35</sub> →D<sub>mar.5.35</sub> →E<sub>mar.5.35</sub> →F<sub>mar.5.35</sub> →G<sub>mar.5.35</sub> →H<sub>mar.5.35</sub>  
→I<sub>mar.5.35</sub> →J<sub>mar.5.35</sub> || V: 20005 IX: 20038 20041 X: 40770 42211 XI:  
30348 30389 30713 30873 31579 40387 40773 XII: 30179 30346 30495 30517  
30829 32738 40211 XIII: 30013 30118 30176 30273 30427 30544 30732  
30792 30949 31009 31047 31515 31542 31546 31593 31689 32766 40950 XIV:  
30728 30740 31506 31645 31675 XV: 30069 30555 31253 32206 XVI: 30595  
30803 30979

- *either missing or lacuna*: XIII: 30184

7. αρχισυναγωγου] (129/140) →unanimous<sub>mar.5.35</sub> →A<sub>mar.5.35</sub>  
→B<sub>mar.5.35</sub> →C<sub>mar.5.35</sub> →D<sub>mar.5.35</sub> →E<sub>mar.5.35</sub> →F<sub>mar.5.35</sub> →G<sub>mar.5.35</sub>  
→H<sub>mar.5.35</sub> →I<sub>mar.5.35</sub> →J<sub>mar.5.35</sub> || V: 20005 IX: 20041 X: 40770 XI:  
30348 30389 30713 30873 31579 40387 40773 XII: 30495 30517 30829 40211  
XIII: 30013 30118 30176 30184 30427 30544 30732 30792 30949 31047  
31515 31542 31546 31593 32766 XIV: 30728 30740 31506 31645 31675 XV:  
30555 31253 32206 XVI: 30803 30979

- αρχη: XVI: 30595
- αρχησυναγωγου: IX: 20038 X: 42211 XII: 30179 32738 XIII: 30273  
31009 31689 40950 XV: 30069
- αρχισυναγω[?]ου: XII: 30346

8. λεγοντες] (136/140) →unanimous<sub>mar.5.35</sub> →A<sub>mar.5.35</sub> →B<sub>mar.5.35</sub>  
→C<sub>mar.5.35</sub> →D<sub>mar.5.35</sub> →E<sub>mar.5.35</sub> →F<sub>mar.5.35</sub> →G<sub>mar.5.35</sub> →H<sub>mar.5.35</sub>  
→I<sub>mar.5.35</sub> →J<sub>mar.5.35</sub> || V: 20005 IX: 20038 20041 X: 40770 42211 XI:  
30348 30389 30713 30873 40387 40773 XII: 30346 30495 30517 30829 32738  
40211 XIII: 30013 30118 30176 30184 30273 30427 30544 30732 30792  
30949 31009 31047 31515 31542 31593 31689 32766 40950 XIV: 30728  
30740 31506 31645 31675 XV: 30069 30555 32206 XVI: 30595 30803 30979

- λεγοντως: XI: 31579
- λεγων: XV: 31253
- λεγωνταις: XII: 30179
- λεγωντες: XIII: 31546

9. οτι] (136/140) →unanimous<sub>mar.5.35</sub> →A<sub>mar.5.35</sub> →B<sub>mar.5.35</sub> →C<sub>mar.5.35</sub>  
→D<sub>mar.5.35</sub> →E<sub>mar.5.35</sub> →F<sub>mar.5.35</sub> →G<sub>mar.5.35</sub> →H<sub>mar.5.35</sub> →I<sub>mar.5.35</sub>  
→J<sub>mar.5.35</sub> || IX: 20038 20041 X: 40770 42211 XI: 30348 30389 30713  
30873 31579 40387 40773 XII: 30346 30495 30517 30829 32738 40211 XIII:  
30013 30118 30176 30184 30273 30427 30732 30792 30949 31009 31047 31515  
31542 31546 31593 31689 32766 40950 XIV: 30728 30740 31506 31645 31675  
XV: 30069 30555 32206 XVI: 30595 30803 30979

- αυτω οτι: V: 20005 XV: 31253
- ο: XII: 30179

- *either missing or lacuna*: XIII: 30544

10.  $\eta]$  (138/140)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mar.5.35}} A \xrightarrow{\text{mar.5.35}} B \xrightarrow{\text{mar.5.35}} C$   
 $\xrightarrow{\text{mar.5.35}} D \xrightarrow{\text{mar.5.35}} E \xrightarrow{\text{mar.5.35}} F \xrightarrow{\text{mar.5.35}} G \xrightarrow{\text{mar.5.35}} H \xrightarrow{\text{mar.5.35}} I$   
 $\xrightarrow{\text{mar.5.35}} J \parallel V: 20005 IX: 20038 20041 X: 40770 42211 XI: 30389 30713$   
 30873 31579 40387 40773 XII: 30179 30346 30495 30517 30829 32738 40211  
 XIII: 30013 30118 30176 30184 30273 30427 30544 30732 30949 31009 31047  
 31515 31542 31546 31593 31689 32766 40950 XIV: 30728 30740 31506 31645  
 31675 XV: 30069 30555 31253 32206 XVI: 30595 30803 30979

- $\tau\omicron$ : XIII: 30792
- *either missing or lacuna*: XI: 30348

11.  $\theta\upsilon\gamma\alpha\tau\eta\rho]$  (135/140)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mar.5.35}} A \xrightarrow{\text{mar.5.35}} B$   
 $\xrightarrow{\text{mar.5.35}} C \xrightarrow{\text{mar.5.35}} D \xrightarrow{\text{mar.5.35}} E \xrightarrow{\text{mar.5.35}} F \xrightarrow{\text{mar.5.35}} G \xrightarrow{\text{mar.5.35}} H$   
 $\xrightarrow{\text{mar.5.35}} I \xrightarrow{\text{mar.5.35}} J \parallel V: 20005 IX: 20038 20041 X: 40770 42211 XI:$   
 30348 30389 30713 30873 31579 40387 40773 XII: 30179 30346 30495 30517  
 30829 32738 40211 XIII: 30013 30118 30176 30184 30273 30427 30544  
 30949 31009 31047 31515 31542 31593 31689 32766 40950 XIV: 30740  
 31506 31645 31675 XV: 30069 31253 32206 XVI: 30595 30803 30979

- $\theta\eta\gamma\alpha\tau\eta\rho$ : XV: 30555
- $\theta\upsilon\gamma\alpha[?]\eta\rho$ : XIII: 30732
- $\theta\upsilon\gamma\alpha\tau[?]\rho$ : XIV: 30728
- $\theta\upsilon\gamma\alpha\tau\rho\iota\omicron\nu$ : XIII: 30792
- $\theta\upsilon\gamma\alpha\tau\upsilon\rho$ : XIII: 31546

12.  $\sigma\omicron\upsilon]$  (140/140)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mar.5.35}} A \xrightarrow{\text{mar.5.35}} B$   
 $\xrightarrow{\text{mar.5.35}} C \xrightarrow{\text{mar.5.35}} D \xrightarrow{\text{mar.5.35}} E \xrightarrow{\text{mar.5.35}} F \xrightarrow{\text{mar.5.35}} G \xrightarrow{\text{mar.5.35}} H$   
 $\xrightarrow{\text{mar.5.35}} I \xrightarrow{\text{mar.5.35}} J \parallel V: 20005 IX: 20038 20041 X: 40770 42211 XI:$   
 30348 30389 30713 30873 31579 40387 40773 XII: 30179 30346 30495 30517  
 30829 32738 40211 XIII: 30013 30118 30176 30184 30273 30427 30544  
 30732 30792 30949 31009 31047 31515 31542 31546 31593 31689 32766  
 40950 XIV: 30728 30740 31506 31645 31675 XV: 30069 30555 31253 32206  
 XVI: 30595 30803 30979

13. απεθανεν] (58/140) →unanimous<sub>mar.5.35</sub> →C<sub>mar.5.35</sub> →E<sub>mar.5.35</sub>  
→F<sub>mar.5.35</sub> →I<sub>mar.5.35</sub> →J<sub>mar.5.35</sub> || V: 20005 IX: 20038 20041 X: 40770  
42211 XI: 30389 30713 30873 31579 40387 XII: 30179 30346 30517 30829  
XIII: 30013 30176 30273 31047 31542 31546 40950 XIV: 31675 XV: 31253

- αρτι απεθανεν: XIII: 31515
- *either missing or lacuna*: →A<sub>mar.5.35</sub> →B<sub>mar.5.35</sub> →D<sub>mar.5.35</sub>  
→G<sub>mar.5.35</sub> →H<sub>mar.5.35</sub> || XI: 30348 40773 XII: 30495 32738 40211  
XIII: 30118 30184 30427 30544 30732 30792 30949 31009 31593 31689  
32766 XIV: 30728 30740 31506 31645 XV: 30069 30555 32206 XVI:  
30595 30803 30979

14. τι] (55/140) →unanimous<sub>mar.5.35</sub> →C<sub>mar.5.35</sub> →E<sub>mar.5.35</sub> →I<sub>mar.5.35</sub>  
→J<sub>mar.5.35</sub> || V: 20005 IX: 20038 X: 40770 42211 XI: 30713 30873 31579  
40387 XII: 30179 30346 30517 30829 XIII: 30013 30176 30273 31047 31515  
31542 31546 40950 XIV: 31675 XV: 31253

- [?]ι: IX: 20041
- απεθανε τι: →A<sub>mar.5.35</sub> →B<sub>mar.5.35</sub> →D<sub>mar.5.35</sub> →F<sub>mar.5.35</sub>  
→G<sub>mar.5.35</sub> || XI: 30348 40773 XII: 30495 32738 40211 XIII: 30118  
30184 30427 30732 30792 30949 31009 31593 31689 32766 XIV: 30728  
30740 31506 31645 XV: 30069 30555 32206 XVI: 30595 30979
- επεθανε τι: XVI: 30803
- τεθνηκε τι: →H<sub>mar.5.35</sub> || XIII: 30544
- *either missing or lacuna*: XI: 30389

15. ετι] (125/140) →unanimous<sub>mar.5.35</sub> →A<sub>mar.5.35</sub> →B<sub>mar.5.35</sub> →C<sub>mar.5.35</sub>  
→D<sub>mar.5.35</sub> →F<sub>mar.5.35</sub> →G<sub>mar.5.35</sub> →H<sub>mar.5.35</sub> →I<sub>mar.5.35</sub> →J<sub>mar.5.35</sub> ||  
V: 20005 IX: 20038 20041 XI: 30348 30713 30873 31579 XII: 30179 30346  
30495 30829 32738 XIII: 30013 30118 30184 30427 30544 30732 30792 30949  
31009 31047 31515 31542 31546 31593 31689 XIV: 30728 30740 31506 31645  
XV: 30069 30555 31253 32206 XVI: 30595 30803 30979

- [?]τ[?]: XIII: 30176
- ετη: XIII: 30273
- ετης: X: 42211

- μη: XI: 30389
- *either missing or lacuna*: →E<sub>mar.5.35</sub> || X: 40770 XI: 40387 40773  
XII: 30517 40211 XIII: 32766 40950 XIV: 31675

16. σκυλλεις] (98/140) →unanimous<sub>mar.5.35</sub> →A<sub>mar.5.35</sub> →D<sub>mar.5.35</sub>  
→E<sub>mar.5.35</sub> →F<sub>mar.5.35</sub> →H<sub>mar.5.35</sub> || V: 20005 X: 40770 42211 XI:  
30348 30713 30873 31579 40387 40773 XII: 30495 XIII: 30118 30176 30184  
30273 31542 31546 40950 XIV: 31645 XV: 30555 32206 XVI: 30803 30979

- κυλλεις: XII: 30829
- σκυλε: XI: 30389
- σκυλει: XIII: 31593 XIV: 31675
- σκυλεις: →B<sub>mar.5.35</sub> →C<sub>mar.5.35</sub> || IX: 20041 XII: 30517 40211  
XIII: 30544 31689 32766 XIV: 30728 XV: 31253 XVI: 30595
- σκυλευεις: XIII: 31515
- σκυλη: XIV: 30740
- σκυλης: →G<sub>mar.5.35</sub> || XII: 30179 32738 XIII: 30427 30732 30792  
31009 31047
- σκυλλη: →J<sub>mar.5.35</sub> || XII: 30346 XIII: 30013 30949 XIV: 31506  
XV: 30069
- σκυλλις: →I<sub>mar.5.35</sub> || IX: 20038

17. τον] (138/140) →unanimous<sub>mar.5.35</sub> →A<sub>mar.5.35</sub> →B<sub>mar.5.35</sub> →C<sub>mar.5.35</sub>  
→D<sub>mar.5.35</sub> →E<sub>mar.5.35</sub> →F<sub>mar.5.35</sub> →G<sub>mar.5.35</sub> →H<sub>mar.5.35</sub> →I<sub>mar.5.35</sub>  
→J<sub>mar.5.35</sub> || V: 20005 IX: 20038 20041 X: 40770 42211 XI: 30348 30389  
30713 30873 31579 40773 XII: 30179 30346 30495 30517 32738 40211 XIII:  
30013 30118 30176 30184 30273 30427 30544 30732 30792 30949 31009 31047  
31515 31542 31546 31593 31689 32766 40950 XIV: 30728 30740 31506 31645  
31675 XV: 30069 30555 31253 32206 XVI: 30595 30803 30979

- των: XI: 40387 XII: 30829

18. διδασκαλον] (136/140) →unanimous<sub>mar.5.35</sub> →A<sub>mar.5.35</sub> →B<sub>mar.5.35</sub>  
→C<sub>mar.5.35</sub> →D<sub>mar.5.35</sub> →E<sub>mar.5.35</sub> →F<sub>mar.5.35</sub> →G<sub>mar.5.35</sub> →H<sub>mar.5.35</sub>  
→I<sub>mar.5.35</sub> →J<sub>mar.5.35</sub> || V: 20005 IX: 20038 20041 X: 40770 XI: 30348  
30389 30713 30873 31579 40387 40773 XII: 30179 30495 30517 30829 32738



40211 XIII: 30118 30176 30184 30273 30427 30544 30732 30792 30949 31009  
31047 31515 31542 31546 31593 31689 32766 40950 XIV: 30740 31506 31645  
31675 XV: 30069 30555 31253 32206 XVI: 30595 30803 30979

- δι[?]ασκαλον: XII: 30346
- διδα[?]καλον: XIII: 30013
- διδασκ[?]λον: XIV: 30728
- διδασκαλων: X: 42211

# Verse 5:36

Byz<sup>RP</sup>: ο<sup>1</sup> δε<sup>2</sup> ιησους<sup>3</sup> ευθεως<sup>4</sup> ακουσας<sup>5</sup> τον<sup>6</sup> λογον<sup>7</sup>  
 λαλουμενον<sup>8</sup> λεγει<sup>9</sup> τω<sup>10</sup> αρχισυναγωγω<sup>11</sup> μη<sup>12</sup>  
 φοβου<sup>13</sup> μονον<sup>14</sup> πιστευε<sup>15</sup>

## Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	158	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	12	V: <a href="#">20005</a> IX: <a href="#">20041</a> XI: <a href="#">30713</a> XII: <a href="#">30304</a> <a href="#">30983</a> <a href="#">31302</a> XIII: <a href="#">30013</a> <a href="#">30152</a> <a href="#">32542</a> <a href="#">40950</a> XIV: <a href="#">30153</a> <a href="#">31654</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	1	Corr.: <a href="#">32193</a> <sup>c</sup> ?
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	VI: <a href="#">20043</a>

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>71</sup>	7	Corr.: 20001 <sup>c?</sup> 30061 <sup>c?</sup> 30079 <sup>c?</sup> 30579 <sup>c?</sup> 30892 <sup>c?</sup> 32766 <sup>c?</sup> 42211 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>72</sup>	146	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

<sup>71</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>72</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (158) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (12) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (1).

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: V.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
ο	IV
δε	IV
ιησους	IV
ευθεως	V
ακουσας	V
τον	IV
λογον	IV
λαλουμενον	IV
λεγει	IV
τω	IV
αρχισυναγωγω	IV
μη	IV
φοβου	IV
μονον	IV
πιστευε	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 108 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (38) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous<sub>mar.5.36</sub>** group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (57): V: 20002 IX: 20011 20017 X: 40770 XI: 30023 30873 32487 32517 40387 40773 XII: 30105 30178 30191 30261 30346 30351 30495 30719 30752 30791 30807 30826 30872 31071 31128 31160 32411 40211 XIII: 30004 30590 30697 30706 30792 30827 31047 31446 31457 31542 31546 32606 32607 32766 XIV: 30035 30349 31029 31084 31093 31396 31495(2) 31645 32148 32786 XV: 30117 32206 XVI: 30377 30595 30803
- →**A<sub>mar.5.36</sub>** group, attesting to ο δε ιησους ακουσας ευθεως τον λογον λαλουμενον λεγει τω αρχισυναγωγω μη φοβου μονον πιστευε (19): VI: 20022 XI: 30348 31216 31243 31279 31579 XII: 30733 31528 XIII: 30184 30695 30949 31689 32726 XIV: 30016 30131 31326 31506 XV: 30555 XVI: 30061
- →**B<sub>mar.5.36</sub>** group, attesting to ο δε ιησους ακουσας τον λογον λαλουμενον λεγει τω αρχισυναγωγω μη φοβου μονον πιστευε (13): IX: 20038 30565 X: 31424 XII: 31273 XIII: 30118 31515 31593 XIV: 30209 30222 31342 31675 XV: 30954 31253
- →**C<sub>mar.5.36</sub>** group, attesting to ο δε ιησους ακουσας τον λογον λαλουμενον λεγει τωι αρχισυναγωγωι μη φοβου μονον πιστευε (3): X: 31582 XI: 30788 XII: 30517

- $\rightarrow D_{\text{mar.5.36}}$  group, attesting to ο δε ιησους ευθεως ακουσας τον λογον λεγει τω αρχισυναγωγω μη φοβου μονον πιστευε (3): XIII: 30544 XVI: 30372 32737
- $\rightarrow E_{\text{mar.5.36}}$  group, attesting to ο δε ιησους ευθεως ακουσας τον λογον λαλουμενον λεγει τωι αρχισυναγωγω μη φοβου μονον πιστευε (3): XII: 30003 30543 XIII: 32680
- $\rightarrow F_{\text{mar.5.36}}$  group, attesting to ο δε ιησους ακουσας τον λογον καλουμενον λεγει τω αρχισυναγωγω μη φοβου μονον πιστευε (2): XV: 30205 32886
- $\rightarrow G_{\text{mar.5.36}}$  group, attesting to ο δε ιησους ακουσας τον λογον λαλουμενον λεγει τω αρχισυναγωγωι μη φοβου μονον πιστευε (2): XI: 30700 XII: 30001
- $\rightarrow H_{\text{mar.5.36}}$  group, attesting to ο δε ιησους ακουσας τον λογον λεγωμενον λεγει τω αρχισυναγωγω μη φοβου μονον πιστευε (2): XII: 30863 32738
- $\rightarrow I_{\text{mar.5.36}}$  group, attesting to ο δε ιησους ευθεως ακουσας τον λογον λαλουμενον λεγει τω αρχισυναγωγω μη φοβου μονον πιστευε (2): XIII: 31009 XV: 30069
- $\rightarrow J_{\text{mar.5.36}}$  group, attesting to ο δε ιησους ευθεως ακουσας τον λογον λαλουμενον λεγει τωι αρχισυναγωγωι μη φοβου μονον πιστευε (2): XI: 30026 || Corr.: 32193<sup>c</sup>?

## Apparatus

- ο] (145/146)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.36}} \rightarrow B_{\text{mar.5.36}} \rightarrow C_{\text{mar.5.36}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.5.36}} \rightarrow E_{\text{mar.5.36}} \rightarrow F_{\text{mar.5.36}} \rightarrow G_{\text{mar.5.36}} \rightarrow H_{\text{mar.5.36}} \rightarrow I_{\text{mar.5.36}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.5.36}}$  || IV: 20001 20003 V: 20032 VI: 20042 IX: 20211 30892 X:  
32193 42211 XI: 30028 30124 30382 30389 30569 30780 XII: 30179 30513  
30828 30829 30855 32106 XIII: 30154 30176 30273 30427 30579 30732 30766

31555 32174 XIV: 30716 30728 30740 31082 31574 32200 XV: 30079 XVI:  
30979

- [?]: XIII: 31337

2. δε] (145/146) →unanimous<sub>mar.5.36</sub> →A<sub>mar.5.36</sub> →B<sub>mar.5.36</sub> →C<sub>mar.5.36</sub>  
→D<sub>mar.5.36</sub> →E<sub>mar.5.36</sub> →F<sub>mar.5.36</sub> →G<sub>mar.5.36</sub> →H<sub>mar.5.36</sub> →I<sub>mar.5.36</sub>  
→J<sub>mar.5.36</sub> || IV: 20001 20003 V: 20032 VI: 20042 IX: 20211 30892 X:  
32193 42211 XI: 30028 30124 30382 30389 30569 30780 XII: 30179 30513  
30828 30829 30855 32106 XIII: 30154 30176 30273 30427 30579 30732 30766  
31555 32174 XIV: 30716 30728 30740 31082 31574 32200 XV: 30079 XVI:  
30979

- [?]: XIII: 31337

3. ιησους] (141/146) →unanimous<sub>mar.5.36</sub> →A<sub>mar.5.36</sub> →B<sub>mar.5.36</sub>  
→C<sub>mar.5.36</sub> →D<sub>mar.5.36</sub> →E<sub>mar.5.36</sub> →F<sub>mar.5.36</sub> →G<sub>mar.5.36</sub> →H<sub>mar.5.36</sub>  
→I<sub>mar.5.36</sub> →J<sub>mar.5.36</sub> || IV: 20001 20003 V: 20032 VI: 20042 IX: 20211  
30892 X: 42211 XI: 30382 30389 30569 30780 XII: 30179 30513 30828  
30829 30855 32106 XIII: 30154 30176 30273 30427 30579 30732 31337  
31555 32174 XIV: 30716 30728 30740 31574 32200 XV: 30079 XVI: 30979

- ο ιησους: XI: 30124 XIII: 30766
- *either missing or lacuna*: X: 32193 XI: 30028 XIV: 31082

4. ευθεως] (78/146) →unanimous<sub>mar.5.36</sub> →D<sub>mar.5.36</sub> →E<sub>mar.5.36</sub>  
→I<sub>mar.5.36</sub> →J<sub>mar.5.36</sub> || X: 42211 XI: 30382 30780 XII: 30855 XIII: 30273  
30579 30766 XIV: 30728 30740 31082 XVI: 30979

- [?]θεως: XI: 30124
- [?]ρακουσας: IX: 30892
- ακουσας ευθεως: →A<sub>mar.5.36</sub> || XII: 30513 30828 30829 XIII:  
30154 31337 32174 XIV: 30716 31574
- ευθεω[?]: XIII: 30176
- ευθυς: XI: 30569 XII: 30179 XIII: 31555
- παρακαουσας: IV: 20001
- παρακουσας: IV: 20003 V: 20032

- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow B_{\text{mar.5.36}} \rightarrow C_{\text{mar.5.36}} \rightarrow F_{\text{mar.5.36}}$   
 $\rightarrow G_{\text{mar.5.36}} \rightarrow H_{\text{mar.5.36}} \parallel$  VI: 20042 IX: 20211 X: 32193 XI: 30028  
30389 XII: 32106 XIII: 30427 30732 XIV: 32200 XV: 30079

5. ακουσας] (111/146)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow B_{\text{mar.5.36}} \rightarrow C_{\text{mar.5.36}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.5.36}} \rightarrow E_{\text{mar.5.36}} \rightarrow F_{\text{mar.5.36}} \rightarrow G_{\text{mar.5.36}} \rightarrow H_{\text{mar.5.36}} \rightarrow I_{\text{mar.5.36}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.5.36}} \parallel$  VI: 20042 IX: 20211 X: 32193 XI: 30028 30124 30382 30389  
30569 30780 XII: 30179 30855 32106 XIII: 30273 30427 30579 30732 30766  
31555 XIV: 30728 31082 XV: 30079 XVI: 30979

- α[?]ουσας: XIII: 30176
- ακουας: X: 42211
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow A_{\text{mar.5.36}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20032  
IX: 30892 XII: 30513 30828 30829 XIII: 30154 31337 32174 XIV: 30716  
30740 31574 32200

6. τον] (141/146)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.36}} \rightarrow B_{\text{mar.5.36}} \rightarrow C_{\text{mar.5.36}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.5.36}} \rightarrow E_{\text{mar.5.36}} \rightarrow F_{\text{mar.5.36}} \rightarrow G_{\text{mar.5.36}} \rightarrow H_{\text{mar.5.36}} \rightarrow I_{\text{mar.5.36}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.5.36}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20032 VI: 20042 IX: 20211 30892 X:  
32193 42211 XI: 30028 30124 30389 30569 XII: 30179 30513 30828 30829  
30855 32106 XIII: 30154 30176 30273 30427 30579 30732 30766 31337 31555  
32174 XIV: 30716 31082 31574 XV: 30079 XVI: 30979

- ο ιησους τον: XI: 30382
- το[?]: XIV: 30728
- *either missing or lacuna*: XI: 30780 XIV: 30740 32200

7. λογον] (141/146)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.36}} \rightarrow B_{\text{mar.5.36}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.5.36}} \rightarrow D_{\text{mar.5.36}} \rightarrow E_{\text{mar.5.36}} \rightarrow F_{\text{mar.5.36}} \rightarrow G_{\text{mar.5.36}} \rightarrow H_{\text{mar.5.36}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mar.5.36}} \rightarrow J_{\text{mar.5.36}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20032 VI: 20042 IX: 20211  
30892 X: 32193 42211 XI: 30028 30124 30382 30389 30569 XII: 30179  
30513 30828 30829 30855 32106 XIII: 30154 30176 30273 30427 30579  
30766 31337 31555 32174 XIV: 30716 31082 31574 XV: 30079 XVI: 30979

- [?]ογον: XIV: 30728
- λο[?]ον: XIII: 30732



- *either missing or lacuna*: XI: 30780 XIV: 30740 32200

8. λαλουμενον] (123/146) →unanimous<sub>mar.5.36</sub> →A<sub>mar.5.36</sub> →B<sub>mar.5.36</sub>  
→C<sub>mar.5.36</sub> →E<sub>mar.5.36</sub> →G<sub>mar.5.36</sub> →I<sub>mar.5.36</sub> →J<sub>mar.5.36</sub> || IV: 20001  
V: 20032 IX: 20211 30892 X: 32193 XI: 30028 30124 30382 30569 XII:  
30179 30513 30828 30829 XIII: 30154 30273 30579 30766 31337 31555 XIV:  
31082 XV: 30079 XVI: 30979

- [?]αλουμενον: XIV: 30728
- [?]ενον: XIII: 30732
- [?]λουμ[?]νον: XIII: 30176
- ευθεως λαλουμενον: VI: 20042
- καλουμενον: →F<sub>mar.5.36</sub> || XIV: 30716
- λαλουμενων: XIII: 32174
- λαλυμενω: X: 42211
- λεγομενον: XII: 30855 XIII: 30427
- λεγωμενον: →H<sub>mar.5.36</sub> || XII: 32106
- τον λαλουμενον: IV: 20003 XIV: 31574
- *either missing or lacuna*: →D<sub>mar.5.36</sub> || XI: 30389 30780 XIV:  
30740 32200

9. λεγει] (143/146) →unanimous<sub>mar.5.36</sub> →A<sub>mar.5.36</sub> →B<sub>mar.5.36</sub>  
→C<sub>mar.5.36</sub> →D<sub>mar.5.36</sub> →E<sub>mar.5.36</sub> →F<sub>mar.5.36</sub> →G<sub>mar.5.36</sub> →H<sub>mar.5.36</sub>  
→I<sub>mar.5.36</sub> →J<sub>mar.5.36</sub> || IV: 20001 20003 V: 20032 VI: 20042 IX: 20211  
30892 X: 32193 XI: 30028 30124 30382 30389 30569 30780 XII: 30513  
30828 30829 30855 32106 XIII: 30154 30176 30273 30427 30579 30732  
30766 31337 31555 32174 XIV: 30716 30740 31082 31574 32200 XV: 30079  
XVI: 30979

- λεγε[?]: XIV: 30728
- λεγη: X: 42211 XII: 30179

10. τω] (131/146) →unanimous<sub>mar.5.36</sub> →A<sub>mar.5.36</sub> →B<sub>mar.5.36</sub> →D<sub>mar.5.36</sub>  
→F<sub>mar.5.36</sub> →G<sub>mar.5.36</sub> →H<sub>mar.5.36</sub> →I<sub>mar.5.36</sub> || IV: 20001 20003 V:  
20032 VI: 20042 IX: 20211 30892 X: 42211 XI: 30028 30382 30389 30780  
XII: 30179 30513 30829 30855 XIII: 30273 30427 30579 30732 30766 31337

31555 32174 XIV: 30716 30728 30740 31082 31574 32200 XV: 30079 XVI:  
30979

- $\tau[?]$ : XIII: 30176
- $\tau\omicron$ : XII: 30828
- $\tau\omega\iota$ :  $\rightarrow C_{\text{mar.5.36}} \rightarrow E_{\text{mar.5.36}} \rightarrow J_{\text{mar.5.36}} \parallel$  X: 32193 XI: 30124  
30569 XII: 32106 XIII: 30154

11.  $\alpha\rho\chi\iota\sigma\upsilon\nu\alpha\gamma\omega\gamma\omega$ ] (126/146)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.5.36</sub>  $\rightarrow A_{\text{mar.5.36}}$   
 $\rightarrow B_{\text{mar.5.36}} \rightarrow D_{\text{mar.5.36}} \rightarrow E_{\text{mar.5.36}} \rightarrow F_{\text{mar.5.36}} \rightarrow H_{\text{mar.5.36}} \parallel$  IV: 20001  
20003 V: 20032 VI: 20042 IX: 30892 XI: 30028 30389 30780 XII: 30179  
30828 30855 XIII: 30154 30427 30579 30732 30766 31337 31555 32174 XIV:  
30716 30728 30740 31082 31574 32200 XV: 30079 XVI: 30979

- $[?]\chi[?]\sigma\upsilon\nu\alpha\gamma\omega$ : XIII: 30176
- $\alpha\rho\chi\eta\sigma\upsilon\nu\alpha\gamma\alpha\gamma\omega$ : X: 42211
- $\alpha\rho\chi\eta\sigma\upsilon\nu\alpha\gamma\omicron\gamma\omega$ : XIII: 30273
- $\alpha\rho\chi\eta\sigma\upsilon\nu\alpha\gamma\omega\gamma\omega$ :  $\rightarrow I_{\text{mar.5.36}} \parallel$  IX: 20211
- $\alpha\rho\chi\iota\sigma\upsilon\nu\alpha\gamma\omega\gamma[?]$ : XII: 30829
- $\alpha\rho\chi\iota\sigma\upsilon\nu\alpha\gamma\omega\gamma\omicron\upsilon$ : XII: 30513
- $\alpha\rho\chi\iota\sigma\upsilon\nu\alpha\gamma\omega\gamma\omega\iota$ :  $\rightarrow C_{\text{mar.5.36}} \rightarrow G_{\text{mar.5.36}} \rightarrow J_{\text{mar.5.36}} \parallel$  X: 32193  
XI: 30124 30569 XII: 32106
- $\alpha\rho\chi\upsilon\sigma\upsilon\nu\alpha\gamma\omega\gamma\omega$ : XI: 30382

12.  $\mu\eta$ ] (144/146)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.5.36</sub>  $\rightarrow A_{\text{mar.5.36}} \rightarrow B_{\text{mar.5.36}} \rightarrow C_{\text{mar.5.36}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.5.36}} \rightarrow E_{\text{mar.5.36}} \rightarrow F_{\text{mar.5.36}} \rightarrow G_{\text{mar.5.36}} \rightarrow H_{\text{mar.5.36}} \rightarrow I_{\text{mar.5.36}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.5.36}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20032 VI: 20042 IX: 20211 30892 X:  
32193 42211 XI: 30124 30382 30389 30569 30780 XII: 30179 30513 30828  
30829 30855 32106 XIII: 30154 30176 30273 30427 30579 30732 30766 31337  
31555 32174 XIV: 30728 30740 31082 31574 32200 XV: 30079 XVI: 30979

- $\mu\iota$ : XI: 30028
- *either missing or lacuna*: XIV: 30716

13.  $\phi\omicron\beta\omicron\upsilon$ ] (141/146)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.5.36</sub>  $\rightarrow A_{\text{mar.5.36}} \rightarrow B_{\text{mar.5.36}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.5.36}} \rightarrow D_{\text{mar.5.36}} \rightarrow E_{\text{mar.5.36}} \rightarrow F_{\text{mar.5.36}} \rightarrow G_{\text{mar.5.36}} \rightarrow H_{\text{mar.5.36}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mar.5.36}} \rightarrow J_{\text{mar.5.36}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20032 VI: 20042 IX: 20211

30892 X: 32193 42211 XI: 30028 30124 30389 30569 30780 XII: 30513  
30828 30829 30855 32106 XIII: 30154 30273 30427 30579 30732 30766  
31337 31555 32174 XIV: 30740 31082 31574 32200 XV: 30079 XVI: 30979

- [?]οβου: XIV: 30728
- φοβ[?]: XIII: 30176
- φωβου: XI: 30382 XII: 30179
- *either missing or lacuna*: XIV: 30716

14. μονον] (142/146) →unanimous<sub>mar.5.36</sub> →A<sub>mar.5.36</sub> →B<sub>mar.5.36</sub>  
→C<sub>mar.5.36</sub> →D<sub>mar.5.36</sub> →E<sub>mar.5.36</sub> →F<sub>mar.5.36</sub> →G<sub>mar.5.36</sub> →H<sub>mar.5.36</sub>  
→I<sub>mar.5.36</sub> →J<sub>mar.5.36</sub> || IV: 20001 20003 V: 20032 VI: 20042 IX: 20211  
30892 X: 32193 42211 XI: 30028 30124 30382 30389 30569 30780 XII:  
30179 30513 30828 30829 30855 32106 XIII: 30154 30176 30273 30427  
30732 30766 31337 31555 32174 XIV: 30728 30740 31082 31574 32200

- [?]: XV: 30079
- αλλα: XVI: 30979
- μονων: XIII: 30579
- *either missing or lacuna*: XIV: 30716

15. πιστευε] (143/146) →unanimous<sub>mar.5.36</sub> →A<sub>mar.5.36</sub> →B<sub>mar.5.36</sub>  
→C<sub>mar.5.36</sub> →D<sub>mar.5.36</sub> →E<sub>mar.5.36</sub> →F<sub>mar.5.36</sub> →G<sub>mar.5.36</sub> →H<sub>mar.5.36</sub>  
→I<sub>mar.5.36</sub> →J<sub>mar.5.36</sub> || IV: 20001 20003 V: 20032 VI: 20042 IX: 20211  
30892 X: 32193 XI: 30028 30124 30382 30389 30569 30780 XII: 30179  
30513 30828 30829 30855 32106 XIII: 30154 30176 30273 30427 30579  
30732 30766 31337 31555 32174 XIV: 30728 30740 31082 31574 32200 XV:  
30079

- μαλλον πιστευε: XVI: 30979
- πισταυε: X: 42211
- *either missing or lacuna*: XIV: 30716

## Verse 5:37

Byz<sup>RP</sup>: και<sup>1</sup> ουκ<sup>2</sup> αφηκεν<sup>3</sup> ουδενα<sup>4</sup> αυτω<sup>5</sup> συνακολουθησαι<sup>6</sup>  
ει<sup>7</sup> μη<sup>8</sup> πετρον<sup>9</sup> και<sup>10</sup> ιακωβον<sup>11</sup> και<sup>12</sup> ιωαννην<sup>13</sup> τον<sup>14</sup>  
αδελφον<sup>15</sup> ιακωβου<sup>16</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	158	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	17	V: <a href="#">20032</a> VI: <a href="#">20022</a> XI: <a href="#">30026</a> <a href="#">31216</a> <a href="#">40387</a> XII: <a href="#">30179</a> <a href="#">30791</a> <a href="#">30872</a> <a href="#">31273</a> <a href="#">31528</a> <a href="#">40211</a> XIV: <a href="#">30716</a> <a href="#">31082</a> <a href="#">31495</a> <a href="#">31645</a> XVI: <a href="#">30061</a> <a href="#">30803</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	1	Corr.: <a href="#">30569<sup>c</sup>?</a>
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	VI: <a href="#">20043</a>

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>73</sup>	8	Corr.: 30028 <sup>c?</sup> 30079 <sup>c?</sup> 30495 <sup>c?</sup> 30873 <sup>c?</sup> 31009 <sup>c?</sup> 32193 <sup>c?</sup> 32542 <sup>c?</sup> 32606 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>74</sup>	141	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

#### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

<sup>73</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>74</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (158) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (17) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (1).

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: IX.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
ουκ	IV
αφηκεν	IV
ουδενα	IV
αυτω	V
συνακολουθησαι	IV
ει	IV
μη	IV
πετρον	V
και	IV
ιακωβον	IV
και	IV
ιωαννην	IV
τον	IV
αδελφον	IV

Reading	Earliest attestation (century)
ιακωβου	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 86 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (55) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mar.5.37</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (24): IX: 20038 XI: 30780 XII: 30105 30191 30261 30351 30719 30807 30855 32738 XIII: 30766 31047 31689 XIV: 30035 31084 31093 31675 32148 XV: 30069 30954 XVI: 30372 30377 30979 32737
- →**A**<sub>mar.5.37</sub> **group**, attesting to και ουκ αφηκεν ουδενα αυτω συνακολουθησαι ει μη πετρον και ιακωβον και ιω τον αδελφον ιακωβου (12): XII: 30733 31302 XIII: 30427 30590 30697 30949 31555 32607 XIV: 30131 31029 31506 31654
- →**B**<sub>mar.5.37</sub> **group**, attesting to και ουκ αφηκεν ουδενα αυτω συνακολουθησαι ει μη πετρον και ιακωβον και ιωαννην τον αδελφον αυτου (12): IX: 20011 XI: 30348 30713 31243 31279 XIII: 30152 30695 32174 32680 32726 XIV: 31396 XV: 30555

- $\rightarrow C_{\text{mar.5.37}}$  group, attesting to και ουκ αφηκεν ουδενα αυτω ακολουθησαι ει μη πετρον και ιακωβον και ιωαννην τον αδελφον ιακωβου (8): V: 20002 IX: 20017 XI: 30389 32517 XII: 30178 30346 31128 XVI: 30595
- $\rightarrow D_{\text{mar.5.37}}$  group, attesting to και ουκ αφηκεν ουδενα αυτω συνακολουθησαι ει μη πετρον και ιακωβον και ιωαννην τον αδελφον ιακωβου (8): XI: 30788 XII: 30003 30304 30517 30543 30826 31160 32106
- $\rightarrow E_{\text{mar.5.37}}$  group, attesting to και ουκ αφηκεν ουδενα αυτων συνακολουθησαι ει μη πετρον και ιακωβον και ιωαννην τον αδελφον ιακωβου (7): XII: 30863 XIII: 30013 30706 31446 31457 31542 || Corr.: 30569<sup>c</sup>?
- $\rightarrow F_{\text{mar.5.37}}$  group, attesting to και ουκ αφηκεν αυτω ουδενα συνακολουθησαι ει μη πετρον και ιακωβον και ιωαννην τον αδελφον ιακωβου (5): VI: 20042 X: 40770 XI: 32487 XIV: 30153 XV: 32206
- $\rightarrow G_{\text{mar.5.37}}$  group, attesting to και ουκ αφηκεν ουδενα αυτω παρακολουθησαι ει μη πετρον και ιακωβον και ιωαννην τον αδελφον αυτου (4): XIII: 30118 XIV: 30209 XV: 30205 32886
- $\rightarrow H_{\text{mar.5.37}}$  group, attesting to και ουκ αφηκεν ουδενα αυτω συνακολουθησαι ει μη πετρον και ιακωβον και ιω τον αδελφον αυτου (4): XII: 30513 XIII: 30184 XIV: 30016 32200
- $\rightarrow I_{\text{mar.5.37}}$  group, attesting to και ουκ αφηκεν ουδενα αυτω παρακολουθησαι ει μη πετρον και ιακωβον και ιωαννην τον αδελφον αυτου (2): X: 31582 XII: 30001

## Apparatus

1. και] (141/141)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.37}}$   $\rightarrow B_{\text{mar.5.37}}$   $\rightarrow C_{\text{mar.5.37}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.5.37}}$   $\rightarrow E_{\text{mar.5.37}}$   $\rightarrow F_{\text{mar.5.37}}$   $\rightarrow G_{\text{mar.5.37}}$   $\rightarrow H_{\text{mar.5.37}}$   $\rightarrow I_{\text{mar.5.37}}$   
 || IV: 20001 20003 V: 20005 IX: 20041 20211 30565 30892 X: 31424



32193 42211 XI: 30023 30028 30124 30382 30569 30700 30873 31579 40773  
 XII: 30495 30752 30828 30829 30983 31071 32411 XIII: 30004 30154 30176  
 30273 30544 30579 30732 30792 30827 31009 31337 31515 31546 31593 32542  
 32606 32766 40950 XIV: 30222 30349 30728 30740 31326 31342 31574 32786  
 XV: 30079 30117 31253

2. ουκ] (140/141) →unanimous →A<sub>mar.5.37</sub> →B<sub>mar.5.37</sub>  
 →C<sub>mar.5.37</sub> →D<sub>mar.5.37</sub> →E<sub>mar.5.37</sub> →F<sub>mar.5.37</sub> →G<sub>mar.5.37</sub> →H<sub>mar.5.37</sub>  
 →I<sub>mar.5.37</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005 IX: 20041 20211 30565 30892 X:  
 31424 32193 42211 XI: 30023 30028 30124 30382 30569 30700 30873 31579  
 40773 XII: 30495 30752 30828 30829 30983 31071 32411 XIII: 30004 30154  
 30176 30273 30544 30579 30732 30792 30827 31009 31337 31515 31546 31593  
 32542 32606 32766 40950 XIV: 30222 30349 30728 30740 31326 31342  
 31574 32786 XV: 30079 30117 31253

- ου[?]: XIII: 30732

3. αφηκεν] (140/141) →unanimous →A<sub>mar.5.37</sub> →B<sub>mar.5.37</sub>  
 →C<sub>mar.5.37</sub> →D<sub>mar.5.37</sub> →E<sub>mar.5.37</sub> →F<sub>mar.5.37</sub> →G<sub>mar.5.37</sub> →H<sub>mar.5.37</sub>  
 →I<sub>mar.5.37</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005 IX: 20041 20211 30565 30892 X:  
 31424 32193 42211 XI: 30023 30028 30124 30382 30569 30700 30873 31579  
 40773 XII: 30495 30752 30828 30829 30983 31071 32411 XIII: 30004 30154  
 30176 30273 30544 30579 30732 30792 30827 31009 31337 31515 31546  
 31593 32542 32606 32766 40950 XIV: 30222 30349 30740 31326 31342  
 31574 32786 XV: 30079 30117 31253

- [?]v: XIV: 30728

4. ουδενα] (127/141) →unanimous →A<sub>mar.5.37</sub> →B<sub>mar.5.37</sub>  
 →C<sub>mar.5.37</sub> →D<sub>mar.5.37</sub> →E<sub>mar.5.37</sub> →G<sub>mar.5.37</sub> →H<sub>mar.5.37</sub> →I<sub>mar.5.37</sub>  
 || IV: 20001 20003 IX: 20041 20211 30565 30892 X: 31424 32193 42211  
 XI: 30023 30028 30124 30569 30700 30873 31579 XII: 30495 30752 30829  
 30983 31071 32411 XIII: 30004 30154 30176 30273 30544 30579 30732  
 30792 30827 31337 31515 31546 31593 32542 32606 32766 XIV: 30222  
 30349 30740 31342 31574 32786 XV: 30079 31253

- αυτω [?]υδενα: XIV: 30728

- αὐτῷ οὐδενά: →F<sub>mar.5.37</sub> || XI: 40773 XII: 30828 XIII: 40950 XIV: 31326 XV: 30117
- οὐδε ἐνά: V: 20005
- οὐδεν: XI: 30382
- *either missing or lacuna*: XIII: 31009

5. αὐτῷ] (88/141) →unanimous<sub>mar.5.37</sub> →A<sub>mar.5.37</sub> →B<sub>mar.5.37</sub>  
→C<sub>mar.5.37</sub> →G<sub>mar.5.37</sub> →H<sub>mar.5.37</sub> || IX: 20041 20211 30565 XI: 30023 30028 30382 30873 31579 XII: 30829 30983 32411 XIII: 30004 30273 30579 30732 30792 31515 31546 32542 32766 XIV: 30222 30349 30740 32786

- [?] αὐτῷ: XIII: 31009
- [?]υ[?] [?]ακολουθησ[?]: XIII: 30176
- αὐτῷ: →D<sub>mar.5.37</sub> →I<sub>mar.5.37</sub> || X: 32193 XI: 30124 30700 XIII: 30154
- αὐτῶν: →E<sub>mar.5.37</sub> || XI: 30569 XV: 31253
- αὐτῶν εἰσελθεῖν: XIII: 30827
- αὐτῶν συνακολουθῆσαι: XIII: 31593
- μετ αὐτοῦ: IV: 20001 20003 IX: 30892 XIV: 31342
- μετ αὐτῷ: XII: 31071
- συνακολουθεῖσαι: X: 31424 XII: 30495 XIII: 30544
- συνακολουθησάι αὐτῷ: XIII: 31337 XIV: 31574 XV: 30079
- συνακολουθῆσαι: XIII: 40950
- συνακολουθησάι: XV: 30117
- *either missing or lacuna*: →F<sub>mar.5.37</sub> || V: 20005 X: 42211 XI: 40773 XII: 30752 30828 XIII: 32606 XIV: 30728 31326

6. συνακολουθησάι] (95/141) →unanimous<sub>mar.5.37</sub> →A<sub>mar.5.37</sub>  
→B<sub>mar.5.37</sub> →D<sub>mar.5.37</sub> →E<sub>mar.5.37</sub> →F<sub>mar.5.37</sub> →H<sub>mar.5.37</sub> || IV: 20001 IX: 30892 X: 42211 XI: 30023 30569 30873 40773 XII: 30828 30829 30983 31071 XIII: 30004 30154 30273 30579 30732 30792 31009 32606 XIV: 30222 31326 31342 32786

- [?]ακολουθησάι: X: 32193
- [?]κολουθησάι: XII: 30752

- ακολουθησαι:  $\rightarrow C_{\text{mar.5.37}}$  || IX: 20211 XII: 32411 XIII: 31546 XIV: 30728
- ακολουθησαι συνακολουθησαι: IX: 20041
- εισακολουθησαι: XV: 31253
- παρακολουθειςαι: IX: 30565
- παρακολουθησαι:  $\rightarrow G_{\text{mar.5.37}} \rightarrow I_{\text{mar.5.37}}$  || XI: 30028 30124 30700 XIII: 32542
- παρακολουθησαι αυτω: V: 20005
- συνακολουθησα[?]: IV: 20003 XIII: 32766
- συνακολουθησε: XI: 30382
- συνακολουθουσαι: XIV: 30349
- συνακωλουθησαι: XI: 31579 XIII: 31515 XIV: 30740
- *either missing or lacuna*: X: 31424 XII: 30495 XIII: 30176 30544 30827 31337 31593 40950 XIV: 31574 XV: 30079 30117

7. ει] (140/141)  $\rightarrow$  unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.37}} \rightarrow B_{\text{mar.5.37}} \rightarrow C_{\text{mar.5.37}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.5.37}} \rightarrow E_{\text{mar.5.37}} \rightarrow F_{\text{mar.5.37}} \rightarrow G_{\text{mar.5.37}} \rightarrow H_{\text{mar.5.37}} \rightarrow I_{\text{mar.5.37}}$   
 || IV: 20001 20003 V: 20005 IX: 20041 20211 30565 30892 X: 31424 32193  
 XI: 30023 30028 30124 30382 30569 30700 30873 31579 40773 XII: 30495  
 30752 30828 30829 30983 31071 32411 XIII: 30004 30154 30176 30273 30544  
 30579 30732 30792 30827 31009 31337 31515 31546 31593 32542 32606 32766  
 40950 XIV: 30222 30349 30728 30740 31326 31342 31574 32786 XV: 30079  
 30117 31253

- η: X: 42211

8. μη] (129/141)  $\rightarrow$  unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.37}} \rightarrow B_{\text{mar.5.37}} \rightarrow C_{\text{mar.5.37}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.5.37}} \rightarrow E_{\text{mar.5.37}} \rightarrow F_{\text{mar.5.37}} \rightarrow G_{\text{mar.5.37}} \rightarrow H_{\text{mar.5.37}} \rightarrow I_{\text{mar.5.37}}$   
 || IV: 20001 20003 V: 20005 IX: 20041 30565 30892 X: 31424 32193  
 XI: 30023 30124 30382 30569 30700 30873 31579 40773 XII: 30495 30752  
 30983 XIII: 30154 30176 30544 30732 30792 30827 31337 31515 31546 31593  
 32542 32606 32766 40950 XIV: 30222 30349 30728 31326 31342 31574 32786  
 XV: 30079 30117 31253

- μι: IX: 20211 X: 42211 XI: 30028 XII: 30828 30829 31071 32411 XIII: 30004 30273 30579 31009 XIV: 30740

9. πετρον] (137/141) →unanimous<sub>mar.5.37</sub> →A<sub>mar.5.37</sub> →B<sub>mar.5.37</sub>  
→C<sub>mar.5.37</sub> →D<sub>mar.5.37</sub> →E<sub>mar.5.37</sub> →F<sub>mar.5.37</sub> →G<sub>mar.5.37</sub> →H<sub>mar.5.37</sub>  
→I<sub>mar.5.37</sub> || V: 20005 IX: 20041 20211 30565 30892 X: 31424 32193  
42211 XI: 30023 30028 30124 30382 30569 30700 30873 31579 40773 XII:  
30495 30752 30828 30829 30983 31071 32411 XIII: 30004 30154 30273  
30544 30579 30732 30792 30827 31009 31337 31515 31546 31593 32606  
32766 40950 XIV: 30222 30349 30728 30740 31326 31342 31574 32786 XV:  
30079 30117 31253

- [?]ον: XIII: 30176
- τον πετρον: IV: 20001 20003 XIII: 32542

10. και] (140/141) →unanimous<sub>mar.5.37</sub> →A<sub>mar.5.37</sub> →B<sub>mar.5.37</sub> →C<sub>mar.5.37</sub>  
→D<sub>mar.5.37</sub> →E<sub>mar.5.37</sub> →F<sub>mar.5.37</sub> →G<sub>mar.5.37</sub> →H<sub>mar.5.37</sub> →I<sub>mar.5.37</sub>  
|| IV: 20001 20003 V: 20005 IX: 20041 20211 30565 30892 X: 31424 32193  
42211 XI: 30023 30028 30124 30382 30700 30873 31579 40773 XII: 30495  
30752 30828 30829 30983 31071 32411 XIII: 30004 30154 30176 30273 30544  
30579 30732 30792 30827 31009 31337 31515 31546 31593 32542 32606 32766  
40950 XIV: 30222 30349 30728 30740 31326 31342 31574 32786 XV: 30079  
30117 31253

- *either missing or lacuna*: XI: 30569

11. ιακωβον] (133/141) →unanimous<sub>mar.5.37</sub> →A<sub>mar.5.37</sub> →B<sub>mar.5.37</sub>  
→C<sub>mar.5.37</sub> →D<sub>mar.5.37</sub> →E<sub>mar.5.37</sub> →F<sub>mar.5.37</sub> →G<sub>mar.5.37</sub> →H<sub>mar.5.37</sub>  
→I<sub>mar.5.37</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005 IX: 20041 20211 30565 30892  
X: 31424 32193 42211 XI: 30023 30028 30124 30382 30700 31579 40773  
XII: 30495 30752 30828 30829 30983 31071 32411 XIII: 30004 30154 30273  
30544 30732 30827 31009 31337 31515 31546 31593 32606 32766 40950 XIV:  
30728 30740 31326 31342 31574 32786 XV: 30079 30117 31253

- ιακοβον: XI: 30873 XIII: 30792 XIV: 30222 30349
- ιακοβων: XIII: 30579
- ιακω[?]ν: XIII: 30176
- τον ιακωβον: XIII: 32542
- *either missing or lacuna*: XI: 30569

12. καὶ] (141/141) →unanimous<sub>mar.5.37</sub> →A<sub>mar.5.37</sub> →B<sub>mar.5.37</sub> →C<sub>mar.5.37</sub>  
→D<sub>mar.5.37</sub> →E<sub>mar.5.37</sub> →F<sub>mar.5.37</sub> →G<sub>mar.5.37</sub> →H<sub>mar.5.37</sub> →I<sub>mar.5.37</sub>  
|| IV: 20001 20003 V: 20005 IX: 20041 20211 30565 30892 X: 31424  
32193 42211 XI: 30023 30028 30124 30382 30569 30700 30873 31579 40773  
XII: 30495 30752 30828 30829 30983 31071 32411 XIII: 30004 30154 30176  
30273 30544 30579 30732 30792 30827 31009 31337 31515 31546 31593 32542  
32606 32766 40950 XIV: 30222 30349 30728 30740 31326 31342 31574 32786  
XV: 30079 30117 31253

13. ἰωαννην] (111/141) →unanimous<sub>mar.5.37</sub> →B<sub>mar.5.37</sub> →C<sub>mar.5.37</sub>  
→D<sub>mar.5.37</sub> →E<sub>mar.5.37</sub> →F<sub>mar.5.37</sub> →G<sub>mar.5.37</sub> →I<sub>mar.5.37</sub> || IV: 20001  
V: 20005 IX: 20041 20211 30565 30892 X: 32193 XI: 30023 30028 30124  
30382 30569 30873 31579 40773 XII: 30495 30752 30828 30829 30983 32411  
XIII: 30004 30544 30579 30827 31009 31337 31515 31546 32606 32766  
40950 XIV: 30222 30349 30740 31326 31342 31574 XV: 30079 30117 31253

- [?]ἰωαννην: XIII: 30176 30732
- ἰω: →A<sub>mar.5.37</sub> →H<sub>mar.5.37</sub> || XIII: 30154 30273 30792 31593 32542  
XIV: 30728 32786
- ἰωαν: X: 31424
- ἰωαννην: IV: 20003 X: 42211 XI: 30700 XII: 31071

14. τον] (138/141) →unanimous<sub>mar.5.37</sub> →A<sub>mar.5.37</sub> →B<sub>mar.5.37</sub> →C<sub>mar.5.37</sub>  
→D<sub>mar.5.37</sub> →E<sub>mar.5.37</sub> →F<sub>mar.5.37</sub> →G<sub>mar.5.37</sub> →H<sub>mar.5.37</sub> →I<sub>mar.5.37</sub>  
|| IV: 20001 20003 V: 20005 IX: 20041 20211 30565 30892 X: 31424 32193  
42211 XI: 30028 30124 30382 30569 30700 30873 31579 40773 XII: 30495  
30752 30828 30829 30983 31071 32411 XIII: 30004 30154 30176 30273 30544  
30579 30732 30792 30827 31009 31337 31515 31546 31593 32542 32606 32766  
40950 XIV: 30222 30349 30728 30740 31326 31342 31574 32786 XV: 30117

- τον τον: XI: 30023
- *either missing or lacuna*: XV: 30079 31253

15. αδελφον] (138/141) →unanimous<sub>mar.5.37</sub> →A<sub>mar.5.37</sub> →B<sub>mar.5.37</sub>  
→C<sub>mar.5.37</sub> →D<sub>mar.5.37</sub> →E<sub>mar.5.37</sub> →F<sub>mar.5.37</sub> →G<sub>mar.5.37</sub> →H<sub>mar.5.37</sub>  
→I<sub>mar.5.37</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005 IX: 20041 20211 30565 30892 X:

31424 32193 42211 XI: 30023 30028 30124 30382 30569 30700 30873 31579  
 XII: 30495 30752 30828 30829 30983 31071 32411 XIII: 30004 30154 30273  
 30544 30579 30732 30792 30827 31009 31337 31515 31546 31593 32542  
 32606 32766 40950 XIV: 30222 30349 30728 30740 31326 31342 31574  
 32786 XV: 30079 30117

- α[?]ελ[?]: XIII: 30176
- *either missing or lacuna*: XI: 40773 XV: 31253

16. ιακωβου] (96/141) →<sub>mar.5.37</sub>unanimous →<sub>mar.5.37</sub>A →<sub>mar.5.37</sub>C  
 →<sub>mar.5.37</sub>D →<sub>mar.5.37</sub>E →<sub>mar.5.37</sub>F || IV: 20001 20003 IX: 20041 30892  
 X: 31424 42211 XI: 30023 30028 30382 30569 30700 30873 XII: 30752  
 30828 31071 32411 XIII: 30004 30154 30273 30544 30579 30732 30827  
 31009 31515 31593 32542 32766 XIV: 30349 30728 XV: 30079 30117

- αυτου: →<sub>mar.5.37</sub>B →<sub>mar.5.37</sub>G →<sub>mar.5.37</sub>H →<sub>mar.5.37</sub>I || V: 20005  
 IX: 20211 30565 XI: 31579 XII: 30495 30829 XIII: 30176 30792 32606  
 XIV: 30740 31342 31574
- αυτου ιακωβου: XIV: 32786
- ιακωβο[?]: XII: 30983
- του ιακωβου: XI: 30124 XIII: 31337 31546 40950 XIV: 30222 31326
- του ιακωβου αδελφον: XI: 40773
- *either missing or lacuna*: X: 32193 XV: 31253

## Verse 5:38

*Byz<sup>RP</sup>*: και<sup>1</sup> ερχεται<sup>2</sup> εις<sup>3</sup> τον<sup>4</sup> οικον<sup>5</sup> του<sup>6</sup> αρχισυναγωγου<sup>7</sup>  
και<sup>8</sup> θεωρει<sup>9</sup> θορυβον<sup>10</sup> κλαιοντας<sup>11</sup> και<sup>12</sup> αλαλαζοντας<sup>13</sup>  
πολλα<sup>14</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	159	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	10	IX: <a href="#">20038</a> <a href="#">30892</a> X: <a href="#">31582</a> <a href="#">32193</a> XI: <a href="#">30028</a> <a href="#">30780</a> XII: <a href="#">31071</a> XIII: <a href="#">30695</a> <a href="#">31689</a> XIV: <a href="#">31084</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	2	III: <a href="#">10045</a> VI: <a href="#">20043</a>

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>75</sup>	12	Corr.: 20003 <sup>c?</sup> 30061 <sup>c?</sup> 30152 <sup>c?</sup> 30205 <sup>c?</sup> 30222 <sup>c?</sup> 30569 <sup>c?</sup> 30740 <sup>c?</sup> 31279 <sup>c?</sup> 31506 <sup>c?</sup> 31515 <sup>c?</sup> 31542 <sup>c?</sup> 32766 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>76</sup>	147	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): III.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: IX.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

<sup>75</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>76</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (159) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (10) minus the fragmentary witnesses (2) plus the included corrected witnesses (0).



Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
ερχεται	V
εις	IV
τον	IV
οικον	IV
του	IV
αρχισυναγωγου	IV
και	IV
θεωρει	IV
θορυβον	IV
κλαιοντας	IX
και	IV
αλαλαζοντας	IV
πολλα	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts

are identical for the entire verse. There are 100 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (47) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mar.5.38</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (31): IX: 20011 20017 XI: 30023 30873 32487 XII: 30003 30105 30304 30495 30513 30719 30855 31302 31528 XIII: 30544 30706 30827 31457 31555 XIV: 30016 30035 30153 30349 31093 31326 31645 31654 32786 XV: 30079 30117 XVI: 30979
- →**A**<sub>mar.5.38</sub> **group**, attesting to και ερχεται εις τον οικον του αρχισυναγωγου και θεωρει θορυβον και κλαιοντας και αλαλαζοντας πολλα (37): V: 20032 IX: 20041 X: 40770 XI: 30026 30124 30348 30788 31216 31579 40387 40773 XII: 30191 30261 30346 30351 30517 30543 30791 30826 30828 30872 31128 32411 XIII: 30013 30697 31047 31446 31593 32542 32607 XIV: 31029 31396 31675 32200 XV: 30954 XVI: 30372 32737
- →**B**<sub>mar.5.38</sub> **group**, attesting to και ερχονται εις τον οικον του αρχισυναγωγου και θεωρει θορυβον και κλαιοντας και αλαλαζοντας πολλα (9): IV: 20001 V: 20002 XII: 30001 32738 XIII: 30766 32766 XIV: 30209 31342 XV: 32886
- →**C**<sub>mar.5.38</sub> **group**, attesting to και ερχονται εις τον οικον του αρχισυναγωγου και θεωρει θορυβον κλαιοντας και αλαλαζοντας πολλα (8): XI: 31243 XII: 30863 31273 32106 XIII: 30118 30427 XIV: 30716 31495(2)
- →**D**<sub>mar.5.38</sub> **group**, attesting to και ερχεται εις τον οικον του αρχισυναγωγου και θεωρει θορυβον κλαιοντας και αλαλαζοντας πολλα (3): XIII: 30792 XIV: 30131 32148

- $\rightarrow E_{\text{mar.5.38}}$  group, attesting to και ερχονται εις τον οικον του αρχισυναγωγου και θεωρει θορυβον και κλαιοντας και αλαλαζοντας πολλους (3): XII: 30807 31160 XVI: 30377
- $\rightarrow F_{\text{mar.5.38}}$  group, attesting to και ερχεται εις τον οικον του αρχισυναγωγου και θεωρει θορυβον και κλαιοντας και αλαλαζοντας πολλα (3): X: 31424 XI: 32517 XII: 40211
- $\rightarrow G_{\text{mar.5.38}}$  group, attesting to και ερχεται εις τον οικον του αρχισυναγωγου και θεωρει θορυβον και κλαιοντας και αλαλαζοντας πολλα (2): XII: 30752 XIII: 30184
- $\rightarrow H_{\text{mar.5.38}}$  group, attesting to και ερχεται εις τον οικον του αρχισυναγωγου και θεωρει θορυβον και κλαιοντας και αλαλαζοντας πολλα (2): VI: 20022 20042
- $\rightarrow I_{\text{mar.5.38}}$  group, attesting to και ερχεται εις τον οικον του αρχισυναγωγου και θεωρει τον θορυβον κλαιοντας και αλαλαζοντας πολλα (2): XII: 30733 XIII: 30154

## Apparatus

1. και] (146/147)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.38}} \rightarrow B_{\text{mar.5.38}} \rightarrow C_{\text{mar.5.38}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.5.38}} \rightarrow E_{\text{mar.5.38}} \rightarrow F_{\text{mar.5.38}} \rightarrow G_{\text{mar.5.38}} \rightarrow H_{\text{mar.5.38}} \rightarrow I_{\text{mar.5.38}}$   
 || IV: 20003 V: 20005 IX: 20211 30565 X: 42211 XI: 30382 30389 30569  
 30700 30713 31279 XII: 30178 30179 30829 30983 XIII: 30004 30152 30176  
 30273 30579 30590 30732 30949 31009 31515 31542 31546 32174 32606 32680  
 32726 40950 XIV: 30222 30728 30740 31082 31506 31574 XV: 30069 30205  
 30555 31253 32206 XVI: 30061 30595 30803

- [?]: XIII: 31337

2. ερχεται] (114/147)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.38}} \rightarrow D_{\text{mar.5.38}}$   
 $\rightarrow F_{\text{mar.5.38}} \rightarrow G_{\text{mar.5.38}} \rightarrow H_{\text{mar.5.38}} \rightarrow I_{\text{mar.5.38}}$  || IX: 20211 30565 XI:

30382 30389 30569 30700 30713 XII: 30178 30179 30829 XIII: 30004 30152  
30176 30273 30590 30949 31009 31337 31515 31542 31546 32174 32680  
32726 XIV: 30222 30740 31082 31506 XV: 30069 30555 31253 32206 XVI:  
30061 30595

- εισέρχεται: XIII: 40950
- ἐρ[?]εται: XII: 30983
- ἐρχ[?]ται: XIV: 30728
- ἐρχετε: X: 42211 XIV: 31574
- ἐρχονται:  $\rightarrow B_{\text{mar.5.38}} \rightarrow C_{\text{mar.5.38}} \rightarrow E_{\text{mar.5.38}} \parallel$  IV: 20003 V:  
20005 XIII: 30732 32606 XV: 30205 XVI: 30803
- ἐρχοντε: XIII: 30579
- ρχεται: XI: 31279

3. εἰς] (146/147)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.38}} \rightarrow B_{\text{mar.5.38}} \rightarrow C_{\text{mar.5.38}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.5.38}} \rightarrow E_{\text{mar.5.38}} \rightarrow F_{\text{mar.5.38}} \rightarrow G_{\text{mar.5.38}} \rightarrow H_{\text{mar.5.38}} \rightarrow I_{\text{mar.5.38}}$   
 $\parallel$  IV: 20003 V: 20005 IX: 20211 30565 X: 42211 XI: 30382 30389 30569  
30700 30713 31279 XII: 30178 30179 30829 30983 XIII: 30004 30152 30176  
30273 30579 30590 30732 30949 31009 31337 31515 31542 31546 32174 32680  
32726 40950 XIV: 30222 30728 30740 31082 31506 31574 XV: 30069 30205  
30555 31253 32206 XVI: 30061 30595 30803

- εἰ[?]: XIII: 32606

4. τον] (138/147)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.38}} \rightarrow B_{\text{mar.5.38}} \rightarrow C_{\text{mar.5.38}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.5.38}} \rightarrow E_{\text{mar.5.38}} \rightarrow F_{\text{mar.5.38}} \rightarrow G_{\text{mar.5.38}} \rightarrow H_{\text{mar.5.38}} \rightarrow I_{\text{mar.5.38}}$   
 $\parallel$  IV: 20003 IX: 20211 X: 42211 XI: 30382 30389 30569 30713 31279  
XII: 30178 30179 30829 30983 XIII: 30004 30152 30273 30579 30732 30949  
31009 31515 31542 31546 32174 32606 32680 32726 40950 XIV: 30222 30740  
31082 31574 XV: 30069 30205 30555 31253 XVI: 30061 30595 30803

- την: V: 20005 IX: 30565 XI: 30700 XIII: 31337 XIV: 31506
- το[?]: XIII: 30176 XIV: 30728
- *either missing or lacuna*: XIII: 30590 XV: 32206

5. οικον] (138/147)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.38}} \rightarrow B_{\text{mar.5.38}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.5.38}} \rightarrow D_{\text{mar.5.38}} \rightarrow E_{\text{mar.5.38}} \rightarrow F_{\text{mar.5.38}} \rightarrow G_{\text{mar.5.38}} \rightarrow H_{\text{mar.5.38}}$

→I<sub>mar.5.38</sub> || IV: 20003 IX: 20211 X: 42211 XI: 30382 30389 30569  
 30713 31279 XII: 30178 30179 30829 30983 XIII: 30004 30152 30176 30273  
 30579 30732 31009 31515 31542 31546 32174 32606 32680 32726 40950 XIV:  
 30222 30740 31082 31574 XV: 30069 30205 30555 31253 XVI: 30061 30595  
 30803

- οικειαν: V: 20005
- οικειαν: IX: 30565 XI: 30700 XIII: 30949 31337 XIV: 31506
- *either missing or lacuna*: XIII: 30590 XIV: 30728 XV: 32206

6. του] (145/147) →unanimous<sub>mar.5.38</sub> →A<sub>mar.5.38</sub> →B<sub>mar.5.38</sub>  
 →C<sub>mar.5.38</sub> →D<sub>mar.5.38</sub> →E<sub>mar.5.38</sub> →F<sub>mar.5.38</sub> →G<sub>mar.5.38</sub> →H<sub>mar.5.38</sub>  
 →I<sub>mar.5.38</sub> || IV: 20003 V: 20005 IX: 20211 30565 X: 42211 XI: 30382  
 30389 30569 30700 30713 31279 XII: 30178 30179 30829 30983 XIII: 30004  
 30152 30176 30273 30579 30590 30732 30949 31009 31337 31515 31542  
 31546 32174 32606 32680 40950 XIV: 30222 30740 31082 31506 31574 XV:  
 30069 30205 30555 31253 32206 XVI: 30061 30595 30803

- το[?]: XIII: 32726
- *either missing or lacuna*: XIV: 30728

7. αρχισυναγωγου] (134/147) →unanimous<sub>mar.5.38</sub> →A<sub>mar.5.38</sub>  
 →B<sub>mar.5.38</sub> →C<sub>mar.5.38</sub> →D<sub>mar.5.38</sub> →E<sub>mar.5.38</sub> →F<sub>mar.5.38</sub> →G<sub>mar.5.38</sub>  
 →H<sub>mar.5.38</sub> →I<sub>mar.5.38</sub> || IV: 20003 V: 20005 IX: 30565 XI: 30382 30389  
 30569 30700 30713 31279 XII: 30829 30983 XIII: 30004 30152 30579 30590  
 30949 31337 31515 31542 31546 32174 32606 32680 XIV: 30222 30740  
 31082 31506 31574 XV: 30205 30555 31253 32206 XVI: 30061 30595

- [?]ρχισυναγωγου: XIII: 32726
- [?]σ[?]γωγου: XIV: 30728
- αρχησυναγωγου: XIII: 30273
- αρχησυναγωγου: IX: 20211 X: 42211 XII: 30179 XIII: 31009 40950  
 XV: 30069
- αρχισυν[?]γωγου: XIII: 30176
- αρχισυναγω[?]ου: XIII: 30732
- αρχισυναγωγον: XVI: 30803
- αρχισυσυναγωγου: XII: 30178

8.  $\kappa\alpha\iota]$  (146/147)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.5.38</sub>  $\rightarrow A_{mar.5.38}$   $\rightarrow B_{mar.5.38}$   $\rightarrow C_{mar.5.38}$   
 $\rightarrow D_{mar.5.38}$   $\rightarrow E_{mar.5.38}$   $\rightarrow F_{mar.5.38}$   $\rightarrow G_{mar.5.38}$   $\rightarrow H_{mar.5.38}$   $\rightarrow I_{mar.5.38}$   
 $\parallel$  IV: 20003 V: 20005 IX: 20211 X: 42211 XI: 30382 30389 30569 30700  
30713 31279 XII: 30178 30179 30829 30983 XIII: 30004 30152 30176 30273  
30579 30590 30732 30949 31009 31337 31515 31542 31546 32174 32606 32680  
32726 40950 XIV: 30222 30728 30740 31082 31506 31574 XV: 30069 30205  
30555 31253 32206 XVI: 30061 30595 30803

- $[\text{?}]$ : IX: 30565

9.  $\theta\epsilon\omega\rho\epsilon\iota]$  (133/147)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.5.38</sub>  $\rightarrow A_{mar.5.38}$   $\rightarrow B_{mar.5.38}$   
 $\rightarrow C_{mar.5.38}$   $\rightarrow D_{mar.5.38}$   $\rightarrow E_{mar.5.38}$   $\rightarrow F_{mar.5.38}$   $\rightarrow G_{mar.5.38}$   $\rightarrow I_{mar.5.38}$   
 $\parallel$  IV: 20003 IX: 20211 XI: 30389 30569 30700 30713 31279 XII: 30178  
30829 30983 XIII: 30004 30152 30273 30579 30590 30732 30949 31337  
31542 31546 32174 32606 32680 32726 40950 XIV: 30222 30728 30740  
31506 31574 XV: 30069 30205 30555 XVI: 30595 30803

- $[\text{?}]\epsilon[\text{?}]\rho\epsilon\iota$ : IX: 30565
- $\epsilon\theta\epsilon\omega\rho\epsilon\iota$ : V: 20005
- $\theta\epsilon\omicron\rho\epsilon\iota$ : XII: 30179 XIII: 31009 XIV: 31082 XV: 31253 32206
- $\theta\epsilon\omicron\rho\eta$ : X: 42211
- $\theta\epsilon\omega$ : XVI: 30061
- $\theta\epsilon\omega[\text{?}]$ : XIII: 30176
- $\theta\epsilon\omega\rho\iota$ :  $\rightarrow H_{mar.5.38}$   $\parallel$  XI: 30382
- $\omega\rho\epsilon\iota$ : XIII: 31515

10.  $\theta\omicron\rho\upsilon\beta\omicron\nu]$  (135/147)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.5.38</sub>  $\rightarrow A_{mar.5.38}$   $\rightarrow B_{mar.5.38}$   
 $\rightarrow C_{mar.5.38}$   $\rightarrow D_{mar.5.38}$   $\rightarrow E_{mar.5.38}$   $\rightarrow F_{mar.5.38}$   $\rightarrow H_{mar.5.38}$   $\parallel$  IV: 20003  
V: 20005 IX: 20211 30565 XI: 30382 30700 30713 31279 XII: 30178 30829  
30983 XIII: 30004 30152 30176 30273 30579 30590 30732 30949 31009  
31515 31546 32174 32606 32680 32726 40950 XIV: 30728 31082 31506  
31574 XV: 30069 30205 30555 31253 32206 XVI: 30061 30595 30803

- $[\text{?}]\beta\omicron\nu$ : XIII: 31542
- $\theta\omicron\rho\upsilon\beta\omicron\nu$ : X: 42211
- $\theta\omicron\rho\upsilon[\text{?}]$ : XIII: 31337
- $\theta\omicron\rho\upsilon\beta\omega\nu$ : XI: 30569

- θωροιβον: XII: 30179
- θωρυβον:  $\rightarrow G_{\text{mar.5.38}}$  || XIV: 30740
- τον θορυβον:  $\rightarrow I_{\text{mar.5.38}}$
- *either missing or lacuna*: XI: 30389 XIV: 30222

11. κλαιοντας] (62/147)  $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{mar.5.38}} \rightarrow C_{\text{mar.5.38}} \rightarrow D_{\text{mar.5.38}} \rightarrow I_{\text{mar.5.38}}$  || IX: 20211 XI: 30389 30569 30700 XIII: 30004 30273 30590 30732 30949 31009 31515 31542 32174 40950 XIV: 30222 31082 31574 XV: 32206

- [?]τ[?] και [?]οντας: XIV: 30728
- κ[?]αιοντας: XIII: 31337
- και: XIV: 31506
- και [?]οντας: XI: 31279 XV: 30205
- και κλ[?]ιοντας: XVI: 30595
- και κλαιοντας:  $\rightarrow A_{\text{mar.5.38}} \rightarrow B_{\text{mar.5.38}} \rightarrow E_{\text{mar.5.38}} \rightarrow F_{\text{mar.5.38}} \rightarrow G_{\text{mar.5.38}} \rightarrow H_{\text{mar.5.38}}$  || IV: 20003 XI: 30382 30713 XII: 30178 30983 XIII: 30152 31546 32606 32680 32726 XV: 30069 30555 31253 XVI: 30061 30803
- και κλεοντας: XII: 30829
- και κλεωντας: X: 42211 XIII: 30579
- κλαι[?]ς: XIII: 30176
- κλαιοντων: V: 20005 IX: 30565
- κλεοντας: XII: 30179 XIV: 30740

12. και] (145/147)  $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{mar.5.38}} \rightarrow A_{\text{mar.5.38}} \rightarrow B_{\text{mar.5.38}} \rightarrow C_{\text{mar.5.38}} \rightarrow D_{\text{mar.5.38}} \rightarrow E_{\text{mar.5.38}} \rightarrow F_{\text{mar.5.38}} \rightarrow G_{\text{mar.5.38}} \rightarrow H_{\text{mar.5.38}} \rightarrow I_{\text{mar.5.38}}$  || IV: 20003 V: 20005 IX: 20211 30565 X: 42211 XI: 30382 30389 30569 30700 30713 31279 XII: 30178 30179 30829 30983 XIII: 30004 30152 30176 30273 30579 30590 30732 30949 31009 31337 31515 31542 32174 32606 32680 32726 40950 XIV: 30222 30740 31082 31506 31574 XV: 30069 30205 30555 31253 32206 XVI: 30061 30595 30803

- *either missing or lacuna*: XIII: 31546 XIV: 30728

13. αλαλαζοντας] (124/147) → unanimous<sub>mar.5.38</sub> → A<sub>mar.5.38</sub> → B<sub>mar.5.38</sub>  
→ C<sub>mar.5.38</sub> → E<sub>mar.5.38</sub> → G<sub>mar.5.38</sub> → H<sub>mar.5.38</sub> → I<sub>mar.5.38</sub> || IV: 20003  
X: 42211 XI: 30389 30569 30700 31279 XII: 30178 30179 30829 XIII: 30176  
30273 30590 30732 30949 31009 31337 31515 31542 32606 32726 XIV: 30740  
31082 31506 31574 XV: 30069 30205 32206 XVI: 30061 30595 30803

- [?]αλα[?]οντας: XII: 30983
- [?]ραζοντων: IX: 30565
- [?]ς: XIII: 30152
- αλαζοντας: IX: 20211
- αλαλαζον: XIII: 32174
- αλαλαζοντες: XV: 30555
- αλαλαζοντων: V: 20005
- αλαλαζωντας: XIII: 30004 30579
- αλαλαλαζοντας: XIII: 32680
- αλλαζοντας: XIV: 30222
- αλλαλαζοντας: → D<sub>mar.5.38</sub> → F<sub>mar.5.38</sub> || XI: 30382 XIII: 40950  
XV: 31253
- αλλαλαζοντες: XIII: 31546
- αλλαλλαζοντας: XI: 30713
- *either missing or lacuna*: XIV: 30728

14. πολλα] (142/147) → unanimous<sub>mar.5.38</sub> → A<sub>mar.5.38</sub> → B<sub>mar.5.38</sub>  
→ C<sub>mar.5.38</sub> → D<sub>mar.5.38</sub> → F<sub>mar.5.38</sub> → G<sub>mar.5.38</sub> → H<sub>mar.5.38</sub> → I<sub>mar.5.38</sub>  
|| V: 20005 IX: 20211 30565 X: 42211 XI: 30382 30569 30700 30713  
31279 XII: 30178 30179 30829 30983 XIII: 30004 30152 30176 30273 30579  
30590 30732 30949 31009 31337 31515 31542 31546 32174 32606 32680  
32726 40950 XIV: 30222 30728 30740 31082 31506 31574 XV: 30069 30205  
30555 31253 32206 XVI: 30061 30595 30803

- πολλας: IV: 20003
- πολλους: → E<sub>mar.5.38</sub>
- *either missing or lacuna*: XI: 30389



## Verse 5:39

Byz<sup>RP</sup>: και<sup>1</sup> εισελθων<sup>2</sup> λεγει<sup>3</sup> αυτοις<sup>4</sup> τι<sup>5</sup> θορυβεισθε<sup>6</sup>  
και<sup>7</sup> κλαιετε<sup>8</sup> το<sup>9</sup> παιδιον<sup>10</sup> ουκ<sup>11</sup> απεθανεν<sup>12</sup> αλλα<sup>13</sup>  
καθευδει<sup>14</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	159	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	7	IX: <a href="#">20017</a> XII: <a href="#">30001</a> <a href="#">30178</a> <a href="#">30261</a> <a href="#">30719</a> XIV: <a href="#">30209</a> <a href="#">31675</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	1	Corr.: <a href="#">32193</a> <sup>c</sup> ?
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	2	III: <a href="#">10045</a> VI: <a href="#">20043</a> ( <a href="#">1</a> <sup>Ⓢ</sup> <a href="#">2</a> <sup>Ⓢ</sup> <a href="#">1</a> <sup>Ⓢ</sup> <a href="#">2</a> )

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>77</sup>	6	Corr.: 30016 <sup>c?</sup> 30152 <sup>c?</sup> 30495 <sup>c?</sup> 30555 <sup>c?</sup> 31654 <sup>c?</sup> 32148 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>78</sup>	151	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): III.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: IV.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

<sup>77</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>78</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (159) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (7) minus the fragmentary witnesses (2) plus the included corrected witnesses (1).

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
εισελθων	IV
λεγει	IV
αυτοις	IV
τι	IV
θορυβεισθε	IV
και	IV
κλαιετε	IV
το	IV
παιδιον	IV
ουκ	IV
απεθανεν	IV
αλλα	IV
καθευδει	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts

are identical for the entire verse. There are 97 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (54) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mar.5.39</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (65): IV: 20003 IX: 20011 20041 30892 X: 40770 XI: 30023 30026 30124 30569 30700 30713 30788 30873 32487 32517 40773 XII: 30003 30105 30191 30304 30351 30517 30543 30733 30791 30826 30872 31071 31302 31528 XIII: 30013 30118 30154 30544 30697 30706 30766 31446 31457 31689 32174 32542 32606 32607 32726 32766 XIV: 30035 30349 31084 31093 31326 31342 31396 31495(2) 31645 32200 32786 XV: 30069 30079 30954 32206 XVI: 30372 30595 32737 || Corr.: 32193<sup>c</sup>?
- →**A**<sub>mar.5.39</sub> **group**, attesting to και εισελθων λεγει αυτοις τι θορυβεισθαι και κλαιετε το παιδιον ουκ απεθανεν αλλα καθευδει (6): XII: 30346 30828 XIII: 30004 31047 31542 XIV: 31574
- →**B**<sub>mar.5.39</sub> **group**, attesting to και εισελθων λεγει αυτοις τι θορυβεισθε και κλαιετε το παιδιον ουκ απεθανεν αλλα καθευδη (5): XII: 31273 40211 XIII: 30695 30792 40950
- →**C**<sub>mar.5.39</sub> **group**, attesting to και εισελθων λεγει αυτοις τι θορυβεισθε και κλαιετε το παιδιον ουκ απεθανε αλλα καθευδει (4): XII: 30513 XIV: 31654 XV: 30205 32886
- →**D**<sub>mar.5.39</sub> **group**, attesting to και εισελθων λεγει αυτοις τι θορυβεισθαι και κλαιεται το παιδιον ουκ απεθανεν αλλα καθευδει (4): XIII: 30273 31515 XIV: 30131 31029
- →**E**<sub>mar.5.39</sub> **group**, attesting to και εισελθων λεγει αυτοις μη θορυβεισθε και κλαιετε το παιδιον ουκ απεθανεν αλλα καθευδει (4): XI: 31216 XII: 30807 30829 31160

- $\rightarrow F_{\text{mar.5.39}}$  group, attesting to και λεγει αυτοις τι θορυβεισθε και κλαιετε το παιδιον ουκ απεθανεν αλλα καθευδει (3): IX: 30565 X: 31582 32193
- $\rightarrow G_{\text{mar.5.39}}$  group, attesting to και εισελθων λεγει αυτοις τι θορυβεισθαι και κλαιετε το παιδιον ουκ απεθανεν αλλα καθευδη (2): XI: 40387 XIII: 31009
- $\rightarrow H_{\text{mar.5.39}}$  group, attesting to και εισελθων λεγει αυτοις τι θορυβεισθε και κλαιετε το παιδιον ουκ απεθανεν αλλα ζη (2): XIV: 30153 31082
- $\rightarrow I_{\text{mar.5.39}}$  group, attesting to και εισελθων λεγει αυτοις τι θορυβεισθε και κλαιεται το παιδιον ουκ απεθανεν αλλα καθευδει (2): XIII: 30590 31593

## Apparatus

1. και] (150/151)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.39}} \rightarrow B_{\text{mar.5.39}} \rightarrow C_{\text{mar.5.39}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.5.39}} \rightarrow E_{\text{mar.5.39}} \rightarrow F_{\text{mar.5.39}} \rightarrow G_{\text{mar.5.39}} \rightarrow H_{\text{mar.5.39}} \rightarrow I_{\text{mar.5.39}}$   
 || IV: 20001 V: 20002 20005 20032 VI: 20022 20042 IX: 20038 20211  
 X: 31424 42211 XI: 30028 30348 30382 30389 30780 31243 31279 31579 XII:  
 30179 30495 30752 30855 30863 30983 31128 32106 32411 32738 XIII: 30152  
 30176 30184 30427 30579 30732 30827 30949 31337 31546 31555 32680 XIV:  
 30016 30222 30716 30740 31506 32148 XV: 30117 30555 31253 XVI: 30061  
 30377 30803 30979

- κα[?]: XIV: 30728

2. εισελθων] (140/151)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.39}} \rightarrow B_{\text{mar.5.39}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.5.39}} \rightarrow D_{\text{mar.5.39}} \rightarrow E_{\text{mar.5.39}} \rightarrow G_{\text{mar.5.39}} \rightarrow H_{\text{mar.5.39}} \rightarrow I_{\text{mar.5.39}}$   
 || IV: 20001 V: 20002 20005 20032 VI: 20022 20042 IX: 20038 20211 XI:  
 30028 30348 30382 30389 30780 31243 31279 31579 XII: 30179 30495 30752  
 30855 30863 30983 31128 32106 32411 32738 XIII: 30152 30176 30184

30427 30579 30827 30949 31337 32680 XIV: 30016 30222 30716 30728  
31506 32148 XV: 30117 30555 XVI: 30061 30377 30979

- ει[?]ελθων: XIII: 30732
- εισελθον: X: 42211 XIII: 31546 XIV: 30740 XVI: 30803
- ελθων: X: 31424
- ηεελθων: XV: 31253
- *either missing or lacuna*: →F<sub>mar.5.39</sub> || XIII: 31555

3. λεγει] (151/151) →unanimous →A<sub>mar.5.39</sub> →B<sub>mar.5.39</sub>  
→C<sub>mar.5.39</sub> →D<sub>mar.5.39</sub> →E<sub>mar.5.39</sub> →F<sub>mar.5.39</sub> →G<sub>mar.5.39</sub> →H<sub>mar.5.39</sub>  
→I<sub>mar.5.39</sub> || IV: 20001 V: 20002 20005 20032 VI: 20022 20042 IX: 20038  
20211 X: 31424 42211 XI: 30028 30348 30382 30389 30780 31243 31279  
31579 XII: 30179 30495 30752 30855 30863 30983 31128 32106 32411 32738  
XIII: 30152 30176 30184 30427 30579 30732 30827 30949 31337 31546  
31555 32680 XIV: 30016 30222 30716 30728 30740 31506 32148 XV: 30117  
30555 31253 XVI: 30061 30377 30803 30979

4. αυτοις] (145/151) →unanimous →A<sub>mar.5.39</sub> →B<sub>mar.5.39</sub>  
→C<sub>mar.5.39</sub> →D<sub>mar.5.39</sub> →E<sub>mar.5.39</sub> →F<sub>mar.5.39</sub> →G<sub>mar.5.39</sub> →H<sub>mar.5.39</sub>  
→I<sub>mar.5.39</sub> || IV: 20001 V: 20002 20005 20032 VI: 20022 20042 IX: 20038  
20211 X: 31424 42211 XI: 30028 30348 30382 30389 30780 31243 31279  
31579 XII: 30179 30495 30855 30863 30983 31128 32106 32738 XIII: 30152  
30184 30427 30579 30732 30827 31546 31555 32680 XIV: 30016 30222  
30716 30728 30740 32148 XV: 30117 30555 31253 XVI: 30061 30377 30803  
30979

- αυτ[?]: XII: 30752
- αυτ[?]ις: XIII: 30176
- αυτης: XII: 32411
- αυτω: XIII: 30949 31337 XIV: 31506

5. τι] (142/151) →unanimous →A<sub>mar.5.39</sub> →B<sub>mar.5.39</sub> →C<sub>mar.5.39</sub>  
→D<sub>mar.5.39</sub> →F<sub>mar.5.39</sub> →G<sub>mar.5.39</sub> →H<sub>mar.5.39</sub> →I<sub>mar.5.39</sub> || IV: 20001  
V: 20002 20005 20032 VI: 20022 20042 IX: 20038 20211 X: 31424 42211 XI:  
30028 30382 30780 31243 31579 XII: 30179 30495 30752 30855 30863 30983  
31128 32106 32411 32738 XIII: 30152 30176 30427 30579 30732 30827 30949

31337 31546 31555 32680 XIV: 30016 30222 30716 30728 30740 31506 32148  
 XV: 30117 30555 31253 XVI: 30061 30803 30979

- $\mu\eta$ :  $\rightarrow E_{\text{mar.5.39}}$  || XI: 30348 31279 XIII: 30184 XVI: 30377
- *either missing or lacuna*: XI: 30389

6.  $\theta\omicron\rho\upsilon\beta\epsilon\iota\sigma\theta\epsilon$ ] (106/151)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow B_{\text{mar.5.39}} \rightarrow C_{\text{mar.5.39}}$   
 $\rightarrow E_{\text{mar.5.39}} \rightarrow F_{\text{mar.5.39}} \rightarrow H_{\text{mar.5.39}} \rightarrow I_{\text{mar.5.39}}$  || IV: 20001 V: 20002 X:  
 31424 XI: 30348 30780 31279 XII: 30752 30855 30983 31128 32106 32411  
 XIII: 30827 31555 32680 XIV: 30016 31506 XV: 30117 31253 XVI: 30377  
 30979

- $[?] \beta [?] \sigma\theta\alpha\iota$ : XIII: 30176
- $[?] \theta\epsilon$ : XIV: 30728
- $[?] \sigma\theta\epsilon$ : XII: 30495
- $\theta\omicron\rho\iota\beta\epsilon\iota\sigma\theta\alpha\iota$ : XIV: 32148
- $\theta\omicron\rho\omicron\iota\beta\epsilon\iota\sigma\theta\alpha\iota$ : XII: 30179
- $\theta\omicron\rho\omicron\upsilon\beta\epsilon\iota\sigma\theta\epsilon$ : X: 42211
- $\theta\omicron\rho\upsilon\beta\epsilon\iota\sigma\theta\alpha\iota$ :  $\rightarrow A_{\text{mar.5.39}} \rightarrow D_{\text{mar.5.39}} \rightarrow G_{\text{mar.5.39}}$  || IX: 20211 XI:  
 30028 XII: 30863 32738 XIII: 30579 30732 30949 31337 31546 XIV:  
 30222 30716
- $\theta\omicron\rho\upsilon\beta\eta\sigma\theta\alpha\iota$ : XIII: 30427 XVI: 30803
- $\theta\omicron\rho\upsilon\beta\eta\sigma\theta\epsilon$ : XIII: 30184
- $\theta\omicron\rho\upsilon\beta\iota\sigma\theta\alpha\iota$ : V: 20005 20032 VI: 20022 IX: 20038
- $\theta\omicron\rho\upsilon\beta\iota\sigma\theta\epsilon$ : VI: 20042
- $\theta\omicron\rho\upsilon\theta\epsilon\iota\sigma\theta\alpha\iota$ : XIII: 30152 XV: 30555 XVI: 30061
- $\theta\omega\rho\upsilon\beta\epsilon\iota\sigma\theta\alpha\iota$ : XI: 31243
- $\theta\omega\rho\upsilon\beta\epsilon\iota\sigma\theta\epsilon$ : XIV: 30740
- $\theta\omega\rho\upsilon\beta\eta\sigma\theta\epsilon$ : XI: 31579
- $\theta\omega\rho\upsilon\beta\iota\sigma\theta\alpha\iota$ : XI: 30382
- *either missing or lacuna*: XI: 30389

7.  $\kappa\alpha\iota$ ] (149/151)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.39}} \rightarrow B_{\text{mar.5.39}} \rightarrow C_{\text{mar.5.39}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.5.39}} \rightarrow E_{\text{mar.5.39}} \rightarrow F_{\text{mar.5.39}} \rightarrow G_{\text{mar.5.39}} \rightarrow H_{\text{mar.5.39}} \rightarrow I_{\text{mar.5.39}}$   
 || IV: 20001 V: 20002 20005 20032 VI: 20022 20042 IX: 20038 20211 X:  
 31424 42211 XI: 30028 30348 30382 31243 31279 31579 XII: 30179 30495  
 30752 30855 30863 30983 31128 32106 32411 32738 XIII: 30152 30176 30184

30427 30579 30732 30827 30949 31337 31546 31555 32680 XIV: 30016 30222  
 30716 30728 30740 31506 32148 XV: 30117 30555 31253 XVI: 30061 30377  
 30803 30979

- μη: XI: 30389 30780

8. κλαιετε] (121/151) → unanimous<sub>mar.5.39</sub> → A<sub>mar.5.39</sub> → B<sub>mar.5.39</sub>  
 → C<sub>mar.5.39</sub> → E<sub>mar.5.39</sub> → F<sub>mar.5.39</sub> → G<sub>mar.5.39</sub> → H<sub>mar.5.39</sub> || IV: 20001  
 V: 20032 VI: 20042 X: 31424 XI: 30348 30382 30389 30780 31243 31279  
 31579 XII: 30495 30855 30983 32411 32738 XIII: 30152 30184 30827 30949  
 31337 31555 32680 XIV: 30016 30740 31506 XV: 30555 31253 XVI: 30061  
 30377

- [?]λαιετε: XIV: 30728
- κλαι[?]τε: XVI: 30979
- κλαιε[?]: XIII: 30176
- κλαιεται: → D<sub>mar.5.39</sub> → I<sub>mar.5.39</sub> || V: 20002 VI: 20022 IX: 20211  
 X: 42211 XII: 30752 30863 32106 XIII: 30427 30732 31546 XIV: 30222  
 XVI: 30803
- κλεεται: XII: 30179 XIV: 32148 XV: 30117
- κλεετε: XII: 31128 XIV: 30716
- κλεωντες: XIII: 30579
- τι κλαιεται: IX: 20038 XI: 30028
- τι κλαιετε: V: 20005

9. το] (142/151) → unanimous<sub>mar.5.39</sub> → A<sub>mar.5.39</sub> → B<sub>mar.5.39</sub> → C<sub>mar.5.39</sub>  
 → D<sub>mar.5.39</sub> → E<sub>mar.5.39</sub> → F<sub>mar.5.39</sub> → G<sub>mar.5.39</sub> → H<sub>mar.5.39</sub> → I<sub>mar.5.39</sub>  
 || IV: 20001 V: 20002 20005 20032 VI: 20022 20042 IX: 20038 20211 X:  
 31424 42211 XI: 30348 30382 30389 30780 31243 31279 31579 XII: 30179  
 30495 30752 30855 30983 31128 32411 XIII: 30152 30176 30184 30579 30827  
 30949 31337 31546 31555 XIV: 30016 30716 30728 30740 31506 32148 XV:  
 30117 30555 31253 XVI: 30061 30377 30979

- η: XII: 30863 32106 32738 XIII: 30427 30732
- ουκ απεθανεν το: XI: 30028
- του: XVI: 30803
- either missing or lacuna: XIII: 32680 XIV: 30222



10. παιδιον] (133/151) →unanimous<sub>mar.5.39</sub> →A<sub>mar.5.39</sub> →B<sub>mar.5.39</sub>  
→C<sub>mar.5.39</sub> →D<sub>mar.5.39</sub> →E<sub>mar.5.39</sub> →F<sub>mar.5.39</sub> →G<sub>mar.5.39</sub> →H<sub>mar.5.39</sub>  
→I<sub>mar.5.39</sub> || IV: 20001 V: 20002 20005 20032 VI: 20022 20042 IX: 20211  
X: 31424 42211 XI: 30028 30382 30389 30780 31243 31279 31579 XII:  
30495 30752 30983 31128 32411 XIII: 30152 30184 30579 30827 31337  
31546 31555 XIV: 30716 30740 32148 XV: 30117 31253 XVI: 30061 30803  
30979

- [?]: XIV: 30016
- [?]διον: XI: 30348
- κορασιον: XII: 30855
- παι[?]: XIV: 30728
- παιδαριον: XIII: 30949 XIV: 31506 XVI: 30377
- παιδιο[?]: XIII: 30176
- παιδης: XII: 30863 32106 32738 XIII: 30427 30732
- πε: XV: 30555
- πεδιον: IX: 20038 XII: 30179
- either missing or lacuna: XIII: 32680 XIV: 30222

11. ουκ] (147/151) →unanimous<sub>mar.5.39</sub> →A<sub>mar.5.39</sub> →B<sub>mar.5.39</sub>  
→C<sub>mar.5.39</sub> →D<sub>mar.5.39</sub> →E<sub>mar.5.39</sub> →F<sub>mar.5.39</sub> →G<sub>mar.5.39</sub> →H<sub>mar.5.39</sub>  
→I<sub>mar.5.39</sub> || IV: 20001 V: 20002 20005 20032 VI: 20022 20042 IX: 20038  
20211 X: 31424 42211 XI: 30348 30382 30389 30780 31243 31279 31579  
XII: 30179 30495 30752 30855 30863 31128 32106 32411 32738 XIII: 30152  
30176 30184 30427 30579 30732 30949 31337 31546 31555 32680 XIV:  
30016 30222 30716 30740 31506 32148 XV: 30117 30555 31253 XVI: 30061  
30377 30803 30979

- ο[?]: XIV: 30728
- ο[?]κ: XII: 30983
- ου: XIII: 30827
- either missing or lacuna: XI: 30028

12. απεθανεν] (140/151) →unanimous<sub>mar.5.39</sub> →A<sub>mar.5.39</sub> →B<sub>mar.5.39</sub>  
→D<sub>mar.5.39</sub> →E<sub>mar.5.39</sub> →F<sub>mar.5.39</sub> →G<sub>mar.5.39</sub> →H<sub>mar.5.39</sub> →I<sub>mar.5.39</sub>  
|| IV: 20001 V: 20002 20005 20032 VI: 20022 20042 IX: 20038 20211 X:

31424 42211 XI: 30348 30382 30389 30780 31243 31279 31579 XII: 30495  
 30752 30855 30863 31128 32106 32411 32738 XIII: 30152 30184 30427  
 30579 30732 30949 31337 31546 31555 32680 XIV: 30016 30222 30716  
 30728 30740 32148 XV: 30117 30555 31253 XVI: 30061 30377 30803

- α[?]εθανεν: XII: 30179
- α[?]θανεν: XIII: 30176
- απ[?]θανεν: XII: 30983
- απεθανε: →C<sub>mar.5.39</sub> || XIV: 31506 XVI: 30979
- γαρ απεθανεν: XIII: 30827
- *either missing or lacuna*: XI: 30028

13. αλλα] (150/151) →unanimous<sub>mar.5.39</sub> →A<sub>mar.5.39</sub> →B<sub>mar.5.39</sub>  
 →C<sub>mar.5.39</sub> →D<sub>mar.5.39</sub> →E<sub>mar.5.39</sub> →F<sub>mar.5.39</sub> →G<sub>mar.5.39</sub> →H<sub>mar.5.39</sub>  
 →I<sub>mar.5.39</sub> || IV: 20001 V: 20002 20005 20032 VI: 20022 20042 IX: 20038  
 20211 X: 31424 42211 XI: 30028 30348 30382 30389 30780 31243 31279  
 31579 XII: 30179 30495 30752 30855 30863 30983 31128 32106 32411 32738  
 XIII: 30152 30176 30184 30427 30579 30827 30949 31337 31546 31555  
 32680 XIV: 30016 30222 30716 30728 30740 31506 32148 XV: 30117 30555  
 31253 XVI: 30061 30377 30803 30979

- [?]λλα: XIII: 30732

14. καθευδει] (119/151) →unanimous<sub>mar.5.39</sub> →A<sub>mar.5.39</sub> →C<sub>mar.5.39</sub>  
 →D<sub>mar.5.39</sub> →E<sub>mar.5.39</sub> →F<sub>mar.5.39</sub> →I<sub>mar.5.39</sub> || V: 20005 20032 VI:  
 20022 20042 IX: 20038 X: 31424 XI: 30028 30348 30389 30780 31243 XII:  
 30179 30495 30752 30855 XIII: 30827 30949 31337 32680 XIV: 30016 30716  
 30728 30740 31506 32148 XV: 30555 31253 XVI: 30061 30377 30803 30979

- [?]: XIII: 30152
- ζη: →H<sub>mar.5.39</sub> || XV: 30117
- κα[?]: XII: 30983
- καθε[?]δει: XIII: 30176
- καθεοδη: XI: 31579
- καθευδει το παιδιον: XIV: 30222

- καθευδη:  $\rightarrow B_{\text{mar.5.39}} \rightarrow G_{\text{mar.5.39}} \parallel$  IX: 20211 X: 42211 XI: 31279  
XII: 30863 31128 32106 32411 32738 XIII: 30184 30427 30579 30732  
31546 31555
- καθευδι: IV: 20001 XI: 30382
- καθεδει: V: 20002

## Verse 5:40

Byz<sup>RP</sup>: και<sup>1</sup> κατεγελων<sup>2</sup> αυτου<sup>3</sup> ο<sup>4</sup> δε<sup>5</sup> εκβαλων<sup>6</sup>  
 παντας<sup>7</sup> παραλαμβανει<sup>8</sup> τον<sup>9</sup> πατερα<sup>10</sup> του<sup>11</sup>  
 παιδιου<sup>12</sup> και<sup>13</sup> την<sup>14</sup> μητερα<sup>15</sup> και<sup>16</sup> τους<sup>17</sup> μετ<sup>18</sup>  
 αυτου<sup>19</sup> και<sup>20</sup> εισπορευεται<sup>21</sup> οπου<sup>22</sup> ην<sup>23</sup> το<sup>24</sup>  
 παιδιον<sup>25</sup> ανακειμενον<sup>26</sup>

## Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	159	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	23	IX: 30565 X: 42211 XI: 30348 30382 30700 30788 32487 XII: 30003 30495 30517 31128 31160 32411 XIII: 30544 31542 31555 32766 XIV: 30016 30349 31342 XV: 30069 30954 XVI: 30979

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	1	Corr.: 30595 <sup>c</sup> ?
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	III: 10045
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>79</sup>	9	Corr.: 20038 <sup>c</sup> ? 20041 <sup>c</sup> ? 30061 <sup>c</sup> ? 30222 <sup>c</sup> ? 30733 <sup>c</sup> ? 30807 <sup>c</sup> ? 31279 <sup>c</sup> ? 31326 <sup>c</sup> ? 32193 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>80</sup>	136	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

#### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

<sup>79</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>80</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (159) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (23) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (1).

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): III.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: IX.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
κατεγελων	IV
αυτου	IV
ο	V
δε	IV
εκβαλων	IV
παντας	IV
παραλαμβανει	IV
τον	IV
πατερα	IV
του	IV

Reading	Earliest attestation (century)
παιδιου	IV
και	IV
την	IV
μητερα	IV
και	IV
τους	IV
μετ	IV
αυτου	IV
και	IV
εισπορευεται	IV
οπου	IV
ην	IV
το	IV
παιδιον	IV
ανακειμενον	V

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 72 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (64) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mar.5.40</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (42): IX: 20011 X: 31424 40770 XI: 30023 30026 30569 30713 30873 31579 32517 XII: 30105 30178 30191 30304 30351 30513 30719 30752 30791 30872 31071 31528 XIII: 30695 30697 30706 30766 31446 31457 32174 32680 XIV: 30035 30131 30153 30740 31082 31084 31093 31396 31495(2) 31654 31675 32200
- →**A**<sub>mar.5.40</sub> **group**, attesting to και κατεγελων αυτου ο δε ιησους εκβαλων παντας παραλαμβανει τον πατερα του παιδιου και την μητερα και τους μετ αυτου και εισπορευεται οπου ην το παιδιον κατακειμενον (6): X: 31582 XII: 30001 XIII: 30118 XIV: 30209 XV: 30205 32886
- →**B**<sub>mar.5.40</sub> **group**, attesting to και κατεγελων αυτου ο δε εκβαλων παντας παραλαμβανει τον πατερα του παιδιου και την μητερα και τους μετ αυτου και εισπορευεται οπου ην το παιδιον κατακειμενον (4): VI: 20042 XII: 31302 XIII: 30154 XIV: 31029
- →**C**<sub>mar.5.40</sub> **group**, attesting to και κατεγελων αυτου ο δε εκβαλων παντας παραλαμβανει τον πατερα της παιδος και την μητερα και τους μετ αυτου και εισπορευεται οπου ην το παιδιον κατακειμενον (3): XI: 30028 XII: 30863 32106



- $\rightarrow D_{\text{mar.5.40}}$  group, attesting to και κατεγελουν αυτου ο δε εκβαλων παντας παραλαμβανει τον πατερα του παιδιου και την μητερα και τους μετ αυτου και εισπορευεται οπου ην το παιδιον ανακειμενον (3): IX: [20017](#) XIII: [30184](#) [32726](#)
- $\rightarrow E_{\text{mar.5.40}}$  group, attesting to και κατεγελων αυτου ο δε ιησους εκβαλων παντας παραλαμβανει τον πατερα του παιδιου και την μητερα και τους μετ αυτου και εισπορευεται οπου ην το παιδιον ανακειμενον (3): XII: [30829](#) [31273](#) XVI: [30377](#)
- $\rightarrow F_{\text{mar.5.40}}$  group, attesting to και κατεγελων αυτου αυτος δε εκβαλων παντας παραλαμβανει τον πατερα του παιδιου και την μητερα και τους μετ αυτου και εισπορευεται οπου ην το παιδιον (3): IV: [20001](#) [20003](#) IX: [30892](#)
- $\rightarrow G_{\text{mar.5.40}}$  group, attesting to και κατεγελων αυτου ο δε εκβαλων παντας παραλαμβανει τον πατερα του παιδιου και την μητερα και τους μετ αυτου και εισπορευονται οπου ην το παιδιον ανακειμενον (2): IX: [20041](#) XIII: [30273](#)
- $\rightarrow H_{\text{mar.5.40}}$  group, attesting to και κατεγελων αυτου ο δε εκβαλων παντας παραλαμβανει τον πατερα του παιδιου και την μητερα και τους μετ αυτου και εισπορευετε οπου ην το παιδιον ανακειμενον (2): XVI: [30803](#) || Corr.: [30595](#)<sup>c</sup>?
- $\rightarrow I_{\text{mar.5.40}}$  group, attesting to και καταγελων αυτου ο δε εκβαλων παντας παραλαμβανει τον πατερα του παιδιου και την μητερα και τους μετ αυτου και εισπορευεται οπου ην το παιδιον ανακειμενον (2): XIII: [32606](#) XV: [30117](#)
- $\rightarrow J_{\text{mar.5.40}}$  group, attesting to και κατεγελων αυτου ο δε εκβαλων παντας παραλαμβανει τον πατερα του παιδιου και την μητερα και τους μετ αυτου και εισεπορευετο οπου ην το παιδιον ανακειμενον (2): XIII: [30152](#) XV: [30555](#)

# Apparatus

1.  $\kappa\alpha\iota$ ] (134/136)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.40}} \rightarrow B_{\text{mar.5.40}} \rightarrow C_{\text{mar.5.40}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.5.40}} \rightarrow E_{\text{mar.5.40}} \rightarrow F_{\text{mar.5.40}} \rightarrow G_{\text{mar.5.40}} \rightarrow H_{\text{mar.5.40}} \rightarrow I_{\text{mar.5.40}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.5.40}} \parallel V: 20002 20032 VI: 20022 20043 IX: 20038 20211 X: 32193$   
 XI: 30124 30389 30780 31216 31243 31279 40387 40773 XII: 30179 30261  
 30346 30543 30733 30807 30826 30828 30855 30983 32738 40211 XIII: 30004  
 30013 30176 30427 30579 30590 30732 30792 30827 30949 31009 31047 31337  
 31515 31546 31593 31689 32542 32607 40950 XIV: 30222 30716 31326 31506  
 31574 31645 32148 32786 XV: 30079 31253 32206 XVI: 30061 30372 30595  
 32737

- $\alpha\iota$ : V: 20005
- *either missing or lacuna*: XIV: 30728

2.  $\kappa\alpha\tau\epsilon\gamma\epsilon\lambda\omega\nu$ ] (113/136)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.40}} \rightarrow B_{\text{mar.5.40}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.5.40}} \rightarrow E_{\text{mar.5.40}} \rightarrow F_{\text{mar.5.40}} \rightarrow G_{\text{mar.5.40}} \rightarrow H_{\text{mar.5.40}} \rightarrow J_{\text{mar.5.40}}$   
 $\parallel V: 20002 20032 VI: 20022 20043 IX: 20038 X: 32193 XI: 30124 30389$   
 30780 40387 40773 XII: 30261 30543 30733 30826 30828 30855 32738 40211  
 XIII: 30004 30013 30176 30427 30579 30590 30732 30827 31047 31337  
 31515 31546 32542 32607 40950 XIV: 30222 31326 31506 31574 31645  
 32786 XV: 30079 31253 32206 XVI: 30372 30595 32737

- [?]: XII: 30807
- [?] [?]  $\gamma\epsilon\lambda\omega\nu$ : XIV: 30728
- $\delta\epsilon \kappa\alpha\tau\epsilon\gamma\epsilon\lambda\omega\nu$ : V: 20005
- $\kappa\alpha\tau\text{---}\gamma\epsilon\lambda\omega\nu$ : XVI: 30061
- $\kappa\alpha\tau[?] \gamma\epsilon\lambda\omega\nu$ : XII: 30346
- $\kappa\alpha\tau\alpha\gamma\epsilon\lambda\omega\nu$ : XIV: 30716
- $\kappa\alpha\tau\alpha\gamma\epsilon\lambda\omega\nu$ :  $\rightarrow I_{\text{mar.5.40}} \parallel$  XIII: 30949
- $\kappa\alpha\tau\epsilon\gamma[?] \lambda[?]$ : IX: 20211
- $\kappa\alpha\tau\epsilon\gamma\epsilon\lambda\omega\nu$ : XI: 31216 31243 31279 XII: 30179
- $\kappa\alpha\tau\epsilon\gamma\epsilon\lambda\omega\nu$ :  $\rightarrow D_{\text{mar.5.40}} \parallel$  XII: 30983 XIII: 30792 31009 31593  
 31689 XIV: 32148

3. αὐτοῦ] (131/136) →unanimous<sub>mar.5.40</sub> →A<sub>mar.5.40</sub> →B<sub>mar.5.40</sub>  
→C<sub>mar.5.40</sub> →D<sub>mar.5.40</sub> →E<sub>mar.5.40</sub> →F<sub>mar.5.40</sub> →G<sub>mar.5.40</sub> →H<sub>mar.5.40</sub>  
→I<sub>mar.5.40</sub> →J<sub>mar.5.40</sub> || V: 20002 20005 20032 VI: 20022 20043 IX: 20038  
20211 X: 32193 XI: 30124 30389 30780 31216 31243 31279 40387 40773  
XII: 30179 30261 30346 30543 30733 30807 30826 30828 30855 30983 32738  
40211 XIII: 30004 30013 30176 30427 30579 30590 30732 30827 31009  
31047 31515 31546 31593 31689 32542 32607 40950 XIV: 30716 30728  
31326 31574 31645 32148 32786 XV: 30079 31253 32206 XVI: 30061 30372  
30595 32737

- αὐτῷ: XIII: 30792 XIV: 30222
- *either missing or lacuna*: XIII: 30949 31337 XIV: 31506

4. ο] (119/136) →unanimous<sub>mar.5.40</sub> →A<sub>mar.5.40</sub> →B<sub>mar.5.40</sub> →C<sub>mar.5.40</sub>  
→D<sub>mar.5.40</sub> →E<sub>mar.5.40</sub> →G<sub>mar.5.40</sub> →H<sub>mar.5.40</sub> →I<sub>mar.5.40</sub> →J<sub>mar.5.40</sub> ||  
V: 20002 VI: 20022 20043 IX: 20211 X: 32193 XI: 30389 30780 31216 31243  
31279 40387 40773 XII: 30179 30261 30733 30807 30855 32738 40211 XIII:  
30004 30176 30427 30590 30732 30792 30827 30949 31009 31047 31337 31515  
31546 31593 32542 32607 40950 XIV: 30222 30716 30728 31326 31506 31574  
31645 32148 XV: 31253 32206 XVI: 30061 30372 30595 32737

- αὐτός: →F<sub>mar.5.40</sub> || V: 20005 IX: 20038 XIII: 30579 XIV: 32786  
XV: 30079
- εἰδόντες ὅτι ἀπεθάνεν ο: XII: 30828
- εἰδότες ὅτι ἀπεθάνεν ο: V: 20032 XI: 30124 XII: 30346 30543 30826  
XIII: 30013
- ἰδόντες ὅτι ἀπεθάνεν ο: XII: 30983
- ἰδῶτες ὅτι ἀπεθάνεν ο: XIII: 31689

5. δε] (136/136) →unanimous<sub>mar.5.40</sub> →A<sub>mar.5.40</sub> →B<sub>mar.5.40</sub> →C<sub>mar.5.40</sub>  
→D<sub>mar.5.40</sub> →E<sub>mar.5.40</sub> →F<sub>mar.5.40</sub> →G<sub>mar.5.40</sub> →H<sub>mar.5.40</sub> →I<sub>mar.5.40</sub>  
→J<sub>mar.5.40</sub> || V: 20002 20005 20032 VI: 20022 20043 IX: 20038 20211 X:  
32193 XI: 30124 30389 30780 31216 31243 31279 40387 40773 XII: 30179  
30261 30346 30543 30733 30807 30826 30828 30855 30983 32738 40211 XIII:  
30004 30013 30176 30427 30579 30590 30732 30792 30827 30949 31009 31047  
31337 31515 31546 31593 31689 32542 32607 40950 XIV: 30222 30716 30728

31326 31506 31574 31645 32148 32786 XV: 30079 31253 32206 XVI: 30061  
30372 30595 32737

6. εκβαλων] (114/136) →unanimous<sub>mar.5.40</sub> →B<sub>mar.5.40</sub> →C<sub>mar.5.40</sub>  
→D<sub>mar.5.40</sub> →F<sub>mar.5.40</sub> →G<sub>mar.5.40</sub> →H<sub>mar.5.40</sub> →I<sub>mar.5.40</sub> →J<sub>mar.5.40</sub>  
|| V: 20002 20005 20032 VI: 20022 IX: 20038 20211 XI: 30389 30780  
31216 31279 40387 40773 XII: 30261 30346 30543 30733 30826 30828 30855  
30983 32738 40211 XIII: 30004 30013 30176 30427 30579 30590 30732  
30827 30949 31009 31515 31593 31689 32542 32607 40950 XIV: 30222  
30716 31326 31506 31574 31645 32786 XV: 30079 32206 XVI: 30061 30372  
30595 32737

- εκ[?]: XIV: 30728
- εκβαλλον: XIII: 30792
- εκβαλλων: XIII: 31337 XIV: 32148 XV: 31253
- εκβαλον: XI: 31243 XII: 30179 XIII: 31546
- ιησους εκβαλων: →A<sub>mar.5.40</sub> →E<sub>mar.5.40</sub> || VI: 20043 X: 32193  
XI: 30124 XII: 30807 XIII: 31047

7. παντας] (129/136) →unanimous<sub>mar.5.40</sub> →A<sub>mar.5.40</sub> →B<sub>mar.5.40</sub>  
→C<sub>mar.5.40</sub> →D<sub>mar.5.40</sub> →E<sub>mar.5.40</sub> →F<sub>mar.5.40</sub> →G<sub>mar.5.40</sub> →H<sub>mar.5.40</sub>  
→I<sub>mar.5.40</sub> →J<sub>mar.5.40</sub> || V: 20002 20032 VI: 20022 20043 IX: 20038  
20211 X: 32193 XI: 30124 30389 30780 31216 31243 31279 40387 40773 XII:  
30179 30261 30346 30543 30733 30807 30826 30828 30855 32738 40211 XIII:  
30013 30176 30427 30579 30590 30732 30792 30827 30949 31009 31047  
31337 31515 31546 31689 32542 32607 40950 XIV: 30222 30716 31326  
31506 31574 31645 32148 32786 XV: 30079 31253 32206 XVI: 30061 30595

- [?]τας: XII: 30983 XIII: 30004 XIV: 30728
- απαντας: XIII: 31593 XVI: 30372 32737
- τους: V: 20005

8. παραλαμβανει] (114/136) →unanimous<sub>mar.5.40</sub> →A<sub>mar.5.40</sub>  
→B<sub>mar.5.40</sub> →C<sub>mar.5.40</sub> →D<sub>mar.5.40</sub> →E<sub>mar.5.40</sub> →F<sub>mar.5.40</sub> →G<sub>mar.5.40</sub>  
→H<sub>mar.5.40</sub> →I<sub>mar.5.40</sub> →J<sub>mar.5.40</sub> || V: 20002 VI: 20022 X: 32193 XI:  
30124 30389 30780 31216 31243 31279 40387 XII: 30261 30733 30807 30855  
30983 32738 40211 XIII: 30004 30176 30427 30590 30949 31009 31047

31337 31546 31689 32542 32607 XIV: 30222 30716 30728 31645 32148  
32786 XV: 30079 31253 32206 XVI: 30061 30372 30595 32737

- εξω παραλαμβάνει: XII: 30346 30826 30828 XIII: 30013 30827 40950
- εξω παραλαμβάνει: XII: 30543
- οχλους εξω παραλαμβάνει: V: 20005
- παρ[?]λαμβάνει: XIII: 30579
- παραλαβανει: XII: 30179
- παραλαμ[?]ανει: XIII: 30732
- παραλαμβαν[?]ι: VI: 20043
- παραλαμβανη: IX: 20038 20211 XIII: 30792 31515 31593 XIV: 31506
- παραλαμβανι: V: 20032
- παραλαμβαννει: XI: 40773 XIV: 31574
- παραμβανει: XIV: 31326

9. τον] (136/136) → unanimous<sub>mar.5.40</sub> → A<sub>mar.5.40</sub> → B<sub>mar.5.40</sub> → C<sub>mar.5.40</sub>  
→ D<sub>mar.5.40</sub> → E<sub>mar.5.40</sub> → F<sub>mar.5.40</sub> → G<sub>mar.5.40</sub> → H<sub>mar.5.40</sub> → I<sub>mar.5.40</sub>  
→ J<sub>mar.5.40</sub> || V: 20002 20005 20032 VI: 20022 20043 IX: 20038 20211 X:  
32193 XI: 30124 30389 30780 31216 31243 31279 40387 40773 XII: 30179  
30261 30346 30543 30733 30807 30826 30828 30855 30983 32738 40211 XIII:  
30004 30013 30176 30427 30579 30590 30732 30792 30827 30949 31009 31047  
31337 31515 31546 31593 31689 32542 32607 40950 XIV: 30222 30716 30728  
31326 31506 31574 31645 32148 32786 XV: 30079 31253 32206 XVI: 30061  
30372 30595 32737

10. πατερα] (134/136) → unanimous<sub>mar.5.40</sub> → A<sub>mar.5.40</sub> → B<sub>mar.5.40</sub>  
→ C<sub>mar.5.40</sub> → D<sub>mar.5.40</sub> → E<sub>mar.5.40</sub> → F<sub>mar.5.40</sub> → G<sub>mar.5.40</sub> → H<sub>mar.5.40</sub>  
→ I<sub>mar.5.40</sub> → J<sub>mar.5.40</sub> || V: 20002 20005 20032 VI: 20022 20043 IX: 20038  
20211 X: 32193 XI: 30124 30389 30780 31216 31243 31279 40387 40773 XII:  
30179 30261 30346 30543 30733 30807 30826 30828 30855 30983 40211 XIII:  
30004 30013 30176 30427 30579 30590 30732 30792 30827 30949 31009  
31047 31337 31515 31546 31593 31689 32542 32607 40950 XIV: 30222  
30716 30728 31326 31506 31574 31645 32148 32786 XV: 30079 31253 XVI:  
30061 30372 30595 32737

- παιδα: XV: 32206

- πατερα της πατερα: XII: 32738

11. του] (118/136) →unanimous<sub>mar.5.40</sub> →A<sub>mar.5.40</sub> →B<sub>mar.5.40</sub>  
 →D<sub>mar.5.40</sub> →E<sub>mar.5.40</sub> →F<sub>mar.5.40</sub> →G<sub>mar.5.40</sub> →H<sub>mar.5.40</sub> →I<sub>mar.5.40</sub>  
 →J<sub>mar.5.40</sub> || V: 20002 20032 VI: 20022 20043 IX: 20038 20211 X: 32193  
 XI: 30124 30389 31216 31243 40387 40773 XII: 30179 30261 30346 30543  
 30733 30807 30826 30828 30855 30983 40211 XIII: 30004 30013 30579  
 30590 30792 31009 31047 31515 31546 31593 31689 32542 32607 XIV:  
 30222 30716 30728 31326 31574 32786 XV: 31253 32206 XVI: 30061 30372  
 30595 32737

- [?]: XIII: 30176 XIV: 31506
- αυτου: XI: 31279
- της: →C<sub>mar.5.40</sub> || XI: 30780 XII: 32738 XIII: 30427 30732 30949  
 31337 40950 XIV: 32148
- του του: XIII: 30827
- *either missing or lacuna*: V: 20005 XIV: 31645 XV: 30079

12. παιδιου] (114/136) →unanimous<sub>mar.5.40</sub> →A<sub>mar.5.40</sub> →B<sub>mar.5.40</sub>  
 →D<sub>mar.5.40</sub> →E<sub>mar.5.40</sub> →F<sub>mar.5.40</sub> →G<sub>mar.5.40</sub> →H<sub>mar.5.40</sub> →I<sub>mar.5.40</sub>  
 →J<sub>mar.5.40</sub> || V: 20002 20032 VI: 20022 20043 IX: 20211 X: 32193 XI:  
 30124 30389 31216 31243 31279 40387 40773 XII: 30261 30346 30543 30733  
 30807 30826 30828 30983 40211 XIII: 30004 30013 30579 30792 30827  
 31009 31047 31515 31546 31593 31689 32542 32607 XIV: 30222 30716  
 31326 31574 32786 XV: 31253 XVI: 30061 30372 30595 32737

- [?]διου: XIII: 30176
- παιδος: →C<sub>mar.5.40</sub> || XI: 30780 XII: 30855 32738 XIII: 30427  
 30590 30732 30949 31337 40950 XIV: 30728 31506 32148 XV: 32206
- πεδιου: IX: 20038 XII: 30179
- *either missing or lacuna*: V: 20005 XIV: 31645 XV: 30079

13. και] (136/136) →unanimous<sub>mar.5.40</sub> →A<sub>mar.5.40</sub> →B<sub>mar.5.40</sub> →C<sub>mar.5.40</sub>  
 →D<sub>mar.5.40</sub> →E<sub>mar.5.40</sub> →F<sub>mar.5.40</sub> →G<sub>mar.5.40</sub> →H<sub>mar.5.40</sub> →I<sub>mar.5.40</sub>  
 →J<sub>mar.5.40</sub> || V: 20002 20005 20032 VI: 20022 20043 IX: 20038 20211 X:  
 32193 XI: 30124 30389 30780 31216 31243 31279 40387 40773 XII: 30179

30261 30346 30543 30733 30807 30826 30828 30855 30983 32738 40211 XIII:  
 30004 30013 30176 30427 30579 30590 30732 30792 30827 30949 31009 31047  
 31337 31515 31546 31593 31689 32542 32607 40950 XIV: 30222 30716 30728  
 31326 31506 31574 31645 32148 32786 XV: 30079 31253 32206 XVI: 30061  
 30372 30595 32737

14.  $\tau\eta\nu]$  (134/136)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mar.5.40}} A_{\text{mar.5.40}} \rightarrow B_{\text{mar.5.40}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.5.40}} \rightarrow D_{\text{mar.5.40}} \rightarrow E_{\text{mar.5.40}} \xrightarrow{\text{mar.5.40}} F_{\text{mar.5.40}} \rightarrow G_{\text{mar.5.40}} \rightarrow H_{\text{mar.5.40}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mar.5.40}} \rightarrow J_{\text{mar.5.40}} \parallel$  V: 20002 20005 20032 VI: 20022 20043 IX:  
 20038 20211 X: 32193 XI: 30124 30389 30780 31216 31243 31279 40387  
 40773 XII: 30179 30261 30346 30543 30733 30807 30826 30828 30855 30983  
 32738 40211 XIII: 30004 30013 30176 30427 30590 30732 30792 30827  
 30949 31009 31047 31337 31515 31546 31593 31689 32542 32607 40950  
 XIV: 30222 30716 30728 31326 31506 31574 31645 32148 32786 XV: 30079  
 31253 32206 XVI: 30061 30372 32737

- $\tau[?]$ : XIII: 30579
- *either missing or lacuna*: XVI: 30595

15.  $\mu\eta\tau\epsilon\rho\alpha]$  (135/136)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mar.5.40}} A_{\text{mar.5.40}} \rightarrow B_{\text{mar.5.40}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.5.40}} \rightarrow D_{\text{mar.5.40}} \rightarrow E_{\text{mar.5.40}} \xrightarrow{\text{mar.5.40}} F_{\text{mar.5.40}} \rightarrow G_{\text{mar.5.40}} \rightarrow H_{\text{mar.5.40}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mar.5.40}} \rightarrow J_{\text{mar.5.40}} \parallel$  V: 20002 20005 20032 VI: 20022 20043 IX:  
 20038 20211 X: 32193 XI: 30124 30389 30780 31216 31243 31279 40387  
 40773 XII: 30179 30261 30346 30543 30733 30807 30826 30828 30855 30983  
 32738 40211 XIII: 30004 30013 30176 30427 30579 30590 30732 30792  
 30827 30949 31009 31047 31337 31546 31593 31689 32542 32607 40950  
 XIV: 30222 30716 30728 31326 31506 31574 31645 32148 32786 XV: 30079  
 31253 32206 XVI: 30061 30372 30595 32737

- $\mu\rho\alpha\nu$ : XIII: 31515

16.  $\kappa\alpha\iota]$  (131/136)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mar.5.40}} A_{\text{mar.5.40}} \rightarrow B_{\text{mar.5.40}} \rightarrow C_{\text{mar.5.40}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.5.40}} \rightarrow E_{\text{mar.5.40}} \rightarrow F_{\text{mar.5.40}} \xrightarrow{\text{mar.5.40}} G_{\text{mar.5.40}} \rightarrow H_{\text{mar.5.40}} \rightarrow I_{\text{mar.5.40}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.5.40}} \parallel$  V: 20002 20032 VI: 20022 20043 IX: 20038 20211 X: 32193  
 XI: 30124 30780 31216 31243 31279 40387 40773 XII: 30179 30261 30346  
 30543 30733 30807 30826 30828 30855 30983 32738 40211 XIII: 30004 30013  
 30427 30579 30590 30732 30792 30827 30949 31009 31047 31337 31515 31546

31593 31689 32542 32607 40950 XIV: 30222 30716 30728 31326 31506 31574  
32148 32786 XV: 31253 32206 XVI: 30061 30372 30595 32737

- του παιδιου και: V: 20005 XIV: 31645 XV: 30079
- *either missing or lacuna*: XI: 30389 XIII: 30176

17. τους] (134/136) →unanimous<sub>mar.5.40</sub> →A<sub>mar.5.40</sub> →B<sub>mar.5.40</sub>  
→C<sub>mar.5.40</sub> →D<sub>mar.5.40</sub> →E<sub>mar.5.40</sub> →F<sub>mar.5.40</sub> →G<sub>mar.5.40</sub> →H<sub>mar.5.40</sub>  
→I<sub>mar.5.40</sub> →J<sub>mar.5.40</sub> || V: 20002 20005 20032 VI: 20022 20043 IX:  
20038 20211 X: 32193 XI: 30124 30780 31216 31243 31279 40387 40773  
XII: 30179 30261 30346 30543 30733 30807 30826 30828 30855 30983 32738  
40211 XIII: 30004 30013 30176 30427 30579 30590 30732 30792 30827  
30949 31009 31047 31337 31515 31546 31593 31689 32542 32607 40950  
XIV: 30222 30716 31326 31506 31574 31645 32148 32786 XV: 30079 31253  
32206 XVI: 30061 30372 30595 32737

- *either missing or lacuna*: XI: 30389 XIV: 30728

18. μετ] (130/136) →unanimous<sub>mar.5.40</sub> →A<sub>mar.5.40</sub> →B<sub>mar.5.40</sub>  
→C<sub>mar.5.40</sub> →D<sub>mar.5.40</sub> →E<sub>mar.5.40</sub> →F<sub>mar.5.40</sub> →G<sub>mar.5.40</sub> →H<sub>mar.5.40</sub>  
→I<sub>mar.5.40</sub> →J<sub>mar.5.40</sub> || V: 20002 20005 VI: 20022 20043 IX: 20038  
20211 X: 32193 XI: 30780 31216 31243 31279 40387 40773 XII: 30179  
30261 30346 30543 30733 30807 30826 30828 30855 30983 32738 40211 XIII:  
30004 30013 30176 30427 30579 30590 30732 30792 30827 30949 31009  
31047 31337 31515 31546 31593 31689 40950 XIV: 30222 30716 31326  
31506 31574 31645 32148 32786 XV: 30079 31253 32206 XVI: 30061 30372  
30595 32737

- μ[?]: XIII: 32607
- μ[?]τ: XIV: 30728
- μεθ: XIII: 32542
- *either missing or lacuna*: V: 20032 XI: 30124 30389

19. αυτου] (129/136) →unanimous<sub>mar.5.40</sub> →A<sub>mar.5.40</sub> →B<sub>mar.5.40</sub>  
→C<sub>mar.5.40</sub> →D<sub>mar.5.40</sub> →E<sub>mar.5.40</sub> →F<sub>mar.5.40</sub> →G<sub>mar.5.40</sub> →H<sub>mar.5.40</sub>  
→I<sub>mar.5.40</sub> →J<sub>mar.5.40</sub> || V: 20002 20005 VI: 20022 20043 IX: 20038  
20211 X: 32193 XI: 30780 31216 31243 31279 40387 40773 XII: 30179



30543 30733 30807 30826 30828 30855 32738 40211 XIII: 30004 30013  
 30176 30427 30579 30590 30732 30792 30827 30949 31009 31047 31337  
 31515 31546 31593 31689 32607 40950 XIV: 30222 30716 30728 31326  
 31506 31574 31645 32148 32786 XV: 30079 31253 32206 XVI: 30061 30372  
 30595 32737

- αὐτ[?]: XII: 30346 30983
- εαυτου: V: 20032 XI: 30124 XII: 30261 XIII: 32542
- *either missing or lacuna*: XI: 30389

20. και] (135/136) → unanimous  $\xrightarrow{\text{mar.5.40}} \text{A} \xrightarrow{\text{mar.5.40}} \text{B} \xrightarrow{\text{mar.5.40}} \text{C}$   
 $\xrightarrow{\text{mar.5.40}} \text{D} \xrightarrow{\text{mar.5.40}} \text{E} \xrightarrow{\text{mar.5.40}} \text{F} \xrightarrow{\text{mar.5.40}} \text{G} \xrightarrow{\text{mar.5.40}} \text{H} \xrightarrow{\text{mar.5.40}} \text{I}$   
 $\xrightarrow{\text{mar.5.40}} \text{J} \parallel \text{V: } 20002 \text{ } 20032 \text{ VI: } 20022 \text{ } 20043 \text{ IX: } 20038 \text{ } 20211 \text{ X: } 32193$   
 XI: 30124 30389 30780 31216 31243 31279 40387 40773 XII: 30179 30261  
 30346 30543 30733 30807 30826 30828 30855 30983 32738 40211 XIII: 30004  
 30013 30176 30427 30579 30590 30732 30792 30827 30949 31009 31047 31337  
 31515 31546 31593 31689 32542 32607 40950 XIV: 30222 30716 30728 31326  
 31506 31574 31645 32148 32786 XV: 30079 31253 32206 XVI: 30061 30372  
 30595 32737

- οντας και: V: 20005

21. εισπορευεται] (111/136) → unanimous  $\xrightarrow{\text{mar.5.40}} \text{A} \xrightarrow{\text{mar.5.40}} \text{B}$   
 $\xrightarrow{\text{mar.5.40}} \text{C} \xrightarrow{\text{mar.5.40}} \text{D} \xrightarrow{\text{mar.5.40}} \text{E} \xrightarrow{\text{mar.5.40}} \text{F} \xrightarrow{\text{mar.5.40}} \text{I} \parallel \text{V: } 20002$   
 20032 VI: 20022 X: 32193 XI: 30124 30389 30780 31216 31243 31279 40773  
 XII: 30179 30261 30346 30543 30807 30826 30828 30855 30983 32738 40211  
 XIII: 30013 30590 30827 30949 31515 31546 31593 31689 32542 32607 40950  
 XIV: 30222 30716 31326 31506 31645 32148 32786 XV: 30079 31253 32206  
 XVI: 30372 32737

- [?]πορευεται: XIII: 31337
- [?]ται: XII: 30733
- ει[?]πορευεται: XIV: 30728
- εισ[?]ορευεται: XIII: 30176
- εισεπορευετο:  $\rightarrow \text{J}_{\text{mar.5.40}} \parallel \text{V: } 20005 \text{ XVI: } 30061$
- εισπορεβωντε: XIII: 30579
- εισπορευ[?]ι: VI: 20043

- εισπορευ[?]ται: IX: 20211
- εισπορευαιται: IX: 20038
- εισπορευετε:  $\rightarrow H_{\text{mar.5.40}}$  || XI: 40387 XIII: 30792 31009 XIV: 31574 XVI: 30595
- εισπορευονται:  $\rightarrow G_{\text{mar.5.40}}$  || XIII: 30004 30427 30732 31047

22. οπου] (133/136)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.40}}$   $\rightarrow B_{\text{mar.5.40}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.5.40}}$   $\rightarrow D_{\text{mar.5.40}}$   $\rightarrow E_{\text{mar.5.40}}$   $\rightarrow F_{\text{mar.5.40}}$   $\rightarrow G_{\text{mar.5.40}}$   $\rightarrow H_{\text{mar.5.40}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mar.5.40}}$   $\rightarrow J_{\text{mar.5.40}}$  || V: 20005 20032 VI: 20022 20043 IX: 20038  
 20211 X: 32193 XI: 30124 30389 30780 31216 31243 31279 40387 40773  
 XII: 30179 30261 30346 30543 30733 30807 30826 30828 30855 30983 32738  
 40211 XIII: 30004 30013 30176 30427 30579 30590 30792 30827 30949  
 31009 31047 31337 31515 31546 31593 31689 32542 32607 40950 XIV:  
 30222 30716 31326 31506 31574 31645 32148 32786 XV: 30079 31253 32206  
 XVI: 30061 30372 30595 32737

- [?]που: XIII: 30732 XIV: 30728
- ου: V: 20002

23. ην] (133/136)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.40}}$   $\rightarrow B_{\text{mar.5.40}}$   $\rightarrow C_{\text{mar.5.40}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.5.40}}$   $\rightarrow E_{\text{mar.5.40}}$   $\rightarrow F_{\text{mar.5.40}}$   $\rightarrow G_{\text{mar.5.40}}$   $\rightarrow H_{\text{mar.5.40}}$   $\rightarrow I_{\text{mar.5.40}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.5.40}}$  || V: 20002 20005 20032 VI: 20022 IX: 20038 20211 X: 32193  
 XI: 30124 30389 30780 31216 31243 31279 40387 40773 XII: 30179 30261  
 30346 30543 30733 30807 30826 30828 30855 30983 32738 40211 XIII: 30013  
 30176 30427 30579 30590 30732 30792 30827 30949 31009 31047 31337 31515  
 31546 31593 31689 32542 32607 40950 XIV: 30222 30716 30728 31326 31506  
 31574 31645 32148 32786 XV: 30079 32206 XVI: 30061 30372 30595 32737

- [?]: VI: 20043
- ειv: XIII: 30004
- *either missing or lacuna*: XV: 31253

24. το] (134/136)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.40}}$   $\rightarrow B_{\text{mar.5.40}}$   $\rightarrow C_{\text{mar.5.40}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.5.40}}$   $\rightarrow E_{\text{mar.5.40}}$   $\rightarrow F_{\text{mar.5.40}}$   $\rightarrow G_{\text{mar.5.40}}$   $\rightarrow H_{\text{mar.5.40}}$   $\rightarrow I_{\text{mar.5.40}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.5.40}}$  || V: 20002 20005 20032 VI: 20022 IX: 20038 20211 X: 32193  
 XI: 30124 30389 30780 31216 31243 31279 40387 40773 XII: 30179 30261

30346 30543 30733 30807 30826 30828 30855 30983 32738 40211 XIII: 30004  
 30013 30176 30427 30579 30590 30732 30792 30827 30949 31009 31047 31337  
 31515 31546 31593 31689 32542 32607 40950 XIV: 30222 30716 31326 31506  
 31574 31645 32148 32786 XV: 30079 31253 32206 XVI: 30061 30372 30595  
 32737

- [?]: VI: 20043
- τ[?]: XIV: 30728

25. παιδιον] (130/136) →unanimous<sub>mar.5.40</sub> →A<sub>mar.5.40</sub> →B<sub>mar.5.40</sub>  
 →C<sub>mar.5.40</sub> →D<sub>mar.5.40</sub> →E<sub>mar.5.40</sub> →F<sub>mar.5.40</sub> →G<sub>mar.5.40</sub> →H<sub>mar.5.40</sub>  
 →I<sub>mar.5.40</sub> →J<sub>mar.5.40</sub> || V: 20002 20005 20032 VI: 20022 IX: 20211 X:  
 32193 XI: 30124 30389 30780 31216 31243 31279 40387 40773 XII: 30261  
 30346 30543 30733 30807 30826 30828 30855 30983 40211 XIII: 30004  
 30013 30176 30427 30579 30590 30732 30792 30827 31009 31047 31337  
 31515 31546 31593 31689 32542 32607 40950 XIV: 30222 30716 30728  
 31326 31574 31645 32148 32786 XV: 30079 31253 32206 XVI: 30061 30372  
 30595 32737

- [?]: VI: 20043
- [?]ιον: XIII: 30949
- κορασιον: XII: 32738
- παιδαριον: XIV: 31506
- παιδειων: XII: 30179
- πεδιον: IX: 20038

26. ανακειμενον] (84/136) →unanimous<sub>mar.5.40</sub> →D<sub>mar.5.40</sub> →E<sub>mar.5.40</sub>  
 →G<sub>mar.5.40</sub> →H<sub>mar.5.40</sub> →I<sub>mar.5.40</sub> →J<sub>mar.5.40</sub> || V: 20002 XI: 30124  
 30780 31216 31243 31279 40773 XII: 30261 30807 XIII: 30004 30792 30827  
 31009 31515 31546 31593 32607 40950 XIV: 30222 30716 31326 31574 31645  
 XV: 30079 31253 XVI: 30061 30372 30595

- [?]α[?]κειμενον: X: 32193
- [?]ιμενον: XIII: 30013
- αν[?]κε[?]μενον: IX: 20211
- ανακει[?]ενον: XIII: 30176
- ανακειμεν[?]: VI: 20043

- ανακημενον: XIII: 30579
- ανακιμενον: VI: 20022
- ανακιμενων: XII: 30179
- κατακειμενον:  $\rightarrow A_{\text{mar.5.4o}} \rightarrow B_{\text{mar.5.4o}} \rightarrow C_{\text{mar.5.4o}} \parallel$  V: 20032 IX: 20038 XII: 30733 32738 XIII: 30427 30590 30732 30949 31047 31337 32542 XIV: 30728 31506 32148 32786 XV: 32206
- κατακεκλημενον: XII: 30346
- κατακεκλιμενον: XII: 30543 30826 30828
- κειμενον: XI: 30389 XII: 30855
- κεκοιμισμενον: XI: 40387
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow F_{\text{mar.5.4o}} \parallel$  V: 20005 XII: 30983 40211 XIII: 31689 XVI: 32737

## Verse 5:41

Byz<sup>RP</sup>: και<sup>1</sup> κρατησας<sup>2</sup> της<sup>3</sup> χειρος<sup>4</sup> του<sup>5</sup> παιδιου<sup>6</sup>  
 λεγει<sup>7</sup> αυτη<sup>8</sup> ταλιθα<sup>9</sup> κουμι<sup>10</sup> ο<sup>11</sup> εστιν<sup>12</sup> μεθερμηνευομενον<sup>13</sup>  
 το<sup>14</sup> κορασιον<sup>15</sup> σοι<sup>16</sup> λεγω<sup>17</sup> εγειραι<sup>18</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	159	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	20	VI: <a href="#">20022</a> <a href="#">20042</a> IX: <a href="#">20011</a> <a href="#">20041</a> <a href="#">20211</a> X: <a href="#">31424</a> XI: <a href="#">30023</a> <a href="#">30124</a> <a href="#">30389</a> <a href="#">30713</a> XII: <a href="#">30807</a> <a href="#">30829</a> XIII: <a href="#">30766</a> <a href="#">31009</a> <a href="#">31446</a> <a href="#">32680</a> XIV: <a href="#">31396</a> XV: <a href="#">30555</a> XVI: <a href="#">30372</a> <a href="#">30377</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None

Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	III: 10045
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>81</sup>	16	Corr.: 20003 <sup>c</sup> ? 30079 <sup>c</sup> ? 30118 <sup>c</sup> ? 30543 <sup>c</sup> ? 30579 <sup>c</sup> ? 30595 <sup>c</sup> ? 30828 <sup>c</sup> ? 30872 <sup>c</sup> ? 31029 <sup>c</sup> ? 31082 <sup>c</sup> ? 31273 <sup>c</sup> ? 31279 <sup>c</sup> ? 31342 <sup>c</sup> ? 31582 <sup>c</sup> ? 32193 <sup>c</sup> ? 32766 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>82</sup>	138	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): III.

<sup>81</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>82</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (159) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (20) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (0).

- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: *Byzantine text not attested in its entirety in any of the collated manuscripts.*

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
κρατησας	IV
της	IV
χειρος	IV
του	IV
παιδιου	IV
λεγει	IV
αυτη	IV
ταλιθα	IV
κουμι	IX
ο	IV
εστιν	IV
μεθερμηνευομενον	IV
το	IV
κορασιον	IV
σοι	IV

Reading	Earliest attestation (century)
λεγω	IV
εγειραι	IX

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 74 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (64) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mar.5.41</sub> group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (o): None.
- →**A**<sub>mar.5.41</sub> group, attesting to και κρατησας της χειρος του παιδιου λεγει αυτη ταλιθα κουμι ο εστι μεθερμηνευομενον το κορασιον σοι λεγω εγειρε (16): XI: 30348 30873 31216 31579 XII: 30178 30351 30872 31528 32411 XIII: 30184 31689 32174 XIV: 30016 30153 31645 31654
- →**B**<sub>mar.5.41</sub> group, attesting to και κρατησας της χειρος του παιδιου λεγει αυτη ταλιθα κουμι ο εστι μεθερμηνευομενον το κορασιον σοι λεγω εγειραι (14): XI: 30780 32517 40387 XII: 30105 30791 XIII: 30154 30695 30697 32542 XIV: 30035 31082 32786 XVI: 30979 32737



- →C<sub>mar.5.41</sub> group, attesting to και κρατησας της χειρος του παιδιου λεγει αυτη ταλιθα κουμ ο εστι μεθερμηνευομενον το κορασιον σοι λεγω εγειραι (9): XII: 30517 30855 XIII: 30152 30590 30706 XIV: 30131 30209 XV: 32886 XVI: 30061
- →D<sub>mar.5.41</sub> group, attesting to και κρατησας της χειρος του παιδιου λεγει αυτη ταλιθα κουμ ο εστι μεθερμηνευομενον το κορασιον σοι λεγω εγειρε (9): XII: 30001 30191 30495 30752 31071 XIII: 30118 XIV: 31574 32148 32200
- →E<sub>mar.5.41</sub> group, attesting to και κρατησας της χειρος του παιδιου λεγει αυτη ταλιθα κουμι ο εστιν μεθερμηνευομενον το κορασιον σοι λεγω εγειρε (5): IX: 20038 XIII: 31515 32726 40950 XV: 31253
- →F<sub>mar.5.41</sub> group, attesting to και κρατησας της χειρος του παιδιου λεγει αυτη ταλιθα κουμη ο εστι μεθερμηνευομενον το κορασιον σοι λεγω εγειραι (4): X: 40770 XI: 40773 XIII: 30827 31457
- →G<sub>mar.5.41</sub> group, attesting to και κρατησας της χειρος του παιδιου λεγει αυτη ταβιθα κουμ ο εστι μεθερμηνευομενον το κορασιον σοι λεγω εγειραι (4): XII: 31302 XIV: 31084 31495(2) XV: 32206
- →H<sub>mar.5.41</sub> group, attesting to και κρατησας της χειρος του παιδιου λεγει ταλιθα κουμ ο εστι μεθερμηνευομενον το κορασιον σοι λεγω εγειρε (3): XII: 30863 32106 XIII: 30427
- →I<sub>mar.5.41</sub> group, attesting to και κρατησας της χειρος του παιδιου λεγει αυτη ταλιθα κουμι ο εστιν μεθερμηνευομενον το κορασιον συ λεγω εγειρε (2): XIII: 30792 31542
- →J<sub>mar.5.41</sub> group, attesting to και κρατησας της χειρος του παιδιου λεγει αυτη ταβιθα κουμι ο εστι μεθερμηνευομενον το κορασιον σοι λεγω εγειραι (2): XI: 32487 XII: 30719
- →K<sub>mar.5.41</sub> group, attesting to και κρατησας της χειρος του παιδιου λεγει αυτη ταλιθα κουμη ο εστι μεθερμηνευομενον το κορασιον συ λεγω εγειρε (2): XII: 30261 XIII: 30273

- $\rightarrow L_{\text{mar.5.41}}$  group, attesting to και κρατησας της χειρος του παιδιου λεγει αυτη ταλιθα κουμη ο εστι μεθερμηνευομενον το κορασιον σοι λεγω εγειρε (2): XIII: 30004 XIV: 31029
- $\rightarrow M_{\text{mar.5.41}}$  group, attesting to και κρατησας της χειρος του παιδιου λεγει αυτη ταβηθα κουμ ο εστι μεθερμηνευομενον το κορασιον σοι λεγω εγειρε (2): XIII: 31593 XIV: 30716

## Apparatus

1. και] (135/138)  $\rightarrow A_{\text{mar.5.41}} \rightarrow B_{\text{mar.5.41}} \rightarrow C_{\text{mar.5.41}} \rightarrow D_{\text{mar.5.41}}$   
 $\rightarrow E_{\text{mar.5.41}} \rightarrow F_{\text{mar.5.41}} \rightarrow G_{\text{mar.5.41}} \rightarrow H_{\text{mar.5.41}} \rightarrow I_{\text{mar.5.41}} \rightarrow J_{\text{mar.5.41}}$   
 $\rightarrow K_{\text{mar.5.41}} \rightarrow L_{\text{mar.5.41}} \rightarrow M_{\text{mar.5.41}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20002 20005  
20032 VI: 20043 IX: 20017 30565 30892 X: 31582 32193 42211 XI: 30026  
30028 30382 30569 30700 30788 31243 31279 XII: 30003 30179 30304 30346  
30513 30543 30733 30826 30828 30983 31128 31160 31273 32738 XIII:  
30013 30176 30544 30579 30732 30949 31047 31337 31546 31555 32606  
32607 32766 XIV: 30222 30349 30740 31093 31326 31342 31506 XV: 30069  
30079 30117 30205 30954 XVI: 30595 30803

- κ[?]: XIV: 30728
- *either missing or lacuna*: XII: 40211 XIV: 31675

2. κρατησας] (129/138)  $\rightarrow A_{\text{mar.5.41}} \rightarrow B_{\text{mar.5.41}} \rightarrow C_{\text{mar.5.41}} \rightarrow D_{\text{mar.5.41}}$   
 $\rightarrow E_{\text{mar.5.41}} \rightarrow F_{\text{mar.5.41}} \rightarrow G_{\text{mar.5.41}} \rightarrow H_{\text{mar.5.41}} \rightarrow I_{\text{mar.5.41}} \rightarrow J_{\text{mar.5.41}}$   
 $\rightarrow K_{\text{mar.5.41}} \rightarrow L_{\text{mar.5.41}} \rightarrow M_{\text{mar.5.41}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20002 20005  
20032 IX: 20017 30565 30892 X: 31582 32193 42211 XI: 30026 30028 30382  
30569 30700 30788 31279 XII: 30003 30304 30346 30513 30543 30733 30826  
30828 30983 31128 31160 31273 32738 XIII: 30013 30544 30579 30949  
31047 31546 31555 32606 32607 32766 XIV: 30222 30349 30740 31093  
31326 31342 31506 31675 XV: 30069 30079 30117 30205 30954 XVI: 30595

- [?]ρατησας: XIV: 30728

- κρατεισας: XI: 31243 XII: 30179 XIII: 30732
- κρατησ[?]: VI: 20043 XIII: 30176 31337
- κρατισας: XVI: 30803
- *either missing or lacuna*: XII: 40211

3. της] (134/138) →A<sub>mar.5.41</sub> →B<sub>mar.5.41</sub> →C<sub>mar.5.41</sub> →D<sub>mar.5.41</sub>  
→E<sub>mar.5.41</sub> →F<sub>mar.5.41</sub> →G<sub>mar.5.41</sub> →H<sub>mar.5.41</sub> →I<sub>mar.5.41</sub> →J<sub>mar.5.41</sub>  
→K<sub>mar.5.41</sub> →L<sub>mar.5.41</sub> →M<sub>mar.5.41</sub> || IV: 20001 20003 V: 20002 20032  
IX: 20017 30565 30892 X: 31582 32193 42211 XI: 30026 30028 30382 30569  
30700 30788 31243 31279 XII: 30003 30179 30304 30346 30513 30543 30733  
30826 30828 30983 31128 31160 31273 32738 XIII: 30013 30176 30544  
30579 30732 30949 31047 31546 31555 32606 32607 32766 XIV: 30222  
30349 30728 30740 31093 31326 31342 31506 31675 XV: 30069 30079 30117  
30205 30954 XVI: 30595 30803

- [?]: XIII: 31337
- τη[?]: VI: 20043
- την: V: 20005
- *either missing or lacuna*: XII: 40211

4. χειρος] (133/138) →A<sub>mar.5.41</sub> →B<sub>mar.5.41</sub> →C<sub>mar.5.41</sub> →D<sub>mar.5.41</sub>  
→E<sub>mar.5.41</sub> →F<sub>mar.5.41</sub> →G<sub>mar.5.41</sub> →H<sub>mar.5.41</sub> →I<sub>mar.5.41</sub> →J<sub>mar.5.41</sub>  
→K<sub>mar.5.41</sub> →L<sub>mar.5.41</sub> →M<sub>mar.5.41</sub> || IV: 20003 V: 20002 20032 VI:  
20043 IX: 20017 30565 30892 X: 31582 32193 XI: 30026 30028 30382 30569  
30700 30788 31243 31279 XII: 30003 30179 30304 30346 30513 30543 30733  
30826 30828 30983 31128 31160 31273 32738 XIII: 30013 30176 30544  
30579 30732 30949 31047 31546 31555 32606 32607 32766 XIV: 30222  
30349 30728 30740 31093 31326 31342 31506 31675 XV: 30069 30079 30117  
30205 30954 XVI: 30595 30803

- [?]ρος: XIII: 31337
- χειρα: V: 20005
- χηρος: X: 42211
- χιρος: IV: 20001
- *either missing or lacuna*: XII: 40211

5. του] (134/138) →A<sub>mar.5.41</sub> →B<sub>mar.5.41</sub> →C<sub>mar.5.41</sub> →D<sub>mar.5.41</sub>  
→E<sub>mar.5.41</sub> →F<sub>mar.5.41</sub> →G<sub>mar.5.41</sub> →H<sub>mar.5.41</sub> →I<sub>mar.5.41</sub> →J<sub>mar.5.41</sub>  
→K<sub>mar.5.41</sub> →L<sub>mar.5.41</sub> →M<sub>mar.5.41</sub> || IV: 20001 20003 V: 20002 20005  
20032 VI: 20043 IX: 20017 30565 30892 X: 31582 32193 42211 XI: 30026  
30028 30382 30569 30700 30788 31243 31279 XII: 30003 30179 30304 30346  
30513 30543 30733 30826 30828 30983 31128 31160 31273 XIII: 30013  
30176 30544 30579 30732 30949 31047 31337 31546 31555 32606 32607  
32766 XIV: 30222 30349 30728 31093 31326 31506 31675 XV: 30069 30079  
30117 30205 30954 XVI: 30595 30803

- [?]: XIV: 31342
- *either missing or lacuna*: XII: 32738 40211 XIV: 30740

6. παιδιου] (127/138) →A<sub>mar.5.41</sub> →B<sub>mar.5.41</sub> →C<sub>mar.5.41</sub> →D<sub>mar.5.41</sub>  
→E<sub>mar.5.41</sub> →F<sub>mar.5.41</sub> →G<sub>mar.5.41</sub> →H<sub>mar.5.41</sub> →I<sub>mar.5.41</sub> →J<sub>mar.5.41</sub>  
→K<sub>mar.5.41</sub> →L<sub>mar.5.41</sub> →M<sub>mar.5.41</sub> || IV: 20003 V: 20002 20005 20032  
IX: 20017 30565 30892 X: 31582 32193 42211 XI: 30026 30028 30382 30569  
30700 30788 31243 31279 XII: 30003 30179 30304 30513 30543 30733 30826  
30828 30983 31128 31160 31273 XIII: 30013 30544 30579 31047 31337  
31546 31555 32606 32766 XIV: 30222 30349 30728 31093 31326 31342  
31506 31675 XV: 30069 30079 30117 30954 XVI: 30595 30803

- [?]διου: XII: 30346
- [?]ιου: XIII: 30176
- αυτης: XII: 32738 XIV: 30740
- πα[?]δι[?]: XV: 30205
- παι[?]ιου: XIII: 30732
- παιδιο[?]: VI: 20043
- παιδος: XIII: 30949 32607
- πεδιου: IV: 20001
- *either missing or lacuna*: XII: 40211

7. λεγει] (134/138) →A<sub>mar.5.41</sub> →B<sub>mar.5.41</sub> →C<sub>mar.5.41</sub> →D<sub>mar.5.41</sub>  
→E<sub>mar.5.41</sub> →F<sub>mar.5.41</sub> →G<sub>mar.5.41</sub> →H<sub>mar.5.41</sub> →I<sub>mar.5.41</sub> →J<sub>mar.5.41</sub>  
→K<sub>mar.5.41</sub> →L<sub>mar.5.41</sub> →M<sub>mar.5.41</sub> || IV: 20001 20003 V: 20002 20005  
20032 VI: 20043 IX: 20017 30565 30892 X: 31582 32193 42211 XI: 30026

30382 30569 30700 30788 31243 31279 XII: 30003 30304 30346 30513 30543  
 30733 30826 30828 30983 31128 31160 31273 32738 40211 XIII: 30013  
 30176 30544 30579 30732 30949 31047 31546 31555 32606 32607 32766  
 XIV: 30222 30349 30740 31093 31326 31342 31506 31675 XV: 30069 30079  
 30117 30205 30954 XVI: 30595 30803

- [?]: XIII: 31337
- λεγε: XI: 30028
- λεγη: XII: 30179
- *either missing or lacuna*: XIV: 30728

8. αυτη] (107/138) →A<sub>mar.5.41</sub> →B<sub>mar.5.41</sub> →C<sub>mar.5.41</sub> →D<sub>mar.5.41</sub>  
 →E<sub>mar.5.41</sub> →F<sub>mar.5.41</sub> →G<sub>mar.5.41</sub> →I<sub>mar.5.41</sub> →J<sub>mar.5.41</sub> →K<sub>mar.5.41</sub>  
 →L<sub>mar.5.41</sub> →M<sub>mar.5.41</sub> || IV: 20001 20003 V: 20002 20005 VI: 20043 IX:  
 20017 30565 XI: 30028 30382 31243 31279 XII: 30179 30346 30513 30733  
 30983 XIII: 30013 30176 30544 30579 31047 31546 32606 XIV: 30222 30349  
 30740 31326 31342 31675 XV: 30069 30079 30117 30205 30954 XVI: 30595  
 30803

- [?]: XIII: 31337
- αυτηι: X: 31582 32193 XI: 30026 30569 30700 30788 XII: 30003  
 30304 30543 30826
- αυτο: IX: 30892 XII: 31128 XIV: 31093
- αυτοι: XIII: 32766
- αυτω: X: 42211 XII: 30828 31160 31273 40211 XIII: 30949 31555  
 32607 XIV: 31506
- *either missing or lacuna*: →H<sub>mar.5.41</sub> || V: 20032 XII: 32738 XIII:  
 30732 XIV: 30728

9. ταλιθα] (102/138) →A<sub>mar.5.41</sub> →B<sub>mar.5.41</sub> →C<sub>mar.5.41</sub> →D<sub>mar.5.41</sub>  
 →E<sub>mar.5.41</sub> →F<sub>mar.5.41</sub> →H<sub>mar.5.41</sub> →I<sub>mar.5.41</sub> →K<sub>mar.5.41</sub> →L<sub>mar.5.41</sub>  
 || IV: 20001 V: 20002 VI: 20043 IX: 20017 30892 X: 31582 32193 42211  
 XI: 30026 30028 30382 30700 31243 31279 XII: 30003 30179 30513 31273  
 32738 40211 XIII: 30579 30732 30949 31047 31337 31546 31555 32606  
 32766 XIV: 30222 31506 31675 XV: 30117 30205 30954 XVI: 30595

- [?]αληθα: XIII: 30176

- θαλιθα: XIV: 31342
- ραββι: V: 20005
- τα[?]θα: XIV: 31326
- ταβηθα:  $\rightarrow M_{\text{mar.5.41}}$   $\parallel$  XII: 30304 30733 31160 XIII: 32607
- ταβιθα:  $\rightarrow G_{\text{mar.5.41}} \rightarrow J_{\text{mar.5.41}}$   $\parallel$  V: 20032 XIII: 30544 XIV: 30728 30740 XV: 30079
- ταβλιθα: XIV: 30349
- ταλειθα: IV: 20003 IX: 30565 XI: 30788 XII: 30346 30543 30826 30828 31128 XIII: 30013 XV: 30069
- ταληθα: XI: 30569 XII: 30983 XIV: 31093 XVI: 30803

10. κουμι] (58/138)  $\rightarrow A_{\text{mar.5.41}} \rightarrow B_{\text{mar.5.41}} \rightarrow E_{\text{mar.5.41}} \rightarrow I_{\text{mar.5.41}} \rightarrow J_{\text{mar.5.41}}$   $\parallel$  IX: 20017 X: 32193 42211 XI: 30700 31243 XII: 30003 30733 XIII: 30176 30544 30579 31337 31546 31555 XIV: 31093 31326 XV: 30079 30117 30954 XVI: 30595

- [?]: XI: 31279
- θαβιθα κουμι: V: 20005
- κου[?]: VI: 20043
- κουμ:  $\rightarrow C_{\text{mar.5.41}} \rightarrow D_{\text{mar.5.41}} \rightarrow G_{\text{mar.5.41}} \rightarrow H_{\text{mar.5.41}} \rightarrow M_{\text{mar.5.41}}$   $\parallel$  IV: 20001 20003 IX: 30892 X: 31582 XI: 30026 30028 30569 XII: 30179 30304 31128 31160 32738 XIII: 30732 30949 31047 32607 32766 XIV: 30349 30728 30740 31342 31506 31675 XV: 30205
- κουμ[?]: XIII: 32606
- κουμει: V: 20002 IX: 30565 XI: 30382 30788 XII: 30346 30543 30826 30828 XV: 30069
- κουμη:  $\rightarrow F_{\text{mar.5.41}} \rightarrow K_{\text{mar.5.41}} \rightarrow L_{\text{mar.5.41}}$   $\parallel$  XII: 30983 31273 40211 XIII: 30013 XIV: 30222 XVI: 30803
- κουμμι: XII: 30513
- *either missing or lacuna*: V: 20032

11. ο] (138/138)  $\rightarrow A_{\text{mar.5.41}} \rightarrow B_{\text{mar.5.41}} \rightarrow C_{\text{mar.5.41}} \rightarrow D_{\text{mar.5.41}} \rightarrow E_{\text{mar.5.41}} \rightarrow F_{\text{mar.5.41}} \rightarrow G_{\text{mar.5.41}} \rightarrow H_{\text{mar.5.41}} \rightarrow I_{\text{mar.5.41}} \rightarrow J_{\text{mar.5.41}} \rightarrow K_{\text{mar.5.41}} \rightarrow L_{\text{mar.5.41}} \rightarrow M_{\text{mar.5.41}}$   $\parallel$  IV: 20001 20003 V: 20002 20005 20032 VI: 20043 IX: 20017 30565 30892 X: 31582 32193 42211 XI: 30026 30028 30382 30569 30700 30788 31243 31279 XII: 30003 30179 30304 30346 30513 30543

30733 30826 30828 30983 31128 31160 31273 32738 40211 XIII: 30013  
 30176 30544 30579 30732 30949 31047 31337 31546 31555 32606 32607  
 32766 XIV: 30222 30349 30728 30740 31093 31326 31342 31506 31675 XV:  
 30069 30079 30117 30205 30954 XVI: 30595 30803

12. εστιν] (30/138)  $\rightarrow E_{\text{mar.5.41}} \rightarrow I_{\text{mar.5.41}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20002  
 20005 20032 VI: 20043 IX: 20017 30565 X: 32193 42211 XI: 30028 30382  
 30788 XII: 31160 31273 40211 XIII: 30579 31047 31337 31546 32606 32766  
 XIV: 30222

- [?]ι: XIII: 30176
- εστι:  $\rightarrow A_{\text{mar.5.41}} \rightarrow B_{\text{mar.5.41}} \rightarrow C_{\text{mar.5.41}} \rightarrow D_{\text{mar.5.41}} \rightarrow F_{\text{mar.5.41}}$   
 $\rightarrow G_{\text{mar.5.41}} \rightarrow H_{\text{mar.5.41}} \rightarrow J_{\text{mar.5.41}} \rightarrow K_{\text{mar.5.41}} \rightarrow L_{\text{mar.5.41}}$   
 $\rightarrow M_{\text{mar.5.41}} \parallel$  IX: 30892 X: 31582 XI: 30026 30569 30700 31243  
 31279 XII: 30003 30179 30304 30346 30513 30543 30733 30826 30828  
 30983 31128 32738 XIII: 30013 30544 30732 30949 31555 32607 XIV:  
 30349 30728 30740 31093 31326 31342 31506 31675 XV: 30069 30079  
 30117 30205 30954 XVI: 30595 30803

13. μεθερμηνευομενον] (123/138)  $\rightarrow A_{\text{mar.5.41}} \rightarrow B_{\text{mar.5.41}} \rightarrow C_{\text{mar.5.41}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.5.41}} \rightarrow E_{\text{mar.5.41}} \rightarrow F_{\text{mar.5.41}} \rightarrow G_{\text{mar.5.41}} \rightarrow H_{\text{mar.5.41}} \rightarrow I_{\text{mar.5.41}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.5.41}} \rightarrow K_{\text{mar.5.41}} \rightarrow L_{\text{mar.5.41}} \rightarrow M_{\text{mar.5.41}} \parallel$  IV: 20001 20003 V:  
 20002 VI: 20043 IX: 30565 30892 X: 31582 32193 XI: 30026 30028 30569  
 30700 30788 31243 31279 XII: 30003 30304 30513 30543 30733 30826 30828  
 30983 31128 31160 31273 32738 40211 XIII: 30013 30544 30732 30949  
 31047 31546 31555 32606 32607 32766 XIV: 30222 30349 31093 31342  
 31506 31675 XV: 30069 30079 30205 30954 XVI: 30803

- μ[?]θερμηνευομενον: XII: 30346
- μεθερμ[?]νευομενον: XIV: 31326
- μεθερμηνευομενον: XVI: 30595
- μεθερμηνε[?]ομενον: XIII: 30176
- μεθερμηνεβομενον: XIII: 30579 XV: 30117
- μεθερμηνεο[?]ενον: V: 20032
- μεθερμηνευσομ[?]: XIII: 31337
- μεθερμηνευομεν: XII: 30179 XIV: 30728
- μεθερμινευομενον: IX: 20017

- μεθερμινευομενος: X: 42211
- μεθερμινευωμενον: XI: 30382
- μεθηρμενευομενον: V: 20005
- *either missing or lacuna*: XIV: 30740

14. το] (136/138) →A<sub>mar.5.41</sub> →B<sub>mar.5.41</sub> →C<sub>mar.5.41</sub> →D<sub>mar.5.41</sub> →E<sub>mar.5.41</sub>  
→F<sub>mar.5.41</sub> →G<sub>mar.5.41</sub> →H<sub>mar.5.41</sub> →I<sub>mar.5.41</sub> →J<sub>mar.5.41</sub> →K<sub>mar.5.41</sub>  
→L<sub>mar.5.41</sub> →M<sub>mar.5.41</sub> || IV: 20001 20003 V: 20002 20005 20032 VI:  
20043 IX: 20017 30565 30892 X: 31582 32193 42211 XI: 30026 30028 30382  
30569 30700 30788 31243 31279 XII: 30003 30179 30304 30346 30513 30543  
30733 30826 30828 30983 31128 31160 31273 32738 40211 XIII: 30013  
30176 30544 30579 30732 30949 31047 31546 31555 32606 32607 32766  
XIV: 30222 30349 30728 30740 31093 31326 31342 31506 31675 XV: 30069  
30079 30117 30954 XVI: 30595 30803

- [?]: XIII: 31337
- *either missing or lacuna*: XV: 30205

15. κορασιον] (135/138) →A<sub>mar.5.41</sub> →B<sub>mar.5.41</sub> →C<sub>mar.5.41</sub> →D<sub>mar.5.41</sub>  
→E<sub>mar.5.41</sub> →F<sub>mar.5.41</sub> →G<sub>mar.5.41</sub> →H<sub>mar.5.41</sub> →I<sub>mar.5.41</sub> →J<sub>mar.5.41</sub>  
→K<sub>mar.5.41</sub> →L<sub>mar.5.41</sub> →M<sub>mar.5.41</sub> || IV: 20001 20003 V: 20002 20005  
20032 VI: 20043 IX: 20017 30565 30892 X: 31582 32193 42211 XI: 30026  
30028 30382 30569 30700 30788 31243 31279 XII: 30003 30179 30304 30346  
30513 30543 30733 30826 30828 31128 31160 31273 32738 40211 XIII:  
30013 30544 30579 30732 30949 31047 31546 31555 32606 32607 32766  
XIV: 30222 30349 30728 30740 31093 31326 31342 31506 31675 XV: 30069  
30079 30117 30205 30954 XVI: 30595 30803

- [?]ρασιον: XIII: 30176
- κορ[?]σιον: XIII: 31337
- κορασεων: XII: 30983

16. σολ] (127/138) →A<sub>mar.5.41</sub> →B<sub>mar.5.41</sub> →C<sub>mar.5.41</sub> →D<sub>mar.5.41</sub>  
→E<sub>mar.5.41</sub> →F<sub>mar.5.41</sub> →G<sub>mar.5.41</sub> →H<sub>mar.5.41</sub> →J<sub>mar.5.41</sub> →L<sub>mar.5.41</sub>  
→M<sub>mar.5.41</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005 20032 IX: 20017 30565 30892  
X: 31582 32193 42211 XI: 30026 30028 30382 30569 30700 30788 31243



XII: 30003 30179 30304 30346 30513 30543 30733 30826 30828 30983 31128  
 31160 31273 32738 XIII: 30013 30544 30579 30732 30949 31047 31337  
 31546 31555 32606 32607 32766 XIV: 30222 30349 30728 31093 31342  
 31506 31675 XV: 30069 30079 30117 30205 30954 XVI: 30595 30803

- $\sigma[?]$ : VI: 20043 XIII: 30176
- $\sigma\omicron[?]$ : XIV: 31326
- $\sigma\upsilon$ :  $\rightarrow I_{\text{mar.5.41}} \rightarrow K_{\text{mar.5.41}} \parallel$  V: 20002 XI: 31279 XII: 40211
- *either missing or lacuna*: XIV: 30740

17.  $\lambda\epsilon\gamma\omega]$  (134/138)  $\rightarrow A_{\text{mar.5.41}} \rightarrow B_{\text{mar.5.41}} \rightarrow C_{\text{mar.5.41}} \rightarrow D_{\text{mar.5.41}}$   
 $\rightarrow E_{\text{mar.5.41}} \rightarrow F_{\text{mar.5.41}} \rightarrow G_{\text{mar.5.41}} \rightarrow H_{\text{mar.5.41}} \rightarrow I_{\text{mar.5.41}} \rightarrow J_{\text{mar.5.41}}$   
 $\rightarrow K_{\text{mar.5.41}} \rightarrow L_{\text{mar.5.41}} \rightarrow M_{\text{mar.5.41}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20002 20005  
 20032 VI: 20043 IX: 20017 30565 30892 X: 31582 32193 42211 XI: 30026  
 30028 30382 30569 30700 30788 31243 31279 XII: 30003 30179 30304 30346  
 30513 30543 30733 30826 30983 31128 31160 31273 32738 40211 XIII:  
 30013 30544 30579 30732 30949 31047 31337 31546 31555 32606 32607  
 32766 XIV: 30222 30349 30728 31093 31326 31342 31506 31675 XV: 30069  
 30079 30117 30205 30954 XVI: 30595

- $\lambda\epsilon\gamma[?]$ : XIII: 30176
- $\lambda\epsilon\gamma\omicron$ : XII: 30828
- $\lambda\epsilon\gamma\omega\upsilon$ : XVI: 30803
- *either missing or lacuna*: XIV: 30740

18.  $\epsilon\gamma\epsilon\iota\rho\alpha\iota]$  (49/138)  $\rightarrow B_{\text{mar.5.41}} \rightarrow C_{\text{mar.5.41}} \rightarrow F_{\text{mar.5.41}} \rightarrow G_{\text{mar.5.41}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.5.41}} \parallel$  IX: 30892 XI: 30569 XII: 30003 30304 30513 30733 XIII:  
 30949 32606 32607 32766 XIV: 30349 31326 31506 XV: 30117 30205 XVI:  
 30803

- $[?]$ : VI: 20043 X: 31582 32193 XII: 30346
- $[?]\epsilon\iota\rho\epsilon$ : XIII: 30732
- $\alpha\iota\gamma\epsilon\iota\rho\alpha\iota$ : XV: 30954
- $\epsilon\gamma\epsilon\iota\rho\epsilon$ :  $\rightarrow A_{\text{mar.5.41}} \rightarrow D_{\text{mar.5.41}} \rightarrow E_{\text{mar.5.41}} \rightarrow H_{\text{mar.5.41}} \rightarrow I_{\text{mar.5.41}}$   
 $\rightarrow K_{\text{mar.5.41}} \rightarrow L_{\text{mar.5.41}} \rightarrow M_{\text{mar.5.41}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20002  
 20005 20032 IX: 20017 30565 X: 42211 XI: 30026 30028 30382 30700  
 30788 31243 31279 XII: 30179 30826 30828 30983 31128 31160 31273

32738 40211 XIII: 30013 30176 30544 31047 31337 31555 XIV: 30222  
30728 31093 31675 XV: 30069 XVI: 30595

- εγειρου: XIV: 30740
- εγερθητη: XIII: 31546
- εγερθητι: XIV: 31342
- εγειρε: XII: 30543
- ερ: XIII: 30579 XV: 30079

## Verse 5:42

*Byz<sup>RP</sup>*: και<sup>1</sup> ευθεως<sup>2</sup> ανεστη<sup>3</sup> το<sup>4</sup> κορασιον<sup>5</sup> και<sup>6</sup>  
 περιεπατει<sup>7</sup> ην<sup>8</sup> γαρ<sup>9</sup> ετων<sup>10</sup> δωδεκα<sup>11</sup> και<sup>12</sup>  
 εξεστησαν<sup>13</sup> εκστασει<sup>14</sup> μεγαλη<sup>15</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	159	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	11	IV: <a href="#">20001</a> VI: <a href="#">20043</a> XI: <a href="#">30569</a> <a href="#">30873</a> <a href="#">40773</a> XII: <a href="#">30351</a> XIII: <a href="#">30152</a> <a href="#">30827</a> <a href="#">32542</a> <a href="#">32607</a> XIV: <a href="#">30131</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	III: <a href="#">10045</a>

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>83</sup>	5	Corr.: 30154 <sup>c</sup> ? 30803 <sup>c</sup> ? 31654 <sup>c</sup> ? 32148 <sup>c</sup> ? 32206 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>84</sup>	147	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): III.

<sup>83</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>84</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (159) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (11) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (0).

- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: V.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
ευθεως	V
ανεστη	IV
το	IV
κορασιον	IV
και	IV
περιπατει	IV
ην	IV
γαρ	IV
ετων	IV
δωδεκα	IV
και	IV
εξεστησαν	IV
εκστασει	V
μεγαλη	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 105 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (42) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous<sub>mar.5.42</sub>** group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (53): V: 20002 VI: 20042 IX: 20011 20017 20041 X: 40770 XI: 30023 30780 32487 XII: 30003 30178 30261 30495 30543 30719 30733 30752 30791 30826 30828 30855 30983 31128 31302 32411 XIII: 30004 30013 30273 30590 30697 30706 31446 31542 31593 31689 32606 32680 32766 40950 XIV: 30035 30716 30728 31084 31093 31495(2) 31574 31645 31654 32200 XV: 30079 XVI: 30372 30979 32737
- →**A<sub>mar.5.42</sub>** group, attesting to και ευθεως ανεστη το κορασιον και περιεπατει ην γαρ ετων δωδεκα και εξεστησαν οι γονεις αυτης εκστασει μεγαλη (8): XI: 31216 31243 31279 XII: 30513 31528 XIII: 32174 32726 XIV: 30016
- →**B<sub>mar.5.42</sub>** group, attesting to και ευθεως ανεστη το κορασιον και περιεπατει ην γαρ ως ετων δωδεκα και εξεστησαν εκστασει μεγαλη (7): XI: 30788 40387 XII: 30807 31160 XIII: 31457 XVI: 30377 30595
- →**C<sub>mar.5.42</sub>** group, attesting to και ευθυς ανεστη το κορασιον και περιεπατει ην γαρ ετων δωδεκα και εξεστησαν εκστασει μεγαλη (7): X: 31424 XII: 30517 XIII: 30695 XIV: 30349 31396 32786 XV: 30954
- →**D<sub>mar.5.42</sub>** group, attesting to και ευθεως ανεστη το κορασιον και περιεπατη ην γαρ ετων δωδεκα και εξεστησαν εκστασει μεγαλη (6): XII: 31071 XIII: 30766 30792 XIV: 30153 31029 31082

- → $E_{\text{mar.5.42}}$  group, attesting to και ευθεως ανεστη το κορασιον και περιεπατει ην γαρ ως ετων δεκαδυο και εξεστησαν εκστασει μεγαλη (6): X: [32193](#) XII: [30001](#) XIII: [30118](#) XIV: [30209](#) XV: [30205](#) [32886](#)
- → $F_{\text{mar.5.42}}$  group, attesting to και ευθεως ανεστη το κορασιον και περιεπατη ην γαρ ως ετων δωδεκα (2): XII: [32106](#) XIII: [30427](#)
- → $G_{\text{mar.5.42}}$  group, attesting to και ευθεως ανεστη το κορασιον και περιεπατει ην γαρ ως ετων δωδεκα (2): XII: [30863](#) [32738](#)
- → $H_{\text{mar.5.42}}$  group, attesting to και ευθεως ανεστη το κορασιον και περιεπατει ην γαρ ετων ιβ και εξεστησαν οι γονεις αυτης εκστασει μεγαλη (2): XI: [30348](#) XIII: [30184](#)
- → $I_{\text{mar.5.42}}$  group, attesting to και ευθεως ανεστη το κορασιον και περιεπατει ην γαρ ετων ιβ και εξεστησαν εκστασει μεγαλη (2): V: [20032](#) XI: [30028](#)
- → $J_{\text{mar.5.42}}$  group, attesting to και ευθεως ανεστη το κορασιον και περιεπατει ην γαρ ετων δωδεκα και εξεστησαν εκσταση μεγαλη (2): XII: [40211](#) XIII: [30154](#)
- → $K_{\text{mar.5.42}}$  group, attesting to και ευθεως ανεστη το κορασιον και περιεπατει ην γαρ ετων δωδεκα και εξεστησαν εκστασει μεγαλη (2): XI: [30713](#) XII: [30304](#)
- → $L_{\text{mar.5.42}}$  group, attesting to και ευθεως ανεστη το κορασιον και περιεπατει ην γαρ ετων δωδεκα και εξανεστησαν οι γονεις αυτης εκστασει μεγαλη (2): XV: [30555](#) XVI: [30061](#)
- → $M_{\text{mar.5.42}}$  group, attesting to και ευθεως ανεστη το κορασιον και περιεπατει ην γαρ ετων δωδεκα και εξεστησαν εκστασει μεγαλει (2): IX: [20211](#) XV: [30069](#)
- → $N_{\text{mar.5.42}}$  group, attesting to και ευθυς ανεστη το κορασιον και περιεπατει ην γαρ ετων δωδεκα και εξεστησαν ευθυς εκστασει μεγαλη (2): IV: [20003](#) IX: [30892](#)

# Apparatus

1.  $\kappa\alpha\iota$ ] (123/147)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mar.5.42}} A \xrightarrow{\text{mar.5.42}} B \xrightarrow{\text{mar.5.42}} C$   
 $\xrightarrow{\text{mar.5.42}} D \xrightarrow{\text{mar.5.42}} E \xrightarrow{\text{mar.5.42}} F \xrightarrow{\text{mar.5.42}} G \xrightarrow{\text{mar.5.42}} H \xrightarrow{\text{mar.5.42}} I$   
 $\xrightarrow{\text{mar.5.42}} J \xrightarrow{\text{mar.5.42}} K \xrightarrow{\text{mar.5.42}} L \xrightarrow{\text{mar.5.42}} M \xrightarrow{\text{mar.5.42}} N \parallel$  IX: 20038  
 30565 X: 42211 XI: 30382 31579 XII: 30179 30829 XIII: 30579 30732 31009  
 31047 31515 XIV: 30222 31342 31506 31675 32148 XV: 31253

- *either missing or lacuna*: V: 20005 VI: 20022 X: 31582 XI: 30026  
 30124 30389 30700 32517 XII: 30105 30191 30346 30872 31273 XIII:  
 30176 30544 30949 31337 31546 31555 XIV: 30740 31326 XV: 30117  
 32206 XVI: 30803

2.  $\epsilon\upsilon\theta\epsilon\omega\varsigma$ ] (109/147)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mar.5.42}} A \xrightarrow{\text{mar.5.42}} B$   
 $\xrightarrow{\text{mar.5.42}} D \xrightarrow{\text{mar.5.42}} E \xrightarrow{\text{mar.5.42}} F \xrightarrow{\text{mar.5.42}} G \xrightarrow{\text{mar.5.42}} H \xrightarrow{\text{mar.5.42}} I$   
 $\xrightarrow{\text{mar.5.42}} J \xrightarrow{\text{mar.5.42}} K \xrightarrow{\text{mar.5.42}} L \xrightarrow{\text{mar.5.42}} M \parallel$  IX: 30565 X: 42211 XI:  
 30382 31579 XII: 30829 XIII: 30732 31009 31047 31515 XIV: 30222 31506  
 32148 XV: 31253

- $\epsilon\upsilon\theta\upsilon\varsigma$ :  $\rightarrow C \xrightarrow{\text{mar.5.42}} N \parallel$  IX: 20038 XII: 30179 XIV: 31342  
 31675
- $\pi\alpha\rho\alpha\chi\rho\eta\mu\alpha$ : XIII: 30579
- *either missing or lacuna*: V: 20005 VI: 20022 X: 31582 XI: 30026  
 30124 30389 30700 32517 XII: 30105 30191 30346 30872 31273 XIII:  
 30176 30544 30949 31337 31546 31555 XIV: 30740 31326 XV: 30117  
 32206 XVI: 30803

3.  $\alpha\nu\epsilon\sigma\tau\eta$ ] (118/147)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mar.5.42}} A \xrightarrow{\text{mar.5.42}} B$   
 $\xrightarrow{\text{mar.5.42}} C \xrightarrow{\text{mar.5.42}} D \xrightarrow{\text{mar.5.42}} E \xrightarrow{\text{mar.5.42}} F \xrightarrow{\text{mar.5.42}} G \xrightarrow{\text{mar.5.42}} H$   
 $\xrightarrow{\text{mar.5.42}} I \xrightarrow{\text{mar.5.42}} J \xrightarrow{\text{mar.5.42}} K \xrightarrow{\text{mar.5.42}} L \xrightarrow{\text{mar.5.42}} M \xrightarrow{\text{mar.5.42}} N$   
 $\parallel$  IX: 30565 X: 42211 XII: 30829 XIII: 30732 31009 31047 31515 XIV:  
 30222 31342 31506 31675 32148 XV: 31253

- $\alpha\nu\epsilon\sigma\tau\iota$ : XI: 30382 31579 XII: 30179
- $\eta\gamma\epsilon\rho\theta\eta$ : IX: 20038 XIII: 30579



- *either missing or lacuna*: V: 20005 VI: 20022 X: 31582 XI: 30026  
30124 30389 30700 32517 XII: 30105 30191 30346 30872 31273 XIII:  
30176 30544 30949 31337 31546 31555 XIV: 30740 31326 XV: 30117  
32206 XVI: 30803

4. τo] (122/147) →unanimous<sub>mar.5.42</sub> →A<sub>mar.5.42</sub> →B<sub>mar.5.42</sub> →C<sub>mar.5.42</sub>  
→D<sub>mar.5.42</sub> →E<sub>mar.5.42</sub> →F<sub>mar.5.42</sub> →G<sub>mar.5.42</sub> →H<sub>mar.5.42</sub> →I<sub>mar.5.42</sub>  
→J<sub>mar.5.42</sub> →K<sub>mar.5.42</sub> →L<sub>mar.5.42</sub> →M<sub>mar.5.42</sub> →N<sub>mar.5.42</sub> || IX: 20038  
30565 X: 42211 XI: 31579 XII: 30179 30829 XIII: 30579 30732 31009 31047  
31515 XIV: 30222 31342 31506 31675 32148 XV: 31253

- τω: XI: 30382
- *either missing or lacuna*: V: 20005 VI: 20022 X: 31582 XI: 30026  
30124 30389 30700 32517 XII: 30105 30191 30346 30872 31273 XIII:  
30176 30544 30949 31337 31546 31555 XIV: 30740 31326 XV: 30117  
32206 XVI: 30803

5. κορασιον] (123/147) →unanimous<sub>mar.5.42</sub> →A<sub>mar.5.42</sub> →B<sub>mar.5.42</sub>  
→C<sub>mar.5.42</sub> →D<sub>mar.5.42</sub> →E<sub>mar.5.42</sub> →F<sub>mar.5.42</sub> →G<sub>mar.5.42</sub> →H<sub>mar.5.42</sub>  
→I<sub>mar.5.42</sub> →J<sub>mar.5.42</sub> →K<sub>mar.5.42</sub> →L<sub>mar.5.42</sub> →M<sub>mar.5.42</sub> →N<sub>mar.5.42</sub>  
|| IX: 20038 30565 X: 42211 XI: 30382 31579 XII: 30179 30829 XIII:  
30579 30732 31009 31047 31515 XIV: 30222 31342 31506 31675 32148 XV:  
31253

- *either missing or lacuna*: V: 20005 VI: 20022 X: 31582 XI: 30026  
30124 30389 30700 32517 XII: 30105 30191 30346 30872 31273 XIII:  
30176 30544 30949 31337 31546 31555 XIV: 30740 31326 XV: 30117  
32206 XVI: 30803

6. και] (146/147) →unanimous<sub>mar.5.42</sub> →A<sub>mar.5.42</sub> →B<sub>mar.5.42</sub> →C<sub>mar.5.42</sub>  
→D<sub>mar.5.42</sub> →E<sub>mar.5.42</sub> →F<sub>mar.5.42</sub> →G<sub>mar.5.42</sub> →H<sub>mar.5.42</sub> →I<sub>mar.5.42</sub>  
→J<sub>mar.5.42</sub> →K<sub>mar.5.42</sub> →L<sub>mar.5.42</sub> →M<sub>mar.5.42</sub> →N<sub>mar.5.42</sub> || V: 20005  
VI: 20022 IX: 20038 30565 X: 31582 42211 XI: 30026 30124 30382 30389  
30700 31579 32517 XII: 30105 30179 30191 30346 30829 30872 31273 XIII:  
30176 30544 30579 30732 30949 31009 31047 31337 31515 31546 31555 XIV:  
30222 30740 31326 31342 31675 32148 XV: 30117 31253 32206 XVI: 30803

- σοι λεγω εγειραι και: XIV: 31506

7. περιεπατει] (101/147) →unanimous<sub>mar.5.42</sub> →A<sub>mar.5.42</sub> →B<sub>mar.5.42</sub>  
 →C<sub>mar.5.42</sub> →E<sub>mar.5.42</sub> →G<sub>mar.5.42</sub> →H<sub>mar.5.42</sub> →I<sub>mar.5.42</sub> →J<sub>mar.5.42</sub>  
 →K<sub>mar.5.42</sub> →L<sub>mar.5.42</sub> →M<sub>mar.5.42</sub> →N<sub>mar.5.42</sub> || IX: 30565 XI: 31579  
 XII: 30179 XIV: 31342

- ευθεως: V: 20005 VI: 20022 X: 31582 XI: 30026 30124 30389 30700 32517 XII: 30105 30346 30872 31273 XIII: 30176 30544 30949 31337 31546 31555 XIV: 30740 31326 31506 XV: 30117 32206 XVI: 30803
- μεγαλη: XIV: 30222
- *either missing or lacuna*: →D<sub>mar.5.42</sub> →F<sub>mar.5.42</sub> || IX: 20038 X: 42211 XI: 30382 XII: 30191 30829 XIII: 30579 30732 31009 31047 31515 XIV: 31675 32148 XV: 31253

8. ην] (101/147) →unanimous<sub>mar.5.42</sub> →A<sub>mar.5.42</sub> →B<sub>mar.5.42</sub> →C<sub>mar.5.42</sub>  
 →E<sub>mar.5.42</sub> →G<sub>mar.5.42</sub> →H<sub>mar.5.42</sub> →I<sub>mar.5.42</sub> →J<sub>mar.5.42</sub> →K<sub>mar.5.42</sub>  
 →L<sub>mar.5.42</sub> →M<sub>mar.5.42</sub> →N<sub>mar.5.42</sub> || IX: 30565 XI: 31579 XII: 30179  
 XIV: 31342

- αν[?] τ[?] [?]σιο[?] και [?]ερι[?] ην: XIII: 30176
- ανεστ[?] το κορασιον και περιεπατει ην: XII: 30105
- ανεστη: XI: 32517
- ανεστη και περιεπατει ην: XI: 30389 XIII: 30544
- ανεστη το κορασιον και [?]ριεπατει ην: XIV: 31326
- ανεστη το κορασιον και [?]τη ην: XII: 30346
- ανεστη το κορασιον και περ[?]επατει ην: XIII: 31337
- ανεστη το κορασιον και περιεπατ[?] ην: XIII: 31546
- ανεστη το κορασιον και περιεπατ[?]ι ην: XII: 31273
- ανεστη το κορασιον και περιεπατει ην: V: 20005 X: 31582 XI: 30026 30124 30700 XII: 30191 30872 XIII: 30949 31555 XIV: 30740 31506 XV: 30117 32206 XVI: 30803
- ανεστη το κορασιον και περιεπατι ην: VI: 20022
- και εξεστησαν εκστασει ην: XIV: 30222
- περιεπατη ην: →D<sub>mar.5.42</sub> →F<sub>mar.5.42</sub> || IX: 20038 X: 42211 XI: 30382 XII: 30829 XIII: 30579 30732 31009 31047 31515 XIV: 31675 32148 XV: 31253

9. γαρ] (142/147) →unanimous<sub>mar.5.42</sub> →A<sub>mar.5.42</sub> →B<sub>mar.5.42</sub>  
→C<sub>mar.5.42</sub> →D<sub>mar.5.42</sub> →E<sub>mar.5.42</sub> →F<sub>mar.5.42</sub> →G<sub>mar.5.42</sub> →H<sub>mar.5.42</sub>  
→I<sub>mar.5.42</sub> →J<sub>mar.5.42</sub> →K<sub>mar.5.42</sub> →L<sub>mar.5.42</sub> →M<sub>mar.5.42</sub> →N<sub>mar.5.42</sub>  
|| VI: 20022 IX: 20038 X: 31582 42211 XI: 30026 30124 30382 30389  
30700 31579 XII: 30105 30191 30346 30829 30872 31273 XIII: 30176 30544  
30579 30732 30949 31009 31047 31337 31515 31546 31555 XIV: 30222  
30740 31326 31342 31506 31675 32148 XV: 31253 32206 XVI: 30803

- δε: V: 20005 IX: 30565 XII: 30179 XV: 30117
- *either missing or lacuna*: XI: 32517

10. ετων] (118/147) →unanimous<sub>mar.5.42</sub> →A<sub>mar.5.42</sub> →C<sub>mar.5.42</sub>  
→D<sub>mar.5.42</sub> →H<sub>mar.5.42</sub> →I<sub>mar.5.42</sub> →J<sub>mar.5.42</sub> →K<sub>mar.5.42</sub> →L<sub>mar.5.42</sub>  
→M<sub>mar.5.42</sub> →N<sub>mar.5.42</sub> || V: 20005 VI: 20022 X: 42211 XI: 30382 30389  
31579 XII: 30105 30179 30191 30346 30829 30872 31273 XIII: 30544 30949  
31009 31047 31337 31515 31546 XIV: 30222 30740 31326 31506 31675  
32148 XV: 30117 31253 32206 XVI: 30803

- ετω[?]: XIII: 30176
- οσι ητων: IX: 20038
- ως ετων: →B<sub>mar.5.42</sub> →E<sub>mar.5.42</sub> →F<sub>mar.5.42</sub> →G<sub>mar.5.42</sub> || IX:  
30565 X: 31582 XI: 30026 30700 XIII: 30579 30732 31555
- ωσει ετων: XI: 30124 XIV: 31342
- *either missing or lacuna*: XI: 32517

11. δωδεκα] (123/147) →unanimous<sub>mar.5.42</sub> →A<sub>mar.5.42</sub> →B<sub>mar.5.42</sub>  
→C<sub>mar.5.42</sub> →D<sub>mar.5.42</sub> →F<sub>mar.5.42</sub> →G<sub>mar.5.42</sub> →J<sub>mar.5.42</sub> →K<sub>mar.5.42</sub>  
→L<sub>mar.5.42</sub> →M<sub>mar.5.42</sub> →N<sub>mar.5.42</sub> || VI: 20022 IX: 30565 X: 42211 XI:  
30026 30124 30382 30389 30700 31579 XII: 30105 30179 30191 30346 30829  
31273 XIII: 30544 30579 31009 31047 31337 31515 31546 31555 XIV: 30222  
30740 31342 31675 XV: 30117

- [?]: XIII: 30949
- [?]ω[?]εκα: XIII: 30176
- δεκα: XV: 32206
- δεκαδυο: →E<sub>mar.5.42</sub> || X: 31582 XII: 30872

- δω[?]εκα: XIII: 30732
- δωδακα: XVI: 30803
- δωδε[?]: XIV: 31326
- ιβ:  $\rightarrow H_{\text{mar.5.42}} \rightarrow I_{\text{mar.5.42}} \parallel$  V: 20005 IX: 20038 XIV: 31506 32148 XV: 31253
- *either missing or lacuna*: XI: 32517

12. και] (140/147)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.42}} \rightarrow B_{\text{mar.5.42}} \rightarrow C_{\text{mar.5.42}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.5.42}} \rightarrow E_{\text{mar.5.42}} \rightarrow H_{\text{mar.5.42}} \rightarrow I_{\text{mar.5.42}} \rightarrow J_{\text{mar.5.42}} \rightarrow K_{\text{mar.5.42}}$   
 $\rightarrow L_{\text{mar.5.42}} \rightarrow M_{\text{mar.5.42}} \rightarrow N_{\text{mar.5.42}} \parallel$  V: 20005 VI: 20022 IX: 20038  
 30565 X: 31582 42211 XI: 30026 30124 30382 30389 30700 31579 XII:  
 30105 30179 30191 30346 30829 30872 31273 XIII: 30176 30544 30579  
 30949 31009 31047 31337 31515 31546 31555 XIV: 30740 31326 31342  
 31506 31675 32148 XV: 30117 31253 32206 XVI: 30803

- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow F_{\text{mar.5.42}} \rightarrow G_{\text{mar.5.42}} \parallel$  XI: 32517 XIII:  
 30732 XIV: 30222

13. εξεστησαν] (133/147)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.42}} \rightarrow B_{\text{mar.5.42}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.5.42}} \rightarrow D_{\text{mar.5.42}} \rightarrow E_{\text{mar.5.42}} \rightarrow H_{\text{mar.5.42}} \rightarrow I_{\text{mar.5.42}} \rightarrow J_{\text{mar.5.42}}$   
 $\rightarrow K_{\text{mar.5.42}} \rightarrow M_{\text{mar.5.42}} \rightarrow N_{\text{mar.5.42}} \parallel$  V: 20005 VI: 20022 IX: 20038  
 30565 X: 31582 XI: 30026 30124 30382 30389 31579 XII: 30105 30191  
 30829 30872 31273 XIII: 30544 30579 30949 31009 31047 31337 31515  
 31546 31555 XIV: 30740 31326 31342 31506 31675 32148 XV: 30117 31253  
 32206 XVI: 30803

- εξανεστησαν:  $\rightarrow L_{\text{mar.5.42}}$
- εξεστησ[?]: XIII: 30176
- εξεστησα[?]: XII: 30346
- εξεστισαν: XII: 30179
- εξετησαν: XI: 30700
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow F_{\text{mar.5.42}} \rightarrow G_{\text{mar.5.42}} \parallel$  X: 42211 XI:  
 32517 XIII: 30732 XIV: 30222

14. εκστασει] (109/147)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow B_{\text{mar.5.42}} \rightarrow C_{\text{mar.5.42}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.5.42}} \rightarrow E_{\text{mar.5.42}} \rightarrow I_{\text{mar.5.42}} \rightarrow K_{\text{mar.5.42}} \rightarrow M_{\text{mar.5.42}} \parallel$  VI: 20022

IX: 20038 30565 X: 31582 XI: 30026 30124 30382 30700 XII: 30105 30191  
30872 31273 XIII: 30176 30544 30949 31337 31546 XIV: 31326 31342 31506  
31675 32148 XV: 30117 32206

- [?]στασει: XII: 30346
- αυτης εκστασει: XVI: 30803
- εκστασε: XIII: 31009
- εκστασειν: XII: 30179
- εκσταση:  $\rightarrow J_{\text{mar.5.42}}$  || XIII: 31555
- εκστασιν: XI: 30389 XIII: 31047 31515 XIV: 30740 XV: 31253
- ευθυς εκστασει:  $\rightarrow N_{\text{mar.5.42}}$  || XIII: 30579
- οι γονεις αυτης εκστασει:  $\rightarrow A_{\text{mar.5.42}} \rightarrow H_{\text{mar.5.42}} \rightarrow L_{\text{mar.5.42}}$  || XII: 30829
- οι γωνεις αυτης εκστασει: XI: 31579
- παντες εθαυμαζον και εδοξαζον: X: 42211
- παντες εκστασι: V: 20005
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow F_{\text{mar.5.42}} \rightarrow G_{\text{mar.5.42}}$  || XI: 32517 XIII: 30732 XIV: 30222

15. μεγαλη] (127/147)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.42}} \rightarrow B_{\text{mar.5.42}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.5.42}} \rightarrow D_{\text{mar.5.42}} \rightarrow E_{\text{mar.5.42}} \rightarrow H_{\text{mar.5.42}} \rightarrow I_{\text{mar.5.42}} \rightarrow J_{\text{mar.5.42}}$   
 $\rightarrow L_{\text{mar.5.42}} \rightarrow N_{\text{mar.5.42}}$  || V: 20005 VI: 20022 IX: 20038 30565 XI: 30124  
30382 31579 XII: 30105 30191 30346 30829 30872 31273 XIII: 30176 30544  
30579 30949 31009 31337 31546 31555 XIV: 31326 31342 31506 31675  
32148 XV: 30117 31253 32206 XVI: 30803

- μεγαλει:  $\rightarrow M_{\text{mar.5.42}}$
- μεγαληι:  $\rightarrow K_{\text{mar.5.42}}$  || X: 31582 XI: 30026 30700
- μεγαλην: XI: 30389 XII: 30179 XIII: 31047 XIV: 30740
- μεγαλιν: XIII: 31515
- των θεον: X: 42211
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow F_{\text{mar.5.42}} \rightarrow G_{\text{mar.5.42}}$  || XI: 32517 XIII: 30732 XIV: 30222

## Verse 5:43

*Byz<sup>RP</sup>*: και<sup>1</sup> διεστειλατο<sup>2</sup> αυτοις<sup>3</sup> πολλα<sup>4</sup> ινα<sup>5</sup> μηδεις<sup>6</sup>  
γνω<sup>7</sup> τουτο<sup>8</sup> και<sup>9</sup> ειπεν<sup>10</sup> δοθηναι<sup>11</sup> αυτη<sup>12</sup> φαγειν<sup>13</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	158	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	9	XI: <a href="#">31279</a> XII: <a href="#">30191</a> <a href="#">30826</a> XIII: <a href="#">30697</a> <a href="#">30706</a> <a href="#">31047</a> XIV: <a href="#">30153</a> XV: <a href="#">30079</a> XVI: <a href="#">30803</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	1	Corr.: <a href="#">30154</a> <sup>c</sup> ?
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	2	III: <a href="#">10045</a> VI: <a href="#">20043</a>

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>85</sup>	10	Corr.: 20003 <sup>c?</sup> 30061 <sup>c?</sup> 30179 <sup>c?</sup> 30595 <sup>c?</sup> 30829 <sup>c?</sup> 30863 <sup>c?</sup> 30873 <sup>c?</sup> 32193 <sup>c?</sup> 32206 <sup>c?</sup> 32766 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>86</sup>	148	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): III.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: VI.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

<sup>85</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>86</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (158) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (9) minus the fragmentary witnesses (2) plus the included corrected witnesses (1).

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
διεστειλατο	IV
αυτοις	IV
πολλα	IV
ινα	IV
μηδεις	IV
γνω	IV
τουτο	IV
και	IV
ειπεν	IV
δοθηναι	IV
αυτη	IV
φαγειν	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 99 witnesses in groups for this



verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (49) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mar.5.43</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (20): VI: 20042 IX: 20011 20041 20211 30565 30892 XI: 30023 30389 30788 40773 XII: 30261 30351 30791 30828 31071 31273 XIII: 30544 31009 32766 XIV: 30131
- →**A**<sub>mar.5.43</sub> **group**, attesting to και διεστειλατο αυτοις πολλα ινα μηδεις γνω τουτο και ειπε δοθηναι αυτη φαγειν (56): XI: 30348 30713 31216 32487 XII: 30105 30178 30495 30513 30719 30752 30807 30855 30872 31160 31528 XIII: 30013 30118 30152 30184 30590 30695 30766 30827 31337 31446 31457 31689 32174 32542 32606 32726 XIV: 30016 30035 30209 31029 31082 31084 31093 31342 31396 31495(2) 31574 31645 31654 32200 32786 XV: 30069 30117 30205 30555 32886 XVI: 30372 30377 30979 32737 || Corr.: 30154<sup>c</sup>?
- →**B**<sub>mar.5.43</sub> **group**, attesting to και διεστειλατο αυτοις πολλα ινα μηδεις γνω τουτο και ειπεν δοθηναι αυτη φαγειν (4): X: 31582 32193 XI: 30124 XII: 30001
- →**C**<sub>mar.5.43</sub> **group**, attesting to και ειπε δοθηναι αυτη φαγειν (4): XII: 32106 32738 XIII: 30427 30732
- →**D**<sub>mar.5.43</sub> **group**, attesting to και διεστειλατο αυτοις πολλα ινα μηδεις γνω τουτο και ειπεν αυτη δοθηναι φαγειν (3): XII: 30517 XIV: 31675 XV: 30954
- →**E**<sub>mar.5.43</sub> **group**, attesting to και διεστειλατο πολλα ινα μηδεις γνω τουτο και ειπε δοθηναι αυτη φαγειν (3): XII: 30733 31302 XIII: 30154

- $\rightarrow F_{\text{mar.5.43}}$  group, attesting to και διεσπειλατο αυτοις πολλα ινα μηδεις γνω τουτο και ειπεν δωθηναι αυτη φαγειν (3): XII: 40211 XIII: 32680 XIV: 30740
- $\rightarrow G_{\text{mar.5.43}}$  group, attesting to και διεσπειλατο αυτοις πολλα ινα μηδεις γνω τουτο και ειπε δοθηναι αυτη φαγειν (2): XII: 30304 30543
- $\rightarrow H_{\text{mar.5.43}}$  group, attesting to και διεσπειλατο αυτοις πολλα ινα μηδεις γνω τουτω και ειπεν δοθηναι αυτη φαγειν (2): XIII: 31542 31593
- $\rightarrow I_{\text{mar.5.43}}$  group, attesting to και διεσπειλατο αυτοις πολλα ινα μηδεις γνω τουτο και ειπεν δοθηναι αυτην φαγειν (2): IX: 20017 XII: 32411

## Apparatus

1. και] (141/148)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.43}}$   $\rightarrow B_{\text{mar.5.43}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.5.43}}$   $\rightarrow E_{\text{mar.5.43}}$   $\rightarrow F_{\text{mar.5.43}}$   $\rightarrow G_{\text{mar.5.43}}$   $\rightarrow H_{\text{mar.5.43}}$   $\rightarrow I_{\text{mar.5.43}}$   
 || IV: 20001 20003 V: 20002 20005 20032 VI: 20022 IX: 20038 X: 31424  
 40770 XI: 30026 30028 30382 30569 30700 30780 30873 31243 31579 40387  
 XII: 30003 30179 30346 30829 30983 31128 XIII: 30004 30176 30273 30579  
 30792 30949 31515 31555 32607 40950 XIV: 30222 30349 30716 30728  
 31326 31506 32148 XV: 31253 32206 XVI: 30061 30595

- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow C_{\text{mar.5.43}}$  || XI: 20055 XII: 30863 XIII: 31546

2. διεσπειλατο] (119/148)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.5.43}}$   $\rightarrow B_{\text{mar.5.43}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.5.43}}$   $\rightarrow E_{\text{mar.5.43}}$   $\rightarrow F_{\text{mar.5.43}}$   $\rightarrow G_{\text{mar.5.43}}$   $\rightarrow H_{\text{mar.5.43}}$   $\rightarrow I_{\text{mar.5.43}}$   
 || IV: 20003 V: 20002 20005 X: 31424 40770 XI: 30026 30700 40387  
 XII: 30003 30346 30983 XIII: 30004 30273 30792 30949 31555 32607 XIV: 30222 30349 30716 31326 31506 XV: 31253 XVI: 30061

- [?]: XI: 30873
- [?] διεστείλατο: XIII: 31546
- [?] εστείλατο: XIII: 30176
- [?] λατο: XVI: 30595
- διε—λατο: XII: 30179
- διεστείλαντο: XI: 30780
- διεστείλλατο: XII: 31128 XIII: 40950
- διεστηλάντο: XIII: 30579
- διεστηλατο: XI: 31243 XII: 30829 XIII: 31515
- διεστηλατω: XI: 30382
- διεστιλατο: IV: 20001 V: 20032 VI: 20022 IX: 20038 XI: 30028 31579
- διετείλατο: XI: 30569
- ενετείλατο: XIV: 30728 32148 XV: 32206
- *either missing or lacuna*: →C<sub>mar.5.43</sub> || XI: 20055 XII: 30863

3. αυτοις] (136/148) →unanimous<sub>mar.5.43</sub> →A<sub>mar.5.43</sub> →B<sub>mar.5.43</sub>  
→D<sub>mar.5.43</sub> →F<sub>mar.5.43</sub> →G<sub>mar.5.43</sub> →H<sub>mar.5.43</sub> →I<sub>mar.5.43</sub> || IV: 20001  
20003 V: 20002 20005 20032 VI: 20022 IX: 20038 X: 31424 XI: 30026  
30028 30382 30569 30700 30780 30873 31243 31579 40387 XII: 30003 30179  
30346 30829 30983 31128 XIII: 30004 30176 30273 30579 30792 30949  
31515 31546 31555 32607 40950 XIV: 30222 30349 30728 31506 32148 XV:  
31253 32206 XVI: 30061 30595

- αυτης: XIV: 30716
- αυτοι[?]: XIV: 31326
- αυτους: X: 40770
- *either missing or lacuna*: →C<sub>mar.5.43</sub> →E<sub>mar.5.43</sub> || XI: 20055 XII:  
30863

4. πολλα] (138/148) →unanimous<sub>mar.5.43</sub> →A<sub>mar.5.43</sub> →B<sub>mar.5.43</sub>  
→D<sub>mar.5.43</sub> →E<sub>mar.5.43</sub> →F<sub>mar.5.43</sub> →G<sub>mar.5.43</sub> →H<sub>mar.5.43</sub> →I<sub>mar.5.43</sub>  
|| IV: 20001 20003 V: 20002 20032 VI: 20022 IX: 20038 X: 40770 XI:  
30026 30028 30382 30569 30700 30780 30873 31243 31579 40387 XII: 30003  
30179 30829 30983 31128 XIII: 30004 30176 30273 30579 30792 30949  
31515 31546 31555 32607 40950 XIV: 30222 30349 30716 31326 31506  
32148 XV: 31253 32206 XVI: 30061 30595

- [?]: XII: 30346
- π[?]λλα: XIV: 30728
- *either missing or lacuna*: →C<sub>mar.5.43</sub> || V: 20005 X: 31424 XI: 20055 XII: 30863

5. ινα] (143/148) →unanimous<sub>mar.5.43</sub> →A<sub>mar.5.43</sub> →B<sub>mar.5.43</sub> →D<sub>mar.5.43</sub>  
→E<sub>mar.5.43</sub> →F<sub>mar.5.43</sub> →G<sub>mar.5.43</sub> →H<sub>mar.5.43</sub> →I<sub>mar.5.43</sub> || IV: 20001  
20003 V: 20002 20005 20032 VI: 20022 IX: 20038 X: 31424 40770 XI: 20055  
30026 30028 30382 30569 30700 30780 30873 31243 31579 40387 XII: 30003  
30179 30346 30829 30983 31128 XIII: 30004 30176 30273 30579 30792 30949  
31515 31546 31555 32607 40950 XIV: 30222 30349 30716 30728 31326 31506  
32148 XV: 31253 32206 XVI: 30061 30595

- *either missing or lacuna*: →C<sub>mar.5.43</sub> || XII: 30863

6. μηδεις] (139/148) →unanimous<sub>mar.5.43</sub> →A<sub>mar.5.43</sub> →B<sub>mar.5.43</sub>  
→D<sub>mar.5.43</sub> →E<sub>mar.5.43</sub> →F<sub>mar.5.43</sub> →G<sub>mar.5.43</sub> →H<sub>mar.5.43</sub> →I<sub>mar.5.43</sub>  
|| IV: 20003 V: 20002 20005 20032 VI: 20022 IX: 20038 X: 31424 40770  
XI: 20055 30026 30382 30569 30700 30780 30873 31243 31579 XII: 30003  
30179 30346 30829 30983 31128 XIII: 30004 30176 30273 30579 30792  
30949 31515 31546 31555 32607 40950 XIV: 30222 30716 30728 31326  
31506 32148 XV: 31253 32206 XVI: 30061 30595

- μειδεις: XI: 40387 XIV: 30349
- μηδεις: IV: 20001
- μητις: XI: 30028
- *either missing or lacuna*: →C<sub>mar.5.43</sub> || XII: 30863

7. γνω] (132/148) →unanimous<sub>mar.5.43</sub> →A<sub>mar.5.43</sub> →B<sub>mar.5.43</sub>  
→D<sub>mar.5.43</sub> →E<sub>mar.5.43</sub> →F<sub>mar.5.43</sub> →G<sub>mar.5.43</sub> →H<sub>mar.5.43</sub> →I<sub>mar.5.43</sub>  
|| IV: 20001 VI: 20022 IX: 20038 X: 31424 40770 XI: 20055 30028 30382  
30569 30700 30780 30873 31243 31579 40387 XII: 30179 30346 30829 30983  
31128 XIII: 30004 30176 30273 30792 31515 31546 32607 40950 XIV: 30222  
30349 30716 30728 31326 32148 XV: 31253 32206 XVI: 30595

- [?]νοι: V: 20002
- γ: XVI: 30061

- γνοι: IV: 20003 V: 20005 20032 XIII: 30579
- γνωει: XIII: 31555
- γνωι: XI: 30026 XII: 30003
- γνωσει: XIV: 31506
- γνωση: XIII: 30949
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow C_{\text{mar.5.43}}$  || XII: 30863

8. **τουτο]** (132/148)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.5.43</sub>  $\rightarrow A_{\text{mar.5.43}}$   $\rightarrow B_{\text{mar.5.43}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.5.43}}$   $\rightarrow E_{\text{mar.5.43}}$   $\rightarrow F_{\text{mar.5.43}}$   $\rightarrow G_{\text{mar.5.43}}$   $\rightarrow I_{\text{mar.5.43}}$  || IV: 20001  
 20003 V: 20002 20005 20032 VI: 20022 X: 31424 40770 XI: 20055 30026  
 30028 30569 30780 30873 31243 40387 XII: 30003 30179 30346 30829 31128  
 XIII: 30004 30273 30792 30949 31555 32607 40950 XIV: 30222 30349 30716  
 30728 31326 31506 32148 XV: 31253 32206 XVI: 30061 30595

- τ[?]τ[?]: XII: 30983
- τ[?]υτο: XIII: 30176
- τουτω:  $\rightarrow H_{\text{mar.5.43}}$  || XI: 30382 31579 XIII: 30579 31515 31546
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow C_{\text{mar.5.43}}$  || IX: 20038 XI: 30700 XII: 30863

9. **και]** (146/148)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.5.43</sub>  $\rightarrow A_{\text{mar.5.43}}$   $\rightarrow B_{\text{mar.5.43}}$   $\rightarrow C_{\text{mar.5.43}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.5.43}}$   $\rightarrow E_{\text{mar.5.43}}$   $\rightarrow F_{\text{mar.5.43}}$   $\rightarrow G_{\text{mar.5.43}}$   $\rightarrow H_{\text{mar.5.43}}$   $\rightarrow I_{\text{mar.5.43}}$   
 || IV: 20001 20003 V: 20002 20005 20032 VI: 20022 IX: 20038 X: 31424  
 40770 XI: 20055 30026 30028 30382 30569 30700 30780 30873 31243 31579  
 40387 XII: 30003 30179 30346 30829 30863 30983 31128 XIII: 30004 30176  
 30273 30579 30949 31515 31546 31555 32607 40950 XIV: 30222 30349 30716  
 30728 31326 31506 32148 XV: 32206 XVI: 30061 30595

- [?]αι: XIII: 30792
- *either missing or lacuna*: XV: 31253

10. **ειπεν]** (61/148)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.5.43</sub>  $\rightarrow B_{\text{mar.5.43}}$   $\rightarrow D_{\text{mar.5.43}}$   
 $\rightarrow F_{\text{mar.5.43}}$   $\rightarrow H_{\text{mar.5.43}}$   $\rightarrow I_{\text{mar.5.43}}$  || IV: 20001 20003 V: 20002  
 20005 20032 VI: 20022 IX: 20038 X: 31424 40770 XI: 20055 30028 30382  
 30569 30700 30780 31243 31579 40387 XII: 30003 30179 XIII: 30004 30273  
 30579 31515 31546 31555 40950

- [?]ε: XIV: 30222
- ειπε: →A<sub>mar.5.43</sub> →C<sub>mar.5.43</sub> →E<sub>mar.5.43</sub> →G<sub>mar.5.43</sub> || XI: 30026 30873 XII: 30346 30829 30863 30983 31128 XIII: 30176 30792 30949 32607 XIV: 30349 30716 30728 31326 31506 32148 XV: 32206 XVI: 30061 30595
- *either missing or lacuna*: XV: 31253

11. δοθηναι] (127/148) →unanimous<sub>mar.5.43</sub> →A<sub>mar.5.43</sub> →B<sub>mar.5.43</sub> →C<sub>mar.5.43</sub> →E<sub>mar.5.43</sub> →G<sub>mar.5.43</sub> →H<sub>mar.5.43</sub> →I<sub>mar.5.43</sub> || IV: 20001 20003 V: 20002 20032 VI: 20022 IX: 20038 X: 40770 XI: 20055 30026 30028 30569 30700 30780 30873 31243 31579 40387 XII: 30003 30829 31128 XIII: 30176 30949 31555 40950 XIV: 30222 30349 30716 30728 31326 31506 32148 XV: 32206 XVI: 30061 30595

- [?]ναι: XII: 30983
- αυτη δοθηναι: →D<sub>mar.5.43</sub> || X: 31424
- δοτε: XIII: 32607
- δουναι: V: 20005
- δωθηναι: →F<sub>mar.5.43</sub> || XI: 30382 XII: 30179 30346 XIII: 30579 30792 31515 31546
- εκδοθηναι: XIII: 30004
- εκδωθηναι: XIII: 30273
- θηναι: XII: 30863
- *either missing or lacuna*: XV: 31253

12. αυτη] (129/148) →unanimous<sub>mar.5.43</sub> →A<sub>mar.5.43</sub> →C<sub>mar.5.43</sub> →E<sub>mar.5.43</sub> →F<sub>mar.5.43</sub> →H<sub>mar.5.43</sub> || IV: 20001 20003 V: 20002 20005 20032 VI: 20022 X: 40770 XI: 20055 30028 30382 30780 30873 31243 31579 40387 XII: 30003 30179 30829 30863 30983 31128 XIII: 30004 30176 30273 30579 30792 30949 31515 31546 31555 32607 40950 XIV: 30222 30349 30716 30728 31326 31506 32148 XVI: 30061 30595

- αυτηι: →B<sub>mar.5.43</sub> →G<sub>mar.5.43</sub> || XI: 30026 30569 30700
- αυτην: →I<sub>mar.5.43</sub>
- αυτοι: IX: 20038
- αυτω: XII: 30346 XV: 32206
- *either missing or lacuna*: →D<sub>mar.5.43</sub> || X: 31424 XV: 31253

13. φαγειν] (144/148) →unanimous<sub>mar.5.43</sub> →A<sub>mar.5.43</sub> →B<sub>mar.5.43</sub>  
→C<sub>mar.5.43</sub> →D<sub>mar.5.43</sub> →E<sub>mar.5.43</sub> →F<sub>mar.5.43</sub> →G<sub>mar.5.43</sub> →H<sub>mar.5.43</sub>  
→I<sub>mar.5.43</sub> || IV: 20003 V: 20002 20005 20032 IX: 20038 X: 31424 40770  
XI: 20055 30026 30028 30382 30569 30700 30780 30873 31243 31579 40387  
XII: 30003 30179 30346 30829 30863 30983 31128 XIII: 30004 30176 30273  
30792 30949 31515 31546 31555 32607 40950 XIV: 30222 30349 30716  
30728 31326 31506 32148 XV: 32206 XVI: 30061 30595

- φαγει: XIII: 30579
- φαγειν: IV: 20001 VI: 20022
- *either missing or lacuna*: XV: 31253